



Muśhü limalicuy

Huaylla Wanca Quechua New Testament

Contents

Jesupa Allin Willacuyninpi Mateo Isqirbishan	1
Jesupa Allin Willacuyninpi Marcos Isqirbishan	57
Jesupa Allin Willacuyninpi Lucas Isqirbishan	91
Jesupa Allin Willacuyninpi Juan Isqirbishan	149
Jesupa Cačhancunap Lulašhancuna	189
Roma Malcaču Chalapacücünäman Pablo Cartacušhan	243
Corintoču Chalapacücünäman Pablo Punta Cartacušhan	268
Corintoču Chalapacücünäman Pablo Ishcay Cartacušhan	292
Galaciaču Chalapacücünäman Pablo Cartacušhan	307
Efesoču Chalapacücünäman Pablo Cartacušhan	315
Filiposču Chalapacücünäman Pablo Cartacušhan	323
Colosasču Chalapacücünäman Pablo Cartacušhan	329
Tesalonicaču Chalapacücünäman Pablo Punta Cartacušhan	335
Tesalonicaču Chalapacücünäman Pablo Ishcay Cartacušhan	340
Timoteoman Pablo Punta Cartacušhan	343
Timoteoman Pablo Ishcay Cartacušhan	350
Titoman Pablo Cartacušhan	355
Filemonman Pablo Cartacušhan	358
Hebreocunaman Cartacušhan	360
Santiago Cartacušhan	377
Pedro Punta Cartacušhan	383
Pedro Ishcay Cartacušhan	390
Juan Punta Cartacušhan	394
Juan Ishcay Cartacušhan	400
Juan Quimsa Cartacušhan	401
Judas Cartacušhan	402
Juanman Jesus Pacacuyninta Tantiachishanca	404



Muśhü limalicuy

**New Testament in Quechua, Huaylla Wanca
(PE:qvw:Quechua, Huaylla Wanca)**

Language: Quechua, Huaylla Wanca
Provided by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This print-on-demand edition of Scripture is produced and provided at cost by the Digital Bible Society in partnership with the Bible League of Canada, Open Doors International, and other missions and translation agencies. To order additional copies of this or other Bibles, please visit www.dbs.org (USA), www.bibleleague.ca (Canada), and www.opendoors.org (Europe).

Copyright and Permission to Copy

Copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.
Copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc. Scripture text used by permission.

PDF, ePub, and MOBI Bible covers and design are copyrighted 2017 by the Digital Bible Society (www.dbs.org).

PDF generated on 2017-08-24 from source files dated 2017-08-24.
f3a1f052-c728-53ca-9a45-1e2f7b015f9d
ISBN: 978-1-5313-0558-1

Jesuspa Allin Willacuyninpi Mateo Isquirbishan

Cayta Mateo isquirbin Salbacüca Israel caštacunanäman čhamušhanpítam. Chay Cačhamušhan Salbacü Jesusllam rasunpa sumä munayniyu camachicuy-tapis tantiaycüca, yačhaycachica. Cay isquirbishančhümi willaycamanchic ima caštacunapi Salbacüca šhamušhantapis, lulaynincunacta allaycušhantapis. Chaynütacmi paypa gubirnunchu cäcunaca imanuy cawsaynincuna, lulaynincuna canan-tapis yačhaycachin. Pay camalachicula caynu yačhachicuynincunawan jinaman imaymana ishyäcunacta sänachishanwanmi. Chay Salbacücäpa gubirnantam tincuchin: talpucüman, shitap mujunman, libadüraman, juccunamanpis. Cay allin willacuyta yačhapacünincuna jinantin pachäman willaculcänanpämi niycunpis.

Jesuspa awquilluncuna

Lc 3.23-38

1 Salbacü Jesus Abrahampítawan Davidpa milayninpimi šhamun. Paypa awquilluncuna caycunam cala:
²Abrahampa chulinmi Isaac.
 Isaacpa chulinñatacmi Jacob. Jacobpa chulincunañatacmi Judäwan šhullcancuna.
³Judäpa chulincunañatacmi Tamarčhu Fareswan, Zara. Farespa chulinñatacmi Esrom.
 Esrompa chulinñatacmi Aram. ⁴Arampa chulinñatacmi Aminadab.
 Aminadabpa chulinñatacmi Naason.
 Naasonpa chulinñatacmi Salmon.
⁵Salmonpa walmin Rahabčhümi Booz chulin cala; Boozpañatacmi walmin Rutčhu Obed chulin.

Obedpa chulinñatacmi Isaf. ⁶Isaipa chulinñatacmi Israelpa puydi mandänin David.

Mandacü Davidpa chulinñatacmi Salomon. Paypa mamanmi cañä Uriaspä walmin.

⁷Salomonpa chulinñatacmi Roboam. Roboampa chulinñatacmi Abias.

Abiaspa chulinñatacmi Asa. ⁸Asap chulinñatacmi Josafat.

Josafatpa chulinñatacmi Joram. Jorampa chulinñatacmi Uzias.

⁹Uziaspa chulinñatacmi Jotam. Jotampa chulinñatacmi Acaz.

Acazpa chulinñatacmi Ezequias. ¹⁰Ezequiaspa chulinñatacmi Manases.

Manasespa chulinñatacmi Amon. Amonpa chulinñatacmi Josias.

¹¹Josiaspa chulincunañatacmi Jeconiaswan lluy šhullcancuna. Chayčhümi Israel caštacunäta Babilonia malca prisucta pušhaculcäla.

¹²Chayčhünam Jeconiaspa chulin Salatiel cala.

Salatielpa chulinñatacmi Zorobabel.

¹³Zorobabelpa chulinñatacmi Abiud.

Abiudpa chulinñatacmi Eliaquim. Eliaquimpa chulinñatacmi Azor.

¹⁴Azorpa chulinñatacmi Sadoc. Sadocpa chulinñatacmi Aquim.

Aquimpa chulinñatacmi Eliud. ¹⁵Eliudpa chulinñatacmi Eleazar.

Eleazarpa chulinñatacmi Matan. Matanpa chulinñatacmi Jacob.

¹⁶Jacobpa chulinñatacmi José, Mariap wayapan. Mariap wawinñatacmi Cačhašhan Salbacüca nipäcušhan Jesus.

¹⁷Chayurá Abrahampita ašhta mandacü Davidcamam pasala čhunca tawayu awquilluncuna. Chaynütacmi mandacü Davidpita ašhta Israelta Babilonia apacušhancama čhunca tawayu awquilluncunatac pasala. Chaynütacmi chay apašhancäpi ašhta Cačhašhan Salbacü Jesus

näsinancamapis éhunca tawayu awquillucunatac pasala.

Jesupa näsishan

Lc 2.1-7

¹⁸ Cačasña Salbacü Jesuspa näsishan caynümi cala: Mariam limaśha cala Joséwan cuscapäcunanpä. Manaläpis cuswayaptinmi Chuya Ispiritup munayninwan Maria patayüña licalila. ¹⁹ Jinaptinmi José alli nuna cayninwan, Mariacta mana pin'ayman juluyta munal "Mana tantiachillal cáhaycüşhä" nil pinsayäla. ²⁰ Chaynüta pinsashtin chay tuta puñuyaptinmi Diospa cáchan anjilnin suyñuyinüchu licalilcamul nila: "Davidpa cashtan José, limay-masiqui Mariawan cuscayta ama ishcayyaychu. Pay'a Chuya Ispiritup munayninwanmi patayu licalisha cayan. ²¹ Chay ishyacuśhan walaśhcätä 'Jesusta' śhutichanqui, nunacunäta juchanpi julüca captinmi" nil. ²² Lluy caycuna pasala Diospa unay willacünin nishannümi:

²³ "Manalä wayapacta lisí wamla patayu licalilculmi walaśhta ishyacun'a. Paytam 'Emanuel' nipäcun'a"^a. Cay ninan "Dios ya'anchicwanmi cayan" ninanmi.

²⁴ Ñä chay puñushancäpi José lichälulmi Diospa anjilnin nishannuy Mariacta walminpä puśhacula. ²⁵ Caynu puśhaculpis manam cuscachu puñula, ashta ishyacunancoma. Ishyacüluptinñatacmi "Jesuswan" śhutichäla.

Uyllurwan tantiäcunam śhapämun

2 Chay timpu Judeap Belen malcanta Herodes gubirnayaptinmi Jesus näsimula. Chaymi chay Jerusalem malcaman śhapämula silüchu uyllurcunäta lical tantiä nunacuna, inti yalamunan-lädu calu

malcäpi. ² Chaycälumulmi tapula: "¿Maychümi cacullan Israel malcap mandänin näsi inñachaca? Juc lusirum camalaycachimun cay-läduchu näsishanta. Chayta licälälimulmi śhapämulá un'ulacuycul alawapäcunäpä" nil. ³ Chay nita uyalilulmi Herodes jucmanyacuśha śhun'unpis timpucuyaptin mana limaliyta nitac imanayta atipalachu. Jinaptinmi Jerusalemchu llapan nunacunaca jucmanyacuśha cacuyalcäla. ⁴ Caynu cayalmi Herodes chay üralla puydi sasirdüticunätawan camachicuyta yachachicünincunacta ayalcachil tapula: "Salbacüca ¿maychütan näsinan cañä?" nil.

⁵ Niptinmi: "Judeap Belen malcanchümi' niyan. Chaynümi Diospa unay willacüninpa isquirbisanüchu nin: ⁶ 'Am Belen malca, masqui Judäpa malcancunapi mas tacsalla cayaptiquipis, Israelpa puydi mandacünin ampitam yalamun'a' nilmi niyan"^b nila.

⁷ Chay niyta uyalilculmi Herodes pacallap ayachimula chay uyllurwan tantiäcunäta imay chay lusiruca licalimuśhantapis tuquicta yachalpunanpä. ⁸ Willaycuptinñatacmi Herodes Belen malcäman cáhala: "Canan ashipämuy chay walaśhchäta maychu cashtantapis, willaycälimaptiqui ya'apis alawä linäpä" nil.

⁹⁻¹⁰ Chaynu nilcuptinmi liculcäla. Chay licapäcuśhan lusiritümi lila paycunap ñawpäninta ashta chay inñachaca cashancäcama. Chay cashancäpa altunüchu śhaycüta licälälilmi alli-allicta cushicälälila. ¹¹ Chay wasiman yacunanpämi chaychu cayñä walaśhchaca maman Mariawan. Chaychümi inñachap puntanman un'ulacaycälil alawapäcula. Jinalculmi

^a1:23 Is 7.14 ^b2:6 Miq 5.2

babulchancunaču apapäcushan sumä çhanyu üructa, insinsiucta* mirra† nishanta upäcula. ¹²Chaypita Dios suyñuyninču “Yan'al-lätac Herodesninpa cutiyalcanquiman” niptinmi juc caminupña malcanta cuticulcäla.

Egiptomanmi ayicun

¹³Chaynu cuticulcaptinmi Josëta suyñuyninču Diospa cacha anjilnin nila: “Herodesmi walašhçäta wañuchinanpä ashichinan cayan. Chayurá canallan šhalcuculcul mamantinta Egiptoman ayichiy. Chayçhümi willanaccama camunqui” nil. ¹⁴Chaymi chay tuta üra, José šhalcuculcul walašhçätawan mamantinta pušhaculcul Egipto malcäta liculcäla. ¹⁵Chayçhümi yaçhapäcula Herodes wañunancama. Lloy caycuna caynu lulacacüla Diospa unay willacünin “Egipto malcapitam chulita ayacamú”^c nil nishancänümi.

Walašhçacunätam Herodes wañuchin

¹⁶Chay uyllurwan tantiäcunaca upanta lulašhanta Herodes tantiäcülulmi alli-allicta rabyala. Chaymi ishçay wataña tantiäcunaman lusiruca licalimušha captin, Belençhüpis muyülininçhüpis ishçay watapi ulayman walašhçunäta lloy wañuchinanpä caçhala.

¹⁷Lloy caycunam pasala Diospa unay willacünin Jeremias nishannuy:

¹⁸“Rama malcaçhümi wa'acuyta, awçhuyta uyalí.[‡]

Chayçu llopa wawincuna manaña captinmi Raquel mamay-taytayta awçhucuña” nil.

Jesupa taytancunam Nazaretman ašhuycun

¹⁹Chay Egipto malcaču José yaçhayällaptinlämi Herodes wañucula. Jinaptinmi Josëta suyñuyninču Diospa cacha anjilnin nila: ²⁰“Canan šhalcul, walašhçäta, mamantawan pušhaculcul Israel malcayquita cutiy. Chay wañuchiyta munäcunaca ñam wañucunña” nil. ²¹Chay niycullaptinmi walašhçäta mamantinta pušhaculcul cuticamula Israel malcanman. ²²Chay Judea malca Herodespa chulin Arquelaop maquinçu cašhanta yaçhälulmi José manchacula chayman çhayta. Jinaptinmi suyñuyninču willaptin Galileap malcancunaman licula. ²³Chayman çhälulmi Nazaret malcaman pasacula chayçu yaçhananpä. Caycuna lulacacüla Diospa unay willacünincuna Jesusta “Nazaret malcayu nuna nipäcun'am” nil nishancänümi.

Bawtisä Juanmi chunyäcäçu

Mc 1.1-8; Lc 3.1-9,15-17; Jn 1.19-28

3Chay timpum Judeap chunyän-inman Bawtisä Juan çhamula caynüta willacušt'in: ²“Diosninçicpa gubirnunchu canapä timpu jananchicçhünamari cayan. ¡Chayurá juchayquipi wanaculcul payman cutipämuy!” nil. ³Paypimi Diospa unay willacünin Isaias isquirbishañchu niyan:

***2:11 insinsiu:** Sumä çhanyu ašhnä jaçhap yacun chaquisham cala. Insinsiucta uy “Anmi canqui jatun munayniyu Dios” nicänümi cala.

†**2:11 Mirra:** Jaçhap chaquisha yacunmi cala. Cay mirra nanaycunapä ütac wañušhacunaacta pampanapämi cala.

‡**2:18** Jer. 31.15. Rama malca Belenpa muyülininçhümi cala.

“Chunyäninču ayaycahächäta uyalipäcuy:

“Taytanchic chämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lullapäcuy^d” nil.

⁴Chay Bawtisä Juan'a camillu uywap millwanpita luläsha müdanawanmi müdacula; utapi luläsha wachacuwanmi chulaculapis. Langusta culucunallacta urunwaycunap mishquincunallactam miculapis. ⁵Chay cašhancämanmi achca nunacuna limašhanta uyali šhapämula intirupita: Jerusalenpita, jinantin Judeap malcuncunapitapis, ašhta Jordan mayup läduñchu lluy malcuncunapitapis. ⁶Chaychu juchuncunacta lluy willapacücunätam chay Jordan mayuchu bawtisala. ⁷Chayman achca fariseo cašhtacuna, saduseo cašhtacuna bawtisachicü šhapämuptinmi Juan nila: “¿Pasaypi culibray cašhtacuna! ¿pitá nishulanqui ‘¿Diospa castigun janayqui chünam cayan ayicunayquipä!’ nil? ⁸Juchayquicunapi wanaculcäshayquitari camalachipäcuy. ⁹‘Abrahampa ayllun cayniwanmi Diosninchicpa allinña cá’ ¿niyanquichun, imam? Dios munal'a cay lumicunapitapis Abrampa ayllunman muyuchinmanmi. ¹⁰Canan'a jačhacunäta sapipi cuchunanpä paypa ächan listuñam cayan. Mana alli wayuyniyu jačhactamari wicapalcachil cañan'a.

¹¹“Ya'a rasunpa juchayqui wanacücunätam yacullawan bawtisapäcuc. Ipäta šhamücämi ichá ya'apita mas munayniyu captin ni šhucuy ninta apaycunalläpapis cächu. Paymari Chuya Ispirituwanpis ninawanpis bawtisapäcušhunqui. ¹²Ñatac trigueta waywachä nunanüinari pay'a šhayämun,

lluy nunacunäta cäraycunanpämi. Waywalcachilmi trigueta pilwanman chulaycun'a; amuntañatacni wiñay simpri nina waläcäman jitaycun'a” nin.

Juanmi Jesusta bawtisan

Mc 1.9-11; Lc 3.21-22

¹³Ñatac Jesusmi Galileapita šhamula Juan bawtisašhan Jordan mayüchu bawtisachicunapä. ¹⁴Chaychümi Juan mana munalachu “¿Imanuypatan bawtisacman ašhwanpa amlä bawtisamänayqui cayaptin?” nil.

¹⁵Niptinmi Jesus: “Cananpä chaynu caycunan. Dios mandamäshanchicta lullaycunanchicmi cayan” nin.

Niptinmi Juan bawtisala. ¹⁶Chay yacupi Jesus yalayämušhanchümi, janay pachaca quičhacacülüptin, Diospa Chuya Ispiritun juc palumanu janäninman lataycayämüta licälun. ¹⁷Chaypitam Tayta Dios nilpamula: “Pay cuyay chulipita ¡maynu cushisham cayá!” nil.

Jesustam palpachiyta Satanašh jicutan

Mc 1.12-13; Lc 4.1-13

4Chaypitam Chuya Ispiritu chunyäninman Jesusta pušhala, chaychu Satanašh mana allinman palpuyta ñacachinapä. ²Chaychu Jesus tawa chunca muyun, tawa chunca tuta ayunayaptinmi micanäcuyäla. ³Chaynu cayaptinmi Satanašh⁴ Jesusta nila: “Diospa Chulin rasunpa cayal'a, cay lumicunäta tantaman muyuchiy” nil.

⁴Niptinmi: “Isquirbisham cayan: ‘Manam tantallawanchu nunaca cawsanchic. Ašhwan Diospa lluy nimäshanchiccämi cawsachimanchic’ nil”^e nila.

^d4:3 **Satanašh:** Griego limaychu'a “palpachica” niyanmi.

^d3:3 Is 40.3 ^e4:4 Dt 8.3

⁵ Jinaptinmi Satanašhca pušhala Jerusalenču Diospa chuya wasinpa chupquinman.⁸ Chayman chaycachilmi nila: ⁶“Diospa Chulin cayal'a, má, caypita palpuy luliman. ¿Manachun Diospa isquirbishañchu: ‘Diosmi anjilnincunacta anman caçhamun’a. Jinaptinmi maquinwan chalapaçušhunqui, chay lumicunāman ni çhaquiquipis jaluycunanpä’ nil niyan-ari?”^f

⁷ Chaynu niptinmi: “Chaynütacmi Diospa isquirbishañchüpis niyan: ‘Tayta Diosniçquita munayniçquiman’a ama jicutaychu’ nil”^g nila.

⁸ Chaypítam Satanašh jatun ulup uma chupquinman pušhalcul jinantin malcacunäta lluy cänintinta licachila. ⁹ Jinalculmi nila: “Lluy cay licašhayquitam uycülucman, puntāman un’ulacuycul alawamaptiqui’a” nil.

¹⁰ Niptinmi: “¿Wayra licuy Satanašh! Diospa isquirbishañchümi niyan: ‘Tayta Diosllayçquita alaway; payllactatac sir-biy’ nil”^h nila.

¹¹ Niycülüptinmi Satanašhca caçhayçüla. Jinaptinmi Diospa anjilnincuna Jesusta yanapā šhapāmula.

Jesusmi Galileaçu yaçhachiya allaycun

Mc 1.14-15; Lc 4.14-15

¹² Ñatac “Bawtisä Juantam carsilçāman wiçhālālin” nita Jesus uyalilulmi Galilea-lāduman cutila.

¹³ Chaymi Nazaretman chaycul uçhap manyan Capernaum malcaçu yaçhamü licula. Chay cala Zabulonpa Neftalipa cašhtancunap culindañchümi. ¹⁴ Cay lulacāla Diospa willacünin Isaias unay isquirbishañchümi:

¹⁵⁻¹⁶ “Zabulon cašhtap, Neftalí cašhtap malcancunaçu yaçhácuna,

uçhap manyañchu yaçhácuna, Jordan mayup wic-lädu chimpa patañchu yaçhácuna, cay Galilea yanawyayä tutapāçu Diosta mana lišicunāmi, sumä acchita licälālin.

Cay wañuyçäpa janançhüña yaçhácunāmanmi cawsayca çhāmun”ⁱ nil.

¹⁷ Chayman çhäšhanpítam Jesus willacula: “Juchayquipi wanaculcay. Diospa gubirnun janyquichüñamari cayan” nil.

Jesusmi yaçhapacüninta ayaya allaycun

Mc 1.16-20; Lc 5.1-11

¹⁸ Chay Galilea uçhap manyanpa liyalmi Jesus licälun wawi-cašha Simon Pedroctawan Andresta, challwa chalä-cama capäcul chalacunwan challwacta chalalaycäta. ¹⁹ Chayçhümi nila: “Acuchun ya’awan lishun. Cananpita yaçhachishayqui cay challwa juntupäçušhayquinu nunacunäta Diospä juntupämunaquipämi” nil. ²⁰ Nilcuptin-pachallam challwa chalacuncunactapis caçhaycul Jesuswan liculçäla.

²¹ Chaypi liyalcalmi juc barcuçu Zebedeoctapis chulin Jacoboctawan Juantapis barcunçu challwa chalacunta allichayalcäta licälul ayälun. ²² Chaynu ayäluptin-pachamari barcuntapis, taytantapis caçhaycul Jesuswan liculçäla.

Jesusmi achca nunacta yaçhachin

Lc 6.17-19

²³ Jesusmi jinantin Galileap malcancunaçu pulila, juntunaculçānan wasicunaçu yaçhachishtin, Diospa gubirnunpa allin willacuyñinta willacušhtin, llapa ishyäcunactapis

§4:5 *chupqui*: Waquincunaçu'a “chuqui” nipäcunmi.

^f4:6 Sal 91.11-12 ^g4:7 Dt 6.16 ^h4:10 Dt 6.13 ⁱ4:15-16 Is 9.1-2

lluy sánachishtin. ²⁴ Caynu lluy lulaśhancunämi intiru Siritap calu malcancunamanpis miläla. Chaymi imaymana ishyaywan ishyä nunacunactapis, Satanaśhpa gānaśha nunacunactapis, wañupaywan cācunactapis, latacunactapis apapāmuptin Jesus lluyta sánachila. ²⁵ Chaymi jinantin Galilea malcunäpi, Decapolis malcunapīpis, Jerusalem malcapīpis, Judeap malcunapīpis, aśhta Jordan mayup wic-lädu chimpanču cā malcunapīpis achca nunacuna Jesusman śhapāmūl aticulcāla.

Allicta cushiculcay

Lc 6.20-23

5 Jesus caynu achca nunacuna atishanta licalmi uluncascaman ishpila. Chaychu täcuyaptinmi llapa yāchāpacūnincuna aśhuycälila muyūlininman. ² Chaychūmi yāchachiya allaycula cay nil:

³ “Cushiculcāchun śhun'unčhu waccha cācunaca. Paycunapāmi Diospa lluy cānin unanchāśha cayan.

⁴ Cushiculcāchun wa'acūcunaca. Diosmi paycunacta cunsuylan'a.

⁵ Cushiculcāchun allin śhun'uyūcuna. Jinantin pachātam chasquiycun'a.

⁶ Cushiculcāchun mayanpis micanāśhanu yacunāśhanu Diospa munaśhanta lulay munācuna. Paycunactam Dios mačhaycacin'a.

⁷ Cushiculcāchun nuna-masinta llaquipaycūcunaca. Paycunactam Dios llaquipaycun'a.

⁸ Cushiculcāchun chuya śhun'uyūcunaca. Paycunam quiquin Dioswan tincun'a.

⁹ Cushiculcāchun jawca cawsayta talichicunaca. Paycunā 'Diospa chulin' nipācuśham can'a.

¹⁰ Cushiculcāchun allincāta lulaśhanlaycu ñacācunaca. Paycunapāmi Diospa gubirnun.

¹¹ Cushiculcay ya'a-laycu palapācuśhuptiqui, aticāchapācuśhuptiqui, imaymana artiwan ruydupapācuśhuptiquipis. ¹² Chaynūtacmi unaypis Diospa unay willacūnincunacta lulapācula. Chayurā allicta cushiculcay. Paycunānūpis amcuna janay pachāchu sumā jatun primiuctam chasquiycunqui.

Jesusmi cačhiman acchiman tincuchin

Mc 9.50; Lc 14.34-35

¹³ “Ñatac cačhinuymi capācunqui cay pachāchu. Chay cačhica amyāśha cayal'a, ħimanuypatā caśhan allin cačhiman muyunman? Caynu amyālul'a manañamā imapāpis bālinñachu. Jinaptinmi waśhaman wicapāluptin, jalutacuśha can'a.

¹⁴ “Ñatac amcuna capācunqui juc acchinūmi cay pachāpā. Má, nimay, ulup jananču cā malca ħimanuypatan pacāśha canman? ¹⁵ Ñatac manamā juc acchicta walaycacinchic mancawan pacaycunapāchu. Aśhwanpa altu chulacunmanmi chulcunchic lluyta acchimunanpā. ¹⁶ Chaynūtac-ari amcunapis acchinuy capācuy nunacunapā, cay allin lulayniquita lical janay pachāchu Diosninchicta altuman julapācunanpā.

Jesusmi camachicuycunāpīta yāchachin

¹⁷ “Ama nipāmaychu 'Pay'a Moisespa camachicuyntawan Diospa unay willacūnincuna nishanta chincāchiēha śhamula' nil. Chaypāchu manam śhamulā, aśhwanpa chaycunacta lluy ishpilpachināpāmi. ¹⁸ Rasunpa, siluca alpaca caśhancamā, camachicuycāpi manam juc litrallapis, nī uchuc unanchaycuśhallapis chincachishachu can'a aśhta lluyta lulaycunācama. ¹⁹ Mayanpis cay camachicuyta

mana cäsucuycul juccunätapis mana cäsucuyta yáchachicätá, Diospa gubirnunchümi mana cäpa licaśha can'a. Ñatac mayanpis cäsucul, juccunactapis yáchachicunätam ichá Diospa gubirnunchu altuman juluycuśha can'a.

Jesusmi camachicucunäta tantialpachin

²⁰“Rasunpa, chay fariseo-cunäpítawan, camachicuyta yáchachicücunäpita, mas allinnin-pälämi Tayta Dios licaycuśhunayqui cayan. Chaynu mana cayal'a paypa gubirnunman manam imaypis yaycapäcunquichu.

Wañuchiypi

Lc 12.57-59

²¹“Uyalipäculanquim unay awilunchiccunacta ‘Amam nunacta wañuchinquichu’; pipis wañuchicá cäraycuśham can'a' nishanta. ²²Ya'añatacmi ichá niycälic, pipis nuna-masinpä piñacücäpis, cäraycuśhatacmá can'a. Mayanpis nuna-masinta ‘mana bäli’ nicätapis Cunsijup Awturidänincunam cäraycun'a. Ñatac nuna-masinta paläcätapis wiñay simpri nina waläcämi alcayan.

²³“Chayurá Diospa ima unayquitapis apayäśhayquiĉhu nuna-masiquita jucnüpa licaśhayquita yalpälul'a, masqui quiquin uycunayquiĉhülä cayalpis, ²⁴chayllaĉhu cächaycul pampachaśhunayquipä mañacü cutiy. Jinalcul-lämi cutimunqui Diosman uycunayquipä.

²⁵“Chayurá ĉhinishüniquiwanpis pampachachicuy manaläpis mismishancama masqui fisman liyalcalpis. Chayman ĉhächishuptiquim

ichá fisca wardiacunap maquinman ĉhulaycul carsilman jitaycachishunqui. ²⁶Rasunpa chaypi manamá imaypis yalamunquichu mänu cayniquita limpiu pägamunayquicama.

Mansibacuypi

²⁷“Uyalipäculanquitacmi ‘Amam mansibaculcanquichu’^k nishanta.

²⁸Ya'añatacmi ichá niycälic, mayanpis walmicta licälul ‘Wicwan puñuycüman’ nishallanwanpis ñam śhun'unĉhu mansibacülunña. ²⁹Chayurá allí ñawiqui juchaman jitaycuy munaśhuptiqui'a, jululcul wicapäluy.

Mas allinmi canman churchu cawsaypis, nina waläcäman jinantin cuirpuyquita jitaycuśhunayquipitä. ³⁰Ñatac allí maquiqui juchaman jitaycuy munaśhuptiqui'a, cuchulcul wicapäluy.

Mas allinmi canman cutu maqui cawsaypis, nina waläcäman jinantin cuirpuyquita jitaycachicuśhayquipitä.

Laquinacuypi

Mt 19.9; Mc 10.11-12; Lc 16.18

³¹“Chaynütacmi uyalipäculanqui: ‘Mayanpis walminpi laquicuyta munäca, laquicuchun papilta lulanacuycul camachicuy mañaśhanmannuy’^l nishanta. ³²Ya'añatacmi ichá niycälic, walmin mana mansibacuypatin yan'alpi laquicüca, jinaśhanwan mansibädumanñam walminta muyüchin. Chaynütacmi chay walmiwan cuscäcäpis mansibädumanña muyun.

Limalicuypi

³³⁻³⁶“Chaynütacmi uyalipäculanqui awilunchiccunacta: ‘Diosninchicpa śhutinta tistigupä śhaycaycachil limalicuśhallanchictam lulananchic

prisísan** nishanta. [¿Icha juccunacta chulaycul Diospa shutinta manachun tistigupä chulayanqui, imatá?] Janay pachäta shaycaycachilpis manamá ayiniquichu Tayta Dios chaychu cayaptin'a. Cay pachällacta shaycaycachiptiquipis caychüpis Dios chaquinta chulaycunanmi. Jerusalemllacta chulaycuptiquipis chaypis malcantamá. Masqui quiquiquip umallayquita tistigupänu shaycaycachiptiquipis [ima munayniyümi canqui imallactapis tacyalpachinayquipä]; manamá ächallayquita yuläman nï yanaman muyuchinallayquipäpis munayniqui canchu. [Tayta Diosllamari imactapis atipacá.] Chayurá ima nicuptiquipis Tayta Diosmi tistigu cayan. Chayurá manam imallactapis limalicuyniquichu tistigupä shaycaycachiya ashin-quimancho. ³⁷ Ashwanpa juc pasä limälla capäcunquiman 'aw' ütac 'manam' nillal. Limalicuyniquiman masta yapacuycá achatupimi shamun.

Cutichicuypí

³⁸ "Amcuna unay uyalipäcunanquim: 'Imactapis lulamáshanman tincüta cutiycachisha cachun: ñawipis licalcušhanmannuy, quilupis quichquilcušhanmannuy'^m nita. ³⁹ Ya'añatacmi ichá niycälic: mana allinta lulašhüniquicunacta ama cutichicuychu. Ashwanpa cärachu lapyashuptiqui, juc-lädu cärayquitapis camaycuy. ⁴⁰ Mayanpis quijalcul camisayquitapis waycayta munašhuptiqui'a, uycüluy punchuyquitapis apacunapälä. ⁴¹ Mayanpis juc kilumitrucama, alafirsa carganta

apachipäcušhuptiqui'a, apapuy ishcaý kilumitrucamalä. ⁴² Mayanpis pishipacü 'uycamay' nishuptiqui'a uycuytac. Mayanpis mañaculcäshuptiqui'a amatac miča caychu.

Chinicücäta cuyaypi

Lc 6.27-28,32-36

⁴³ "Unay uyalipäcunanquitacmi: 'Nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy.'^{††} Chinishüniquitañatac chiniy' nishanta. ⁴⁴ Ya'añatacmi ichá niycälic: Cuyapäcuy chinishüniquicunäta.ⁿ Amcunapi mana allin limäcunäpäpis 'Allinca anwan caycuchun' niycäliy. Chinicüniquicunapäpis allinta lulaycälipuy. Tumpäniquicunapäpis wañuchishunayquipä aticähäniquicunapäpis mañaculcay-ari. ⁴⁵ Chayta lulalmi janay pacha Diospa chulincuna cašhayquita camalächipäcunqui. Paymi intüta tamyäta allin mana allin nunapäpis uycamanhic. ⁴⁶ Sičušh sintinaculcäšhallayquiwan cuyanaculcäpiti' a ¿ima allintatan lulaycuyanqui? Piyurnin juchasapacunäpis lulawshí-masincunacta cunanmi. ⁴⁷ Apanaculcäšhallayquiwan limaycanacul 'mas allinninlämi cayá' ¿niyanquichun imatá? Chaynülla lulapäcunmi Diosta mana lisicunäpis. ⁴⁸ Tayta Diosniqui tucuy shun'unwan cuyaycušhannuy amcunapis caycäliy.

Jesumi imanuy shun'uwan lulaycunapi yachachin

6 "Ama allin lulaycunacta lulayalcaychu nunacunaca lical alawašhunnallayquipä. Chaynüta lulaptiqui'a altu silüchu cä Diosninchic manam primiucta ušhunquiñachu.

**5:33-36 Lv 19.12; Nm 30.2; Dt 23.22. Chay fariseocunaca Diosta tistigupä chulaycul limalicušhancunallactam lulanapä prisísala.

††5:43 Licaycuy Lv 19.18-ta.

^m5:38 Ex 21.24; Lv 24.20; Dt 19.21 ⁿ5:44 Ex 23.4-5; Pr 25.21

Uycuypi

²“Chaymi pishipacücünäta imallacta uyculpis ama llamadayänayquichu chay ishcaý cära nunacunänu juntunaculcänan wasicunaçhüpis, läsaçunaçhüpis lluypa ñawquin allinpa licachicuyllawan lulaşhancänu'a. Rasunpa, chay lulaşhanwan'a lluy alawaycuşha cananta çhasquiyçunñamari. ³Amcunaçhüñatacmi ichá, Tayta Diosllap ñawquillan yanapayçunayqui; ichü maquiqui uycuşhantapis allí maquillayquipis manam yaçhananchu. ⁴Chay pacaláshacta licä Tayta Diosmi lluypa ñawquin allinpa licaycuşhunqui.

Mañacuypi

Lc 11.2-4

⁵“Ñatac Dioswan amam aläjapa limanquichu chay ishcaý cära nunacunänu'a. Maynümi nunacunäwan allinpa licachicuyninwan juntunaculcänan wasicunaçhüpis läsaçunaçhüpis şhaycapacuycul mañacuypi wañupaculcan. Rasunpa, chay lulaşhanwan'a lluy alawaycuşha cananta çhasquiyçunñam. ⁶Amcunaçhüñatacmi ichá, mañacul'a wasiquita wiçhacalcumul şhun'uyquichu lluy pacaláshancunäta lisi Taytallayquita mañacunqui. Chay pacaláshancäta licä Tayta Diosmi lluypa ñawquin allinpa licaycuşhunqui. ⁷Ñatac Diosta mañacul'a ama limaychu yan'al cutipalcul cutipalcul limashallayquitá, Diosta mana lisi nunacunänu'a. Chaycuna chaynu mañaculcan 'Acheacta limaptí Dios uyaliman'am' niçanuymi. ⁸Amam paycunanu'a lulapäcunquichu. Manaläpis mañacuptiquim Dios'a yaçhanña ima pishipaculcäshayquitapis.

⁹“Chayurá mañaculcanquiman caynümi:

Janay pachäçhu cä Tayta Diosnillá, amllamá altuman juluşha canqui.

¹⁰Gubirnuyqui şhaycamuchun.

Janay pachäçhu lulaşhayquinu, cay pachäçhüpis munayniçhi lulaşha cachun.

¹¹Canan muyunpä micuyta uycälillämay. Ama-ari pishiycachillämaychu.

¹²Mana allin lulamänicunäta pampachäshämannu juchäcunacta pampachaycälillämay.

¹³Mana allin lulaycunaman palpapäcunäpä ama-ari çachaycälillämaychu.

Aşhwanpa chaypi licaycälillämay. Ñatac jinantin pachäpis maquillayquichümi cayan. Amllam cayanqui sumä munayniyüçäpis. Amllatacmi wiñay simpripä altuman juluycuşhapis cayanqui. Chaynu calläçhun, nil.

¹⁴Chayurá mana allin lulaşhüniçhi-cunacta pampachaycälipitiquim janay pachäçhu cä Taytayqui Diospis pampachaycälishunqui. ¹⁵Mana pampachapäcuptiquim ichá mana pampachapäcuşhunquitacchu.

Ayunaypi

¹⁶“Ñatac ayunal ama lawtütuculcaychu chay ishcaý cära nunacunänu'a. Paycuna micuypi wañüshanuy taplaycaçhapäcun nunacunawan licachiculcänallanpämi. Rasunpa allinpa licaycuşha canallantá çhasquiyçälinñam. ¹⁷Amcunaçhüñatacmi ichá umayquicunacta ñäçhapacalcäliy çarayquicunactapis pa'apacalcäliy ¹⁸ayunaşhayquita nunacunäman mana tantiachipäcunayquipä. Chaymi ima pacaláshantapis licä Taytayqui lluypa ñawquin allinpa licaycuşhunqui.

Janay pachäçhu sumä çhaniyüçäpi

Lc 12.33-34

¹⁹“Amatacmi lägaçulcanquichu cay pachäçhu cäcunallactá. Chaycunacta

puyucunallam ismuyacunallam camacan. Suwacunallam yaycul suwapäcun.²⁰ Ašhwanpari janay pachäpä lägaculcay. Chaychu'a manam imaypis puyun'achu, ni ismun'achu, ni suwapis yaycun'achu.²¹ Maychümi cäniqui cayan, chaychümá pinsayniquipis muspayniquipis cayan.

Allinwan mana allin cäpi

Lc 11.34-36

²²“Juc acchi-yupaymi ñawinchic imactapis licachimanchic, tantiachimanchic. Ñawiyu cayal'a, rasunpa allincäta tantiapäcunquimanmi.²³ Mana ñawiyu cayal'cha ichá, mana tantiapäcunquimancho tutapächu cayä-yupaypis. Chaynu tutapächu cayal'a jmaynu maynu yanawyayä tutapäñachari cayan!

Ishcayta sirbiypitam

Lc 16.13

²⁴“Manam mayanpis ishca patruntä sirbinmancho. Juccätam chüninman, juccätam cuyanman; juccätam jamuyanman, juccätam watanman. Chaynütacmi amcunapis ni Diostawan cäniquita juclachu sirbinquimancho.

Diosninchicmi chulinta licaycun

Lc 12.22-31

²⁵“Chayurá niycälic: Ama ‘¿Imactalä micuśhä, imactalä upyaśhä, imawanlä müdacuśhä?’ nil llaquicuyalcaychu. Bidayquim mas bälín cay micucäpítá; aychayquim mas bälín cay müdanapítá.²⁶ Má, pinsaycäliy imaymana pishucunäman. Paycunap manam talpuynin ni cusichan ni pilwan ni imanpis cancho. Jinaptinpis janay pachächu cá Taytanchicmi paycunactá micachin. ¿Manachun mas chaniyu cay pishucunapita capäcunqui imatá?²⁷ Maynu wañupacuyalpis ¿mayantá

juc üra masllactapis cawsayninta ašhucachinman?

²⁸“Müdanayquicunapítapis ¿imapitan llaquicuyalcunqui? Má, licapäcuy imaymana waytacunäta. Manam puchecunchu ni awacunchu. Ñatac Diosninchicmi tuqui-tuquicta waytachin.²⁹ Rasunpa, unay puydi mandacü Salomonpis manam mayannin waytanüpis llipyayä müdanawan calachu.³⁰ Waytacunacá wala šhalun chaquillam, ñatac chaynütapis Diosninchicmi tuquicta müdachin. ¿Chaychun ampá amcunacta mana müdachipäcushunquimancho, mana chalapacuyuni nunacuna?

³¹“Chayurá ama ‘¿Imactalä micuśhä, imactalä upyaśhä, imawanlä müdacuśhä?’ nil llaquicuyalcaychu.³² Diosman mana chalapacücnallam chaynu wañupaculcan. Amcunapñat-acmi ichá janay pachächu cá Tayta Diosniqui ima pishipacuśhayquitapis yachayanña.³³ Ašhwanpa wañupaculcay paypa gubirnullancho canayquipä, jinaman munaynincho cawsapäcunayquipäpis. Jinaptiqui'a lluy pishipaculcäśhayquitapis uycälíshunquim.³⁴ Chayurá amatac ‘¿Wälaman imalä chäman'a?’ nil llaquicuyalcaychu. Chay wala muyuncuna quiquillanmä imanuy canantapis licacuycun'a. Chaychu imaymana sasachacuyuniyü-cama chämumaptinchicmi licaycunapä can'a.

Juccunacta mana cäraycunapä

Lc 6.37-38,41-42

7“Ama nuna-masiquicunacta cäraycäliycho Dios mana cäraycälíshunayquipä.² Nuna-masiquicunacta cäraycälíshayquiman-nümi cäraycushunqui. Chayman tincütatacmi licaycälíshunquipis.

³“¿Imanuypatan nuna-masiquip ñawincho uchuy anlallanta licaypi

wañupacuyalcanquiman ñawiquichu jatun iluyqui cayaptin? ⁴ ¿Imanuyptan 'Jay, ñawiquichu anlayquita julusñayqui' niyanquiman jatun iluyqui ñawiquichu chacalayaptin? ⁵ ¿Ishcay cära nunacuna! Ñawiquipitalä chay iluyquita juluy. Chaynalculcha ichá juccäpa anlanta julunquiman.

⁶ "Ñatac Diospa ima llyuy çhanyünin-cunacta ama alaycäliychu allucunäman cuchicunäman. Chay allucunämi quiquiquiman ticlälälimunman. Cuchicunäñatacmi mana çhanyütanu jalutaculcanman.

Mañacuy, ashycuy, ayaycuy

Lc 11.9-13; 6.31

⁷ "Ñatac Diosta mañacuy; uñunquim. Payta ashipäcuy; talinquim. Puirtacta tucaycuy; quichaycun'am. ⁸ Pipis mañacücä çhasquinmi; ashicä talinmi; puirtacta tucaycücätä quichanmi. ⁹ ¿Mayanniquitan chuliquicuna tantacta mañacuñhuptiqui lumicta uycälälinquiman? ¹⁰ ¿Challwacta mañacuñhuptiquipis, culibrayta uycälälinquiman? ¹¹ ¿Maynu juyu cayalpis chuliquicunacta allincäta uyalcaptiquichun ampä janay pachachu cä Taytayqui, allincäta mana uycälishunquimancho!

¹² "Chaynütac-ari nuna-masiquicuna allinpa licapäcushunayquita munañhayquinu paycunactapis tuquip licaycäliy. Cay nishäcä Moisespa camachicuyinwan Diospa willacünincuna isquirbishanpapis tullunmi.

Ishcay caminupi

Lc 13.24

¹³⁻¹⁴ "Cay cawsayninchicchu jatun jawca linä caminupmi alli-ali nuna liyalcan. Puncunpa yaucuyculñatacmi ichá ñacaychu camacaycäman

çhaycälin. Añhwanpa quichqui puncupari yaucaycapäcuy. Chay allin cawsaycäman çhaycachì caminuca sasa quichqui captinmi ashlla talipäcun.

Lulayniquipam lisiycälishunqui

Lc 6.43-44

¹⁵ "Chayurá cuydaculcay Diospa willacünintucul çhämücnupäta. Shimillan'a tuqui jawca uwishpa-yupaymi. Şhun'unñatacmi ichá atü-yupay. ¹⁶ Chay wayuyninpa lisishanchicnümü lisiycälinqui. ¿Imaytä cañhacunapi übacta pallachwan? ¿Ütac çhiçhicunapi igusta pallachwan? ¹⁷ Allin lantacunaca allincätam wayun. Mana bäli lantacunacä mana allintatacmi wayun. ¹⁸ Allin lantacä manam mana allincunactä wayunmancho. Nütacmi mana allin lantäpis allincunactä wayunmantacchu. ¹⁹ Mana allin wayuyniyücunätam cuchulcul cañanchic. ²⁰ Chayurá lantacunätanuyumi wayuyninpa lisipäcunqui.

Mayancuna Diospa gubirnunman yaucunanpäpis

Lc 13.25-27

²¹ "Manamá Diospa gubirnunman çhaycamun'achu 'Duyñullämi, Taytallämi am canqui' nicunallä, añhwanpa janay pachachu cä Taytäpa munayninta luläcunämi. ²² Ñatac chay cäraycunan muyuncächu achcam nipäman'a: 'Duyñulläy, Taytalläy, ¿manachun ampäta willaculcälä? ¿Manachun pudirniquiwan Satanañhpa maquinpita caçhaycachipäculä? ¿Manachun imaymana milagrucunactapis lulapäculä ampa şhutiquichu?' nil. ²³ Nipämaptinpis: '¿Manam lisicchu. Ñawipäpis chincapäcuy, mana allin cawsayniyücuna!' nilmi nishä.

**Allin mana allin wasicta
shalcachishanpi**

Mc 1.22; Lc 6.47-49

²⁴“Cay yačhachishäta uyalicul cäsucücunämi juc allin pinsayniyu nuna a'ap jananču wasinta šhalcachicänuy cayalcan. ²⁵Chaymi lücu tamyä pačyamuptynpi, yacu pallalcuptynpi, alli-alli waywa talcamuptynpi, mana čhachachilachu a'ap jananču masisu taycachisha captin. ²⁶Ñatac cay yačhachishäta uyalicul mana cäsucücunämi ichá luclu nuna a'up janallanču wasinta šhalcachicänuy cayalcan. ²⁷Chaymi tamyamuptyn, yacuca pallalcuptyn, waywaca talcamuptyn lluy lluy maštacacülun” nin. Cay nilmi Jesus camacälun.

²⁸Jinaptinmi uyalí llapan nunacunaca sumä licapayllaman camälälil nipäcula: ²⁹“Sumä pudirwanmä pay yačhachin; manam camachicuycäta yačhachicücunanüllachu” nil.

Jesusmi liprayu nunacta sänachin

Mc 1.40-45; Lc 5.12-16

8 Chay ulupi Jesus ji'alpayämuptynmi achca-achca nunacuna atipämula. ²Chayčhümi lipra ishyaywan nuna ašhuycamul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul nila: “Taytáy, munal'a allinyaycachillámanquimanmi” nil. ³Niptinmi maquinwan yataycul nila: “Aw, allin chuya canayquitam muná” nil. Chay nilcul yataycuptyn-pachallam lipra ishyaynin lluy šhušhülüptyn sänu licalila. ⁴Chayčhümi Jesus nila: “Amam cay allinyachishacpi pictapis willapacunquichu. Ašhwanpa sasirdütiman lil, anradisicuypi apay Moises nimäshanchicnuy, rasunpa

cay ishyaypi allinyášhayquita licašhunayquipä” nil.

**Jesusmi Roma cachacup
uywayninta sänachin**

Lc 7.1-10; Jn 4.43-54

⁵Chaypítam Jesus Capernaum malcäman čháluptin Roma cachacucunap capitannin ašhuycamul ruygacula: ⁶“Taytay, sirbī walašllämi wasičhu čhānacacüšha alli-alli nanayta apayállan” nil.

⁷Niptinmi: “Lishun-ari sänachipunacpä” nila.

⁸Capitancänatacmi: “Taytay, wasiman yaycaycamunallayquipäpis manamá bälillächu. Ašhwanpa cayllapi niycullašhayquiwan sänachinayquita yačhayämi. ⁹Ya'apis yačhämi cäsucuytapis mandacuytapis. Chaynütacmi maquičhu cä cachacucunäpis ‘wicta liy’, ‘cayman šhamuy’ niptí cäsuman. Chaynütacmi uywayničunapis ‘cayta lulay’ niptí lulapäcun” nila.

¹⁰Chayta Jesus uyalilmi admiracišha atinincunacta nila: “¡Rasunpa, cay jinantin Israel malca-masicunachüpis caynu chalapacuyiniyütá manam talichu! ¹¹Rasunpa achca mana-Israel nunacunam intirupita šhapämun'a, Diospa gubirnunču Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan cumbidunču caycälinanpä. ¹²Chayču capäcunanpä unanchaycušhancunañatacmi ichá tutapäcäman wicapäšha capäcul apalcačhapäcun'a, quiluntapis lawčhičicyachipäcun'a”^{††} nil.

¹³Nilculmi chay capitancäta: “Chalapacušhayquinu-ari lulašha cachun; wasiquita cuticuyña” nila. Ñatac chay ürallam sirbinin walašhca sänäla.

^{††}8:12 *lawčhičicyay*: Waquincunaču'a “quičhičyay” nipäcunmi.

Jesusmi Pedrop suyranta sänachin*Mc 1.29-31; Lc 4.38-39*

¹⁴Chaypi Pedrop wasinman Jesus linanpämi Pedrop suyranta sumä calur ishyaywan jitalayaña. ¹⁵Chaychu ishyäcäpa maquina yataycuptinmi calur ishyaynin chincacula. Jinaptinmi chay üralla walmica shalcuculcul paycunacta atindiycula.

Jesusmi achca ishyäcunacta sänachin*Mc 1.32-34; Lc 4.40-41*

¹⁶Ñä tutacalpuyaptinmi Satanaşhpa gänaşha achca nunacunacta Jesusman chächipämuypin chaypa maquinpi juc limayllawan cahaycachila. Chaychümi llaşa ishyäcunactapis sänachila. ¹⁷Lluy caycunacta lulala Diospa unay willacünin Isaias isquirbishaanca lulaşha cananpä:

“Quiquinmi mana callpayu cayninchic-tapis julaycamälanchic. Ishyayninchictapis apaculam”^o nil.

Jesuswan liytam munapäcun*Lc 9.57-62*

¹⁸Ñatac achca nunacuna cunchalayaptinmi[¶] Jesus yaçhacünincunacta: “Acuchun cay uçhap chimpanman” nila. ¹⁹Chay niyällaptinmi camachicuyta yaçhachicü çhaycamul: “Yaçhachicü taytay, mayta liptiquipis atishayquim” nin.

²⁰Niptinmi Jesus: “Atücunäpäpis maçhaynin canmi. Pishucunäpapis ishnan cantacmi. Rasun Nunap Chulincäpäñatacmi ichá mana mayman umalläta çhulaycunalläpäpis canchu” nin.

²¹Ñatac chaychümi jucnin yaçhacünin: “Taytáy, papänimi maquiçhülä cayan. Pampälulñaçh ichá aticman” nin.

²²Niptinmi: “Jina wañuşhacunaca wañünincunacta pampaculcächun. Am'a atimay jinalla” nila.

Jesusmi waywäta şhaycachin*Mc 4.35-41; Lc 8.22-25*

²³Chaypitam Jesus yaçhacünincunawan barcuman ishpicalcälila. ²⁴Chaychu liyalcaptinmi nisyu-nisyu bintu talcämül yacüta altuman ulunpalcachil ulunpalcachil barcuman winacacacuyan. Chay pasaşhan üra Jesus'a puñuyälam. ²⁵Chaymi yaçhacünincuna lichcachicuyalcan: “¡Taytay salbaycälillamay! ¡Wañuyta patançhünamari cacuyanchie!” nil.

²⁶Niptinmi: “Mana chalapacuyniyücuna, çimapitan chucchucuyalcanqui?” nila. Chaypi şhalcalcamulmi “¡Waywa, yacu, şhaycuyña!” nillaptin tuqui-tuqui şhaycülun.

²⁷Chayta licalmi yaçhacünincuna sumä licapayllaman camäşha: “¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?” nicuyalcan.

Gadaraçu Satanaşhpa gänaşha ishçay nunacuna*Mc 5.1-20; Lc 8.26-39*

²⁸Chaypi uçhap chimpançu Gadara-läduman çhäläliptinmi, Satanaşhpa maquinçu ishçay liucu nuna pantiuncäpi şhacayämuña. Chay sumä-sumä atipacacayämuypinmi chayninpa ni jucpis pasalachu. ²⁹Chaycunam apalcachaypa: “Diospa Chulin Jesus, ¡çimactatá ya'acunawan munacuyanqui?! ¿Manaläpis üra çhayämuypin chun şhamulanqui ya'acunacta muçhuchipämänayquipä?” nicuyalcan.

³⁰Wicniscaçhüñatacmi achca-achca cuchicuna lançalayalcäla. ³¹Ñatac

[¶]**8:18 cunchalayaptinmi:** Waquincunaçu'a “muyülininçu” nipäcunmi.

achaticunaca Jesusta nila: “Aluyá-malná, wic cuchicunáman liculcánapári awniycállillamay” nil. ³²Chaychu Jesus: “Liculcayñari” nillaptinmi chay nunáta cáchaycul cuchicunáman yalcälälila. Caynu lluy pudiracuyuptinmi llapan cuchicunaca uchap patanman cürritityalcul lluy j'acalpälil anuälälila. ³³Chaynu pasáluptinmi chay cuhi michicunaca mana-mana malcanta pasaculcan. Chayculñatacni willapacucuyalcan chay lücu nunacunáwan ima pasashantapis. ³⁴Chaymi lluy paçhcälälimun Jesus cañhancáman. Chaycälimulmi: “Ama chaynu caychu. Juc-ládu malcaman licullay” nil nipäcula.

Jesumi éhānacacūshacta pampachaycul sānachin

Mc 2.1-12; Lc 5.17-26

9 Niptinmi Jesus barcuman ishpilecul wic-ládu chimpa yaçhāshan malcanman licun. ²Chayman éhālāiptinmi éhānacacūsha nunacta chacanawan wantupāmuñā. Paycunap chalapacuyñinta Jesus tantialmi chay ishyā nunáta: “Callpanchacuy, walañhñí, juchayqui lluy pampachāshañam” nin.

³Niycüluptinmi camachicuyta waquin yaçhachicücunaca šhun'unçu: “¿Cay nunalla cayal caynu pampachātucūshanwan'a Diosta jalutacuyanmá!” nipäcun.

⁴Chaynu pinsalcāshanta Jesus yaçhalñatacni nila: “¿Imapitamá caynu mana allincällacta pinsapäcunqui?”

⁵¿Imaniytan mas fāsíl: ‘Juchayquicunacta pampachaycucñam’ níchun icha ‘šhalcuculcul licuyñā’ níchun?

⁶Cananmi yaçhanqui cay Rasun Nunap Chulinca, cay pachächu juchacunacta pampachānpä munayniyu cañhāta” nil. Nilculmi chay ishyā nunáta: “Canan ¿šhalcuy-ari! ¿Wantumuñhuñhayquita apaculcul wasiquita licuy!” nin.

⁷Nilcullaptinmi rasunpa šhalcuculcul wasinta licula. ⁸Chaynu jatun munayninta camalaycachishanta licalmi chaychu cá nunacunaca sumá licapayllaman camāsha Tayta Diosta altuman julaycälila.

Jesumi Mateocta ayan

Mc 2.13-17; Lc 5.27-32

⁹Chaypi Jesus pasashānchümi licälun Mateo šhutiyyu nuna Roma gubirñupä alcabälacta mañanançu täcuyäta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin. Niptin-pacham šhalcuculcul paywan licula.

¹⁰Chay Mateop wasinçu Jesus yaçhapacünincunawan micuyalcaptinñatacni alcabäla mañäcücünáwan, mana allin cawsayniyu nunacunäpis éhaycamul paycunawan taycacaycälila.

¹¹Chayta licalmi fariseocunaca Jesuspa yaçhapacünincunacta: “¿Ima-nilā nunatan yaçhachicüniqui wic-nilā nunacunawanlä micunanpä?!” nin.

¹²Nipäcūshanta Jesus uyalilulmi nila: “Sānu nunacunacá manam jampicüta munanchu, sinu'a ishyäcunallam.

¹³Natac sumäta tantiaycäliy cay nishanta: ‘Šhun'üta suwaycamānayquipä uycamāshayquinu'a, cuyacuyniyu capäcunayquitam muná’ nil. Ya'a manam šhamulá santutucücunacta ayächu, sinu'a jucha-sapacunaca wanaculcānanpämi” nin.

Ayunaypimi tapun

Mc 2.18-22; Lc 5.33-39

¹⁴Chaychümi Bawtisä Juanpa puliwshinincuna Jesusman ašhuycälimul tapupäcula: “¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwshī-masincunapis, fariseop atinincunapis rätu-rätu ayunalcan, ampa atiniquicuná mana imactapis uculcanchu isisí?” nil.

¹⁵Nipäcuptinmi nin: “¿Casaracüca cayaptin'a ayachishacunaca

ayunapäcunmanchun ampá? Manachá jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin'a. Ñatac chay casaracüca waycaśha canan timpu čhämun'am. Jinaptinmi ichá micuytapis cáchaycapäcun'a. Chaynümari yačhapacünincunawanpis can'a.

¹⁶ “Má, chay custumriquicunapítá, mayanpis mawca müdanaman manamá muśhü lataśhta la'anmanchu. Jinaptin'a chay muśhü lataśhcächa aśhwanpa shipulcachil masta lačhyächinman. ¹⁷ Chaynütacmi chayllälä luläśha aswactapis ni winanchicchu läläśha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswächa wacuycäta paquichinman; jinaptin'cha lluy aswapis wacuytis yan'al pampapä canman. Chaymi chayllälä luläśha aswactá muśhü allin wacuyman winanchic pulanpis tuqui caycälinanpä” nil.

Ishyá walmictawan Jairop wamlantam sänachin

Mc 5.21-43; Lc 8.40-56

¹⁸ Chaynu limayällaptinmi juntunaculcänan wasip puydinin chaycamul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul nila: “¡Taytay, wamlallämi chayllälä wañucun! ¡Acuchun-ari, yataycullaptiquich šhalcämun'a!” nil.

¹⁹ Chaymi Jesus yačhapacünincunawan wañüśhämän pasaculcäla.

²⁰⁻²¹ Chaynu liyalcaptinmi čhunca ishcayniyu wata yawarpa janallanču cä walmi, “Müdanallanta yataycullalpis sänäśhämí” nil Jesuspa ipanpa aśhuycul yataycula müdananpa manyanta.

²² Jesusñatacmi muyulcul walmita licälul: “Callpanchacuy wamlallá; chalapacamäśhayquipam sänälunqui” nin. Chay nilcuśhan-pachallapítam yawarnin lluy śhaycämula.

²³ Chaypi chay juntunaculcänan wasip puydininpa wasinman čhápäcunanpämi cayalcäñä wañü taquicta

quina tucäcunäpis. Nunacunapis wasi junta wa'ayalcäñä. ²⁴ Chaymi Jesus nila: “Waśhaman yalupäcuy. Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañüśhachu” nil. Niptinmi nunacunaca “¿Ima?” nil asipälälinlä canpis. ²⁵ Paycunacta alalcamulmi wamla chutaläśhancäman Jesus yaucuycul maquinta chalaycuptin, śhalcämun. ²⁶ Chay lulaśhancäpimi intiru-intiru malcacunaču limay muyucula.

Jesusmi ishca y aplacta sänachin

²⁷ Chaypi Jesus pasayaptinmi ishca y aplacuna ayaycačhaśhtin aticuyalcäla: “¡Mandacü Davidpa Caśhtan Cačhamuśhan Salbacü, Taytalláy! ¡Llaquipaycälillamay-ari!” nil. ²⁸ Ñatac Jesus juc wasiman yaucülüptinmi aplacunaca aśhuycälila.

Chayčhümi Jesus tapula: “¿Rasunpa chalapacamanquichun ya'a sänachinacpä?” nil.

Niptinmi: “Aw, taytay lulälunquimanmi” nila.

²⁹ Nipäcuptinmi ñawincunacta yataycul: “Chalapacuśhayquimannuy lulacäśha cachun” nila.

³⁰ Niyculaptinmi ñawincuna lluy quichacacülun. Jesusñatacmi čhuncay-čhuncayta: “Amam pictapis willapacunquichu cay licachishacpi” nila. ³¹ Niyaptinpis yalülul-pachallam jinantin malcacunäču Jesus ñawinta licachishanpi lluy willapaculcäla.

Jesusmi mana limä nunacta sänachin

³² Chay aplacunaca liculcaptin-pachallam čhächimun supaypa upächisha pasaypi mana limäta.

³³ Chay supaypa maquinpi upäta Jesus cáchaycächiptinmi, tuquiman limämula. Chaymi llapa nunacunaca licapayllaman camaśha-cama: “¡Caynu lulätá, manam imaypis licalanchicchu cay jinantin Israel

malcanchicéchu!” ninacücuyalcan.
³⁴Chayéchu fariseocunãñatacmi
 ichá: “¡Caytá achatucunap quiquin
 puydñinpa munayninwanmá aluyan!”
 nipácula.

Maynu sumá achcam cusicha cacuyan

³⁵Chaypítam Jesus intiru jatun malca-
 cunáéchu taca malcacunap juntunacul-
 cãnan wasicunachüpis Diospa allin gu-
 birnunpita yaéhachishtin pulila, imay-
 mana nanaycunawan ishyácunãñatapis sã-
 naycachishtin. ³⁶Ñatac chayéchu achca
 nunacunãta licalmi sumá laquipaycula
 pintisha uwishnüpis mana michiniyü-
 yupay cayalcaptin. ³⁷Chaymi yaéha-
 pacünincunacta: “Cusichananchic alli-
 allimari cacuyan; apaycücunãñatacmi
 ichá ashlla. ³⁸Chaymi Duyñunta mañac-
 ulcãnayqui cusichácunacta cáéhayca-
 munanpä” nila.

Jesumi éhunca ishcayniyu puydñinta aclan

Mc 3.13-19; Lc 6.12-16

10Chaypítam Jesus éhunca
 ishcayniyu yaéhapacünincunacta
 ayalcul nila: “Quiquipa munayñitam
 upácuéshayqui nunacunãta supaypa
 maquinpi julaycãlinayquipã, imawan
 ishyácunãñatapis nanaynincunactapis lluy
 sãnachipácunayquipãpis” nil.

²Chay éhunca ishcaynin puydñi
 cáéhaéshancuna caycunam: “Pedro”
 nishan Simon, paypa éhullcan Andres,
 Zebedeop chulincuna Jacobowan
 Juan. ³Jinaman Felipe, Bartolomé,
 Tomas, alcabãla mañã Mateo, Alfeop
 chulin Jacobo, Tadeop lisishan Lebeo,
⁴malcanpi éhalcü Simon, ñatac Jesusta
 wañuchipácunanpä chalaycachí Judas
 Iscariotipis.

Jesumi yaéhaycachil puydñincunacta cáéhan

Mc 6.7-13; Lc 9.1-6

⁵Lluy paycunactam Jesus
 cáéhala: “Amam yaycapácunquichu
 Samariáéchu malcanãmaman ñitac
 mana-Israelcunãmamanpis. ⁶Sinu'a uwish-
 yupaypis pintisha cá Israelcunãllaman
 lipáculmi ⁷‘Diosninchicpa gubirnunchu
 canapã timpu jananchicéñam
 cayan’ nipácunqui. ⁸Ñatac lluy
 ishyácunactapis, liprayücunactapis
 sãnaycachipácunquim. Wañüéshacuna-
 tapis éhalcachipácunquim. Achatucunap
 maquincunapítapis cáéhaycachipã-
 cunquim. Cay munayñita dinbaldilla
 éhasquiycuyal'a dinbaldillatacmi
 sãnaycacinquipis. ⁹Lipácul amatacmi
 apapácunquichu illaytapis, üructapis,
¹⁰luncuyquitapis ñi cambiacunayquipã
 müdanactapis ñi éhucuyllayquitapis,
 ñitac garutillayquitapis. Lulapacüéca
 lulaéshanpi éhasquiycunamari.

¹¹“Ñatac may malcanpis éhal,
 allin nunactam ashipácunqui juc
 malcanman pasapácunayquicama
 jamachipácuéshunayquipã. ¹²Paycunap
 wasinman yaycul'a ‘Diosninchic
 jawcallacta caycachishunqui’ nipácu.
¹³Chay wasiyu allinpa éhasqui-
 cuéshuptiqui'a chaynu lulacachun.
 Mana éhasquiycuéshuptiqui'a ama
 lulacachunchu. ¹⁴Ñatac pñi nunapis,
 may malcapis mana éhasquil ñi
 licaytapis munapácuéshuptiqui'a
 áéhta éhaquiquicunáéchu pulbu
 la'áshuéhallayquitapis lluy tapsilcul^{§§}
 pasaculcay. ¹⁵Rasunpa, chaynu
 nunacunã, malcacunã cáraycunan
 muyuncáéñimi Sodoma, Gomorra
 malcacunapítapis mas mastalã
 muéhuycachisha can'a.

^{§§}10:14 *pulbu...tapsilcul*: Caynu jinapácula “Ampñiáéñ cacun'a” ninanpämi.

**Jesus-laycu
sasachacucunam shamun**

¹⁶“Má, amcunacta cáchayalcac atü-cunap éhawpinman uwishta-yupaymi. Chayurá culibraynúpis sumá-sumá fisyu-sapa caycäliy. Paluma-yupayñatac mansulla capácuy.

¹⁷“Chaymi nunacunäpi sumäta cuydaculcänayqui. Malcap puydíninpa maquincunaman éhulapäcushuptiquim juntunaculcänan wasicunächu lawcháycälishunqui. ¹⁸Ya'a-laycum malcacunap mas puydininmanlä éhächipäcushunqui, chaychu puydi-cunätawan mana-Israelcunätapis ya'api willaycälinaquipä. ¹⁹Jinapäcushup-tiquipis ama llaquiculcaychu ‘canan ¿imactatan limalishä?’ nil. Chay üram Dios umacta ushünqui, imacta ninayquipäpis. ²⁰Chaychu amcunachu manam limanqui, sinu'a Tayta Diosniquip Ispiritunmi amcunapi liman'a.

²¹“Ñatac wawi-cašhacunam wañuyman éhulaycanacun'a. Taytacu-napis chulincunactam. Chulicunapis taytancunap cuntran tielaculculmi wañuchipäcun'a. ²²Ya'a-laycutacmi lluy éhinipäcushunqui. Ñatac camacaycä-cama tacyaycücämi salbacun'a. ²³Ñatac juc malcachu wañuchipäcushunayquipä aticačhapäcushuptiqui'a, juc malcaman ayiculcay. Rasunpa, Nunap Chulinca cutimušhä Israelpa malcancunaman manaläpis éhayalcaptiquim. ²⁴Ñatac pi yačhapacüpis yačhachininpita masnin'a manam canchu, nítac mayan uywaypis patrunninpita masnin'a canchu. ²⁵Yačhapacücätapis yačhachicünintanümi alcayan. Uyway-cätapis patrunnintanümi alcayantac.

Ñatac ya'a puydicätälä ‘achatucunap puydinin Beelzebú’* niyämaptin'a ¿imactañačh lulaycälishunqui llapa caštäcunallactá?

Mana manchacullal willaycäliy

Lc 12.2-7

²⁶“Chayurá ama paycunactapis manchaculcaychu. Ima pacaläcäpis camalaycun'am. Pacašhacunaca lluyimi licaycachisha can'a. ²⁷Chayurá cay pacallap nishäcäta lluyéchu camalaycachiy. Ñatac linlillayquiéchu niycälishäcäta wasi janampi ayaycačhécänuy llapa nunacunäman willaycäliy. ²⁸Ama-ari aychallayquita wañuchicäta manchaculcaychu. Ašh-wanpa nina waläcäman cuirpuy-alma lluy jitaycunanpä munayniyu Tayta Diostari manchaculcay.

²⁹“¿Manachun ishca y pishucunacta ashllay éhaniyüllawan lantichwan?† Chaynu cayaptinpis Tayta Dios munaptinlämi jucllayllapis ančanpayan. ³⁰⁻³¹Chaymi ašhta áchayquipis yačhašha cayan ayca cašhanpis. ¿Chaychun amcunacta un'älälishunquiman, imamá? Chayurá manam imapi manchaculcänayqui canchu. Pishucunapitapis mas éhaniyülámá cayalcanqui.

**Jesuspa cašhanchicta
nunacunächu lisiycachinam**

Lc 12.8-9

³²“Ñatac mayanpis: ‘Pay caštam cá’ nil nunacunächu nimäcätá, ya'apis janay pacha Taytäpa ñawpäninčhümi ‘Ya'a caštam pay'a’ nishätac. ³³Ñatac ‘Manam lisichu’ nimäcätam ichá, ya'apis Taytäpa ñawpäninčhu ‘Paytä manam lisichu’ nishätac.

***10:25 Beelzebú:** Caywan quiquin Satanaštatacni nipäcula jamuyayninwan.

†**10:29** Cay cala mana cäniyücunaca lantiycul Chuya Wasiéchu Tayta Diosta uycälinanpämi.

Jesumí iwinacachiyta apamun*Lc 12.51-53; 14.26-27*

³⁴“Amatac ‘jawca cawsaytaçh uycamášhun’ niyalcämaychu; ašhwanpam iwinacuyta apayámú. ³⁵Chulin taytanpa cuntran cananpámari šhalcachishá, wamla wawintapis mamampa cuntran, llumchuyñatac suyranpa cuntran. ³⁶Chayurá cuntrapquicuna ayllullayquicunalämi can'a. ³⁷Ñatac ya'api masta mamanta taytanta cuyácá manam nuná cananpä mirisinchu. Chaynütacmi chulincunacta ya'apita masta cuyácäpis manam nuná cananpä mirisinchu. ³⁸Jinamanñatacmi ima-ayca pasaptinpis wañuycácama lašhchüman mana jalumücá ni nuná cananpä mirisinchu. ³⁹Ñatac cawsayninta ama-pacha nicá cawsaynintamari apacun'a. Ya'a-laycu bídantapis uycücami ichá cawsaycun'a.

Allin lulácá primiyümi can'a*Mc 9.41*

⁴⁰“Ñatac cáchacušháta çhasquicá quiquitam çhasquiyáman; ya'acta çhasquiyacamäcñatacmi ichá cáchamání Taytätapis çhasquiyán. ⁴¹Chayurá willacüninta Diospi šhamušhan-laycu çhasquiyücätam Tayta Dios allinpa çhasquiyacun'a. Chaynütacmi nunacta allin cašhan-laycu çhasquiyücätapis Tayta Dios allin nunátanüpis çhasquiyacun'a. ⁴²Chaynütacmi mayanpis ima-nilä atilläta masqui täsa alalä yacullacta uycücatapis Tayta Dios allincätälä uycun'a” nil.

11 Chaynu Jesus çhunca ishcayniyu yaçhapacünincunacta imacta lullapacunanpápis lluy limapaycäliptinmi, chay malcacunäman willacü liculcäla.

Bawtisä Juanmi tapuchimun*Lc 7.18-35*

²Ñatac Bawtisä Juan carsilchu cayalmi Jesus lluy lulašhancunacta yaçhálul ishca puliwshñincunacta payman cáchala. ³Çhálulmi tapupäcuna: “¿Amchun cayanqui rasunpa Dios Cáchamušhan nishanca ichá juctalächun alcapäcušhá?” nil. ⁴Jesuñatacmi: “Canan Juanman cutiycul willaycäliy cay uyalipäcušhayquitawan, licapäcušhayquita: ⁵apacunapis licášhanta, latacunapis pulishanta, liprayücunapis tuqui sänašhanta, upášha linliyücunapapis quicha-cacušhanta, wañušhacunapis šhalcamušhanta, wacchacunämanpis allin willacuy çhášhantalä canpis. ⁶Jinaman'a niycäliy: ‘Ya'apita mana ishcayyácá cushisha caycuchun’” nila.

⁷Paycuna cuticuptinñam Jesus tapula chaychu cá nunacunäta Juanpita: “¿Ima-nilä nunacta licätan chay chunyanman lipäculanqui? ¿Šhu'ušhta waywa apaycächäta licächun ichá imam? ⁸¿Icha juc rícu nunacta chaquinpi umancama chipyayä müdacušhacta licächun? Chaynu nunacuná puydi mandacücunap wasinçhümá cayalcan. ⁹Chayurá ¿ima licätan amcuna lipäculanqui? ¿Icha Diospa willacünin nunacta licächun? Rasunpa chaynu nunactamá licapäculanqui. Ñatac lluypipis pay'a sumäninlämi. ¹⁰Diospa isquirbishanmannuy Salbacücäpa puntanta Juan šhamušhanpimi niyan: ‘Ampa ñawpäniquitam juc willacünita cáchamušhá, çhanayquipä alistamunanpä’^p nil.

¹¹“Rasunpa cay Bawtisä Juanpita mas lisimácá manamá canchu jinantin pachächu. Chaynu captinpis Diospa gu-

birnun'chu'a ashllacta lisimäcäpis Juanpita maslämi lisiman'a. ¹²Ñatac Juan willacuyta allaycuşhanpi caycamallam Diospa gubirnunpa cuntran şhalcacalcälil pasaypi lijiru nunacuna mana caşhanman cutichiya jicutayalcan.

¹³“Licay, Diospa llapa unay willacün-incunapis ñatac camachicucunapis Diospa Caçhamuşhan Salbacüca şhamunantam willaculcäla Juan licalimunancama. ¹⁴Amcunap tantiayniqui captin'a, paymi 'Elias şhamun'am' nishanca. ¹⁵Linliyu cal'a, uyaliculcay-ari.

¹⁶“¿Imanuytä amcuna cayalcanqui? Achca walaş wamlachacuna läsaçu ayaycaçhaypa awsäcänümi. ¹⁷Chaymi casamintu fistacta awsäl quinanta parti tucalcaptinpis, manatac parti'a tuşhüşhipäcunchu. Chaynütac wañupacuy awsayta awsayalcal wa'ay wa'ay taquicta taquiyalcaptinpis manatac wa'awshipäcunchu. ¹⁸Chaynümi Juan şhamul aybistä micuyta caçhaycul mana uchuclla upyauptinpis, 'Satanaşpa nunan' nil nipäcunqui. ¹⁹Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulinca micuptimi, upyaptimi ichá, 'micuypä camäşha, upyaypä camäşha, jucha-sapa nunacunap, alcabäla mañäcunap cunchawänin' nil jamuyapämanqui. Ñatac Diospa yaçhaynin rasun caşhanta wayuyninпам nunacunaca tantiapäcun'a” nila.

Pasaypi mana chalapacuyuniyu malcacunätam anyan

Lc 10.13-15

²⁰Ñatac milagrucuna lulaşhanta maynüpaña licayalcalpis mana wanaculcä malcacta yalpälulmi Jesus nila: ²¹“¿Imanuylä capäcunqui Corazin malca! ¿Imanuylä capäcunqui Betsaida malca! Amcunaçu milagru lulaşhäta Tirowan Sidon licapäcunman cala.

Chayürallaçh juchanpi wanaculcal sumä pin'acuywan llaquicuywan Diospa ñawpänin'chu uyşhuläpacunman cala. ²²Chayurá rasunpa cäraycunan muyuncäçu'a Tirowan Sidon amcunapita minus muçhuycachishalämi capäcun'a. ²³Ñatac amcunapis Capernaum malca 'Altuman juluşhaçh capäcuşhä' ¿niyalcanquiçh? Aşhwanpa allpäpa lulininmanlämi wicapäşha capäcunquipis. Cay milagru amcunaçu lulaşhäcunäta Sodoma malca licapäcul'a, cay muyuncäcamaçh cayalcanman cala. ²⁴Chaymi cäraycunan muyuncäçu Sodoma malcapipis mas mastalä muçhuycachisha capäcunqui” nil.

Chulillanmi Taytanta lisiin

Lc 10.21-22

²⁵Chaypitam nilatac: “Alawayucumi Janay pachäçu cay pachäçu cä Tayta Diosni, lluy yaçhayniyu, umayu nuna-cunäpi caycuna pacaycuşhayquitam tantiaycachinqui mana cäpa licaşha nuna-cunäman. ²⁶Aw, Taytay, caynu canantam munalanqui” nil.

²⁷Chaypitam nila: “Taytämi ya'ap maquiman cay lluy munaytapis yaçhaytapis çhulamula. Taytallämä yaçhan paypi şhamuşha caşhäta. Chaynütacmi ya'alla yaçhá pay mayan caşhantapis. Chaymi mayantapis lisiycachishäcälla Taytäta lisipäcun'a. ²⁸Chayurá ya'aman şhapämuy pishipäşha, llaquisha, llasä ipiwan ñitichicuşhanuy cäcuna. Şhamücunäta ya'ami yanapal, jawca jamayçu jamachishayqui. ²⁹⁻³⁰Yügüman yaycapämuy llampu şhun'u allin şhun'u caşhäta lisipämänayquipä. Chayça jawca cawsayta taliycälinqui. Ñatac cay uşhá yügüman matapämunayquipä maynu jacyallam cayan” nil.

**Wardachümi yaçhapacücunaca
trigucta tiquilecun**

Mc 2.23-28; Lc 6.1-5

12 Juc warda muyunchümi Jesus yaçhapacüincunawan pasayalcála trigu-trigup manyanpa. Chay yaçhapacüincunañatacmi micanášha cayalcal pallalcälila micalcälinanpä. ²Chayta fariseocunaca licälulmi Jesusta nila: “¡Jay! Wic-ari yaçhapacüinicunaca warda muyuncächülä tiquilecushanwan jalutacuyalcan camachicuyta” nil.

³Niptinmi: “¿Manachun ligipäculanqui David micanášha cayal puliwshí-masincunawan imacta lulapäcushantapis? ⁴¿Manachun David, chay Diosta alawana carpanman yaycaycälil Diosllapä laquisha tantäta micälälila masqui paycunapä mana cunsintiyacuśha captinpis? Chay sasirdüticunallapä captinpis manamari jamuyäshachu capäcula. ⁵Chaynütac ¿manachun camachicuycächu ligipäculanqui sasirdüticunacá warda muyuncunacähüpis Diospa chuya wasinchu lulatityapäcushanta? Jinayalcaptinpis manatacmá jamuyäshachu. ⁶Rasunpa Diospa chuya wasinpişpis masninlämi caychu cäca cayan. ⁷Ñatac Diospa shiminchu: ‘Şhun’üta suwaycälímänayquipä uycamášhayquinu’a, cuyacuyniyu capäcunayquitam muná’⁹ nishancäta sumäta tantiayalcal’a, cay mana juchayücunäta manaçh jamuyalcanquimanachu. ⁸Canan tantiapäcuy-ari: ya’a Rasun Nunap maquillächümi cay warda muyuncäpis cayan” nila.

**Jesusmi warda muyun chaquisha
maquiyüta sänachin**

Mc 3.1-6; Lc 6.6-11

⁹Chaypita Jesus pasalmi juntunaculcänan wasiman yaycula. ¹⁰Chaychümi mana cuyulí chaquisha maquiyu nuna cayañä. Chay fariseocunañatacmi Jesusta achäqui ashiyininwan: “Má, ¿warda muyunchülä sänachichwanchun?” nila.

¹¹Niptinmi: “¿Mayanllayquitan uwishniqui juc uçcuman şhatiacätüptin, warda muyunchüpis mana julaycälinquimanachu? ¹²¿Chaychun nunaca mana çhanyu cayanman uwishcäpispis ampä? Chaymari masqui warda muyuncächüpis camachicuyca allincäta lulaycachimanchic” nila.

¹³Nilculmi chay maquin chaquisha nunäta: “Chacchapacuy” nila. Chaynu chacchapacuptinmi jucca maquinnuy tuqui sänu licalila. ¹⁴Jinaptinmi chay fariseocuna yalälälilimul, Jesusta imanuyta wañuchipäcunanpäpis lluy limanacuyta allaycapäcula.

Willachimuşhancämi lulacacun

¹⁵Chayta Jesus tantiälulmi juc-läduman licula. Chaychu achca nunacuna atipäcuptinmi llapa ishyäcunactapis sänalcachil: ¹⁶“Ya’apita amam äshacüşha mismilcachinguichu” nila. ¹⁷Caynüpam Diospa willacünin Isaias unay isquirbishanca lulacacüla.

¹⁸Chaychümi niyan:

“Paymi sirbinipa aclacuşhaca cayan. Pay şhun’üchu caycuşhanpimi cushisha cayá.

Ispiritú callpanchaycun’a jinantin pachächu allincäta tincüninman licaycunanpämi.

¹⁹Manam äshaycächayan’achu, nitac apalcacächayan’achu.

Manatacmi shimintapis cällicunallaču uyalipäcun'achu.

²⁰Ñatac paquilpuyä cāñanuy cäcätapis tuquipmi licaycun. Wañulpuyä michirunu cäcätapis manam wañulpächinchu.

Caynu caycun'a allinca camalaycunanpä unanchaycušhāman čhānancamam.

²¹Chayča jinantin pachäču nunacuna payman chalapacullal alcayalcan'a"^{rr} nil.

Jesus tam tumpapäcun

Mc 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10

²²Chaymi chay ūra mana limä apla Satanašpa gänäšha nunacta Jesusman pušhapäcula. Jinaptinmi Jesus tuqui limä uyali nunaman sänächin. ²³Chaymi chayču cäcunaca licapayllaman camäšha ninaculcäla: “¿Caychuč rasunpa canman Davidpa caštanpi, Dios cačhamušhancá?” nil.

²⁴Cay nishancunacta fariseocunaca uyalilulmari šhun'ullanču: “¿Caytä achatucunap quiquin puydi Beelzebüpa munayninwanmä aluyan!” nipäcula.

²⁵Caynu pinsašhanta Jesus yačalmi nila: “¿Imanuypatá chaynu cälunman? Juc nasyunču quiquin-pula pilyapäcul'a lluyča chincachinacunman. Chaynütacča juc wasillaču pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman. ²⁶Chaynümari Satanašhpis quiquin-pula cuntra cayal'a laquinacüšha cayan. Chaynu captin'a ¿imanuypatá mandacuynin tacyaycunman? ²⁷Ñatac ya'a,

Satanašpa pudirninwan lulapti'a amcunap atiniquicuná ¿pip pudirninwantan-nila satanašhcunap gänäšhacta cačhaycachipäcun? Chay luläcuna-ari, má, niycälishunqui.

²⁸Canan Diospa Ispiritunwan achatucunacta cačhaycachiptimi ichá,

tantiapäcunayqui quiquin Diospa gubirnun čhāmušhušhayquita.

²⁹“Má, sumä armädu nunacta manalä čhānaycul'a manamá imantapis waycäluchwanchu. Chaynaycul-lämi ichá apacuchwan.

³⁰“Chayurá mana lulawšhimal'a, lulaynita chincayächinquit. Ya'ap faburni mana šhalcul'a, cunträmi cayanqui. ³¹Tuquicta uyalipämay: Tayta Diosmi pampachanman llapa nunap ima jucha lulašhantapis ima limaywan jalutacušhantapis. Ñatac Diospa lulaynincunacta ‘Satanašpam chay'a’ nil Chuya Ispiritucta jalutacüctam ichá ni imaypis pampachan'achu.

³²Aw-ari, masqui Rasun Nunap Chulincäta jalutacamaptiquipis Tayta Dios pampachaycušhunquimanmi. Chuya Ispiritucta chaynu jalutacuptiquim ichá cay cawsaycächüpis ni juc cawsaycächüpis pampachaycušhunquimanñachu.

Lantacta wayuynin pam lisinchic

Lc 6.43-45

³³“Ñatac lantacunäta wayuynin pam lisinchic: Allin lantäpá allinmi wayuyninpis, mana allin lantäpá mana allintacmi wayuyninpis.

³⁴¿Pasaypi culibraypa milaynincuna! Šhun'uyquiču mana allincälla winalayaptin ¿imanuypatá allincälä yalämunman? Shiminchic liman šhun'unchicču imapis cäcätam.

³⁵Allin nunäpá šhun'unču sumä cuyay čhaniyu čhulacušhancäpimi shiminpapis yalamun. Chaynütac mana allin nunäpapis sumä čhaniyüpa mana allincunallacta čhulaycušhancäpimi shiminpapis yalamun. ³⁶Uyalipämay: Cäraycunan muyuncäču'a shimiqui chalašhan ima limašhayquitapis niycunayquim can'a. ³⁷Chaymi

quiquiucunap limashayquimannuy allinpa licaycušhapis ütac cäraycušhapis capäcunqui” nila.

**Milagructa licaycuypimi
waquin wañupaculcan**

Mc 8.12; Lc 11.29-32

³⁸Ñatac chaychu waquinnin fariseocunawan, camachicuyta yačhachicücanämi Jesusta nila: “Yačhachicü, má, ima siñallactapis licaycällichipämay” nil.

³⁹Niptinmi: “Cay Diosta ipanchä pasaypi culu linlicuna, ¿imallactapis licaycuypichun wañupacuyalcanquiman? Canan'a Diospa willacünin Jonaspä siñal pasashallantam licaycälinqui. ⁴⁰Paymi sumä jatun challwap patanču winalälä quimsa muyun quimsa tuta; chaynümi ya'a Rasun Nunap Chulincäpis quimsa muyun, quimsa tuta allpäpa šhun'unču cašhä. ⁴¹Má, Ninive nunacunäta Jonas willaptinmi juchancunacta wanaculcul Diosman cutipämula. Chaymi canan amcunaču Jonaspäpis sumä munayniyücätälä ipanchapacušhayquipi mučhuycachinan muyuncächu Ninivecunaca šhalcatityamun'a cäraycälishunayquipä.

⁴²“Chaynütacmi unay Sheba malcanpa mandä walmipis ‘Puydi Salomonpa yačhayninta maynümi uyaliycuyta muná’ nil calu-calupilä šhamula. Chaymi canan amcunaču Salomonpäpis mas puydicätälä mana uyaliculcäšhayquipi mučhuycachinan muyuncächu chay walmipis šhalcamun'a cäraycälishunayquipä.

Mana allin achatucunam cutiycamun

Lc 11.24-26

⁴³“Amcunacta Satanašpa gänašha cayäcätanümi pasashunqui. Chay achatümar juc nunacta cächaycul pulimun chunyä lanla-lanla ulucunäču,

jamananpäpis ashishtin. ⁴⁴Chaynu mana talilmi ‘Jamá, cutiycušhä punta yačhašhacäman’ nil cašhan cutimun. Chaynu cutilmi chay nunäta talin tuqui allichäšha jäcuyä wasi-yupaytapis. ⁴⁵Chayčhümi cutiyacun pasaypi ančhish masannincunacta inquitacuycul. Chaynu cutiycul yačhapäcuptinmi, chay nunaca puntapäpis piyurlä cawsaynin” nila.

**Jesuspa šhullcancunawan
mamanmi ashipäcun**

Mc 3.31-35; Lc 8.19-21

⁴⁶Chaynu Jesus limayaptinmi mamanwan šhullcancuna čhälälimul wašhallaču alcayalcäla limaycapäcunanpä. ⁴⁷Chayčhümi jucnin: “Mamayquiwan šhullcayquicunam ashialcäšhunqui” nin.

⁴⁸Niptinmi: “¿Mayantan ya'ap mamá? ¿Picunatan ya'ap šhullcäcuna?” nila. ⁴⁹Nilculmi yačhapacünincunacta maquinwan unanchaycul nila: “Paycunam mamá. Paycunatacmi šhullcäcunapis. ⁵⁰Mayanpis janay pachäču Taytäpa munashanta luläcunämá, mamá, šhullcá, panicunäpis” nil.

Talpućümanmi tincuchin

Mc 4.1-9; Lc 8.4-8

13 Chaypitam Jesus chay wasipita yalulcul ucha manyanman lil taycucuycula yačhachinanpä. ²Chayčhümi achca nunacuna lluy juntanacälälimuptyn chayču cä barcuman ishpicul taycucuycula. Nunacunañatacmi učhap manyallanču capäcuptin ³tincuchiypa achcacta yačhachila.

Chayčhümi nila: “Juc nunash talpućü liñä. ⁴Wacaptinshi waquinnin mujucuna caminucunäman pačhcälun. Jinaptinshi pishucuna šhalcamul lluy pallälälin. ⁵Waquin mujucunañatacshi

pasaypi éhála-éhälaman pačhcälun. Chaynu janällachu calshi apuraypa wiñätucämün. ⁶Inti allicta lupämupt-inñatacshi ichá lluy chaquilälín, sapichacunapá undu allpa mana captin. ⁷Waquín mujucunañatacshi ulaula, caśha-caśhacunanáman pačhcälälín. Chay caśhacuna wiñalcamulshi lluy alwáchin. ⁸Juc mujucunañatacshi allin undu allpaman čhápácun. Chaycunash ichá allicta wayupácun. Jucllay mujullapishi quimsa čhunca-cama, süta čhunca-cama, pačhac wayuyniyü-camalä capácun. ⁹¡Linliyu cal'a, uyaliculcay-ari!" nil.

Tincuchiyllap imapi yačhachishantam willan

Mc 4.10-12; Lc 8.9-10

¹⁰Chaynu niptinmi yačhapacün-incuna Jesusman aśhucälil tapula: "¿Imapítam caynu tincuchiyllap yačhachinqui?" nil.

¹¹Niptinmi: "Amcunactá Tayta Diosmi gubirnunču pacacuynincunactapis tantiaycachipäcushunqui. Juccunáñatacmi ichá mana. ¹²Tantiäcunätá mas tantiayta uśhalämi can'apis. Mana tantiäcunätam ichá aśhwanpalä chincalpächisha can'a. ¹³Chaymi caynu tincuchiyllap yačhaycachí. Maynüpa licayalcalpis manamá licapácunchu; maynüpa uyalialcalpis manamá uyalipácunchu ní tantialpapácunpischu. ¹⁴Paycunawan lulacacuyan Diospa unay willacünin Isaias isquirbishancämari. Chayčhümi nin:

'Maynu uyalialpis manam intindinchu. Maynu licayalpis manam tantianchu.

¹⁵Cay nunacunap śhun'un pasaypi lumiyášham cayan. Linlincunapis

wíchacäcüśham cayan. Ñawincunapis aplášham cayalcan. Chaymi mana licapácun'achu, uyalipácun'achu, tantiapácun'achu, nítac cutipámun'achu sánaycachinápäpís^s nil.

¹⁶"Ñatac amcuná cushisha capácuy, licapäcushayquipita, tantiapäcushayquipita. ¹⁷Rasunpa achca unay allin nunacunawan, Diospa willacünincunam ichá maynu wañupacuyalcalpis caycunacta mana licaycälilachu ní uyaliycälilapischu.

Tincuchishancätam tantialpachin

Mc 4.13-20; Lc 8.11-15

¹⁸"Chayurá tantiapácuy-ari cay muju wacäwan tincuchishäcäta. ¹⁹Chay caminüman pačhcä mujunümi cayan Diospa gubirnunpi willacuyninta uyalityayalpis mana tantiäca. Chaymi allin willacuy śhun'unman čhášhancätapis Satanaśh śhalcamul waycalpülun.

²⁰Chay éhála-éhälaman čhacänümi cayan Diospa allin willacuyninta uyalil-pacha cushisha čhasquicüca.

²¹Chaynu čhasquishan-laycu imaymana ñacaycunapis, llaquicucunapis licalimuptinmi mana sapichacüşha lantanuy manaña tacyaycul chaycunaman palpülun. ²²Chay caśha-caśhaman muju pačhcacänümi cayan. Diospa willacuyninta čhasquilpis cay pachächu illaycunallowan, cänincunallowan, cawsaycächu lluy munayllancunawan shipuchicüşha cayalmari wayuynin mana canchu. ²³Ñatac jundu allin allpaman čhacänuyumi cayan allin willacuyta uyalicul cäsucüca. Chaymi allincunällacta wayucun jucllay mujullapi quimsa čhunca, süta čhunca, pačhac wayuyniyü-camalä canpis" nin.

Triguwan cusca gamärra caşhanmanmi tincuchin

²⁴ Chaypïtam jucman tinculcachil nila: “Diospa gubirnun tuqui acläsha trïgu mujucta nuna talpücänümi.

²⁵ Natak chay tuta puñuyalcaptinmi, çhinipänin şhalcamul talpucuşhanpa janäninman gamärracta[‡] talpüña.

²⁶ Nã trïguca wiñalcamul lluy ispijayta allaycuptinmi, chay gamärrapis ispijayta allacuyun. ²⁷ Chaynũta licälälilmi piyunnincuna mana-mana lilcul: “Taytay, tuqui acläsha mujunllanllanwan talpuchiptinchicpis, ¿maypitã gamärracuna yalamula?” nin.

²⁸ “Niptinmi duyñuca: ‘Jucnin çhinimäninchicmi cayta lulämanchic’ nila. Piyunnincunañatacmi: ‘¿Lluy ulälälimuşhächun?’ nin.

²⁹ “Niptinmi: ‘Ama. Yan'almi trïguctapis wayancälächinquiman.

³⁰ Jina cusca wiñachun cusichacama. Cusichananchic muyuncächümi piyunnincunäwan gamärracunäta puntacta apti-apticta watachishã cañaycachinãpä. Trïgucunätañatacmi ichã pilwäman çhulaycachishã can'a' nin” nila.

Shitap mujunmanmi tincuchin

Mc 4.30-32; Lc 13.18-19

³¹ Nilculmi yapañatac yaçhachila jucman tinculcächil: “Diospa gubirnun shita mujucta çhaclaman talpuşhancänümi. ³² Chay mujuca lluy lluypipis ñawi chincaycuyllam. Wiñamulñatacmi ichã juc lantacunapipis mas jatunninlä cacuyan. Chaymi pishucunãpis pallaynincunaçu lluy ishnachaculcan” nila.

Libadüramanmi tincuchin

Lc 13.20-21

³³ Nilcul yapañatac tincuchiypa yaçhachila: “Diospa gubirnun'a libadüranüllam cayan. Juc walmi ash libadürallacta quimsa quintal arinamanlä jitaycülüptinpis jinantintam punquichimun” nil.

Willacücnaca nishanmi lulacacun

Mc 4.33-34

³⁴ Jesus nunacunäta caynu imamanpis tincuchiylapmi yaçhachila. Manam imaypis yaçhachilachu mana tincuchiypã. ³⁵ Caynüpam Diospa unay willacücnin nishanca lluy lulacacüla. Chayçhümi niyan:

“Tincuchiylap willapalmi yaçhaycachishã. Natak cay pacha camaşhanpi lluy pacaläshan-cunätam tantiaycachishã”^t nil.

Gamärraman tincuchishancätam tantialpachin

³⁶ Chaypïtam Jesus llapa nunacunäta wasinta liculcänanpä lluy dispidiculcul yaycula juc wasiman. Chayçhümi yaçhapacünincuna aşhuycul tapupäcula chay gamärraman tincuchil willaşhanca ima ninantapis.

³⁷ Niptinmi nila: “Chay trïgu talpuchicã Rasun Nunap Chulincämi cayan. ³⁸ Çhaclañatacmi cay pachaca. Chay acläshan tuqui mujuñatacmi Diospa gubirnunchu cawsäcunaca. Chay gamärracunañatacmi Satanaşhpa nunancuna. ³⁹ Chay çhincü gamärta talpuchicämi quiquin Satanaşhca. Cusicha muyuncãñatacmi cäraycunan muyunca. Cusichäcunanñatacmi anjilcunaca. ⁴⁰ Chay gamärta uläta

[‡]13:25 *gamärta*: Waquincunaçu'a “sibadilla” nipäcunmi.

^t13:35 Sal 78.2

japächalcul, cañashancänümi pasan'a cäraycunan muyuncächüpis.

⁴¹ “Ya'a Rasun Nunap Chulincämi cacha anjilnïcunacta cáchaycamushä mandä nunäcunapi chay allincäpa cuntran shalcuculcul juccunactapis palpachiyta jicutäcunäta ulaycachinäpä.

⁴² Chaynu juluyculmi nina waläcäman jitaycuśha can'a. Chaychümi awchupäcun'a; quiluncunactapis lawchichicyachipäcun'alä canpis.

⁴³ Ñatac Diospa shun'unpänuycawsacunämi ichá intinuychipipicyapäcun'a Taytanchicpa mandacuyninchu. Linliyu cal'a sumäta uyaliculcay.

Tapädamanmi tincuchin

⁴⁴ “Chaynütacmi Diospa gubirnun juc cháclachu tapäda pampaläcänuy. Chay tapädäta juc nuna talilcul cáshallanman pampalculmi wasinta cushisha cutilcul, llapa imantapis lluy lanticülun chay cháclacta lantinapä.

Sumä finu aläjamanmi tincuchin

⁴⁵ “Chaynütacmi Diospa gubirnun cayan, juc nuna tuqui finucama aläja lantiyta pulicänu. ⁴⁶ Chaymi sumä finunnin allin chaniyu aläjecta talilul, cushisha cutilcul lluy imantapis lanticulcul lantilun.

Challwa chalacumanmi tincuchin

⁴⁷ “Chaynütacmi Diospa gubirnun challwa chaläcänu cayan. Chay chalacunta lamarcäman jitaycuptinmi allin, mana allin challwactapis chalamun. ⁴⁸ Juntäluptinñatacmi yacu patanman julalcamul aclaycun. Allinnintam canashtanman winaycun, mana allinnintañatacmi ichá wicapälun. ⁴⁹ Chaynümi cäraycunan

muyuncächüpis can'a. Anjilcuna shamulmi allincunäta, japächan'a mana allincunapita. ⁵⁰ Chay mana allincunätam nina waläcäman lluy jitaycapäcun'a. Chaychümi awchupäcun'a, quiluncunactapis lawchichicyachipäcun'alä canpis” nin.

Unaywan muśhü tapädamanmi tincuchin

⁵¹ Chaynu nilculmi llapa yaçhacupäcünincunacta Jesus tapula: “Cay nishäcunäta ¿llapantachun tantiälälinqui?” nil.

Niptinmi: “Aw, taytay” nipäcula.

⁵² Niptinmi: “Chayurá camachicuyta yaçhachicüca jinaman Diospa gubirnunta çhasquiycüca ishçay tapädäyünümi cayan. Chaymari unay camachicuyta yaçhaşhancäpitanman, canan ya'a muśhü yaçhachicuyñipita allincäta julaycamunman”[†] nin.

Jesumi Nazaret malcachu

Mc 6.1-6; Lc 4.16-30

⁵³ Chaynu lluy yaçhaycachilmi licula. ⁵⁴ Unay yaçhaşhan Nazaret malcanman çhayculñatacmi juntunaculcänan wasichu yaçhachila. Payta uyalilmi malca-masincuna sumä jucmanyacüśha: “¿Maychütá caynu yaçhäcämün? ¿Imanuypatá caynu milagrucunactapis lulacuyanman? ⁵⁵⁻⁵⁶ ¿Manachun carpintiru Josëpa chullillan Mariap wawillan imamá? ¿Manachun cananpis ya'anchicwan cusca yaçhayalcan şhullcan Josëpis, Jacobopis, Judaspis, Simonpis panincunapis, imamá? Chayurá ¿maychütá caynüpa yaçhämunman?” nipäcula. ⁵⁷ Chaymi licaytapis mana munapäculachu.

Chaymi Jesus nila: “Manam quiquinpa malcallanchu'a ayllullanchu'a

[†]13:52 *Chaymari...julaycamunman*: Limayllap-cama griego limaychu'a “Chaymi unay pacanpitanman, canan pacanpi julaycamunman” niyanmi.

wasillanču'a Diospa willacünincunacta allinpa chasquipäcunmanchu" nil. ⁵⁸Chaynu mana chalapaculcaptinmi chay malcachu milagrucunacta mana anchá lulayculachu.

Bawtisä Juantam wañuchin

Mc 6.14-29; Lc 9.7-9

14 Chay timpu Jesus sumächisha captinmi nasyunpa mandänin Herodespis uyalilul ²yanapänincunacta nila: "Bawtisä Juanča shalcämün; chaychá milagrucunacta lulayan" nil.

³Caynüpam Juan wañula. Mandacü Herodesshi walmin Herodiaspa janan carsilman chay Bawtisä Juanta wichächila maquincunacta cadinawan chänalcachil. ⁴Chaynu jinala Herodes irmänun Felipip walmin Herodiaswan tincucüluptinshi chay Herodesta: "Caynu cuscacuycuşhayquicá manamá allinchi" nil Juan piñapaptin. ⁵Maynu wañuchiyta munalpis lluy nunacunaca Diospa willacünin Juan caşhanta lisipäcuptinshi lisiräla.

⁶Chaypitash Herodespa santun chämuptin Herodiaspa wawin wamlaca llapa ayachishancunap ñawpäninču sumä-sumä tuşhuyninwan Herodespa şhun'unta suwaycülun. ⁷Chayshi wamläta limalicüla: "Imacta mañamaptiquipis uycuşhayquim" nil.

⁸Chay niptinshi maman yaçhachishancäta mañala: "Bawtisä Juanpa umanta juc çançhaman uycamänayquitam muná" nil.

⁹Niptinshi mandacü Herodes llaquicüluptinpis llapa ayachimuşhan nunacunap ñawquin limalicuyal'a mana imapis ninan calañachu. Chayshi "Mañashanta uycäliy-ari" nila. ¹⁰Jinalshi carsilcäman caçhala mu'uchinanpä. ¹¹Jinalculshi umanta çançhaman çulaycul chay wamläta uycula. Chayñatacshi

mamanman uycula. ¹²Ñatac ayäpa puliwşhinincunañatacshi çaycamul pampapämü apaculcan. Jinalcälilshi Jesusman willaycäli liculcan.

Jesusmi picha walanga nunacunaman micuyta camachin

Mc 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

¹³Chayta Jesus uyalilulmi juc barcuwan chunyäninman japallan licula. Chay-läduman licuşhanta yaçhatiyälälilmi chay malcacunapi nisyu-nisyu nunacuna çaquillawan lipäcula. ¹⁴Chayçu Jesus barcupi ji'alpunanpä achca-achca alcayalcäta licälulmi şhun'unpis alalaycuptin llapa ishyänin apaşhancunäta sänachipula.

¹⁵Chayçu inti patacña cacuyaptinmi yaçhacünincuna aşhuycul: "Nä tardiña cacuyaptin cay chunyäcächu micuypipis wañülälin'açh. May malcallamanpis micuy ashí lipäcuchunñari" nipäcun.

¹⁶Niptinmi: "¿Imapälämä lipäcun'a? Amcunari micachipäcuy" nin.

¹⁷Niptinmi: "¿Imactamá? Cayçu picha tantawan ishçay challwallam cayan" nin.

¹⁸Niptinmi: "Chayta, má, apamuy" nin. ¹⁹Nilcul "Llapan nunäta champäman taycachipämuy" nila. Nilculmi picha tantätawan, ishçay challwäta apticulcul silüta licalcul Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi yaçhacünincunacta ula manyapi aypumunanpä. ²⁰Chayçhümi llapanpis micapäcula maçhaycälinancama. Jinaman'a puchünincunacta juntapäcuptinmi çunca ishçayniyu canaşhta juntalä cacuñä. ²¹Chay micücunaca lluy capäcula picha walanganuy wayapanllanlämi. Jinaman walmicunäwan walaşhacunäwan'a mas masñam capäcula.

Jesumí yacu jananpa pulin

Mc 6.45-52; Jn 6.16-21

²² Jinalcul-pacham Jesus nunacunäta jamallá nishancama yáchapacünincun-acta barcuwan puntächila uchap chimpanman. ²³⁻²⁴ Chaynu lluy dispidilculmi ulunpalcüninman Dioswan limananpä japallan ishpila. Chaychu japallan aspilpuyaptinmi yáchapacünincunañatac éhawpichayalcálaña. Chaychümi allialli waywaca punta-lädupi talcämül wicman cayman barcunta apaycaçhacuyan. ²⁵ Wallpa wa'ay üranüñatacmi Jesus yacu jananpa pulishtin paycunaman lila. ²⁶ Chayta licälälilmi yáchapacünincuna manchacuypi: “¡Açhachay! ¡¿Cundinä- duchun imam?!” nil apalcaçhacuyalcan.

²⁷ Chaynacuyalcaptin-pacham Jesus ayaycaçhaypa: “¡Jawcapäcuyña! ¡Ama manchaculcaychu! ¡Ya'ami cayá!” nila.

²⁸ Niptinmi Pedro: “Rasunpa Taytá cal'a ya'apis yacu jananpa talipaycamunacpä niycamay” nin.

²⁹ Niptinmi “Má, shamuy-ari” nin. Chaychümi Pedro barcupi ji'alpuycul lichacula.

³⁰ Chaychu waywa sumä-sumä caçhancäta manchalicülüptinmi millpucalpuyta allacuycun. Chaymi: “¡Taytay, chutaycallamay!” nil apalcaçhälun.

³¹ Nillaptinmi maquipi chutalcul nila: “¡Mana chalapacuyniyu nuna! ¿Imapitan ishcayyanqui?” nil. ³² Chay barcuman pulan ishpilälíptinñatacmi waywaca lluy shaycüla. ³³ Chaymi llapanpis Jesuspa puntanman un'ulacaycälil: “Am'a rasunpa canqui Diospa Chulinmi” nipäcula.

Jesumí Genesaretchu ishyäcunacta sänächin

Mc 6.53-56

³⁴ Chay uçhata pasälälilmi çhälälín Genesaret malcäman. ³⁵ Chaychu

nunacunämi Jesus caçhanta tantiälälil juc malcacunamanpis lluy milälälíchila. Jinaptinmi lluy ishyänincunacta payman puçhapämula. ³⁶ Chaychümi ruygapäcula müdananpa manyallanta yataycälinallanpäpis. Chaymi mayanpis yataycücá ishyaynincunapi lluy sänapäcula.

Shiminchicpa yaycücüchu manamá juchacachimanchic

Mc 7.1-23

15 Jesus caçhancämanñatacmi Jerusalenpita camachicuyta yáchachicücünäwan fariseocunaca çhälälilmi Jesusta tapupäcula: ² “¿Imapítatan awquillunchiccunap costumrinta jalutacuyalcan ampa yáchapacüniquicuna micapäcunanpä maquina mana pa'acuyninwan?” nil. ³ Niptinmi Jesus: “¿Imapítatan amcuná Diospa camachicuyninta jalutacul, mastá nunap yáchachishallantatac lulayta jicutayalcanqui?” ⁴ Diospa camachicuyninchu: “Taytayquita, mamayquita tuqui allinpa licapäcuy; mayanpis taytanta, mamanta jalutacücá wañuchun' niyan. ⁵⁻⁶ ¿Chaychun amcuna taytayquicuna ‘yanapaycamay’ nipäcushuptiqui ‘Manam capamanchu; Diosmanñam lluy uycülü’ nil niyalcanquiman? Chay jinaçhayquiwanmi yáçhayalcächinqui mana yanapapäcunanpä. Chaynu awiluyquicunap costumrinta yáçhayalcächilmi Diospa Shimintá mana cäman muyulcächinqui. ⁷ Am ishcaý cära nunacunapitamari Diospa unay willacünin Isaias rasunpa nila: ⁸ ‘Cay nunacunacá janä shimillanwanmi alawapäman. Shun'unñatacmi ichá calüchu cayan.

⁹ Yan'almi alawaycaçhapäman, nunacunnallap yaçhachicuyllanta yaçhachiy jicutayalcal'a^u nil" nin.

¹⁰ Nilculmi chayçu cá nunacunäta ašhutyalcachimul nila: "Llapayquipis sumäta uyalimal, umayquiman çhulapäcuy. ¹¹ Shiminpa yaycücächu manam nunäta Diospi laquiyachin. Sinu'a shiminpi yalamücämi" nin.

¹² Chayçu yaçhacünincunañat-acmi masta ašhutyaycul nipäcula: "Cay nishayquim fariseocunäta lluy nanächin" nil.

¹³ Niptinmi Jesus: "Janay pachächu cá quiquin Taytämi mana lantacušhan-cunätä sapipi lluy wicapälun'a.

¹⁴ Chayurá paycunacta caçhayçäliy. Apla-pula pušhaycaçhanacücänümi cayalcan. Chaymi cuscan ima uçcumanpis palpapäcun'a" nila.

¹⁵ Niptinmi Pedro: "Ña'ay nishayqui-wan çima ninayquitan niyalcämanqui?" nin.

¹⁶ Niptinmi Jesus: "Quiquïpa yaçhacünincunapis çipasaypi tullu umachun cayalcanqui, imamá?

¹⁷ çManachun yaçhapäcunqui, imapis shiminchicpa yaycušhanca patanchicpi pasashanta, imatá? ¹⁸ Shiminchicpa yalamücäñatacmi ichá šhun'unchicpi.

Caymi ichá Diospi laquichimanchic.

¹⁹ Chay šhun'unchicpimi yalamun mana allin pinsaycuna, wañuchiy munaycuna, mansibacuycuna, imapis anla lulaycuna, suwacuycuna, articuycuna, jamuyacuycunapis. ²⁰ Lluy caycunam nunäta Diospita laquiyächin; manamá customrinmannuy maquina mana pa'acul micušhanchu" nila.

Mana-Israel cašta walmip chalapacuyninmi

Mc 7.24-30

²¹ Chaypítam Jesus licula Tirop, Sidonpa malcancunaman. ²² Chay malcaçu Cananea cašta walmim[§] Jesusta atila ayaycaçhaštintin: "¡Davidpa caštanta Taytay Salbacüní! ¡Llaquipaycallämay-ari! Wamlallätam Satanašh gänälul sumä-sumä ña-cayächillan. ¡Sänaycachipällämay-ari!" nishtin.

²³ Niptinmi Jesus'a mana jamalilapischu. Chaymi yaçhacünincuna ašhuy-cälil Jesusta nipäcula: "Chay walmita 'wayra upälla liy' niy; aläjäpämi ayay-caçhaštintin atiyämanchic" nil.

²⁴ Niptinmi Jesus: "Chayurá uwish-nüpis pintišha Israelcunallamançhari Dios'a caçhayäman" nila.

²⁵ Chay walmiñatacmi alcansaycamul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycula: "¡Taytay ama chaynu caychu; yanapaycallämay-ari!" nila.

²⁶ Niptinmi Jesus: "Manash chulinchicunap shiminpitalä waycay-cul allucunallaman alaycüluchwanchu" nin.

²⁷ Chayçu walmiñatacmi: "Masqui chaynu captinpi, taytáy, ayllucunaca usuchishallantapis mallilcälinmä allucunäpis" nin.

²⁸ Niptinmi: "Walmi, ampam ichá sumä-sumä chalapacuyniqui. Chaymannu-ari caycuchun" nila. Chay niycullapitinmi wamlan tuqui sänu licalila.

Jesumi achca ishyäcunacta sänachin

²⁹ Chaypi pasaculmi Jesus çhala Galilea uçhap manyanman. Chaypítam juc uluman ishpicul chayçu taycu-

[§]15:22 Cay Cananea caštacunaca sumä çhinisham Israelcunäpa cala.

^u15:9 Is 29.13

cuycula. ³⁰Chaymanmi nunacuna lluy juntunacälälimun imaymana ishyänincuna pušhacälälisha: wishtušhacunacta, aplacunacta, walla maquicunacta, mana limä upacunactapis. Jesusman chächipäcuptinñatacmi lluy sänachila. ³¹Chaynu mana limä upapis limäluptinmi, walla maquicunapis allin maquiuyu chachaycačhacuyalcaptinmi, wishtucunapis tuqui pulicuyalcaptinmi, aplacunapis licaycačhacuyalcaptinmi llapa nunacuna sumä licapayllaman camälälila. Chaymari cushicuypi Tayta Diosta** alawapäcula.

**Jesusmi tawa walanga
nunacunaman camachin**

Mc 8.1-10

³²Jesusmi yačhacünincunacta ayalcul nila: “Cay nunacunäpimi llaquicú. Micuypiñach cayalcällan quimsa muyunña ya'anchicwan cusca cayalcal'a. Chaynu liculcal'a yan'alcha chay lipäcushanču lawtilälinman” nil.

³³Niptinmi yačhacünincuna: “Caychica nunacta micachinapä ¿maypitan cay chunyä ulüchu imactapis talishun?” nila.

³⁴Niptinmi Jesus: “¿Ayca tantallactá uywayalcanquim?” nin.

Niptinmi: “Ančhish tantallactawan, ishca y quimsa challwallactam” nipäcula.

³⁵Niptinmi llapan nunacunäta pampäman “taycapäcuy” nilcul ³⁶chay ančhish tantätawan challwäta apticulcul Diosta sulpayta ucula. Chaynalculmi partilcul uycula yačhacünincuna manyapi aypumunanpä. ³⁷Chaymi llapan nunäpis mačhaycälinancama micapäcula. Puchünintañatacmi ančhish canašhta juntactalä juntupäcula canpis.

³⁸Chay lluy micücunaca capäcula tawa walanganuy wayapanllanlämi. Jinaman walmicunäwan uchuchäcunäwan'a mas masñam capäcula. ³⁹Chaypimi Jesus tincunanchiccama nilcul barcuman ishpiculcul Magdala-läduman licula.

Siñalcunapimi wañupaculcan

Mc 8.11-13; Lc 12.54-56

16 Chaymanmi fariseocunäwan saduseocunaca chaycälimul yačhapanan-laycu Jesusta: “Má, altu silupi ima siñallactapis licaycällichipämay” nipäcun.

²Niptinmi Jesus: “Siñal siñal niyämänquim. Inti ji'alpunan üra antawchä†† siñal captinmi usyamunanta tantiapäcunqui. ³Ñatac wälanpa pucutay yanalpamuy siñal captin'a tamyamunantam tantiapäcunqui. ¡Ishcay cära nunacuna! ¡Janay pachächu siñalcunäta tantiayalcal-lächun canpis, quiquiucunallaču ima pasashan siñaltapis mana tantiapäcunquimancho! ⁴Tayta Diosta ipanchä pasaypi cullu linlicuna, ¿imallactapis licaycuypächun wañupacuyalcanquiman? Canan'a Diospa willacünin Jonaspa siñal pasashallantam licaycälinqui” nin. Nilculmi chaychu lluy cačhaycul licula.

**Fariseocunap
yačhacuyinpi cuydaculcay**

Mc 8.14-21

⁵Chaypitam Jesuspa yačhacünincuna chay uchap chimpanman chälälil tantacta un'älälimushanta yalpälälina. ⁶Chayürallatacmi Jesus nila: “¡Yan'al-lätac fariseocunap, saduseocunap libadüra imanta chasquälälinquiman!” nil.

** **15:31 Tayta Diosta:** Limayllap-cama griego isquirbishañchu'a “Israel caštacunap Diosninta” niyanmi.

†† **16:2 antawchä:** Waquincunaču'a “antawyä” ütac “anta” nipäcunmi.

⁷Niptinmi quiquin-pula: “Caynu niyāmanhic tantanchicta un'amuptinchicchá” ninaculcāla.

⁸Chay ninaculcāshanta Jesus tantialmi: “¿Imapitá micuyllapi llaquicuyal piñanacuyalcanqui? ¿Ima-nilā mana chalapacuyuniyūtan capācunqui!

⁹Chaycunallapitá ¿manachun yalpapācunqui picha walanga wayapacunacta picha tantallawan camachiptí, ayca canašhta junta puchušhantapis?

¹⁰¿Un'alālinquiñatacchun ančhish tantallapi tawa walanga nunacunaman aypuchiptí ayca canašhta junta puchūninta juntupācushayquitapis?

¹¹¿Chaychun patallanchicman winaycuyupi mana limashāta nī tantiapācunquimanachu ampá? Ashwanpa chay fariseocuna saduseocuna umayquiman winaycālichishušhayquipitamá niyá” nila. ¹²Niptinlāmi micuna tantallapi mana limashanta tantiālālila sinu'a fariseocunap saduseocunap yačhachicuyinpi anyashanta.

Diospa Cačhamušhan Salbacüca Jesus cašhantam Pedro tantian

Mc 8.27-30; Lc 9.18-21

¹³Chaypi Cesarea Filiposlādūcunaman čhālālilmi Jesus yačhapacūnincunacta tapula: “Juccunaca ya'a Rasun Nunap Chulinta ¿mayan nipāmantan?” nil.

¹⁴Niptinmi: “Waquinnincuná: ‘Bawtisā Juanča šhalcāmūn’; waquinnincunañatac: ‘Diospa unay willacūnin Eliášcha cutimūn’; juccunañatac: ‘Jeremiascha ütac Diospa jucnin unay willacūninpischa cawsāmūn’ niyalcāshunquim” nipācula.

¹⁵Jesusñatacmi: “Amcunapitá ¿pitan chayurá ya'a cayá?” nila.

¹⁶Niptinmi Simon Pedro nila: “Am'a cayanqui Cačhamušhan Salbacüca, Cawsā Diospa Chulinmi” nil.

¹⁷Niptinmi: “¿Am Jonaspa chulin Simontañatacmi Dios allinpa licaycushunqui! Caynu niycachishunqui janay pachāchu quiquin Taytāmi; manamā aychayu tulluyu nunallapichu.

¹⁸Amtacmi Pedro canqui. (‘Pedro’ ninan'a ‘wanca’ ninanmi.) Chayurá cay lumiwanmi atinīcunacta šhalcachishā, ñatac paycunawan infirup munaynin manam tacyaycālin'achu.

¹⁹Ñatac janay pacha gubirnūchu anmanmi pudirnīta uycushayqui. Chaymi cay pachāchu awnishayquitapis mana awnishayquitapis janay pachāchu quiquin Tayta Dios awnilpun'a” nin.

²⁰Nilculmi yačhapacūnincunacta: “Mayan cašhātapis amam mayančhüpis limalcālinquichu” nila.

Jesusmi wañuyinpi willacun

Mc 8.31–9.1; Lc 9.22-27

²¹Chay-pachapimi yačhapacūnincunacta Jesus willapāla: “Jerusalenta lināmi. Chaychu prinsipal yašhacunam, puydi sasirdüticunam, llapa camachicuyta yačhachicūcunam ya'acta sumā-sumā ñacachipāmal wañuchipāman'a. Jinaptinpis quimsa muyunpītam cašhan šhalcamušhā” nil.

²²Niptinmi Pedro japāchalcul Jesusta awnichiyinwan piñapācuyan: “¿Taytay, Dios ama munachunchu chaynu pasananta! ¿Amtá manam imapis pasašhunayquichu!” nil.

²³Niptinmi Jesus muyulcul'a nin: “¿Ñawipita chincay, Satanašh! ¿Iridaycačhamanquim!‡‡ ¿Ampa umayqui'a nunap lulayllančhūmi cayan, manam Diospa lulaynincunačhūchu!” nil. ²⁴Nilculmi Jesus llapa yačhapacūnincunacta nila: “Rasunpa mayanpis

‡‡16:23 Iriday: Waquincunaču'a “impidiy” nipācunmi.

ya'ap lašhchüman jalumuyta munäcä quiquinta un'acuycul jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama. ²⁵Ñatac cawsayninta ama-pacha nicä cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu bidantapis uycücami ichä cawsaycun'a. ²⁶¿Imapächa bälınman jinantin pachäta uywayalcaptiquipis, wiñay cawsayniqui chincäluptin'a? ¿Almayquipitä imalämä mas çhanyu canmanpis?! ²⁷Yaçhapäcuy; Taytäpa pudirninwan llapa anjilnincunawan juc-pun ya'a Rasun Nunap Chulina şhamulmi lluy nunacta lulaşhanman tincüta licaycuşhä. ²⁸Rasunpa, waquinniquicuná manalämi wañupäcunquılächu gubirnanäpä şhamuşhäta manalä licaycälil'a" nil.

Jesus chipipicyayämanmi muyun

Mc 9.2-13; Lc 9.28-36

17 Süta muyunpitañatacni Pedrocta, Jacobocta, şhullcantin Juantawan puşhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman lipäcula. ²Chay ñawpäninçhümi Jesus jucnüman lluy muyülun cäranpis müdanapis intinu sumä-sumä chipipicyayämüman. ³Jinamanmi Moiseswan Diospa unay willacünin Eliaswan limaşhtin licalilun. ⁴Chaymi Pedro Jesusta: "Yaçhachicü taytáy, allinpämä şhapämuñá. Canan-ari quimsayquipä jucnincä-cama chuclacta lulälälipuşhayqui, ampä, Moiespä, Eliaspä" nin. ⁵Chaynu niyällaptinmi sumä-sumä chipiyayä pucutaynu lluy ñiticalpula. Chay pucutay şhun'unpimi ayalpämun: "Pay cuyay chuliwanmi cushisha cayá. Paytari uyaliculcay" nil.

⁶Chay nita uyalilälilmi yaçhapacünincuna manchacuypita umantapis pampaman ñaçaña şhatilälin. ⁷Jinaptinmi Jesus aşhuycul yataycula: "Ama manchaculcaychu. Şhalcapäcuy"

nil. ⁸Chay niptin licalcälinanpämi Jesusllaña chayçu cayäña.

⁹Ñatac chay ulupi cutiyalcämuptinmi Jesus nila: "Cay licapäcuşhayquipita amam pictapis willapäcunquichu, ya'a Rasun Nunap Chulincäta wañuchipämaptin caşhan şhalcamunäcama" nil. ¹⁰Niptinmi yaçhapacünincuna tapupäcula: "¿Imapitan camachicuyta yaçhachicücunaca niyalcan 'Diospa willacünin Eliaslämi Salbacüçäpa puntanta şhamun'a' nil?" ¹¹Niptinmi nila: "Aw chaynümi. Rasunpa Eliaslämi puntacta şhamun'a lluyta tincüninmancama allichaycachinanpä. ¹²Ñatac Elias şhamulañam. Şhamuptinpis nunacunaca pay caşhanta manam lisipäculachu. Aşhwanpam munapäcuşhanmannuy pasachipäcula. Chaynümi Rasun Nunap Chulincätapis pasachipäman'a" nil. ¹³Niptinmi yaçhapacünincuna tantiälälila Bawtisä Juanpi, Eliasman tinculcachil limaşhanta.

Jesusmi achatup maquinpi müsucta caçhaycachin

Mc 9.14-29; Lc 9.37-43

¹⁴Chay ji'alpapämulmi achca nunacuna caşhancäman çhäläliptin juc nuna Jesusman aşhuycamul puntanman un'ulacuycul nila: ¹⁵"Taytay, chulillätari llaquipaycullay. Paytam uman alli-allicta lücumam muyuchillan. Chay chaläluptin'a yacumanpis ninamanpis cuçhpälunmi. ¹⁶Chaymari yaçhapacüniquicunaman puşhamupti ni tumpallapis sänaycachipällämanchu" nil. ¹⁷Niptinmi: "¿Ay, mana chalapacuyniyu pasaypi tullu umacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantaşhtin cayäşhä? Má, cayman-ari puşhamuy" nin. ¹⁸Chayçu achatucta piñapalcul maquinpita caçhaycachtin-pacham walaşhca tuqui sänu licalila.

¹⁹Chaypítam quiquin-pulallaña yaçhacacünincuna Jesusta nipäcun: “¿Imapítan ya'acuna caçhaycachiya mana atipapäcüchu?” nil.

²⁰Niptinmi: “Pishi chalapacuyniyu capäcuşhayquipamá. Sïchuşh shitap mujunnüllapis chalapacuyniqui captin'a, wic ulüta juc-läduman 'aşhuy' niptiqui'a, aşhülunmanmi. Rasunpa imapis manam sasachu canman. ²¹Chaynu captinpis caynücünäta caçhaycacinchic ayunal Tayta Diosta mañacuyllanchicwanmä” nila.

Jesumi wañuyninpi yapa willacun

Mc 9.30-32; Lc 9.43-45

²²⁻²³Chaypi Galileap malcancunaçu cayalmi Jesus yaçhacacünincunacta: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäta puydi nunacunap maquinman çhulaycamaptinmi wañuchipäman'a. Jinapämaptinpis quimsa muyunpítam caşhan şhalcamuşhä” nin. Niptinmi yaçhacacünincuna alli-allicta llaquicälälila.

Juntunacuna wasipa alcabäla pägaypítam tapun

²⁴Chaypi Jesus yaçhacacünincunawan Capernaum malcäman çhäläliptinmi juntunacuna wasipä alcabäla mañacunaca Pedroman şhalcamul tapula: “Yaçhachicüniqui alcabälacta çpäganchun icha manachun?” nil.

²⁵Niptinmi: “Aw, päganmi” nin. Nilculmi Jesus caşhanman yaucucuycula chaypi niycunanpä.

Manaläpis limalcuptinmi Jesus: “Simon, má, nimay. Cay puydi mandacünacuna alcabälacta çmayantatan pägachin? ¿Aylluntachun icha juccunactachun?” nin.

²⁶Niptinmi: “Juccunactamari” nin.

Niptinmi Jesus: “Chayurá aylluncuná manamá uycälinancho. ²⁷Jinalpis

mañacunaca mana piñacuyalcänanpä canan uçhaman lil challwacta chalamuy. Chay punta challwa chalamuşhayquip shiminchümi juc illayta talinqui. Chaymi caman'a ishcayninchicpi pägaycunayquipä” nin.

¿Mayantan mas puydinin?

Mc 9.33-37; Lc 9.46-48

18Chaypítam yaçhacacünincuna Jesuman aşhuycul tapupäcula: “Diospa gubirnunchu çmayançha mas puydinin caycun'a?” nil.

²Niptinmi Jesus juc walaşhchacta çhawpinman şhaycacaycachil: ³“Rasunpa, mana wanacul ni cay walaşhchämannyu mana muyupäcul'a, Diospa gubirnunman ni yaycapäcunquimancho. ⁴Chayurá cay walaşhchänüpis mana nunatucüçällam gubirnunchu puydininpa çhulaycuşha can'a. ⁵Jinaman mayanpis caynu walaşhchäta çhasquiycüca, ya'apa caşhan-laycum quiquütatac çhasquiýäman.

Yan'al-lätac mana allinman palpayächinquiman

Mc 9.42-48; Lc 17.1-2

⁶“Yan'al-lätac cay uchuchäcunanüllä cä chalapacamänita mayanpis juchaman palpayächinman. Mas allinçha canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcäman ji'acalpuptinpis. ⁷Imañam cay pachaca juchallamanña pictapis aysaycuyänanpä! Caycuná jinamá timpuycun'a. Ñatac nuna-masinta mana allincäman aysaycücüpä ¡ay imalä bídan can'a!

⁸“Chayurá çhaquiquipis maquiquipis juchaman jitaycuy munaşhuptiqui'a, cutulcul wicapäläliy. Mas allinmi canman cutu maqui cutu çhaqui cawsaycäman yaucuy, mana camacaycü nina waläcäman jinantin cuirpuyquita wicapachicuşhayquipitä. ⁹Masqui

ñawiquilä juchaman jitaycuy munashuptiquipis, jululcul wicapälaliy. Mas allinmi canman cawsaycäman churchu[¶] yaycuypis, pulan ñawiyu nina lupäcäman jitaycušhunayquipitä.

Uwish jitašhamanmi tincuchin

Lc 15.3-7

¹⁰“Chayurá caynu uchuchäcunäta ama mana cäpa licapäcuychu. Paycunap anjil täpäñincuna cayan janay pacha Taytäpa ñawpäñinchümi. ¹¹Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulinca šhamulá, chincašhacunäta ashilcul Taytäman cašhan cutichinäpämi.”

¹²“Má, nipämay: Juc nuna pačhac uwishninpi jucninta jitapacülul ¿imanantan? ¿Manachun isun čhunca isunniyu uwishnincunacta lancaycachil chincäcäta ashí intiru ulucta pasacun? ¹³Talimul'a rasunpa chay mana chincašhancäpitapis mas mastalämi talimušhancäpi cushicun. ¹⁴Chaynümi janay pachächu Taytayquipis mana munanchu ni jucllay uchuchäcunalla chincaycunantapis.

Imanuypa chalapacü-masinchicta pampachänapä

Lc 17.3

¹⁵“Chaymi chalapacü-masiqui mana allinta lulašhuptiqui'a, payman lilcul-ari quiquiqui-pulallaču tantiyacachimuy. Chayču uyalicul tantiacuptin'a, paywan allintam lulälunqui. ¹⁶Mana uyalitucuşhuptiquim ichá, ninacušhayquita licaycäliwshishunayquipä juc-ishcay chalapacü-masiquiwan cutiyucuy. ¹⁷Paycunactapis mana quirritucuptin'a llapa chalapacü-masiquimanña čhulaycunqui. Lluy paycunactaläpis mana cäsütucuptinñam ichá mana chalapacü ipanchä jalutacücä-

tanüñari licaycäliy. ¹⁸Rasunpa cay pachäču awnishayquitapis mana awnishayquitapis janay pachäču quiquin Tayta Diosmi awnilpun'a. ¹⁹Yapa niycälic: caycunapita ishcayniqui awninacalcälil mañacušhayquita Tayta Diospis tacyal-pachin'am. ²⁰Masqui ishca-yquimsalla ya'ap šhutiču juntunaculcaptiqui'a, čhawpiquichümi caycušhä” nin.

²¹Niptinmi Pedro Jesusman ašhuycul tapula: “Taytay, chalapacü-masí mana allinta lulaycamaptin, ¿ayca cutim pampachäman? ¿Ančhish cuticamalächun?” nil.

²²Niptinmi: “Manam. Ančhish čhunca ančhishniyu cuticamapis maycamapis pampachaycunquim.

Mana pampachaycuy munä nunaman tincuchin

²³“Caynümari Tayta Dios gubir-nunču caycälinanpä pampachaycun. Má, uyalimay. Caynümi cayan: Juc allí cäniyu mandacüshi yanapänincuna mänutacušhanta mañala. ²⁴Chayshi imanaculpis mana pägayta atipanan sumä shipuchicüšha mänuyicäta čhächimun. ²⁵Chay pägananpä mana illaynin captinshi, mandacüca: ‘Chayurá quiquintañari, walmintinta, chulintinta, lluy cänintinta ima lanticüluy’ nin. ²⁶Niptinshi mänuyüca puntanman un'ulacuycul: ‘¡Taytay, ama chaynu callaychu! ¡Alcaycallämay-ari! ¡Imanuypapis lluytačh pägalläšhayqui!’ nicuyan. ²⁷Niptinshi mandacüca llaquipaycul: ‘Jinaña lluy cachun. Jawcallaña licuy’ nil pampachay-cula. ²⁸Chaypi yalulcul-pachash paytapis yanapä-masin ashllaylla mänucušhancäwan tincülun. Paytash cuncapi chalaculcul: ‘¡Apuray, canallan illaynita cutiycachimay!’ nil aysacuyan.

[¶]18:9 *churchu*: Waquincunaču'a “chulla ñawi” nipäcunmi.

²⁹ Jinacuyaptinshi puntanman un'ulacuycul: '¡Ama chaynu caychu! ¡Alcaycallamay-ari! ¡Imanuy papis lluytaçh cutiycachilláshayqui!' nin. ³⁰ Niptinpis pay'a mana uyalitucuyculshi pãganancama carsilcãman apaycãchin. ³¹ Cay pasashanta licã yanapã-masincunash allicta rabyälãlil mandacücãman pasaculcãla willaycãlimü. ³² Chayshi mandacüca ayalcachimul nila: '¡Sumã pasaypi uywaytan cacullãñanqui! Am ruygacamaptiquiñatacmi mänuyquita pampachayculac. ³³ Chaychun ampis yanapã-masiquita mana pampachaycunquimanachu cala' nil. ³⁴ Chayçu alli-allicta piñacüsha cayalshi muçhuchicunãpa maquinman jítaycula lluy mänunta cutiycachinancama. ³⁵ Chaynümi janay pachãchu cã Taytã amcunawanpis lulan'a chalapacü-masiquicunacta llapan shun'uyquiwan mana pampachapãcuptiqui'a" nila.

Jesusmi laquinacuypi yaçhachin

Mc 10.1-12; Lc 16.18

19 Chaycunacta niyculmi Jesus Galileapita Jordan mayup chimpançu pasalcuyã Judea-lãduman licula. ² Chayman alli-alli nuna atücunãchu ishyãcunãtam Jesus lluy sãnachila.

³ Nãtac chayçu ishca-y-quimsa fariseocunam Jesusta quiquinpa limayllanwan palpachinanpã tapupãcula: "¿Juc nuna walminwan imallapitapis laquinacunanpã cãsu canchun?" nil.

⁴ Nipãcuptinmi Jesus: "¿Manachun ligipãculanqui Diospa isquirbishançu 'Allaycuycãchu Tayta Dios walmi carilla cananpãmã lulala'v nil nishanta? ⁵ Jinaman jucchüpis niyantacmi:

'Chaymi mamanta, taytanta cãchaycul walminwan jucllaña capãcun'a' nil. ⁶ Chayurã manañam ishcaychu, sinu'a jucllayllañam. Chaynu quiquin Dios jucllachãshancãta nunacunaca manam laquinanchu" nin.

⁷ Niptinmi fariseocunaca: "Chayurã ¿imapãtan-nila Moisespa camachicuyin-çu 'Laquinacuchun juc papilta lulanacuycul'w niyan?" nin.

⁸ Niptinmi: "Awquilluyquicunapãpis pasaypi nuna-cama capãcuptiquim Moises chaynuta isquirbila, masqui allaycuyin-çu chaynu mana captinpis. ⁹ Ya'añatacmi ichã nipãcuc: walmin mana mansibacuyaptin yan'alpi laquiculcul cuscãcã mansibãdumanñamari muyülun. ¿Chaynütac chay jitaña walmiwan cuscãcãpis mansibãdumanñatacmi muyun," nin.

¹⁰ Chayçu yaçhapacünincunãñatacmi nila: "Chaynu captin'a ¿imapãtan chayurã casaracuchwan? Chaynu lulanantã ashwanpach mana casaraculcanmanchu" nil.

¹¹ Niptinmi: "Cay yaçhachicuy manam lluypãchu, sinu'a quiquin Tayta Dios unanchaycushancunallapãmi.

¹² Chaymi imaymanap mana casaraculcanchu. Waquinnincunam nasidunpiña unanchaña mana casaraculcãnanpã. Waquinnincunam capachicãlãlisha capãcun.

Waquincunãñatacmi Diosllacta sirbiy munayninwan mana imaypis casaraculcanchu. Caynu cawsayta munãcã chaynu-ari sumãpa cawsapãcuchun" nin.

Jesusmi uchuchãcunãpã mañacun

Mc 10.13-16; Lc 18.15-17

¹³ Chaypitã Jesusman puñhapãmula uchuchã chulincunacta, umanman maquina çhulaycul Diosta mañacupunãpã "allin cawsayniyu cachun"

nil. Yachapacünincunañatacmi ichá miçhacüycualcan. ¹⁴Chaymi Jesus: “Ama miçhacuychu; jina shapämuchun. Cay uchuchäcunanuy cäcunapämi Diospa gubirnun'a” nila. ¹⁵Nilculmi uchuchäcunap umanta yataycul Diosta mañacuycul licula.

Sumä cäniyu müsüm Jesuswan liman

Mc 10.17-31; Lc 18.18-30

¹⁶Chaypitam Jesusman juc ashuy-camul nin: “Allin yachhacü Taytay, ¿imactatan lulalläman wiñay simpri cawsaycäman yacünäpä?” nil.

¹⁷Niptinmi Jesus: “¿Imapimi ‘allin’ nimanqui yachhacülla cayapti'a? Allincá Diosllam. Ñatac chay wiñay simpri cawsaycäman chayta munal'a camachicuymannuy cawsaycuy” nin.

¹⁸Niptinmi müsuca: “¿Mayannincunamannuy?” nin.

Niptinmi: “Amam nunacta wañuchiniquichu, mansibacunquichu, suwacunquichu, casquicunquichu. ¹⁹Jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinpa licay, nuna-masiquitapis quiquiquitanuy cuyacuywan licaycuytac' nil nishancunämannuy” nin.

²⁰Niptinmi müsuca: “Caycunallamannu'a uchucllapimi cawsayculá. ¿Imallá lulaycuná cayanlätan?” nin.

²¹Niptinmi Jesus nila: “Sumä allin cayta munal'a, lluy ima cäniquitapis lanticulcul llapa wacchacunaman aypucamuy. Chayta lulal'a janay pachächu sumä cäniyümi canqui. Chaylämi shamul atimanquiman” nin. ²²Ñatac chay müsü alli cäniyu calmi nishanta uyalilul sumä llaquisha licula.

²³Chaymi Jesus yachapacünincunacta nila: “Rasunpa, sumä cäniyu ricu nuna Diospa gubirnunman yacünanpä sasasam. ²⁴Rasunpa Diospa gubirnunman cäniyu nuna yacünantá ashwanpa juc

camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlämi” nil.

²⁵Niptinmi yachapacünincuna licapayllaman camäsha: “Chaynu captin'a ¿mayantá salbacunman?” ninaculcäla.

²⁶Nipäcuptinmi Jesus licapaycul: “Nunacunapá caycuna mana atipänam. Diospämi ichá imapis atipäna” nila.

²⁷Niptinmi Pedro: “Taytay, Ya'acunam ichá lluy imallätapis cachaycul atiyalcac. Chayurá ¿imactatan çhasquiycapäcuñhä?” nin.

²⁸Jesusñatacmi: “Rasunpa, juc-pun lluy imapis muñhüman ticlacanancächu, ya'a Rasun Nunap Chulinca llapa munayniwan mandacunäpä taycuptimi, am atimänicunapis taycaycälinqui Israelpa çhunca ishcayniyu aylluncunacta licaycälinayquipä. ²⁹Chaymi wasintapis, irmänuncunactapis, panincunactapis, mamantapis

taytantapis, chulincunactapis, ütac çhaclancunactapis ya'a-laycu cachaycul atimäcunacá, pachac cuti mastalämi çhasquipäcun'a. Jinaman wiñay cawsaymanpis yacün'alätacmi.

³⁰Canan puntanninçu cäcunämi ipächu licalipäcun'a; ñatac ipächu licañhacunämi puntanninçu caycälin'a.

Lulapacü nunacunamanmi tincuchin

20 “Ñatac Diospa gubirnun caynümi: jatun çhaclayunash wäla wälalla piyun mincacü lin. ²Chayshi muyuncächu aycacta gänanancäta awninaculcul cächälun çhaclanman. ³Altu inti yapa yaluñhanchüñatacshi läsaçu talilun mana lulayniyu nunacunacta. ⁴Chayshi nila: ‘Amcunapis lipäcuy-ari çhaclächu lulapämü. Tincüniquimançha pägapäcuñhayqui’ nil cächälun. ⁵Chaypita çawpi muyunnuy jinaman yunda pasquicuy üranuy yapa yalul talishancunawanpis chaynüshi lulaycula. ⁶Chaypi inti ji'alpunayaptin

caşhan yalul imapis mana lulayniyu nunacunacta talilculshi nila: ‘Amcuna tucuy anyaş ħimapitan cayċhu tardilpuyalcanqui mana imallactapis lual?’ nil.

⁷“Niptinshi: ‘Manam mayanllanpis mincaycälimanchu’ nipäcun. Chayshi: ‘Chayurá amcunapis ħaclätari lipäcuy’ nin. ⁸Ñä tatalpuptinshi, duyñuca yanapaninta nin: ‘Llapan luläcunäta ayalcul pägay. Ipa yaycamücünäpi allayculmi wälalla yaycamücunaċhu camacanqui’ nil. ⁹Chayshi picha tardi üra yaycücunaca puntacta şhapämuptyin tucuy anyaş muyun lulapäcüşhantanuy ħasquiycälin.

¹⁰Chayshi wälalla yaycücünäñatac ‘Chayurá ya’anchictá mastaläċha pägamäşhun’ nil pinsacuyalcan. Ñatac chaynu tucuy anyaş lulaşhallanpäşhi ħasquiycälin. ¹¹Chayshi duyñüta jucmanyälälisha nicuyalcan: ¹²‘Cay tardillaña yaycamul juc üranuylla lulaycaċaşhanpäċhun pasanquiman ya’acunactawan iwalta. Ya’acunanüċhun ampá tucuy anyaş süday-süday lupayta pasaştin trabajayan imamá’ nil. ¹³Niptinshi duyñuca jucninta nila: ‘Şhay, ya’a manamari ingañayacchu. Limalanchic anyaş muyun lulaptiqui, ya’apis chaynüta unacpämi. ¹⁴Chayurá päguyquita ħasquil jawcallaña licuy. Cay tardillaña yaycamücünätapis amcunactawan iwalta pägaytam muná.

¹⁵¿Illañiwan munaşhäta manachun luläman? ¿Icha ċhinipapämanqui allin nuna caşhäpäċhun?’ nilshi nin. ¹⁶Rasunpam nic: puntanninċhu cäcünämi ipäċhu licalipäcun’a; ñatac ipäċhu licaşhacünämi puntanninċhu caycälin’a. ‘Rasunpa achca ayaşhäcunaca cayaptinpis aşllatacmi aclaşhäcunacá cayan,’ nin.

Jesusmi wañuyninpi quimsa cutictaña willacun

Mc 10.32-34; Lc 18.31-34

¹⁷Ñatac Jesus Jerusalemman liyalmi ċhunca ishcayniyu yaċhapacünincunallacta juc-läduman aşhutyalcachil nila: ¹⁸“Yaċhayalcanquimá canan Jerusalemta lishanchicta. Chayċhümi puydi sasirdüticunämanwan, camachicuyta yaċhachicücünäpa maquinman jitaycälimaptin, ya’a Rasun Nunap Ĥulincäta wañuyman ċhulaycäliman’a. ¹⁹Paycunam mana-Israelcunap maquinman ċhulaycälimaptin, burlapäman’a asutipäman’a, jinalcul curuşhman ċacatal wañuchipäman’apis. Chaynu jinapämaptinpis quimsa muyunpätam ichá caşhan şhalcamuşhä” nil.

Juc walmim wawincunapä allincäta mañaycun

Mc 10.35-45

²⁰Chayċhümi Zebedeop walmin chay wawin Jacoboctawan Juanta puşhaculcul Jesusman aşhuycul puntanman un’ulacuycula “Piñachiniquim şhamulá” nil.

²¹Jinaptinmi Jesus: “¿Imactam munanqui?” nin.

Niptinmi: “Cay ishcaynin wawilläta, gubirnuyquiċhu allinninċhülä^{§§} taycaycachipallamay” nin.

²²Niptinmi walmip wawincunacta Jesus nila: “Manamá yaċhapäcunquichu ima mañaculcäşhayquitapis. ¿Ya’anuy jucchun llaquicunacta ñacaycunacta pasapäcunquiman ampá?” nil.

²³Niptinmi: “Aw, pasapäcünanmi” nipäcula.

Niptinmi: “Aw, rasunpa ya’anümá amcunapis pasaytä pasapäcunqui.

§§20:21 *allinninċhu*: Limayllap-cama griego limayċhu’a “alliniquiċhu ichüniquiċhu” niyanmi.

Ñatac ya'awan cusca tãcunanchicpä manam maquičhüchu. Quiquin Taytã unanchacuśhancunapãmi chay'a cayan" nin. ²⁴Chay čhunca yačhapacü-masincunañatacmi cay mañacuyninta uyalilälil chay ishcaycäpä piñacälälila. ²⁵Chaymi llapanta ayalcul Jesus nila: "Yačhapacuśhayquinüpis juc nasyuncunaču puydi mandacücunaca payllaña sumã yačhätucüsha nunatucüśham munaśhanta lulachipäcun. ²⁶Amcunaču'a chaynu manam canmanchu. Aśhwanpam pipis puydi cayta munäcã śhullcänuy lluyta sirbiycunman. ²⁷Chaynütacmi puntaču cayta munäcãpis lluyta uywaynin caycunman. ²⁸Chaypãmari ya'a Rasun Nunap Chulinca śhamulã: manam sirbichicunäpächu, sinu'a sirbiycul bídätapis jinantin nunacunäpi uycul salbaycunäpämi" nin.

Jesusmi ishcayc aplacunacta sãnachin

Mc 10.46-52; Lc 18.35-43

²⁹Chay Jericó malcãpi Jesusyalapãcuptinmi achca nunacuna atipãcula. ³⁰Chay caminu patanchüñatacmi ishcayc aplacuna tãcuyalcãñã. Chaymi Jesus pasasħanta tantiälälil ayaycačhapãcula: "¡Mandacü Davidpa Caśhtan Cačhamuśhan Salbacü, Taytalláy! ¡Llaquipaycälillãmay-ari!" nil. ³¹Nunacunañatacmi: "¡Upãlla capãcuy!" nil piñapãcuyalcan. Chaynu niptinpis aśhwanpalãmi masta ayaycačhacayalcãmun: "¡Mandacü Davidpa Caśhtan Cačhamuśhan Salbacü, Taytalláy! ¡Llaquipaycälillãmay-ari!" nil. ³²Chaymi Jesus śhaycuycul aplacunãta ayalcul tapula: "¿Imallactam nipãculanqui?" nil. ³³Niptinmi aplacunaca: "Taytay, ñawillãta

quičhaycälillãmãnayquitam munã" nin. ³⁴Chaymi Jesus llaquipaycul ñawincunacta yataycula. Yataycullaptin-pachalla ñawincuna quičhacacüluptinmi Jesusta atipãcula.

Jesusmi Jerusalemman yaycun

Mc 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19

21 Chaypitam Jerusalemman Jesus ñãchãpaycuyalcãlaña. Chaymi Ulibus ulüchu Betfage malcap sircascanman čhaycälil, ishcayc yačhapacünincunacta cačhala cay nil: ²"Cay chimpa malcallaman lipãcuy. Chayčhümi juc aśhnu wawintin watalayãta talipãmunqui. Chayta pasquilcul caymanmi puśhapãmunqui. ³Pipis imactapis nipãcuśhuptiqui'a: 'Duyñümi munan. Na'ascallamanmi cutichipãmuśhã' nil nipãcunqui" nin. ⁴Caynu lulala willacü Isaias unay isquirbisha nca lulacacünãnapãmi. Chayčhümi nin: ⁵"Jerusalenču chulillãcunacta* willaycãliy: 'Licapãcuy, Mandãniqui mana nunatucüśhallam juc malta aśhnullaman sillacuśha śhayãmun'"^x nil.

⁶Chaymi chay yačhapacünincuna pay mandaśhantanülla lulapãcula. ⁷Chaymi malta aśhnuchãta mamantinta puśhalcul müdanancunawan carunalcãliptin Jesus sillacula. ⁸Chay achca-achca nunacuna atipãcuśhancunapimi waquinnincunã catacunta llushtilcãlil lishan caminuman alawayninwan maśhtapãcula. Waquinnincunañatacmi palmira jačhap pallaynincunacta cuchulcul maśhtapãcula. ⁹Chay ipanta puntanta li nunacunãmi bibaśhtin alawapãcula: "¡Cawsachun Davidpa

***21:5 Jerusalemču chulillãcuna:** Limayllap-cama griego limayču'a "Sionpa walmi chulin" niyanmi.

^x**21:5** Zac 9.9

caŝtan ŝhamüca! ¡Cawsachun Diosninchicpa pudirninca! ¡Cawsachun imaycamapis!" nil. ¹⁰Chaynu jinaŝhtin Jerusalemman yaycülüptinmi llapa nunacunaca tapunacücuyalcan: "¿Pitan cay nunaca?" nil.

¹¹Nipäcuptinmi: "¡Jesusmari! ¡Galileap Nazaret malcanpi Diospa willacünincämä!" nin.

Diospa wasinču lanticücunäta Jesusmi alapacun

Mc 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

¹²Chaypimi Jesus Diospa chuya wasinpa patyunman yaycul lantinacuyalcücunacta talilun. Chaymi illaywan cambiäcunap misancunactapis paluma lanticücunap täcunancunactapis ticlaypa-pawalcul waŝhaman lluyta alapacämün.† ¹³Jinalculmi nila: "Diospa shiminčhümi 'Ya'ap wasí can'a ya'allawan limana wasim'‡" nil niyan. ¡Chaychun amcuna suwacunap machayninman muyülälichinquiman!" nil.

¹⁴Chaychümi aplacuna wishtucuna Jesusman aŝhuycäliptin lluy sänachila. ¹⁵Chay patyučhu lluy walaŝhchacunapis ayaycačhaypanuy "Mandacü Davidpa chulin altuman juluŝha cachun" nipäcula. Ñatac puydĩ sasirdüticunäwan, camachicuyta yačhachicücunaca caycunacta uyalilmi, jinaman ishyäcünätapis sänachishanta licalmi ŝhun'unpis sumä-sumäta timpucuyan. ¹⁶Chaymi Jesusta nipäcula: "Uchuchäcunaca aŝhaycačhapäcüşhanta ¿manachun uyalinqui imatá?" nil. Niptinmi: "Aw, uyaliyämari. ¿Manachun caycuna pasanapita ligipäculanqui Diospa shiminču ima nishantapis? Chaychümi: 'Am'a alawäŝha canqui

ñuñuyä uchuchäcunap shiminwanmi' nilmi niyan" nila.

¹⁷Nilculmi chay nunacunäta cačhaycul Betania malcäta licula chay tuta quidacunanpä.

Jesusmi mana wayuyniyu lantacta chaquichin

Mc 11.12-14, 20-26

¹⁸Chay wäla aspi-aspilla Jerusalemman cutiyämuptinmi Jesusta micanälun. ¹⁹Chaymi caminu-lädunču igus lantacta licälul aŝhuycuptin ni licachipäpis čhulañächu. Chaymi chay igusta nila: "Cananpitá pasaypi manañam wayunquichu" nil. Nilcuptin-pachallam chay lantaca lluy chaquila.

²⁰Chaynu lulacäŝhanta licalculmi yačhapacünincuna licapayllaman camäŝha Jesusta tapupäcula: "¿Imapitan cay lantaca juclla chaquilun?" nil.

²¹Niptinmi nila: "Rasunpa mana ish-cayyällal Diosman chalapaculcuptiqui'a, manam cay lantawan lulaŝhacünällachu lulaŝha canman. Sinu'a cay ulüta 'Caypi aŝhucuy lamar čhawpiman' nipäcuptiquipis, nishayquimannümi lulaŝha can'a. ²²Chaynümi Diosman sumäpa chalapacul mañacul'a, llapa mañacuŝhayquita čhasquipäcunqui" nil.

Jesuspa munayninpimi tapuchacücuyalcan

Mc 11.27-33; Lc 20.1-8

²³Chaypi Diospa chuya wasinman čhaycul Jesus yačhayächiptinmi, puydĩ sasirdüticunäwan, prinsipal yaŝhacuna aŝhuycälil nipäcula: "¡¿Mayantucultá caychu lulaycačhayanqui?! ¡¿Mayantá cayta lulanayquipä čhulaŝhulanqui?!" nil.

†**21:12 alapacämün:** Waquincunachu'a "al'upacämün" nipäcunmi.

24-25 Niptinmi nila: “Má, ya'actapis nipämay: Juan bawtisananpä ¿pitan caçhamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun? Niycälimaptiqui'a ya'apis nishayquim mayanpa mandacuyinwan cayta lulašhätapis” nil. Chaynu niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: “Diosmi caçhamula' niptinchic'a '¿Imapitan-nila mana chalapaculcälänquichu?' nilcha nimäshun. 26 ‘Nunallam’ niptinchic'a, caychu cá nunacunächa sumä imactapis lulamachwan Juanta Diospa willacüninpälä licayalca'a” nin. 27 Chaynu ninaculculmi: “Manam yaçhapäcuchu, taytay” nin.

Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya'apis manam mayan caçhamäshantapis willapäcušhayquichu.

Ishcay chulicunamanmi tincuchin

28 “Má ¿imanipäcunquitan? Juc nunash ishca y chuliyu cala. Chay jucnin chulinta ayalculshi ‘Canan'a çaclanchictari liy lulamunayquipä’ nin. 29 Niptinshi chulin: ‘Ya'a manam limanchu’ nila. Nilcušhanpishi allinta tantiapaculcul awnil licula. 30 Chaynütaçshi chay juc chulintapis nimula linanpä. Chayñataçshi: ‘Ari papay, canallanmi lishä’ nila. Chaynu nilculpis manash liñächu. 31 Chayurá taytan munašhantanuy ¿mayannintan lulala?’ nin.

Niptinmi sasirdüticunaca: “Punta nishan chulinmi” nipäcula.

Niptinmi Jesus: “Rasunpa, chay ipanchä alcabäla mañacünawan jucnin jucnin umricunawan cacü walmicunämi Diospa gubirnunman amcunapipis puntacta yaycapäcun'a. 32 Chay Bawtisä Juan šhamulmi yaçhachipäcušhulanqui Diospa munašhanmannuy imanuy pa cawsapäcunayquipäpis. Chaynu willayalcäshuptiquipis amcuna

manam chalapaculcälänquichu. Chay alcabäla mañacünawan, chaynu anla walmicunämi ichä chalapaculcäla. Amcunañatac masqui caycunacta ñawiquiwan licayalcalpis mana chalapaculcälänquichu, nítac lulatorynicunapipis wanaculcälänquichu.

Mana allin

lulapacücunamanmi tincuchin

Mc 12.1-12; Lc 20.9-19

33 “Uyalipämay caytapis: Juc alli cäniyu nunash cala jatun çaclay. Paymi chay çaclançhu übacta plantalcul manyanta lluy inçhala. Chayshi übacta apchichinanpä juc püsucta lulala, chaynütaç täpachinanpäpis chucllachäla. Caynu lluy listucta lulalculshi nunacunaman partida[‡] uycul calu malcacta licula. 34 Ñä cusicha timpu çhämuptinshi, nunancunacta caçhamula partinta cusichananpä. 35 Çhäläliptinñataçshi chay nunacunaca lluy chalalcälil, waquintá ma'alälila, waquintá wañülächila, waquinnintañatac lumiwan tamshälälila. 36 Chaynu jinämuptinshi chay duyñuca mas achcactaña caçhala. Jinaptinpis chay nunancunaca chaynüllash paycunactapis lulälälila. 37 Chayshi ‘Chulitañari caçhašhä; paytä allinpaçh licapäcun'a’ nil caçhala. 38 Chay çhämuptinshi, partidašhan nunacunaca limanacucuyalcan: ‘Cay chulinpäçhá caycuna quidan'a. Wañuchishun cay tucänin ya'anchicwan quidananpä’ nil. 39 Chayshi duyñup chulinta chalalcälil, çaclanpi wašhaman aysalcälil chaychu wañuchipäcula. 40 Jinäläliptin ¿má, imanan'atan chay çaclap duyñun?” nil tapula.

[‡]21:33 *partida*: Waquincunaçu'a “partir” nipäcunmi.

⁴¹ Niptinmi: “Mana uchucllapis llaqui-payculcha chay pasaypi nunacunata lluy wañuchin'a. Jinalculcha juc allinnin nunaman uycun'a, pay imaypis partinta uycunanpä” nipäcula.

⁴² Nipäcuptinmi Jesus: “Amcuna ğmanachun uchucllapis ligipäculanqui Diospa limayninchu limašhanta:

‘Wasi luläcuna jalutacushan lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüla.

Chay quiquin Tayta Dios lulašhanpimi licapayllaman camašha cayalcá” nil?

⁴³ “Chaymi Tayta Dios gubirnunchu caycälinayquita amcunapi učhilcul juc allin milachicunäman uycun'a. ⁴⁴ Ñatac pipis chay lumiman čhácä, quičhacacülun'am. Ñatac chay lumica mayanpa janäninmanpis čhaptin'a lluyimi ñutucacülun'a” nin.

⁴⁵ Ñatac chay puydi sasirdüticunawan fariseocunämi tantialälila Jesus chayman tinculcachil paycunapi limašhanta.

⁴⁶ Chaymi chalachiyta munapäculpis nunacunaca Diospa willacüninpä licayalcaptin manchaculcal mana imanaytapis atipapäculachu.

Jesusmi juc cumbiduman tincuchin

Lc 14.15-24

22 Jesusmi yapañatac chaychu tincuchiyllap yachachila cay nil: ² “Diospa gubirnun'a caynümi. Juc jatun mandacüshi chulin casaracuptin cumbiducta lulala. ³ Chayshi sirbinin nunancunawan llapa willachimushancunacta ayachimula šhapämunanpä. Jinaptinpis manash ni mayanllanpis šhapämuñächu.

⁴ “Chaynu mana šhapämuptinshi yapañatac cächala juc nunancunacta: ‘ğÑam micuypis imapis listuña alcayäšhunqui! Wira türucunactapis juc wirannin uywacunactapis čhipilunñam;

casamintupis listuña cayan. ğApurayllash lishun!’ nil.

⁵ “Chaynu ayachiptinpis manash mayanllantapis imapis uculachu. Waquinninshi čhaclanta liculcäla, waquinnincunañatacshi nigusyunwan pasaculcäla. ⁶ Waquinnincunañatacshi chay cächacušhan nunäta ma'alcul wañülächila. ⁷ Jinaptinshi mandacüca allicta rabyalcul, llapa cachacuncunacta cächäla chay wañuchicücunäta wañuchipäcunanpä, jinaman malcantapis cañaycälinanpä.

⁸ “Jinalculshi nunancunacta nila: ‘Ñam lluy imapis listuña cumbidupä cayan. Chay punta ayašhayquicuna mana mirisiptinmi ⁹ canan lipäcunqui chay malcap jatun cällincunaman läsanuncunaman lluy talipämušhayquicunäta pušhapämunayquipä’ nil.

¹⁰ Niptinshi chay nunancuna liculcäla. Jinalculshi lluy tincušhancäta allin, mana allin nunacunactapis pušhälälimuñä. Jinaptinshi chay cumbiduchu junta-junta capäcula.

¹¹ Chaynu junta-juntaman mandacüca yaycunanpäshi juc nuna cayñä chay cumbidupänuy mana tuqui müdanawan müdacušha. ¹² Chaytash nila: ‘Šhay, caynu müdanayu ğimanuypatá cay cumbiduman yaycamulanqui?’ nil. Niptinshi chay nunaca mana imanaytapis atipal upälla cacuyäla.

¹³ “Chaynaptinshi mandacüca alacamünincunacta nila: ‘Cay nunäta maquina čhaquina lluy čhänaycul wašha tutapäcäman jitaycälälimuy, chaychu wa'aštin quiluctapis lawčhičicyachinanpä’ nil.

¹⁴ “Rasunpa achca ayachimushacunaca cayaptinpis aclacušhacunacá ashllam cayan” nin.

**Fariseocunaca
alcabälapitam tapupäcun**

Mc 12.13-17; Lc 20.20-26

¹⁵Chay nishanta uyalishan-pimi fariseocunaca ašhucalcälil limanaculcäla imanuyypapis quiquin Jesuspa shimillan cunca cuchuynin cananpä. ¹⁶Chaynu limanacalcälilmi puliwshinincunacta Herodes partipi šhalcünincunactawan cačhapäcula Jesusman cay nichï: “Yačhachicü taytáy, tantiapäcümü rasuncälla amčhu cašhanta. Nunacuna limašhanwan manamá iwichicunquichu nitacmä pimanpis šhalcuyanquichu. Ašhwanpa Diosninchic munašhannu rasuncäl-lactam yačhachinqui. ¹⁷Chayurá má, niycälillämay ¿Roma gubirnuman alcabälacta uycunapä Tayta Dios awninchun icha manachun?” nin.

¹⁸Chay mana allin pinsayninta tantialmi Jesus nila: “Pasaypi ishcaý cära nunacuna ¿imapitan imamanpis palpuchiyta munapämanqui? ¹⁹Má, alcabäla pägapäcunayqui illaycäta licachimay” nil.

Niptinmi juc dinariu nishan illayta upäcula.

²⁰Jinaptinmi tapula: “Cay illaycächu ¿pitá cayan? ¿Pip šhutintatacmi apan?” nil.

²¹Niptinmi: “Romap Puydi Mandänin Cesarpa” nipäcula.

Niptinmi Jesus: “Chayurá Cesarpa cäcätá, payman-ari uycäliy. Diospa cäcätá Diosmantac-ari uycäliy” nin.

²²Niptinmi licapayllaman camälälil, Jesusta cačhaycul cuticulcäla.

**Jesustam wañücuna
šhalcamunanpi tapucun**

Mc 12.18-27; Lc 20.27-40

²³Chay muyuntacmi wañücuna šhalcamunanman mana quiripäcü saduseocunaca šhapämula. Payscale Jesusta nipäcula: ²⁴“Yačhachicü taytay, Moises camachicuyninčümü niñä: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin'a, cäsu canmi wanücäpa šhullcanwan biudaca casaraculcul punta wayapanpa milayninta šhalcachinanpä^a nil. ²⁵Chayurá ¿imaninquitän? Ya'acunačhüshi capäcula ančish wawi-cašha. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula. Jinaptinshi chay biudaca casaracula chay umrip šhullcanwan. ²⁶Chaynüllatacshi chaypa atimünincäta jinaman lluy atimünincunätapis pasälun. ²⁷Chaynu ančishnintin wañuculcaptinshi chay walmipis wañucun. ²⁸Chayurá má, šhalcamunan muyunčhu ¿mayanninpa walmintá can'a, ančishnintinwan casaracušha cayaptin'a?” nil.

²⁹Nipäcuptinmi Jesus nila: “¿Maynu pantašham cayalcanqui Diospa limaynintapis munaynintapis mana tantiapäcušhayqui! ³⁰Chay šhalcamuycächu umripäpis walmipäpis manañam casaracuycuna can'achu. Sinu'a janay pachächu anjilcunanümi capäcun'a. ³¹Chay wañücuna šhalcamunanpitá ¿manachun ligipäculanqui quiquin Dios nishanta: ³²Wañušha cayalcaptinpis nila: ‘Ya'am cayá Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäšhan Diosnin^b nil? Chayurá Diospá manam chincacü wañücuna canchu; sinu'a cawsä nunallamari” nil. ³³Chaynüta uyalipäculmi llaqa nunacunaca licapayllaman camälälila.

**Camachicuycunapita
¿mayanninmi mas puydininca?**

Mc 12.28-34; Lc 10.25-28

³⁴ Chaynu saduseocunata upällachishanta yaçhälälilmi fariseocunaca palpuchinanpä limanaculcul ³⁵ jucnin allin yaçhachicüninta Jesusman caçhala tapü: ³⁶ “Yaçhachicü taytay, Diospa camachicuynincunapi ¿mayannintan mas puydininca?” nil.

³⁷ Niptinmi: “Tayta Diosllayquiman tucuy ðhun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis çhulaycuy^c nil nishancämi. ³⁸ Caymari lluy mandamäshhanchicunapipis mas punta puydininca. ³⁹ Ñatac cayman aticäpis chay-yupayllatacmi: ‘Nuna-masiquita tucuy ðhun'uyquiwan quiquiquitanuy cuyal licaycuy^d nil nishanca. ⁴⁰ Cay ishcayninmi lluy camachicuyipis, Diospa willacünin lluy yaçhachishancunapipis sumä puydininca cayan” nila.

**“¿Mayantan Diospa
Caçhañhan Salbacüca?”**

Mc 12.35-37; Lc 20.41-44

⁴¹ Canan chayçu lluy juntula quiquin fariseocunatañatacmi Jesus tapula: ⁴² “¿Imanipäcunquitan Dios Caçhamunan Salbacücäpi? Má, ¿amcunapita mayanpa cañtantä canman?” nil.

Niptinmi nipäcula: “Unay Mandacü Davidpimi” nil.

⁴³ Niptinmi nila: “Chaynu milayllan cayaptin'a ¿imanpitan David Chuya Ispiritu Salmos librunçu limachiptin ‘Duyñümi’ ninman Diostanülä canpis?”

⁴⁴ Chayçhümi ‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädulläman taycaycamuy çhinishüniquicunata maquiquiman çhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuyçälishunayquipä^e niyan.

⁴⁵ “Chayurá ¿imanuypatan Salbacüca Davidpa milaynillan canman quiquin David ‘Duyñü’ Diostanülä niyaptin'a?” nil.

⁴⁶ Niptinmi uchucllapis ni mayanninpi ima limalcuytapis atipapäculachu. Chaymi chay muyunpi Jesusta manaña tapüçhaculçäläñachu.

**Fariseocunätawan
yaçhachicücunätam anyan**

Mc 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47

23 Chaypitam Jesus nila yaçhacünincunactawan chayçu ca nunacunata: ² “Yaçhachicücunäwan, fariseocunämi cayalcan Moisespa camachicuyninta yaçhachinanpä.

³ Chaymi amcuna uyalicul yaçhachicuynintapis lulapäcunquiman. Lulaynincunactañatacmi ichä ama atichipäcuychu; yaçhachishancäpita jucwätatacmari lulayta jicutayalcan.

⁴ Paycunap yaçhachicuynin sumä mana atipanan llasä-cama ipictanuy amcunaman çhulcuyalcäshannümar. Paycunañatacmi ichä juc didullawanpis mana yanapaycälinchu. ⁵ Lulapäcun nunacunaca allinpa licanallanpämi. Chaymi aläjapa Moisespa camachicuyninta jatun latañcunawanlä ulcunman, liclancunaman wataçuña pulipäcun. Chaynütacmi Diosllapaña maynu capäçuñhanta licachiculcänallanpä müdananchüpis aläjapälä jatüçhächä shalshipnin walcaçälälisha pulipäcun.

⁶ “Ima fistaçhüpis juntunaculcänan wasincunaçhüpis allin nunacunap täcunallanmanmi wañupaculcan.

⁷ Läsacunächüpis lluy nuna ‘sumä

yáchachicü taytay' nipäcul allinpa licapäcunallanpítacmi wañupacun.

⁸“Amcunam ichá nunacunäwan yáchachicüpa licachicuyta ama ashipäcunquichu. Lluypis amcuná wawi-cašhallam cayalcanqui; rasun yáchachicüniqui ya'allamá cayá. ⁹Cay pacháchu amatacmi pictapis 'sumá taytay' nipäcunquimancho. Sumá taytayqui'a janay pacháchu cäcállam.

¹⁰Amatacmi yáchachicücunäpa puydinin cayta ashipäcunquichu. Juc yáchachicüllaquim cayan: ya'a Cačhamušhan Salbacücämä.

¹¹Amcunaču mas jatun puydininca, juccunäpa uywaynin cachun.

¹²Ñatac mayanpis nunatucüsha cäcunacá uyshulächisham can'a. Mana nunatucullal cäcunämi ichá altuman juluycüsha can'a.

¹³“Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yáchachicücuna, ¡imalä bídayqui can'a! Amcunam Diosman ašhuycälimunapmä mičhacuyalcanqui. Chaymi Diospa gubirnunman mana yaycapämunquichu, nı yaycachipämunquitapischu.

¹⁴“Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yáchachicücuna, ¡imalä bídayqui can'a! Amcuna japanyäsha walmicunap wasincunacta waycayalcalpis cärayqui cañälämi allinpa licachiculcänallayquiwan mana camacaycütälä Tayta Diosta mañacuyalcänayquipä canpis. Caycunapimá mas mas mučhuycachisha capäcunqui.»

¹⁵“Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yáchachicücuna, ¡imalä bídayqui can'a! Amcunam ulayta wichayta silup sapincamapis cürricačhapäcunqui ima-nilä atiniquicunactapis ashipäcunayquipä. Chay talishayquicunäta amcunapipis sumá mas finunnin Satanašha chulinmanlämi muyuchipäcunqui.

¹⁶“Pušhaycačhä aplacuna ¡imalä bídayqui can'a! Amcuna nipäcunqui: 'Diospa chuya wasinwan

tacyalpachil limalicušhanchiccá manam lulaycunanchic prisísanchu. Ñatac Diospa chuya wasinču cä ürunwan tacyalpachil limalicušhanchiccämi ichá lulaycunanchic' nil. ¹⁷¡Mana yáchayniyu pasaypi tullu umacuna! ¿Mayannintan mas puydica? ¿Üruchun icha üructapis chuyaman muyuchi Diospa wasinchun?

¹⁸Chaynütacmi nipäcunqui: 'Diospä uycunanwan tacyalpachil limalicušhanchiccá yan'allam.

Ñatac quiquin uycušhanchicwan tacyalpachil limalicušhanchiccämi ichá lulaycunanchic' nil. ¹⁹Pasaypi mana umayu aplacuna. ¿Mayannintan mas puydica?

¿Uycušhanchiccächun icha Diospä uycunan uycušhanchiccätapis chuyaman muyuchicächun? ²⁰Diospä uycunanwan tacyalpachicá chayču lluy cänintinwantacmari tacyalpayächin.

²¹Chaynütacmi Diospa chuya wasinwan tacyalpachicäpis chayču yächä Diosninchicwantac-ari tacyalpayächin.

²²Chaynütacmi janay pachäwan tacyalpachicäpis chayču mandanapmä taycunantinwan quiquin mandä Tayta Dioswantac tacyalpayächin.

²³“Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yáchachicücuna, ¡imalä bídayqui can'a! Mastá wañupaculcanqui 'Diospä ima mintacunapipis, aniscunapipis cuminucunapipis japächašhun' nishallanman. Ñatac Diosman chalapacullal, llaquipaywan cuyacywan tincüninman licaycuy nishušhayquitam ichá ipanchayalcanqui. Chaymi chullanllanta lulašhayquinu'a pulantapis lulanquiman cala. ²⁴Pušhaycačhä aplacuna, chuspichacunäta altayalcalpis, jatun camillucunätam ichá pasalpayalcächinqui.

²⁵“Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yáchachicücuna, ¡imalä bídayqui can'a! Amcunam plätü, bäsu janallan pa'ašhanüpis cayalcanqui. Ñatac

shun'uyquiwan pinsayniqui'a imapis suwacuśhayquip, waycacuśhayquip juntásham cayan. ²⁶ Apla fariseocuna. Shun'uyquitaläri bäsüp lulininta pa'acä-yupaypis pa'aculcay. Chaycha lluy cayniquipis tuqui chuya caycun'a.

²⁷ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcuna tuqui allichäsha nïchunümi cayalcanqui. Janallayqui'a maynu sumä tuqui cayaptinpis luliniquiču'a aśh-nayä junta tullucunallawan anlacunal-lam winalayan. ²⁸ Chaynümi amcunapis capäcunqui. Cärallayqui'a maypis 'allin nuna' ninam. Shun'uyquim ichä pasaypi imapipis wañuyä, mana allin lulaycunal-lacta pinsayä.

²⁹ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Diospa unay willacünincunap nïchunta sumätälä śhalcayächinquipis. Chaynütacmi allin nunacunäpa nïchunta tuqui-tuquimanlä impidrayscalecanquipis. ³⁰ Jinacalcälilmi: 'Awquillunchicunap timpunču ya'anchic cawsal'a, manačh wañuchiya yanapayachwanchu cala' nipäcunquilä canpis. ³¹ Caynu nishayquiwanmä quiquillayquicuna chay wañuchicunäpa caśhtan capäcuśhayquita willacuyalcanqui. Chayurá paycunanüllamá capäcunqui. ³² Canan-ari unay awquilluyquicuna Diospa willacünincunacta wañuchiy allaycuśhanta apuraypa camacalpäliy.

³³ "Satanaśhpa milaynincuna, žimanuypatä amcuna nina waläcäpi lluptilälinquiman? ³⁴ Diospa willacünincunacta, allin umayücunacta yačhachicücunactawan cačhamuptipis waquintä wañuchipäcunquim. Waquintañataccha chacatapäcunqui. Juccunactañataccha juntunaculcä-nayqui wasicunaču supay-apachipäcul malcan-malcan aticačhapäcunqui. ³⁵ Chaynu allin nuna wañuyninpi mučhuycachisha capäcunayquipä

janayquičhünam cacuyan. Am quiquiqui wañuchipäcuśhayquinümi cayan allin nuna Abelpita aśhta Diospa wasinču uycunancäpa chimpanču Berequiaspa chulin Zacariasta wañuchishancama. ³⁶ Rasunpa lluy cay lulaśhancunapita canan timpu nunacunämi mučhuyta apapäcun'a.

Jesusmi Jerusalenpita llaquicun

Lc 13.34-35

³⁷ "¡Ay, Jerusalem nunacuna! ¡Ay, imananquilä Dios cačhamuptin willacünincunacta lumi tamshaywan wañuchicuna! Juc wallpa chipchincunacta juntuyücänümi achca cuti llapayquitapis juellaman juntuycuyta munalä. Jinaptipis amcuna manamá munapäculanquichu. ³⁸ Canan licapäcuy; amcunap malcayqui lluy pulumäśhañam licalin'a. ³⁹ Rasunpa cananpi-pacham manaña nï uchucllapis licapämanquiñachu aśhta '¡Altuman julusha cachun Diospa Pudirnin Śhamüca!' nil nipämänayquicama" nila.

Diospa chuya wasin pampaman muyuchisha canantam willan

Mc 13.1-2; Lc 21.5-6

24 Diospa chuya wasinpi Jesus yalalcumul liyta allaycuyaptinmi, yačhapacünincuna aśhucälil nipäcula "Licay, cay wasi maynu sumä-sumämi cacullänä" nil.

² Niptinmi: "Cayta licayalcanquimä. Rasunpa cay caśhancächu licachillapäpis manamá juc lumillapis caycun'achu. Lluyimi pampaman muyun'a" nila.

Cutimuyinpä ima siñalcunapis pasanantam willan

Mc 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24

³ Nă Ulibus ulüman čhaycälil Jesus täcuyaptinmi, yačhapacünincuna aśhucälil nipäcula: "Niycălimay-ari

¿imaymi chay lulacacun'a? Cutimunayquipä ñatac cay timpup camacaynin j'acaycayämuptyin ¿ima siñalcunam shamun'a?" nil.

⁴Niptinmi Jesus nila: "Yan'al-lätac pipis ingañapäcushunquiman. ⁵Ya'atucul achca shapämulmi 'Ya'am Caçhaşhan Salbacüca cayá' nil achca nunacunacta pantachin'a. ⁶Ñatac wicçhüpis cayçhüpis gırrash nıccunacta uyalipäcul ama manchaculcaychu. Chaycuna pasanami yaçhacun masqui manalä camacayca cayaptinpis. ⁷Chaynütacmi chaypá nasyuncunapis malcacunapis girranaculcan'a. Chaynütacmi mayçu chayçhüpis micuy wanacunapis ishyaycunapis şhaşhaycunapis cacun'a. ⁸Lluy caycuna ñacaycunap allaycuyllanlämi.

⁹"Chayçu ya'a-laycumä supay-apachipäcushunayquipä çhinipapäcushunayquipä wañuchipäcushunayquipäpis çhulaycapäcushunqui. ¹⁰Chay timpuçhümi achca ipanchapäman'a. Chaymi quiquin-pulacuna çhininaculcan'a, jitaycanaculcan'a. ¹¹Yan'al willacütucücuna licalilcamulmi achca nunacta pantachin'a. ¹²Ancha-anchap mana allin lulaycunallaña timpuyaptinmi, lluy nunacunapapis şhun'un lumiyalpuyan'aña. ¹³Wañucäcama tacyaycücämi ichá salbacun'a. ¹⁴Caypa allin willacuyinmi jinantin pachäman willaycuşha can'a lluy nunacuna lisipäcunanpä. Chaylämi cäraycunan muyunca şhamun'a.

¹⁵⁻¹⁶"¿Manachun willacünin Daniel isquirbila chay Sumä Millachicüman Muyuchicäpi? Chayurá cayta ligicunaca, sumäta tantiapäcuy. Chay Millachicüca Diospa chuya wasinçu licalimuptinmi, Judea-läduçu

yaçhacunaca juçlla ayipäcunan ulucunäman. ¹⁷Chaynütac wasinpa altuşhninçu cäcunaca imallanta juluycunallanpäpis timpu manañam can'añachu. ¹⁸Çhaçlançu cäcunäpis müdanallanta juntulcü cutipämunallanpäpis timpu manañatacmi can'añachu. ¹⁹¡Maynu llaquiç can'a patayu walmicunäpä, chaynütac wawinta ñuñucunäpä! ²⁰Chaycuna tamera timpuçhu ni ima warda muyunchüpis pasanapä Diosta ruycaculcay. ²¹Cay sumä ñacaycunänu'a cay pachap allaycuyinpiçpis manam pasalachu, nıtacmi can'atacchu. ²²Chay timpucta Tayta Dios mana mirmachiptin'a manaçh mayanpis salbaculcanmanchu; ñatac japächacuşhancuna-laycum mirmaycacin'a.

²³"Chay timpu mayanpis '¡Licay! ¡Diospa Salbacüca cayäña wicçhümi, cayçhümi!' nil nipäcushuptiquilätac, quiriyalcanquiman. ²⁴Rasunpa salbacütucücuna willacütucücuna şhalcapämulmi imaymana milagrucunacta lulapäcul Diospa aclacuşhancunätaçpis atipayänülä pantachiya jicutapäcun'a. ²⁵Ñam yaçhaycachishaña cayalcanqui.

²⁶"Chaymi masqui 'Salbacüca wic uluçhümi cayan' nipäcushuptiquipis ama lipäcuychu. 'Cayçhümi pacalayan' nil nipäcushuptiquipis ama quiripäcuychu. ²⁷Aşhwanpa ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimuptí inti yalamunanpi aşhta inti ji'alpunancama, sumä wacli uyaypa camalämuşhancänümä can'a. ²⁸Maynümi aycha captin uyaypa wisulcuna^f muyupäcun; chaynümi amcunapäpis uyaypatac can'a.

²⁹Chay sumä ñacay timpuca pasalcul-laptinmi intica wañun'a; quillapis manañam acchin'achu; uyllurcunapis lluyñam palpatityamun'a;

^f24:28 *wiscul*: Waquincunaçu'a "gallinazo" nipäcunmi.

janay pachächu lluy cäcunäpis
šhašhalin'am.^f

³⁰“Chaychümi ya'a Rasun Nunap Chulinca janay pachächu camalacamušhä. Jinaptimi intiru malcacuna pucutay jananchu altuman juluycušha sumä munayniyu ya'acta cutiyämüta licapämäl awchuyllaman camapäcun'a.

³¹Jinaptinmi anjilñicunacta cačhamušha juc curnitilla sumä-sumä tucalpamuychu jinantin pachäpi llapa aclasha nunäcunacta juntuchimunäpä ašhta silup sapinchu cäcunätapis.

³²“Yačhapäcuy-ari lanta tantiachimäšhallanchictapis.

Pallaynincunaču chillquilimuptinmi tamyä timpumanña chaycušhanchicta tantianchic. ³³Chaynu-ari lluy caycuna pasashahta licapäcul'a janayquichüña timpuca cašhanta yačhapäcuy.

³⁴Rasunpa lluy caycuna pasan'a manaläpis cay timpu nunacunaca camacaptinlämi. ³⁵Cay pachäwan janay pachächu licashallanchiccuna camacällam. Ya'ap nishäcunañatacmi ichá wiñay simprpä caycü.

³⁶“Natac chay šhamuná ürätam ichá nī pipis yačhanchu. Manam quiquipis nitac anjilcunapis sinu'a Taytallämi yačhan. ³⁷Ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimuyní can'a Noé timpuču pasashannümi. ³⁸Manaläpis chay tamyä fisyu čhamuptinlämi llapa nunapis upyayllacta, casaracuy-cunallacta, fistacunallacta jawca lulaculcäla ašhta Noé barcunman yaycunancama. ³⁹Chaynu mana imallactapis tantiaculcaptinmi tamyä fisyu chalälun. Chaynümi ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimuptipis pasan'a.

⁴⁰Chaypun masqui ishca y nuna čaclaču cayalcaptinpis jucninmi pušhacušha can'a, jucninñatacmi

cačhaycušha can'a. ⁴¹Chaynütacmi ishca y walmicuna a'ayalcaptinpis jucnin pušhacušha can'a, juccañatacmi cačhaycušha can'a.

⁴²“Chayurá musyat-musyatlilla capäcuy; manamá imay üra cutimunäta yačhapäcunquichu. ⁴³Maynümi wasiyüca suwanan üräta yačhayañá,

mana jawcachu puñucun, ašhwanpam listuña täpayan mana suwachicunapä.

⁴⁴Chaynümä licchat-licchat capäcunayqui. Ya'a Rasun Nunap Chulinca mana imapis ucušhayqui üram šhamušhä.

Ishca y licchá uywaymanmi tincuchin

Lc 12.41-48

⁴⁵“Chayurá capäcuy chalapacuna yačhay-sapa tantiayniyu uyway nunanuy. Caynu nunactamá ‘cay wasipi incargacuy’ nil maquinman čhulaycunman lluy nunantapis ürallanču micachinanpä. ⁴⁶Cushisha cachun imam chalapacušhanmannuy lulayäta taliluptin'a. ⁴⁷Paytamá duyñun lluy cänintapis licaycunapä maquinman čhulaycun'a. ⁴⁸⁻⁴⁹Yan'al-lätac chaynu mana allin šhun'uyu nunan ‘canan imayläčha cutimun'a’ nilcul uyway-masincunacta ñacachiya allacuycunman. Jinal munašhanta lulal upyacunman micucunman wasictapis lluy un'aycul ima. ⁵⁰Rasunpa duyñun un'aypi mana pinsašhan üra čhamul, ¿imanälun'ačh? ⁵¹Sumä lawčhayculchá ishca y cära mana chalapacucunap laščhunman čhayčalichin'a. Chaychüčha awčhupäcul quiluctapis lawčhičicyachipäcun'a.

Čhunca wamlamanmi tincuchin

25“Chay muyuncunaču Diosninchiepa gubirnun'a

^f24:29 Is 13.9-10; 34.4; Jer 4.23-26; Ez 32.7; Jl 2.10-11; 2.31; 3.15; Am 8.9; Sof 1.15

can'a éhunca wamlacuna acchin apticúsha casamintuman linanpä casaracücäta alcäcänümi. ²Chay picha wamlacunämi lucla-cama capäcula; chay juc picha wamlacunäñatacmi tantiayniyü-cama capäcula. ³Chay luclacunämi ash asaytillantawan michirunta apapäcula. ⁴Chay tantiayniyu wamlacunäñatacmi ichá juntay-juntay asaytiyüta michirunta apapäcula. ⁵Chay casaracüca manalä éhacälimumptinmi puñuy aysälälipitin puñülälín. ⁶Chaynu puñulcaptinmi éhawpi tutanuy ayaycaéhcayämün '¡Casaracüca éshacayämünñam! ¡Yalapämuy éhasquipäcunayquipä!' nil. ⁷Niptin-pacham éshalcäcälil acchincunacta lluy allichäcuyalcan. ⁸Chaymi chay lucla wamlacunaca nipäcula juccunäta: 'Asaytiyuca laquipaycälillämay; michirümi wañucalpuyllanña' nil. ⁹Niptinmi: 'Manam camamachwanchu ampäwan'a. Ashwanpa lantimü licäläliy' nin. ¹⁰Chaynu lantü liculcäshancamam casaracüca éhamuptin chay picha tantiay-sapacunaca lluy cumpañänin-cunactawan liwshil yacacaycälilana casamintüman. Jinaptinmi puncüpis lluyña wíhacämula. ¹¹Chaynüman chay picha éhálälimulmi '¡Taytay Taytay, quichällämay-ari!' nicuyalcan. ¹²Niptinmi 'Rasunpa ¿mayanéha caculcanquipis? Manam ya'a liscichu' nimula. ¹³Chaynümü amcunapis musyat-musyap capäcunayqui. Manamá amcuna yaéhapäcunquichu imay muyun, ni imay üra cutimunätapis.

Illaymanmi tincuchin

Lc 19.11-27

¹⁴“Chaynütac Diospa gubirnun'a juc nuna juc-lädu nasyunta licunanpä llapa nunancunacta ayalcachil lluy illayninta licaycunanpä aypucücänümi cayan. ¹⁵Má, unayshi tincüninman-cama

uycula jucninta picha walanga illayta, jucnintañatac ishcaý walangacta, jucnintañatac walangallacta. Jinalculshi biäjicta licula. ¹⁶Chay picha walangacta éhasquiñ nunäshi chay illaywan nigusyal, chaynu picha walanga mastalä milächin. ¹⁷Chaynütacshi chay ishcaý walangacta éhasquicäpis, ishcaý walangamantac milächin. ¹⁸Chay walangallacta éhasquicänatacshi ichá illay uéhcäta juc uéhcucta lulaycul pampälun.

¹⁹“Chaypitash chay patrunnin una-unaypítalä cutimul nunancunacta watucula illayninta licaycunanpä. ²⁰Chayshi picha walangacta éhasquiñ nunan picha walanga milayniyüta apapacüsha éshalcamul: 'Taytay, picha walanga umäshayquita picha walanga masmanmi milachillá. Cayllá' nil uycula.

²¹“Niptinshi: '¡Allinmi! Am'a allin chalapacuna nunamá cañanqui. Ash uéhcällactapis tincüninman licaycúshayquipam canan achcactalä maquiquiman éhulaycamuëshä. ¡Canan yaycamuy ya'awan cusca cushisha canayquipä!' nin.

²²“Jina ipanmanñatacshi ishcaý walanga éhasquicäpis éhaycamul: 'Taytay, ishcaý walanga umäshayquita ishcaý walangamantacmi milachillá. Cayllá' nil uycula.

²³“Niptinshi: '¡Añalláw! Am'a allin chalapacuna nunamá cañanqui. Ash uéhalläcätapis tincüninman licaycúshayquipam canan achcactalä maquiquiman éhulaycamuëshä. ¡Canan yaycamuy ya'awan cusca cushisha canayquipä!' nin.

²⁴“Jinamanshi walangallacta éhasquica éhaycamul: 'Taytay, chalat-chalatyayä nunamá am cañanqui. Mana talpucúshayquipimá cusichacunqui. Mana wacacúshayquipimá pallacunqui. ²⁵Chaymi manchacuypita illay

umáshayquita pampáman lluy pacälá. Cay-ari cay illayniqui' nila.

²⁶“Niptinshi: ‘¡Ima-nilä pasaypi illa nunam cañanqui! Mana talpuśhāpi cusichaśhāta yačhayal'a, mana wacacuśhāpi pallaśhāta yačhayal'a ²⁷¿manachun cay illaynita bancuman čhulayacmunquiman cala cutimul milayniyūta čhasquināpā?’ nila. ²⁸Nilculshi chayčhu cācunāta nila: ‘Cay walanga uywaśhan illaycāta quitalcul, chay čhunca walangayūcāman uycuy. ²⁹Caynu achca cāniyūcunāmančha masta uycūśha can'a. Ash cāniyūcunallactañatacčha ichā ash cāllantapis quitalpuśha can'a. ³⁰Cay mana bāli nunātā waśha tutapēcāman-ari wicapāly. Chayčhūičha awčhun'a quiluctapis lawčhičicyachishtin' nil.

Jinantin nunacunātam cāraycun'a

³¹⁻³²“Chaynūtac ya'a Rasun Nunap Chulinca lluy anjilnūcunap čhawpinčhūmi sumā munayniyu cutimuśhā. Jinalculmi mandanāpā tācunācāman taycuycuśhā jinantin pachāpi nunacunāta juntuycamunāpā. Chayčhūmi uwish michi capishcunāta japā laquicānuy, ya'apis nunacunāta laquishā.

³³Uwishcunātam allini-lāduman; capishcunātañatacmi ichūni-lāduman. ³⁴Jinalculmi sumā mandacūca cayniwan alliničhu cācunāta nishā: ‘Taytāpa śhun'unpa cācuna, śhapāmuy. Cay pacha allay-cuśhanpi unanchaycapēcūśhuśhayqui mandacuyniman yaycapāmuy. ³⁵Micuypi cayaptipis uycālimālanquim. Yacupi puliyaptipis chacchay-cālimālanquim. Pulicū nunanuy puliyaptipis jamaycālichimālanquim. ³⁶Mūdanapi palpūśha cayaptipis mūdalcachipāmālanquim. Ishyayaptipis watucaycālimālanquim.

Carsilčhu wičhalayaptipis licaycūni śhapāmulanquim' nil.

³⁷“Niptimi chay alliničhu cācunaca nipāman'a: ‘Taytay, ¿imaytan micuypi cayaptiqui uycālimālanquim, yacupi cayaptiqui chacchaycālimālanquim? ³⁸¿Imaytan pulicū nunactanuy lical, jamaycālichilac? Mūdanapi yalūśha cayaptiqui ¿imaytan uycālimālanquim? ³⁹¿Imaytan ishyāta ūtac carsilčhu wičhalayāta lical śhapāmūlac?’ nil.

⁴⁰“Nipāmāptinmi nishā: ‘Rasunpa mayanllan nunallāta masqui licaytapis mana munaśhacunāllacta uyculpis, ya'a quiquitamā uycālimālanquim' nil.

⁴¹“Ñatac chay ichūničhu cācunātañatacmi nishā: ‘¡Pasaypi nunacuna, ñawipita chincapēcuyña Satanaśhpāwan atinincunapā lulaśha mana camacaycū nina walācāman! ⁴²Micuypi cayaptimi mana uycālimālanquichu. Yacupi cayaptimi mana chacchaycālimālanquichu. ⁴³Pulicū nunanuy puliyaptimi mana jamaycālichimālanquichu. Mūdanapi palpūśha cayaptimi, mana mūdalcachipāmālanquichu. Ishyayaptipis, carsilčhu wičhalayaptipis licaycūllapis śhapāmulanquichu' nil.

⁴⁴Niptimi nipāman'a: ‘Taytay, ¿imaytan micanāśhacta, yacunāśhacta, pulicū nunanuy puliyāta licapāculac mana uycālinācāpā? ¿Imaytan mūdanannāta, ishyayāta ūtac carsilčhu wičhalayāta licapāculac mana yanapaycālinācāpā?’ nil.

⁴⁵Nipāmāptinmi nisha: ‘Rasunpa mayanllan nunāta masqui un'āśhacunāllacta mana uyculpis, ya'a quiquitam mana uycālimālanquichu' nil. ⁴⁶Chayčhūmi chay nunacunaca wiñay simpri mučhuycachishancāman lipācun'a. Cay allin lulācunañatacmi ichā wiñay simpri allin cawsaycāman lipācun'a" nin.

Jesusta chalachinanpämi limanaculcan

Mc 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

26 Chaynu lluy nilculmi Jesus yachapacünincunata:

²“Yachapacüşhayquinüpis ishca y muyunllañam Egiptopi Libracüşhanchic fistapä cacuyan. Chaychümi Rasun Nunap Chulincäta puydicunap maquinman chulaycamaptin chacatapäman'a” nin.

³Natac chay muyuncunapä puydi sasirdüticunawan, yachachicücunawan prinsipal yashacuna juntunaculcäla sasirdüticunap sumä puydinin Caifaspa canancäman. ⁴Chaychümi limanaculcäla Jesusta artiwan chalcälil wañuchipäcunanpä.

⁵Natac: “Fista muyuncächu'a manam lulachwanchu; yan'alni nunacunaca lluy chäcunacälälinman” ninaculcan.

Jesupa umanmanmi pirfümicta walmi jillpuycun

Mc 14.3-9; Jn 12.1-8

⁶Natac Betania malcächu “lipra-sapa” nipäcüşhan Simonpa wasinchümi Jesus micuyalcäla. ⁷Chaymanmi juc walmi shamunä cachi lumipitanuy uchuy butillachaçu sumä chaniyu pirfümicta apacüşha. Chaytam Jesupa umanman jillpuycula. ⁸Chayta licälälilmi yachapacünincuna rabyälälil: “¿Imapätan cay-chica chaniyüta yan'al pampapä jinayanqui? ⁹Ashwanpam allinchu lanticulcul lluy wacchacunacta aypucuchwan cala” nil ñacha millpälälinpis.

¹⁰Chaynu nipäcüşhanta tantiälulmi Jesus: “¿Imapitan cay walmi rabyachipäcunqui? Cay lulaycüşhanwan allincätam lulaycun. ¹¹Wacchacunacä imaypis amcunawanlächa capäcun'a. Ya'am ichá ash muyuncunallaña

amcunawan caycüşhä. ¹²Cay jillpuy-camäshanwan pampacuynipañam alistayäman. ¹³Rasunpa, allin willacuyta jinantin may pachächu willacüşhancunachüpis, cay walmi lulaşhanpüpis yalpaşham can'a” nila.

Judasmi Jesusta ipanchan

Mc 14.10-11; Lc 22.3-6

¹⁴Chay chunca ishca yniyu yachapacünincunapita Judas Iscariotiñatacni puydi sasirdüticunäman currilcul: ¹⁵“¿Aycactam uycälimanquiman Jesusta maquiquiman chulaycamupti?” nila. Niptinmi paycuna quimsa chunca illayta unanpä limalicälälin. ¹⁶Chay-pachapimi Judas ashila maycächu imanuyta chalaycachiypis.

Jesumi yachapacünincunawan cayllachüña sinaycälin

Mc 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹⁷Chay Mana Libadürayuy Tanta Fistap allaycuyninchümi yachapacünincuna Jesusman ashuycälil: “¿Maychümi alistapamuşhä cumbiducta micunanchicpä?” nipäcula.

¹⁸Niptinmi: “Cay malcächu nunaman lil: ‘Yachachicücämi: “Ürachünam cacuyá. Wasiquichu cay fistap cumbidunta yachapacünincunawan lulapäcüşhä” ’ nil nimuy” nila. ¹⁹Niptinmi yachapacünincuna nishantanulla lulaycälil cumbidupä alistapämula.

²⁰Tuta chämuptinñatacni Jesus chunca ishca yniyu yachapacünincunawan misächu micapäcula. ²¹Chaychümi: “Rasunpa jucniquim ipanchapämanqui” nin.

²²Niptinmi sumä llaquicälälisha tapucuyalcän: “Taytay, ¿ya'achun icha cayällä?” nil.

²³ Jesusñatacmi: “Ya'awan cusca micücälámá ipanchaman'a”[§] nila.

²⁴ Nishanpimi: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun'a. Ñatac jımanuylä can'a chay ipanchamacá! Aşhwanpach mana näsımuptinpıs mas allın canman cala” nin.

²⁵ Ñatac ipanchananpä cä Judaspıs: “Yaçhachicü taytay, ¿ya'achun icha calläman?” nin.

Niptinmi: “Quiquiquimari nicuyanqui” nin.

²⁶ Chay micapäcüşhançhümi Jesus tantäta apticulcul Diosta sulpayta ucula. Chaypita partilcul yaçhapacünincunaman uycula: “Caymi aychá; micapäcuy” nil.

²⁷ Chaynütacmi bınüta apticulcul Diosta anradısıcılcul, paycunaman uycula: “Caypi lluyıpıs upyapäcuy.

²⁸ Cay jıçhaşha yawarnıwanmä muşhü limalicüşhäta tacyalpachıshä llapa juchacuna pampachäşha cananpä.

²⁹ Ñatac cay bınucta manañamä mallılculüşhachu Taytäpa gubırnunchu amcunawan cusca muşhü bınucta upyananchıcama” nin.

³⁰ Chaypıtam taquıcunawan alawapäcüşhanpi Ulıbus nıshan ulüta lıculcäla.

Jesusmi willacun Pedro ipanchananta

Mc 14.27-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

³¹ Chayçhümi Jesus: “Cay tuta japalläta cachayculmi lluy jıtälälımanqui isquirbıshaçu nıshanmannuy: ‘Uwısh mıchınınta wañüchıptımı uwıshcunaca lluy chı'ilun'a’^{**§} nil. ³² Ñatac şhalcä-

mulmi amcunapıpıs puntactälä Galıleaman lıshä” nila.

³³ Niptın Pedroñatacmi: “ıMasqui lluy jıtälälıshuptıquıpıs ya'a manamá imaypıs cachaycüşhayquıchu!” nicuyan.

³⁴ Niptınmi Jesus: “Rasunpa cay tuta manaläpıs wallpa wa'amuptınmi quımsactaña am ipanchämanqui” nin.

³⁵ Niptınmi: “ıMasqui anwan cusca wañuná captınpıs manam ipanchaşhayquıchu!” nicuyan. Chaynütam llapan yaçhapacünincunapıs nicuyalcan.

Jesusmi Getsemanıçhu mañacun

Mc 14.32-42; Lc 22.39-46

³⁶ Chaypıtam Getsemanı nıshanman lipäcula. Chayçhümi Jesus yaçhapacünincunacta nila: “Taytäwan limaşhácama cayllaçu-arı täcaycälıchcay” nil.

³⁷ Chayman Pedroctawan, Zebedeop ishcaynın chulınta puşhayaptınmi sumä llaqui chalälun: ³⁸ “Wañucıpä şhun'unnümi şhun'ú llaquıcüşhaña cacuyan. Cayllaçu-arı lichcat-lichcat capäcuchcay” nil.

³⁹ Chaypıta mas puntascaman lıculmi lawacacılcul ruygacula: “Taytay, cay sumä çacçhä-yupay ñacaycunäpi munal'a julaycallamay. Amatac-arı ya'a munashänü'a lulacächunchu, sınu'a ampıtäch imanuypıs can'a” nil.

⁴⁰ Chaypıta caşhan cutımunanpämi yaçhapacünincuna puñuywan aysachıcüşha cayalcäñä. Jınalmi Pedrocta: “¿Manachun juc ürallapıs ya'awan cusca licchat-licchat cayta atıpälانqui imamá? ⁴¹ Licchat-licchatlları Diosnıncıcta ruygacılcaı cay şhamü llaquıcuycunäçhu callpawan

§26:23 Ya'awan cusca micücälámá: Limayllap-cama gıego isquirbıshançu'a “Juc çançhallaman tantacta puşhtaycachıcá” nıyanmı. Cay tantıachıla sumä cunchawä-nacüşha caycücätam.

****26:31 chı'ıty:** Waquıncunaçu'a “wıchıy” nıpäcunmı.

shaycapäcunayquipä. Shun'uyqui allin lulayta wañupacuyaptinpis aychayquimá mana callpayu" nin.

⁴²Chaypi yapa cutilculmi mañacula: "Taytay, cay pasanäcäpa pasanä captin'a jinari lulaśha cachun" nil.

⁴³Yapa cutimulpis caśhan puñuywan aysachicüśha aywićhyayalcätam talilun. ⁴⁴Chaynu quimsa cutiĉhu cutilculmi Diosta mañacun punta nishancänulla.

⁴⁵Chaypi yaĉhacäcünincunaman cutimulmi: "Ĵinallachun puñuy-cällaĉhu cayalcanquiman, imatá? Rasun Nunap Chulincäta jucha-sapap maquincunaman ĉhulaycamänan üraca ĉhämunnámá. ⁴⁶Ĵshalcapäcuyñari; ji'acaycayämunnäm ipanchamánica!" nin.

Jesustam chalälälin

Mc 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴⁷Chaynu limayällaptinlämi yaĉhacäcünin Judas puydi sasirdüticunap, prinsipal yaśhacunap caĉhaśhan achca nunancuna caśhpicunawan, ispädacunawan sumä armädu-cama ĉhälälimun. ⁴⁸Ipanĉhä Judasñatacmi yaĉhachilaña "Muchaycuywan limaycuśhacäta chalalcul aysapäcunqui" nil. ⁴⁹Chaymi ĉhämül-pacha Jesusman aśhuycul: "Taytalláy" nil muchaycul limaycula.

⁵⁰Jesusñatacmi: "Lulanayquipä śhamuśhayquita lulaycuy-ari" nin. Nillaptinmi juccunaca lluy chalälälin. ⁵¹Jinaptinmi Jesuspa jucnin atinin ispädanta jululcul puydi sasirdütip uyway nunanpa linlinta pasäĉhin.

⁵²Jinaptinmi Jesus: "Chay ispädayquita ĉhulalänanman cutiycaĉhiy. Mayanpis ispädawan pilyäcä chaywantacmi wañun'apis. ⁵³ĴManachun tantianqui Taytäta mañacupťi canan-pacha anjilnincunacta walangantin walangantin mastalä licaycamänanpä caĉhamunanta? ⁵⁴Jinaptin'a, Ĵimanuypatá isquir-

bishacunäĉhu lluy pasananpä cäca lulacacunman?" nila.

⁵⁵Nilculmi chay juc nunacunäta: "ĴYa'a suwachun imam calá caynu caśhpiqui ispädayqui aysacälälisha puśhapämānayquipä? Walan-walan Diospa chuya wasinĉhu yaĉhayäĉhip-tipis manatac chalapämālanquichu. ⁵⁶Ñatac canan'a Diospa unay willacünincunap isquirbishanĉhu nishanmannuy lulacacunmi" nila. Niyällaptinmi japallanta caĉhaycul llapa yaĉhacäcünincuna ayiculcäla.

Cunsijup Puydinincunam Jesusta cäraycälin

Mc 14.53-65; Lc 22.54-55,63-71;

Jn 18.12-14,19-24

⁵⁷Chay puśhacünämi puydi sasirdüti Caifaspa canancäman Jesusta ĉhäläĉhin. Chayĉhümi camachicuyta yaĉhachicücunaca, prinsipal yaśhacuna juntunacüśha cayalcäñä. ⁵⁸Pedroñatacmi calullapi atila puydi sasirdütip canancäpa patyuncama. Chayman yaucucuyculmi täpä wardiacuna canancäĉhu taycucuycul "ĴImanälälin'aĉh?" nil licapäla.

⁵⁹Wasi luliĉhüñatacmi sasirdütic-unäwan lluy Cunsijup puydinincuna ima mana allintapis aśhiycälila Jesus wañuchisha cananpä. ⁶⁰Jinaman juc nunacuna tumpacuyalcaptinpis manam imactapis talipäculachu. ⁶¹Chaypitam ishca y nuna ĉhaycamul: "Cay nunam nin 'Diospa chuya wasinta tunilcul quimsa muyunllactam śhalcäĉhimümanpis' nil limañä canpis" nipäcun.

⁶²Chaylämi puydi sasirdütica śhal-cuculcul Jesusta: "ĴManachun limalin-qui, caynu cäraycuyäśhuptiquipis?" nin. ⁶³Niptinpis Jesus'a manam imactapis limalilachu. Chaymi puydi sasirdütica: "Cawsä Diosninchicpa puntanĉhu rasuncäta niycamay. ĴAmchun Diospa

Cačasħan Chulin Salbacüca cayanqui?" nin.

⁶⁴ Jesusñatacmi: "Aw, nishayquinümi. Jinamanmi Sumä Munayniyu Diosninchicpa munayninwan mandayätapis, chaynütac janay pachäpi pucutaypa ĉhawpinĉhu Rasun Nunap Chulinca ĉhayämütapis licapāmanqui" nin.

⁶⁵ Niptinmi puydi sasirdütip ĉhun'un sumä-sumä timpucuyaptin müdananta laĉhyacuyan: "¡Cay nishancāwan Diosninchictam jalutacuyan! ¿Ima mastañam pi niycamānanchictapis munaĉhun? Uyaliyalcanquiñamari quiquin shiminwan jalutacuĉhanta.

⁶⁶ ¿Imanipācunquimá?" nil.

Paycunañatacmi: "Aw, juchayümi. Wañuchisha cachun" nil nipācun.

⁶⁷ Chayĉhümi cārancunaman tuwapapācula, tacaypa camacapācula. Waquinnincunañatacmi burlapaĉhtin cāraĉhü-cama lapyapācula: ⁶⁸ "Chayurá Salbacü, má, niycālimay, mayannishi tacapācuñac" nil.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mc 14.66-72; Lc 22.56-62;

Jn 18.15-18,25-27

⁶⁹ Chaynu lluy pasayaptinmi Pedroñatac chay patyullaĉhu täcuyaptin juc uyway walmi aĉhuycul: "Galilea-lädu Jesuswan puli-ari ampis cayanqui ¿aw?" nin.

⁷⁰ Niptinmi lluyta puntanĉhu: "¿Mayanpiĉha limacunquipis?" nin.

⁷¹ Nilculmi puncu-lāduman liyaptin juc walmipis licalcul lluyta nicuyan: "Caypis Nazaret-lädu Jesuswan puli-ari" nil.

⁷² Chayĉhüpis yapam: "¡Dios'a yaĉhayanmi chay nunäta mana lisishäta!" nil nicuyan.

⁷³ Chay unascapitä waquincuna Pedroman aĉhuycul: "Am'a rasunpa jucnin puliwshĉ-masinĉha canqui. Galilea nunāpanüllam limacuyniquipis cañä" nicuyalcan.

⁷⁴ Niptinmi Pedro janay pachätapis ñaĉhaña ishpicuyan: "¡Manam chay nunacta lisĉhu! ¿Piĉh cacunpis?" nil. Chaynu niyällaptinmi wallpa wa'amun.

⁷⁵ Chayĉhümi Pedro yalpälun Jesus: "Quimsa cutictañam ipanchāmanqui wallpa wa'amunanpä" nil nishanta. Chaymi chaypi yalulcul llaqui-llaquicta wa'acuyan.

Pilatomanmi Jesusta ĉhulaycun

Mc 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32

27 Chay wālam llapa puydi sasirdüticunawan, prinsipal yaĉhacuna limanacälälin Jesusta imanuyta wañuchipācunanpäpis. ² Chayĉhümi maquina ĉhānaycul puĉhapācula Roma nasyunta mandawshĉ Poncio Pilatop maquinman ĉhulaycamü.

Judasmı wañuyñinta ashin

³ Ñatac ipanchä Judas, Jesus wañuchisha cananpä yaĉhālulmi ĉhun'unpis cuchillu tucśishanüña cacuyan. Chaymi quimsa ĉhunca illay ĉasquishancätapis prinsipal yaĉhacunaman, puydi sasirdüticunaman cutiyacahila: ⁴ "Mana juchayu nunacta chalaycachishāwan juchactam lulälü" nil.

Niptinmi "Chay'a ¿imam ucalcāman ya'acunactá? Am chayta licacuy" nin.

⁵ Niptinmi Diospa chuya wasinpa lulĉninman illaycāta chapıycul pasacun cuncapi walcaculcul si'icācunanpä.††

⁶ Chayĉhu puydi sasirdüticunam chay illaycāta pallalcälila: "Camachicuyca manañam cunsintimanchicĉhu yawar jĉĉhachıyca illaynin Diospa wasinpa

††27:5 *si'ica*: Waquincunaĉhu'a "jirquicācunanpä" ütac "jĉcācunanpä" nipācunmi.

caycunanpä” nil. ⁷Chaymi limanaculcul “Wacuy luläcäpa” nishan chácläta chay illaywan lantilälila pulicücunaca pampaculcänanpä. ⁸Chaymi chay chácla canancamapis “Yawar Čacla” nisha. ⁹Caynu lluy lulacacüla Diospa unay willacünin Jeremias: “Israelcunäpi quimsa čunca illayman payta čaninchaycušhanwanmi ¹⁰wacuy luläcäpa čaclan’ nishanta lantilälin, quiquin Dios nimášhanmannuy”^h nil nishanca.

Jesusmi Pilatop maquinču

Mc 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38

¹¹Ñatac Jesusta chay mandä Pilatoman čhächiptinmi: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nin.

Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin.

¹²Chayču puydi sasirdüticuna, prinsipal yašhacuna Jesusta juchachäcuyalcaptinpis, pay’a manam imallactapis limalilachu.

¹³Chaymi Pilato: “¿Manachun caynu juchachaycälishušhayquita uyalinqui, imamá?” nin.

¹⁴Niptinpis manam imallactapis limalilachu. Chaymi Pilatopis licapayllaman camälun.

Jesus chacatášha cananpämi nipäcun

Mc 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16

¹⁵Ñatac watan-watan cay fistaču’a wičhaläcäpi nunacunaca jucnin aclaycušhancätam mandäca cachaycunan cala. ¹⁶Ñatac chayčümi wičhalayäla sumä lisisha lisisha Barrabas nuna. ¹⁷Chaymi nunacunaca juntunacälälimuptin Pilato tapula: “¿Mayannintatä cachaycüşhä^{††}? ¿Barrabastachun icha ‘Salbacüca’ nipäcušhan Jesustachun?” nil.

¹⁸Chay Pilato tantiälänamari yan’al čhnicuypäta maquinman čhulaycamušhanta.

¹⁹Jinaman’a chay cäraycunanču täcuyaptinmi walminpis jucwan willaycachimun: “Chay allin nunawan ama miticuychu. Cay tutam paypa janan juyucunacta suyñülüpis” nil. ²⁰Ñatac chay puydi sasirdüticunawanmi, prinsipal yašhacuna chayču lluy cäcunäta awnilächin Barrabas cachaycušha cananpä, Jesusñatac wañuchisha cananpä. ²¹Pilatoñatacmi yapa tapun: “¿Ishcayninpäta mayannintatan cachaycüşhä?” nil.

Niptinmi yapañatac: “¿Barrabasta!” nicuyalcan.

²²Chayču Pilato: “Chayurá ¿imanášhätan ‘Salbacüca’ nishan Jesuswan’a?” nin.

Niptinmi lluypris: “¿Chacatäluy!” nicuyalcan.

²³Niptinmi Pilato: “¿Ima juchactatan cay lulälun?” nin.

Niptinpis mas mastalämi jicutäcuyalcan: “¿Chacatäluy!” nil.

²⁴Chaynu imaniptinpis mas-masta jicutäcuyalcaptinmi yacucta apalcachimul llapanpa ñawquinču: “Cay nunap wañuyninpi amcunačh imanuypris caculcanqui; manam ya’a anlatacuchu” nil maquina pa’acülun.

²⁵Niptinmi llapa nunacunaca: “Aw, ya’acunam llapa chulintin imanuypris caculcášhä” nin. ²⁶Chaymi Pilato Barrabasta cachaycächila; Jesustañatacmi ichá asutiwan camacaycachil čhulaycula chacatášha cananpä.

²⁷Jinaptinmi cachacucunaca cuartilman pušhäluptin chayču llapan cunčhacaycälila. ²⁸Chayčümi Jesuspa müdananta lluy uštilcul

^{††}27:17 *cachaycuy*: Waquincunaču’a “cačhalcuy” nipäcunmi.

^h27:10 Zac 11.12-13

jatun yana-nilä puca catacunwan
 çhulälälin. ²⁹ Jinalculmi caşhapi
 curunacta lulalcälil umanman
 çhulapäcula. Allï maquinmanpis
 bäractalämi chalälächinpis. Jinacal-
 cälilmi puntanan un'ulacaycälil
 burlapapäcula: “¡Wiñaypä cawsachun
 Israelcunap mandactünin!” nil.
³⁰ Chaynütacmi tuwapapäculapis,
 chay quiquin bärawantacmi
 umaçhü-cama wipyapäculapis. ³¹ Chay
 lluy imaymanacta burlalcälilmi
 chay catacunta llushtilcälil caşhan
 müdananwan müdachipäcula.
 Jinalcälilmi waşhamanña julapämula
 chacatä puşhapäcunanpä.

Jesustam chacatan

Mc 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27

³² Chaynu yalacayächilmi tincülälin
 Cirene malcapi Simon nishan nunawan.
 Paytam munäta mana munäta Jesuspa
 curuñninta şhawachipäcula. ³³ Chay
 Golgota nishanman çhälulmi (Golgota
 ninan'a “uma tullu canan” ninanmi)
³⁴ binucta jayapnin-yupaywan tal-
 lüshacta uycälälin. Nätac Jesus mallilcul
 manam upyayta munalachu. ³⁵ Nã
 chacatäşha cayapinmi cachacucunaca
 çhüsanaculcäla Jesuspa müdananta
 aypunaculcänapä. ³⁶ Jinalculmi
 taycacaycälila täpapäcunanpä. ³⁷ Chay
 curuñninpa umanmanñatacmi çhuläla
 imapi wañuchisha caşhantapis cay
 niyäta: “Cay Jesusmi Israelcunäpa
 Mandäninca” nil. ³⁸ Jinamanmi
 wicninman cayninman ishçay
 suwacunacta chacatälälila.

³⁹ Chayninpa pasäcunäpis
 ñuquicaçhaşhtinlämi: ⁴⁰ “Am Diospa
 wasintapis tunilcul quimsa muyunlacta
 şhalcachica cacuyal'a, quiquiquitari
 má salbacuy. Rasunpa Diospa Chulin
 cal'a má chaypi jialpamuy-ari”
 nil burlapapäcula. ⁴¹ Chaynütacmi
 puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta

yachachiticunäpis, fariseocunäpis,
 prinsipal yaşhacunäpis burlapapäcula:
⁴² “Juccunactä salbätucul-ari, canan
 maytä quiquin atipanchu. Rasunpa
 Israel malcanchicpa mandäninchic-ari,
 má, jialpamuchun-ari quirinanchicpä.
⁴³ “Diosman chalapacümi” nin-ari;
 má canan-ari salbaycuchun rasunpa
 chalapacuptin'a. ¿Manachun
 ‘Diospa Chulinmi cá’ nil-ari
 niyämanchicpis?” nil. ⁴⁴ Chaynütacmi
 läduñchu chacatäşha suwacunäpis
 ruydupapäcula.

Jesumi wañun

Mc 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

⁴⁵ Nätac jinantin pachaca çhawpi
 muyunpi aşhta tardi mishquipay
 üracama lluy tutapälun. ⁴⁶ Chay
 ürallatacmi sumä callpawan Jesus:
 “¡Elí, Elí, lama sabactani!” nila. (Cay
 ninan'a “Dioslláy, Dioslláy ¿imapimi
 cachaycamanqui?” ninanmi.)

⁴⁷ Chay uyalicunämi waquinnin'a
 nipäcula: “Diospa unay willacünin
 Eliastaçh ayayan” nil. ⁴⁸ Chayürallat-
 acmi waquinnin pasacun millwacta wilu
 caşhpiman wataycul çacçhä binuwan
 chapuycamul şhu'uycachinanpä.

⁴⁹ Waquinnincunañatacmi: “Jina
 cachun. Má, Elias şhamun'achuşh
 salbaycunanpä” nipäcula. ⁵⁰ Chayçu
 Jesus callpa-callpawan yapa
 apalcaçhalculmi pasacalpula.

⁵¹ Pasacalpullapinmi Diospa chuya
 wasinçu sumä chuya cäcäpa lacta-lacta
 curtinan quiquin çhawpipi laçhyälun.
 Jinantin pachäpis şhaşhálunmi,
 wancacunapis wächálunmi.
⁵² Níchucunäpis lluyimi quiçhacacülun;
 Diospa wañüşha willacünincunapis
 achcam şhalcatityämün. (⁵³ Chay
 Jesuspa şhalcamuşhanpa ipanta
 Jerusalemman yaycapäcuptinmi
 achca-achca nunacuna licaycälila.)
⁵⁴ Nätac Jesusta täpäcunäwan

puydinin lluy pachacuycunawan ima pasashantapis licapäculmi sumä-sumä manchalicälälisha: “Rasunpamá Diospa Chulin pay'a caña” nipäcula. ⁵⁵Ñatac Jesusta Galileapi yanapaštintin puliwshinin walmicunäpis calullapimi licapapämula. ⁵⁶Paycunaču cayalcäla: Magdala malcapi Maria, Jacobopwan Josëpa maman Mariapis, Zebedeocunäpa mamanpis.

Jesustam pampachin

Mc 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

⁵⁷Ñä asपालpuyaptinñam Arimatea-lädupi sumä cäniyu José nishan čhämun. Paypis Jesuspa atininmi cala. ⁵⁸Paymi Pilatoman mañacamü lila “Taytay, cay ayäta pampalpamulläshä” nil. Chayču Pilato awnilcuptinmi ⁵⁹sumä čhaniyu linu nishan puchcapi lulašhan chuya säbanawan ayäta pitwilcul ⁶⁰quiquinpa a'äču učhucuchishan mušhü mačhayman chutaycula. Chaypitam jatun palta uyly lumicta cučpaycachil wíchaycachila. Jinalculmi licula. ⁶¹Ñatac Magdalapi Mariawan juc Mariam ichá chay mačhaypa chimpallanču täcapayalcäla.

Pilatom cachacucunacta cačan täpananpä

⁶²Chay walantin, warda muyuncäču, puydi sasirdüticunäwan fariseocunämi Pilatoman lipäcula: ⁶³“Taytay, cay artishca cawsayal-lämi ‘Quimsa muyunpitam šhalcamušhä’ nishanta yalpayanchic. ⁶⁴Chaymi sumäta täpachimunayqui chay quimsa muyunca. Yan'al-lätac yačhapacünincuna tutap chincalcachil, nunacunäta ‘Šhalcämunmi’ nil niyalcä imanman. Chaynu captin'a punta artinpipis sumä piyurninlä cay cälunman” nipäcula.

⁶⁵Niptinmi Pilato: “Allinmi. Cachacucunäwan-ari lipäcuy. Callpayquiman tincüta sumäta

wíchaycälimul, täpaycälimuy” nin. ⁶⁶Chaypimi lilcälil la'ay-la'aypa wíchaycälil lluy unanchälälin. Jinalculmi chay cachacucunäta täpapäcunanpä cachaycälälimun.

Jesumi šhalcamun

Mc 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10

28 Chay warda muyun pasäluptinmi, simänap allaycuynin muyun wälalla Magdalapi Mariawan juc Mariaca pampaläshancäman lipäcula licaycamü. ²⁻³Chayču cayalcaptinmi Diosninchicpi juc anjil janay pachäpi ji'alpalcumul chay wíchaläshan lumita quičhaycülüptin cay pachäpis sumä šhašhālun. Walmicunäñatacmi chay lumiču täcuyäta licälälin sumä räyunu chipyayäta müdananpis sumä lašta-yupay yulä-yulä cayäta. ⁴Chayta licälulmi täpä cachacucunäpis sumä chucchucuyalcal wañuška-yupay cučpälälin. ⁵Walmicunätañatacmi anjilca: “Ama manchacalcämaychu. Chacatäsha Jesusta ashialcäshayquita yačhayämi. ⁶Pay'a manañam cayčhüñachu. Nipäcušhušhayquinümä šhalcämušhaña. Chutaläshancäman-ari licaycü šhapämuy. ⁷Canan yačhapacünincunaman wayra lil: ‘¡Šhalcamuñämi! Tincuycälimunayquipämi Galileacta amcunapipis puntacta lin'a' ninqui. Caytam niycälälinac cala” nin.

Jesumi walmicunäman licalin

⁸Chaynu niptinmi manchapacüšha cayalpis, cushicüšhatac walmicunaca pasaculcan yačhapacünincunacta willaycamü. ⁹Chaynu liyällaptinlämi Jesus: “¿Imanuyllam cayalcanqui mamacuna?” nil limaycun. Niptinmi walmicunaca čhaquinta macallacaycälil alawapäcula. ¹⁰Payñatacmi: “Ama manchaculcaychu. Cuyašhá yačhapacünincunacta

willaycälimuy Galileaman šhapämül licaycälimänapä” nin.

**Cachacucunämi illayta
časquin artipäcunanpä**

¹¹ Chay walmicunaca liyal-cällaptinlämi, waquinnin täpä cachacucunaca malcaman cutiycul puydi sasirdüticunacta willaycälin lluy ima pasašhantapis. ¹² Chaymi sasirdüticunaca prinsipal yašhacunäman lila imacta lulapäcunanpäpis limanacamü. ¹³ Chaychümi chay täpä cachacucunäta alli-alli illayta uycälälin: “Tutap puñuyalcaptimi yačhacucunincuna šalcamul suwälälimäñä’ nilmi nipäcunqui. ¹⁴ Ñatac mandacüca tantiäluptin'a ya'acunam imanuyapis awnichipäcušhä mana imallactapis niycälishunayquipä” nil. ¹⁵ Niptinmi cachacucunaca illaycäta čhasquiycälil, yačhachishantanülla nipäcula. Ñatac cay casqui limaymi jinantin Israelcunächu canancamapis muyuyan.

Jesusmi jinantin pachäman cačhan

Mc 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁶ Chaymi čhunca jucniyu yačhacucunincuna Galileaču cä ulüman lipäcula Jesus nishannülla. ¹⁷ Chaychu payta licälilimi alawapäcula; waquinnincunañatacmi ishcayyäšha cayalcäla. ¹⁸ Paycunaman ašhuyculmi Jesus nila: “Tayta Diosmi maquiman čhulaycamun cay pachächu janay pachächu ima cäcunätapis. ¹⁹ Canan jinantin pachächu cä malcacunäman lil lluypis yačhacucunincuna capäcunanpä caminaycälimuy. Jinalcul bawtisaycäliy Tayta Diospa, Chulinpa, Chuya Ispiritup pudirnin cayniquiwan. ²⁰ Jinaman'a lluy yačhaycälischacta amcunapis yačhaycälischiy cäsuculcänapä. Ya'añatacmi ichá imaycamapis walan-walan amcunawan caycušhä cay pacha camacänancama” nil.

Jesupa Allin Willacuyninpi Marcos Isquirbishan

Waquincunam nipäcun cay Marcos isquirbishanca lluyppipis mas punta puntannin cashanta. Nipäcuntacmi cay isquirbishacäpi Lucaspis Mateopis yanapächicushanta. Caychümi Marcos liman Bawtisä Juan puntamul Salbacücäpita willacuśhantam, Diospa gubirnun willaycuśha cashantam. Chaynütacmi Cačhamuśhan Salbacüca quiquin Jesus cashantapis camalaycachin. Manaläpis Salbacücäta wañuchipäcuptinmi imanuyä wañunantapis willacun; chay nishannüllamari ñacachipäcun, chacatapäcunpis. Chaynu wañülächiptinpis Taytanpa munayninwan śhalcalcamulmi yačhapacünincunaman licalimula. Paycuna cay allin willacuyta jinantin pachäman willaycälinanpä niycula.

Bawtisä Juan śhamun Diospa unay willacünin nishannümi

Mt 3.1-12; Lc 3.1-17; Jn 1.19-28

1 Tayta Diospa Chulin Salbacüninchic Jesupa allin willacuyninpa allaycuynin caynümi.

²Diospa unay willacünin Isaias isquirbishanchümi niña:

“Ampa ñawpäniquitam juc willacünita cačhamüśhä,

čhänayquipä alistamunanpä.¹

³Chunyäninču ayaycačhäcäta uyalipäcuy: “Taytanchic čhämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquieta lullapäcuy”^j nil.

⁴Cay nishancänümi chunyänincunaču Bawtisä Juan licalilcamul llapan nunäta: “Juchayquicunapi

wanacul bawtisaculcay pampachäśha capäcunayquipä” nil willacula. ⁵Chaymi Jerusalenpita Judeap intirun malcancunapitapis nunacunaca śhapämula uyalipäcunanpä. Chayču juchancunacta lluy willapacücunätam chay Jordan mayüchu bawtisala.

⁶Paymi camillu uywap millwanpita luläśha müdanawan müdacula; utapi luläśha wachacuwanmi čhulaculapis. Langusta culucunallacta urunwaycunap mishquincunallactam miculapis. ⁷Paymi willacula:

“Ya'ap ipäta śhamücämi ya'apitapis mas munayniyüca cayan. Ya'a manam bällichu ni camächu śhucuyinpa watullanta pasquycunalläpapis. ⁸Ya'a bawtisapäcuc yacullawanmi. Chay śhamücämi ichä Chuya Ispirituwan bawtisapäcuśhunqui” nil.

Bawtisä Juanmi Jesusta lican llapa nunap salbacüninpä

Mt 3.13-17; Lc 3.21-22

⁹Chay muyuncunam Galileaču cä Nazaret malcanpita Jesus śhamula Juan bawtisaśhan Jordan mayüchu bawtisachicunapä. ¹⁰Chay bawtisachiculcul yacüpi yalayämulmi licäla janay pachaca quičhacacülüptin Diospa Chuya Ispiritun palumanuy paypa janäninman ji'alpayämüta. ¹¹Janay pachäpitaacmi nilpämula: “¡Maynu cushisham cayä ampita, cuyay chulí!” nil.

Satanaśhmi Jesusta juchacachiyta jicutan

Mt 4.1-11; Lc 4.1-13

¹²Chayürallam Diospa Ispiritun chunyäninman Jesusta puśhala. ¹³Chay tawa čhunca muyuncunačhümi Jesusta Satanaśh juchacta lulachiyta jicutäla. Anjilcunañatacmi Jesusta yanapäla.

Chaychütacmi chucaru uywacunapis cala.

Jesusmi yačhapacünincunapä ayan

Mt 4.12-22; Lc 4.14-15; Lc 5.1-11

¹⁴Ñatac Bawtisä Juanta carsilman wichälächiptinmi, Jesus lila Galilea-läducta Diospa allin willacuyninpi willacushstin: ¹⁵“¡Diospa gubirnun janayquichünam cayan! ¡Cay allin willacuyman chalapacul juchayquicunapi wanaculcayñari!” nil.

¹⁶Chay Galilea uchap manyanpa liyalmi Jesus licälun wawi-cašha Simontawan Andresta, challwa chalä-cama capäcul chalacunwan challwacta chalalcäta. ¹⁷Chaychümi nila: “Acuchun ya'awan lishun. Cananpita yačhachishayqui cay challwa juntupäcušhayquinu nunacunäta Diospä juntupämunayquipämi” nil. ¹⁸Nilcuptin-pachallam challwa chalacuncunactapis cačhaycul Jesuswan liculcäla.

¹⁹Chaypi wicniscanchütacmi Zebedeop chulin Jacoboctawan Juanta barcunču challwa chalacunta allichayalcäta licälun. ²⁰Chaychu licälul-pacha ayäluptinmari taytan Zebedeocta mincaynincunactawan barcunču cačhaycul Jesuswan liculcäla.

Satanašpa gänašha nunactam Jesus cačhaycachin

Lc 4.31-37

²¹Chaypitam Capernaum malcaman čhälälila. Warda muyun čhämuptinñatacmi yačhachinanpä juntunaculcänan wasiman Jesus yaycula. ²²Uyali nunacunäñatacmi sumä licapayllaman camälälilil: “Sumä pudirwanmä pay'a yačhachin; manam camachicuycäta yačhachicücanüllachu” nipäcula.

²³Chaychu Satanašpa gänašha juc nunäñatacmi apalcačaypa nicuyan:

²⁴“¡Nazaret malcayu, Jesus! ¿Imactatá ya'acunawan munacuyanqui? ¿Mana cäman muyuchipämänayquipächun šhamulanqui, imatá? Yačhamari Diospi Šhamü Chuyaca cašhayquita” nil.

²⁵Nicuyaptinmi Jesus piñapäla: “¡Cay nunäpi upälla liculcay!” nil. ²⁶Niptinmi achatuca chay nunäta chucchulcachil apalcačashstin yalülun.

²⁷Chaychümi lluy nunapis licapänacuyllaman camäšha ninaculcäla: “¡Imatan cay'a! ¡Juc licchä yačhachicuymä! ¡Maynu sumä munayniyu nunatan, achatupis cäsucul licunanpä!” nil. ²⁸Cay lulashancunactamari jinantin Galileap malcancunachüpis lluy yačhatityälälila.

Jesusmi ishyäcunacta sänachin

Mt 8.14-17; Lc 4.38-41

²⁹Juntunaculcänan wasipäta yalälälimul-pacham Simonpa Andrespa wasinta Jesus lipäcula Juanwan, Jacobowan. ³⁰Čhäläliptinmi willaycälila Simonpa suyran calur ishyaywan cämanču ishyašhanta. ³¹Jinaptinmi ishyäcäman Jesus ašhuycul maquinpi šhalcalcachiptin chay calur ishyaynin juella chincacula. Jinaptin-pachallam walmica paycunacta atindiycula.

³²Aspicalpuyaptinñatacmi Jesusman pušhapämula imaymanawan ishyänincunacta, chaynütac Satanašpa gänašhacunactapis. ³³Jinalmi wasi puncunman jinantin nunacuna-yupayña nisyu-nisyu juntunacälälimula. ³⁴Chaychümi Jesus lluy sänachila imaymanawan ishyä nunacunätapis, Satanašpa gänašhacunätapis chay maquinpi cačhaycachila. Chaychu achatucunaca mayan cašhantapis lisiptinmi, Jesus mičacacula paypi limalcunanta.

Jesusam nunacunaca ashipäcun

Lc 4.42-44

³⁵ Chay wälam Jesus tutay-tutaylla shalcuculcul Dioswan limananpä chay wasipita chunyäninman licula.

³⁶ Jinaptinmi Simon puliwshimasinawan cusca ashipäcula.

³⁷ Chaychu talilälilmi nipäcula: “Llapan nunacunam ashialcäshunqui” nil.

³⁸ Nipäcuptinmi Jesus nila: “Acuchun. Juc malcacunaman lishun; paycunactapis Diospa willacuyuninta willanäpämari shamulá” nil. ³⁹ Chaymi jinantin Galilea-läduchu pulila juntunacuna wasicunachu yächachishtin ishyäcunactapis achatucunap maquinpi cac chaycachishtin.

Jesusmi lipra ishyayniyu nunacta sänachin

Mt 8.1-4; Lc 5.12-16

⁴⁰ Chaypi lipra ishyaypa camacäsha juc nuna Jesusman chaycamulmi ñawpäninman un'ulacuycul ruygacula: “Taytáy munal'a allinyacachillämanquimanmi” nil.

⁴¹ Niptinmi sumä llaquipaycul maquinwan yataycul nila: “Aw, allin chuya canayquitam muná” nil.

⁴² Chay nilcul yataycuptin-pachallam lipra ishyaynin lluy shushüluptin sänu licalila. ⁴³ Chaychümi Jesus chuncay-chuncayta nila: ⁴⁴ “Amam cay allinyachishacpi pictapis willapacunquichu. Ashwanpa sasirdütiman lil, anradisicuypi apay Moises nimäshanchicnuy, rasunpa cay ishyaypi allinyäshayquita licašhunayquipä” nil. ⁴⁵ Nätac niyaptinpis, chaypi yalülul'a lluy tincušhantapis willapacucuyälam Jesus lulašhanpi. Chaynüpam intiru malcacunaman lluy miläla. Jinaptinmi Jesus manaña yaycuyta atipalañachu nunacunap ñawquin'a, sinu'a chunyäcunallačhünam cacula. Chaynu

malcapi caluchu cayaptinpis lluy malcacunapitam payman šhapämula.

Jesus sänachiptinmi puydi sasirdüticuna ruydupapäcun

Mt 9.1-8; Lc 5.17-26

2¹⁻² Chay ishcay quimsa muyunpitam Jesus yapañatac cutila Capernaum malcaman. Chaychu čhämušha cašhanta yächälälilmi achca-achca juntunacämuptin puncuncunačhüpis manaña jäculañachu. ³ Pay willacuyaptinmi chayman čhänacacüšha nunacta tawa wantucüšha chacanawan apapämula. ⁴ Chaynu manaña maypapis yaycunapä captinmari, chay wasi altunman ishpilcul, Jesus cašhan chayniscacta alipäcula. Jinalculmi Jesuspa ñawpäninman chay nunäta chacanantinta watuwan cacchalpapäcula. ⁵ Chay chalapacuyunincunacta Jesus yächalmi, chay ishyäcäta nila: “Walašh, juchayqui lluy pampachäšhañam” nil.

⁶⁻⁷ Chay nishanta uyaliälilmi chaychu Moisespa camachicuyuninta yächachicü täcücunaca šhun'ullanchu nipäcula: “¡Wá! ¡Imanuypatan cay nunaca chaynüta limanman! ¡Dioštamá jalutacuyan! ¡Diosllamá nunacunap juchanta pampachäcá!” nil.

⁸ Chaynu pinsapäcüşhanta Jesus šhun'unčhu yächalmi nila: “¿Imapitamá caynu pinsapäcunqui? ⁹ ¿Imaniytan mas fäsil: ‘Juchayquicunacta pampachaycucñam’ ničhun icha ‘šhalcuculcul, puñunayquita apaculcul licuyña’ ničhun? ¹⁰ Cananmi yačanqui cay Rasun Nunap Chulincá, cay pachächu juchacunacta pampachänäpä munayniyu cašhäta” nil. ¹¹ Nilculmi chay ishyä nunäta: “Canan ¡šhalcuy-ari! Wantumušhušhayquita apaculcul wasiquita licuy” nila.

¹² Nillaptinmi chay nunaca shalcuculcul wantumušhanta apaculcul lluy nunacunap ñawpäninpi yalumula. Chaymi

paycuna licapayllaman camášha Tayta Diosta alawayta allacaycälin: “¡Caytanu'a manamá imaypis licalanchicchu!” nil.

Jesusmi Levita ayan

Mt 9.9-13; Lc 5.27-32

¹³ Chaypitam Jesus yapañatac chay Galilea uchap manyanman cutila. Chayman nisyu-nisyu nunacuna juntunacämuptinmi Jesus yačhachila.

¹⁴ Chaypi pasayášhančhümi licälun Alfeop chulin Levi šhutiyu nuna Roma gubirnapü alcabälacta mañanancächu täcuyäta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin. Niptin-pachallam šhalcuculcul paywan licula.

¹⁵ Chay Levipa wasinču Jesus yačhacünincunawan micuyalcaptinmi alcabäla mañäcünäwan, mana allin cawsayniyu nunacunäpis chaycamul paycunawan taycacaycälila.

¹⁶ Chaynu nunacunawan cusca micuyalcäta licälulmi fariseo caštacünäwan Moisespa camachicuyinta yačhachicücunaca Jesuspa yačhacünincunacta jamuyapäcula: “¡¿Ima-nilä nunatan yačhachicüniqui wic-nilä nunacunawanlä micunanpä?!” nil.

¹⁷ Chay nishanta uyalilulmi Jesus nila: “Šänu nunacunacá manam jampicüta munanchu, sinu'a ishyäcunallam. Ya'a manam šhamulá santutucücunacta ayächu, sinu'a jucha-sapacunätam” nil.

Unay custumricuna camacänanta Jesusmi willan

Mt 9.14-17; Lc 5.33-39

¹⁸ Juc cutiçhümi fariseocunäpa, Bawtisä Juanpa puliwshī-masincuna ayunayalcäla. Chayta licalmi Jesusman ašhuycul nila: “¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwshīnincunapis, fariseop atinincunapis ayunapäcun,

ampa atiniquicuná mana imactapis uculcanchu isisi?” nil.

¹⁹ Niptinmi Jesus nin: “¿Casaracüca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapäcunmanchun ampá? Manachá jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin'a. ²⁰ Natak chay casaracüca waycašha canan timpu çhämun'am. Jinaptinmi ichá ayunapäcun'a. Chaynümari yačhacünincunawanpis can'a.

²¹ “Manatacmi mayanpis mawca müdanaman mušhü latašhta la'anmanchu. Jinaptin'a chay mušhü latašhcächa ašhwanpa shipulcachil masta laçhyächinman. ²² Chaynütacmi chayllälä lulášha aswactapis ni winanchicchu lälášha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswächa wacuycäta paquichinman; jinaptincha lluy aswapis wacuypis yan'al pampapä canman. Chaymi chayllälä lulášha aswactá mušhü allin wacuyman winanchic” nil.

Jesuspa maquillançhümi warda muyuncäpis cayan

Mt 12.1-8; Lc 6.1-5

²³ Juc warda muyunçhümi Jesus yačhacünincunawan pasayalcäla trigu-trigup manyanpa. Chay yačhacünincunañatacmi pallalcälila micalcälinanpä. ²⁴ Chayta licälälilmi fariseocunaca Jesusta nipäcula: “Licay-ari. ¡¿Imapitätá warda muyunçu camachicuy mana piritishanta yačhacüniquicunañatac lulayalcan?!” nil.

²⁵ Nipäcuptinmi Jesusñatac: “¿Manachun ligipäculanqui David micanášha pishipacüšha cayal puliwshī-masincunawan imacta lulapäcüşhantapis? ²⁶ Abiatar sumä puydi sasirdüti cayaptin ¿manachun alawana carpanman yaucuycul Diospä japächášhan tantäta, sasirdüticunälla

micunanpä cä tantätälä David micüla? Jinaman ¿manachun puliwshī-masincunactapis uycuñälä canpis? ²⁷Warda muyunca manamari camašha cala nunacunäta maquinču cachinanpächu, sinu'a nunacunäpa maquinču cananpämi. ²⁸Chayurá ya'a Rasun Nunap maquillächümi cay warda muyuncäpäs cayan” nil.

**Wardaču Jesus sänachiptinmi
wañuchinanpä limanacälälin**

Mt 12.9-14; Lc 6.6-11

3 Jesusmi yapañatac juntunaculcänan wasiman yaycula. Chaychümi mana cuyuli chaquišha maquiuy nuna cayäla. ²Fariseocunäñatacmi imallawanpis tumpapäcunanpä Jesusta awaytapäcula: “Má, canan warda muyuncächu sänachin'achušh” nishtin.

³Chaychümi chay mana cuyuli maquiuy nunäta Jesus: “¿Šhalcuy, cay ñawpäman pasaycamuy!” nil pasaycachila. ⁴Jinalculmi chaychu nunacunäta: “¿Cay warda muyunca allincätachun icha mana allincätachun lulachimanchic? ¿Cawsayninta salbaycachimanchicchun icha wañulpachimanchicchun?” nin. Ñatac paycuná mana limalil upällallam cayalcan.

⁵Chaynu chay nunäpi imactapis mana uculcäšhanpimi Jesus piñäšha llaquišha licapaycula. Jinamanmi chay nunäta: “Chacchapacuy” nila. Chaynu chacchapacüluptinmi sänu licalila. ⁶Jinaptinmi chay fariseocuna yalälälimul, Jesusta imanuyya wañuchipäcunanpäpäs mandacü Herodes partipi šhalcünincunawan limanacuyta allaycaycälila.

**Jesuspitam intiru
malcacunaču sumachipäcun**

⁷Jesusmi yačhapacünincunawan učhap manyanman ašhuculcäla.

Jinaptinpis Galilea-lädupita achca-achcam atipäcula. ⁸Maynu sumäcunacta lulašhanta uyalipäculmari Judea-lädupitapis, Jerusalem pitapis, Idumea-lädupitapis, Jordan mayup chimpancunapitapis, Tirowan Sidonpa lluy muyülinincunapitapis payman šhapämula. ⁹⁻¹⁰Chaychu achca ishyäcunacta lluy sänachiptinmi, juc ishyäcunapis Jesuspa müdanallantapis yataycälinanpä ñiti-ñiti ašhucälimula. Jinaptinmi yačhapacünincunacta nila: “Büticta alistapamay chaypi yačhachinäpä. Caynüpa nunacunacá lluycha ñitimäšhun” nil. ¹¹Jinaman'a Satanašpa gänašha nunacunächu achatupis Jesusta licälu mi ñawpäninman un'ulacuycul ayaycačhaypanuy: “Am'a Diospi šhamü Chulinmi canqui” nil nipäcula. ¹²Niptinmi chaycunacta Jesus čhuncay-čhuncay nila pi cašhantapis mana camalachinanpä.

**Jesusmi puydi
willacünincunacta aclan**

Mt 10.1-4; Lc 6.12-16

¹³Chaynalculmi Jesus juc uluman ishpila. Chayman munašhan nunäta ayalcachilmi ¹⁴aclala čhunca ishcayniyu nunacta: “Puydi cačhašhäcunam capäcunqui. ¹⁵Satanašcunap maquinpi pudirwan cačhaycachipäcul willaculcänayquipämi cačhapäcun” nil.

¹⁶Chay čhunca ishcayninmi caycuna: “Pedro” nishan Simon. ¹⁷Chaynütac Zebedeop chulincuna Jacobowan, Juan. Paycunactam Boanerges niycula. (Cay ninan'a “Räyup jiniyunnuy jiniyuyu nunacuna” ninanmi.) ¹⁸Chaynütac Andres, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomas, Alfeop chulin Jacobo, Tadeo, malcanpi šhalcü Simonpis. ¹⁹Chaynütacmi wañuchipäcunanpä chalaycachica Judas Iscariotipis.

**Jesustam mamanpis
yáchachicücunäpis lücupä licapäcun**

*Mt 12.22-32; Mt 12.46-50; Lc
8.19-21; Lc 11.14-23; 12.10*

²⁰ Chaypitam Jesus yáchapacün-
incunawan liculcäla juc wasiman.
Chayman achca-achca nunacuna
juntunacälälimuptinmi manaña
micapäculañapischu. ²¹ Jinašanta
yáchälälilmi aylluncuna “¿Lüctülunchun
imam?” nil Jesusman yalacalcä-
mula pušhapäcunanpä. ²² Ñatac
Jerusalenpita čhäpämü Moisespa
camachicuyninta yáchachicücunämi
Jesusta jamuyapäcula: “¿Cay'a quiquin
achatucunap mandä Beelzebüpa
maquinčümari cayan! ¿Chay
puydillanpa munayllanwanmä aluyta
jicutayan!” nil.

²³ Niptinmi Jesus ayalcul
tincuchiypa limapäla: “¿Imanuypatä
Satanashca quiquin Satanašta
alucunman?! ²⁴ Juc nasyunču
quiquin-pula pilyapäcul'a lluyča
chinchacinacunman. ²⁵ Chaynütacča
juc wasillaču pilyapäculpis pampaman
muyuchinacunman. ²⁶ ¿Chaychun
ampä Satanašpis quiquin-pula
cuntra cayal laquinacüşha cayal
tacyaycunmanlä canpis? Ašwanpa
quiquillančhá camacacunman. ²⁷ Má,
sumä armädu nunacta manalä
punctacta čhänal'a manamari pipis
waycayta atipanmanchu. Payta
čhänälulęha ichä lluy imallantapis
apacunman. ²⁸ Uyalipämay: Tayta
Diosmi pampachanman llapa nunap
ima jucha lulašhantapis ima limaywan
jalutacušhantapis. ²⁹ Ñatac Diospa
lulaynincunacta ‘Satanashpam chay'a’
nil Chuya Ispiritucta jalutacüctam
ichä ni imaypis pampachan'achu.
Jinaptinmi wiñay-wiñaypä juchan
ipicušha can'a” nil. ³⁰ Caycunacta Jesus

nila “Satanashpa maquinčümü cayan”
nipäcuptinmi.

**Jesupa mamanwan
šhullcancunam ashipäcun**

Mt 12.46-50; Lc 8.19-21

³¹ Chaynu Jesus niyällaptinmi
mamanwan šhullcancuna čhälälimun.
Chayčümü wašhallapita Jesusta
ayachila. ³² Jinaptinmi muyülininču
täcücunaca: “Mamayquiwan
šhullcayquicunam ashiyalcäšhunqui”
nil willaycälila.

³³ Niptinmi: “¿Mayantan ya'ap
mamä? ¿Picunatan ya'ap šhullcäcuna?”
nila. ³⁴ Nilcul muyülininču täcücunäta
licalculmi nila: “Paycunamá mamäpis
šhullcäcunapis. ³⁵ Mayanpis janay
pachäču Taytäpa munašhanta
luläcunämari, mamäpis, šhullcäpis,
panicunäpis” nila.

Talpućü nunamanmi tincuchin

Mt 13.1-9; Lc 8.4-8

4 Chay ućhap manyančümü
yapañatac Jesus yáchachila.
Chayman achca-achca nunacuna
juntunacälälimuptinmi, chayču
barcuman ishpicul taycucuycula.
² Nunacunañatacmi ućhap manyal-
lanču capäcuptin achcacta tincuchiypa
yáchachila cay nil:

³ “Sumäta uyaliy. Juc nunash talpućü
liñä. ⁴ Wacaptinshi waquinnin muju-
cunaca caminucunäman pačhcälun.
Jinaptinshi pishucuna šhalcamul lluy
pallälälin. ⁵ Waquin mujucunañatacshi
pasaypi čhala-čhälaman pačhcälun.
Chaynu janallaču calshi apuraypa
wiñätucämun. ⁶ Inti allicta lupämupt-
inñatacshi ichä lluy chaquilälin,
sapichacunapä undu allpa mana
captin. ⁷ Waquin mujucunañatacshi
ula-ula, cašha-cašhacunäman
pačhcälälin. Chay cašhacuna
wiñalcumul lluy alwächiptinshi ni

wayulachu. ⁸Juc mujucunañatacshi allin jundu allpaman chäpácun. Chaycunash ichá allicta wayupácun. Jucllay mujullapishi quimsa chunca-cama, süta chunca-cama, pachac wayuyniyü-camalä capácun” nil.

⁹Nilculmi lluy nunacunäta: “¡Linliyu cal'a, uyaliculcay-ari!” nila.

Tincuchishancätam tantialpachin

Mt 13.1-9, 18-23; Lc 8.4-8, 11-15

¹⁰Chaychu Jesusllaña cayaptinmi, yachapactinincunawan juc nunacunañaña tapupácula tincuchiyunap imacta yachachishantapis. ¹¹Chaymi Jesus nila: “Amcunactá Tayta Diosmi tantiyacachipácuşhunqui gubirnunchu pacacuynincunactapis. Ñatac juccunätä caynu tincuchiylaplämi yachaycaciná.

¹²Chaymi Diospa shiminchu niyan:

‘Maynüpa licayalcalpis manam tantiapácunchu;
maynüpa uyaliyalcalpis manam intindipácunchu;
wanaculcaptin'a juchancunam pampachásha cälunman^k nil” nila.

¹³Nilculmi llapanta nila: “Cay tincuchiypa yachachishäta mana tantiayalcal'a, ¿imanuypach tantiapácunquiman juc tincuchiyunactapis?

¹⁴Chay muju wacäca Diospa allin willacuyninta willacücämi. ¹⁵Chay caminucunäman pachcä mujucunanümi waquin nunacunap şhun'unman Diospa willacuynin chäpácun. Uyaliläliptin-pacham Satanaş şhalcamul waycalpülun.

¹⁶Chaynütacmi chay chäla-chälaman chäcänuy waquin nunacunaman chäpácun. Paycunam rätucamallá Diospa allin willacuyninta cushisha chasquipácun. ¹⁷Chaynu chasquishanlaycu imaymana ñacaycunapis,

llaquicucunapis licalimuptinmi mana sapichacüsha lanta-yupaypis manaña mastá tacyaycälil chaycunaman rätulla palpülun.

¹⁸Waquin nunacunamanñatacmi chay caşha-caşhaman muju pachcäcänuy Diospa willacuynin chäpácun. ¹⁹Ñatac cay pachächu illaycunawan, cänincunallowan, cawsaycächu lluy munayllancunawan shipuchicüluptinmi mana wayuynin canchu.

²⁰Ñatac jundu allin allpaman chäcänuy capácun allin willacuyta uyalicul cäsucücunämi. Chaymi allincunällacta wayuycun jucllay mujullapi quimsa chunca, süta chunca, pachac wayuyniyü-camalä canpis” nila.

Manam imapis pacaycuşha canmanchu

Lc 8.16-18

²¹Nilculmi nilatac: “¿Acchicta walaycachinchic mancawan pacaycunapächun ütac cawitup lulinman chulaycunapächun, imatá? ¿Manachun altu chulacunman chulaycunchic lluyta acchimunanpä? ²²Ima pacaläcäpis camalaycun'amari. Pacäşhacunaca lluyti licaycachisha can'a. ²³Linliyu cal'a cayta uyaliculcay-ari” nil.

²⁴Nilatacmi: “Uyalipäcuşhayquiman sumäta uyalipäcu, cäsuculcay. Chay uyaliyälishayquiman tincüta mastalämi canpis tantiaycällichishunqui. ²⁵Tantiäcunätä mas tantiayta uşhalämi can'apis. Mana tantiäcunätam ichá aşhwanpalä chincalpachisha can'a” nil.

Diospa gubirnunta trögup mujunmanmi tincuchin

²⁶Cay nilculmi yapañatac Jesus nila: “Diospa gubirnun juc nuna allpaman muju wacaşhancänümi cayan. ²⁷Pay mana yacháşhancamam masqui liccha-

yaptinpis puñuyaptinpis tutay-walächi pasalcamul mujuca wiñayämun. ²⁸All-paca quiquillanpimi wayuchimun: puntallactá wiñamunmi, jinaman'a ispijämunmi, jinalcul'a lluy alwämunmi. ²⁹Ñä alwäsha cayaptin'a cusicha timpu chämuptinñamari cüshawan lutunchic" nil.

Shitap mujunman tincuchin

Mt 13.31-32; Lc 13.18-19

³⁰Chaypitam Jesus nila: "¿Imanuyécha Diospa gubirnun? ¿Imawanécha tincuy-cachichwan? ³¹Shitap mujunnüllamari. Llapa muju talpušhacunäpítapis ñawi chincaycuy mujullamá. ³²Wiñalcamulñatacmi ichá lluy ulacunapípis mas jatunninlä. Chaymi pallaynincunachüpis pishucunapis yačhapäcunlä canpis" nil.

³³Jesus chaynu tincuchiycunallapmi llapan nunacunäpa tantiayninmannülla yačhachila. ³⁴Manam imaypis yačhachilachu mana tincuchiypá. Yačhapacünincunactam ichá lluyta japá tantialpachila.

Jesusmi waywäta šhaycachin

Mt 8.23-27; Lc 8.22-25

³⁵Chay muyunca aspicalpuyaptinñam Jesus yačhapacünincunacta: "Acuchun, cay uchap chimpanman" nila. ³⁶Nilculmi lluy nunacunäta cačhaycul chay barcu cašhancäwan yačhapacünincunawan liculcäla. Chayéchu juc barcucunapis lipäculatacmi. ³⁷Chaypi lamarcäta čhawpichaycuyalcaptinmi alli-alli waywa talcämula. Jinalmi chay yacüta nisyu-nisyuctaña ulunacalcachil barcuman winacächicuyan. ³⁸Jesusñatacmi barcup isquinanéchu pishipäsha puñuyäla. Jinaptinmi yačhapacünincuna licchachipäcula: "¿Yačhachicü taytáy ¿manachun imapis ucušhunqui wañuyupa patančhüña cacuyaptinchicpis?!" nilcul.

³⁹Niptinmi Jesus šhalcalcamul: "¿Waywa, yacu, šhaycuyña!" nilun. Nillaptin-pacham tuqui-tuqui jawcayäla. ⁴⁰Jinalculmi Jesus yačhapacünincunacta nila: "¿Imapitan caynüpaña manchalicucuyalcanqui? ¿Canancama manalächun ya'aman chalapacalcämanqui, imatá?" nil. ⁴¹Niptinmi yačhapacünincuna licapayllaman camäsha ninaculcäla: "¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?" nil.

Jesusmi Gadara nunacta cačhaycachin achatup maquinpi

Mt 8.28-34; Lc 8.26-39

5Chaypi wic-lädu chimpa Gadara lädumanmi chimpälälin. ²Chayéchu barcupita Jesus bäjalpuyaptinmi achatup maquinéchu lücu nuna pantiuncäpi yalalcamul šhacayämun. ³Chay nuna pantiuncunallačhümi yačhala. Manamá mayanpis chalayta atipapäculachu, ni cadinacunawanpis. ⁴Achca cutish maquincunapípis, čhaquincunapípis cadinacunawanpis watapäcula. Jinaptinpis uchuc-uchucllaman lluy lačhuy pawalculshi licula. Chaynu callpayu captinshi manaña mayanpis sujítayta atipapäculachu. ⁵Chay nunash tutay-muyun ulucunallaču, pantiuncunallaču pulicula apalcačašhtin. Yan'alshi quiquillan dāñacula lumicunawan tacacušhtin ima.

⁶Ñä Jestusa calupitalä licalculmi cürri-cürriwan šhalcamul ñawpäninman un'ulacuycula. ⁷⁻⁸Chayčhümi Jesus: "Cay nunäta cačhaycul licuy" nila.

Niptinmi: "Jatun Munayniyu Diospi Šhamü Chulin Jesus, ¿imactatá ya'awan munacuyanqui? Dios-laycu ruygacuc, amaläri ñacachimaychu" nin.

⁹Niptinmi: "¿Imam šhutiqui?" nin.

Niptinmi: "Batallunmi, nisyu-nisyuña capäcuptimari" nin.

¹⁰ Nilculmi chuncay-čhuncay ruygaculcäla “;Cay-lädupita amalä alupämaylächu!” nil. ¹¹ Chayčhütacmi ulup siquincascaču achca-achca cuchicuna lancalayalcäla. ¹² Chaymi achatucunaca ruygacula Jesusta: “Wic cuchicunäman yaycapäcunäpä awniycälillämay” nil.

¹³ Niptin awniyucptinmi cuchicunäman ushtüla. Jinaptinmi chay ishca walanganu cä cuchicunaca lücuylcul uchap patanman cürritiyalcul lluy j'acalpälil anuälälila.

¹⁴ Chaymi chay cuchi michicunaca mana-mana pasaculcan malcäcama tincuśhancunäta čhaclacunäču lluy nunacta willacuśhtin. Jinaptinmi nunacunaca śhapämula ima pasashantapis licä. ¹⁵ Chay čhüpäcunapä achatup maquinču cacü nunaca Jesupa lädunču, allin müdacuśha, sānu allin fisyunču täcuyaptinmi manchapacälälila. ¹⁶ Chayčhümi licäcunaca willapäcula, chay nunätawan cuchicunäta ima pasashancunactapis.

¹⁷ Jinaptinmi nunacunaca Jesusta ruygacuyalcan chay malcapä licunapä.

¹⁸ Nipäcuptin Jesus barcuman ishpiyaptinmi chay sānaśha nunaca ruygacula: “Ya'actapis puśhacallämay” nil.

¹⁹ Jesusñatacmi mana awnilachu, sinu'a: “Wasiqita lil aylluquicunacta aśhwanpa willapacamuy Tayta Diosniqui amta llaquipaycul amču lulaycuśhuśhayquipi” nila. ²⁰ Niptin Decapolis-lädu lluy malcacunäču Jesus maynu maynu jatun lulaycunacta paywan lulaycuśhantapis willapacuptinmi lluy uyalicunaca licapayllaman camapäcula.

Jesusmi śanachin, cawsachinpis

Mt 9.18-26; Lc 8.40-56

²¹ Chaypita Jesus yapa chim-päläliptinñatacmi achca-achca nunacuna juntunacälälimula chay

uchap manyanman. ²² Chaymantacmi juntunaculcänan wasip puydinin Jairo śhutiya nuna čhämun. Paymi Jesusta licälul puntanman un'ulacuycul alli-allicta ruygacücuyan: ²³ “Taytay, wamla chulillämi wañucalpuyanña. wacuchun-ari yataycuptiqui śänälul cawsalinanpä” nil. ²⁴ Niptinmi Jesus paywan lila.

Chaynu liyalcaptinmi alli-alli nunacuna ipanta ñiti-ñiti atipäcula. ²⁵ Chay nisyu-nisyu nunacunap čhawpinčhüñatacmi čhunca ishcayniyu wata yawarpa janallanču cä ishyä walmi liñä. ²⁶ Cay walmish sasa-sasa una-unayña juc-jucwan jampichicuyalpis aśhwanpa mastaña piyurtal illayllantapis lluy pawapacüla. ²⁷⁻²⁸ Chaynu cayalshi Jesuspi limäta uyalilcul nunacunap čhawpinpa pasaycula “Müdanallanta yataycullapis sānaśhämi” nil pinsaśhtin. ²⁹ Chaynu Jesupa ipanpa aśhuycul müdananta yataycuptinshi chay yawar ishcaynin chincälun. Jinaptinshi lluy aychan sānuña licalishanta tantiacula.

³⁰ Chayču juc nunacta munayninwan śanachishanta Jesus tantialculmi liyāśhanpi śhaycuycul ipanta licalcul: “;Mayantan müdanäta yataycäman?” nin.

³¹ Niptinmi yačhapacünincuna: “Cay-chica nunacunawan tan'a-tan'a liyāśhanchicta licayalchun ‘;Mayantan yataycäman?’ niyanquiman” nipäcula.

³² Ñatac Jesus'a jinallam ipan-läducta licapayäla pi yataycuśhantapis lisinanpä. ³³ Jinaptinmi chay walmica, śanachishanta yačhacul, Jesupa ñawpäninman manchapacüśha chucchuśhtin aśhuycamula. Jinalculmi un'ulacuycul lluy lluyta willacula. ³⁴ Chaymi Jesus nila: “Wamlallä, rasunpa chalapacamāśhayquipam śänälunqui. Canan'a jawcallañari licuy. Ishcayniquipi allinyälunquiñamari” nil.

³⁵Chay niyällaptinmi Jairop nunan-cuna çhällälimul payta nin: “Wamlayqui wañucunñam. Amañash yaçhachicücäta yan'al puñhanquiñachu” nil.

³⁶Niptinmi Jesus Jairocta nin: “Ama llaquicuychu, ašhwanpa chalapacamay jinalla” nil.

³⁷Nilculmi mana mayan liwshinan-tapis munal Pedrocta, wawi-cašha Jacobocta, Juanta puñhaculcullal liculcäla. ³⁸Chay puydicäpa wasinman çhäpäcunanpäñatacmi apalcaçhaypacama llaqui-llaquicta wa'ayalcänä sumä wasi junta. ³⁹Chaymi yaycuycul Jesus: “¿Imapítatan caynupaña lüyayalcanqui? Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañuñhachu” nin.

⁴⁰Niptinmi chaychu cä nunacunaca asipälälinlä canpis. Ñatac Jesus llapanta yalalcachimulmi chay liwshí yaçhapacünincunallawan jinaman chay wamlap taytanta mamanta puñhaculcullal chay chutaläšhancäman yaycapäcula. ⁴¹Chaychümi wamlap maquina chalaycul: “Talita cum” nila. (Arameo limaychu'a “Wamlacha, šalcuycu” ninanmi.)

⁴²Niptin-pacham chay çhunca ishcayniyu watanta li wamlaca šalcalcamul pulila. Jinaptinmi nunacunaca licapayllaman camälälila.

⁴³Chaypiñatacmi Jesus mana pictapis caypi willalcälinanpä çhuncay-çhuncay nila: “Wamlayquita alaycapäcuy” nil.

Quiquinpa malcançhümi mana çhasquipäcunchu

Mt 13.53-58; Lc 4.16-30

6Chaypitam Jesus llapa yaçhapacün-incunawan unay yaçhašhan Nazaret malcanta licula. ²Warda muyun çhämuptinmi juntunaculcänan wasičhu yaçhachila. Chay yaçhachishanta uyalilmi jucmanyacüšha: “¿Maypítatä caycunacta apämun? ¿Mayçhütä caynu yaçhätucämun? ¿Imanuypatä caynu

milagrucunactapis lulacuyanman? ³Cay'a Mariap wawin carpintirullari. ¿Manachun cananpis ya'anchicwan cusca yaçhayalcan šhullcan Josëpis, Jacobopis, Judaspis, Simonpis panincunapis, imamä?” nil nipäcula. Chaymi mana licaytapis munapäculachu.

⁴Chaymi Jesus nila: “Manam quiquinpa malcallançhu'a ayllullançhu'a wasillançhu'a Diospa willacünincunacta allinpa çhasquipäcunmanchu” nil.

⁵Chaymari chaychu ima milagrucunactapis Jesus mana lulalachu; juc ishca ishca yäcunallactam maquinwan yataycul allinyachila. ⁶Ñatac chay malca-masincunap mana chalapacuynincunapimi sumä licapayllaman camäšha cayäla.

Jesusmi yaçhapacünincunacta ishca-ishca willacü caçhan

Mt 10.5-15; Lc 9.1-6

Chaypitam muyülinin malcancunamanña yaçhachí licula. ⁷Chaychu çhunca ishcayniyu yaçhapacünincunacta juntuyculmi supaypa maquinpi julamunanpä munayninta uycul lluy malcacunäman ishca-ishca caçhala, cay nil: ⁸“Amam caminuyquipä luncuyquitapis, ni milcapayquitapis ni illayniquitapis apapäcunquichu, ašhwanpa garutillayquitam. ⁹Šhucuyllayquiwan janä müdanallayquiwanmi lipäcunqui. ¹⁰Mayanpa wasinmanpis çhäpäcul'a chayllaçhu capäcuy juc malcaman pasapäcunayquicama. ¹¹Šichuñ mayçhüpis mana allinpa çhasquipäcuñshuptiqui'a ütac mana uyalituculcäptin'a çhaquiquiman la'ašha pulbüllactapis tapsilcul pasaculcay chay malcäta ima pasanantapis tantiapäcunanpä. Rasunpa cäraycunan muyuncächu'a Sodoma Gomorra malcacunapitapis mas mastalämi muçhuycachisha capäcun'a” nin.

¹²Chaymi yaçhacünincuna intiru malcacunäman lipäcul nunacunäta willaculcäla: “Juchayquipi wanaculcay” nil. ¹³Chaynütacmi Satanaşpa gänäşhacunactapis achcacta caçhaycachipäcula; achca ishyäcunactapis ulibu nishan jaçhap asaytinwan llusiycul allinyachipäcula.

Herodesmi Bawtisä Juanta wañuchin

Mt 14.1-12; Lc 9.7-9

¹⁴Chay timpu Jesus sumachisha captinmi nasyunpa mandänin Herodespis yaçhälul nila: “Bawtisä Juanča şhalcämün; chaycha milagrucunacta lulayan” nil. ¹⁵Waquin nunacunañatacmi: “Diospa willacünin Eliaschuç jinam licalimun” nipäcula. Waquinnincunañatacmi: “Pay'a Diospa unay willacünin-yupaycha” nipäcula. ¹⁶Caynu Jesuspi limäta uyalilculmi Herodes nila: “Mu'uchishä Bawtisä Juanča sigürupis cawsämün” nil.

¹⁷Caynümi wañuynin cala: Mandacü Herodesshi walmin Herodiaspa janan carsilman chay Bawtisä Juanta wiçhachila maquincunacta cadinawan çhänalcachil. Chaynu jinala Herodes irmänun Felipip walmin Herodiaswan tincucüşhanpishari. ¹⁸Chayshi Juan chay Herodesta: “Caynu cuscacuycuşhayquicä manam allinchu” nil piñapäla. ¹⁹Caynu nishanpitash chay walmica nanay ñawinwan lical wañuchiyta munapäla. Jinalpis quiquin Herodes mana munaptinshi ni atipälachu. ²⁰Herodes'a manchacuywan allinpash licaycula mana juchayu allin nuna Juan caşhanta yaçal. Ñatac Juanpa limaşhantä gustaculash masqui rasunpa mana sumäta tantialpis.

²¹Ñatac Herodias wañupacuşhancäta lulaycunanpä çhämunshari. Chay Herodespa santun çhämuptinshi quiquin ayachimula llapa puydicunacta, wardiacunap mandänincunactapis,

Galileap prinsipalnincunactapis. ²²Chaymanshi Herodiaspa wawin wamlaca yaycaycamul sumä-sumä tuşhuyninwan Herodespawan juccunäpa şhun'untapis suwaycülun. Chayshi Herodes wamläta nicuyan: “Imacta mañamaptiquipis uycuşhayquim” nil. ²³Limalicucuyanläshi canpis: “¡Masqui cay mandaşhá nasyuncätapis çhawpipi uycuşhayquimari!” nil.

²⁴Niptinshi mamanman apuraypa yalulcul: “Mamay, çimactatan mañaman?” nila.

Niptinshi: “Bawtisä Juanpa umanta' niy-ari” nila.

²⁵Chaynu niycuptinshi mandacü Herodesman apuraypa cutiyacamul mañala: “Juanpa umanta çhançhaman uycamänayquitam munä” nil.

²⁶Niptinshi mandacü Herodes llaquicülun. Jinalpis manash ninan'a calañachu llapa ayachimuşhan nunacunap ñawquin limalicuyal'a. ²⁷Chayshi chay üralla juc wardiacta caçhala carsilcäman Juanpa umanta cuchulcul apamunanpä. ²⁸Chaynu mu'ulculshi çhançhaçu wamläman uycula. Chay wamlañatacshi mamanman pasaycachila. ²⁹Chaynu wañülächishanta yaçhälälilshi, Juanpa puliwşhinincuna şhalcämül pampapämunanpä apaculcäla.

Jesusmi picha walanga nunacunaman micuyta camachin

Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

³⁰Chaypita Jesuspa caçhaşhancuna cutilälimulmi ima lulapacuşhantapis yaçhachipäcuşhantapis willaycapäcula. ³¹Ñatac nunacunaca achca-achca cutiticylla şhapämuptinmi micapäcunanpäpis manaña timpu calachu. Chaymi Jesus: “Acuchun lishun chunyäniscanman, jamapaycälinayquipä” nin.

³² Nilculmi barcuwan chunyäninman paycunalla liculcäla. ³³ Ñatac yalapäcushanta licäcunaca may linantapis yächälälilmi intiru malcapi yalalcumul wayra-wayra chaquiwan liculcäla. Jinalmi paycunapitapis puntactalä chälälil juntulayalcälaña. ³⁴ Jesus barcupi j'alpamunapä achca-achca nunacuna alcayalcäshanta licalculmi sumä-sumä llaquipaycula, mana michiniyu uwish-yupay cayalcaptin. Chaymi achcacta yächachiyta allaycula.

³⁵ Chaychu ña tardicalpuyaptinmi yachapacünincuna ashuycälil: "Taytáy, tardiña cacuyaptin cay chunyäcächu micuypipis wañülälín'a'ch. ³⁶ May malcallamanpis micuy ashi lipäcuchunñari" nipäcun.

³⁷ Nipäcuptinmi Jesus: "Amcunari michachipäcuy" nila.

Niptinmi yachapacünincuna: "¿Ishcay pachac muyunpa chanin illaywanlächun lantü lipäcushä imatá?" nila.

³⁸ Nipäcuptinmi: "¿Ayca tantactam uywayalcänqui? Má, licaycapämuy" nila.

Chay talälälimulñatacmi: "Picha tantawan ishcaý challwallam caña" nipäcula.

³⁹ Niptinmi yachapacünincunacta nila birdi pastuman lluy taycachipämunanpä. ⁴⁰ Chaymi pachacninpi-cama, picha chuncanpi-cama taycapäcula.

⁴¹ Jinaptinmi Jesus chay picha tantätawan ishcaý challwäta apticulcul, silüta licalayal Tayta Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi tantäta challwäta partilcul, yachapacünincunacta manyapi aypupämunanpä uycula.

⁴² Chaychümi llapa nunapis machaycälincama micacaycälila.

⁴³ Jinaptinpis chunca ishcaýniyu canashta juntactalämi puchüninta juntupäcula. ⁴⁴ Cay micücunämi wayapanllanlä picha walanga capäcula.

Jesusmi yacu janampa pulin

Mt 14.22-27; Jn 6.16-21

⁴⁵ Chaypitam Jesus nunacunäta jamallá nishancama yachapacünincunacta barcuwan puntachila uchap chimpan Betsaida malcaman. ⁴⁶ Chaychu jamallá nilcul ulumanlämi Dioswan limananpä ishpara. ⁴⁷ Ña tutacalpuaptin yachapacünincuna uchäta chawpichayalcälañam. Jesusñatacmi ichá chay ulullaçhülä cayäla. ⁴⁸ Chay chawpichayalcaptinmi alli-alli waywa punta-lädupi licalimuptin wañuy cawsayña pishipäsha barcunta liyalcächila. Chaynu liyashanta yachayal wallpa wa'ay üranülämi Jesus lila yacu janampa yachapacünincunaman. ⁴⁹⁻⁵⁰ Chaynu yacu janallanpa pulishtin pasacuyäta licälälilmi apalcaçhacuyalcän: "¿Açhachay! ¿Cundinäduchun imam?!" nil.

Jinaptin-pacham Jesus nila: "¿Ama manchaculcaychu! ¿Jawcayapäcuy! ¿Ya'am cayá!" nil. ⁵¹⁻⁵² Nilcul chay barcuman ishpiuptinmi waywapis lluy shaycülun. Chaymi yachapacünincuna licapänacuyllaman camälälila tanta camachishançhu sumä munaynin camalachicushanta mana tantiapäcul.

Jesusmi Genesaretçu ishyäcunacta sänachin

Mt 14.34-36

⁵³ Chay uchäta pasälälilulmi Genesaret malcaman chälälila. ⁵⁴ Chaychu barcunta wataycul bäjalpuyaptinmi lluy nunacunapis lisilälilaña. ⁵⁵ Jinalmi Jesus chämushanta willaculcä intiru Genesaretcunaman pasaculcäla. Jinaptinmi imaymanawan ishyänincunacta chacanacunawan wantucusha apapämula sänachipunapä. ⁵⁶ Jatun malcacunaman, tacsä malcacunaman, istansiacunaman yaucuptinmi,

llapa ishyäta julapämula chay pasanan caminucunäman. Chaypa pasaptinñatacmi llapa ishyäcuna ruygaculcäla Jesuspa müdananpa manyallanta yataycapäcunallanpäpis. Chaychu yataycücunaca sänum licalipäcula.

Shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic

Mt 15.1-20

7 Jesus cañhancämanmi Jerusalenpita camachicuyta yaçhachicücunäwan fariseocunaca çhälälimun. ²Jinalmi Jesuspa yaçhapacünincuna mana maquinta chuyanchacul micapäcuñhanta licalcälil juchachapäcula. ³(Cay fariseocunawan lluy Israelcunämi awiluncunap costumrinta atichipäcul mana maquinta pa'acul'a imallactapis ni uchucllapis mallilcälilapischu. ⁴Pläsäpi cutimulpis maquincunactalämi pa'aculcäla imallacta micapäcunallanpäpis. Caynu costumrincunacta lulä calmi, llapa imapis cusinanchu sirbichicuñhancunactapis, cämancunactapis chuyanchapäcula.) ⁵Chaymari fariseocunäwan camachicuyta yaçhachicücunaca Jesusta tapupäcula: “¿Imapítatan awquillunchicunap costumrinta jalutacuyalcan ampa yaçhapacüniquicuna chuya caycälinanpä maquinta mana pa'acul micapäcuñshanwan?” nil.

⁶Nipäcuptinmi Jesus nila: “Am ish-cay cära nunacunapítamari Diospa unay willacünin Isaias rasunpa isquirbila: ‘Cay nunacunacá janä shimillanwanmi alawapäman.

Shun'unñatacmi ichá caluchu cayan.

⁷Yan'almi alawaycaçhapäman, nunacunallap yaçhachicuyllanta yaçhachiy jicutayalcal'a¹ nil.

⁸“Amcuna Diospa nishanta juc-läduman caçhayculmi nunacunap yaçhachicuyllanta ama-pacha niyalcanqui. ⁹¡Maynu tuquictäch lulayalcanqui Diospa camachicuynta jalutaculcul quiquillayquipa costumriquita atichishayquiwan!

¹⁰Diosmari Moiseswan camachila: ‘Taytayquita, mamayquita tuqui allinpa licapäcuy; mayanpis taytanta, mamanta jalutacücä wañuchun^m nil.

¹¹Chaychun amcuna taytayquicuna ‘yanapaycamay’ nipäcuñshuptiqui ‘Manam capamanchu; Diosmanñam lluy uycülü’[¶] nil niyalcanquiman. ¹²Chay jinashayquiwanmi yaçhayalcächinqui mana yanapapäcunapä. ¹³Chaynu awiluyquicunap costumrinta yaçhayalcächilmi Diospa Shimintá mana cäman muyulcächinqui. Caytanuy imaymana lulaytamari lulayalcanqui” nil.

¹⁴Nilculmi lllapan nunäta juntuycul Jesus nila: “Llapayquipis sumäta uyalimal, umayquiman çhulapäcuy.

¹⁵⁻¹⁶Cay shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic sinu'a shun'unchicpi yalamücämari” nil.

¹⁷Chaychu lluy nunacunäta caçhaycul jamacuñshan wasiman yaycülüptinmi, chay yaçhachishancäpita yaçhapacünincuna tapupäcula.

¹⁸Jinaptinmi nila: “¿Amcunapis tullu umalächun cayalcanqui, imatá? ¿Manachun tantiapäcunqui shimillanchicpa yaycücä nunacunäta Diospita mana laquichimäshanchicta, imam?

¹⁹Chaycuna manamari shun'unchicmanchu yaycun, sinu'a patallanchicman yayculmi pasacun” nila. (Caywan'a lluy ima micunapä cäcäpis “chuyam” nilam.)

[¶]7:11 **Manam capamanchu:** Griego isquirbishanchu'a “Corbán” niyanmi.

²⁰ Nilculmi nila: “Nunap shun'unpítam ichá juchacachicälä yalamun: ²¹ mana allin pinsaycunam, mansibacuycunam, imapis anla lulaycunam, wañuchiy munaycunam, ²² suwacuycunam, jucpa imanpítapis wañuyaycunam, juyu lulaycunam, casquicuycunam, imapis millachicuy anla pinsaycunam, ambisyacuycunam, tumpacuycunam, nunactuycunam, mana tantiayninwan imacta lulaycunapis. ²³ Lluy cay mana allincunämari shun'unpi yalul Diospita laquiyächin” nil.

**Mana-Israel caşhta walmim
Jesusman chalapacun**

Mt 15.21-28

²⁴ Chaypítam Jesus licula Tirop, Sidonpa malcancunaman. Chaychümi juc wasichu jamapacunapä pictapis mana musyachillal yaycula. Chaynu captinpis lluy lluyimi musyatityälälin. ²⁵ Chaychümi juc walmip wamla wawin Satanaşpa gänäşha caña. Chay walmim uyalilul-pacha Jesusman shamul un'ulacuycula. ²⁶ Pay manam Israel caşhtachu cala, sinu'a Sirofenicia nishan malcäpítam. Paymi Jesusta ruygacula wamlanta sänaycachinanpä.

²⁷ Jinaptinmi Jesus nila: “Manash chulinchiccupap shiminpítalä waycaycul allucunallaman alaycüluchwanchu. Puntactä ayllucunalä micuchun” nil.

²⁸ Niptinmi: “Masqui chaynu captinpis, taytáy, ayllucunaca usuchishallantapis allucunäpis mallilcälinmä” nila.

²⁹ Niptinmi: “Cay nishayquipamari wawiquita Satanaş cachaycülunña. Canan wasiquita jawcallaña cuticuy” nin. ³⁰ Chaynu wasinta cutinanpämi wawin tuqui allinyäşhaña cämänchu jitalayänña. Rasunpa chay Satanaşhca cachaycuñämi.

**Jesusmi mana limali nı uyalı
nunacta limalichin**

³¹ Chay Tiro-lädupi Jesus yalulmi Sidon-lädup pasal Galilea uçhaman Decapoliscama çhalun. ³² Chayman juc pasaypi mana limä, nı uyalı upacta çhaycachilmi: “Taytáy, maquiquiwan yataycullay sänananpä” nipäcula.

³³ Niptinmi Jesus juc-läducaman japächalcul, ishyäcäpa ishçaynin linlinman didunwan yataycula. Chay didunman tuwaycultacmi shimintapis yataycula. ³⁴ Jinalculmi silüta licalcul sumä jamalcul upäta: “Efata” nila. (“Efata” ninan'a “quichacacuy” ninanmi.) ³⁵ Nilcullaptinshi linlinpis quichacalcul uyalinä, shiminpis tuqui tuquictaña paçhyämuñä.

³⁶⁻³⁷ Chaynu sänalcachilmi Jesus nila: “Caypita amam mayantapis willapaculcanquichu” nil. Chaynu llapanta çhuncay-çhuncay niyal-captinpis mastalämi willapaculcäla. Licapayllaman camäşhalämi: “¡Lluy lluytapis allintamá lulaycun! ¡Mana uyalı linlictapis uyalichinmä! ¡Mana limä upacunactapis limalichinmä!” nila.

**Jesusmi 4000 wayapacunaman
micuyta camachin**

Mt 15.32-39

8 Chay muyuncunächümi Jesus caşhancäman achca nunacuna juntunacälälimula. Paycupap mana imapis micapäcunapä captinmi Jesus yaçhapacünincunacta ayalcul nila: ² “Cay nunacunäpimi llaquicú. Micuypiñäch cayalcällan quimsa muyunña ya'anchicwan cusca cayalcal'a. ³ Chaynu liculcal'a waquincuna calu-calucunapilä şhayämul'a yan'alcha chay lipäcuşhançu lawtilälinman” nil.

⁴ Niptinmi yaçhapacünincuna: “Taytáy, maypitä cay-chica nunacta

micachinapä cay chunyä ulüchu talipämušhä” nicuyalcan.

⁵ Niptinmi Jesus tapula: “¿Ayca tantallacta uywayalcanquim?” nil.

Niptinmi: “Anchish tantallactam” nipäcula. ⁶⁻⁷ Niptinmari llapan nuna-cunäta pampäman “taycapäcuy” nilcul chay anchish tantäta apticulcul Diosta sulpayta ucul yaçhacacünincunacta uycula manyapi aypumunanpä. Chaynütacmi ashchaylla uywapäcušhan challwacunäwanpis lulala. ⁸ Jinaptinmi llapan nunacunäpis maçhaycälinan-cama micapäcula. Puchünintañatacmi anchish canašhta juntactalä juntupäcula canpis. ⁹ Chay micücunaca tawa walangapi (4000) maslämi capäcula. ¹⁰ Chaypita tincunanchiccama nilculmi Dalmanuta-läduman Jesus yaçhacacünintin barcuwan liculcäla.

Fariseocunam siñalpi wañupaculcan

Mt 16.1-4; Lc 12.54-56

¹¹ Chay Jesus cašhanmanmi fariseocunaca šhapämula paywan tapunaculcänanpä. Chaychümi yaçhapänan-laycu: “Má, altu silupi ima siñallactapis licaycällichipämay” nipäcula.

¹² Nipäcuptinmi Jesus šhun'unčhu allicta llaquiculcul nila: “¿Imapitan cay nunacuna siñallapita wañupacuyalcan?! ¡Rasunpa manam ima siñaltapis licaycachishächu!” nin.

¹³ Nilculmi yaçhacacünincunawan barcuman ishpilcul uçhap juc-lädu manyanman chimpapäcula.

Fariseocunäpa yaçhachicuyninpi licaculcänanpämi limapan

Mt 16.5-12

¹⁴ Chaychu yaçhacacünincuna milcapanta apayta un'älälilmi chay barcuču jucllay tantallacta apañä.

¹⁵ Chaychümi Jesus: “¿Yan'al-lätac mandacü Herodespawan, fariseocunap

libadüra imanta çhasquilälinquiman!” nin.

¹⁶ Niptinmi quiquin-pula: “Caynu niyämanchic tantanchicta un'amuptinchicchá” ninaculcäla.

¹⁷ Chayta yaçhalmi Jesus nila: “¿Imapitá micuyllapi llaquicuyal piñanacuyalcanqui? ¿Manalächun tantiapäcunquipis licapäcunquipis? ¿Šhun'uyqui pasaypi lumiyäšhachun cayan, imamá? ¹⁸ ¿Nawiqui cayaptinpis lulašhäcunactapis manachun licapäculanqui? ¿Linliqui cayaptinpis limašhäcunacta manachun uyalipäculanqui? ¿Icha manachun yalpapäcunqui, imatá? ¹⁹ Picha tantallacta picha walanga wayapacunaman camachiptí ¿ayca canašhta juntactalämi puchüninta juntupämulanqui?” nil.

Niptinmi yaçhacacünincuna: “¿Chunca ishcayniyu canašhta juntactam” nipäcula.

²⁰ Niptinmi: “Tawa walanga nuna-cunäman anchish tantallacta aypuchiptí, ¿ayca canašhta juntactalämi puchüninta juntupämulanqui?” nin.

Niptinmi: “Anchish canašhta juntactam” nin.

²¹ Niptinmi: “¿Chaychun tanta pi-shipacuyllapi mana limašhäta nĩ tantiapäcunquimancho?” nin.

Jesusmi juc aplacta sänachin

²² Chaypi Betsaida malcaman Jesus çhäluptinmi juc apla nunacta pušhapämul: “Maquiquiwan yataycullay sänananpä” nipäcula.

²³ Nipäcuptinmi Jesus chay malcap manyancama apla nunäta chancuyllap pušhäla. Chaychümi Jesus tuwayninwan aplap ñawinman llushiycul “¿Imallactapis licayanquichun?” nila.

²⁴ Niptinmi aplaca intiru muyülininta licaycaçhalcul: “Aw, canan'a jaçha-yupay nunacunaca puliyalcäta aspa-aspallactá licayämi” nin.

²⁵ Chaychu ñawinta Jesus yapa yataycuptinmi tuqui quíchacacüluptin lluy imacunactapis tuquictaña licäla. ²⁶ Chaychümi Jesus chuncay-çhuncay nila: “Malcaman mana yaycullal wayralla wasiquita licuy” nil.

Jesusa “¿Pim?” nipäcunmi

Mt 16.13-20; Lc 9.18-21

²⁷ Chaypitam Jesus yaçhacacünincunawan Cesarea Filipos-läducunaman liculcäla. Chay liyalcalmi yaçhacacünincunacta tapula: “¿Ya'acta mayan nipämantan?” nil.

²⁸ Niptinmi: “Waquinnincuná: ‘Bawtisä Juanécha shalcämun’; waquinnincunañatac: ‘Diospa unay willacünin Eliasécha cutimun’; juccunañatac: ‘Diospa jucnin unay willacüninpisécha cawsämun’ niyalcäshunquim” nipäcun.

²⁹ Nipäcuptinmi Jesus: “Amcunapitä ¿pitan chayurá ya'a cayá?” nila.

Niptinmi Pedro: “Am'a canqui Diospa Caçhamuñhan Salbacücämi” nin.

³⁰ Niptinmi Jesus: “Mayan cañhätapis amam mayanchüpis limalcälinquichu” nila.

Jesusmi wañuchisha cananpi willacun

Mt 16.21-28; Lc 9.22-27

³¹ Chaypitam wañunanpi yaçhachiyta allaycula: “Ya'a Rasun Nunap Chulintam prinsipal yañhacuna, puydi sasirdüticuna, llapa yaçhachicücuna sumä-sumä ñacachipämal wañuchipäman'a. Jinamaptinpis quimsa muyunpítam cañhan shalcamuñhá” nil.

³² Chaynu tantiapañhta Jesus niptinmi Pedro japächalcul Jesusta awnichiyinwan piñapaycaçhacuyan: “¿Caynu pasananta Dios amaçh munanmanchu!” nil.

³³ Niptinmi Jesus llapa yaçhacacünincunaman muyulcul Pedrocta piñapäla: “¿Ñawipita chincay, Satanañh! ¿Ampa

umayqui'a nunap lulayllanchümi cayan, manam Diospa lulaynincunachüchu!” nil.

³⁴ Jinalculmi llapa nunacunätawan yaçhacacünincunacta juntuycul nila: “Rasunpa mayanpis ya'ap lañhchüman jalumuyta munäcä quiquinta un'acuycul jalumuchun ima pasaptinpis wañunancoma.

³⁵ Ñatac cawsayninta ama-pachanícä cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu, allin willacuy-laycu bidantapis uycücämi ichä cawsaycun'a.

³⁶ ¿Imapämi bälınman jinantin pachaca maquinchicüchu cayaptinpis wiñay cawsayninchic chincäluptin'a?

³⁷ ¿Almayquipitä imalämä mas çhaniyu canmanpis?! ³⁸ Chayurá Diosta ipanchä pasaypi nunacunächu mayanpis ya'apita ütac yaçhachicuyñipita pin'acamäcätá ya'a Rasun Nunap Chulinpis Taytäpa munayninüchu chuya anjilcunawan cutimuyñüchu paycunapipis pin'acuñhämi” nila.

9 Chaynütacmi nila: “Rasunpa waquinniquicuná manalä wañupäculmi Diospa gubirnun munayninwan çhämüta licaycälinqui” nil.

Jesusmi altu ulüchu chipipicyayämüman muyun

Mt 17.1-13; Lc 9.28-36

² Chay süta muyunpitañatacmi Pedrocta, Jacobocta, Juantawan puñhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman lipäcula. Chaychümi Jesus jucnüman lluy muyülun. ³ Müdananpis sumä-sumä chipipicyayä lañhtanu yulämanmi licalilun. Cay jinantin pachächu manam mayanpis chaynu yulätä licalichinmanchu. ⁴ Chaychümi Diospa unay willacünin Eliaswan Moiseswan limañhtin licalilun.

⁵ Paycunactawan licalälilmi Pedro nicuyan: “Yaçhachicü taytáy,

allinpämä šhapamuñá. Canan-ari quimsayquipä jucnincä-cama chuclacta lulälälipušhayqui, ampä, Moisespä, Eliaspä” nil. ⁶Cay niyllamanmi shimín pačhyala manchalicüšha lluy cacuyalcaptin.

⁷Jinamanmi pucutay ji'alpalcamul ñiticalpula. Chaypa šhun'unpítam ayalpämün: “Paymi cuyay chulí. Payllactari uyaliculcay” nil. ⁸Chay niptin licalcälinanpämi Jesusllaña chaychu cayäña.

⁹Ñatac chay ulupi cutiyalcämuptinmi Jesus nila: “Cay licapäcushayquipita amam pictapis willapäcunquichu Rasun Nunap Chulincäta wañuchipämaptin cašhan šhalcamunäcama” nil. ¹⁰Chaynu niptinmi quiquin-pulacuna cay “cawsamušhämí” nishancäpi tapunacúšhtin šhun'ullanču uywapäcula.

¹¹Ñatac chaychümi Jesusta tapupäcula: “¿Imapítam Moisespa camachicuyñinta yächachicücunaca nipäcun: ‘Diospa unay willacünin Eliaslämi puntacta šhamun'a Diospa Salbacücäpítá’ niyalcan?” nil.

¹²Niptinmi Jesus nila: “Aw, rasunpam Elias puntacta šhamun'a lluyta tincüninmancama allichaycachinanpä. Ñatac Diospa shimínchüpis niyantacmi: ‘Rasun Nunap Chulincätá lluy čhínilmi ñacachipäcun'a’ nil. ¹³Rasunpa Elias šhamulañam. Jinaptinmari lluy nunapis munapäcüşhanmannuy pasachipäcula Diospa shimínču nishan-yupaypis” nil.

**Jesusmi achatup maquinpi
juc walašhta cáchaycachin**

Mt 17.14-21; Lc 9.37-43

¹⁴Chay parti yächapacünincuna cašhancäman čhälälimunapämi achca-achca nunacunawan cayalcäña, camachicuyta yächachicücunäwan

tapunacúšhtin. ¹⁵Chaychu nunacunaca Jesusta licälälilmi “¡Pay šhamüñámá!” nil limaycälí ašhuycälila.

¹⁶Jesusñatacmi nila: “¿Imactam paycunawan tapunaculcälanqui?” nil.

¹⁷Nilcuyaptinmi jucnin nuna limalimün: “Taytáy, chulillätam pušhamulá achatu lluy upaman muyüchiptin.

¹⁸Paytam mayčhüpis lluy pampaman cučhpächin-cučhpächin pushumayta ätununanca. Jinalcuptinmi quilunta lawčhičhicayalcachil pasatyalpul isacacun^{§§}. Yächapacüniquicunacta sänachipamänanpä mincauptimi mana atipapäcunchu” nil.

¹⁹Niptinmi Jesus nila: “¡Ay, mana chalapacuyñiyu nunacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantašhtin cayäšhá? Má, cayman-ari pušhamuy” nil.

²⁰Chaychu pušhaycuyaptinmi Jesusta licalcul achatuca walašhcäta tapticuyaptin pampäman cučhpälul anchaycächacuyan shimínpüpis pushumayta ätušhtin. ²¹Jinaptinmi Jesus tapula walašhcäpa taytanta: “¿Imaypítam caynu cayan?” nil.

Niptinmi: “Uchuyllanpítam. ²²Caycamá ayca cutiñachá jitaycülun jitaycülun ninamanpis yacumanpis wañuy ñacachinanpä. Chaynu cašhanta yächayalñá llaquipaycuy-ari. Ichač am'a sänachipallämanquimanpis” nila.

²³Niptinmi nila: “¿Imañayquitam cay ‘ichač’ nimäšhayquiwan nimanqui? Pipis chalapacücäpä lluyimi imapis lulašha can'a” nil.

²⁴Niptinmi chay walašhcäpa taytan apalcächaypanuy nila: “Ya'a rasunpa chalapacümi; ašhwanpa yanapaycallämá masta chalapacunäpä” nil. ²⁵Ñatac achca nunacuna juntunacacayämuptinmi

§§9:18 *isacacun*: Waquincunaču'a “istiracun” nipäcunmi.

Jesus: “Anla achatu, canallan caçhaycul licuy. Yan'al-lätac cananpi cutiyayämünquiman” nil alapacüla. ²⁶ Jinaptinmi sumä-sumä yapa tapsilcul wañüshactanuy caçhaycul apalcaçhashtin licula. Chaynu pasatyalpüluptinmi chayçu cäcunaca: “Wañucun-ari” nipäcula. ²⁷ Natac Jesus'a maquipi şhalcalcächiptinmi sänuña şhalcüla.

²⁸ Chaypita juc wasiman Jesus yaucüluptinmi yaçhapacünincuna tapupäcula japallanta: “¿Imapitan ya'acuna caçhaycachiya mana atipapäcuchu?” nil.

²⁹ Niptinmi Jesus nila: “Caynücünätä caçhaycachinichic ayunal Tayta Diosta mañacuylanchicwanmä” nil.

Jesusmi yapañatac wañunanpi willan

Mt 17.22-23; Lc 9.43-45

³⁰ Chaypi lipäcuşhançu yaçhapacünincunacta yaçhachinan-laycum nunacunaca mana musyapäcunanpä Galileanpa pasapäcula. ³¹ Chayçhümi nila: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäta puydi nunacunap maquinman çhulaycamaptinmi wañuchipäman'a. Jinapämaptinpis quimsa muyunpitan caşhan şhalcamuşhä” nil. ³² Niptinmi mana tantiapäculachu imaninaptis, manchäsha cayalcaltac ni tapuycälilachu.

¿Mayançha mas allinninca can'a?

Mt 18.1-5; Lc 9.46-48

³³ Capernaum malcaman çhaycul, juc wasiçu cayalcaptinmi Jesus yaçhapacünincunacta tapula: “¿Şhamuşhanchicçu imapitan pilyap-pilyapäculanqui?” nil.

³⁴ Niptinmi chay caminuçu “¿Mayanninchicçha mas puydinin caşhun?” nil ninaculcäşhanpi mana limalil uyaläcuyalcan. ³⁵ Chaymi Jesus läduñman yaçhapacünincunacta lluy

juntuycul nila: “Mayanpis puydi cayta munäcä, mana cäpa licaşhanninmi canan; jinaman llapantapis sirbiycuchun” nil. ³⁶ Nilcuşhanpimi juc walaşhchacta ñawpäninman puşhaycachila. Chayta malaculculmi: ³⁷ “Mayanpis caynu walaşhchäta çhasquicä ya'apa caşhan-laycum ya'acta çhasquiyäman. Jinaman manam ya'allactachu, sinu'a caçhamänitapis çhasquiyantacmi” nila.

¿Mayancunam Jesusman şhalcapäcun?

Mt 10.42; Lc 9.49-50

³⁸ Chaypitam Juan nila: “Yaçhachicü taytäy, juc nunactam licälälí ampa pudirniquiwan Satanaşpa gänaşhacunacta sänayächishanta. Chaymi ya'anchic caşhtapi mana captin lluy miçhacälilälá” nil.

³⁹⁻⁴⁰ Niptinmi Jesus nila: “¿Imapämi miçhaculcanqui? Mayanpis pudirniwan milagrueta lulayal'a chaypita manamá mana allinta ya'api limanmanchu. Mayanpis ya'anchicpa cuntranichic mana cäcä ya'anchicmanmi şhalcapäcun. ⁴¹ Rasu-rasunpa, mayanpis atini-laycu caşhayquipi masqui täsa yacullacta uycücätapis Tayta Dios allincätälämi uycun'a.

Yan'al-lätac mana allinman palpuyächinquiman

Mt 18.6-9; Lc 17.1-2

⁴² “Yan'al-lätac cay uchuchäcunanülla cä chalapacamänita mayanpis juchaman palpuyächinman. Mas allinçha canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcäman ji'acalpuptinpis. ⁴³⁻⁴⁴ Şichuş maquiqui juchaman jitaycuy munaşhuptiqui'a cuchulcul wicapäluy. Allinläçhä cutu maqui cayal Dioswan cawsaptiquipis canman ishcaynin maquiquiwan mana imaypis camacä nina waläcächu

ñacanayquipitá. ⁴⁵⁻⁴⁶ Chaynütac
 chaquiqui juchaman jitaycuy
 munašhuptiqui'a cuchulcul wicapäluy.
 Allinlächá canman cutu chaqui
 Diosman yaycuptiquipis, sänu cayal
 nina lupácäman jitaycachicunayquipitá.
⁴⁷⁻⁴⁸ Chaynütac ñawiqui juchaman
 jitaycuy munašhuptiquipis altäluy.
 Diospa gubirnunman churchüsha
 yaycuptiquipis allinlächá canman, sänu
 cayal mana imaypis wañucälí ninaču
 nî ismuypis imaypis camacäcächu
 canayquipitá. ⁴⁹ Lluymari ninawan
 camacäsha capäcun'a.*

⁵⁰ “Chayurá chuyanchacunanchic
 allinmi.† Ñatac chay chincäluptin'a
 ¿imanuyapatá cutichimunquiman?
 Amcuna chuya capäculari lluywanpis
 jawcalla cawsapäcuy” nila.

Jesumsi laquinacucunapita liman

Mt 19.1-12; Lc 16.18

10 Chaypitam Jesus Jordan
 mayup chimpanman, Judeap
 malcancunaman licula. Chayman achca
 nunacuna juntunacälälimuptinmi
 yachacäsha cayninwan chaychu
 yapañatac yachachila. ² Chayman
 fariseocuna chälälimumlmi Jesusta
 quiquinpa limayllanwan palpachinanpä
 tapupäcula: “¿Juc nuna walminwan
 imallapitapis laquinacunanpä cäsü
 canchun?” nil.

³ Niptinmi Jesus quiquincunacta
 tapula: “¿Imanipäcushunquimari
 Moisespa camachicuy ninču?” nil.

⁴ Niptinmi: “Awquillücunactá papilta
 lulanacucul laquinaculcänapämi Moi-
 ses cunsintipämäla” nila.

⁵ Niptinmi: “Chayta cunsin-
 tipäcushulanqui pasaypi nunacuna
 capäcushayquipam. ⁶ Ñatac cay
 pachäpa allaycuy ninču'a walmi carilla
 cananpämä Dios lulala. ⁷⁻⁸ Chaymi
 mamanta, taytanta cachaycul
 walminwan jucllaña capäcun'a.¹¹
 Chayurá manañam ishcaychu sinu'a
 jucllayllañam. ⁹ Chaynu quiquin Dios
 jucllachäshancäta nunacunacä manam
 laquinanchu” nin.

¹⁰ Juc wasichüña Jesuswan cayal-
 calmi cay limašhancäpi yachapacün-
 incuna tapuculcäla. ¹¹ Chaymi Jesus:
 “Pipis walminwan laquinaculcul jucwan
 cuscäcä, mansibacuyanmi. ¹² Chaynütac
 walmipis wayapanpi laquiculcul jucwan
 cuscäcä, mansibacuyantacmi” nin.

Jesumsi uchuchäcunäta chasquiycun

Mt 19.13-15; Lc 18.15-17

¹³ Chaypitam Jesusman achca
 nunacuna pušhapämuñä uchuchä
 chulincunacta “Allin cawsayniyu
 cachun” nil Diosta mañacapunanpä.
 Yachapacünincunañatacmi ichá lluy
 mičhacücuyalcan. ¹⁴ Chaynayalcaptinmi
 Jesus piñacülul: “Ama mičhacul-
 caychu; jina šhapämuchun. Cay
 uchuchäcunanuy cäcunapämari Diospa
 gubirnun'a. ¹⁵ Rasu-rasunpa, mayanpis
 uchuchäcunanülla mana chasquiçä,
 chayman manam yacuncun'achu” nin.

¹⁶ Nilculmi uchuchäcunäta
 malaculcul, paycunapä Tayta Diosta
 mañacapula.

*9:49 *Lluymari...capäcun'a*: Griegoču'a “Ninawanmi lluy cachichaycusha can'a” niyanmi. Chay timpüchu cachiwan jillpuycuy cala camacaycunapämi.

†9:50 *chuyanchacunanchic allinmi*: Griego isquirbishaču'a “cachica allinmi” niyanmi.

¹¹10:7-8 Gn 2.24

Cäniyu müsüm Jesusta tapucun

Mt 19.16-30; Lc 18.18-30

¹⁷ Chaypi pasaśhä niyaptinmi juc nuna cürri-cürriwan chaycamul Jesuspa puntanman un'ulacuycul: "Allin yačhachicü Taytay, çimactatan lulalläman wiñay simpri cawsaycäman yaucunäpä?" nin.

¹⁸ Niptinmi Jesus: "¿Imapimi 'allin' nimanqui yačhachicülla cayapti'a? Allincá Diosllam" nin.

¹⁹ Nilculmi: "Yačhanquimari camachicuyču: 'Amam nunacta wañuchinquichu; mansibacunquichu; suwacunquichu; casquicunquichu; yan'al ingañacuyanquichu; jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinpan licanqui'^o nil nishancunacta" nin.

²⁰ Niptinmi: "Yačhachicü, caycunallamannu'a uchuclapimi cawsayculá" nin.

²¹ Niptinmi Jesus llaquipaywan licapaycul: "Jucmi lulanayqui cayanlä: lluy cäniquita lanticulcul llapa wacchacunaman aypucamuy. Jinalmi janay pachächu alli sumä cäniyu caycunqui. Jinalcul wañunayquicama lashchüman jalumul atimay" nila. ²² Niptinmi chay müsu alli cäniyu cayal nishanta uyalilul sumä llaquisha licula.

²³ Chaymi Jesus lluy muyülininta licalcul yačhacapünincunacta nila: "Sumä cäniyu nunacuná Diospa gubirnunman yaucunapä, sasa-sasam" nil.

²⁴ Cay nishanta uyalilälilmi yačhacapünincuna licapayllaman camälälila. Jesusñatacmi yapa nin: "Walaśhnicuna, rasunpa sasam Diospa gubirnunman cäniyücunaca yaucunapä. ²⁵ Chayman cäniyu nuna yaycunantá aśhwanpa juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlämi" nil.

²⁶ Niptinmi yačhacapünincuna mastalä licapayllaman camäśha cacuyal

ninacücuyalcan: "Chaynu captin'a çimayantá salbacunman?" nil.

²⁷ Chaymi Jesus licapaycul: "Caycuna nunacunapá mana atipänam. Diospämi ichá imapis atipäna" nin.

²⁸ Chaychümi Pedro: "Ya'acunam ichá lluy imallätapis caçhaycul atiyalcac" nicuyan.

²⁹⁻³⁰ Niptinmi Jesus: "Rasu-rasunpa, mayanpis ya'a-laycu, jinaman allin willacuy-laycu, wasintapis, irmänuntapis, panintapis, mamantapis, taytantapis, chulintapis, chaynütac čaclancunactapis caçhaycücá cay pachächu čhasquin'a pachac cuti mastalämi, wasinču, irmänunču, paninču, mamanču, chulinču čaclacunačhüpis, jinaman ñacaycunactalämi canpis. Jinaman šhamücächu'a wiñay cawsaytalämi čhasquipäcun'apis. ³¹ Rasunpa canan puntanninču cäcunämari ipaču licalipäcun'a; ñatac ipaču licaśhacunämi puntanninču caycälin'a" nila.

Jesismi wañunanpita yapa willan

Mt 20.17-19; Lc 18.31-34

³² Chaypi Jerusalemman ishipäculmi Jesus yačhacapünincunap ñawpäninta lila.

Yačhacapünincunawan juccunäñatacmi pinsatibu-cama manchacäśha-cama atiyalcäla. Jinaptinmi chay čhunca ishcayniyu yačhacapünincunacta japächalcul willapäla imacuna quiquinta pasanantapis cay nil: ³³ "Canan yačhayalcanquimá Jerusalemman lishanchicta. Chaychümi puydi sasirdüticunäpa, camachicuyta yačhachicücunäpa maquinman jitaycälimaptin, ya'a Rasun Nunap Chulincäta wañuyman čhulaycäliman'a. Chaycunam mana-Israelcunäpa maquinman jitaycälimaptin

³⁴ burlapapáman'a, lawchápáman'a, tuwapáman'a, wañuchipáman'apis. Jinapámáptinpis quimsa muyunpítam ichá cawsamuśhá” nin.

Jacobowan Juanmi allinnínchu caycálinanpä mañaculcan

Mt 20.20-28

³⁵ Chaychümi Zebedeop chulin Jacobowan Juan, Jesusman ñawpatyalcul nipácula: “Yačhachicü taytay, ama chaynu caychu, mañacuyllata awniycälillamay” nil.

³⁶ Niptinmi Jesus: “¿Imactatan munapáculqui?” nin.

³⁷ Niptinmi: “Jatun gubirnuyquichu allinninman taycaycälíchimānayquitam munapácullá” nin.

³⁸ Niptinmi: “Manamá yačhapácunquichu ima mañaculcāshayquitapis. ¿Ya'anuy jucchun llaquicunacta ñacaycunacta pasapácunquiman ampá?” nin.

³⁹ Niptinmi: “Aw, pasapácümanmi” nipácula.

Niptinmi: “Aw, rasunpa ya'anüamá amcunapis pasaytá pasapácunqui.

⁴⁰ Ñatac ya'awan cusca təcunanchicpá manam maquichüchu. Quiquin Taytá unanchacushancunapāmi chay'a cayan” nin.

⁴¹ Chay nipácushancunacta uyalilcälilmi yačhacacü-masincuna Jacobopáwan Juanpä piñacälälila.

⁴² Chaymi Jesus llapanta juntuycul nila: “Yačhacacushayquinüpis juc nasyuncunaču puydi mandacücunaca payllaña sumā yačhätucüsha nunatucüsham munaśhanta lulachipácun. ⁴³ Amcunaču'a chaynu manam canmanchu. Aśhwanpam pipis puydi cayta munácā śhullcāny llyuya sirbiycunman. ⁴⁴ Chaynütacmi puntaču cayta munácāpis lluyupa uywaynin caycunman. ⁴⁵ Chaypāmari ya'a Rasun Nunap Chulinca śhamulá:

manam sirbichicunápachu, sinu'a sirbiycul bídātapis jinantin nunacunāpi uycul salbaycunāpāmi” nin.

Jesusmi apla Bartimeocta sánachin

Mt 20.29-34; Lc 18.35-43

⁴⁶ Chay Jericó malcaman chaycul pasayalcaptinmi achca nunacunaca atipácula. Chay yalamunan caminučhümi Timeop chulin Bartimeo śhutiyu apla mañapacushтин təcuyāñā.

⁴⁷ Paymi Nazaret-lādu Jesus caśhanta tantiälul: “¿Mandacü Davidpa Caśhtan Cačhamuśhan Salbacü, Jesuslláy! ¿Llaquipaycallamay-ari!” nil ayaycačhacuyan.

⁴⁸ Chay nunacunāñatacmi: “¿Upällalla cay!” nil mičhaculcāla.

Jinaptinpis aśhwanpa mastalāmi ayaycačhacuyan “¿Mandacü Davidpa Caśhtan Cačhamuśhan Salbacüní! ¿Llaquipaycallamay-ari!” nil. ⁴⁹ Chaymi Jesus śhaycuycul puśhachimula.

Jinaptinmi aplāta: “¿Cushicul śhalcuy! Ayayāshunquim” nipácula. ⁵⁰ Niptinmi catalāśhantapis jitaycul juclla śhalcuculcul śhamula.

⁵¹ Čhāmuptinmi Jesus: “¿Imallactam nilanqui?” nin.

Niptinmi aplaca: “Taytalláy, licaytam munallá” nin.

⁵² Niptinmi: “Chalacpacamāśhayquipam allinyälunqui; licunquimanñam” nin. Niptin-pachalla aplāpa ñawin licäluptinmi Jesusta atila.

Jesusmi Jerusalemman yaycun

Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19

11 Chaypita Jerusalemman ñāchāpaycuyalcal, Ulibus nishan uluču Betfageman Betania malcaman čhālälilmi ishcaynin yačhacacüninta cáčhāla: ² “Cay chimpa malcaman yaycapāculmi mana mayanpis sillāshan malta aśhnu watalayāta talipácunqui. Chayta pasquicul aysapāmuy.

³Mayanpis ‘¿imapämi pasquiyankui?’ nipaçušhuptiqui'a ‘Duyñümi munan; ña'ascallamanmi cutichimušhä’ nipačunqui” nin.

⁴Chaynu lipäculshi nishantanülla wasip puncun caminuču watalayäta talilälin. ⁵Chayču pasquiyalcaptinshi licä nunacunaca: “¿Imapätan pasquiyalcanqui?” nin. ⁶Chaymi Jesus nishantanülla nipačuptin awnil pasquichipäcula. ⁷Chaypi pušhalcamul müdanancunawan carunäläliptinmi Jesus sillacula. ⁸Chay caminu lishancämanmi achca nunacuna alawayninwan catacuncunacta mašhtapäcula. Juccunañatacmi palmira jačhap pallaynincunacta cuchulcul caminuman mašhtapäcula. ⁹Chay ipanta puntanta li nunacunämi bibašhtin alawapäcula: “¿Cawsachun Diosninchiepa pudirninca! ¹⁰¿David timpumannuy malcanchieta šhalcachica alawašha cachun! ¿Cawsachun imaycamapis!” nil. ¹¹Ñä Jerusalemman Jesus čhälulmi Diospa chuya wasinman watucuycü yaycula. Aspicalpuyaptinñatacmi yačhapäcünincunawan Betania malcaman cuticulcäla.

**Jesusmi igus lantacta
manaña wayunanpä nin**

Mt 21.18-19

¹²Chay walantin Betania malcapi cutiyämuptinmi Jesusta micanälun. ¹³Chay caluscačhülä juc igus lanta tutap-total birdiyäta licälulmi “wayuyanñapischa” nil liptin licachipäpis ni wayuñächu. Manalämari timpunčhüchu caña. ¹⁴Chaymi lantäta: “¿Cananpitá manaña wayuptionim mayanpis ni micalcälin'añachu!” nin. Chay nishantam yačhapacünincuna uyalilälila.

**Diospa chuya wasinču llapa
lanticücunäta Jesusmi alapacun**

Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

¹⁵Chaypi Jerusalenta čhälulmi, Jesus Diospa chuya wasinpa patyunman yaycul lantinacuyalcäcunacta talilun. Chaymi illaywan cambiäcunap misancunactapis paluma lanticücunap täcunancunactapis ticlaypa-pawalcul wašhaman lluyta alapacämun. ¹⁶Jinalculmi manaña cunsintilañachu lanticuynincunawan pasaycačhapäcunallantapis. ¹⁷Chayčhümi yačhachila: “¿Manachun Diospa shiminču ‘Ya'ap wasí jinantin nunacuna ya'allawan limanan wasim can'a'p nil niyan? ¿Chaychun amcuna suwacunap mačhayninman muyulächinquiman!”^q nil.

¹⁸Chay yačhachishanpi nunacunaca mishqui-mishquictam uyalipäcula. Puydi sasirdüticunäwan camachicuyta yačhachicücunäñatacmi ichá manchalipäcula. Chaymi imanuyta wañuchiypapis ashipäcula. ¹⁹Ñatac tutalpülüptinmi chay malcapita Jesus yačhapacünincunawan liculcäla.

**Chay millapășhan igus
lantam chaquin**

Mt 21.20-22

²⁰Chay walantin chaypa cašhan pasapäcunanpämi igus lanta sapipi lluy chaquisha cayäñä. ²¹Chayta licälulmi Pedro yalpalcul Jesusta nila: “¿Yačhachicü taytäy, licay, cay piñapășhayqui iguscä lluy chaquiñä!” nil.

²²Niptinmi: “Tayta Diosman chalapacuy jinalla. ²³Mana ishcayyällal šhun'uyquiču ‘Lulacašham can'a’ nil chalapacuptiqui'a rasunpa lulašham can'a; ašhta ulüta ‘Caypi ašhucuy lamar

chawpiman' niptiquipis ašhunmanmi.
²⁴Chaymi rasunpa sumäpa chalapacul mañacuptiqui'a chaymannuy chasquiyacunqui. ²⁵Jinaman'a chay mañacušhayquiču pampachaycunayqui captin'a pampachaycuy, janay pachächu cä Taytayqui amcunactapis pampachaycälishunayquipä. ²⁶Mana pampachapäcuptiqui'a manatacmari pampachapäcušhunquitacchu" nin.

**Jesuspa munayninpi
ishcayyapacun**

Mt 21.23-27; Lc 20.1-8

²⁷Chaypi Jerusalemman chälälimulmi Diospa chuya wasinpa patyunču Jesus puliyäla. Jinaptinmi puydi sasirdüticunäwan, camachicuyta yačhachicücunaca, prinsipal yašhacunawan ašhucälimula. ²⁸Chaychümi: "¿Mayantucultá cayču lulaycačayanqui? ¿Mayantá cayta lulanayquipä chulašhulanqui?!" nipäcula.

²⁹⁻³⁰Niptinmi Jesus: "Má, ya'actapis nipamay: Juan bawtisananpä ¿pitan cačhamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun? Niycälimaptiqui'a ya'apis nishayquim mayanpa mandacuyninwan cayta lulašhätapis" nil.

³¹Niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: "Dios cačhamula' niptinchic'a '¿Imapitan-nila mana chalapaculcälänquichu?' nilcha nimäšhun. ³²'Nunallam' niptinchic'a cay nunacunaca imanämachwanča, Bawtisä Juanta Diospa rasun willacüinpa licayalcal'a" nil. ³³Chaynu ninaculculmi: "Manam yačhapäcuchu, taytay" nin.

Niptinmi Jesuspis: "Chayurá ya'apis manam mayan cačhamäšhantapis willapäcušhayquichu" nin.

**Pasaypi mana allin täpä
nunacunamanmi tincuchin**

Mt 21.33-46; Lc 20.9-19

12 Nilculmi tincuchiypa yačhachila cay nil: "Juc nunash cala jatun chaclayu. Paymi chay chaclanču übacta plantalcul manyanta lluy inčhala. Chayshi übacta apchichinanpä juc püsucta lulala, chaynütac täpachinanpäpis chucllachäla. Caynu lluy listucta lulalculshi nunacunaman partida uycul calu malcacta licula. ²Chaypi cusicha timpu chämuptinshi cačhamula juc nunanta partinta cusichalcul apamunanpä. ³Chay nunantash partidašhancunaca chalalcälil lluy ma'alcälil jinanllacta cutichipäcula. ⁴Chay jinapäcuptinpis chaclayüca juccunactash cačhamula. Chaynüshi chaytapis palalcälil umallantapis lluy paqui-pawalcul gupilälila. ⁵Chaynälälimuptinpis juctapis cačhamulash. Chaytapis lluyshi wañülächila. Juccunacta cačhamuptinpis waquintá ma'apaculash, waquincunactá wañuchipaculash. ⁶Chayshi juclayllaña cačhamunanpä captin japallan cuyay chulillantaña 'chulitä allinpačh lican'a' nil cačhamula. ⁷Chay chämuptinshi, partidašhan nunacunaca limanacucuyalcan: 'Cay chulinpächa caycuna quidan'a. Wañüchishun cay tücänin ya'anchicwan quidananpä' nil. ⁸Chayshi lluy chalalcälil wañülächila. Jinalculshi chaclanpi aysalcul wicapälälimula" nil. ⁹Nilculmi Jesus nila: "¿Chaynu luläläliptin'a chay chaclayüca chämül 'allinmi' nin'achun ampá? Ašhwanpa lilculmá chay nunacunata wañulcachil juccunaman chaclanta uycun'a. ¹⁰¿Manachun isquirbishancunačhüpis ligipaculanqui?"

Chaychümi niyan: ‘Wasi lulacuna jalutacushan lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüla.

¹¹ Chay quiquin Tayta Dios lulaşhanpimi licapayllaman camasha cayalcá^r nil” nila.

¹² Chaynu niptin puydicunaca paypi nishanta lluy tantiacalcälilmi Jesusta chalachiyta munapäculpis achca-achca nunacunäta manchalil cachaycul liculcäla.

**Fariseocunam Jesusta tapupäcun
Roma gubirnuman pägananpi**

Mt 22.15-22; Lc 20.20-26

¹³ Chaypitam fariseocunaca, Herodes partiwan limanacälälin Jesusta tapupäcul quiquinpa limayllanwan palpuchinanpä.

¹⁴ Chaymi chaycamul: “Yachhichü tayı, tantiapäcümü rasuncälla amchu cashanta. Nunacuna limashanwan manamá iwiycachhichicunquichu nitacmä pimanpis şalcuyanquichu. Ashwanpa Diosninchic munaşhannu rasuncällactam yachhichinqui. Chayurá má, niycälillamay ¿Roma gubirnuman alcabälacta uycunapä Tayta Dios awninchun icha manachun? Cananpi ¿pägapäcümanlächun icha manañachun?” nipäcula.

¹⁵ Nñatac ishca cära capäcushanta yachalmi Jesus nila: “¿Imapitan imanpispis palpuchiyta munapämanqui? Apamuy juc illayta licaycunäpä” nil.

¹⁶ Chay uycülüptinñatacmi Jesus: “Cay illaycächu ¿pitan cayan? ¿Pip şhutintan limayan?” nila.

Niptinmi: “Romap Puydi Mandänin Cesarpa” nipäcula.

¹⁷ Nipäcuptinmi: “Chayurá Cesarpa cäcätá payman-ari uycäliy. Diospa cäcätá Diosmantac-ari uycäliy” nila. Niptinmi licapayllaman camälälila.

Saduseocunam wañucuna şhalcamunanpi tapupäcun

Mt 22.23-33; Lc 20.27-40

¹⁸ Jinamanñatacmi wañucuna şhalcamunanman mana quiripäcü saduseo cashtacunaca şhapämula.

¹⁹ Chaymi tapupäcula Jesusta: “Yachhichü tayı, Moisespa camachicuyninchümi niña: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin’a, cäsu canmi wanücäpa şhullcanwan biudaca casaracul punta wayapanpa milayninta şhalcachinanpä^s nil. Chaynu captin’a, má, ¿imaninquitan? ²⁰ Unayshi capäcula anchish wawi-caşa. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula. ²¹ Jinapinshi atinin şhullcan chay japanyashawan yapacüla. Jinalculshi chaypis mana chuliyu ima wañucuntac. Jinapinshi chay atinin şhullcanwanpis chaynüllä pasälun. ²² Chaynu lluy anchishnintinwan pasäluptinshi chay walmipispis wañucuntac. ²³ Chayurá má, şhalcamunan muyuncächu chay walmica ¿mayanninpa walmintan can’a anchishnintinwan casaracüşha cayal’a?’” nin.

²⁴ Niptinmi Jesus: “¿Maynu pantasham cayalcanqui Diospa limaynintapis munaynintapis mana tantiapäcushayqui! ²⁵ Chay şhalcamuycächu umripäpispis walmipäpispis manañam casaracuycuna can’achu. Sinu’a janay pachächu anjilcunanümi capäcun’a. ²⁶ Nñatac chay wañucuna şhalcamunanpitá ¿manachun ligipäculanqui Diosninchic nina malluyä jaçhapi Moiesta limapämuşhanta? Wañüşhaña cayalcaptinispis ¿manachun Dios nila: ‘Ya’am cayá Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäşhan Diosnin^t nil? ²⁷ Chayurá Diospa manam

^r12:11 Sal 118.22-23

^s12:19 Dt 25.5-10

^t12:26 Ex 3.2-6

chincacü wañucücuna canchu; sinu'a cawsä nunallamari. Amcuna sumä pantäshamari cayalcanqui" nila.

**Camachicucuna
ishcayllamanmi chumacacun**

Mt 22.34-40

²⁸ Chaychümi Moisespa camachicuy-
inta jucnin yaçhachicü ašhuycamul
tapunacuyäta uyalila. Chaynu
allincäwan lluy cuntistaptinmi nin:
"Lluypäpis mas puydinca ¿mayannin
camachicuytan?" nil.

²⁹ Niptinmi Jesus: "Lluy ca-
machicucäpispis caymi mas puydica:
'Uyaliy, Israelcuna, Tayta Diosninchic
jucllam. ³⁰ Tayta Diosllayquiman
tucuy šhun'uyquitapis, llapan
pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis
čhulaycuy^u nishanca. ³¹ Juccäpispis
caymi: 'Nuna-masiquita tucuy
šhun'uyquiwan quiquiquitanuy cuyal
licaycuy'.^v Cay camachicucunäpi mas
puydinin'a manam juc canchu" nila.

³² Niptinmi chay nunaca: "Allintam
niycamanqui, yaçhachicü taytáy,
rasunpa jucllayllam Diosninchic'a.
Paypita manam juc canchu.
³³ Nishayquintüpis llapan šhun'unchicta
almanchicta pinsayninchicta call-
panchicta payman čhulaycušhanchic'a,
jinaman nuna-masinchicwan
cuyanacušhanchic'a mas allinmi
Diosta alawayninchicwan uywacunap
yawarninta uycušhanchicäpita" nila.

³⁴ Chaynu allin tantiayninwan nilupt-
inmi: "Tayta Diospa gubirnunpita man-
amá calučhüchu cayanqui" nila.

Chaypita manamá mayanninpis mastá
tapučhaculcälañachu.

**Jesumi "¿Mayantan Diospa
Caçhašhan Salbacüca?" nil tapun**

Mt 22.41-46; Lc 20.41-44

³⁵⁻³⁶ Chaypi Diospa chuya wasinpa
patyunču Jesus yaçhayächilmi llapanta
tapula: "Moisespa camachicuynta
yaçhachicücunaca, ¿imapitam
'Salbacüca unay Mandacü Davidpa
milayninpimi' nil nipäcun? Chaynu
milayllan cayaptin ¿imapitan David
Chuya Ispiritu Salmos librunču
limachiptin 'Duyñümi' ninman
Diostanülä canpispis?

Chaychümi: 'Diosninchicmi munayniyu
Duyñüta nin:
"Cay-lädüllaman taycaycamuy
čhinishünüquicunäta maquiquiman
čhulaycamunäcama wiñay simpri
uyshucälëshunayquipä"^w niyan.

³⁷ "Chayurä ¿imanuypatan Salbacüca
Davidpa milaynillan canman quiquin
David 'Duyñü' Diostanülä niyaptin'a?"
nil.

Chaychu nunacunañatacmi mishqui
mishquicta uyalipäcula.

**Yaçhachicücunäpi
licaculcänanpä anyapan**

Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47

³⁸ Ñatac chaychümi Jesus nila:
"Yan'al-lätac amcunapis cay
yaçhachicücunäta atiyalcächinquiman.
Paycunamá allinnin müdanacunawan
müdaculcan läscunäčhu nunacuna
rispitänan-layculla. ³⁹ Jinalmi ašhta
juntunacuna wasicunačhüpis fistacu-
načhüpis allinninpa täcunancunamanlä
täcuytapis wañupacun. ⁴⁰ Jinaman
japanyäšha walmicunap ima cällantapis
wasintintacamalämi lacsapäcunpis.
Jinaman'a licapäcunan-laycullam
una-unaylä Diosta mañätuculcanpis.

Caycuna sumä mučhuchishalämi capäcun'a" nila.

**Japanyäsha waccha
walmim masta uycun**

Lc 21.1-4

⁴¹Ñatac Diospa chuya wasinču il-lay juntucup chimpanču Jesus taycu-cuyculmi lluy nunacuna illayninta ji-taycuyalcäta licapayäla. Waquin cäniyü-cunam achcacta jitaycapäcula. ⁴²Chay-man juc japanyäsha waccha walmi čhay-camul ash čhanyu ishca y illaychallan-tam čhulaycula. ⁴³Chayta licalmi Jesus llapa yačhapacünincunacta ayalcul nila: "Rasunpa cay waccha walmim lluypipis masta uycülun. ⁴⁴Juccunacá puchül-lantam uycapäcun. Cay walmim ichá cawsananpä capušhancätälä lluyta uy-čülun" nil.

**Diospa chuya wasinpämi
yačhapacücunaca tapuculcan**

Mt 24.1-2; Lc 21.5-6

13 Chay Diospa chuya wasinpi Jesus yalayämuptinmi jucnin yačhapacünin nila: "Yächachicü tayı, jlicay, maynu sumä wasim cacullänä; jatučhächä lumicunawanlämi cacullänäpis!" nil.

²Niptinmi Jesus: "Cayta licayal-canquimá. Rasunpa cay cašhancäču licachillapäpis manamá juc lumillapis caycun'achu. Lluymi pampaman muyun'a" nin.

**Cutumuyinpä ima siñalcuna
licalinantapis Jesusmi willan**

Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24

³Chaypi chay chuya wasip chimpan Ulibus uluču Jesus täcuyaptinmi Pedro, Jacobo, Juan, Andreswan japälla tapuculcäla: ⁴"Niyčälimay-ari žimaymi chay lulacacun'a? Chay timpu ji'acaycayämuptin žima siñalcunam šhamun'a?" nil.

⁵Niptinmi Jesus: "Yan'al-lätac pipis ingañapäcušhunquiman. ⁶Ya'atucul achca šhapämulmi 'Ya'am Diospi Cačhašhan Salbacüca cayá' nil achca nunacunacta pantachin'a. ⁷Ñatac wicčhüpis cayčhüpis gırrash nıcnunacta uyalipäcul ama manchaculcaychu. Chaycuna pasanami yačhacun masqui manalä camacayca cayaptinpis. ⁸Rasunpa chaypä nasyuncunapis malcacunapis gırranaculcan'am. Chaynütacmi mayču chayčhüpis šhašhaycunapis micuy wanacunapis jicutacücnunapis cacun'a. Lluy caycuna ñacaycunap allaycuyllanlämi can'a. ⁹"Sumäta cuydaculcay: Malcap puydininpa maquincunaman čhulapäcušhuptiquim juntunaculcänan wasicunäču lawčhayčälışhunqui. Ya'a-laycum malcacunap puydinin-manlä čhäčhipäcušhunqui, chayču paycunacta ya'api willayčälinayquipä. ¹⁰Mastá puydiyan jinantin pachäču allin willacuy willacušha cananmi. ¹¹Chaynu mandacücnunap maquinman aysapäcušhuptiqui ama llaquiculcaychu 'Canan žimactatá limalicušhä?' nil. Chayüram Diospa Ispiritun amcunap liman'a. Ninallayquita niycäly. ¹²"Ñatac wawi-cašhacunam wañuyman čhulaycanacun'a. Taytacunapis chulincunactam. Chulicunapis taytancunap cuntran šhalculculmi wañuchipäcun'a. ¹³Ya'a-laycutacmi lluy čhinipäcušhunqui. Wañuycäcama tacyaycücäñatacmi ichá salbacun'a. ¹⁴"ŽManachun willacünin Daniel isquirbila chay Sumä Millachicüman Muyuchicäpi? Chayurá cayta ligicunaca, sumäta tantiapäcuy. Chay Millachicüca Diospa chuya wasinču licalimuptinmi, Judea-läduču yačhä-cunaca juella ayipäcunan ulucunäman. ¹⁵Chaynütac wasinpa altušhıninču cäcunaca imallanta juluycunallanpäpis timpu manañam can'añachu.

¹⁶ Čhaclanču cäcunäpis müdanallanta juntutcū cutipämunallanpäpis timpu manañatacmi can'añachu. ¹⁷ ¡Maynu llaquích can'a patayu walmicunäpä, chaynütac wawinta ñuñicunäpä! ¹⁸ Caycuna tanya timpuču mana pasanpäri Diosta ruygaculcay. ¹⁹ Cay sumä ñacaycunanu'a cay pachap allaycuyninpäpis manam pasalachu, nítacmi can'atäcchu. ²⁰ Chay timpucta Tayta Dios mana mirmachiptin'a manač mayanpäis salbaculcanmanchu; ñatac japächacuśhancuna-laycum mirmaycachin'a. ²¹ Chay timpu mayanpäis '¡Licay! ¡Diospa Salbacüca cayñä wicčhümi, cayčhümi!' nil nipäcushuptiquilätac quiriyalcanquiman. ²² Rasunpa salbacütucücuna willacütucücuna śhalcapämulmi imaymana milagrucunacta lulapäcul Diospa aclacuśhancunätapis atipayänülä pantachiya jicutapäcun'a. ²³ Chaymi manalä imapis pasasñancama amcunacta canan willayalcac lichcat-lichcat capäcunayquipä.

Jesusmi cutimuyinpi willan

Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-36

²⁴ “Chay sumä ñacay timpuca pasal-cullaptinmi intica wañun'a; quilläpis manañam acchin'achu; ²⁵ uyllurcunäpis lluyñam palpatityamun'a; janay pachächu lluy cäcunäpis śhaśhalin'am. ²⁶ Chayčhümi Rasun Nunap Chulincäta jinantin pachächu cä nunacunaca licapäman'a, pucutay śhun'unču sumä munayniwan śhayämüta. ²⁷ Chayčhümi anjilnicunacta cačhamuśhä wicpi caypi jinantin pachäpi aśhta silup sapinpi-camapis aclasñacunacta juntuchimunäpä.

²⁸ “Yačhapäcuy-ari lanta tantiachimäśhallanchictapis. Pallaynincunaču chillquilimuptinmi

tanya timpumanña chaycuśhanchicta tantianchic. ²⁹ Chaynu-ari lluy caycuna pasasñanta licapäcul'a yačhapäcuy janayquičhüña timpuca caśhanta. ³⁰ Rasunpa caycuna pasan'a manaläpis cay nunacunaca camacaptinlämi. ³¹ Cay allpäpis silupis camacällamari. Ñatac cay nishäcä manam imaypis chincan'achu; lluyimi lulacacun'a.

³² “Ñatac chay śhamunä ürätam ichä ni pipis yačhanchu. Manam quiquipis nítac anjilcunäpis sinu'a Taytallämi yačan. ³³ ¡Lichcat-lichcat capäcuy! ¡Licaculcay! Chay muyun imay čhämünätapis manamá yačhapäcunquichu. ³⁴ Maynümari mayanpäis calucta lil nunacunacta lulayniyü-camacta wasinču cačhaycun, jinaman täpänintapis musyat-musyat caycunanpämä.

³⁵ “Chayurä amcunapis musyat-musyatlla capäcuy; manamá yačhapäcunquichu wasiyüca tardiscaman, čhawpi tuta, wallpa wa'ay üra ütac aspi-aspiy cutimunantapis. ³⁶ Un'aypi śhamul yan'al-lätac puñuyä imacta talilälishunquiman. ³⁷ Cay nishäcä lluypämi: ¡Musyat-musyat capäcuy!” nil.

Puydi sasirdüticunam Jesusta wañuchipäcunanpä limanaculcan

Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

14 Ñatac ishca y muyunllañam cacuyäla Libraculcäśhan Fistaču Mana Libadürayuy Tanta Fistapä. Chayčhümi puydi sasirdüticunäwan, yačhachicünaca limanaculcäla artillawan Jesusta chalalcachil wañuchipäcunanpä. ² Waquinnincunañatacmi: “Cay fistäču amalä chalachishunchu; caynüpa nunacunacä yan'alča chäcunacülunman” nipäcun.

Jesustam juc walmi pirfümicta jillpuycun.

Mt 26.6-13; Jn 12.1-8

³Ñatac Jesus Betania malcächu “lipra-sapa” nipäcushan Simonpa wasinchümi micuyalcäla. Chaymanmi juc walmi shamuña cachi lumipitanuy uchuy butillachaçu sumä çhanyu nardo nishan pirfümicta apacuša. Chayta paquilculmi Jesuspa umanman jillpuycula. ⁴Chayta licälälilmi waquincuna piñacälälil: “¿Imapitan cay-chica çhanyüta yan'al pampapä jinayanqui? ⁵Ashwanpam juc wata trabajup çhaninman lanticulcul lluy wachacunacta aypucuchwan cala” nil ñachaña millpälälinpis.

⁶Chaymi Jesus: “¿Imapitan ancha rabyachipäcunqui? Jina chaynu cachun. Cay lulamäshancá allinmi. ⁷Wachacunawan'a imaypis cuscaç capäcunqui munashayquiçu yanapaycälinayquipä. Ya'am ichá pasaypichu mana cayçu cashä. ⁸Cay walmica puydishallanwan'a allintam lulaycaman; cay aychá pampaşa cananpämaripuntaycayächin. ⁹Rasunpa, allin willacuyta jinantin pachächu willacushancunaçhüpis, cay walmi lulaşhanpïpis yalpaşham can'a” nin.

Judasmi ipanchan Jesusta

Mt 26.14-16; Lc 22.3-6

¹⁰Chaypitam jucnin yaçhacünin Judas Iscarioti pasacula puydi sasirdütinunäman Jesusta chalaycachinanpä limalicamü. ¹¹Chayçhüshi chay puydicunaca sumä cushicälälil illayta unanpä limalicälälin. Jinapinmi imanuyta imay maquinman chalaycachinanpäpis Judas ashila.

Jesumi yaçhacünincunawan camacayllactaña sinaycun

Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn

13.21-30; 1Co 11.23-26

¹²Ñä Mana Libadürayu Tanta Fistap allaycuyninchümi juc malta uwishta Diospa wañuchipäcunan cala. Chay üra çhamuptinmi yaçhacünincuna Jesusta tapula: “¿Mayçhütan alistapämuşhä ya'anchicpis sinayta micunanchicpä?” nil.

¹³Niptinmi ishçay yaçhacünincunacta Jesus nila: “Canan Jerusalenta cutipäcul yacun ipicüsha liyá wayapawan tincunqui. Paytam may lishantapis atipäcunqui. ¹⁴Wasinman çhaycul jiacuycuptinmi wasiyüninta nipäcunqui: ‘Yaçhachicünimi tapucamuşhunqui: “¿Mayannin cuartuyquim yaçhacünincunawan cay fistaçu micapäcunäpä cayällan?” ’ nil. ¹⁵Nipäcuptiquim altuşninçu licachipäcushunqui juc jatun cuartunta tuqui allichäshacta. Chayçu lulapämuy” nil çachala.

¹⁶Niptinmi yaçhacünincuna malcaman ñawpapäcula. Chayçhüshi nishantanülla rasunpa lluy talilcälil alistapämula.

¹⁷Aspicalpuyapinñam yaçhacünincunawan Jesus çhälälin. ¹⁸Chay micuyalcäşhançhümi Jesus nila: “Rasunpa, canan cayçu micuşhanchicçäpimi jucniqui ipanchaman'a” nil.

¹⁹Niptinmi llapanpis llaquicälälishacama: “¿Ya'achun icha calläman?” nil nicuyalcan. ²⁰Niptinmi Jesus: “Aw, çhunca ishçayniquipitamari jucniqui. Ya'awan cusca micücälämä ipanchaman'a” nin. ²¹Nishanpimi: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun'a. Ñatac

‡14:20 *Ya'awan cusca micücälämä:* Griego isquirbishançu'a “Juc çançhalla-man tantacta puşhtaycächicá” niyanmi. Cay tantiachila sumä cunchawänacuşa caycücätam.

¡imanuylä can'a chay ipanchamäca! Ašhwanpäčh mana näsimuptinpis mas allin canman cala” nin.

²²Chay micapäcushänchümi juc tincta apticulcul Diosta sulpäta ucula. Chaypïtam partilcul aypula: “Caymi aychä. Micapäcuy” nil.

²³Chaynütacmi bñüta apticulcul Diosta anradisiculcul, paycunaman uycula llapan upyapäcunanpä. Chaychümi: ²⁴“Cay jíchasha yawarniwanmä lluy-laycu mušhü limalicushäta tacyalpachishä. ²⁵Ñatac cay binucta manañamá mallilicushächu Diospa gubirnunchu amcunawan cusca mušhü binucta upyananchiccama” nin. ²⁶Chaypïtam taquicunawan alawapäcushanpi Ulibus nishan ulüta liculcäla.

Pedro ipanchänanpi Jesusmi willan

Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

²⁷Chaychümi Jesus: “Cay tuta japaläta cächayculmi lluy jitalälimanqui isquirbishačhu nishanmannuy: ‘Uwish michininta wañüchiptimi uwishcunaca lluy chi'ilun'a^x nil. ²⁸Ñatac šhalcämulmi amcunapïpis puntactalä Galileaman lishä” nin.

²⁹Niptinmi Pedroñatac: “¡Masqui lluy jitalälishuptiquipis ya'a manamá imaypis cächaycušhayquichu!” nicuyan.

³⁰Niptinmi Jesus: “Rasunpa canan tutallam manaläpis ishcayta wallpa wa'amuptin quimsactaña ipanchämanqui” nin.

³¹Niptinmi Pedro sumälä nicuyan: “¡Masqui anwan cusca wañuná captinpis manam ipanchašhayquichu!” nil. Chaynütam llapan yächapacünincunapis nicuyalcan.

Getsemaní wirtačhu Jesustam llaquinay chalan

Mt 26.36-46; Lc 22.39-46

³²Chaypïtam Getsemaní nishanman lipäcula. Chaychümi Jesus yächapacünincunacta nila: “Taytäwan limashäcama cayllačhu-ari täcapäcuchcay” nil. ³³Nilcul mas puntascaman Pedroctawan, Jacobocta, Juanta pušhaptinmi chayčhu sumä llaqui chalälun. ³⁴Chaychümi: “Wañucüpä šhun'unnümi šhun'ü llaquicüšhaña cacuyan. Cayllačhu-ari lichcat-lichcat capäcuchcay” nila.

³⁵Nilcul chay wicniscaman liculmi pampäman lawacaculcul mañacula chay šhamü ñacaycunaca mana čhaycunapä. ³⁶Chaychümi nila: “Papáy, imapis ampá manam sasachu. Munal'a šhamü čacčhä-yupay ñacaycunäpi julaycallämay-ari. Amatac ya'a munašhänu'a cachunchu sinu'a ampitačh imanuytis can'a” nil.

³⁷Nilcušhanpi cašhan cutimunanpämi yächapacünincuna puñuywan aysachicüšha cayalcäñä. Chaymi Pedrocta nila: “¿Puñuyanquichun, Simon!? ¿Manachun juc ürallapis ya'awan cusca lichcat-lichcat cayta atipälانqui imamá? ³⁸Licchat-licchatllari Diosninchicta ruygaculcay cay šhamü llaquicuycunäčhu callpawan šhaycapäcunayquipä. Šhun'uyqui allin lulayta wañupacuyaptinpis aychayquimá mana callpayu” nil.

³⁹Nilcušhanpi yapa mañacü cutilpis chaynüllactam mañacula. ⁴⁰Yapa cutimulpis cašhan puñuywan aysachicüšha aywičhyayalcätam talilun. Chaymi imaniytapis atipapäculachu. ⁴¹Chaypi Jesus yapa mañacušhanpi quimsacta cutilcamul yächapacünincu-

[†]14:27 *chi'iy*: Waquincunäčhu'a “wichiy” nipäcunmi.

^x14:27 Zac 13.7

nacta nila: “¿Jinallachun puñuyçällachu cayalcanquiman, imatá? Rasun Nunap Chulincäta jucha-sapap maquincunaman çhulaycamänan üraca çhämunnämá. ⁴² ¿Shalcapäcuy! ¡Licuñhun! ¡Ipanchamänica cayta ji'acaycayämunnäm!” nil.

Jesustam puñhaculcan

Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴³ Chaynu limayällaptinlämi yaçhapaçünin Judas nishan puydi sasirdüticunap, camachicuyta yaçhachicücunap, Israel prinsipal yañhacunap caçhañhan achca nunacuna cañpicunawan, ispädacunawan sumä armädu-cama çhällalimun. ⁴⁴ Ipanchä Judasñatacmi yaçhachilaña “Muchaycuywan limaycuñhacäta sigüructa chalalcul aysapäcunqui” nil. ⁴⁵ Chaymi çhämül-pacha Jesusman añhuycul: “Taytalláy” nil muchaycul limaycula.

⁴⁶ Jinaptinmi puñhamuñhan nunacunaca Jesusta lluy chalacälälila puñhapäcunanpä. ⁴⁷ Ñatac chayçu jucnin yaçhapaçüninmi ispädanta jululcul puydi sasirdütip uyway nunanpa linlinta pasächin.

⁴⁸ Chayçu Jesusmi nila: “¿Ya'a suwachun imam calá caynu cañpiquei ispädayqui aysacälälisha puñhapämä-nayquipä? ⁴⁹ Walan-walan Diospa chuya wasinçu yaçhayächiptipis manatac chalapämälänquichu. Ñatac isquirbishaçu nishanmannuy lulacacunanmi” nil. ⁵⁰ Niyällaptinmi japallanta caçhaycul llapa yaçhapaçünincuna ayiculcäla. ⁵¹ Juc walañhllanam atila calullapi säbanañhllan catacuñsha. ⁵² Payta chalälälaptinmi säbanañhllantapis caçhaycul calanllan ayicula.

Cunsijup puydinincunam Jesusta “wañuchun” nipäcun

Mt 26.57-68; Lc 22.54-55,63-71;

Jn 18.12-14,19-24

⁵³ Jesustañatacmi sasirdüticunap mas puydininman puñhaculcäla. Chayçhümi puydi sasirdüticunäpis, prinsipal yañhacunäpis, camachicuyta yaçhachicücunäpis lluy juntunacälälimula. ⁵⁴ Pedroñatacmi calullapi atila puydi sasirdütip canancäpa patyuncama. Chayçhümi täpä wardiacunawan cusca unupacuyäla. ⁵⁵ Wasi luliçhüñatacmi sasirdüticunäwan Cunsijup puydinincuna ima mana allintapis ashiycälila Jesus wañuchisha cananpä. Jinalpis manam talipäculachu. ⁵⁶ Masqui yan'al tumpayninwan achca nipäculpis quiquincunap limaynincunam juc-jucman iwinaculcäla. ⁵⁷⁻⁵⁸ Chayçu waquinnincunam: “Cay nunam yaçhachiña: ‘Nunacunallap lulañhan Diospa chuya wasinta tunilculmi quimsa muyunllacta jucta ñhalcächishä mana nunacunallap lulañhantanüchu’ nil” nicuyalcanlä canpis. ⁵⁹ Masqui chaynu nipäculpis juc-jucmanmi limaynincuna iwinaculcäla.

⁶⁰ Chayçhümi chay puydi sasirdütica ñhalcacul Jesusta nila: “¿Manachun limalinqui, caynu cäraycuyäñhuptiquipis?” nil. ⁶¹ Niptinpis Jesus'a manam imactapis limalilachu. Chaymi puydi sasirdütica: “Rasuncäta niycamay. ¿Amchun Diospa Caçhañhan Salbacü Chulinca cayanqui?” nin.

⁶² Jesusñatacmi: “Aw, nishayquinümi. Jinamanmi Sumä Munayniyu Diosninchicpa munayninwan mandayätapis, chaynütac janay pachäpi pucutaypa çhawpinçu Rasun Nunap Chulinca ñhayämütapis licapämänqui” nin.

⁶³ Nīluptinmi puydī sasirdütica müdananta lačhualcul ñáchaña imanacülunpis: ⁶⁴ “Quiquinchic linlinchicwan uyaliyalñá, ¿ima mastañam munañhun? Canan lluypis uyalinchicmi quiquinpa shiminwan Diosninchicta jalutacuñhanta. ¿Canan'a imanipäcunquimá, taytacuna?” nin.

Niptinmi lluypis: “¡Chay'a wañuchisha cachun!” nipäcula. ⁶⁵ Waquinnincunañatac ñawinta bindacaycälil ima tuwapäcuyalcan: “Yačhätucü, má, ¿mayannishi tacapäcuñac?” nilcul nilcul tacaypa camacapäcula. Wardiacunäpis cäračhü-camam lapyapäcula.

Pedrom Jesusta ipanchan

*Mt 26.69-75; Lc 22.56-62;
Jn 18.15-18,25-29*

⁶⁶ Ñatac patyu luličhu Pedro cayaptinmi, puydī sasirdütip sirbinin walmi čhämün. ⁶⁷ Paymi Pedro unupacuyaptin alli-allicta licapaycuñhanpita nin: “Nazaret-lädu Jesuswan puli-ari ampis cayanqui ¿aw?” nil.

⁶⁸ Niptinmi Pedro: “¿Mayanpícha limacunquepis? ¡Manam ya'a lisichu!” nicuyan.

Nilcul waśha puncuman yalayämuptinmi wallpa wa'amun. ⁶⁹ Ñatac chayčhu cayäshanta licalculñatacmi chay walmica yapa juccunätapis nicuyan: “Cay nunäpis Jesuswan puli-ari” nil.

⁷⁰ Niptinmi Pedro yapañatac: “Manam lisichu” nin.

Unascapita yapañatac lādunčhu cä nunacunaca: “Am'a rasunpa jucnin puliwshī-masinčha canqui. Galilea nunäpanüllam limacuyniquipis cañä” nicuyalcan.

⁷¹ Nipäcuptinmi Pedro janay pachätapis ñáchaña ishpicuyan: “¡Manam chay nunacta lisichu! ¿Pích cacunpis?” nil. ⁷² Nilpuyällaptinmi

wallpa yapa wa'amun. Jinayällaptinmi yalpäčhacülun: “Quimsa cutictañam ipanchāmanqui wallpa ishcayta wa'amunanpá” nil nishancäta. Jinalmi llaqui-llaquicta wa'acula.

Pilatomanmi Jesusta puśhapäcun

Mt 27.1-2,11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38

15 Chay achicyalpuypaptinñam puydī sasirdüticunāwan, prinsipal yaśhacunāwan, camachicuyta yačhachicücunāwan Cunsijup puydinincuna awninacälälila. Jinalmi maquina čhānaycul Jesusta puśhapäcula puydī mandacü Pilatop maquinman čhulaycälinanpä. ² Čhächiptinmi Pilato tapula Jesusta: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumá mandänincälä cacuyanquimanpis?” nil.

Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin. ³ Niptinmi puydī sasirdüticunaca imaymanapi lluy juchachäcuyalcan.

⁴ Chaymi Pilato yapañatac tapula: “Licay-ari, imaymanacta niyalcäshup-tiquipis ¿manachun limalinqui?” nil.

⁵ Niptinpis Jesus manam imallactapis nilachu. Jinaptinmi Pilato licapayllaman camäsha cacuyäla.

Jesus chacatäśha cananpämi nipäcun

*Mt 27.15-31; Lc 23.13-25;
Jn 18.28-19.16*

⁶ Ñatac chay fistačhu'a watan-watanmi wičhaläcäpi jucnin aclaycapäcuñhancäta cačhaycapäcunan cala. ⁷ Chaypunmi Barrabas šhutiuyu nuna masannincunawan Romap puydininpa cuntran šhalcapäcuñhänčhu nunacta wañuchishanpi carsilcäčhu wičhalayalcäñä. ⁸ Chaymi Pilatocta llaqa nunacunaca mañapäcula custom-rinmannuy jucninta cačhaycacinanpä. ⁹ Nipäcuptinmi Pilato: “Am ¿Israelcunap mandäniquitachun cačhaycunäta munapäcunqui?” nila. ¹⁰ Caynu nila yan'al čhñicuyipi maquinman puydī

sasirdüticuna çhulaycamuŝhanta tantialmi. ¹¹Chay niyaptinpis chaychu cá puydi sasirdüticunämi lluy nunacunäta jicutäcuyäla Barrabasta caçhaycachinanpä.

¹²Jinaptinmi Pilato: “Chayurá jimanäŝhätan Israelpa puydi mandacünin nipäcushayquiwan?” nila.

¹³Niptinmi lluy nunacunaca lüyatity-acuyalcan: “¡Chacatäluy! ¡Chacatäluy!” nil.

¹⁴Niptinmi Pilato: “¿Ima juchactatan luläla wañuchisha cananpä?” nila.

Niptinpis mas mastañam lüyatity-acuyalcan: “¡Chacatäluy! ¡Chacatäluy!” nil. ¹⁵Jinaptinmi Pilato nunacunäwan allinpa licachicuyninwan Barrabasta caçhaycächila; Jesustañatacmi ichá asutiwan camacaycachil chacatäŝha cananpä çhulaycula.

¹⁶Jinaptinmi cachacunaca cuartilman puŝhäluptin chaychu llapan cunçhacaycälila. ¹⁷Chaychümi jatun yana-nilä puca catacunwan müdälächin; caŝhapi curunacta shimpalcälil umanmanpis çhulälälin. ¹⁸Jinacalcälilmi asipapäcunan-laycu: “¡Wiñaypä cawsachun Israelcunap puydi mandacünin!” nipäcula. ¹⁹Nilcul nilculmi, Jesusta caŝhpiwan umaçhü-cama wipyapäcula, tuwapapäcula, ñawpäninmanpis un'ulätucuycul “alawäŝhun” nishtin. ²⁰Chay lluy imaymanacta burlacalcälilmi chay catacunta uŝhtilcälil caŝhan müdanawan müdachipäcula. Jinalcälilmi waŝhamanña julapämula chacatä puŝhapäcunanpä.

Jesustam chacatapäcun

Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27

²¹⁻²²Chay yalayalcächilmi Cirene malcapı Simon çhaclanpi cutiyämüwan tincülun. (Paymi Alejandrop Rufop tay-

tan cala.) Paytam munäta mana munäta Jesuspa curuŝhninta ŝhawalcachil Golgota nishanman çhälälin. (Golgota ninan'a uma tullu canan ninanmi.) ²³Chaychümi binuctawan mirra nishanta tallulcälil Jesusta uycuptin pay'a mana munalachu. ²⁴Jinaptinmi chacataycul Jesuspa müdananta aypunaculcänapä cachacunaca çhüsanaculcäla. ²⁵Chay chacatäŝhan üra altu intiñam cala. ²⁶Ñatac imapi wañuŝhanpis isquirbisham cala: “Israelcunäpa Mandäninca” nil.

²⁷Jinamanmi wicninman cayninman ishçay suwacunacta chacatälälila. ²⁸Caywanmi Diospa shiminçu “Suwacunawan tincuchisham can'a”^y nishanca lulacäla. ²⁹Chayninpa pasäcunäpis ñuquicaçhaŝhtinlämi: “Am Diospa wasintapis tunilcul quimsa muyunllacta ŝhalcachica, ³⁰má, chaypi ji'alpamul quiquiquitari salbacuy” nil burlapapäcula. ³¹Chaynütacmi puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta yachachicücunäwan lluy burlapapäcula: “Juccunactam ichá salbätucuyan; quiquintañatac mana atipanchu. ³²Chaynu Diospa Salbacüninca cacuyal'a, Israelpa puydinin cacuyal'a, má, ji'alpamuchun-ari quirinanchipä” nishtin. Chay-lädunçu chacataläcunäpis ruydupapäculatacmi.

Jesumi wañun

Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

³³Chaychümi jinantin pachaca çhawpi muyunpi aŝhta tardi mishquipay üracama lluy tutapälun. ³⁴Chay ürallatacmi sumä callpawan Jesus: “¡Eloi, Eloi, lama sabactani!” nila. (Cay ninan'a “Dioslláy, Dioslláy çimapimi caçhaycämanqui?” ninanmi.)^z

³⁵Chay uyalicunämi waquinnin'a nipäcula: “Diospa unay willacünin

Eliastačh ayayan” nil. ³⁶Chayürallat-acmi waquinnin pasacun millwacta wilu cašhpiman wataycul čhacčhä binuwan chapuycamul šhu'uycachinanpä. Chayčhümi jucnin “Jina cachun. Má, Elias šhamun'achušh ji'alpachinanpä” nila. ³⁷Jesusñatacmi apalcačhalcul pasacalpula.

³⁸Pasacalpullaptinmi Diospa chuya wasinču sumä chuya cäcäpa lacta-lacta curtinan quiquin čhawpiپی lačhyälun. ³⁹Ñatac chay Jesuspa chimpanču cä puydi täpäca apalcačašhanta uyalil imanuypa wañušhantapis licalmi: “Rasunpamá Diospa Chulin pay cañä” nila.

⁴⁰Cay pasashanta ishca y quimsa walmicunallam calullapi licapapäcula. Paycunačhümi Magdala malcapı Maria, Josępa Jacobop maman Maria, Salomępis cala. ⁴¹Paycunamari Jesusta unay sirbipäcula Galilea-läduču. Jinaman chaypi Jerusalemman šhamü juc walmicunapis paycunawan cuscatacmari licapayalcäla.

Arimateapi Josęmi Jesusta pampachin

Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

⁴²Chay fistanpa alistacunan tardi wispıran allaycunanpämi ji'acaycayämulaña. ⁴³Ñatac

Arimatea-lädu Josę'a quijacunapi jucnin licäninmi cañä. Paymi alcayäñä Diospa gubirnun Israelman čhämunanta. Jinalmi alli balurwan Pilatoman lila Jesuspa cuirpunta mañä. ⁴⁴Chayču mañaptinmi Pilato licapayllaman camäla rätulla wañušhanpıta. Jinalmi cachacucta ayalcachimul rasunpa wañušhaña cašhantapis licachimula.

⁴⁵Chaynu cašhanta willaycuptinmi Josęman ayäta uycachila. ⁴⁶Chaymi Josę curušcäpi ji'alpalcachimul, lantishan finunnin säbanašhwan

pitwilcul a'achu učhcüsha mačhayman chutaycula. Jinalculmi jatun palta uylu lumicta cučhpaycachil wičhaycachila. ⁴⁷Ñatac chayman chutaycušhanta Magdalapi Mariawan, Josępa maman Maria licapayalcälam.

Jesusmi cawsamun

Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10

16 Chay warda muyun pasäluptinmi Magdalapi Mariawan, Jacobop maman Maria, Salomęwan liculcäla pırfümicta lantıpacamü Jesuspa cuirpunta llusilpamunanpä. ²⁻³Jinalculmi chay wäla simänap allaycuynin muyuncächu intica chipchilcayämuıptin Jesus pampaläšhancäman liculcäla “¿Chay jatun lumıta pičh ašhüchıpamašhun?” ninacuštın. ⁴Chay čhälälınanpämi jatun lumica juc-läduman ašhüchısha cayäñä. ⁵Chayču yaycunanpämi chay chutaläšhancäpa allınin-läduču täcuyäñä juc müsu yulä-yulä müdanayu. Chayta licälulshi manchalıccucuyalcan.

⁶Jınaptinmi chay müsuca nin: “Ama manchacalcämaychu. Nazaret-lädu chacatäsha Jesusta ashıyalcäšhayquita yachayämi. Pay'a manam cayčhüñachu, cawsämušhañam. Licaycäliy-ari chutaläšhancätapis. ⁷Canan-ari wayra lil willapämuy yachapacünıncunacta Pedrontıta: ‘Jesushi Galıleacta amcunapi puntactalä lin'a. Chayčhüshi pay nıshanmannuy tıncuycälinqui’ nil” nila. ⁸Nıptinmi mana imanaytapis atıpal chucchuštın manchapacüšha mana pictapis willapacul wayra-wayra ayıculcan.[§]

Magdala Mariamanmi Jesus licalın

Jn 20.11-18

⁹Chay simänap allaycuynin dıngı muyun šhalcamušhan wälam Jesus licalımula puntallactä ančhısh

[§]16:8 Unay isquirbishacunaču'a cayllačhümi camacan.

Satanaşpa maquinchu cayaptin sänachishan Magdalapi Mariaman. ¹⁰ Paymi licälul-pacha Jesuspa yaçhapacünincunaman willacü pasacamula, paycunapis wa'aşha llaquisha Jesuspi cayalcaptin. ¹¹ Çhaycul “iCawsämuşha caşhanta licälümi!” niptin manam quiripäculachu.

**Ishcay yaçhapacünincunamanmi
Jesus licalin**

Lc 24.13-35

¹² Chay muyun ishca yachapacünincuna malcapı caluscacta liyalcaptinmi paycunap ñawpäniñhüpis Jesus jucmannuy muyulcul licalilun. ¹³ Lisilälil-pacha juccunäman willaycü cutipämuptinmi paycunapis mana quiripäculachu.

**Yachapacünincuna
lulapäcunanpämi nin**

Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁴ Chay tardillatacmi çhunca jucnintin yachapacünincuna misänchu miculcaptin Jesus yapañatac licalimula. Chaychümi lluy millapäla, licäcunaca maynu willaptinpi mana

quiripäcuşhanpi. ¹⁵ Nilculmi Jesus: “Lipäcuy jinantin pachächu cä nuna-cunäman cay muşhü allin willacuycäta willaculcä. ¹⁶ Pipis chalapacamal bawtisachicüca salbaşham can'a. Mana chalapacamäcunäñatacmi ichä cäraycüşha capäcun'a. ¹⁷ Rasun ya'aman chalapacamäcunacä uyaypam: achatup maquinchu cäcunätapis caçhaycachipäcun'a, juc limaycunaçhüpis limapäcun'a, ¹⁸ culibraycunacta aptiptinpi, bininucta upyaptinpi manam imanan'apischu, ishyäcunactapis yatayculmi sänachipäcun'a” nila.

Jesusmi janay pachäta cuticun

Lc 24.50-53

¹⁹ Chaypitam Jesusninchi janay pachäta cuticul Diospa allininman taycula sumä mandacü cananpä. ²⁰ Chaypitam yachapacünincuna intiru malcaman willacü yaluyta allaycapäcula. Quiquin Jesusninchiñatacmi willacuynin rasunpa caşhanta camalaycachinanpä imaymana milagrucunawan lulachila.」

Jesuspa Allin Willacuyninpi Lucas Isquirbisha

Mana-Israel cašta Lucas mēdicum cala. Paytam Jesuspa lluy cawsayninpita tuquicta licaycunanpä Teofilo şhutiya nuna caçhala. Cay libru wamä licaycuşhancämi; juccätä Jesuspa Caçhancunap Lulaşhancuna libruçhümi talinçhic.

Cayçhümi willamançhic Diospa unay willacünincuna nishannulla Jesus näsishanta. Chaynütacmi willamançhic Jesusta bawtisaşhanta, achatuca Jesusta juchacta lulachiy munaşhanta, Bawtisä Juan willacuşhanpi carsilman wiçhaşhanta, Galilea-läduçhu Jesus yaçhachishanta, yaçhapacünincunacta aclaşhanta, imaymana ishyäcunacta sänachishantapis. Chaynütacmi Jerusalençhu Jesus ñacananantapis, wañuchinantapis, şhalcamunantapis willaycamançhic.

Cay yaçhachicuynincunaçhümi tincuchiypa yaçhachila: Samaria-lädu nunapi, chulin chincacüpi, juccunapipis. Mateop Marcospa Juanpa isquirbishañwan tincuycachishä cay'a achca mana-Israelcuna Jesusman chalapaculcäşhanpitam mastä limayan. Jinaman pampachacuypipis, mañacuypipis, illaypipis limayantacmä.

Lucasmi Teofiloman isquirbin Jesuspita tantialpachinanpä

1¹⁻² Imam unay licäcunaca willaşhantanümi yaçhachishantanümi achca nunacuna manyallapi isquirbiycaçhapäcula ya'anchicwan pasaşhanta.³⁻⁴ Chaynümi ya'apis allinpa lical Jesuspi isquirbimuc, cuyaşhä Teofilo. Chaymi yaçhä nunacunacta imanuy caşhantapis tapucul, lulayämü tuquicta allaycuyninpita yaçhachishuşhayquica rasunpa caşhanta yaçhalpunayquipä.

Anjil Gabrielmi Zacariaspä chulin Salbacücäpi willacünanpä nin

⁵ Judeacta Herodes mandaşhan timpuçhümi, juc nuna Zacarias şhutiya cala. Paymi sasirdüti cašta Abiaspa aylun cala. Chaynütac walmin Elisabetpis sasirdüti Aaronpa caşhtanpa ayllun cala.⁶ Ishcayninmi Diospa ñawpäninçhu allicama capäcula, Diospa camachicuyninta cäsucul lulä-cama. Chaymi lluy nunapapis allinpa licaşha cala.⁷ Ñatac paycunam mana chuliyu awquishyapäcula, walmin mana waçhacuptin.

⁸ Chaypitam juc muyunçhu'a Diospa wasinçhu sasirdüti cayninçhu lulaycuna Zacarias particunacta tücälälin.⁹ Chay jinaptinmi paycunap customrinmannuy tücachinacuptin Zacariasta tücäla Diospa wasinçhu insinsiucta mismichimunapä.¹⁰ Pay chay luliçhu insinsiucta mismichimuşhan üram llapa nunacunaca waşhallaçhu Diosta mañacuycälä.¹¹ Chay insinsiu mismichipäcunan allinin-läduçhümi juc anjil şhäcuyäñä.¹² Chayta licälulmi Zacarias manchalicucuyal mana imanaytapis atipälachu.

¹³ Jinaptinmi anjilca: “Ama manchacamaychu, Zacarias. Diosmi mañacuyniquita çhasquishunqui. Chaymi walmiqui juc walaşta waçhacun'a. Paypa şhutintam Juanta çhulanqui.¹⁴ Pay näsimumptinmi ampis nunacunapis cushiculcan'a.¹⁵ Jatunyalulñatacmi Diospa ñawpäninçhu allin nuna caycun'a. Manam imaypis upyaycunactä uchuellapis pulicun'achu, ñatac mamanpa patanpi-pacham Chuya Ispiritup munayninçhu can'a.¹⁶ Chaymi llapa Israel malca-masiquicunacta Diosninchieman cutichimun'a.¹⁷ Cay chuliqui Juanmari lin'a Diospa munayninwan Eliasnüpis alli jiniyuwan Diospi willacuşhtin. Chayçhümi amistachin'a chulintawan taytanta.

Diosta mana cäsucücunätapis cäsucümanmä muyuchin'a. Chaynüpamari caminuacta allichayä-yupaypis nunäta allichacachin'a quiquin Duyñunchic chämuptin chasquiculcänanpä" nil.

¹⁸ Niptinmi Zacarias anjilcäta nila: "¿Ima? ¿Imanuypatan cay lulacacunman, cuscäpüpis awquishña cayalcaptí? ¿Chaychun canan chulí licalinman?" nil.

¹⁹ Niptinmi: "Gabrielmi ya'a cá; Diospa ñawpäninchu caycämi. Chaymi ya'acta cáchamäla chuliqui cananpä willaycachimä. ²⁰ Caynu mana quirimaptiqui'a cananpi shimi qui wíchacacuchun ashta chuliqui näsimunancama" nin.

²¹ Chay washaçu cá nunacunäñat-acmi: "¿Imañatan pasämün cay üracama mana yalamunanpä?" nishtin alcapäcula. ²² Chaynu alcayalcaptinmi unascactá Zacarias yalämün shimín wíchacasha siñashchayllap limashtin. Chaynüta licälälilmi llapanpis tantiälälín suyñuyninchünu Dios limapämushanta.

²³ Chaynu chaychu lulanancunacta lluy camacalculmi ishca y quimsa muyuncunapítá wasinta licula. ²⁴ Chaypítam walmin Elisabet rasunpa patantin licalíla. Chaymi picha quilla mana maytapis wasinpi yalupacul sumä cushisha cacula: ²⁵ "Diosmi wawicta talichiman mana mayan nunapis jamuyämānanpä" nil pinsashtin.

Gabrielmi Mariap wawin licalinanta willan

²⁶ Elisabet ñä süta quillantaña patanwan liyaptinmi Dios cáchamula anjil Gabriela Galileachu Nazaret malcāman. ²⁷ Chay malcāchümi yachala manalä wayapa lisí lasac wamla Maria shutiyu. Paymi casaracunapä limasha cala Israel malcap unay mandānin Davidpa cash-tanpa ayllun Josēwan. ²⁸ Chaychümi Mariacta anjilca nila: "Cushicuy, Maria.

Diosmi anwan cayan. Anmi lluy walmincunapüpis Diospä sumä allin licaśha canqui" nil.

²⁹ Niptinmi Maria pinsatübu cayäla "¿Imactatan caywan niyāman?" nil.

³⁰ Chaymi anjilca: "Maria, ama manchacuychu. Diospa llaquipayninchümi cayanqui. ³¹ Chaymi patayu licalil walaśhta wačhacunqui. Jinalmi Jesusta şhutichanqui. ³²⁻³³ Sumä cayninpítamari 'Sumä Munayniyu Diospa Chulin' nipäcun'a. Jinamanmi quiquin Dios unay mandacü Davidpa pudirnin chulaycun'a cay Israel malcāchu mandacuynin mana imaypis camacānanpä" nila.

³⁴ Niptinmi Maria: "¿Chay'a imanuytam canman manaläpis wayapacta lisiyaptí?" nila.

³⁵ Niptinmi nila: "Maria, Diospa Ispiritun şhamulmi, Sumä Munayniyu Diospa munaynin llantuycuy-yupay yan'anülä patayüta licalichishunqui. Chaymi chay chuya inachayquita quiquin Diospa Cáchamuşhan Chulin nipäcun'a. ³⁶ Mana quirimaptiqui'a 'machüra walmi' nilcul jamuyapäcushan caşhtayqui Elisabetpis süta quillantañam patanwan liyan masqui chacwasñña cayalpis. ³⁷ Diospä rasunpa, manamá sasachu ima lulaypis" nil.

³⁸ Niptinmi Maria: "Paypa uyway nunanmi cayá. Nimāşhayquinu Dios lulachun ya'awan" nila. Caynu nilcuptinmi anjilca liculaña.

Mariam Diosta alawan

³⁹ Chay ishca y quimsa muyuncunapítam Maria lila wayra wayra Elisabet yachashan Judea ulucunächu cá malcaman. ⁴⁰⁻⁴¹ Ñä Zacariaspa wasinman chälul: "allinllachun" niycuyaptinmi Elisabetpa patan jucnüpa cuyülun. Chaychu Chuya Ispiritu limachiptinmi Elisabet Mariacta nila:

⁴² “Llapan walmicunapítapis mas allinninpa licašham canqui patayquiču wawintinpis Diosninchicpá” nil.

⁴³ Nishanpimi: “¿Pitan cá ya'a Tay-tanchicpa maman chaycamumānanpä?

⁴⁴ Shimiquita musyälul-pacham cushicuypita patáču wawipis jucnüpa cuyülun. ⁴⁵ Cushicuy Diosninchic nichishušhayquita quiricušhayqui, willaycachishušhayquinu amču lulacächun” nila.

⁴⁶⁻⁴⁷ Niptinmi Maria nila:

“¡Lluy šhun'üwanmi Diosnita alawá jatun cayninpi! ¡Cushicümi Salbamāninchic Diosninchicpita!

⁴⁸ ¡Maynu allinpa licašham ya'a cá Diospa uyway nunan cayalpis! Cananpitá ‘Diospa allinpa licašham canqui’ nilcha nipāman'a.

⁴⁹ Pay imapāpis aycapāpis puydi Diosnimi ya'awan caynu lulaycun. Manam paynu'a juc Dios canchu.

⁵⁰ Chaymi nishantanülla lulä nunacunäpä imaypis llaquipayniyu cayan ašta imaycamapis.

⁵¹ Paypá munalinallanmi ima lulaycunapis. Nunatucücunap imapis lulay pinsašhancunacta lluy pirdichicāmi.

⁵² Maynu yačhayniyu jatun mandacücunactapis lluy julalcachil mana sumä yačhayniyu nunacunacta mas puydininpa muyuchicāmi.

⁵³ Mana micuyniyu nunacunactapis ricuyächicāmi. Maynu cāniyütapis pasaypiman wachayächicāmi.

⁵⁴ Aclacušhan Israel malcanta mana imaypis un'aycul llaquipaywan licaycücāmi.

⁵⁵ Chaynu cananpāmi unay awilunchic Abrahamta lluy milayninpa wiñay simpripä limalicamälanchic. Chaymi rasu-rasunpapis ya'anchicwan canan lulacayan” nila.

⁵⁶ Chayču chaynu Elisabetwan quimsa quillanuy caycušhanpítam Maria wasinta cuticula.

Juan näsimuptinmi Zacariaspa shimin quičhacacun

⁵⁷ Chaypítam Elisabetpa quillan čhämuptin ishyacula walašta.

⁵⁸ Chayčhümi Dios juc wawicta uycušhanta yačhālälil šhapāmula llapa aylluncunapis malca-masincunapis Elisabetwan cusca cushiculcānanpä.

⁵⁹ Ñä wawin simānycuyaptinmi apapäcula unanchaycachi custumrinmannuy. Chayčhümi lluyypis munapäcula inachap šhutin Zacarias cananta. ⁶⁰ Elisabetñatacmi: “¡Manam! Imanicuptiquipis Juanmi šhutin callan'a” nila.

⁶¹ Niptinmi nunacunaca nipäcula: “Chaynuta šhutichayānayquipä ¿pi aylluyquitan Juan šhutiyu cayan?” nil.

⁶² Nipäcuptinmi Zacariasta tapupäcula, ima šhutin canantapis.

⁶³ Chaymi uchuc tablallaču siñašhchayllap mañalcul “Juanmi can'a” niyāta isquirbila.

Chaynu luläluptinmi: “¿Imactachá caywan lulacunpis?” nil licapayllaman camälälin.

⁶⁴ Chay ürallam Zacariaspa shimin pačhyalcamuptin Diosta alawāla.

⁶⁵ Caycuna pasacuyaptinmi llapa malca-masincunapis: “¿Imatan cay?” nil turbäsha quidälälin. Caycunapimi intiru Judea altu malcacunačhüpis limaylla cacula. ⁶⁶ Chaymi llapan nunacunapis šhun'unču niculcāla: “¿Imalä chay walašhca can'a? Diospa maquinčhümi sigürupis cayan” nil.

⁶⁷ Zacariasñatacmi Chuya Ispiritup munayninču cayal shimin pačhyäluptin nila:

⁶⁸⁻⁷⁰ “¡Maynu tuqui allinmi Israel malcap Diosnin'a malcantinta salbaycamānanchicpä!

Sirbĭnin mandacü Davidpa
caŝtanpĭtam salbaycüninchieta
cačhamumanchic.

Unay aclacuŝhan willacüninwan willa-
cachimuŝhannüllam caycuna ñaw-
inchicĕchu lulacayanña.

Caynu lulacananpämari li-
malicamälanchic. Chaymi
nila:

⁷¹⁻⁷² ‘Amcunactam imaypis
llaquipaycuŝhayqui.

Chaynütacmi llapa čhinishüniquicunap
maquinpĭtapis juluŝhayqui.

Cay limalicuŝhäta manam imaypis
un'aŝhächu' nil.

⁷³ Cay nishannütacmi unay awilunchic
Abrahamtapis:

⁷⁴⁻⁷⁵ ‘Ya'am cuntra partiquipi
juluŝhayqui, mana pictapis
manchalil sirbimänayquipä.

Chaycha ñawpäničhu walan-walanpis
tuqui cawsayniyu canqui' nil” nila.

Chayta nilculmi chulin Juanta nila:

⁷⁶ “Anmi Taytanchicpa puntanta lin-
qui, iju, malcanta allichayä-yupaypis.

Chaymi amta ‘Jatun Diospa willacünin’
nil nipäcuŝhunqui.

⁷⁷ Paypa malcantam ‘Diosniqui
juchayquita pampachayculmi
salbaycuŝhunqui’ nil willaycüca
canqui.

⁷⁸ ¡Ima sumä jatun llaquipayniyümi
Diosninchi'a!

⁷⁹ Yanawyayä juchap janančhu
muyuyaptinchicpis juc
acchiwannümi caminunchicta
licachimanchic tuqui cawsayniyu
pulinanchicpä” nilculmi niyta
camacäla.

⁸⁰ Chayčhütacmi Juanpis wiñala
Diospa munayninčhu. Jinalculmi
chunyanincunačhu yačhamula Israel
malca-masincunawan lisichicunancama.

Belenčhümi Jesusta ishyacun

Mt 1.18-25

2 Chay timpum Cesar Augusto ŝhutiyu
nuna llapan nasyuncunäčhu mandä
cayal nila: “Llapan nunacunaca lluy
sinsuchiculcächun” nil. (² Cay sinsum
wamä lulacala, Cerenio ŝhutiyu nuna
Siria nasyuncäčhu mandacü cayaptin.)

³ Chaymi sinsuchiculcänanpä unay caŝ-
tanpa malcanta lluypis lipäcunanä cala.

⁴ Chaynu Davidpa caŝtan calmi,
Josëpis Galileačhu cä Nazaret malcapĭta
lila Davidpa näsishan Judeačhu cä
Belen malcaman. ⁵ Chaymi José lila
casaracunanpä limaŝhan Mariawan.
Paymi patantinña chaypun'a cayäla.

⁶ Jinaptinmi Belen malcäta čhäluptin
Mariacta dulurnin chalälun. Chayčhümi
ishyacunanpä mana mayca wasipis
jäculachu. Chaymi uywacunap
watalänallančhu wamä wawinta
ishyacula. ⁷ Chaynu ishpiculculmi
uywacunap mučhcanman inächanta
lluy illpulcul čhačhaycachila.

⁸ Chaypinshi chay tuta Belen malcap
wicniscančhu uwish michicuna uwish-
nincunacta täpalcäla. ⁹ Jinalcaptinshi
paycunap ñawpäničhu juc anjil
licalilun. Chay muyülininčhüpis
Diosninchiäpa sumä cayninshi
chipayayñä. Chayta licälälilshi
alli-allicta manchalicucuyalcan.

¹⁰⁻¹¹ Chaynacuyalcaptinshi anjilca
nila: “Ama manchaliculcaychu. Ya'am
apayämü amcunapä juc muŝhü
willacuyta jinantin nunacunäwan sumä
cushiculcänayquipä. Canan'a amcuna-
laycu ñam näsilonña Belen” ^{**} malcäčhu
Diospa Salbacünin Duyñuyqui. Cay
willacuywan'a llapan nunacunäčha lluy
cushiculcan'a. ¹² Canan lilmi uywacunap
mučhcančhu^{††} juc inächacta, illpüŝha

^{**} **2:10-11 Belen:** Griego limayčhu'a “Davidpa malcan” niyanmi.

^{††} **2:12 mučhca:** Cay cala jatun batyanümi uywacunacta alapäcunanpä.

jitalayäta talipäcunqui. Chaypam tantiapäcunqui pay Salbacüca caşhanta” nil.

¹³ Chaynu limayällaptinlämi altu silupi juc anjilcunapis licalilcamul Diosta alawäcuyalcan: ¹⁴ “¡Altu siluču Diosninchic alawaşha cachun jatun cayninpi! ¡Chaynütac cay allpächu mayantapis allinpa Dios licaşhancunawan jawca cawsay cachun!” nil.

¹⁵⁻¹⁶ Chay ñä anjilcunaca altu silüta cuticulcaptinmi chay uwish täpäcunaca: “¡Má, acuchun, apuray Belenta lishun! ¡Licamuşhun Dios willachimäşhanchic-cäta!” limanaculcul mana-mana licul-cäla. Chaynu čhälälilshi talilälän Mariactawan, Josëta, chaynütac inachätapis uywa watalänanču illpuşha jitalayäta. ¹⁷ Jinalshi chayču willapacula anjilca nishancunacta. ¹⁸ Chaynu willapacuptinmi chayču llapan uyalicunaca licapayllaman camälälila. ¹⁹ Lluy caycunacta mana un'al Maria şhun'ullanču uywayalmi aybistä chayman pinsalayäla. ²⁰ Chay anjilca imam willaşhantanuy talilcälilñatacmi uwish michicunaca cuticulcäla Diosta alawaşhtin.

Josëwan Mariam Jesusta puşhan Diospa maquinman čhulaycü

²¹ Chaypi inachaca ñä simänaycuyaptinmi custumrinmannuy unanchachi apala. Chayčhümi şhutinta čhulapäcula “Jesusta” anjil Gabriel puntacta nishantanuy.

²²⁻²⁴ Ñatac Moisespa camachicuyinčhümi nila: “Mayan walmipis wačhacul'a tawa čhunca muyunmi Diosta yapa sirbi allaycunapä alcanman”^a nil. Chaynütacmi nila: “Wamä wawin walaşh näsimücä Tayta

Diospämi lluypäpis can'a”^b nil. Chaymi Mariap muyunnin cumplimuptin Jesusta apapäcula Jerusalem malcäta Moises camachishannuy “Diosní, cay wawí ampämi can'a” nil uycü. Chaymi Moises camachishannüpis Maria Diosta caşhan sirbi allaycunapä ishçay palumacta Diospa cañaycapunanpä apala.

²⁵ Chaypunmi chay Jerusalemču juc awquish Simeon şhutiuyu cayäla. Paymi Diosta sumä manchacü allin nuna Chuya Ispiritup munayninču cayäla Israelpa Salbacünin^{††} şhamunanta alcaşhtin. ²⁶ Payta Chuya Ispiritum musyachiñä manaläpis wañul Diospa Cačaşhan Salbacüninta ñawinwan licananpä. ²⁷ Chaynu cayaptinmi Chuya Ispiritu puşhala Diospa chuya wasinta. Chayču Jesusta taytancuna camachicuymannuy Diospä unanchayächishanta licalculmi ²⁸ inachäta malaculcul Simeon nila:

²⁹ “Canan'a, Dios Taytalláy, jawcañach wañucuşhäpis. ³⁰ Nimäşhayqui salbänita ñawīwan ñam licaycüña. ³¹ Anmi cačhamulanqui llapan nuna-cunaca lisiycunapä. ³² Chaynütacmi mana-Israelcunapäpis pay'á juc acchinu bidanču acchin'a. Paypam Israel malçayquipis sumä rispitaşha can'a” nil.

³³ Chay Simeon wawinta alawaptinmi, Josëwan Maria licapayllaman camälälila. ³⁴ Chayču Simeon paycunapä Diosta mañaculculmi Mariacta nila: “Sumä uyaliy cay nishäta. Cay walaşhmi waquin Israelcunapä cawsaypä can'a, jucunapañatacmi wañuypä can'a. Pay Diospa pudirnin caşhanpitam waquinnincunä cuntran şhalcapäcun'a. ³⁵ Chaynapäcuptinmi şhun'unču ima pinsaşhanpis lluy

^{††}2:25 **Salbacünin:** Griego isquirbishanču'a “Israelpa Jawca Caychachinin” niyanmi.

^a2:22-24 Lv 12.1-8 ^b2:22-24 Ex 13.2,12

camaläcamun'a llapan nunapapis. Lluycaycunam jïru-cashawan tucsiyášha-yupaypis shun'uyquita nanachishunqui" nil.

³⁶⁻³⁷ Chay Diospa chuya wasinçhümi cayälatac Diospi willacü Ana shutiycu chacwašhpis. Paymi Fanuelpa chulin Ashirpa ayllunpita milamü cala. Pusä çhunca tawa watayu walmi anchish wata cuscašhanpishi japan quidäla. Chayshi Diosllactaña sircicü cala. Chaymi walan-walan Diospa chuya wasinta lil mañaculapis ayunalapis. ³⁸ Chayçhümi Simeon shamushan üra paypis çhämula Diospa chuya wasinman anradisicunanpä. Chayçhu inachäta licälulmi willapacula paynüpis Israel malcanta salbananpä alcäcunäta.

³⁹ Chaypita Mariawan José, Dios camachicuynincunaçhu nishanta lulalcälilmi cuticulcälaña Galileaçhu Nazaret malcanman. ⁴⁰ Chayçhümi walašha jatunyayäla cuncu-cuncu^f, callpa-sapa mas fisyunllan. Imacunaçhüpis Diosmi lluy yanapäla.

Puydi Israelcunämi Jesuspita licapayllaman camälälin

⁴¹ Josëwan Mariam watan-watan lipäcula Jerusalenta Egiptopi Libraculcäshan fistanman. ⁴² Jesus nä çhunca ishcayniyu watacta liyalmi, chay fistaman taytanta atila. ⁴³ Chayçhu nä fista camacäluptinmi Nazaretta cuticalcämula. Jesusñatacmi taytan maman mana tantiaptin Jerusalençhu quidacamuñä. ⁴⁴ Chayçhu mana captinmi aylluncunacta tapucul, lisinacušhancunaçhu payta ashila. ⁴⁵ Manaña chayçhu talilmi Jerusalenta ashishtin cutipäcula. ⁴⁶ Chaycul quimsa muyunña ashilcaptinmi Jesus'a Diospa chuya wasinpa patyuncunaçhu,

Moises isquirbishanpi yaçhachicü-cunawan tapunacuyäla. ⁴⁷ Chay yaçhachicücunam sumä admiraciüsha capäcula Jesuspa yaçhayninpita llapan tapušhancunacta allin yaçhaywan cuntistašhanpi. ⁴⁸ Chaynu jawca tapunacuyäta talilälilmi Maria nila: "¿Imanaynquitan cayçhu taytayquiwan pulä caynu llaquisha ashiyalcapti?" nil.

⁴⁹ Niptinmi Jesus: "¿Imapitan wictapis caytapis yaycul ashilcämanqui? ¿Manachun Taytäpa wasinçhu ucupädu canäta yaçhapäcunqui?" nila. ⁵⁰⁻⁵¹ Chay niptinpis paycunä manash tantiapäculachu ima nishantapis. Lluycaycunactam maman shun'unman çhulal uywala. Jinalcul Jesuswan cuscan Nazaretta cutipämuptinñam chayçhu taytancunapäpis cäsucü cala. ⁵² Cuncu-cuncum^{§§} wiñalapis fisyunllan ima. Jinalmi Diospäpis nunapäpis maypis alawana allin cala.

Bawtisä Juanmi nunacunäta limapan

Mt 3.1-12; Mc 1.1-8; Jn 1.19-28

3 Chay muyuncunaçhu'a Tiberio nishan nunam çhunca pichayu wataña cay jinantin nasyuncäta mandä cala. Poncio Pilatoñatacmi Judea malcap mandänin. Herodesñatacmi Galilea malcap. Chaynütacmi cay Herodespa irmänun Felipipis Ituria malcapwan Traconite malcacunap. Lisiniasñatacmi Abilinia malcap mandänin cala. ² Jinamanñatacmi Anaswan Caifas Israel caštacunap sumä puydi sasirdütin capäcula. Chay timpumä chunyaninçhu Zacariaspa chulin Juanta Diosninchic limapäla. ³ Chaymi Juan pulila willacuštтин Jordan mayup patançhu malcacunäta: "Juchayquicunapi

^f2:40 *cuncu-cuncu*: Waquincunaçhu'a "cunya-cunya" nipäcunmi.

^{§§}2:52 Icha "cunya-cunya".

wanacul bawtisaculcay pampachäsha capäcunayquipä" nil. ⁴Chaynütam lluy lulacala Diospa unay willacünin Isaias isquirbishancunänu. Chaychümi nila:

"Chunyäninchu ayaycächäcäta uyalipäcuy:

"Taytanchic chämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy.

⁵Ulucunäta, wayucunäta, uchucunä-tapis lluyta pampatapäcuy; caminucunäta tuquiman dirichapäcuy Taytanchicta chasquiculcänayquipä.

⁶Jinaptinmi cay pachächu llapan nunaca lican'a Dios Caçhamuñhan Salbacücäta' nil"^c nila.

⁷Chay muyuncuna Juan cañhancäman achca nunacuna bawtisachicunapä intirupita lipäcuptinmi nila: "Pasaypi culibray cañhtacuna, ¿pitä nishulanqui '¿Diospa castigun janayquichünam cayan ayicunayquipä!' nil? ⁸Juchayquicunapi wanaculcäshayquitari camalachipäcuy. Icha 'Abrahampa ayllun cayniwanmi Diosninchicpa allinña cayá' ¿niyanquichun, imam? Dios munal'a cay lumicunapitapis Abrampa ayllunman muyuchinmanmi.

⁹Jinaman paypa ächan listuñam cayan jaçhacunäta sapipi cuchünanpä. Chay mana alli wayuyniyu jaçhactamá wicapalcachil cañan'a" nil.

¹⁰Niptinmi nunacunaca tapupäcula: "Chayurá ¿imactatan lulapäcüman?" nil.

¹¹Nipäcuptinmi: "Mayanpis ishca y müdanayücä jucnin müdananta uchun mana müdanayücunäman. Chaynütac lulaycäliy micuypi pulicunawanpis" nila. ¹²Chaynütacmi Roma gubirnapä alcabäla mañawshinin nunapis bawtisachicuyta munal Juanman lilcul: "Taytay, ya'acuna ¿imactatan lulapäcüman?" nila.

¹³Niptinmi: "Mañapäcuy nishuñhal-layquita" nila. ¹⁴Chaynütac cachacucunapis tapuculcäla: "Taytay, ya'acuna, ¿imactatan lulapäcüman?" nil.

Niptinmi: "Ama pictapis aminosacuyniquiwan'a nítac yan'al imamanpis artilcul'a alafirsa quitacuychu. Cay lulañhayquinu'a päguyquiwan-ari cuntintaculcay" nila.

¹⁵Caynu allinta limañhanpimi llapan nunacunäpis: "¿Paypischä Diospa Caçhamuñhan Salbacüca?" nil pinsapäcula.

¹⁶Chaymi Juan llapanta: "Ya'a yacullawanmi bawtisapäcuc. Ya'ap ipäta shamücämi ichä Chuya Ispirituwan ninawanpis bawtisapäcuñshunqui. Pay'a ya'apitapis mas munayniyu captinmi ya'a mana bällichu ni camächu shucuyinpa watullanta pasquycunalläpapis. ¹⁷Ñatac trigueta waywachí nunanümi pay'a shayämun, lluy nunacunäta cäraycunapä. Waywalcachilmi trigueta pilwanman chulaycun'a; amuntañatacni wiñay simpri nina waläcäman jitaycun'a" nila.

¹⁸Chaynu imaymanawan anyapalmi allin willacuyta willala.

Herodesmi Juanta carsilman wiçhachin

¹⁹Jinamanmi mandä Herodesta imaypis piñapäla: "Irmänuyqui Felipip walmin Herodiaswan caynu cuscacuycuñshayqui manamá allinchu" nil. Jinamanmi juc mana allin lulaynincunapitapis piñapäla. ²⁰Jinaman Juanta carsilcämanlämi wiçhaycächilapis.

Jesusmi bawtisachicun

Mt 3.13-17; Mc 1.9-11

²¹Caynu carsilman manalä wiçhächiptinlämi Juan chaypun

nunacunäta bawtisayäla. Chaychümi Jesus chaycamul bawtisachicula. Jinalcul Diosta mañacuyaptinmi ²²janay pachaca quiçhacacüluptin Diospa Chuya Ispiritun paypa janäninman ji'alpamula juc palumanuy. Jinamanmi altu silupi: "¡Maynu cushisham cayá ampïta, cuyay chulí!" nil nilpamula.

Jesusa awquilluncuna caycunam

Mt 1.1-17

²³Chaypitam Jesus llapan nunäta yaçhachiyta allaycula quimsa çhunca watantanuy liyal. Paypimi lluy nunacunapis Josëpa chulin caşhanta pinsapäcula. Ñatac Josëpa awquilluncuna caycunam cala:

Josëmi Eliäpa chulin. ²⁴Eliñatacmi Matatpa chulin.

Matatñatacmi Levïpa chulin. Leviñatacmi Melquip chulin.

Melquiñatacmi Janap chulin. Janañatacmi Josëpa chulin.

²⁵Josëñatacmi Matatiaspa chulin. Matatiasñatacmi Amospa chulin.

Amosñatacmi Nahumpa chulin. Nahumñatacmi Esliip chulin.

Esliñatacmi Nagaïpa chulin. ²⁶Nagaññatacmi Maatpa chulin.

Maatñatacmi Matatiaspa chulin. Matatiasñatacmi Semeïpa chulin.

Semeññatacmi Josëpa chulin. Josëñatacmi Judäpa chulin.

²⁷Judäññatacmi Joanampa chulin. Joanannñatacmi Resäpa chulin.

Resäññatacmi Zorobabelpa chulin. Zorobabelññatacmi Salatielpa chulin.

Salatielññatacmi Nerïpa chulin. ²⁸Nerïññatacmi Melquip chulin.

Melquiññatacmi Adïpa chulin. Adïññatacmi Cosampa chulin.

Cosamññatacmi Elmodanpa chulin. Elmodanññatacmi Erpa chulin.

²⁹Erññatacmi Josuëpa chulin. Josuëññatacmi Elieserpa chulin.

Elieserññatacmi Jorinpa chulin. Jorinññatacmi Matatpa chulin.

Matatññatacmi Levïpa chulin. ³⁰Leviññatacmi Simeonpa chulin.

Simeonññatacmi Judäpa chulin. Judäññatacmi Josëpa chulin.

Josëññatacmi Jonampa chulin. Jonamññatacmi Eliaquimpa chulin.

³¹Eliaquimññatacmi Meleap chulin. Meleaññatacmi Mainanpa chulin.

Mainanññatacmi Matatap chulin. Matataññatacmi Natanpa chulin.

Natanññatacmi Davidpa chulin. ³²Davidññatacmi Isaïpa chulin.

Isaïññatacmi Obedpa chulin. Obedññatacmi Boozpa chulin.

Boozññatacmi Salap chulin. Salaññatacmi Naasonpa chulin.

³³Naasonññatacmi Aminadabpa chulin. Aminadabññatacmi Adminpa chulin.

Adminññatacmi Esrompa chulin. Esromññatacmi Farespa chulin.

Faresññatacmi Judäpa chulin. ³⁴Judäññatacmi Jacobpa chulin.

Jacobññatacmi Isaacpa chulin. Isaacññatacmi Abrahampa chulin.

Abrahamññatacmi Tarëpa chulin. Tarëññatacmi Nacorpa chulin.

³⁵Nacorññatacmi Serugpa chulin. Serugññatacmi Regaurpa chulin.

Regaurññatacmi Pelegpa chulin. Pelegññatacmi Heberpa chulin.

Heberññatacmi Salap chulin. ³⁶Salaññatacmi Cainanpa chulin.

Cainanññatacmi Arfaxadpa chulin. Arfaxadññatacmi Sempa chulin.

Semññatacmi Noëpa chulin. Noëññatacmi Lamecpa chulin.

³⁷Lamecññatacmi Matusalenpa chulin. Matusalenññatacmi Enocpa chulin.

Enocññatacmi Jaredpa chulin. Jaredññatacmi Mahalalelpa chulin.

Mahalalelññatacmi Cainanpa chulin. ³⁸Cainanññatacmi Enospa chulin.

Enosññatacmi Setpa chulin. Setññatacmi Adanpa chulin.

Adanñatacmi quiquin Dios
licalichicuśhanca cala.

**Jesustam juchaman
palpachiyta Satanaśh jicutan**

Mt 4.1-11; Mc 1.12-13

4 Ñä Jesus Chuya Ispiritu
munayninchu cayalmi Jordan
mayupi cutila. Chaychümi Chuya
Ispiritu chunyaninman payta puśhala
mana allinman Satanaśh palpuyta
ñacachinanpä. ²Chaychu tawa čhunca
muyun, tawa čhunca tuta ayunapinmi
micanacuyanña.

Jinapinmi Satanaśh: ³“Am'a quiquin
Diospa Chulin rasunpa cayal'a cay
lumita tantaman muyuchiy” nila.

⁴Niptinmi: “Isquirbisham cayan:
‘Manam tantallawanchu nunaca
cawsanchic’^d nil” nila.

⁵Chaypimi Satanaśh puśhala altu
uluman. Chaychümi juclla licächin
cay pachäta lluy imapis cänintinta.
⁶Chaychümi Jesusta nila: “Cay
licaśhayqui lluy sumä caynintin ya'ap
maquičhümi cayan mayanmanpis
uyacunäpä. ⁷Canan un'ulacuycul
alawamaptiqui'a maquiquimanmi lluy
čhulaycuśhayqui” nil.

⁸Niptinmi Jesus: “Diospa
shiminchümi niyantac: ‘Tayta
Diosllayquitam imaypis alawanqui;
payllactatacmi sirbinqui’^e nilmi niyan”
niycülun.

⁹Chaynütacmi Jesusta puśhala
Jerusalenta. Chaychu Diospa
chuya wasinpa mas altunninman
ishpilcachilmi nila: “Rasunpa quiquin
Diospi śhamü Chulinca cal'a caypi, má,
pächcalpüluy.

¹⁰⁻¹¹ “¿Manachun Diospa
shiminchüpis: ‘Anjilnicunactam
cačhamuśhä paycuna maquinwan

chalapäcuśhuptiqui lumiman
mana uchucllapis tupacunayquipä’^f
niyan-ari?” nil.

¹²Niptinmi: “Diospa shiminchüpis
niyantacmi: ‘Tayta Diosniquita
munayniquiman'a ama jicutaychu’^g nil”
niycülun. ¹³Chaychu munashantanu
mana lulachiyta atipaculculmi
Satanaśhca juc-puncama cačhaycula.

Jesumi lulanancäta allaycun

Mt 4.12-17; Mc 1.14-15

¹⁴Chaypitam Chuya Ispiritu
munayninwan Galileap malcancunaman
Jesus cutila. Jinapinmi paypita
limapäcula intiru Galileaču. ¹⁵Chay
juntunaculcänan wasincunächu
Jesus yačhayächiptinñatacmi llapan
nunacunaca alawapäcula.

Jesustam wañuchiya munapäcun

Mt 13.53-58; Mc 6.1-6

¹⁶Chaypitam unay yačhaśhan
Nazaret malcanta Jesus cuticula. Warda
muyunčhüñatacmi costumrinmannuy
juntunaculcänan wasiman yaucuycul
Diospa shiminta liginanpä śhalcučhac-
ula. ¹⁷Chaymi Diospa unay willacünin
Isaias isquirbishan librüta julalcamul
uycula. Chaychümi quičhaycul ligila:
¹⁸“Diospa Ispiritunmi ya'achu cayan.

Pay quiquinmi śhuñacamäla
wacchacunäman allin willacuyta
willacunäpä.

Llapa prisuśha cäcunaman lil cačhay-
cachimunäpämi cačhamuśha cá.

Jinaman aplacunacta licachinäpämi.

Jucpa maquincunaču ñacäcunäta ju-
lunäpämari śhamulá.

¹⁹Caychu cayá Tayta Diosninchičpa sal-
banan timpüta willanäpämi’^h nil.

²⁰Cayta ligilculmi caśhallan pitwilcul
cutiycachil taycucuycula. Chaychümi

^d4:4 Dt 8.3 ^e4:8 Dt 6.13 ^f4:10-11 Sal 91.11-12 ^g4:12 Dt 6.16

^h4:19 Is 61.1-2-wan Is 58.6

llapanpis payllactaña licapácuyalcan. ²¹Jinaptinmi Jesus nila: “Cay ligimushäcäta uyalipäcushayquinümi canan ñawpäniquiçu lluy lulacacuyan” nil.

²²Niptinmi lluy nunapis licapayllaman camäsha “Paymi ichá allinta liman” nipäcula. Parti awniyalcaptinpis: “¿Manachun cay'a Josëpa chulillan, imatá?” nilmi nipäculatac.

²³Chaynu nipäcuptinmi Jesus nila: “Juc limayçu nipäcushannüpis: ‘Quiquiquitalä jampicüluy’ nipämanquich. Ñatac ‘Capernaum malcaçu lulašhayquitanuy caychüpis lulal licachipämáy’ nipämanquich.

²⁴“Chaymi ya'a nipäcuc: Diospi willacücunacá manamá mayanpis quiquinpa malcançu allinpa chasquishachu” nil. ²⁵Jinamanñatacni nila: “Rasunpa, Elias Diospi willacúshin pulinan unay timpuçhümi micuy wana cacula quimsa wata partin mana ni chican tamyapis tamyamuptin. ²⁶Chaypun Israel malcanchicçu maynu japanyäshacuna micuypi cayalcaptinpis Dios manam willacünin Eliasta cáhamulachu. Sinu'a cáhala Sidonçu cá Sarepta juc-lädu malcaçu japanyäsha walmíta yanapaycachimi. ²⁷Chaynütacni Diospa unay willacünin Eliseo timpuçhüpis Israel malcanchicçu achca-achca ishyayalcäla lipra ishyaywan. Manamá ni jucllantapis sänaycachilachu. Sinu'a Siria juc-lädu malcayü Naaman nunallactamari” nila.

²⁸Chay niyta uyalilälilmi llapanpis piñacälälil: “¿Cärayqui cañachun ya'a Israelcuna cayalcaptí caynu nipämänayquipä!” nila. ²⁹Nilculmi Jesusta lluylluy aysacuyalcan chay malcap fiyu shiwyayä a'anpi jitalpamü. ³⁰Jinayal-

captinpis Jesus'a chawpinpa pasalculmi licula.

Satanašpa gänašha nunacunactam Jesus cáchaycachin

Mc 1.21-28

³¹Chaypitam Jesus licula Nazaretpita Galileap Capernaum malcanman. Chaychümi warda muyuncunaçu yachachi cala. ³²Chay yachachicuyninta uyalilmi sumä licapayllaman camälälil: “Sumä pudirwanmä pay yachachin” nipäcula.

³³Chaychüñatacni Satanašpa gänašha* juc nuna caña. ³⁴Chaymi apalcachaypa nicuyan: “¿Nazaret malcayü, Jesus! ¿Cachaycälimay! ¿Imactatá ya'acunawan munacuyanqui? ¿Mana cáman muyuchipämänayquipächun šhamulanqui, imatá? Yachämari Diospi Šhamü Chuya cáshayquita” nil.

³⁵Niptinmi Jesus piñapäla: “¿Cay nunäpi upälla liculcay!” nil. Niptinmi pampäman sätalcul mana uchucllapis däñaycullal chay nunäpi yalapäcula.

³⁶Chaychümi lluy nunapis licapänacuylaman camäsha ninaculcäla: “¿Imatan cay'a! ¿Juc licchá yachachicuymá! ¿Maynu sumä munayniyu nunatan achatupis cäsucul licunanpä!” nil. ³⁷Jinaptinmi chay lulašhanta lluy malcacunaca yachatityälälila.

Jesumi Pedrop suyranta allinyachin

Mt 8.14-15; Mc 1.29-31

³⁸Chay juntunaculcänan wasipi yalulculmi Jesus lila Simonpa wasinta. Čhänanpämi Simonpa suyranta calur ishyaywan šhüşhuwaštin† jitalayaña. Jinaptinmi Jesusta ruygacala sänachinanpä. ³⁹Chaymi ishyäcäman ašhuycul “Ishyay, cay walmipi yaluy”

*4:33 *gänašha*: Waquincunaçhümi “ingañašha” nipäcun.

†4:38 *šhüşhuwaštin*: Waquincunaçu'a “šhüşhutaštin” nipäcunmi.

nil nillaptin ishyaynin juclla chincacula. Jinaptinmi šhalculcul atindiycula.

Jesusmi ishyäcunacta allinyachin

Mt 8.16-17; Mc 1.32-34

⁴⁰Ñä aspicalpuyaptinmi payman imaymana ishyaywan ishyänincunacta čhächipämula. Jinaptinmi lluytapis yataycullal sänachila. ⁴¹Waquincunactañatacmi achatup maquinpi cáchaycachila. Jinaptinmi apalcáchaypa achatucunaca: “¡Am'a canqui quiqui-quiquin Diospa Chulincämi!” nila. Quiquin Diospa Cáchašhan Salbacüca cašhanta yačhapäcuptinñatacmi piñapalcul manaña limalcachilachu.

Juntunaculcänan wasicunaču Jesusmi willan

Mc 1.35-39

⁴²Chay achicäluptin chunyäninman Jesus licuptinmi lluy nunacunaca talipäcunancama ašhipäcula. Chayču talilcälilñatacmi juc malcacunaman linanta ni munapäculañachu. ⁴³Niptinmi: “Manam. Juc malcacunamanpis linämi, Diospa gubirnunpi paycunactapis willaycunäpä. Chaypämi Diosninchic ya'acta cáchamäla” nila. ⁴⁴Nilmi Galilea-läduču juntunaculcänan wasicunaču yačhachishtin pulila.

Jesusmi yačhapacücunacta challwachin

Mt 4.18-22; Mc 1.16-20

5¹⁻³Juc-punmi Genesaret učhap[‡] manyanču Jesus licälun ishcaj barcu jinanllan watalayalcäta. Chay jucninshi Simonpa cala. Chaymi Simon parti chalawshī-masincuna challwa chalacunta pa'alcäñä. Chaymanmi achca-achca nunacuna

Diospa limayninta uyalipäcunānpä čhäpämuptin Jesus Simonpa barcunman ishpiculcul nila: “Wicniscaman pušhay barcuyquita” nil. Chayniscaman pušhaptinmi chay šhamücunäta chaypi yačhachimula.

⁴Chayču ñä yačhachiyta camacalculmi Simonta nila: “Cay barcuyquita wicnisca unduscanman pušhal challwa chalacuyquita cáchalpuy chalanayquipä” nil.

⁵Niptinmi Simon: “Taytáy, tutay-walächi maynu ašhialcalpis, manam ni juctapis talipäcūchu. Má, canan am mandamaptiqui'a jítaycušhāri” nin. ⁶Nilcul jítaycuptinmi achca-achca challwacuna winacämuñä mana chutaypis atipanancama. ⁷Chaynu llasaycāwan lačhyat-lačhyatyäcuyaptinmi parti chalawshī-masincuna yanapānanpä ayaycāchacuyan. Jinaptin ishcaynin barcun juntacta winäläliptinmi llasaycāwan ñächaña j'acalpuyanpis. ⁸Caycuna lulacacüluptinmi Simon Pedro Jesuspa ñawpāninman un'ulacuycul nila: “Ya'a jucha-sapa nunapita ašhucullay, taytáy” nil. ⁹Ñatac llapanpis lluy manchalicušhanümi cacuyalcäla. ¹⁰Chaynütac Simonpa partil lulawshīnin Zebedeop chulin Juanpis, Jacobopis lluy jucnawyäcuyllaman camälälila.

Jinaptinmi Simonta Jesus nila: “Ama manchacuychu. Cananpitä challwa juntupäcušhayquinümi nunacunactapis Diospä juntupāmunqui” nil. ¹¹Niptinmi chay učhap manyanman barcuncunacta cáchaycul jinanllan Jesuswan liculcäla.

Liprayu nunactam Jesus sänachin

Mt 8.1-4; Mc 1.40-45

¹²Juc malcāchüña Jesus cayaptinmi, juc nuna čhämün čhaquinpita

[‡]5:1-3 Cay učhallactam 'Galilea učha' nipäcuntac.

umancama lipra ishyaywan. Chaychu Jesusta licälul-pacham, un'ulacuycul cãranpis pampãcama uyshucuycul ruygacula: "Taytáy, munal'a allinyacachillãmanquimanmi" nil.

¹³ Niptinmi maquinwan yataycul: "Aw, allin chuya canayquitam muná" nila. Nicullaptinmi lipra ishyaynin lluy shuñhüluptin sãnu licalila. ¹⁴ Chaymi Jesus nila: "Amam cay allinyachishacpita pictapis willapacunquichu. Añshwanpa sasirdü-timan lil anradisicuypi apay Moises nimãshanchicnuy rasunpa cay ishyaypi allinyãshayquita licañhunayquipá" nil. ¹⁵ Masqui chaynu niptinpis Jesuspa lulañhan'a intirumanmi milãla. Chaymi achca nunacunapis ñhapãmula Jesuspa yaçhachishanta uyali, chaynütac ishyãnincunacta sãnachipunãpãpis. ¹⁶ Jinaptinpis chunyanincunamanmi Diosta mañacunãpã Jesus licü cala.

**Jesus manam sãnachin jinallachu,
sinu'a pampachãnlãmi**

Mt 9.1-8; Mc 2.1-12

¹⁷ Juc-pun Jesus achca nunacunacta yaçhayãchiptinmi, chaychu cayalcãla fariseo cañhtacunapi, Moisespa camachicuyninpi yaçhachicücunãpis, intiru Galileap malcancunapi, chaynütac Judeapãpis, Jerusalenpãpis. Chaychümi Jesus llapa ishyãcunacta quiquin Diospa munayninwan sãnachila.

¹⁸ Jinaptinmi juc pasaypi çhãnacacüñsha nunacta chacanawan apapãmula. Chay apamücunaca Jesuspa ñawpãninman ishyãcãta pasaycachiya munaptinpis, nunacuna quichqui-quichqui captinmi mana atipãpãculachu. ¹⁹ Chay mana atipaculculmi, wasip altunman çhulculcul tichunta alilcul Jesuspa ñawpãninman watuwan caçalpapãmula. ²⁰ Caçalpamü nunacunap chalapacuyninta tantialmi

chay ishyãcãta Jesus nila: "Wayapa, juchayqui lluy pampachãñhañam" nil.

²¹ Niptinmi chay yaçhachicücunawan fariseocunãñatac pinsapãcula: "¿Pitan cay'a caynãta limal Diosninchicta jalutacunãpã? Diosllanchicmã juchacunacta pampachãca" nil.

²² Chaynu pinsalcãshanta yaçhalmi Jesus nila: "¿Imapitamã caynu pinsapãcunqui? ²³ ¿Imaniytan mas fãsil: 'Juchayquicunacta pampachaycucñam' ñichun icha 'Ñhãlcuculcul licuyña' ñichun? ²⁴ Cananmi yaçhanqui cay Rasun Nunap Chulincã, cay pachãchu juchacunacta pampachãñãpã munayniyu cañhãta" nil. Nilculmi chay ishyã nunãta: "Canan ñhãlcuy-ari! Wantumuñshuñhayquita apaculcul wasiquita licuy" nila. ²⁵ Chay niptin-pachallam llapanpa ñawquin ñhãlcuculcul wantumuñshanta apaculcul wasinta licun cushicuypi Diosta alawañhtin. ²⁶ Jinaptinmi llapan nunãpis licapayllaman camãsha Diosta altuman julaycãlila: "¿Caytanu'a manamã imaypis licalanchicchu!" nil.

**Alcabãla mañãtam Jesus
yaçhapacüninãpã ayan**

Mt 9.9-13; Mc 2.13-17

²⁷ Chaypi Jesus yaluculcul pasañhançhümi licãlun Leví ñhutiya nuna Roma gubirnupã alcabãlacta mañanancãchu täcuyãta. Chaymi Jesus: "Acuchun ya'awan, atimay" nin. ²⁸ Niptin-pacham lluyta caçhaycul paywan licula.

²⁹ Chaypi Levimi wasinçu juc cumbiducta yanuchila Jesuswan micapãcunãpã. Chay misa micapãcuñhançhütacmi alcabãla mañawshã-masincunapis, juc nunacunapis capãcula. ³⁰ Chaychu juc ishçay fariseocunãwan camachicuypi yaçhachicücunaca licalilãlimulmi Jesuspa yaçhapacünincunacta

jamuyapäcula: “¿Ima-nilä nunatan capäcunqui wic-nilä suwacunawan jucha-sapacunawanlä upyapäcunayquipä micapäcunayquipä?!” nil.

³¹ Niptinmi Jesus nila: “Sänu nunacunacá manam jampicüta munanchu, sinu'a ishyäcunallam. ³² Ya'a manam shamulá santutucücunacta ayächu, sinu'a jucha-sapacunaca wanaculcänapämi” nil.

Ayunaypitam Jesusta tapupäcun

Mt 9.14-17; Mc 2.18-22

³³ Ñatac paycunam tapupäcula Jesusta: “¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwshinincunapis fariseop atinincunapis rätau-rätau ayunal Diosta mañacuyalcan, ampañatac mastá micucuylla upyacuylly isisí?” nil.

³⁴ Nipäcuptinmi: “¿Casaracüca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapäcunmanchun ampá? Manachá jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin'a. ³⁵ Ñatac chay casaracüca waycäsha canan timpu chämun'am. Jinaptinmi ichá ayunapäcun'a. Chaynümari yachapacünincunawanpis can'a” nil. ³⁶ Nilculmi jucman tinculcachil yapa nila: “Manam mayanpis mušhü müdanacta lačhualcul, lataš müdanaman la'anmanchu. Chaynu la'äluptin'a mušhü müdanam yan'alpä canman. Manamá tincunmanchu.

³⁷ “Chaynütacmi chayllälä luläsha aswactapis mana winanchicchu läläsha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswächa wacuycäta paquichinman; jinaptincha lluy aswapis wacuyypis yan'al pampapä canman. ³⁸ Chaymi chayllälä luläsha aswactá mušhü allin wacuyman winanchic pulanpis tuqui caycälinanpä. ³⁹ Mayanpis pu'ušha aswacta upyacücä chayllälä luläshätá manamá ‘¡Añawjá!’ nin'achu. ‘Pu'ušham sumá mishquicullan' nin'amá” nil.

Yachapacünincuna wardachu pallalcušhanpimi jamuyapäcun

Mt 12.1-8; Mc 2.23-28

6 Juc warda muyunčhümi Jesus yachapacünincunawan pasayalcäla trigu-trīgup manyanpa. Chay yachapacünincunañatacmi pallalcälil cupaycula micalcälinanpä. ² Chaychu fariseocuna chaynayäta licälälilmi Jesusta nipäcula: “¿Imapitátá warda muyunču camachicuy mana piritishanta lulayalcanquiman?!” nil.

³ Niptinmi Jesus: “¿Manachun ligipäcunlanqui David micanäsha cayal puliwshi-masincunawan imacta lulapäcušhantapis? ⁴ ¿Manachun Diosta alawana carpanman yaycucuycul Diospä japächäshan tantäta, sasirdüticunälla micunanpä cä tantätälä micüla? Jinaman ¿manachun puliwshí-masincunactapis uycuñälä canpis?” nila. ⁵ Nishanpimi: “Ya'a Rasun Nunap maquillächhümi cay warda muyuncäpis cayan” nila.

Alli maquin mana cuyulí nunactam Jesus sänachin

Mt 12.9-14; Mc 3.1-6

⁶ Chaynütacmi juc warda muyunčhüpis juntunaculcänan wasiman yaycul Jesus yachachila. Chaychümi juc nunap alli maquin mana cuyulí chaquisha cañä. ⁷ Chaychümi camachicuyta yachachicücunawan fariseocuna awaytapäcula: “Má, canan warda muyuncächu sänachin'achušh” nishtin.

⁸ Chaynu pinsapäcušhanta Jesus tantiälulmi chay mana cuyulí maquiuy nunäta nila: “¿Shalcuy, cay ñawpämän pasaycamuy!” nil. Niptinmi pasaycamul šhäcula. ⁹ Chaychümi nunacunäta Jesus nila: “¿Cay warda muyunca allincätachun icha mana allincätachun lulachimanchic? ¿Cawsayninta

salbaycachimanhicchun icha wañulpachimanhicchun?” nil.

¹⁰ Nilculmi lluy chaychu cá nunacunäta licalcul mana cuyuli maquiuyu nunäta: “¡Chacchapacuy!” nila. Chaynu chacchapacüluptinmi sänu licalila. ¹¹ Chaynu luläluptinmi ñachaña imanacälililapis “¡¿Imactatä luläshun?!” nil.

**Jesusmi éhunca ishcayniyu puydi
yaçhacüinincunapä aclan**

Mt 10.1-4; Mc 3.13-19

¹² Chay muyuncunam juc chunyä uluncascaman Jesus licula. Chaychümi tutay-walächi Diosta mañacamula.

¹³ Chay achicäluptinmi llapa yaçhacüinincunacta lluy ayalcul, “Puydi cachaśhácuna capäcunqui” nil éhunca ishcayllacta aclala.

¹⁴ Paycunam cala: “Pedro” nishan Simon, paypa śhullcan Andrespis. Jinaman Jacobowan śhullcan Juanpis. Jinamanñatacmi Felipiwán, Bartolomé.

¹⁵ Jinaman'a Mateowan, Tomas. Chaynütac Alfeop chulin Jacobopis, ñatac malcanpi nanachicü Simonpis.

¹⁶ Chaynütac Jacobop śhullcan Judaspis. Jinaman'a Jesusta ipanchä Judas Iscariotipis.

**Jesusmi achca nunacunacta
yaçhachin sänachin**

Mt 4.23-25

¹⁷ Paycunallawan chay ulüpi cutilpayalcämuptinmi chay pampaçu nisyu-nisyu nunacuna alcayalcäña jinantin Judea malcacunapítawan, Jerusalemipítapis, chaynütac lamar-lädunçu Tirowan Sidon malcacunapítapis.

¹⁸ Chaynu śhapämula Jesuspa yaçhachicuyñinta uyalipäcunapämi, ishyanincunacta lluy sänaycachipunapäpis. Chaychümi Jesus rasunpa lluy ishyanincunactapis Satanaśhpa gänaśhacunactapis

sänachipula. ¹⁹ Chaymi llapan nunacunapis Jesusta yataycuyllactapis munapäcula ima ishyaninpişpis lluy sänachinanpä.

Allin caycäwan mana allinca

Mt 5.1-12

²⁰ Chaynu jinalculmi yaçhacüinincunaman licalcul nila:

“Cushiculcay waccha cäcunaca. Amcunapämi Diospa gubirnun unanchäśha cayan.

²¹ Cushiculcay micanäśha cäcuna. Amcunactam Dios maçhaycachishunqui.

Cushiculcay canan wa'acücuna; ¡maynu cushicuşham canqui!

²² Cushiculcay ya'a Rasun Nunap Chulin-laycu éhinipäcushuptiquipis, alupäcushuptiquipis, ruydupapäcushuptiquipis, mana allinpa licapäcushuptiquipis.

²³ Caytanümi Diospa willacüinincunactapis lulala unay awiluyquicuna. Chayurá chaypun cushiculcay, jinal mastalä cushiculcaypis. Paycunanüpis amcuna janay pachäçu sumä jatun primiuctam çhasquipäcunqui.

²⁴ Am ricucunäpam ichá ñä capuşhunquiña imayquipis cushiculcänayquipä. ¿Ñatac imanuytä capäcunqui Diospä?

²⁵ ¡Imanuylä capäcunqui canan patayqui junta cäcuna! Amcuna juc-punmi micuypi wañupäcunqui.

¡Imanuylä capäcunqui canan allinmi cá nil cushisha cäcuna! Amcunam mamay-taytayta awçhupäcunqui.

²⁶ ¡Imanuylä capäcunqui canan llapan nunacunäwan alawachicücuna! Canannümi awiluyqui timpucunaçhüpis alawapäcula Diospa willacüinintucuycul yan'al willapäcuptinpis.

**Jesumi ya'chachin
mana cutichicuyänapä**

Mt 5.38-48; 7.12

²⁷ “Cananñatacmi ya'a niycälic, cuyapäcuy çhinishüniquicunäta. Çhincüniqui nunacunapäpis allintatac lulaycälipuy. ²⁸ Amcunapi mana allin limäcunäpäpis ‘Allinca anwan caycuchun’ niycäliy. Tumpäshüniquicunapäpis mañaculcaytac. ²⁹ Ñatac cäraçu lapyashuqtiquipis, juc-lädu cärayquitapis camaycuy. Pipis punchuyquita waycašhuptiqui'a, camisayquitapis ušhtipaycuy. ³⁰ Mayanpis mañaculcäshuqtiqui'a uycäliy. Mayanpis pishipacü ‘uycamay’ nishuqtiqui'a uycul amaña ‘cutiy-cachimay’ niyaychu. Apacuchunñari. ³¹ Chaynütac-ari nuna-masiquicuna allinpa licapäcushunayquita munašhayquinu paycunactapis tuquip licaycäliy. ³² Sichušh sintinaculcäshalayquiwan cuyanaculcäptiqui'a ¿ima allintatan lulaycuyanqui? ¿Manachun piyurnin jucha-sapacunäpis lulawshimasincunawan chaynu cuyanacun? ³³ Allinta lulašhüniquicunallapä chaynu lulaycuyal'a ‘mas allinninlämi cayá’ ¿niyanquichun imatá? Chaynüllá Diosta mana lisicunapis lulapäcunmä. ³⁴ ‘Ya'apis mañaycušhä aynipä’ nil lulaycušhayqui ¿ima allintá? Chaynu aynillapá jucha-sapacunäpis mañanaculcanmä. ³⁵ Chayta lulašhayquinu'a çhincüniquicunätapis amcunä cuyaycäliy. Jinal allinta lulaycapul mañaycuy, amatac uyayllapá. Chay jinašhayquiwanmi cayçhüpis janay pachäçhüpis allin cawsayta pasapäcunqui. Caycunacta lulalmi Sumä Munayniyu Diospa nunan cašhayquita camalachipäcunqui. Ñatac juyupäpis pasaypi nunapäpis pay'a allinmä. ³⁶ Paynuy llaquipayniyü-cama amcunapis capäcuy.

**Nuna-masinchicta mana
cäraycälinanpämi ya'chachin**

Mt 7.1-5

³⁷ “Ama nuna-masiquicunacta cäraycäliychu Dios mana cäraycälishunayquipä. Amatac pictapis juchachaycäliychu, amcunapis mana juchachaycušha canayquipä. Pampachaycäliy, amcunapis pampachaycušha capäcunayquipä. ³⁸ Uycälil'a amcunapis mana camaytapis atipänayquicamam çhasquipäcunqui. Uycälishayqui tincütam uycälishunqui” nil. ³⁹ Nilculmi Jesus tincuchila cay nil: “¿Juc apla pušhanmanchun juc apla-masinta? ¿Manachuçh may uçhcumanpis palpälälinman? ⁴⁰ Chaynümi mayanpis ya'chachinipi mas'a manalä canmanlächu. Lluy ya'chachishancunacta ishpilulmi ichá paypis allin ya'chachicü can'a. ⁴¹ ¿Imapitan nuna-masiquip ñawinçu uchuy anlallanta licaypi wañupacuyal-canquiman ñawiquiçu jatun iluyqui cayaptin? ⁴² ¿Imanuypatan ‘Jay, ñawiquiçu anlallayquita julüšhayqui’ niyanquiman jatun iluyqui ñawiquiçu chacalayaptin? ¿Ishcay cära nunacuna! Ñawiquipitalä juluy chay iluyquita. Jinalculcha ichá juccunäpa anlanta julunquiman.

Wayuyninpam lisiinchi

Mt 7.24-27

⁴³ “Allin lantacá manam çhulanachu pasaypi mana bälicunactá, nitac pasaypi mana bäli lantapis çhulantacchu tuqui tuquictá. ⁴⁴ Ñatac lluy lantactapis lisiinchi çhulayninpam. Manam igusta çhulanmanchu cašhacunaca. Nitac übactapis çhulälunmanchu tantal cašhacá. ⁴⁵ Chaynümi allin nunäpä šhun'unçu sumä cuyay çhaniyu çhulacušhancäpi shiminpapis yalamun.

Chaynütac mana allin nunäpapis sumä çhanyüpa mana allincunallacta çhulaycuşhancäpimi shiminpapis yalamun. Rasunpa shimín liman imanuypis şhun'un caşhanpam.

⁴⁶“Má, ‘Duyñullämi, Taytallämi am canqui’ niltac nipämanqui, chaypítá manatac ya'a nishätá cäsüpämanquichu. ⁴⁷Cay nishäta uyalil cäsümäcunaca caynümi: ⁴⁸masisu a'a jananchu wasinta şhalcachicänümarí. Mayuca maynu wiñämulpis, manamá cuçhpachin'achu, masisu taycachisha captin. ⁴⁹Ñatac mana cäsucücá mana sumä simintaycul allpa janallanchu wasinta luläcänümi. Pu'uy tamyá timpuçhu mayuca lluy wiñalcamulñatacmi juella apacun'a. Jinalculmi may caşhançhu ni camalan'achu” nin.

Mana-Israel nunam chalapacun Jesus sänachinanpä

Mt 8.5-13

7 Nunacunäta limapayta lluy camacalculmi Jesus yaçhapacünincunawan Capernaum malcäman liculcäla. ²Chayçhümi Roma cachacucunap capitannin yaçhañä. Paypa uyway nunanmi ishyayal lluyña wañucalpuýäla. ³Chaymi capitanca chayçhu Jesuspi limapäcuşhanta uyalilcul chay prinsipal yaşhacunacta caçhamula: “Taytáy, ama chaynu callaychu. Uyway nunalläta sänaycachipallamay” nil.

⁴Niptinshi paycuna lilcul Jesusta rasunpa ruygaculcäla nishantanuy. Jinalculshi paycuna partipipis nipäcula: “Yanapaycullay. Pay'a allin nuna cayninwan mirisinmi. ⁵Rasunpa malcanchicta cuyanmi. Chaymi juntunacuna wasinchictapis şhalcälächipäman alawapäcunäpapis” nil.

⁶Niptinmi Jesus paycunawan lipäcula. Chayçhu wasinta sircacuy-

cuyaptinmi capitanca talipachimula lisanacuşhancunacta. Chayshi paycuna: “Taytáy, amash piñacunquichu. Wasinman yaycaycamunallayquipäpis manash bälillanchu. ⁷Chayshi mana ni quiquinchu şhamuşhulanquipis. Aşhwanpa cayllapi niycullaşhayquiwan sänachinayquita yaçhayanshi. ⁸Pay quiquinshi yaçhan cäsucuytapis mandacuytapis. Chaynütacshi maquinçhu cä cachacucunäpís ‘wicta liy’, ‘cayman şhamuy’ niptin'a cäsüpäcun. Chaynütacshi uywaynincunapis ‘cayta lulay’ niptin'a lulapäcun” nila.

⁹Cay nichimuşhanpi admiracuculmi Jesus atinincunäta licalcul nila: “¿Cay jinantin Israel malca-masicunaçhüpis caynu chalapacuyniyütá manam talichu!” nil. ¹⁰Niptin cuticulcalmi tuqui sänashactaña talilälin.

Jesusmi Nain malcäçhu wañüsha nunacta şhalcachin

¹¹Chaypíta Jesus yaçhapacünincunawan Nain şhutiyyu malcäta licuptinmi achca nunacuna liwshipäcula. ¹²Ñatac chay malcächümi juc biuda japallan wawintin yaçhala. Paymi Jesus çhänanpä wawillanta wañupactülul pampa apayalcäla, achca malca-masincunawan cumpaňachicüşha sumä-sumä wa'aştin. ¹³Chaynüta licälulmi Jesus llaquipaycul “Tiyay, amaña wa'acuychu” nil cunsuylaycula.

¹⁴Nilculmi apaşhancäman aşhuycul chacanäta chalaycula. Jinaptinmi apäcunaca şhaycuyuptin chay almäta nila: “Walaşh ¡şhalcuyñari!” nil. ¹⁵Nilcul nillaptinmi wañüshaca cawsalcamul, taycucuycul limayta allaycula. Chaynu cawsalcachilmi mamanman Jesus intirgaycula.

¹⁶Cayta licälälilmi: “¿Imactatan licayanchic?” nil Diospi limapäcula: “Dioslláy, ya'acunap çhawpichümi

licalilun ampa jatun willacüniqui” nil. ¹⁷Jinamanmi nipäculatac: “Ya'anchicman Diosmi yanapaycū shamumanchic” nil. Chaymi cay lluy lulašhancunäta Judea jinantin malcacunäpis lluy yachälälila.

**Jesusmi Salbacüca cašhanta
Bawtisä Juanta tantialpachin**

Mt 11.2-19

¹⁸Chaymi Bawtisä Juanpis carsilchu cayal caycunapi yachäla puliwshä-masincuna willaycuptin.

¹⁹Chaymi ishcayta ayaycula: “Jesusman lil ‘¿Amchun cayanqui rasunpa Dios cačhamušhan nishanca ichá juctalächun alcapäcushä?’ nilmi tapumunqui” nil.

²⁰⁻²¹Chaynu chäpácunapämi Jesus achca ishyä nunacunacta, imawanpis mana allin cäcunacta, Satanašpa maquinchu cäcunätapis cačhaycayächinä. Chaynütacmi aplacunactapis licayächinä. Chaychümi Jesusta tapupäcula: “Bawtisä Juanmi cačhapämäla ‘¿Amchush cayanqui Dios cačhamušha nishanca icha juctalächush alcapäcusha?’” nil.

²²Niptinmi: “Canan cutil Juanta willamuy cay licapäcushayquicunätapis, uyalipäcushayquicunätapis: aplacunapis licašhanta, latacunapis pulishanta, lipra ishyayniyucunapis tuqui sänašhanta, upäsha linliyucunapapis quichacacüşhanta, wañüşhacunapis šhalcamušhanta, wacchacunämanpis allin willacuy chäšhantalä canpis. ²³Ñatac niycäliy: ‘Ya'apita mana ishcayyäcä cushisha caycuchun’ nil” nila.

²⁴Chay cačhamušhancuna cuticulcaptinmi Jesus chaychu llapan nunacunäta tapula: “Juc-pun chunyäninchu Juanta lical ‘¿Imacta licayá’ nipäculanquitan? ¿Šhu'ušhta

waywa apaycachäta licächun ichá imam? ²⁵¿Icha juc ricu nunacta čhaquinpi umancama chipyayä müdacušhacta licächun? Chaynu bidacta pasä nunacunä puydi mandacücunap wasinčhümá cayalcan. ²⁶¿Chayurá ima licätan amcuna lipäculanqui? ¿Icha Diospa willacünin nunacta licächun? Rasunpa chaynu nunactamá licapäculanqui. Ñatac pay'a lluytipis sumäninlämä. ²⁷Chaymi Diospa shiminchüpis paypi limayan:

‘Ampa ñawpäniquitam juc willacünita cačhamušhä, chänayquipä alistamunanpä²¹ nil.

²⁸“Rasunpa cay Bawtisä Juanpita mas lisimäcä manamá canchu jinantin pachächu. Chaynu captinpis Diospa gubirnunchu'a ashllacta lisimäcäpis Juanpita maslämi lisiman'a” nil.

²⁹(Rasunpa chaypuncunä Juanta uyalilmi, ašhta Roma gubirniupa alcabälan mañänincunapis ašhwanpalä yacuwan bawtisachiculcäla: “Ya'ap lulašhá manamá allin chu Diospá” nilcul.

³⁰Fariseocunäwan yachachicücunäñat-acmi ichá mana intindütuculachu. Chay mana chasquiyninwanmi Diosninchic “llaquipaycushayquim” niyaptinpis jamuyapäcula.)

³¹Yapañatacmi Jesus nila: “¿Imanuytä amcuna cayalcanqui? ¿Imamantan tincuchichwan? ³²Achca walašh wamlachacuna läsačhu ayaycačhaypa awsäcunänümi. Chaymi casamintu fistacta awsäl quinänta parti tucalcaptinpis, manatac parti'a tušhüshipäcuncho. Chaynütac

wañupacuy awsayta awsayalcal wa'ay wa'ay taquieta taquiyalcaptinpis manatac wa'awshipäcuncho.

³³Chaynümi Bawtisä Juanpis tantacta mana micuptinpis, mana ni uchucllapis binucta upyacuptinpis ‘Satanašpa

nunan' nipäcullanqui. ³⁴Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulinca micuptimi, upyaptimi ichá, 'micuyä camäsha, upyaypä camäsha, jucha-sapa nunacunap, alcabäla mañäcunap cunchawänin' nil jamuyapämanqui. ³⁵Ñatac Diospa yaçhaynin rasun cašhanta wayuyninпам nunacunaca tantiapäcun'a" nil.

Jucha-sapa walmim Jesuspa çhaquinman pifümiecta jillpuycun

³⁶Chaypimi Simon šhutiya juc fariseo pušhala wasinta cumbidal Jesuswan micapäcunapä. ³⁷Chayçu täcuyaptinmi juc-juc wayapacunawan bidañ pasacü walmi çhala caçi lumipitanuy uchuy butillachaçu sumä çhaniyu pifümiecta apacuša. ³⁸Çhayculmi Jesuspa lädunman ašhuycul, alli-allicta wa'acul wi'inwan çhaquina lluy bänäla. Jinalculmi ächanwan pichäla. Chaynalculmi sumä rispitañninwan çhaquina muchaycul chay apašhan pifümiwan lluy pasala. ³⁹Cay lulašhanta licalculmi Simon pinsälun: "Cay nunaca manam Diospa willacüñinchu canman. Rasunpa cayal'a, çimanuypatan caynu bidañ jucha-sapa walmiwan yataycachicuyanman?" nil.

⁴⁰Chaymi Jesus: "Simon, willašhayqui" nila.

Niptinmi: "çImacta?" nin.

⁴¹Niptinmi: "Juc umricdash ishcañ nuna dibicuñä. Jucninshi ishcañ wata trabajup çhaninta; jucçänatacshi ishcañ quilla trabajup çhanillanta. ⁴²Chayçu pulanpis mana pägayta atipaptinshi, chay nunaca lluy rigalaycüla. Canan, má, nimay. çMayannintan mastá cuyaycun'a?" nil.

⁴³Niptinmi: "Ya'apitä achca dibicüçäpischä" nin.

Niptinmi: "Aw, allintam ninqui" nila.

⁴⁴Nilculmi walmiça licalcul Simonta nila: "çLicanquichun cay walmiça? Wasiquita yaycamupti, am'a puliycächacuyanquitac. Manatac ni yacullayquitapis uycamanquichu çhaquilläta pa'acunalläpäpis. Cay walmim ichá wi'inwan çhaquita pasaycamal ächanwan pichaycalläman. ⁴⁵Yaycamupti shimi puntallayquipmi çhasquimälänqui. Cay walmim ichá yaycamušhächapapi rispitanwan maquillayqui niyänuy çhaquita muchayämanlä. ⁴⁶Manamá am'a ni šhutuy asaytiquitapis uycamälänquichu ächäman çhulaycunalläpäpis chaynu costumrinchic cayaptinpis. Cay walmim ichá pifümiwan çhaquilläta bänaycalläman. ⁴⁷Chaymi ya'a nic, cay walmip maynu juchanpis lluy pampachäšhaña captinmi jatun šhun'unwan lulaycaman. Amnu šhun'uyu nunacunä juchançu chapunacušham cayalcanlä" nil.

⁴⁸Nilculmi walmiça nila: "Lluy imanuy bidañquipis pampachäšhañam cayan" nil.

⁴⁹Niptinmi chayçu juc ayachishan nunacunaca quiquin-pula ninaculçala: "çPitan cay nunaca juchacunacta pampachätucunapä?" nil.

⁵⁰Niptinmi Jesus chay walmiça: "Ya'aman chalapacalcamäšhayquipam salbašhaña cayanqui. Jawcallañari canan licuy" nila.

Waquin walmicunam Jesusa yanapapäcun

8 Caypita pasalmi intiru jatun malcacunächu tacsä malcacunächüpis Jesus pulila Diospa allin gubirnunpita yaçhachishtin. Çhunca ishcañiyu yaçhapacünincunañatacmi puliwšhipäcula. ²Chaynütacmi inchäšhapi sänachishan walmicunapíwan, ima ishcañincunapípis sänachishan walmicunapípis,

waquinnin'a paycunacta liwshipäcula. Paycunam capäcula Magdala malcapi Maria, anchish achatu gänalcuptin mana nunapiña sänachishan walmi. ³Chaynütacmi Herodespa yanapanin Cuzpa walmin Juanapis, ñatac Susanapis. Chaynütacmi juc walmicunapis liwshipäcula. Paycunam cay pulicunäta ima pishiptinpis yanapaycälila. Caynu lulaycula alli cäniyu capäculmi.

Jesumi talpucüman tincuchin

Mt 13.1-15,18-23; Mc 4.1-20

⁴Chaychu puliyaptin intiru malcanäpi lluy juntunacälälimuptinmi tincuchiya willala cay nil: ⁵“Juc nunash talpucü liña. Wacaptinshi waquinnin mujucuna caminucunäman pachcälun. Chaychu jalutacüsha cayaptinshi pishucuna shalcamul lluy pallälälin. ⁶Juc mujucunañatacshi chäla-chälaman pachcälun. Chaychu wiñalcamulshi lluy chaquila mana jundu allpa captin. ⁷Waquin mujucunañatacshi ula-ula, caśha caśhacunäman pachcälälin. Chay caśhacunäwan cusca wiñalcamuptinshi caśhacuna lluy alwächin. ⁸Ñatac juc mujucunañatacshi allin jundu allpaman chäpäcun. Chaycunash ichá allicta wayupäcul pachac wayuyniyü-camalä capäcun” nil.

Nilculmi callpawan: “¡Linliyu cal'a uyaliculcay-ari!” nila.

⁹Chaynu niptinmi yačhapacünincuna: “Tapuculläshayqui, taytáy. Cay tincuchishayquiwan ¿imaninayquitam niyalcämanqui?” nin.

¹⁰Niptinmi: “Amcunactá Tayta Diosmi tantiyacachipäcushunqui gubir-nunchu pacacuyincunactapis. Ñatac jucunäta caynu tincuchiyllaplami, Diospa shiminchu cay nishan-yupaypis:

‘Maynüpa licayalcalpis mana licapä-cunapä; maynüpa uyaliyalcalpis mana uyalipäcunapä’^j nil.

¹¹“Cay tincuchishäca caynümi: Chay mujum cayan Diospa limaynin. ¹²Caminuman chäcänümi Diospa willacuynin waquin nunacunaman'a chan. Chaynu uyaliyaptinpis Satanaśh shalcamulmi shun'unman chäśhancäta waycalpülun mana chalapaculcänanpä ni salbaculcänanpäpis.

¹³“Chaynütacshi chäla-chälaman chäcänüpis Diospa willacuynin chan waquinnincunaman'a. Paycunam tuqui gänaśhwan uyaliyalcalpis mana sapichacüsha lanta-yupay cayalcal chalapacuynin mana tacyanchu. Chaymi uchuc sasachacuycunallawan'a Diosninchicta un'älun.

¹⁴“Waquin nunacunamanñatacmi chay caśha-caśhaman muju pachcäcänuy Diospa willacuynin chäpäcun. Ñatac imaymana munaynincunawan cänincunawan aychanpa munaynincunawanpis shipuchicüluptinmi mana wayuynin canchu.

¹⁵“Ñatac jundu allin allpaman chäcänuy capäcun allin willacuyta llapan shun'unwan tuquip chasquicunämi. Jinalmi shun'unman tuquicta chulaycul, masisu shaycul sumä wayuyniyü-camalä capäcun.

Acchiman tincuchin

Mc 4.21-25

¹⁶“[¿Imapimi caynu tincuchiyllap willapäcuc?] Manamá juc acchicta walaycachinchic mancawan pacaycunapächu, nítac cawitup lulinman chulaycunapächu. Aśhwanpa altu chulacunmanmi chulunchic yaycamücunaca sumä ima caśhantapis licananpä. ¹⁷Chaynümi

cay tincuchiyllap willaśhaccäpis pictapis lluy tantiapacachin'a. Manam canan imapis pacalanñachu, sinu'a willaśhañam. ¹⁸Chayurá sumäta uyalipäcuy. Tantiäcunätä mas tantiayta uśhalämi can'apis. Mana tantiäcunätam ichá uywätucushantapis aśhwanpalá chincalpächisha can'a" nila.

**Jesusa mamanwan
śhullcancunam ashipäcun**

Mt 12.46-50; Mc 3.31-35

¹⁹Chaynu Jesus yačhayächiptinmi mamanwan śhullcancuna čhălälimul ñiti-ñiti nunacunaca cayaptin mana yaycuyta atipapäculachu. ²⁰Chaynu cayaptinmi Jesusta jucnin willaycula: "Mamayquiwan śhullcayquicunam ašhiyalcäśhunqui" nil.

²¹Niptinmi: "Taytäpa shiminta uyalicul cäsucücunämä mamá, śhullcá" nila.

**Jesumi maquinču waywapis
yacupis caśhanta tantiachin**

²²Juc muyunmi Jesus yačhapacün- incunawan barcuman ishpiapäcula. Jinalculmi Jesus: "Acuchun cay učhap chimpanman" nilcul liculcäla. ²³Chaynu liyalcaptinmi Jesusta puñuy aysälun. Chayčhümi alli-alli waywa juclla licalimun. Jinalculmi yacüta man- chanaśhpä śhalcachicuyal barcumanpis wañuypäñña winacächicuyan.

²⁴Chaynu jinacuyaptinmi: "¡Taytallay taytay, wañuyta patančhüñam cacuyanchic!" nishtin Jesusta licchachipäcula.

Jinaptinmi śhalcalcamul: "¡Waywa, yacu, śhaycuyña!" nila.

Nilcullaptinmi tuqui-tuqui jawcayälun. ²⁵Jinaptinmi yačhapacün- incunacta: "¿Imapitä amcuna mana chalapacalcämanquilächu?" nila.

Niptinmi paycuna mancha- pacüşhanuy: "¿Ima nunatan pay,

waywäpis yacüpis cäsunanpä?" nil licapayllaman camälälila.

**Jesumi achatucunap
maquinpi cačhaycachin**

Mt 8.28-34; Mc 5.1-20

²⁶Chaypitam Galileap chim- panču Gadara-läduman čhălälän. ²⁷Čhălälipitinmi chay-lädu nuna yalämun Satanaśhpa maquinču lücuyäśha. Cay nunash unayña mana müdacüşha pasaypa calanllan pulila. Pantuncunallačhüshi cawsaculapis, manash wasičhüchu. ²⁸⁻²⁹Chayshi chay nunäta čhaquipi maquipi tita cadinacunawan watapäcuptinpis mana quirilachu. Jinalculshi may chunyä ulucunämanpis pasacula Satanaśhca puśhaycačhayaptin.

Cay nuna Jesusta licälul-pacha apal- cačhayta ñawpäñinman un'ulacuyculmi nila: "¿Imactatá ya'awan munacuyan- qui, Jatun Munayniyu Diospi Śhamü Chulin Jesus?!" nil.

³⁰Niptinmi: "¿Imam śhutiQUI?" nila.

Niptinmi: "Batallunmi" nila. Cayta nila nisyu-nisyu achatucuna capäculmi.

Caynu niptinmi: "¡Cay nunäta cačhay- cul liculcay!" nin.

³¹Niptinmi čhuncay-čhuncay ruygac- ulcäla: "¡Chay mana camacaycü luli-luli wayüman amalä alupämaylächu!" nil.

³²Ñatac chay ulucunačhümi achca-achca cuchicuna lancaalaycäla. Chaymi satanaśhcunaca ruygaculcäla: "¡Wic cuchicunäman liculcänapä awniycälillamay!" nil.

³³Chaynu awniycuptinmi chay nunäta cačhaycul liculcäla. Jinaptinmi lluy cuchicunaca juclla lücuyalcul učhap patanman cürritityalcul lluy ji'acalpälil anuälälila. ³⁴Chay pasashanta licalculmi cuchi michicunaca mana-mana pasaculcan malcäcama tincushancunäta čhaclacunäčhu lluy nunacta willacüşhtin. ³⁵Chaymi

nunacunaca ima pasašhantapis licä šhapämula. Chaynu čhäpämunanpämi Jesuspa ñawpäninču chay lücu nunaca tuqui müdacuśha, sänu fisyunču täcuyäñä. Chaynüta licälälilmi lluypis manchapacälälila. ³⁶Chayču licäcunaca willapäcula chay nunacta imanuyä cačhaycachishantapis. ³⁷Chayta uyalilälilmi jinantin Gadara malcaca Jesusta ruygapäcula juc-lädu malcama pasacunanpä.

Chaymi Jesus barcunman ishpicul yalucuyaptin ³⁸chay sänachishan nunaca ruygala: “Ya'actapis pušhacallamay” nil.

³⁹Niptinmi: “Ya'awan linayquitä ašhwanpa wasiquita licuy. Jinal willapacamuy maynu-maynu lulaycunawan améchu Dios lulaycuśhantapis” nila. Chaypimi may malcaman čhalpis Jesus sänycachishanta willacula.

Wamlacta sänachï Jesus liyaptinmi juc walmipis sänälun

Mt 9.18-26; Mc 5.21-43

⁴⁰Jesus yačhacacünincunawan wic-lädu chimpacta cutinanpämi llapa nunacunapis cushisha alcayalcäñä časquinanpä. ⁴¹Chayču Jesus čhämuptinmi juntunaculcänan wasip puydinin Jairo šhutiya wayapa čämül Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul ruygacula: “Japallan cuyay wamlallämi wañucalpuyanña. Acuchun, wasita lilläšhun, taytay” nil. ⁴²Caynu ruygacula čunca ishca ywatayu malta lasac wamlan wañucalpuypaptinshi.

Chaypi Jesus liyaptinmi lluy nunapis sumä ñiti-ñiti atipäcula. ⁴³Paycunap čawpinčümi liyänä čunca ishcayniyu wata yawarpa janallanču cayä walmi. Paymi midicuncunäču jampichicuyta puliyal imallantapis illayllapäña aštayal lluy camacacüñä. Jinalpis manatacshi uchucllapis carililachu. ⁴⁴Chay walmim

ipanpa ašhuycul Jesuspa müdananpa manyanta tupaycula. Jinaptinmi chayüralla yawarnin lluy šhaycämula. ⁴⁵Chayčhümi Jesus tapula: “¿Mayantan yataycäman?” nil.

Niptin mana mayanpis limaliptinmi Pedropis paywan cäcunapis nila: “Yačhachicü taytáy, cay-chica nunawan'a quičhqui-quičhqui liyaptinchi ‘¿Mayantan yataycäman?’ niyanquiman” nil.

⁴⁶Niptinmi nila: “Ya'a tantiacuyämarı juc nuna yataycamaptin munayniwan sänachishata” nil.

⁴⁷Chaynu niyaptinmi walmica “Canan'a tantiaman-ari” nil chucchuštın ašhuycamula. Jinalculmi Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul llapan nunapis uyaliyaptin willala imacta pinsal chalaycul-pacha sänašhantapis.

⁴⁸Niptinmi Jesus nila: “Wamlallä, chay chalapacamäšhayquipam sänälunqui. Amaña llaquicuyñachu. Canan jawcallañari licuy” nil.

⁴⁹Chaynu niyaptinmi Jairop nunan čämül payta nin: “Wamlayqui wañucunñam. Amañash yačhachicücäta yan'al pušhanquiñachu” nil.

⁵⁰Chay nishanta uyalilulmi Jesus nila: “Jairo, ama llaquicuychu. Wamlayqui'a cawsämun'am. Chalapacamay jinalla” nil.

⁵¹Chaypi ñä wasinta čhälulmi yay-cula, Pedrowan, Jacobowan, Juanwan ñatac wañü wamlap maman taytancunallawan. ⁵²Chay yaycunanpämi wañü wamlap läduñču achca awčhuyalcäñä. Jinaptinmi Jesus nila: “Amaña caynüpa wa'apäcuyñachu. Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañüşhachu” nil.

⁵³Niptinmi lluypis: “Cay-ari wamlaca wañüşhaña cayan” nil asipälälinlä canpis.

⁵⁴Chay nipäcuptinmi wamläta maquipi chalaycul: “¿Wamla, šhalcuy!”

nila. ⁵⁵ Niptinmi cawsámula. Jinaptinmi Jesus: “Imallayquitapis uycäliy micunanpä” nil uycachila. ⁵⁶ Lluy caycunapi chay wamlap taytancunam cushisha: “¡Manamá caynüta imaypis licalanchicchu!” ninaculcäla. Ñatac chaychümi Jesus nila: “Caycunapi amam mayanchüpis limalcälinquichu” nil.

Jesusmi willaculcänapä sänachinanpäpis caçhan

Mt 10.5-15; Mc 6.7-13

9¹⁻² Chaypitan Jesus çhunca ishçaynin yaçhapacünincunacta juntuycul nila: “Quiquipa munaynitam upäcushayqui nunacunäta supaypa maquinpi julaycälinayquipä, imawan ishyäcünätapis nanaynincunactapis lluy sänachipäcunayquipäpis. Diospa gubirnunpi willacü lipäcuy” nil. ³ Nilculmi: “Caminuyquipä amam imactapis apapäcunquichu, ni garutiquita, luncuyquita, milcapayquita, ni illayniquitapis. Sinu'a janä müdanallayquiwanmi lipäcunqui. ⁴ May wasimanpis çhal'a chayllaçhümi quidaculcanqui chay malcapi juc-läduman pasapäcunayquicama. ⁵ May malcächüpis mana çhasquiy munapäcushuptiqui'a chaypi pasaculcay çhaquiquiçhu la'açha pulbüllactapis lluy tapsilcälil chay malcäta ima pasanantapis tantiapäcunapä” nil. ⁶ Chaynu incaraycäliptinmi paycuna liculcäla intiru malcacunamanpis Diospi willacuçhtin, ñatac imaymanawan ishyäcunactapis sänachishtin.

Jesus mayan caçhantapis nipäcunmi

Mt 14.1-12; Mc 6.14-29

⁷⁻⁸ Chaychümi Mandacü Herodes uyalila Jesus caynu imapis lulaçhancunapi. Chaychüshi waquin nunacunä nipäcula: “Bawtisä Juan-ari çhalcämuña”; juccunañatacshi “Diospa

willacünin Eliaschuç jinam licalimun”; waquinnincunañatacshi “Diospa unay willacüninçha mayanninpis çhalcämün” nil.

Chaynu nipäcuptinmi imaman pinsaytapis mana atipal: ⁹ “Ya'a quiquimari Juanta mu'uchimulá. Chayurá çmayanpitan canan uyaliyá?” nila. Nilculmi Herodes alli-allicta Jesusta lisiycuyta munala.

Jesusmi picha walangaman micuyta camaycachin

Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Jn 6.1-14

¹⁰ Ñatac caçhaçhancuna intiru malcaçu pulimuçhanpi cutilälimulmi Jesusta willapäculcäla imacta lulapämuçhantapis. Chaypitan Jesus puçhacula llapantapis Betsaida malcap chunyäninman. ¹¹ Chay-läduman lishanta yächälälilmi llapa nunacunapis lipäcula. Chaynu çhäläliptinñatacmi Jesus çhasquiycul Diospa gubirnunpi willala, ishyäcunactapis sänaycachila.

¹² Chayçu intipis ulup patallançhüña cacuyaptinmi çhunca ishçaynin yaçhapacünincuna Jesusta nipäcula: “Ñä tardiña cacuyaptin cay chunyäcächu micuypispis wañülälinaçh. May malcallamanpis micuy ashí jamapacüpis lipäcuchunñari” nil.

¹³ Niptinmi: “Amcunari micachipäcuy” nila.

Niptinmi: “Cay picha tantallá, ishçay challwallá jucchá imanmanpis camanman. Camayta lantimuptinçhicpisçha ichá camachichwanpis” nipäcula.

¹⁴ Cayta nipäcula picha walanga wayapanllanlä capäcuptinmi. Chaychümi yaçhapacünincunacta: “Picha çhunca-camacta lluy taycachipämuy” nila.

¹⁵ Niptinmi yaçhapacünincuna llapa nunactapis taycachimula. ¹⁶ Jinaptinmi Jesus chay picha tantäta, ishçay challwäta apticulcul, silüta licalcul Diosta

anradisicula. Jinalculmi llyuta partilecul yaçhapaçünincunacta uycula manyapi llapantapis aypumunanpä. ¹⁷ Jinaycuptinmi llapa nunapis chayçu micapäcula maçhaycälinancama. Chayçu puchünincunacta juntuchimuptinmi çhunca ish-cayniyu canašhta juntalä cacuñä.

**Jesus Salbacüca cašhanta
Pedrom tantian**

Mt 16.13-28; Mc 8.27-9.1

¹⁸ Juc-punmi Jesus llapa yaçhapaçünincunawan japächacalcälil Diosta mañacula. Chaynu mañacuyta camacalculmi yaçhapaçünincunacta tapula: “Ya'acta çmayan nipämantan?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “Waquinnincuná: ‘Bawtisä Juançha šhalcämun’; waquinnincunañatacmi: ‘Diospa unay willacünin Eliasçha cutimun’; juccunañatacmi: ‘Diospa jucnin unay willacüninpisçha cawsämun’ niyalcäshunquim” nipäcula.

²⁰ Nipäcuptinmi: “Amcunapitä çpitan chayurá ya'a cayá?” nila.

Niptinmi Pedro nila: “Am'a canqui Diospa Caçhamušan Salbacücämi” nil.

²¹ Caynu niptinmi çhuncay-çhuncayta: “Mayan cašhätapis amam mayançhüpis limalcälinquichu” nin.

²² Nishanpimi: “Jerusalenta linämi. Chayçu ya'a Rasun Nunap Chulintam prinsipal yašhacuna, puydi sasirdüti-cuna, llapa yaçhachicünincuna sumä-sumä ñacachipämal wañuchipäman'a. Jinaptinpis quimsa muyunpitam ichä cašhan šhalcamušhä” nila.

²³ Cayta nilculmi llapanta nila: “Rasunpa mayanpis ya'ap lašhçhüman jalumuyta munäcä quiquinta un'acuycul muyun-muyun jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama.

²⁴ Ñatac cawsayninta ama-pacha ñicä cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu bidantapis uycücämi ichä cawsaycun'a.

²⁵ Chaynu quiquillan almanta mana salbaptin'a çimapätan bälinman masqui jinantin pachäta gänäluptinpis?

²⁶ Chayurá mayanpis ya'apita ütac yaçhachicuynipita pin'acamäcätä ya'a Rasun Nunap Chulinpis sumä munayniçhu, Taytäpa munayninçhüpis, chuya anjilcunawan cutimuyniçhu paycunapipis pin'acuşhämari.

²⁷ Rasu-rasunpa waquinniquicuná manalämi wañupäcunquilächu Diospa gubirnunta manalä licaycälil'a” nin.

**Jesusmi altu uluçu
chipipicyayämüman muyun**

Mt 17.1-8; Mc 9.2-8

²⁸ Pusä muyunnuy cay nishancunaca pasäluptinmi Pedrocta, Jacobocta, Juantawan pušhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman ish-pila Diosta mañacü.

²⁹ Chayçu mañacuyaptinmi cäranpis müdananpis sumä-sumä chipyayä yuläman muyülun. ³⁰⁻³¹ Jinaptin paypa lädunçhu Moiseswan Diospa unay willacünin Eliasmi sumä cayninçhu licalilälän paywan limaštän. Chayçhümi limapäcula Jerusalençhu Jesuspa ñacayninpitan wañuyninpita.

³² Chayçu Pedroctawan juccunäta maynu puñuy aysacuyaptinpis callpawan licchapäcula. Chayçhümi Jesustawan chay umricunäta sumä-sumä intinu chipipicyayalcäta licälälän. ³³ Chaymi cay ish-caynin umricunaca licuşha nicuyaptin Pedro nila: “Yaçhachicü taytäy, allinpächuçh jinam šhapamuñä. Canan-ari quimsayquipä jucnincä-cama chuclacta lulälälipušhayqui, ampä, Moisespä, Eliaspä” nil. Cay niyllamanmi shimin paçhyala.

³⁴ Caynu niyällaptin pucutay ji'alpalcamul ñiticalpuptinmi man-chalicälälälisha cacuyalcäla. ³⁵ Chaypa šhun'unpitam ayalpämün: “Paymi cuyay chulí. Payllactari uyaliculcay”

nil. ³⁶Chaynu nilpämuptin-pachallam Jesus japallanña licalilun. Lluycay pasashancunätam shun'unchu uywapäcula imaypis cay licänin yachapacünincuna mana pictapis willallal.

**Wañupayniyu walaštam
Jesus sänachin**

Mt 17.14-21; Mc 9.14-29

³⁷Chay wala ulüpi cutilpayämuptinmi achca nunacuna talipapämula.

³⁸Chay nunacunap chawpinchümi juc nuna ayaycachaypa nimun: "Taytáy, ama chaynu callaychu. Llaquipaycapallamay. Japallanmi chulillá capallaman. ³⁹Paytam wañupaynu chalallan. Jinaptinmi pushumayta ätumun. Ima anlälá chaynu lulachipallämanpis. Jinalcul jinalculmi lluy ñacachipalläman; chay ishyaynin manam cáchaycälínchu.

⁴⁰Chaymi yachapacüniquicunacta sänaycachipallämänapä ruygacullälá. Nñatac manamá atipapäcullanchu" nin.

⁴¹Niptinmi: "¡Ay, mana chalapacuyniyu pasaypi chancha umacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantaštín cayashá? Má, cayman-ari pušhamuy" nila.

⁴²Chay walaštata pušhaycayämuptinmi achatu yapa tapsilcul cučpächinñatac. Jinaptinmi Jesus chay achatüta: "¡Cay walaštata cáchaycuy!" nil alüla. Chaynu sänalcachilmi: "Cay walašh-niqui" nil taytanman uycula.

⁴³Jinaptinmi chaychu nunacunaca: "Diosninchic cay lulašhantanu'a manamá pipis lulanchu maynu pudirniyu calpis" nil licapayllaman camälälila.

Wañuyninpitam Jesus yapa willan

Mt 17.22-23; Mc 9.30-32

Chaynu niyalcáshancamam yachapacünincunacta Jesus nila: ⁴⁴"Cay nishäta sumá uyalipamay,

ama un'apäcuychu. Ya'a Rasun Nunap Chulinca puydi nunacunap maquinman chulaycušham cašhá" nil. ⁴⁵Niptinmi cay nishancäta mana tantiapäculachu mayanninpis mana tantiapašh captin. Nñatac tapuycuytä manchaculcälatacni.

¿Mayannintá mas puydinin can'a?

Mt 18.1-5; Mc 9.33-37

⁴⁶Chaypiñatacni yachapacünincuna: "¿Mayanninchiccha mas puydinin cašhun?" nil rabyatyachinacüycualcäla.

⁴⁷Caynu imaymanacta pinsal ninacuyaptinmi Jesus tantialcul juc walašhchacta lädunman taycacaycachil nila: ⁴⁸"Cay walašhchäta chasquicá ya'apa cašhan-laycum ya'acta chasquiyäman. Chaynütacni ya'acta chasquimäcá quiquin cáchamänitapis chasquiyantac. Jinaman amcunachu mana cäpä licašhanchiccämä mas puydipa licašhatac cayan" nil.

⁴⁹Niptinmi Juan: "Yachachicü taytáy, juc nunactam licälälí ampa pudirniquiwán Satanašhpa gänašhacunacta sänayächishanta. Chaymi ya'anchic cašhtapi mana captin lluy mičhacälälilá" nila.

⁵⁰Niptinmi: "¿Imapämi mičhaculcanqui? Mayanpis ya'anchicpa cuntranhic mana cäcá ya'anchicmanmi šalcapäcun" nin.

**Jesusmi imapä
šhamušhanta tantiachin**

⁵¹Chaypiñatacni wañunanpä sircacaycayämuptin, Jerusalenta linanpä allicta balurchacula. ⁵²Chaymi Samaria malcap pasan an captin jamapaculcänapä juc wasicta ashichimü ñawpachila. ⁵³Chaynu ñawpalcul ašhipämuptinmi mana mayanpis awnipäculachu Jerusalem malcäta lishanta tantialcälil. ⁵⁴Chaynu mana pipis awniptinmi, Jesus chämuptin Juanwan, Jacobo nila:

“Taytáy, unay Eliasnu ¿manachun cay malcáta janay pachäpi ninacta ji'alpächimul camacaycälächiman?” nil.

⁵⁵ Chaynu niptinmi piñapála: „Cay nunaca manam shamula nunacta wañuchicüchu, sinu'a salbaycüninmi”.
⁵⁶ Nilculmi juc-lädu malcaman pasaculcäla.

Jesus atinanpä ayaptinmi imaymanacta nipäcun

Mt 8.18-22

⁵⁷ Chaypi liyalcaptinmi juc wayapa Jesususta nila: “Taytáy, mayta liptiquipis atishayquim” nil.

⁵⁸ Niptinmi: “Atücunäpäpis machaynin canmi. Pishucunäpapis ishnan cantacmi. Rasun Nunap Chulincäpañatacmi ichá mana mayman umalläta chulaycunalläpapis canchu” nin.

⁵⁹ Nilculmi juctañatac: “Acuchun, yachapacüní canayquipä” nila. Niptinmi: “Taytáy, papänimi maquiéhülä cayan. Pampälulñäch ichá aticman” nila.

⁶⁰ Niptinmi: “Jina wañushacunaca wañünincunacta pampaculcächun. Am'a Diospa gubirnunpi willacamuy” nin.

⁶¹ Chaychümi jucñatac: “Taytáy, anwan linäpä listum ya'a cayá. Ñatac jamá, wasíchu cäcunäpälä dispidicamušhá.” Nila.

⁶² Niptinmi: “Mayanpis ärayta allaycul'a, manamá ipanta licaštinchu äran. Chaynümi unay cawsayninman cutiyta munécä Diospa gubirnunchu sirbinanpäpis ni bälínchu” nila.

Anchish chunca ishcayniyümi willacalcänanpä cachašha

10 Chaypita Jesus anchish chunca ishcayniyüta[¶]

aclalculmi ishca-yishca-y puntachila linacunäman. ² Chaychümi nila: “Cusichananchic alli-allimari cacuyan; apaycücunäñatacmi ichá ashlla. Chaymi Duyñunta mañaculcänayqui cusichäcunacta cachaycamunanpä.

³ “Má, Canan amcunacta caçhacac atücunap çhawpinmanmi uwishta-yupaypis. ⁴ Lipäcul

yan'al-lätac luncuyquita, illayniquita, cambiacunayquipä shucuyniquitapis apayalcanquiman. Wayrallam lipäcunqui. Caminu puli nunacunawan tincul yan'al-lätac gänäsh limacunquiman.

⁵ Mayanpa wasinmanpis çhal'a 'Diosninchic jawcallacta caycachishunqui' nilmi duyñunta saludaycälinqui. ⁶ Chay wasiyu allin nuna-cama captin'a cay niycuśhayquinümi lulacacun'a. Shimi puntallanpa çhasquishuptiqui'a Diospa yanapaynin amllawanmi caycun'a.

⁷⁻⁸ “May malcamanpis lipäcuptiqui allinpa çhasquiyecälishuptiqui'a chay yaucuycuśhayqui wasillaçhümi quidapäcunqui. Amam wasin-wasin yan'al pulipäcunquichu. Imallactapis uycuśhuśhayquitá mana pin'acullal awnilmi micacalpälinqui, upyacalpälinqui. Lulapacücá lulašhanpi çhasquiyecunammi.

⁹ “Chaynütacmi ishyanincunactapis sänaycachipunqui. Ñatac paycunactam: 'Diospa gubirnun'a janayquieçhüñam cayan' nil niycälinqui. ¹⁰⁻¹¹ Sichuśh chay malcächu mana çhasquipäcuśhuptiqui'a chayurá cälliman yalalcamul: 'Cunca cuchuyniquiñäch can'a. Çhaquiman la'amä pulbullayquitapis manamá apayächu. Tuquicta yachapäcuy: ¡Diospa gubirnun'a janayquieçhüñamari cayan!' nil tapsiculcanqui. ¹² Rasunpa, cäraycunan muyuncächu'a Sodoma malcapitapis

[¶]10:1 Waquin isquirbishacunachu'a 'anchish chunca' niyanmi.

mas mućhuycachishalämi chay malcacá can'a.

**¡Imanuylä can'a mana
chalapacücunacá!**

Mt 11.20-24

¹³“¡Imanuylä capäcunqui Corazin malca! ¡Imanuylä capäcunqui Betsaida malca! Amcunaćhu milagru lulaśhata Tirowan Sidon licapäcunman cala. Chayürallaćh juchanpi wanaculcal sumä pin'acuywan llaquicuywan Diospa ñawpäninćhu uyshuläpacunman cala. ¹⁴Chayurá rasunpa cäraycunan muyuncäćhu'a Tirowan Sidon amcunapita minus mućhuycachishalämi capäcun'a. ¹⁵Ñatac amcunapis Capernaum malca 'Altuman juluśhaćh capäcuśhä' niyalcanquićh. Aśhwanpa allpäpa lulininmanlämi wicapäśha capäcunquipis” nila.

¹⁶Nilculmi yaćhapacünincun-acta: “Cay nishata uyalipämay. Willaśhayquita ćhasquićunacá, ya'actam uyaliyalcäman. Chaynütac mana ćhasquishüniquicunacá ya'actamari mana ćhasquipämanchu. Chaynu ya'acta mana ćhasquimäćunacá caćhamäni Taytätapis manatacmi ćhasquinchu” nila.

**Anćhish ćhunca ishcayniyu
caćhaśhancunämi cutipämun**

¹⁷Chay nilcuptinmi chay anćhish ćhunca caćhaśhancunaca liculcal cutilälimula unaypitá sumä cushisha-cama. Chayćhümi nipäcula: “Taytay, aśhta achatucunapis lluyimi cäsüläliman ampa śhutiquita limapäcupti'a” nil. ¹⁸Nipäcuptinmi nila: “Aw, Satanaśhpa tucuy gubirnun waclinuy juella chincacuśhantam ya'a licalá. ¹⁹Rasunpa, chaypämi ya'a pudirnita upäculac. Chaymi aśhta culibraycunapis, ćhupa

apaläcucunapis jalupäcuptiquipis mana imanapäcuśhunquipischu. Chaynütacmi imaymana Satanaśhpa pudirnintapis mana cäman muyuchipäcunqui. ²⁰Chay satanaśhcunaca cäsüpäcuśhuśhayquipita cushiculcä-nayquitá aśhwanpa cushiculcay altu silućhu śhutiquicuna ñä asintäśha caśhanpita” nil.

**Jesumi yaćhapacücunäpi
Diosta anradisicun**

Mt 11.25-27; 13.16-17

²¹Chayćhümi Jesus Chuya Ispirituwan sumä cushisha nila: “Alawaycumi janay pachäćhu cay pachäćhu cä Tayta Diosni. Lluy yaćhayniyu, umayu nunacunäpi caycuna pacaycuśhayquitam tantiaycachinqui mana cäpa licaśha nunacunäman. Aw, Taytay, caynu canantam munalanqui” nil.

²²Chaypitam nunacunäta nila: “Taytämi ya'ap maquiman ćhulaycamula cay lluy munaytapis yaćhaytapis. Taytallämä yaćhan paypi śhamüśha caśhata. Chaynütacmi ya'alla yaćhá pay mayan caśhantapis. Chaymi mayantapis lisiycachishäcälla Taytäta lisipäcun'a” nil.

²³Chay nilculmi yaćhapacünincunallacta japä nila: “Cay licaśhayquipi cushisha capäcuy. ²⁴Rasunpa achca unay mandacücunäwan Diospa willacünincunam ichá maynu wañupacuyalcalpis caycunacta mana licaycälilachu ni uyaliycälilapischu” nil.

**Jesumi Samaria-lädu
llaquipayniyu nunapi willan**

²⁵Chaypämi camachicuyta yaćhachicüca yaćhapänan-laycu Jesusta tapula: “Yaćhachicü taytay, ¿imactatan lulaycüman wiñay simpri cawsanäpä?” nil.

²⁶ Niptinmi quiquinta tapula: “¿Iman-intan Moisespa camachicuyninchu ligip-tiqui?” nil.

²⁷ Niptinmi: “Tayta Diosllayquiman tucuy shun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis chulaycuy. Natak nuna-masiquita tucuy shun'uyquiwan quiquiquitanuy cuyacuywan licaycuy' niyanmi” nila.

²⁸ Niptinmi: “Allintam niyanqui. Chaycunacta lula'a wiñay simpripämi cawsanqui” nin.

²⁹ Niptinmi “¿Caychun upällächiman-man?” niycänu tapulañatac: “Nimay rascunäta. ¿Ima nunapitan niyanqui?” nil.

³⁰ Niptinmi nila: “Má, canan uyalimay. Juc nunash Jerusalemäta Jericó malcaman liñä. Chay liyaptinshi caminu'chu suwacuna lluy ma'alcul calapatäla. Jinalculshi pasaypictaña jitalayäta cachaycul liculcäla. ³¹ Chaypi unascactash licalimun juc allin rispita'sha sasirdüti. Jinalshi chay jitalayä nunäta licalcullal pasacun mana llaquipaycul ima. ³² Chay unay ipantañatacshi sasirdütip yanapänin Leví cashta nunapis licalimun. Chaypis chaynütacshi pasacun licalcul licalcul juc-lädunpa.

³³ Chay jina ipanmanñatacshi licalimun jamuyäcu'shan Samaria-lädu nuna. ³⁴ Payshi chay nunäta licälul-pacha shun'unpis alalaycuptin yanapaycú cürriycula. Jinalculshi lluy dañäduncunacta asaytinwan binu rimidyunwan jampiycula. Jinayculshi intiru dañädunta lata'shwan wataycul uywanman sillacalcachil apala juc wasiman chaychu cuydaycunanpä.

³⁵ Chay walantinñatacshi licunanpä chay wasiyücäta illayta pägaycul nila: ‘Cay nunäta cuydaycul ima nisidällantapis alcansaycapällämanqui. Maychica gastaptiquipis cutimulmi ya'a cutiyachishayqui’” nil.

³⁶ Cayta nilculmi Jesus tapula: “Má nimay, cay quimsanpita ¿mayannintan chay nunäta cuyala?” nil.

³⁷ Niptinmi tapucü nunaca nila: “Llaquipaycul lluy dañäduncunacta jampiycücächari” nil.

Niptinmi: “Chayurá ampis paynu-ari lulamuy” nila.

Jesusmi Martactawan Mariacta watucun

³⁸ Chaypitam Jesus lapa ya'chacapün-incunawan Jerusalemman pasayal juc tacsä malcallaman chälälän. Chaychümi Marta shutiyu walmi jamachila.

³⁹ Chaychu Jesus ya'chachiptinmi ñañan Maria ima lulaynintapis cachaycul Jesuspa ñawpäninman taycucuycul gänashwan uyalila.

⁴⁰ Martañatacmi ichá lulaynin'chu mastá afanädu-afanädu cacuyan. Chaymi Jesusta nila: “Taytay, ¿ampá allinchun cay ñañá mana imallactapis yanapamal yan'al cayä'shan? Niyculay-ari yanapämänanpä” nil.

⁴¹ Niptinmi Jesus: “Marta, Marta, caychica lulayniquiwan sumä-sumä afanädum cayanqui. ⁴² Jucllamanmi afanaculcanquiman. Chay sumä chaniyücätam canan ñañayqui aclaycula; chaypi ya'a manam mi'chacümanchu” nila.

Jesusmi ya'chachin imanuyya mañaculcänanpäpis

Mt 6.9-15; 7.7-11

11 Juc-pun'chümi Jesus limala Dioswan. Chay limayta camacäluptinmi jucnin ya'chacapünin nila: “Taytay, Dioswan limayta ya'chachipamay Bawtisä Juan ya'chacapünincunacta ya'chachishannüpis” nil.

² Niptinmi Jesus nila: “Caynümi ninqui:

‘Janay pachä'chu cä Tayta Diosnillá, amllamá altuman julü'sha canqui.

Gubirnuyqui shaycamuchun.

Janay pacháchu lulaśhayquinu, cay pacháchüpis munayniqui lulaśha cachun.

³ Canan muyunpä micuyta uycälillämay. Ama-ari pishiycachillämaychu.

⁴ Mana allin lulamänicunäta pampacháshämannu juchäcunacta pampachaycälillämay.

Mana allin lulaycunaman palpupäcunäpä ama-ari cachaycälillämaychu. Aśhwanpa chaypi licaycälillämay' nil."

⁵ Nilculmi: "Ñatac jicutayllawan-ari imaypis mañaculcay. Canan má, amcunapis jucniqui lipäcunquiman éhawpi tuta cuyanacuśhayqui nunap wasinta. Chaycul nipäcunquiman: 'Ama chaynüchu cay. Quimsa tantallayquita mañaycallämay. ⁶ Calu lisinacuśhāmi mana imayüta talillāman' nil. ⁷ Niptiqui: 'Lluy siguraculcul cāmāchūñam cayalcá. Manam pipis quichāshunayquipä canchu' nil nimušhunquiman. ⁸ Chaynu nishuptiquipis 'uycamāchun' nicanuy masta tücapäcuyanquiman. Chaynu jinacuyaptiqui 'mayñāch cacunpis' nil shalcalcamul uycušhunquiman mañacuśhayquita. Chayta uycušhunquiman manačh apanacuśhayquipachu sinu'a manaña yalucälil tücapäcuyāshayquipāch. ⁹ Chaymi ya'a nipäcuc: Diosta mañacuy; uśhunquim. Payta ashipäcuy; talinquim. Puirtacta tucaycuy; quichāshunquim. ¹⁰ Pipis mañacücá chasquinmi; ashicá talinmi; puirtanta tucaycücätä quichanmi.

¹¹ "¿Mayanniquitan chuliquicuna tantacta mañacuśhuptiqui lumicta uycälälinquiman? ¿Challwacta mañacuśhuptiquipis, culibrayta uycälälinquiman? ¹² ¿Ütac luntucta mañacuptin čhupa apaläcucta? ¹³ ¿Maynu juyu cayalpis chuliquicunacta allincäta uyalcuptiquichun ampá janay

pacháchu cā Taytayqui, Chuya Ispirituntalā mana uycälishunquimanachu!" nila.

Jesus Satanaśhpa cumpinchin caśhanta pinsapäcun

Mt 12.22-30; Mc 3.20-27

¹⁴ Juc-punchümi achatup maquinpita juc upächisha nunacta Jesus cachaycachila. Chaychu shimín tuqui-tuqui pachyäluptinmi llapanpis "¿Imactatan licayällä?" nil licapayllaman camälälila. ¹⁵ Chaychu waquinnincunañatacmi: "¿Caytä achatucunap quiquin puydi Beelzebüpa munayninwanmä aluyta jicutayan!" nipäcun. ¹⁶ Waquinnincunañatacmi yachapanan-laycu: "Má, altu silupi ima siñallactapis licaycälíchipämay" nipäcula.

¹⁷ Chaynu pinsaśhancunacta tantialmi Jesus nila: "¿Imanuypatá chaynu cälunman? Juc nasyunchu quiquin-pula pilyapäcul'a lluycha chinchacinacunman. Chaynütaccha juc wasillaču pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman. ¹⁸⁻¹⁹ Chaynümi Satanaśhpis quiquin-pula cuntra cayal'a laquinacüśha cayan. Chaynu captin'a ¿imanuypatá mandacuynin tacyaycunman? 'Beelzebüpa munayninwanmi cay'a aluyan' nil pinsapäcuptiqui'a amcunap atiniquicuná ¿mayanpa munayninwantan-nila lulayalcan? Tapupäcuy-ari. Má, mayanpa munayninwan lulayá nilshi nipäcuśhunqui. ²⁰ Ya'a Diospa maquinwan achatucunacta cachaycachiptimi ichá, tantiapäcunayqui quiquin Diospa gubirnun čhāmuśhuśhayquita.

²¹ "Má, juc nuna sumä armädu wasinta täpayaptin'a ¿mayantá ampá imantapis suwälunman? ²² Paypita mas allin armädu juella licalilcamulcha ichá chalapacuśhan armantapis waycalcul apacun-

man lluy imallantapis. Jinalculmi lluy munashanta lulal pimanpis aypunman.

²³“Chayurá ya'a partipi mana cayacá, ya'ap cunträmi licaliyän; juntuyta mana yanapämácá chi'iyächinmi.”[§]

²⁴“Má, chay achatümarí juc nunacta cáchaycul pulimun chunyá lanla-lanla ulucunáchu jamananpápis ashishtin. Chaynu mana talilmi ‘Jamá, cutiyacuśhá punta yačhaśhácáman’ nil caśhan cutimun. ²⁵Jinalñatacmi chay nunáta talin tuqui allicháśha wasi-yupaytapis. ²⁶Chayčhümi cutiyacun pasaypi ančhish masannincunacta inquitacuycul. Chaynu cutiycul yačhapäcuptinmi chay nunaca puntapápis piyurlá cawsaynin” nil.

²⁷Chaynüta niyaptinmi, chay achca nunacunap čhawpinpita ayaycačhaypanuy limámula juc walmi: “¡Maynu cushishalá cayan wačhaśhüniqui, ñnuśhüniqui walmica!” nil.

²⁸Niptinmi Jesus: “Aśhwanpa Dios nishanta uyalil cäsucücunaca cushisha capäcuchun paypápis mastá” nila.

Jesusmi Salomonpápis Jonaspápis mas puydica cayan

Mt 12.38-42

²⁹Niyaptinmi mas achca nunacuna juntunacämuptin willala: “Canan timpu pasaypi-cama nunacunaca siñalta licaycuylläpi wañupacuyalcan. Canan'a willacü Jonaspá siñal pasáśhallantam licaycälinqui. ³⁰Paymi juc siñal cala chay timpu Ninive malca nunacunäpä. Chaynümi ya'a Rasun Nunap Chulinpis caśhá juc siñal cay timpu nunacunäpä.

³¹“Chaynütacmi unay Sheba malcanpa mandá walmipis ‘Puydi Salomonpa yačhayninta maynümi uyalicyuyta muná’ nil calu-calupilá śhamula. Chaymi canan amcunaču

Salomonpápis mas puydicátalá mana uyaliculcášhayquipi mučhuycachinan muyuncáču chay walmipis śhalcamun'a cäraycälíshunayquipä. ³²Chaynütac Ninive nunacunáta Jonas willaptinmi juchancunacta wanaculcul Diosman cutipámula. Chaymi canan amcunaču Jonaspápis sumá munayniyücátalá ipanchapäcuśhayquipi mučhuycachinan muyuncáču Ninivecunaca śhalcatityamun'a cäraycälíshunayquipä. ³³Manamá juc michiructa latalcachil pacaycunchichu. Nítac mancamanpis winälunchichu. Aśhwanpam čhulanchic altuscanman lluyta acchiptin yaycamücunäca sumá ima caśhantapis licananpä. [Chaynümi ya'apis mana pacacüchu mayan caśhätapis.]

³⁴“Má, canan sumáta pinsaycäliy. Juc acchi-yupaymi ñawinchic imactapis licachimanchic, tantiachimanchic. Ñawiyu cal'a, rasunpa tantiapäcunquimanmi mayan caśhätapis. Mana ñawiyu cal'cha ichá, ni tantiapäcunquimanču juc yanawyayá tutapáču cayá-yupaypis. ³⁵⁻³⁶Yan'al-lätac ‘Allintam lisí’ nicuśhayquita mana lisinguimanču. Rasunpa tuquicta lisimal'a, mana pantaycullal'cha, lluyta tantialpunqui. Chayčhücha fisuyyqui licalilpun'a acchiman-yupaypis” nila.

Puydicunämi Jesusta wañuchiya munapäcun

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 20.45-47

³⁷Jesus chayču limayta camacalpuypaptinmi juc fariseo puśhala wasinman micapäcunanpä. Jinaptinmi wasinman yaycul maquina mana pa'acul misanču täcuyäla. ³⁸Chaymi chay puśhá fariseoca jamuyäcuyäla “¡¿Imaca nunatan cay mana

[§]11:23 *chi'iy*: Waquincunaču'a “wichiy” nipäcunmi.

lulayninwan Diosta piñachinanpä?!” nil.

³⁹ Niptinmi Jesus nila: “Am fariseocuna janállanta pa’asha tásacunaca plätucunanümi cayalcanqui. Ñatac shun’uyquiwan pinsayniqui’a imapis suwacushayquip waycacushayquip juntásham cayan. ⁴⁰ ¡Mana tantiayniyu nunacuna! Cay janäninchictawan lulíninchicta Dios lulamáshallanchictapis ¿manachun tantiapäcunqui? ⁴¹ Capushushayquipita lluy buluntäniquiwan uycäliy-ari. Chayurá janäpis lulüpis tuqui allincha caycun’a.

⁴² “Ñatac canan jamcunap bïdayqui imanuylä can’a! Mastá wañupacuyalcanqui ‘Ima jachacunapipis, rüdacunapipis Diospä japächashun’ nishallanmanmi. Ñatac Diospa cuyacuyninpi tincüninman licaycuy nishushayquitam ichá ipanchayalcanqui. Chaymi chullallanta lulašhayquinu’a pulantapis lulaycunquiman cala.

⁴³ “Fariseocuna, jïbïdayqui imanuylä can’a! Amcuna juntunaculcänan wasicunachüpis allinnincunap tãcunanmanlämi wañupaculcanqui. Läsacunächüpis allinpa licapäcushunallayquipimi wañupacuyalcanquitac.

⁴⁴ “Ishcay cãra fariseocuna, jïmanuylä bïdayqui can’a! Quichãsha nichu pacalãcãnümi cayalcanqui. Chaymi pipis jalücunacã ima pasanantapis mana yačhapãcunchu” nila.

⁴⁵ Chaynũta niptinmi camachicuyta jucnin yačhachicũ nila: “¡Cay nishayquiwan’a ya’acunactachuč jinam ruydu-payalcãmanqui!” nil.

⁴⁶ Niptinmi: “Am yačhachicũcãpa bïdayqui jïmanuylä can’a! Amcunã nuna-masiquicunaman tãwayalcanqui imaymana camachicuyta mana apay atipayaptinpis. Jinaman’a llasã ipinmannuy mastalã čulculcalpis

amcunañatacni ichã nĩ uchucclapis unculcãlinquipischu.

⁴⁷ “¡Amcunap bïdayqui imanuylä can’a! Amcuna manam mayta chayta lipãcunquichu Diospi willaciucunãta wañuchĩ unay awiluyquicunapi. Jucclapi lulãcãnümi paycuna wañuchiptin amcunã pampalãshancãta impidrayalcanqui. ⁴⁸ Cay jinašhayquiwanmi awquilluyquicuna lulašhancunaman šhalcuyalcanqui.

⁴⁹ “Lluy caycunacta Dios yačhalañam. Chaymi nila ‘Puydĩ cachãcunactapis willaciucunactapis cachamušhãmi. Waquinnincunactã wañuchipãcun’am. Waquinnincunactañatacni ñacachipãcun’a’ nil. ⁵⁰ Chaynu lulapãcushayquipimi cay pacha allaycuyninpi Diospa willaciucunacta lluy wañuchipãcushancunapitapis juchachaycãlishunqui. ⁵¹ Caynu juchachapãcushunqui Abelpita ašhta Diospa chuya wasinču wañuchisha Zacariascamam. Chayču yawarminta jičašhanpam amcuna juchachãsha capãcunqui.

⁵² “Camachicuyta yačhachicũcuna, jïmanuylä bïdayqui can’a! Diospa yačhachicuynta iridacaycãlinquimã. Jinalcul’a manatac juccunactã cunsintipãcunquichu Diospi yačhanallantapis” nila.

⁵³⁻⁵⁴ Niptinmi camachicuyta yačhachicũcunãwan fariseocuna sumãsumãta rabyãlãlila. Jinalculmi Jesusta imaymanacta tapučhaculcãla quiquinpa limayllanwan palpachipãcunanpã.

Licaculcay fariseocunap libadũranpita

12 Chaypitam nisyu-nisyu nuna-cuna juntunacãlãlimula ašhta quiquin-pula jalutanaculcãnancama. Chayčhũmi yačhapacũnincunacta Jesus nila: “¡Yan’al-lãtac chay ishchay cãra fariseocunãpa libadũra imanpita!

²Ima pacaläcäpis camalaycun'amari. Pacašhacunaca lluyimi licaycachisha can'a. ³Chaynütacmi amcuna pacallap ima nishayquicunapis lluy camalašha can'a. Ñatac linlillayquiču uyalishayquipis wasi jananpi ayaycachayänümi willacuşha can'a.

Diosllanchicta manchaculcay

Mt 10.26-31

⁴“Chayurá cuyašhacuna, cay janä aychallanchicta wañuchicätä ama manchaculcaychu; wañulcachil mastá maytañam wañuchinman. ⁵Ašwanpa Diosllanchicta manchaculcay. Payllamá wañulcachil almayquita nina waläcäman jitaycunanpä munayniyüca. Rasunpa, pay puydicällactam manchaculcanquiman'a.

⁶“¿Manachun picha pishucunacta ashllay éhaniyüllawan lantinchi? Chaynu cayaptinpis manamari jucllayllanpis Tayta Diospá un'aycušhachu. ⁷Chaymi ašhta ächayquipis yačašha cayan ayca cašhanpis. ¿Chaychun amcunacta un'älälishunquiman, imamá? Chayurá manam imapi manchaculcänayqui canchu. Pishucunapítapis mas éhaniyülámá cayalcanqui.

⁸“Chaymari caychu ‘Pay cašhtam cá’ nil nunacunächu nimäcätä, janay pachächu Diospa anjilnincunap ñawpäninchu ya'a Rasun Nunap Chulincäpis ‘Ya'a cašhtam pay'a’ nishä. ⁹Ñatac ‘Manam lisichu’ nimäcätam ichá, ya'apis Tayta Diospa anjilnincunap ñawpäninchu ‘Paytá manam lisichu’ nishä. ¹⁰Masqui Rasun Nunap Chulincäta jalutacamaptiquipis Tayta Dios pampachaycušhunquimanmi. Chuya Ispiritucta chaynu jalutacuptiquim ichá nï pampachaycušhunquimanñachu.

¹¹“Ñatac amcunacta malcacunap gu-birnäcunap juntunacücunap puydininpa

maquinman éhächipäcušhuptiqui, ama llaquiculcaychu ‘canan ¿imactatan li-malicuşhá?’ nil. ¹²Chay üram Diospa Ispiritun yačhayta ušhunqui, imacta li-malicunayquipäpis” nil.

Cäninman mana chalapacunanpämi yačhachin

¹³Chay achca nunacunapítam juc nuna Jesusta nimula: “Taytay, mayurnitari papäniäpä tücäninta partiyamänanpä niycapämäy” nil.

¹⁴Niptinmi: “Caynu nimänayquipä ¿pitan ya'acta albasyayquipä éhulacamäla?” nila. ¹⁵Chaynu nilculmi lllapantapis nila: “Imapipis wañuyäcuna, yan'al-lätac cay munašhayquiwan gänachicuyalcanquiman. Masqui maynuy imayqui calpis manam tuqui cawsayta ušhunquichu” nil.

¹⁶Chay nilculmi juc nunawan tinculcachil nila: “Má, juc nunapshi talpucuyin sumä-sumä ishpiñä.

¹⁷Chayshi pinsäla: ‘Canan ¿imanäshätan caynüpa micuyní ishpiłuptin? Manam mayman pilwaycunäpäpis jäcunñachu’ nila. ¹⁸Nilculshi pinsälun: ‘Mijur-ari, rüjicunacta jatunyächishä chayman lluy pilwacunäpä. ¹⁹Chaycha jitalällal micucunäpä upyacunäpä capaman'a. Ya'ap bïdanu'a pip bïdantä canman’ nilshi micuyninman atinïdu alawacula. ²⁰Chayshi Dios nila: ‘Luclu nuna, canan tutam wañunqui. Chayurá ¿mayanpächa chay imayquipis quidan'a?’ nil. ²¹Chaynütami pasan'a quiquillanpä imapis ambisyacü nunacunäwan, maynu ricu cayalpis Diospa ñawpäninchu'a pasaypi wacchacunawan'a” nil.

Imapïpis mana llaquisha cayänanpämi yačhachin

Mt 6.25-34

²²Chaypítam Jesus yačhapacün-incunacta nila: “Ama ‘¿imactalä

micuśhă; imawanlă mūdacuśhă?’ nil llaquicuyalcaychu. ²³ Bīdayquim mas bālin cay micuycăpītă; aychayquim mas bālin cay mūdānapītă. ²⁴ Mă, pinsaycāliy imaymana pishucunāman. Paycunap manam talpuynin nī cusichan nī rūjin nī iman canchu. Jinaptinpis janay pachăchu că Taytanchicmi paycunactă micachin. ¿Manachun mas čhāniyu cay pishucunapīta capăcunqui imată? ²⁵ Maynu wañupacuyalpis ¿mayantă juc ūra maslactapis cawsayninta aśhuycăchinman? ²⁶ Cay uchuc lulaylactapis mana atipayal'a ¿imapitam priucupaculcanqui juccunaman?

²⁷ “Licapăcuy imaymana waytacunătapis. Manam puchcacunchu nī awacunchu. Ñatac Diosninchicmi tuqui-tuquieta waytachin. Rasunpa, unay puydī mandacū Salomonpis manam mayannin waytanūpis llipyayă mūdānawan calachu. ²⁸ Waytacunacă wala śhalun chaquillam, ñatac chaynūtapis Diosninchicmi tuquieta mūdachin. ¿Chaychun ampă amcunacta mana mūdachipăcuśhunquimancho, mana chalapacuyniyu nunacuna?

²⁹ “Chayură ama ‘¿Imactală micuśhă, imactală upyăśhă, imawanlă mūdacuśhă?’ nil wañuy-wañuy llaquicuyalcaychu. ³⁰ Diosman mana chalapacūcunallamari chaynu wañupaculcan. Amcunapñatacmi ichă Tayta Diosniqui ima pishipacuśhayquitapis yačhayană. ³¹ Chayură wañupaculcay paypa gubirnullančhu canayquipă. Jinaptiqui'a lluy pishipaculcăśhayquitapis uycălishunquim.

³² “Cuyăśhă uwishnicuna, ama manchaculcaychu. Tayta Diosninchicmari: ‘Cushicūmi ya'ap imapis cānī amcunaman uycunacpă’ nil unanchaycuyană. ³³ Chayură lluy imayquitapis lanticulcul mana cāniyūcunāman apuycāliy. Chayta

lulal'a janay pachăchūmi alli-allicta pilwacuyalcanqui mana imaypis camacăta. Chaychūmi nī imaypis puyun'achu nī pipis suwaśhunquichu. ³⁴ Maychūmi cāniqui cayan; chaychūmă pinsayniquipis muspayniquipis cayan” nila.

Nilculmi nilatac:

³⁵⁻³⁶ “Amcuna listuă musyat-musyat capăcuy cutimuynīpa. Maynūmi wasinta tăpachicuptin wasi tăpăca alcayan michirun walachicuśhallăă listu wasiyūnin tacaycamuptin-pacha quichaycunanpă, chaynūmi amcunapis licchat-licchat capăcunqui. ³⁷ Maynu allinpa licaśham can'a mayantapis wasiyūca caynu licchayăta talishancă. Rasunpa chay wasiyūča allichaculcul mīsanman sirbiyunc'a. ³⁸ Rasunpa čhawpi tutapis ūtac imay ūrapis čhămul licchayăta taliluptin'a maynu cushicuylă paycunapă can'a.

³⁹ “Yačhapăcuśhayquinūpis, wasiyūca suwanan ūrăta yačhayalăă manam jawcachu puñucun, aśhwanpam mana suwachicunapă listuă tăpayan. ⁴⁰ Chaynu-ari amcunapis musyat-musyat capăcuy; manamă yačhapăcunquichu imay ūra ya'a Rasun Nunap Chulinca čhămunătapis” nila.

Chalapacuna nunanpa maquinmanmi čhulaycun

Mt 24.45-51

⁴¹ Chaynu niptinmi Pedro tapula: “Taytay, ¿cayta niyalcămanqui ya'acunallactachun icha juccunactawanchun?” nil.

⁴² Niptinmi nila: “İma chalapacuna yačhay-sapa tantiayniyu uyway nunactapis niyămă. Caynu nunactamă ‘cay wasipi incargacuy’ nil maquinman čhulaycunman lluy nunancunactapis ūrallančhu micachinanpă. ⁴³ Cushisha cachun imam chalapacuśhanmannuy lulayăta taliluptin'a. ⁴⁴ Paytamă

duyñun lluy cänintapis licaycunanpä maquinman chulaycun'a.

⁴⁵“Yan'al-lätac chaynu chalapacushan nunan '¿Imaylächa canan cutimun'a?' nilcul uyway-masincunacta ñacachiya allacuycunman. Jinal munašhanta lulal upyacunman micucunman wasictapis lluy un'aycul. ⁴⁶Rasunpa duyñun un'aypi mana pinsašhan üra chämül ¿imanälun'ač? Sumä lawchayculchá mana chalapacücunap lašhchunman chaycällichin'a. ⁴⁷Wasiyünin imanuy lulanantapis allinta yačhapayal, ardidi mana luläcätä piyurtalämi mučhuchin'a. ⁴⁸Ñatac imanuy lulanantapis mana rasunpa yačhayal, mana allinta luläcätä manač juccätanüchu mučhuchin'a. Chay lulanman chalapacul maquinman chulaycul'a gänašhwanča alcan'a chay lulaynincunacta.

Jesusmi iwinacuyta apamun

Mt 10.34-36

⁴⁹“Ya'a šhamulá llapa nunätapis nina-yupay lluy imanuy cašhantapis camalächinäpämi. ¡Mayñapis canallan caycuna lulacacanmanña! ⁵⁰Caycuna pasanapämi ichá jatun allin ñacaycunalä alcacayäman. ¡Maylä ñacašha caycuna pasanancamá!

⁵¹“¿Amcuna 'Jawca cawsaytač pay umäšhun' nilchun niyalcämanqui? Manamari. Sinu'a iwinacuytam ya'a apayämú. ⁵²Cananpimari ya'a-laycu juc wasillaču picha cäcunaca iwinaculcan'a quimsawan chay ishcaycunaca. ⁵³Taytanpa cuntranmi šhalcun'a cari chulinpis, taytanpis chulinpa. Mamanpa cuntran walmi wawinpis; mamanpis wawinpa. Chaynütacmi suyranpa cuntran llumchuyninpis, suyranpis llumchuyninpa” nila.

Jesusmi ima timpuču nunaca cawsašhanpita anyapan

Mt 16.1-4; Mc 8.11-13

⁵⁴Nilcušhanpimi llapan nunacunäta Jesus nilañatac: “Pucutay yanalpamuptinmi, 'tamyamun'am' nipäcunqui. Rasunpa nishayquinüllam tamyamun. ⁵⁵Waywa talcamuptinmi 'usyämun'am' nipäcunqui. Rasunpa chaynümi pasan. ⁵⁶¡Ishcay cära nunacuna! ¡Janay pachächu cay pachächu siñalcunäta tantiayalcal-lächun canpis, quiquiquicunallaču ima pasašhan siñaltapis mana tantiapäcunquimancho! ⁵⁷Canan-ari šhun'uyquita tapucuy allincäta lulalpälinayquipä. ⁵⁸Chayurá manaläpis mismishancama masqui fisman liyalcalpis chinishüniquiwanpis pampachacicuy. Chayman chähchishuptiquim ichá fisca wardiacunap maquinman chulaycul carsilman jitaycachishunqui. ⁵⁹Chaypi manamá imaypis yalamunquichu mänu cayniquita limpiu pägamunayquicama” nila.

¿Wanaculcanquichun icha wañupäcunquichun?

13 Chay achca nunacunapimi: “Taytáy ¿yalpanquichun chay Galilea nunacunäta Pilato wañulcachil yawarnintapis Diospa cañaycapušhan uywap yawarninwan tallušhanta? ¿Chaynüpa wañunanpä Diosninchicpa castigunchun paycunaman chäla ichá imanuyimi?” nila.

²Niptinmi: “¿Ima amcuná pinsayalcanqui 'Chay nunacunäta caynüpa wañülächila malca-masincunapitapis mas jucha-sapa captinča' nilchun? ³Manamá chaynüchu. Juchayquipi mana wanaculcal'a amcunapis chaynümi wañupäcunqui. ⁴Icha Siloé malcaču türriwan ñitichiculcul wañü nunacunapitapis ichačh

pinsayalcanquipis ‘Paycuná Jerusalen malca-masincunapita mas juchayüchá cala’ nilpis. ⁵Manam chaynüchu. Mana wanaculcal’a amcunapis chaynüpam wañupäcunqui” nila.

⁶Chay nilculmi sumä tantiachinanpä juc igus plantayu nunaman tinculcachiñatac Jesus nila: “Juc nunash éaclan juntacta plantacuñä igusta. Chay wiñäpuptinshi ‘Cana’a éhulayanñachá’ nil pallä lila. Jinaptinshi mana nï juctapis éhulañächu. ⁷Chayshi täpächicuñshan nunanta nila: ‘Caynu shamú shamú quimsa watañam “Éhulayanñapisécha” nil ñatac manam imaypis éhulashanta licächu. Yan'añam chay'a iridal amyayächin éaclätapis; má, cuchülüy’ nil. ⁸Chaynu niptinshi täpänin nunaca: ‘Taytay, cay watallá jinala caycuchun. Icha muyülininta ašhiycul wanuchaycuptí éhulälunmanläpis. ⁹Caypita manaña éhulaptinécha ichá cuchüshunña’ nil” nila.

Warda muyunchümi curcúsha walmicta Jesus sänachin

¹⁰Juc warda muyunchümi juntunaculéanan wasíchu Jesus yaéhachila. ¹¹Chaychümi cañä juc walmi éhunca pusänyu wataña pasaypi curcúsha Satanašh ishyachiptin. ¹²⁻¹³Chaynüta licälulmi ayalcul: “Mamay, cay ishyayniqui ñam aliúshaña” nilcul maquinwan yataycul chay üralla sänachila. Chaymi wañhan tuqui sänu dirichacäluptin chay walmica Diosta alawäla.

¹⁴Chaynu warda muyuncächu sänachiptinmi, juntunaculéanan wasip puydinin sumä-sumä rabyasha nunacunäta nicuyan: “Süta muyunmi imactapis lulanayquipä cayan. Chaychümi sänachicuyta munal'a šhapämunquiman, manam

cay warda muyuncunächülächu cürriyalcämunquiman” nil.

¹⁵Niptinmi Jesus nila: “¡Ishcay cára nunacuna! Amcuna ¿manachun cay warda muyuncächu uywayquicunacta pasquipäcunqui yacuman micuyman atipäcunayquipä? ¹⁶Chayurá ¿imapitan-nila cay Abrahampi caštayqui walmi mana libraycuchwanchu Satanašha maquinéchu cay-chica wataña cayaptin'a?” nil.

¹⁷Chaynüta Jesus niycüluptinmi llapa cuntrapänincuna pin'acúsha quidälälila. Llapan nunacunäñatacmi cushiculäla cay lulašhancunapi limašhancunapipis.

Diospa gubirnun uchuyllapitam allaycun

Mt 13.31-33; Mc 4.30-32

¹⁸⁻¹⁹Chaypimi Jesus nila: “¿Imanuyécha Diospa gubirnun? ¿Imawanécha tincuycachichwan? Shita mujucta éaclaman talpušhancänümar. Wiñämulmi sumä jatunninlä cacuyan. Chaymi pishucunäpis pallaynincunächu lluy ishnachulcan.

²⁰“Diospa gubirnunta libadüramantacmi tincuycachichwan. ²¹Juc walmi ash libadürallacta quimsa quintal arinamanlä jitaycüluptinpis jinantintam punquichimun” nil.

Quiéhqui puncup ashllam yaycapäcun'a

Mt 7.13-14,21-23

²²⁻²³Chaynu Jerusalenman yaéhachishtin malcan-malcan liyaptinmi, chayéchu Jesusta juc nuna tapula: “Taytay, ¿rasunpachun Diospa lädunman ashchaylla yaycun'a?” nil.

²⁴Niptinmi Jesus nila: “Callpanchaculcay masqui may sasa yaycunapá quiéhqui puncu captinpis. Chay puncup may-chicacé yaycuy munapäcun'a, ñatac manamá atipapäcun'achu.

²⁵ “Chaychu Dios puncunta wíhacámuptíncha ‘¡Quiéchal-lamay, quíhallamay!’ nilcul ayaycáchapacunqui.

“Chaynu niptiquíchá ‘Manam lisicchu’ nil nipácuşhunqui.

²⁶ “Nipácuşhuptiquích ‘Anwan lisinacunchicmi, maychüpis miculanchicmi, malcácuñachüpis yáchachilanquitacmi’ nil nipácuşhunqui.

²⁷ “Niptiquipis: ‘¿May-lädulä cacunquipes? Ya'a manam lisicchu. ¡Ñawípípis chinapácuş, mana allin cawsayniyü-cuna!’ nilcha nipácuşhunqui.

²⁸ “Chaychücha awquilluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta, ñatac llapa Diospi willacünincunactapis Diospa gubirnunáchu cayáta licapácuşhui. Amcunañatacácha waşháchu quídälälil wa'apácuşhui quiluctapis lawchéhicicyachishtin.

²⁹ Jinamanmi achca mana-Israel nunacuna intirupíta şhapámun'a Diospa gubirnunáchu cumbidunman yaycapácuşnanpä. ³⁰ Rasunpa chay timpuçu'a puntannínchu cácuñami ipáchu licalipácuş'a; ñatac ipáchu licaşhacunañami puntannínchu caycálin'a” nil.

Jerusalen nunacunañapi Jesusmi wa'an

Mt 23.37-39

³¹ Cay niyapinmi fariseocuna éhalälimul Jesusta nipácula: “Caypíta licuy. Herodesmi ‘wañuchishá’ niyášhunqui” nil.

³² Niptinmi Jesus: “Chay atücáta niycamuy ‘Canan muyuncuná Satanaşpa maquináchu cácuñacalámi sánachishá. Wala muyuncunañatacmi ishyácuñacta sánachishá’ nil. Cay lulaşháta manam pipis miécamánan yáchacunchu. Camacalpunácama lulaşhá. ³³ Chaymi canan muyuncunapis, wala muyuncunapis, Jerusalenta lishá éhanácama. Chaychüma Diospa

willacünincunacta wañuchipácuş; manamá juc-läduéhuşhu” nila.

³⁴ Nilculmi: “¡Ay, Jerusalenachu nunacuna! ¡Ay, imananquilá Dios cáhamuptin willacünincunacta lumi tamshaywan wañuchícuna! Juc wallpa chipchincunacta juntuycücánuimi achca cuti lllapayquitapis jucllaman juntuycuşta munalá. Jinapítis amcuna manamá munapáculanquichu. ³⁵ Canan licapácuş; amcunap malcayqui lluy pulumášhañam licalin'a. Rasunpa cananpi-pacham manaña ni uchucllapis licapámanquiñachu aşta ‘¡Altuman juluşha cachun Diospa Pudirnin Şhamüca!’ nil nipámánayquicama” nila.

Jesusmi warda muyunáchu ishyáta sánachin

14 Juc warda muyunáhuimi Jesusta puşhala fariseocunap jucnin mandánin wasínchu cumbidanánpä. Chaynu puşhaptinmi: “Má, cay muyuncáchu ¿imactash lulálin'a?” nil parti fariseo-masincuna Jesusta awaytapácula. ² Jinayapinmi chaychu cayáña juc nuna intirun llimpuy-llimpuy sacsapacuy ishyaywan. ³ Chayta licalculmi Jesus llapa fariseocunátawan camachicuyta yáchachicücunáta tapula: “¿Camachicuyca cay warda muyuncáchu juc ishyáta sánaycacinápä cunsintimanchicchun?” nil.

⁴ Niptinmi “Má, cay ¿imanin'ash?” nil lluypis uyaracaycálila. Jinapinmi, chay ishyá nunáta chalaycullal Jesus sánáchila. Jinalculmi “Canan wasiquita licuyña” nila.

⁵ Nilculmi fariseocunáta: “¿Pimá cay warda muyuncunáchu aşhun icha wácan yacuman şhaticacüluştin mana julunmanchu?” nila. ⁶ Niptinmi mana ni mayanllanpis imaniytapis atipapáculachu.

Tayta Diosmi mayantapis ayaycachimun

⁷Chaychümi ayachimuşhan nunacunaca quitanacuylla allin puydinin nunacunap täcunanman täcuy munayalcäta licälun. ⁸Chaynayäta licalculmi Jesus nila: “Mayanpis juc jatun cumbiduman ayaycachishuptiqui'a ama-ari puydi nunacunap misanman täcuyta uchinacuyalcaychu. ⁹Ichaçh juc mas puydinin nuna çhämuptin'a puydinu täcucuyaptiquipis ayachishüniquica ‘Manamá ampächu cala. Ipaman aşhucullay’ nil nishunqui. Jinaptincha pin'aciüsha aşhupäcunqui.

¹⁰“Aşhwanpari mayanpis ayachishuptiqui'a ipa-ipallaman tayculcay. Chay ayachishüniqui çhämul ‘¿Imactatan cayçu täcuyanqui? Acuchun, taycawshimay’ nilcha pasaycachishunqui. Chaycha lluy nunacunäpis paywan cussecta allinpa licapäcushunqui.

¹¹“Uyalipämäy, mayanpis juccunapitapis masta nunatucücä pin'ayman juluşham can'a. Nätac mana nunatucullal cäcunämi ichä rasunpalä altuman juluşha can'a” nila.

¹²Chaynütacmi cumbidacü nunätapis nila: “Cumbidacul'a ama ayayächimuychu lisinacuşhayqui nunacunallactä, ni aylluyquicunallactä, nütac imapis cäniyücunallactä. Paycunam amcunactapis cumbidaycul ‘Canan'a uyayninchieta cutiycachinchicäm’ nil nipäcushunqui. ¹³Caynu cumbidacul'a aşhwanpari ayaycachimuy wacchacunacta, latacunacta, aplacunacta, ishyäcunactapis. ¹⁴Caynu lulaptiqui'a ampä jatun cushicuycha can'a. Paycunapä imanwan cutiycachishunayquipäpis manamá capunchu. Nätac caycunapita cutiycachishunqui quiquin Diosninchicmi allin luläcunacta şhalcachimunan muyuncächu'a” nil.

¹⁵Chay nita uyalilälilmi jucnin nuna nila: “¿Ima cushishalä janay pachächu Diospa cumbidunta micücunacä can'a!” nil.

¹⁶Niptinmi Jesus: “Má, juc nunash jatun cumbiducta lulalcachil achca nunacunacta ayachimula.

¹⁷Jinaptinshi micapäcunan ürapä juc nunanwan juntuchimula ‘Canallanishi lilläşhun. Nam sərbishaña cayan’ nil.

¹⁸Chayçu mana şhamuyninwanshi jucnin nila: ‘Çhaclactam chayllälä lantillä. Chaymanmi licä liyá. Ama sinticallämächunchu’ nil.

¹⁹Juccänatacshi: ‘Picha yundactam lantilú. Chaycunactalämi chalamulläşhä niyá. Ama sinticallämächunchu’ nila.

²⁰Chaynütacshi juccäpis nila: ‘Risincasädullälämi cacú. Manam limanchu’ nil.

²¹“Lluypis chaynuta nilcamuptinshi: ‘Manam mayanninpis şhamuyta munapäcunchu’ lulaynincunash puydin nil patrunninta niycula. Chayshi sumä-sumä rabyalcul: ‘Jina cacuchun, chaynu captin'a. Aşhwanpa cürriy lil, puşhamuy intiru pläsacunächu, cällicunächu cä wacchacunacta, wallä maquicunacta, wishtucunacta, aplacunactapis’ nilcul juntuchimü caçhala.

²²Chaynu juntuchimuşhancunaca mana juntaptinshi patrunninta nila: ‘Taytay, juccunapäpis jäcuyanlämi. Manam juntanlächu’ nil.

²³⁻²⁴“Niptinshi caçhala: ‘Chayurä cürriy-ari. Masqui alafirsapis juntumuy mayan talishayquitapis intiru caminupi, intiru çhaclapi, juc malcacunapipis. Chay punta ayachimuşhäcunacä jina cacuchun’ nil” nila.

Jesusta atiy maynu sasam

²⁵Chaychümi achca-achca nunacuna Jesusta atipäcula.

²⁶Chaychümi Jesus nila: “Mayanpis rasunpa atimayta munacä, lluyimi

pictapis cáchaycunman, ashta mamantapis, taytantapis, walmintapis, chulincunactapis, irmánuncunactapis, panincunactapis. Jinaman'a ashta quiquin istimácuynintapis un'aycul atimanman. ²⁷ Ima-ayca pasaptinpis wañuycácamá lašhchüman mana jalumücá nuná cananpä ni mirisinchu. ²⁸ Má, mayanpis juc jatu-jatun wasicta lulayta munal'a yačhašhanchicnüpis illaynintam puntactá lican camanan ütac mana camananpäpis. ²⁹ Sinu'a allaycuycačhalcul cáchaycülüptinmi juccunaca asipáculcanman ³⁰ 'Mana ishpichinanpä luclu nunaca imapäshi allaycütucülun' nil.

³¹ "Chaynütacmi juc puydi mandacü girranacyta mañaptin puntactá sumätälä šhun'unta tapucun chay ishcaý čhunca walanga (20.000) cachacuyücäta čhunca walanga (10.000) cachacullanwan yaucunanpäpis. ³² Chaynu mana atipánanta šhun'unčhu yačhacul'a manaläpis chay juc puydinin sircayámuptinmi juc willacüninta amistachimunanpä cáchan. ³³ Chaynümi amcunapis mana lluy imayquitapis cáchaycul'a ni sumätälä šhun'uyquita tapucul'a manalä atini canquimancho.

³⁴⁻³⁵ "Chaynütacmi cáčhipis llallayn-inwan lisichicun cáchi cašhanta." Chay llallaynin chincäluptin'a čimawančha cáchichacuchwan? Manañachari wanupäpis ni imapäpis bälınmanñachu. Jinaptinčha wicapäšha jitaycačhacun'a.

"Linliyu cal'a cay nishäta uyalicalcä-may" nil.

**Uwishman, illayman, chuli
chincacümanpis tincuchin**

Mt 18.10-14

15 Chayču Roma gubirnapä alcabäla mañácunawan mana

allin lulayniyu nunacunam Jesus yačhachishanta uyalyta munal payman ašhuycälila. ² Chaynu Jesusta uyalyiptinmi fariseocunáwan camachicuyta yačhachicücunaca jamuyácuyalcan: "Cay nunacá imaymana nunacunactam cunsintin lädunman. ¡Jinaman'a chaycunawan cuscalämi micuyanpis!" nil.

³ Niptinmi Jesus uwish michiman tinculcachil nila: ⁴ "Má, nipämay: Mayanpis pačhac uwishninpi jucninta jitapacülul čimanantan? ČManachun isun čhunca isunniyu uwishnincunacta chayllaman lancaycachil chincäcäta ašhi pasacun?" ⁵ Chayču talilcamulmari cushisha šhawamun. ⁶ Wasinčhüñatacni lisinacušhancunacta bisinuncunacta ayalcamul '¡Talimullämi!' nin. ⁷ Chaynümi mas alli-ally cushicuy cayan janay pachächüpis, juc mana allin lulayniyu nuna Diosman fildamuptin'a, chay isun čhunca isunniyücunaca 'Ya'a imapimá wanacušhä Dioswan allinña cayal'a' nil nicunapitä.

⁸ "Chaynütac má, juc walmip čhunca illaynin cachun. Jinaptin jucninta chincapacuchun. Jinal michirunta acchiculculmi intiru wasinta lluy taclalacyaylla tacwayan talinancama. ⁹ Chayču talilulmi cushisha willaycun lisinacušhanta, bisinuncunacta '¡Cushicušhun-ari! ČChincapacušha illaylläta talilümá!' nil. ¹⁰ Chaynümi janay pachächu anjilcunäpis cushiculcan juc nuna 'Diospäñam canan cašhä' nil payman fildamuptin'a" nila.

¹¹ Chaynütacmi Jesus nila: "Juc nunapshi ishcaý chulin cala. ¹² Chay šhullca chulinshi papäninta nila: 'Papay, ya'ap tücamänitá umayñari' nil. Niptinshi taytan, pulan chulintapis tücäninta-cama partiycülun.

**14:34-35 Griego limayču'a "Cáchica allinmi" niyanmi.

¹³“Chayshi śhullca chulin'a lluy illaychalcul juc-lädu calu jamuyäshan malcactalä licunpis ‘¿Chaychümá bídallá!’ nil. Chay malcäman chayculshi illayniyütucüsha mana allincunallaču pulishtin pasyaştin lluy camacaycülun. ¹⁴Chaynu jinayaptinshi chay malcäču micuy wanañatac licalilun. Chayshi ‘¿Imawanča cawsaşhá?’ nil, lulapacuycunacta ashila. ¹⁵Jinalshi chayču talilun juc nunaču cuchi michipacuyllacta. ¹⁶Chaychüshi patan quiwquiyayaptin aşta cuchip micuşhancunapis shimichü-cama cacuyäla. Jinaptinpis manash pipis alcansayculachu.

¹⁷“Chaychüshi pinsaynin chämuptin yalpachacülun taytanman. Jinalshi: ‘Papänipa piyunnincuná manačh ya'anüchu cayalcan. ¹⁸Imanimänan captinpis cuticuşhäri. Chaynu chayculchari nishä: “Papay, cay lulayniwan Diostapis amtapis piñachicmi. ¹⁹Manam ni chulí nimänyquipäpis canan bälñachu. Chasquiycallamay-ari masqui uywayllayquipis caşháčhá” nil’ nila. ²⁰Chay nilculshi filtachacamun taytanpa wasinta.

“Papäninñatacshi caluctalä chulin śhayämüta licälul-pacha śhun'unpis alalaycuptin mana-mana talipalcul macallacuycul muchacuycula.

²¹“Jinaptinshi chulin: ‘Papay, cay lulayniwan Diostapis amtapis piñachicmi. Manam ni chulí nimänyquipäpis canan bälñachu’ nila. ²²Niyaptinshi papänin'a nunancunacta nila: ‘¿Apuray! Sumä finunnin müdanacunacta aclalcamul müdachipäcuy. Puydica cananpä surtijachipäcuy. Manam uyway nunallachu pay'a; sapatuchipäcuy-ari. ²³Jinalcul'a wirannin wäcacta chipipäcuy chulí cutimuşhanpi jatun fistacta lulanapä. ²⁴¿Wañuşhanpi cutimünümi cayan! ¿Chincacuşhanpi

licalimuşham cayan!’ Nilculshi jatun fistacta fistachaculcäla.

²⁵“Mayur chulinñatacshi čhaclanpi cutiyämül wasinču fista lüyayämüta uyalilun. ²⁶Chayshi jucnin nunanta ayaycul: ‘¿Imapimi fistachacuyan?’ nil tapula. ²⁷Niptinshi: ‘Śhullcayquim cutimuñä. Chaymi papäniqui fistachacuyan allinnin wira wäcacta chipicaycachil chulin sänu cutimuşhanpi’ nila.

²⁸“Nishanta uyalilculshi rabyälul mana yaycuytapis munanču. Jinaptinshi papänin yalalcamul yaycunanpä ruygala. ²⁹Jinaptinshi nila: ‘Papay, ya'añatac watan-watan maquiquiču cayal sirbiyac imapis mandaşhayquita cäsucul. Jinaptipis amigücunawan fistachacuycunalläpapis manatac ya'actá ni jucllay capishllayquitapis uycamälanquichu. ³⁰¿Natac cay imaymana walmiču illaynin camacamü chuliquipämi ichá wirannin wäcacta chipiycachil'a fistachacayäpunquipis!’ nil.

³¹“Niptinshi nila: ‘Uyalimay iju, am imaypis ya'awan caşhayquipam llapa cänipis ampa maquiquiču cayäla. ³²Cay śhullcayquiñatacmi ichá wañuşhanpi cutimuñä. Chincacul licalimuşhanpimi cushicuypi caynu fistachacayäpunchic’ nil” nila.

Janay pachäpämi fisyunllan nuna caycuna

16 Chaynütacmi Jesus tincuchiypa willala jucta: “Juc alli cäniyu nunapshi juc sumä cunfiansa nunan cala. Payshi lluy cänincunapi incargädu cala. Chaynu cayalshi pay munashanta lulacuñä. Jinaptinshi nuncunaca: ‘Cay cunfiansa nunayqui munashanta lulaşhuşhayquitapis manamá yačhanquichu’ nila.

²“Nipäcuptinshi ayalcul: ‘¿Imapitan lluypis caynu niyalcäşhunquiman? Má, cananmi lluy papilcäta

licachimānayquita muná. Canan'a cay lulañiquipi yalunquĩñam' nila.

³“Niptinshi chay nunaca pinsan: ‘¿Canan imactäch lulašhá caynu patrunní wicapāmāptin? Čhaclaču lulaćacunāpá manam callpāpis canñachu; limušñacuytá pin'acullātacmi’ nil.

⁴Nilculshi pinsälun: ‘Á, caytari lulašhá caypi alümāptin lisinacušhácuna wasinču uywaycamānanpá’ nil.

⁵“Nilculshi patrunninta mänucüşhan nunacunāta ayächin. Punta čhämücātash tapula: ‘¿Aycactatan patrunnita mänutacüşha cayanqui?’ nil.

⁶“Niptinshi: ‘Paćhac barril asayictam dībiyällá’ nin. Niptinshi: ‘Ama llaquicuychu. Canan chay punta papilta laćhyalcul apuraypa juc mušhü papilta lulašhun picha čhunca dībishallayquipiña’ nila.

⁷“Chayta lulalculshi chay ipa čhämücātāpis tapula: ‘¿Am'a aycactam mänutacüşha cayanqui?’ nil.

“Niptinshi: ‘Isheay paćhac tirsu trīguc-tam dībicuyällá’ nila.

“Niptinshi paytāpis lulaćchin paćhac čhawpin tirsucunallapaña.

⁸“Chaynu nunan lulašhanta yaćhālulshi patrunca nila: ‘Cay nunap uman cacullanmi chayta lulanānpá’ nil.

“Aw, rasunpa cay pachāpā nunacunaca mas fisyunllanmi cacullan acchīču cā nunacunapitá. Chaymi paycuna mastá šhamü bīdancunaču cawsapāćunānpā siguracuyta yaćhapāćun. ⁹Chaynu-ari amcunāpis fisyunllan nuna capāćuy. Jinal cay cawsayniquiču afanaculcay imallayquiwanpis janay pachāpā sīrbishunayquipā. Masqui cay pachāču mana cāman muyuchipušhuptiquipis wicču'a tuquip čhasquisham canqui.

¹⁰“Rasunpa, caynu ashcunallaču chalāćacuna nunacá achcaćhüpis chalāćacunam can'a. Cay ashllaćhüpis mana chalāćacunacá piyurča canman achcawan'a. ¹¹Cay pachāču

ćacällamanpis mana chalāćacuna cayalćaptiqui'a ¿pitan cunfiacušhunquiman sumā imāpis ćacātá? ¹²Mana caynu nunap imallantāpis mana sumā cuydayalćaptiqui'a ¿pitan ampā cunfiāsanwan uycušhunquiman tūćāniquitāpis?

¹³“Chayurá šhun'uyquita tapucuy mayāninta atinayquipāpis. Manam pi sīrbipāćüpis ishcaj patruntá sīrbinmanchu. Juccātam čhīninman, juccātam cuyanman; juccātam jamuyanman, juccātam wātanman. Chaynūtacmi amcunāpis ni Diostawan cāniquitá juclaču sīrbinquimanču” nila.

Dios yaćhanmi nunap šhun'unču ima pinsašhantāpis

¹⁴Cay nishanta fariseocunaca uyalipāćulmi illayta läćacuyalpis Jesusta asipapāćula. ¹⁵Chaymi Jesus: “Amcuna allin nunanülāmā pasachiculcāñanqui caycunāćta lulayalćalpis. Masqui chaynu jinapāćuptiquipis Dios'a yaćhanmi šhun'uyquiču imacta pinsašhayquitāpis. Nunacunaca ama-pacha nipāćušhantamari Dios'a millachicuypā lican.

¹⁶“Canan, má, Moiseswan, Diospa willacünincuna yaćhachishanca alli callpayümi cala Bawtisá Juan Diosman fīltanānpā willacušhancāćamá. Chay pachapīmi lluy nunāpis imanuypañāpis Diospa gubirnunman yayćuyta munayalcan. ¹⁷[Masqui chaynu captinpis manam ‘Camachicuypa yaćhachicuynin minusyälunñam’ niyāču.] Ašhwanpa, siluca allpaca cašhancamá, camachicuyćapi manam juc litrallāpis, ni uchuc unanchaycušhallāpis chincachishachu can'a.

¹⁸“Chayurá walminwan laquinacul jucwan cuscāćá mansibacuyanmi.

Chay jitaśha walmiwan cuscäcäpis mansibacuyantacmi” nila.

**Jesusmi willan juc cäniyüpitan
Lazaro şhutiya wacchapita**

¹⁹ Nilculmi juctapis willala cay nil: “Juc nunash cäniyu cäniyu řicu cacula. Chayshi sumä allica finunnin müdanacunallawan müdacula. Chaynu cayalshi muyun-muyunpis allicä cumbidullacta lulachil micucula. ²⁰ Ņatac chayčhüshi intiru aychanpïpis matiryälla wi'imuşhtin Lazaro şhutiya nuna cala. Payshi walan-walan chay řicup wasinpa puncullanču jitaläcula. ²¹ Chayčhüshi allucunäpis lläwala. Chaynu jitalayalshi munapäla: ‘Cay řicup misanpi usicällapis imanuypalä shimičhu licalinman’ nil.

²² “Chaypïtash juc-punču'a wañucullan. Chayshi Diospa anjilnincuna paypa almanta puşhacula luryaman unay awilunchic Abrahamwan cusca cananpä. Chay jinamanshi řicupis wañucuntac. Jinaptinshi lluy pampälälin. ²³ Chay řicu nunaca nina waläcächu ñacayalshi altucta licalcuşhanču Lazarocta licälun Abrahampa millayninču cayäta. ²⁴ Chayču licalculshi ayaycaçhacuyan: ‘¡Tayta Abraham, llaquipaycallamay-ari! Caçhamullay Lazarocta-ari didu puntallanwanpis yacullacta şhutuycachimumänanpä. ¡Ay, cay acachäcuy imañaçh cacullanpis isisi!’ nil.

²⁵ “Niptinshi Abraham nimula: ‘Yalpaçhacuy iju, cawsayniquičhu imapïpis altullamá caculanqui imayquipis junta. Lazaro'a manam chaynüchu cala. Canan paymi cayču juc allin bïdacta talin. Amñatacmi mana allin bïdacta pasayanqui. ²⁶ Jinaman'a maynu munalpis chay caşhayquiman'a manam mayanpis chimpamanmanchu, sumä-sumä wayu

japächayämaptinchic'a. Chaynütacmi ni chaypïpis cayman pasamunmantacchu' nil.

²⁷⁻²⁸ “Niptinshi: ‘Chayurá tayta Abraham, Lazarocta caçhallay papänipa wasinta linanpä chayču picha irmänücunacta cay ñacaynïpi willaycunanpä. Paycuna cay ya'a ñacaşhäcäman şhamunanta manam munächu' nila.

²⁹ “Niptinshi: ‘Moiseswan willacünincuna isquirbishancuna maquinču cayanmi. Chayču limaşhantari lluy cäsucul lulachun' nila.

³⁰ “Niptinshi nila: ‘Manam, tayta Abraham, pillapis wañuşhanpi cawsalcul liptinlämi sigürupis mana allin lulaynincunacta caçhaycunman. Jinallá manam cäsuculcanmanchu' nil.

³¹ “Niptinshi: ‘¿Paycunactapis mana cäsucuyal-lächun-ari ampá wañücuna şhalcul liptinpis quiriycuyalcanman?’ nin” nila.

**Lulapäcuşhancäta sumäta
licaculcänanpämi yaçhachin**

Mt 18.6-7,21-22; Mc 9.42

17 Chaynütacmi juc-punčüpis Jesus yaçhapacünincunacta nila: “Mana allincunacá imaypis mayčhüpis waywa-yupaypis talicunmi. Ņatac mayanpis nuna-masinta chayman tan'alpücä jimanuylä can'al ² Yan'al-lätac cay uchuchäcunanulla cä chalapacamänita mayanpis juchaman palpuyächinman. Mas allinča canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcäman j'acalpuptinpis. ³ Amcunawanpis yan'al-lätac chaynu pasayanman. Allicta cuydaculcay.

“Nuna-masiqui mana allincunacta lulaptin'a anyaycäliyi. Chaywan wanacuptin'a pampachaycäliyi. ⁴ Masqui ançhish cuti juc muyunllaçu cuntrayqui lulal, ‘Manam cananpi lulalläşhäñachu' nil chaynu ançhish cuti

cutimušhuptiqui'a pampachaycäliy" nila.

⁵ Niptinmi nipäcula: "Taytáy, yanapaycälillämay-ari Diosman chalapacuynícuna wiñananpä" nil.

⁶ Niptinmi: "Masqui shitap mujunnüllapis chalapacuyniqui captin'a cay jatun jächäta '¿Caypi lamarcäman wicapacuy!' nil niptiqui cäsüpäcušhunquimanmi" nila.

Allinta lulaycücäta manam lluychu sulpay nipäcun

⁷ Chaychüñatacmi nila: "Juc nunap gañannin ñatac uwish michinin cachun. ¿Paycuna chay tardi chächimuptin patrunnin: 'Cayman pasaycamul micucuchcay' ninchun? ⁸ Manamá. Ašhwanpalämi: 'Micuyta lulalcul sirbimay. Amcuná micuculcanquichá' nin. ⁹ Chaynu sirbichiculculpis manalätac anradisicuyin canchu. ¹⁰ Cay lulapacü nunacunanücha amcunapis Diospa mandäshušhayqui lulayta camacalcul'a: 'Uywayllamá canchic. Ya'anchic'a lulanallanchiccätam lulayculanchic. ¿Ima mastamá alcachwan?' nil nipäcunqui" nila.

¿Chunca liprayu sänäcunapitam juella sulpayta ucun

¹¹ Jerusalanta lilmí Jesus pasala Samariap malcancunap, Galileap malcancunap. ¹² Chaychu taca malcallaman chäluptinmi chaypi yalälälimun chunca millachicuy lipra ishyaywan ismuyä nunacuna. ¹³ Chaycunam calullapi šhaycucuycul ayaycachapämula: "Llaquipayniyu taytáy, llaquipaycälillämay-ari" nil.

¹⁴ Niptinmi paycunacta licalcul nila: "Canan sasirdütiman sänu capäcušhayquita licapäcušhunayquipä cutipäcuy" nil. Nilcuptin liculcalshi lishanpa sänayalcäñä.

¹⁵ Chaychu jucnin sänašhanta tantiaculculshi Jesusman cutimula Diosta alli callpawan alawaštin. ¹⁶ Chaychümi Jesuspa puntanman un'ulacuycul umanta pampäcama chulaycul: "Sulpá callächun caypita" nil anradisicula. (Cay nunam chüñinacušhan Samaria-lädupita cala.)

¹⁷ Chaychümi Jesus nila: "¿Chunca nunachučhari cay ishyayninpi sänu liyalcäla? ¿Maytan-nila isun nunaca? ¹⁸ ¿Cay Samaria-lädu nuna japallanchuch cutimuñä Diosta alawänanpä?" nil. ¹⁹ Nilculmi chay nunäta nila: "Šhalcul licuy, Diosman chalapacušhayquipam sänašha canqui" nil.

Cutimuyinpä imacuna pasanantapis Jesusmi yächachin

Mt 24.23-28,36-41

²⁰ Juc-punmi fariseocuna Jesusta tapula: "¿Imaycha Diospa gubirnun allaycun'a?" nil.

Niptinmi: "Manam aläjapachu chämun'a. ²¹ Mayanpis manam '¿Caychümi, wicchümi licalñä!' ninan canchu, Diospa gubirnun amcunap chawpiquichu cayaptinñä" nila.

²² Chay nilcušhanpimi unascactá yächapacüñincunacta willala caypi cay nil: "Amcuna ya'awan uchucllactapis cayta munapäcunayqui üraca chämun'añäch. Masqui maynu munapaptiquipis manam cašhächu. ²³ Rasunpam limaycuna chämušhunqui: '¿Caychümi cayñä; wicchümi cayñä!' ütac 'Cutimuñämi' nil. Chayta quiril ama ašhipämaychu. ²⁴ Ašhwanpa ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimuptí inti yalamunanpi ašhta inti ji'alpunancama, sumä wacli uyaypa camalämušhancänümá can'a. ²⁵ Ñatac puntactá cay wiñay nunacunap jamuyal ñacachishalämi cašhä.

²⁶ "Ya'a Rasun Nunap Chulincäpa cutimuyñ Noé timpuchu pasašhannümi

can'a. ²⁷Manaläpis chay tamyá fisyu chämuptinlämi llapa nunacunäpis upyayllacta, casaracuyacunallacta, fistacunallacta jawca lulacuyalcäla ašta Noé barcunman yacunancama. Chaychu Noëllam salbacula; juccunacá maychu caşhanpis manam camalalachu. ²⁸Chaynütacmi Lot timpupis pasala. Nunacunaca micuyalcäla, upyayalcäla, imactapis lantinacuyalcäla, wasichacuyalcäläpis. ²⁹Chaynu jawca cayaptinpis Lot chay Sodoma malcäpi yalamuptin-pacham Dios nina fisyuca caçalpaycamul lluy camacaycüla. Jinaptinmi chay malcantin nunacunaca uéhpaman muyüla.

³⁰“Chaynümi ya'ap cutimuyñichüpis can'a. ³¹Mayanpis wasinpa altušhninchu cäcunaca imallanta juluyacunallanpäpis timpu manañam can'añachu. Chaclanču cäcunäpis müdanallanta juntulcü cutipämunal-lanpäpis timpu manañam can'añachu. ³²Yalpaçhaculcay Lotpa walminta ima pasaşhantapis.^k ³³Cawsayninta ama-pacha nícá cawsaynintamari apacun'a. Ya'a-laycu bídantapis uycücämi ichá cawsaycun'a.

³⁴“Chay tuta masqui ishçay puñuyalcaptinpis jucninmi puşhacuşha can'a, jucninñatacmi caçhaycüşha can'a. ³⁵Chaynütacmi ishçay walmicuna a'ayalcaptinpis jucnin puşhacuşha can'a, jucninñatacmi caçhaycüşha can'a. ³⁶Chaynütacmi ishçay nunacuna çhaclaçu talpuyalcaptinpis jucnin'a chincacun'a, jucnin'a quidälun'a^l” nila.

³⁷Chaychümi yaçhapacünincuna tapula: “¿Mayçhütan? ¿Imaytan?” nil.

Niptinmi: “Aycha captin'a uyaypam wisulcuna^{††} muyupäcun. Amcunapäpis uyaypatacmi can'a” nila.

Jicutaywan mañacuşhanmanmi tincuchin

18 Chaypítam Jesus willala tincuchiypa Diosta imaypis mañacunapä: ²“Juc malcaçhüshi juc juyu fis Diostapis mana manchacü nunätapis mana llaquipä caña. ³Chay malcaçhüshi cañatac juc japanyášha walmi. Payshi chay fisman liña: ‘Taytáy, quijanacuşhá nunáwan arrinlaycallamay’ nil. ⁴⁻⁵Chay niptinshi fisca mana atindütucul unayña cayächin. Chaynaptinpis pasaypish rabyapayächü cala. Chaynapaptinshi fisca pinsälun: ‘Diospis nunapis mana ima ucayämaptinpis, cay walmita arrinläşhári manaña umäta nanayächimánanpä’ nil.

⁶“Chay walmip rabyachininmi maynu juyu fistapis awnicalpachin. ⁷¿Chaychun ampá Dios mana atindiyçalışunquimancho tutay-muyun ruygacücunäta? ¿Alcayalcächishunquiman munaşhan üracamachuçh? Manamá. ⁸Pay'a chay-pachallam atindiyçun'a. Ñatac cay pacháman ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimul ¿talimanchuçh caynu jicutaycü chalapacuyñiyu nunacunacta?” nila.

Fariseoman alcabäla mañacámanpis tincuchin

⁹Chaypítam chaychu Jesus justañatac willala mayanpis “Diospa ñawpäninchu allinmi cacü” nil jamuyäcücunäpä cay nil: ¹⁰“Ishçay nunash liña Diospa chuya wasiman payta mañacü. Chay jucninshi fariseo caña. Juccañatacshi Roma gubirnapä alcabäla mañawshí malca-masin caña. ¹¹Chaychüshi fariseoca aläjapa şhaycapacuycul Diostapis mañacücuyan: ‘Sulpá cachun

^{††}17:37 *wiscul*: Waquincunaçu'a “gallinazom” nipäcunmi.

^k17:32 Gn 10.26

Dios taytáy, mana juc nunacunánuy suwa cashäpi, jucha-sapa cashäpi, mansibädu cashäpítapis. Anradisicucmi wic alcabäla maña nunánuy mana cashäpita. ¹² Simänächu ishcaycutictalämi ayuná. Jinaman'a lluy gänashäcunapítapis chuncapita jucta-camalämi uycucpis' nil.

¹³ “Chay alcabäla maña nunänatacshi ipallaçu un'ulacuycul, maquillantapis tällalcul-rällalcul uyshucushalla nila: ‘Dios taytáy, jucha-sapam callá. Llaquipaycallamay-ari’ nil.

¹⁴ Chaymi rasunpa nipäcuc, wasinta cutinanpä ñam cay illay maña nunaca ima juchanpípis pampacháshaña cayäla. Chay juccänatacmi ichá jina juchayüllalä cayäla. Rasunpa mayanpis ‘Ya'a Diospä cumplidum cacullá’ nicá pin'acuśham quidan'a. Mana alawacücunañatacmi ichá aśhwanpa altuman julusha can'a” nila.

Jesusmi iñachacunacta chasquin

Mt 19.13-15; Mc 10.13-16

¹⁵ Chaychüñatacmi iñachacunacta achca apapämula Jesusman umanta yataycul Diosta mañacapunanpä. Yachapacünincunañatacmi ichá lluy miçhacücuyalcan. ¹⁶ Jinaptinmi

Jesus nila: “Ama miçhacuychu; jina śhapämuchun. Cay uchuchäcunánuy cäcunapämi Diospa gubirnun'a. ¹⁷ Rasunpa mayanpis paycunanuy Diospa gubirnunta mana chasquicá, chayman manamá yacun'achu” nila.

Cäniyu nuna Diospa gubirnunman yacununpä sasam

Mt 19.16-30; Mc 10.17-31

¹⁸ Chaychümi juc puydi nuna Jesusta tapula: “Allin yaçhachicü Taytay, ¿imac-tatan lulalläman wiñay simpri cawsay-cäman yacunapä?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “¿Imapimi ‘allin’ nimanqui yaçhachicülla cayapti'a? Allincá Diosllam. ²⁰ Am yaçhayan-quimari Diospa camachicuyninchu: ‘Amam nunacta wañuchinquichu; mansibacunquichu; suwacunquichu; casquicunquichu; jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinpam licanqui’¹ nil nishancunacta” nin.

²¹ Niptinmi: “Caycunallamannu'a uchuccllapimi cawsayculá” nila.

²² Niptinmi: “Jucmi lulanayqui cayanlä: lluy cäniyu lanticulcul llapa wacchacunaman aypuycamuy. Jinalmi janay pachächu alli sumä cäniyu caycunqui. Jinalcul atimay” nila.

²³ Niptinmi alli cäniyu cal nishanta uyalilul sumä llaquisha licula.

²⁴ Chaynu wällishacta licalculmi Jesus: “Sumä cäniyu ricu nuna Diospa gubirnunman yacununpä sasa-sasam.

²⁵ Rasunpa Diospa gubirnunman cäniyu nuna yacunantá aśhwanpam juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlä canpis” nila.

²⁶ Niptinmi chaychu uyalicunaca nipäcula: “Chaynu captin'a ¿mayantá salbacunman?” nil.

²⁷ Niptinmi: “Nunaca mana atipäshan-cunacá, Diospä imallamá” nila.

²⁸ Niptinmi Pedro: “Taytáy, ya'acunam ichá lluy imallätapis caçhaycul atiyalcac” nila.

²⁹⁻³⁰ Niptinmi: “Rasunpa ya'a nipäcuc, pipis Diospa gubirnun-laycu wasinta, walminta, irmänuncunacta, chulincunacta, mamancunacta caçhaycücá paypimá masta chasquin'a cay cawsayninchüpis. Jinaman'a juc bidaçhüpis wiñay cawsaytalämi chasquin'apis” nila.

¹18:20 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

Jesumsi wañuyninpita yapa willacun*Mt 20.17-19; Mc 10.32-34*

³¹ Chaypítam chunca ishcayniyu yaçhacacünincunacta Jesus japächalcul nila: “Canan'a ñam Jerusalemman liyanchicña. Chaychümi lluy lulacacun'a Diospa unay willactünincuna ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbisanca. ³² Chaychu mana-Israelcunap maquinman chulaycamaptinmi burlapapáman'a, palapáman'a, tuwapapáman'a ima. Chaychu lawchapämal wañuchipáman'a. ³³ Jinapámaptinpis quimsa muyunpítam ichá shalcamuśhá” nila. ³⁴ Cay nishantam ni imapi nishantapis mayanllanpis intindipäculachu mana tantiapaśh captin.

Jericó malcächümi Jesus juc aplacta sänachin*Mt 20.29-34; Mc 10.46-52*

³⁵ Ñä Jericó malcäta Jesus ji'aycuyalcaptinmi juc apla caminu patanču limuśhnacuyäñä. ³⁶ Chay achca nunacunaca shacayämüta uyalilculmi tapucula: “¿Imam shacayämullan?” nil.

³⁷ Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesumsi pasayan” nila.

³⁸ Uyalilcul-pacham ayaycaçhacuyan: “¿Mandacü Davidpa Caśhtan Caçhamuśhan Salbacü, Jesuslláy! jllaquipaycallamay-ari!” nil.

³⁹ Chaynu ayaycaçhacayämuptinmi waquin puntanpa pasäcunaca: “¿Upälla!” nil miçhacapäcula.

Jinaptinpis mastalämi ayaycaçhacayämün: “¿Mandacü Davidpa Caśhtan Caçhamuśhan Salbacüni! jllaquipaycallamay-ari!” nil.

⁴⁰ Chaynu ayamuśhanta uyalilculmi Jesus shaycuycul puśhachimula. Lädunman çhächimuptinmi Jesus tapula: ⁴¹ “¿Imallactam nilanqui?” nil.

Niptinmi: “Taytáy, licaytam munallá” nila.

⁴² Niptinmi: “Licay-ari. Caynu chalapacamäshayquipam allinyälunqui” nila. ⁴³ Chay niycullaptin ñawin quichacacüluptinmi Diosta alawashtin Jesusta atila. Chaychümi lluy nunacunäpis chayta lical Diosta alawapäcula.

Zaqueop juchanta Jesumsi pampachan

19 Jericó malcäman çhälulmi Jesus chay çhawpinpa pasayäla. ² Ñatac chay malcaçhümi yaçhañä juc alli cäniyu nuna Zaqueo şhutiyu. Paymi Roma gubirrupä alcabäla mañäcunap jucnin prinsipal puydinin cala. ³ Paymi Jesusta alli-allicta licäluyta munala lisanpä. Chaychu Jesus nisyu-nisyu nunacunäwan liyalcaptinmi Zaqueo tacsä cayninwan imactapis licanču. ⁴ Chaychümi mana licayta atipaculcul cürriwan ñawpalcul juc altu jaçhaman ishpiculcula chaypi Jesusta licamunanpä.

⁵ Jesus chayninpa pasayalmi chay jaçha jananpi anşhalayämüta licälun. Jinaptinmi nila: “Zaqueo, jchaypita apuray bäjamuy! Canan wasiquichümi jamacuyta muná” nil.

⁶ Niptinmi mana-mana bäjalpaycamul sumä cushisha wasinta puśhala. ⁷ Chaychu Zaqueop wasinta liyäta licälulmi, llapa nunacunapis “¿Ima nunatan cay jucha-sapap wasincunacta awnil liyananpä!” nil jamuyapäcula.

⁸ Chaynu jamuyapäcuptinmi shaycuycul Jesuspa puntanču Zaqueo nila: “Taytay, imapis cänipítam canan çhawpipi llapa wacchacunäman uycuśhä. Ñatac ingañacuśhätapis tawa mastalämi cutiycachishä” nil.

⁹ Niptinmi Jesus: “Awilunchic Abrahamnuy Diosman chalapacuşhayquipam wasintinpis canan salbaśhaña canqui.

¹⁰ Caynu Diospi calúchu pintíshanuy cäcunäta ashil caşhan payman cutichinäpämi ya'a Rasun Nunap Chulinca şhamulá" nila.

Ĉunca nunacta illay uşhanmanmi tincuchin

¹¹ Jesuspa yaĉhachicuyninta caynu uyalipäculmi llapa nunacunapis pinsapäcula: "Canan Jerusalem malcap sircanĉu cayalñá ĉhăluptinchicĉhá Diospa gubirmun allacucun'a" nil. Chaymi Jesus willala juc allica nunaman tinculcachil cay nil:

¹² "Juc allica řicu nunash cala. Payshi calúchu nasyunman lila mandacüninpä ĉhulachiculcul, caşhan cutimunapä.

¹³ Chayshi ĉhuncantin nunanta ayalcul achca illayta llapantapis partilun: 'Cay illaycäta milachipäcuchecay cutimunäcama' nil. ¹⁴ Nilcul licuptinshi chay ipanta caĉhala juc cumisyunta malca-masincuna ĉhnicuyupi cay nilcachil: 'Cay nunäta manam munapäcūchu mandäninchic cananpä' nil.

¹⁵ "Masqui chaynu nipäcuptinpi mandäninpäñam ĉhulachicūla. Chaypitash caşhan cuticamulaña. Chay ĉhaycamulshi llapa illay partishan nunancunacta aycaman milachipäcūşhantapis yaĉhananpä ayachin.

¹⁶ "Chayĉhu punta ĉhämücäshi: 'Taytáy, illay umäşhayquica ĉunca mastalämi miläpuşhunqui' nila.

¹⁷ "Niptinshi: 'Allinmi. Allin lulacü nunam cañanqui. Caynu ashllaĉhüpis chalapacuna caşhayquipam canan ĉhulaşha canqui ĉunca malcap mandäninpä' nila.

¹⁸ "Chaypitash jina ipanman juccäpis ĉhaycamul: 'Taytáy, umäşhayqui illayniqui picha mastam miläpuşhunqui' nila.

¹⁹ "Niptinshi: 'Ampis allin lulacü caşhayquipam picha malcap mandäninpä ĉhulaşha canqui' nila.

²⁰ "Chaypitäñatacshi jucpis ĉhaycamul nin: 'Taytáy, cay illayllayqui. ²¹ Caynu illayniqui chalal-chalatyayä nuna cayal imallapitapis milayniyüta ĉhasquishayquita tantialmi lisiräculac. Chaymi ya'a cay juc pañuyllulaĉhu illayniquita ipichaläĉhipulac' nil.

²² "Niptinshi: '¡Mana imapäpis bäli nuna! Shimillayquim juchachşhunqui. Chaynu chalal-chalatyayä niyämäl'a, illayniita milaynintinta mañacuşhata yaĉhaya'l'a ²³ ĉimapitan-nila manatac bancumanpis ĉhulaycämulanquichu? Ichaĉ ash-ash milayniyüllactapis ĉhasquiman cala' nila. ²⁴ Nilculshi chayĉhu cäcunäta: 'Chay illaycäta quitalcul ĉunca mas milachicäman uycuy' nila.

²⁵ "Niptinshi nipäcula: 'Taytáy, paypä ĉunca masñam cayäpun' nil.

²⁶ "Niptinshi: 'Uywäcunätá mas uşhalämi can'apis. Mana uywäcunätam ichá aşhwanpalä chincalpachisha can'apis. ²⁷ Jinamanñatacmi mandänin canäpä mana munal cuntramänicunätapis cayman aysalcamul ñawpäniĉhu lluy mu'upäcuy' nil" nila.

Jesusmi Jerusalemman yaycun

Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Jn 12.12-19

²⁸ Chaynu nilculmi Jerusalemmanña Jesus pasayäla. ²⁹ Chayman ñaĉhapaycuyalcal, Ulibus nishan ulúchu Betfageman Betania malcaman ĉhălälilmi ishcaynin yaĉhapacüninta caĉhala: ³⁰ "Cay chimpa malcaĉhümi talipäcunqui manalä carga apä malta aşhnu watalayäta. Chayta pasquilculmi aysapämunqui. ³¹ Chayĉhu mayanpis 'ĉImapämi pasquiyanqui?' nipäcūşhuptiqui'a 'Duyñümi munan' nipäcunqui" nil.

32-33 Nilcuptinmi yačhapacünincuna liculcäla. Čayčhüshi rasunpa Jesus nishantanuy watalayäta talilcul pasquičhacalcämuptin ašhnup nunancuna: “¿Imapämi ašhnüta pasquiyankui?” nil nipäcun.

34 Niptinshi: “Duyñümi munan” nipäcula.

35 Nilcälilmi chay malta ašhnüta pušhacalcämula. Čaynu čhay-cachimulmi müdanancunawan carunalcälil Jesusta sillachipäcula.

36 Čaynu pušhayalcämuptinmi nunacunäpis catacuncunacta alawayn-inwan mašhtapäcula pasanancäman.

37 Čayčhu ñä Ulibus ulupi bajayalcalmi llapa yačhapacünincuna sumä jatun lulaycunacta lulašhanta licašhanpi bibašhtin alawapäcula: 38 “¿Cawsachun Diospa pudirnin Mandacüca! ¿Cawsachun imaycamapis!” nil.

39 Čay niyta uyalilcälilmi chayčhu cä Fariseocunaca nipäcula: “Yačhachicü taytay, ¿upällachiy cay llapa atñiquicunacta! ¿Imactam caynu ašhaycačhapäcun?” nil.

40 Niptinmi: “Masqui rasunpalä paycunacta upällachiptipis cay a'acunächa lüyatityanman cushicuypi” nila.

41 Čayčhu ñä Jerusalenta čhaycuyalmi Jesus wa'acula chay malcäpi cay nil: 42 “¿Ay Jerusalem! Maquiquičhünüñamá jawca cawsayca cayäla. Čaynu cayaptinpis caycunacta licanayquipä manamá tantiayniqui cañächu. 43 Canan llapa čhininiquicuna čhaycamulmi lluy intuycälil chalapäcušhunqui, mana jucpis ayipäcunayquipä. 44 Lluy nunay-tuducta camacalculmi pampaman muyuchishunqui. Čayčhümi ni juc lumipis šhäcuyal quïdan'achu. Lluy caycuna pasašhunqui canan muyun

Diosniqui watucayämušhuptiquipis mana lisipäcušhayquipam” nila.

Jesusmi chuya wasičhu lanticücunäta alapacun

Mt 21.12-17; Mc 11.15-19; Jn 2.13-22

45-46 Nilcušhanpi čhayculmi Diospa chuya wasip patyunman yaycula. Čayčhümi achca-achca imaymanacta lantinacuyalcäcunacta talilun. Jinalmi lluy alapacämula: “Diospa shiminčhümi: ‘Ya'ap wasi ya'allawan limanan wasim can'a'm niyan. ¿Čaychun amcuna suwacunap mačhayninman muyülächinquiman!’” nishtin.

47 Ñatac chayčhümi walan-walanpis Jesus yačhachila. Čaymi puydi sasirdüticunaca, camachicuyta yačhachicücunaca, prinsipal yašhacunäwan ašhipäcula payta imanuy papis chincachipäcunanpä. 48 Masqui maynu munalpis llapa uyalicunäta manchaculmi ninaculcäla: “Wicnuy mishquicta atindiyalcal'a yan'alča imanämachwanpis” nil.

“¿Pitan cačhamušhulanqui?” nipäcunmi Jesusta

Mt 21.23-27; Mc 11.27-33

20 Čaynu jinaculculmi allin willacuyta yačhayächila chay Diospa chuya wasip patyunču. Čaymanmi puydi sasirdüticuna, camachicuyta yačhachicücunaca, prinsipal yašhacunäwan čhälälimun. 2 Čhayculmi Jesusta nicuyalcan: “¿¿Mayantucultá cayčhu lulayanqui?! ¿¿Mayantá cayta lulanayquipä čhulašhulanqui?!” nil.

3 Niptinmi: “Má, ya'actapis nipämay. 4 Juan bawtisananpä ¿pitan cačhamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun?” nila.

⁵Niptinmi quiquin-pula ni-nacücuycan: “Diosmi cáhamula’ niptinchic’a, ‘Chayurá ¿imapitan-nila mana chalapaculanquichu?’ nilcha nimáshun. ⁶Ñatac ‘Nunallam’ niptinchic’a yan’ach cay nunacunaca lluy tamshállamachwanpis Diospa willacüinpa licayalcal’a” nil. ⁷Chaynu ninaculculmi: “Manamá yaçhapäcüchu” nin.

⁸Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya’apis manam mayan cáhamáshantapis willapäcuşhayquichu” nila.

**Puydicünätam uyway juyu
nunacunaman tincuchin**

Mt 21.33-44; Mc 12.1-11

⁹Nilculmi tincuchiypa willala cay nil: “Juc nunash chaclan juntacta plantacula übacta. Jinalculshi juc nunacunaman partida uycul calu malcacta achca quillacuna licula. ¹⁰Chaypi cusicha timpu çhamuptinshi juc nunanta partinta apamunanpä cáhamula. Chay nunantash partidaşhancunaca chalalcälil lluy ma’alcälil jinanllacta cutichipäcula. ¹¹Jinaptinshi juc nunantañatac yapa cáhamun. Chaytapis chaynütacshi palalcälil lluy ma’alcälil mana ima wälactapis umul alälälimun. ¹²Chaypitapis yapaläshi juc nunantapis cáhamun. Chaytapis chaynütacshi ma’alcälil lulälälin. ¹³Chayshi duyñun pinsan: ‘¿Imanáshätan? Mijur-ari japallan cuyay chulita cáçáshä. Paytá allinpaçh lican’a’ nil.

¹⁴“Chaynu chulin çhamuptinshi partidaşhan nunacunaca limanacucuyalcan: ‘Cay chulinpäçhá caycuna quidan’a. Cay tücänin ya’anchicwan quidanapä wañüchishun’ nil. ¹⁵Chayshi chaclanpi aysalcul wañülächin. Má ¿chaynu lulälälipin’a chay chaclayüca çhamul

‘allinmi’ nin’achun ampá? ¹⁶Aşhwanpa lilculmá chay nunacunäta wañulcachil juccunaman chaclanta uycun’a” nila.

Chay nishanta uyalilcälilmi: “¿Imaypis manaçh chay’a pasanmanchu!” nipäcula.

¹⁷Niptinmi allinta licapaycul nila: “¿Diospa shiminchu nishancäta manachun tantiapäcunqui, imatá? Chayçhü-mari niyan: ‘Wasi luläcuna jalutacuşhan lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüñä.” ¹⁸Jinaman pipis chay lumiman çhäcá, quiçhacacülun’am. Ñatac chay lumica mayanpa janäninmanpis çhaptin’a lluyimi ñutucacülun’a” nil” nin.

Alcabälapimi Jesusta tapupäcun

Mt 21.45-46; 22.15-22; Mc 12.12-17

¹⁹Niptinmi puydi sasirdüticunäwan yaçhachicücunaca paypi nishanta lluy tantiacalcälil Jesusta chalachiya munapäculpis achca-achca nunäta manchalil liculcäla.

²⁰Chaynu mana atipacalcälilmi caynüta ninaculcäla: “Mijur-ari allin nunaman muyütuculcul jucnin nunanchic quiquinpa limayllanwan palpuchinanpä lichun. Jinaptincha Roma puydininpa maquinman çhulaycuşhun” nil. ²¹Chaymi licunaca çhaycul: “Yaçhachicü taytáy, tantiapäcümi rasuncälla améchu caşhanta. Manamá pimanpis şhalcuyanquichu. Aşhwanpa Diosninchic munaşhannu rasuncällactam yaçhachinqui. ²²Chayurá má, niycälillämay ¿Roma gubirnuman alcabälacta unapä Tayta Dios awninchun icha manachun?” nil.

²³Niptinmi Jesus achäqui ashiyninwan caşhanta yaçhalcul nila: ²⁴“¿Imapitan imamanpis palpuchiyta munapämanqui? Má, licachimay juc illayniq-uita” nil. Chaynu uycuptinmi tapula:

“¿Pitan cay illaycächu cayan? ¿Pip shutintan caychu limayan?” nil.

Niptinmi: “Romap Puydi Mandacünin Cesarpa” nila.

²⁵ Niptinmi: “Chayurá Cesarpa cäcätá payman-ari uycäliy. Diospa cäcätá Diosmantac-ari uycäliy” nila. ²⁶ Chaynu nunacunap ñawpäninchu mana imamanpis palpuchiya atipalmi licapayllaman camälälila.

Wañucunap shalcamuyninwanmi pruybaycaçhapacun

Mt 22.23-33; Mc 12.18-27

²⁷ Chaypitam wañucuna shalcamunanman mana quiripäcü saduseocunaca shapämula. ²⁸ Paycunam Jesusta: “Yaçhachicü taytay, Moisespa camachicuyninchümi niña: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin'a cäsu canmi wanücäpa shullcanwan biudaca casaracul punta wayapanpa milayninta shalcachinanpä’ nil. ²⁹ Chaynu captin'a, ¿imanuytan chayurá cay canman? Unayshi anchish wawi-caşa capäcula. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula. ³⁰ Jinaptinshi shullcanwan yapacüla chay japanyäshaca. Chaypitash chaypis chaynütac wañucun mana chuliyu. ³¹ Jinaptinshi chay ipa atininwan yapacüluptin chaypis mana chuliyütac wañucun. Chaynüllash cay anchishnintin wawi-caşa chay walmillawan cuscälälil mana chuliyu llapanpis wañuculcan. ³² Jinaman'a chay walmipis wañucuntac. ³³ Canan nipamay: ‘Shalcamunan muyuncächu ¿mayanninpa walmintá can'a anchishnintinwan casaracuşa cayaptin'a?’ nin.

³⁴ Niptinmi Jesus nila: “Chaynu walmichacuycuná cay allpälächu cawsacunapämi. ³⁵⁻³⁶ Ñatac Diospa

lädunman ayaşhancunacá manañam chaycunacta lisen'achu. Nitac anjilcunanüpis imaypis wañun'añachu. Paycuná cawsä bídaman pasashañpimi Diospa chulinña cayalcan.

³⁷ “Ñatac chay wañucuna shalcamunanpitá Moisespis tantiachilamari. ¿Manachun yalpanqui jachächu nina waläcäpi Diosninchic Moiesta ayalcul imanishantapis? Chaychümi niyan: ‘Ya'am Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäshan Diosnin cayá’p nil. ³⁸ Chayurá Diospá manam chincacü wañucücuna canchu; sinu'a cawsä nunallamari” nila.

³⁹ Niptinmi camachicuyta waquin yaçhachicücunaca nipäcula: “Taytáy, allintam chaytá nilunqui” nil. ⁴⁰ Chaynu Jesus niptinmi manaña mayanpis mastá tapuchaculcälañachu.

Jesumi tapun “¿Mayantan Caçhaşhan Salbacüca?” nil

Mt 22.41-46; Mc 12.35-37

⁴¹ Chaypitam Jesus nila: “¿Imapitatan ‘Salbacüca Mandacü Davidpa milayninmi cayan’ nil niyalcan? ⁴²⁻⁴⁴ Milayllan cayaptin'a, ¿imanuyptan quiquin David ‘Duyñü’ niyanman Diostanuylä canpis chay Salmos librunchu?

Chaychümi ‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädüllaman taycaycamuy çhinishüniquicunäta maquiquiman çulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä”^q niyan.’

“Chayurá ¿imanuyptan milaynillan canman?” nin.

Jesumi sasirdüticunäpimi anyapan

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 11.37-54

⁴⁵ Chay nishanta llapa nunapis uyaliyalcaptinmi yaçhapacünincunacta nila: ⁴⁶ “Yan'al-lätac amcunapis cay

yačhachicücunäta atiyalcächinquiman. Paycunamá allinnin müdanacunawan müdadulcan läsacunächu nunacuna rispitanan-layculla. Jinalmi ašhta juntunacuna wasicunächüpis fistacunächüpis allinninpa täcunacunamanlä täcuytapis wañupaculcan. ⁴⁷ Japanyäsha walmicunap wasincunacta waycayalcalpis cäran cañälämi allinpa licachiculcänallanwan mana camacaycütälä Tayta Diosta mañacuyalcänanpä canpis. Caycunapimá mas mas mučhuycachisha capäcun'a" nila.

**Japanyäsha waccha walmim
llapanpüpis masta uycun**

Mc 12.41-44

21 Chaypitam illay juntucunaman llapa cäniyücunapis illaynin jitaycuyäta Jesus licälun ² jinaman juc japanyäsha waccha walmi ishca y illaychallanta jitaycuyätapis. ³ Chaychümi Jesus nila: "Cay japanyäsha walmim rasunpa lluypüpis masta jitaycülun. ⁴ Chay juccunacá illayninpa puchüllantam uycälin. Cay japanyäshañatacmi ichá cawsananpä capuñhallanta lluyta uycülun" nil.

**Jesumi cutimunanpä ima
siñalcuna pasanantapis willan**

Mt 24.1-28; Mc 13.1-23

⁵ Chaynu nilcuptinmi waquin yačhapacünincunañatac chay wasita licalcul nicuyalcan: "¡Diospa wasin'a sumä-cama lumiwan jinaman paypä uycapäcushancunawan maynu sumä tuqui-camamá cacullänä!" nil. ⁶ Niptinmi Jesus: "Lluy caycunapä camacaynin čhämun'am. Manamá ni juc lumipis täcuñhanču täcun'achu. Lluy mari pampaman muyun'a" nila. ⁷ Niptinmi yačhapacünincuna nila: "Yačhachicüni, ¿imaymi chay lulacacun'a? ¿Ima siñalcunam chay timpupä pasan'a?" nil.

⁸ Niptinmi Jesus nila: "Yan'al-lätac pipis ingañapäcushunquiman. Ya'atuculmi achca 'Ya'am Diospi Cačhañan Salbacüca cayá' nil šhapämun'a. Jinamanmi 'Cay timpu camacaynin jananchicčhüñam' nipäcun'apis. Chaynu nishuptiqui ama änil paycunacta atipäcuychu. ⁹ Ñatac imaymana girracuna jinantin pachächu talcuñhanta uyalilpis amatac manchaculcaychu. Chaycuna pasananmi yačhacun masqui manalä camacayca cayaptinpis. ¹⁰ Rasunpa chaypä nasyuncunapis malcacunapis girranaculcan'am. ¹¹ Chaynütacmi maychu chaychüpis micuy wanacunapis ishyaycunapis šhañhaycunapis cacun'a. Chaynütacmi manchanañ siñalcunapis silučhu pasan'a.

¹² "Manaläpis cay timpucuna allaycuptinlämi ya'a-laycu chalapäcushunqui, aticacchapäcushunqui. Juntunaculcänan wasicunap puydininmanpis čhulapäcushunquim. Carsilmanpis wičhachipäcushunquim. Jinamanñatacmi imaymana puydi mandacücunap maquinman alašhčhapäcushunqui. ¹³ Caycunačhü-mari ya'api willacunayquipä caycun'a. ¹⁴ Chaychu umayquiman-ari sumäta čhulacuy '¿Imactatá canan limalicushä?' nil mana llaquicuyalcänayquipä. ¹⁵ Chay ürañatacmi ichá ya'a quiqui juc sumä yačhayta upäcushayqui chay tumpašhüniquicuna mana ima limayninwanpis gänapäcushunayquipä. ¹⁶ "Jinaman'a quiquiquicunap ayllullayquim taytayquipis irmänuyquipis llapa lisinacushayquicunapis jatun awturidäcunap maquinman čhulaycälishunqui. Jinaptinmi waquinniquicunactä wañuchipäcushunqui. ¹⁷ Lluy lluymä ya'a-laycu čhinipäcushunqui. ¹⁸ Masqui caynu lulapäcushuptiquipis, manamá umayquipi ni juc ächallayquipis

chincan'achu. ¹⁹ Canan ya'aman imacuna chüpis masisu chalapacayalcämal'a salbacunquim.

²⁰ “Má, Jerusalem malcäta chüninincuna intunanpa lluy cunchacaycäliptin'a yachapacunquiñam mana cäman muyuchinan timpun jananchüña cashanta. ²¹⁻²² Cay'a Diospa unay willacünincunap nipäcushan castigunmi can'a. Chayurá Judea malcacuna chu yachäcuna, ulucunäman pacacamü ayipäcuy. Jerusalem chu yachäcunäpis mana cutiyacamüña ayiculcay. ²³ ¡Maynu llaquich patayu walmicunäpä, wawinta ñunücunäpäpis can'a! Nana nanay ñacaycuna chü cay jinantin pachächu cacun'a Diospa piñacuyin cay Israel malcaman chämuptin'a. ²⁴ Waquinninmi ispädacunawan wañun'a. Waquinnincunañatacmi juc-lädu nasyuncunaman präsu apaśha can'a. Chaynütacmi juc-lädu nunacuna jalutaculcan'a Jerusalem'a ashta Dios üranta unanchaycunancama.

Rasun Nunap Chulincäpa Cutimuyninpä willan

Mt 24.29-35, 42-44; Mc 13.24-37

²⁵⁻²⁶ “Ñatac siñalcuna inti chu quillächu uyllurcuna chüpis cayaptin'a jinaman lamarcäpis altu altuman ticlaštinnu wicapacayämuptinmi intiru nasyuncuna chu nunacunaca ‘¿Imam caynupa pasacuyan?’ nil chuchulipäcun'a. Ñatac lluy silüchu cäcuna shashäluptinmi ‘¡Cay pachaca lluycha chincacun'a!’ nil wañütuculcan'a. ²⁷ Lluy caycuna pasayaptinmi ya'a Rasun Nunap Chulincäta jinantin pachächu cä nunacunaca licapäman'a pucutay shun'un chu sumä munayniwan shayämüta. ²⁸ Caycuna lluy allaycuptin callpanchaculcay. Cay ñacaycunäpi julapäcushunayquipä Diosninchic janayquichüñamari cayan” nil.

²⁹ Chaynütacmi jucman tinculcachil willala: “Licapäcuy igus ja chäman ütac juc lantacunamanpis. ³⁰ Chaycunam timpun chämuptin'a chillquilimun. Chaynu captin ¿manachun ‘Tanya timpu sircañamá’ ninchic? ³¹ Chaynu-ari lluy caycuna pasashanta licapäcul'a yachapäcuy Diospa gubirunpa janayquichüña cashanta. ³² Rasunpa caycuna pasan'a manaläpis cay timpu nunacunaca camacaptinlämi. ³³ Silüpis allpäpis camacällam, ñatac cay nishäcä wiñay simpripä cawsämi.

³⁴⁻³⁵ “Imaypis licchat-licchat capäcuy chaypun trampa-yupaypis mana juella chalapäcushunayquipä. Rasunpa chay muyun jinantin pachantinpämi chämun'a. Yan'al-lätac shun'uyquita lumiyächicuyanquiman mana allin lulaycunawan, shincacuycunallawan ñatac cay cawsayniquichu imapäpis wañuyäshayquiwan. ³⁶ Ashwanpa Diosta mañaculcay cay jananchic chüña cä timpucunäpi ayil ya'a Rasun Nunap Chulincäpa lädüman chäpämunayquipä” nil.

³⁷⁻³⁸ Ñatac muyun-muyunmi wäla-wäläpäta nunacunaca Jesusta uyalipäcü shapämula chay chuya wasiman. Chaychümi tucuy anyash Jesus yachachila. Tutapñatacmi Ulibus nishan ulüchu quidacü cala.

Jesustam Judas ipanchan

Mt 26.1-5, 14-16; Mc

14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53

22 Ñam sirca yämulaña Egiptopi Libradürayu Tanta Fista chu Mana Libadürayu Tanta Fista. ² Chaychümi puydi sasirdüticunawan yachachicucunaca malcäta lisirapäcul artillawan Jesusta chalalcachil wañuchipäcunapä ashipäcula. ³ Chaychümi Jesuspa jucnin yachapacünin Judas Iscarioti nishanman Satana sh ushtüña. ⁴ Jinaptinmi puydi sasirdüticunaman,

Diospa chuya wasip täpänincunämanpis Judas lila “¿Imanuytam Jesusta maquiquiman chulaycämucman?” nil niycü. ⁵Niptinmi sumä cushisha: “Luläluptiqui'a pägashayquim” nipäcula. ⁶Niptinmi Judas awnilcul Jesus ash nunallawan cananta imanuytapis chalaycachinanpä licapayäla.

Jesumi chalapacünincunawan manaña tincunanpä sinaycälin

Mt 26.17-29; Mc 14.12-25;

Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

⁷Jinayaptinmi Mana Libadürayu Tanta Fista chämün. Chaypämi juc malta uwishta wañuchipäcunan cala. ⁸Chaychümi Jesus Pedroctawan Juanta caçhala: “Alistapämuy-ari” nil.

⁹Niptinmi: “¿Maychümi?” nipäcula.

¹⁰Niptinmi: “Canan Jerusalenta cutipäcul tincunqui yacun ipicüsha liyá wayapawan. Paytam may lishantapis atipäcunqui. ¹¹Wasinman chaycul ji'acuycuptinmi wasiyüninta nipäcunqui: ‘Yaçhachicünimi nishunqui “¿Mayannin cuartuyquim yaçhapacünincunawan cay fistaçu micapäcunäpä cayan?’” nil. ¹²Nipäcuptiquim juc jatun cuartunta tuqui allichäshacta altušhninçu licachipäcushunqui. Chayçu lulapämuy” nila.

¹³Niptinmi yaçhapacünincuna malcaman ñawpapäcula. Chaychüshi nishantanülla rasunpa lluy talilcälil alistapämula.

¹⁴Chaypitam Jesus parti yaçhapacünincunäwan chaycamul misächu micunanpä cayalcäla. ¹⁵Chaychümi Jesus nila: “Caynu amcunawan sinaycuyta maychá munalá cay cawsayniçu. ¹⁶Rasunpa manaçh imaypis caynu'a micušhächu ašta Diospa gubirunüchu cay lulašhacuna lluy tantiacacunancama” nil.

¹⁷Nilculmi binuntin cüpacta apticulcul Diosta anradisicula. Jinalculmi yaçhapacünincunacta nila: “Caypi llapayquipis pasachinacul upyapäcuy. ¹⁸Caypi'a manañam mallilcushächu Diospa gubirun chämuncama” nil.

¹⁹Nilculmi Diosta anradisiculcul aptiläshan tantäta partila cay nishtin: “Cay tantämi aychá. Amcuna-laycum cay ayçhata wañuyman uycü. Caypi puntaman lulašhata yalpayniquiwan micapäcuy” nil.

²⁰Chaynütacmi sinayta camacalculpis juc cüpa binucta apticulcul nila: “Cay cüpa mušhü limalicuy amcuna-laycu jiçhašhá yawarniwan tacyalpachishäcämi” nil.

²¹Chaynu nilculmi: “Canan ipanchamäca ya'anchicwan cuscam micuyan. ²²Ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun'a. Ñatac jchay ipanchamäca imanuylä can'a!” nin.

²³Niptinmi yaçhapacünincuna quiquin-pula tapunacucuyan: “¿Imatan?! ¿Mayanninchictan chaynu cayanchic?!” nil.

²⁴Chaychümi llapa yaçhapacünincuna pilyap-pilyacuyalcan mayannin puydi cananpitapis. ²⁵Jinayalcaptinmi Jesus nila: “Juc-lädu nasyuncunap puydinincuna jinantin nunantam alafirsa duminalcul llaqui bidacta pasachin. Jinalculmi ‘Allintam lulayá nunäcunapä’ nil'a alawacunpis. ²⁶Amcunaçu'a ama chaynu cachunchu. Ašhwanpam amcunaçu allin puydininpa licašha can'a šhullcanuy llapanta sirbica. ²⁷Chay juc nunacunacá ¿mayannintatan mas puydiä licapäcun? ¿Misaçu täcücätachun icha sirbicätachun? ¿Manachun paycuna misäçu täcücäta puydiä licapäcun? Ñatac licapämäshayquinüpis ya'a amcunacta

sirbicmi. Chaynu captin'a amcuna ¿imanuytan capäcunqui?

²⁸⁻³⁰ “Cananmi Taytá maquiman chulaycamun lluy gubirnunta. Caynu canan-cama ima ñacaycunacta pasaptipis mana cachaycälímáshayquipimi canan partiy-cälishayqui cay imapis lluy cänita. Jinamanmi chunca ishcayniyu cašta Israel malcäta cäraycälinayquipä chulay-cälishayqui” nil.

Jesusmi Pedro ipanchananpä willan

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Jn 13.36-38

³¹ Nilculmi Pedrocta nila: “Ay, Simon, Simon. Trigu wipayaylla amcunacta camacaycüşhunayquipämi Satanašh alli-allicta wañupacuyan.

³² Pedro, masqui chaynu captinpis chalapacamayniqui mana lluy chincalpunanpämi ya'a mañacuyá. Ñatac cašhan ya'aman licačhacamulcha ašhwanpa chalapacü-masiquicunactapis am callpanchaycunqui” nila.

³³ Niptinmi Pedro: “¿Taytáy, masqui ima cacuptinpis anwanmi carsilmanpis yaucushä! ¿Wañuycäcamapis atishayquim!” nila.

³⁴ Niptinmi: “Rasunpa canan tuta wallpa wa'amunanpä ñam quimsa cutictaña ‘¿Caytá manam lisichu!’ nil nimanqui” nila.

³⁵ Chaypimi Jesus tapula: “Unay mana alpurjayüta, mana illayniyüta, cala chaquillacta cachäläliptí ¿imapipis lluychun palpucälälimulanqui?” nil.

Niptinmi: “Manam imapis faltapämälachu” nipäcula.

³⁶ Niptinmi: “Chaypun cushishamá chalapacalcämälanqui, ñatac canan'a ¿imanuycha can'a? Canan imayquipis faltašhuptiqui'a quiquiquicunañari licaculcay ima pishishušhayquitapis. Apay-ari canan'a illayniquitapis,

alpurjayquitapis. Ñatac ispädayqui mana capušhuptiquipis, müdanayquita lanticulcul lantipäcuy-ari.

³⁷ “Diospa willacünin ya'api nila: ‘Jucha-sapapä licašham can'a’ nilmi. Chay nishan üraca ñamá jananchicchüña. Cay imam nishannümi ya'awan lluy lulacacun'a” nila.

³⁸ Niptinmi nipäcula: “Taytáy, caychu ishca ispädallanchic'a cayañämi” nil.

Niptinmi: “¿Basta, camacächunña!” nila.

Jesusmi Getsemaní wirtachu mañacun

Mt 26.36-46; Mc 14.32-42

³⁹ Chaypimi costumrinmannuy Ulibus ulüta licuptin yačhapacünincuna atipäcula.

⁴⁰ Chay ulüman chälulmi Jesus nila: “Diosta ruygaculcay cay shamü llaquicucunächu callpawan shaycapäcunayquipä” nil.

⁴¹ Nilculmi chaypi caluscaman licula. Chaychümi un'ulacuycul Diosta ruygacula:

⁴² “Taytáy, munal'a cay chacchá-yupay ñacaycunäpi julaycallamay. Ñatac amatac-ari ya'a munašhänu'a cachunchu, sinu'a ampitačh imanuyypis can'a” nil.

⁴³ Niyaptinmi juc anjil silupi licalilcamul callpanchäla.

⁴⁴ Chaymi chay sumä llaquicuyinichu mas callpawan ruygacula. Jinaptinmi yawarnu südayninpis pampäman chälchala.

⁴⁵ Chay ruygacüşhanpi cutimulmi yačhapacünincunacta llaquicuyipi puñuywan aysachicüşhacta talilun.

⁴⁶ Jinaptinmi nila: “¿Puñuyalcanquilächun imamá? Šhalcuy-ari. Cay shamü llaquicucunächu callpawan shaycapäcunayquipä Diosta ruygaculcay” nil.

Jesustam Judas chalachin

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Jn 18.2-11

⁴⁷ Chaynu niyällaptinlämi achca nunacunacta pušhapacüsha jucnin yačhapacünin Judas čhamun. Chayčhümi Jesusman ašhucul custumrinmannuy muchaycul saludaycula.

⁴⁸ Jinaptinmi Jesus nila: “Judas ¿caynu muchaycuylayquiwan chun ya'a Rasun Nunap Chulincäta caynu ipanchämanquiman?” nil.

⁴⁹ Niptinmi parti yačhapacünincuna imapis mana allin pasananta tantialcul: “Taytay, cay ispädawan-ari ya'acunapis difindiculcäshä” nila. ⁵⁰ Nilculmi jucnin puydi sasirdütüp uyway nunanpa alli linlinta pasächin.

⁵¹ Jinäluptinmi Jesus: “¡Basta! ¡Chaytá ama lulaychu!” nila. Nilculmi chay nunap linlinta yataycul sänachila.

⁵² Chaychu puydi sasirdütücunaca, Diospa chuya wasip täpänincunaca, prinsipal yašhacuna pušhananpä lluy šhäcucuyalcaptinmi: “¿Ya'a suwachun imam calá caynu cašhpiquei ispädayqui aysacälälisha pušhapämānayquipä?”

⁵³ Walan-walan Diospa chuya wasinču yačhayächiptipis manatac chalapämālanquichu. Ñatac canan'a callpayu mala-ürächünümi cacuyanchic. Chaymi canan amcunactá caycunacta lulapäcunayquipä

tücälälishunqui” nila.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mt 26.57-58,69-75; Mc

14.53-54,66-72; Jn 18.12-18,25-27

⁵⁴ Nilcuptinmi Jesusta chalalcul puydi sasirdütüp wasinman pušhaculcäla. Pedroñatacni calullapi atila. ⁵⁵ Chayčhümi chay wasiyüpa uywaynincuna ninacta walacalcachil muyülininman cunchacaycälil patyu čhawpiču unupacuyalcäla. Chaymi Pedropis čhaycul-pacha unupacü ašhucula. ⁵⁶ Chaynayaptinmi

jucnin walmi alli-allicta licapaycul: “Cay nunäpis wic nunäwan chuchari cayäla” nin.

⁵⁷ Niptinmi Pedro: “Walmi, ¿mayanpiča limacunquipis?” nila.

⁵⁸ Chaynu nilcul cayaptinmi unascapitá jucninpis licalcul nintac: “Ampis wic nunacunäpa cašhta-masin-ari cayanqui, ¿aw?” nil.

Niptinmi: “Manam lisichu. ¿Mayanča cacunpis?” nila.

⁵⁹ Chaypitam juc ürapitanu'a jucpis nicuyan: “Caypis wic nunäwan puli-ari. Galilea nunäpanüllam limacuyin-pis caña” nil.

⁶⁰ Niptinmi: “Wayapa ¿imapiča chayta limacunquipis? ¡Manam yačhachu!” Caynu niyällaptinlämi wallpa wa'amun. ⁶¹ Jinaptin Pedrocta Jesus licalcämuptinmi yalpacächülun “Wallpa wa'amunanpä quimsa cutictañam ipanchämanqui” nil nishanta. ⁶² Jinalculmi chaypi yalalcumul llaqui-llaquicta wa'acuyan.

Jesustam ma'apäcun insultapäcun

Mt 26.67-68; Mc 14.65

⁶³ Ñatac chaychu chay täpänin nunacunämi burlapalcul burlapalcul Jesusta lluy ma'apäcula. ⁶⁴ Jinalmi payta bindacaycälil: “Yačhätucü, má niycälimay ¿mayannishi tacapäcunac?” nipäcula. ⁶⁵ Nilculmi nilculmi imaymanacta insultapäcula.

Jesustam pušhapäcun malcap puydi quija arrinläninman

Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Jn 18.19-24

⁶⁶ Chaychu achicäluptinmi prinsipal yašhacuna, puydi sasirdütücuna, camachicuyta yačhachicücunaca juntunacälälila. Jinalculmi Israel malcap quija arrinlänincunaman Jesusta pušhala. ⁶⁷ Chayčhümi tapupäcula: “Má, canan, nipämāy

¿amchun Caçhamuŝhan Salbacüca cayanqui?” nil.

Niptinmi Jesus: “Aw’ nipti’a manaç quiripämanquimancho. ⁶⁸Ñatac chaycunapi limal’a, yan’añach limachwanpis. ⁶⁹Ñatac cayta yaçhapäcuy: cananpi-pacham cay ñawpäniquiçhu Rasun Nunäta Tayta Dios prinsipal mandacüninpä läduzman taycaycachiman’a” nin.

⁷⁰Niptinmi llapanpis nicuyalcan: “¿Chayurá ‘Diospa Chulinmi cayá’ niyanquichun?” nil.

Niptinmi: “Aw, amcuna nimäŝhayquinümi” nila.

⁷¹Niptinmi ninacücuyalcan: “Canan quiquinpa shimipi caynu uyaliyal’a ¿ima mastañam pi niycamänanchictapis munaŝhun?” nil.

Jesustam Pilatop maquipi puŝhapäcun Herodesman

Mt 27.1-2,11-14; Mc 15.1-5; Jn 18.28-38

23 Chayçu lluy ŝhalcatityalcälilmi Roma nasyunta mandawŝhinin Pilatoman Jesusta pasachiculcan. Paymi chay timpu Israel nasyuncäta gubirnäca cala. ²Chaycälilchilmi ñawpäniçhu nipäcula: “Cay nunam malcanchicta umacta uyäñä. Cay nunapitä manash Puydiniqui Cesarman alcabälanchicta pägachwanchu. Jinaman malcanchicpa rasun Salbacü Mandacünincäläŝhi cacuyanpis” nil.

³Niptinmi Pilato Jesusta tapula: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nil.

Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin.

⁴Chaynu niptinmi chayçu puydi sasirdüticunätawan lluy nunacunäta Pilato nila: “Cay nunällächu’a manamá ima faltactapis talichu” nil.

⁵Niptinmi mas-masta wañupacucuyalcan imapis lulananpi. Jinaŝhtinmi: “Cay niyinwanmi llapa malcacunätapis

umanta muyuyächin Galileacunapita cay Judeacamalä” nicuyalcan.

⁶Chaynu nipäcuptinmi Pilato tapula: “¿Chayurá cay wayapaca Galilea nunachun?” nil.

⁷Niptinmi: “Aw-ari” nipäcula.

Chaynu niläliptinmi Galilea jatun malcap gubirnänin Herodesman chay üra puŝhachila. Paymi chay muyuncuna Jerusalenchütac cayäla.

⁸Chayçu Jesusta licalculmi Herodes alli-allicta cushicula: “Cay umritamá lisiyta munalá. Paypitari llapa nunapis imacunacta lulaŝhanpüpis limapäcun. Puntächücha ima milagrullactapis lulaycachishä” nil.

⁹Chaynu pinsaŝhtin Jesusta imaymanacta tapuptionmi pay’a mana ni imactapis cuntistalachu.

¹⁰Chayçhütacmi llapa puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta yaçhachicücunäpis ŝhun’unpis timpucuyaptin cuntranpi limacuyalcäla.

¹¹Jinaptinmi Herodespis cachacucunäpis lluy burlapayninwan müdälächin mandacüpa müdanancunawan.

Jinalculmi Pilatomanñatac cutichimun. ¹²Caynu pasachinacul pasachinacul caŝhanpam chaypun Pilatowan Herodes allinpanacälälin puntactá ichanllanpalä licanacuyäŝhanpi.

Jesusta wañuchipäcunanpami Pilato awnin

Mt 27.15-26; Mc

15.6-15; Jn 18.38–19.16

¹³Chaypitam Pilato puydi sasirdüticunacta, jinantin malcap puydinincunacta, ñatac jinantin malcäta juntuchimun. ¹⁴Jinalculmi chayçu nila: “Amcunam cay wayapacta ya’aman puŝhapämulanqui ‘Cay malcanchictam juçnüta limapayäñä’ nilcul. Chaymari amcunap ñawquiqui tapulpis cay nipämäŝhayquitau’a mana talichu.

¹⁵Chaynütacchá Herodespis mana ima

juchactapis talil cutichimula. ¹⁶ Caynu mana imapis lulaśhan cayaptin'a allicta lawéhalcachil-ari cáchaycúśhá” nin. ¹⁷ Chaynu nila fistaču juc prísecta cáchaycunanpä custumri captinmi.„

¹⁸ Nñatac nunacunacá juc-yupayllam apalcáchacuyalcan: “¡Chaytá wañuchipácuy! ¡Barrabasta cáchaycuy!” nil. (¹⁹ Cay Barrabas gubirrup cuntran śhalcuculcul nunacta wañuchishanpimi carsiléchu wíchalála.) ²⁰ Pilatoñatacmi Jesusta cáchaycuyta munala. Chaymi llapa nunacunäta yapapis cáchaycunanpä nila. ²¹ Nilcullaptinmi mas-masta lüyatityal apalcáchacuyalcan: “¡Chacatäluy! ¡Chacatäluy!” nil.

²² Chaymi yapañatac Pilato nila: “Nñatac nipäcunayquipá ¿ima juchactatan cay nunaca lulála? Caynu curuśchéchu wañunanpänu'a manamá ima juchantapis talíchu. Chaymi ‘Alli-allicta waśhapis matäpä lawéhalcachil cáchaycúśhá’ niyá” nin.

²³ Niptinmi llapa nunapis sumä-sumaña jicutäcuyalcan: “¡Chacatäluy!” nil.

²⁴ Chaymi nunacunaca nishanta Pilato awnilun. ²⁵ Jinalmi chay gubirrup cuntran śhalcünin Barrabasta carsilcäpi wicapalcamul nunacuna munaśhanman-nuy Pilato Jesusta čulaycula.

Jesustam curuśhman chacatapäcun

Mt 27.32-56; Mc 15.21-41; Jn 19.17-30

²⁶ Chay chacatananpä yalacayächilmi Cirene malcayu Simonwan tincülun. Paymi cay Jerusalemman cutiycaýmula. Chayčhümi cachacucunaca payta chalalcul munäta mana munäta śhawachipäcula Jesuspa apaśhan curuśhninta ipanta apananpä.

²⁷ Chayčhümi nisyu-nisyu nunacunäwan li walmicunäpis maquillantapis tällalcul-tällalcul Jesuپی wa'apäcula. ²⁸ Chaynaptinmi Jesus paycunacta nin: “Jerusalen walmicuna, ama ya'api wa'apäcuychu; aśhwanpa quiquiquicunapi wawiquicunapi wa'aculcay. ²⁹ Caypi śhamü timpucunačhümi sumä-sumä llaqui ñacaycuna cacun'a. Chayčhümi mana wawiyücunaca ‘ima cushicuyimi mana wawiyu cacuy’ nil nipäcun'a. ³⁰ Chay muyuncunačhümi manchacuypi ulucunätapis a'acunätapis ‘¡Pacaycallamay! ¡Ñitilpallamayñapis!’ nil nipäcun'a. ³¹ Canan caynu ya'a mana juchayu nunawanpis caynüta lulayalcal'a, amcunactá ¿imactach lulapäcúśhunqui?††” nil.

³² Chayču puśhayälatacmi ishcaý suwacunacta Jesuswan cuscacta curuśhman chacatananpä. ³³ Chay “Uma Tullu” nishanman čhaycachilmi Jesusta lluy chacatälälin curuśhninman. Wicninman cayninmanñatacmi ishcaý suwacunacta chacatälälila. ³⁴ Chayčhümi Jesus nila: “Taytay, caycunapi pampachaycuy. Manamá yačhanchu ima lulapäcúśhantapis” nil. Jinamanmi Jesuپی müdanancunacta aypunaculcänanpä lluy cachacucunaca čüsanaculcäla. ³⁵ Chayču lluy nunacunaca anśhalayalcaptinmi puydicunacá burlapapäcula: “Jucta salbätucunallanpächun bälin. Má, canan Aclaśhan Salbacüca rasunpa cayal'a quiquintari salbacuchun” nil. ³⁶ Chaynütacmi cachacucunäpis burlapäcuyalcan čhacčhä binucta upyachiyninwan. ³⁷ Jinalmi nicuyalcan: “Am Israel nunacunap mandänin cayal'a, má, salbacuy-ari” nil.

††23:31 *Canan...lulapäcúśhunqui*: Griego isquirbishancunaču'a “Birdi lantawan caynu lulayalcal'a chaquiwan'a imactañachá lulapäcun'a” niyanmi.

³⁸Chaynu jinalculmi Israelcunap, Romacunap, Griegocunap limaynincunachu curuśhcäpa umanman cläbala “Caymi Israelcunäpa Mandäninca” nil niyäta. ³⁹Ñatac chay-lädunču jucnin suwañatacni Jesusta ruydupayta allacuyacun: “¡Am Diospi Salbacüca cayal'a, salbacuy-ari ya'acunactapis salbaycapämänayquipä!” nil.

⁴⁰Niptinmi juc suwañatac piñapälun: “Wañuyca janayquichüña cayaptinpis ¿manalächun Diosta manchacunqui?”

⁴¹Ya'anchic'a juchanchicpimi caynu lulaśha cayanchic. Ñatac cay nunacá mana imapis lulaśhanpimá” nil.

⁴²Nilculmi Jesusta nila: “Taytay, mandacü yaycul yalpalcallämanquimá. Amamá un'aycallämanquichu” nil.

⁴³Niptinmi: “Aw, canan-pacham am ya'awan cusca Diospa sumä-sumä caśhancächu canqui” nila.

Jesusmi wañun

⁴⁴⁻⁴⁵Chaychu intica wañülüptinmi jinantin pachaca chawpi muyunpi aśhta tardi mishquipay üracama lluy tutapälun. Chayüratacni Diospa chuya wasip jatun curtinanpis chawpipi lačhyäla. ⁴⁶Chayürallatacni Jesuspis ayaycachaypa: “Taytay, cay almallača maquiquimanmi čhulaycamú” nila. Nilculmi pasacalpula.

⁴⁷Lluy caycuna pasäluptinmi täpäninca Diosta alawal: “Cay nunaca manačhá juchayüchu” nila.

⁴⁸Chayčhüñatacni llapa aśhalä nunacunaca sumä llaquisha-cama malcanta cutipäcula. ⁴⁹Jesusta lisicunawan Galilea-lädupi liwshinin walmicunäñatacni ichá calullapi licapapäcula ima pasaśhantapis.

Jesustam pampän

Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Jn 19.38-42

⁵⁰⁻⁵¹Ñatac chaychümi Judeap Arimatea malcanpi José śhutiyu

wayapa cañä. Paymi Diospa nunannuy tuqui allin cawsayniyu Diospa gubirnun čhämunanta alcaśhtin cala. Pay Cunsijup jucnin puydinin cayalpis manam awnilachu parti-masincuna lulaśhanta.

⁵²Chaymi chayüra Pilatoman pasacula aya Jesusta curuśhcäpi julamunanpä.

⁵³Chaynu julalcachimulmi juc finunnin säbanaśh-niläcunawan ayäta lluy pitwila. Jinalculmi a'achu muśhü učhcüśha mačhayman chutaycula. ⁵⁴Caynu apura-apuraypa pasachila chay warda muyunpä alistaculcänanpä ji'acaycayämuptinmi.

⁵⁵Chay Galileapi liwshinin walmicunäñatacni maycächu chutaläśhantapis licapapäcula. ⁵⁶Chaychu licalcamulmi wasinta cuticalcämula: “Acuchun, pirlümicunacta lluy alistamuśhun ayäta pasaycunanchicpä” nil.

Chaynu nilculmi Moisespa camachicuyninču nishan-yupaypis warda muyunču jamaculcäla walantincama.

¡Jesus wañuśhanpi śhalcamun!

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Jn 20.1-10

24 Chay walantin simänap allaycuyninčhümi wäla-wälalla chay walmicunaca juc walmicunallawan liculcäla chay lluy alistapäcuśhan pirlümicunäta apaculcul. ²Chayman čhäpäcunanpämi chay mačhayta wičhaśhan lumica aśhüchisha cayäñä. ³Chayman yaycapäcunanpämi ayaca manaña cañächu. ⁴Jinaptinmi “¿Imanäluntan?” nil śhäcuyllaman camäśha cayalcaptin ishca wayapacuna chipipicyayä müdanayü-cama lädunču licalilun. ⁵Chaymi walmicunaca manchalicucuyalcal pampäcama cärantapis čhulälälila. Chay nunacunäñatacni: “¿Cawsayäcätachun cay wañüacunap canancächu ashiyalcanquiman?” ⁶Manam cayčhüchu, sinu'a cawsayanmi. Yalpapäcuy Galilea

malcächu cayal: ⁷Juyu nunacunap maquinman chaycachimaptinmi chacatal wañuchipäman'a. Chaynapämaptinpis quimsa muyunpitá caşhanmi cawsamuşhä' nil nishancäta" nin. ⁸Niptinmi paycuna chaypun nishanta yalpachacälälila. ⁹Jinalculmi cuticalcämula Jesuspa çhunca jucniyu yaçhapactünincunactawan chayçu cá juccnätapis caycunapi willaycunanpä. ¹⁰(Cay willacü walmicunämi capäcula Magdalapi Maria, Juana, Jacobop maman Mariapis. Chaynütacmi juc liwshi walmicunäpis chay willacuyta willaycula.) ¹¹Chaynu willapäcuptinmi "Muspayalcançha" nil mana quirituculcälachu. ¹²Chaynu nilculmi Jesus chutaläşhancäman Pedro wayra-wayra pasacula. Çhaycul licaycunanpämi pitwishan säbanacunallanña lawalayänä. Chayçhümi licapayllaman camäşha wasinta cuticamun.

**Ishcay yaçhapacünincuna
Emausta liyaptinmi Jesus licalin**

Mc 16.12-13

¹³Chay muyunñatacni ishca yacchapacünincuna Emaus malcäta liyalcäla. (Cay malca Jerusalenpita çhawpi muyun lina caminuçhülämi cala.) ¹⁴Chaynu liyalcalmi chayçu imapis pasaşhanpi limaştin liyalcäla. ¹⁵Chayçhümi Jesus lädunçu licalilcul paycunawan lila. ¹⁶Chaynu lädunta liyaptinpis chay ishca yacchapacünincuna Emaus malcäta liyalcäla. (Cay malca Jerusalenpita çhawpi muyun lina caminuçhülämi cala.) ¹⁴Chaynu liyalcalmi chayçu imapis pasaşhanpi limaştin liyalcäla. ¹⁵Chayçhümi Jesus lädunçu licalilcul paycunawan lila. ¹⁶Chaynu lädunta liyaptinpis chay ishca yacchapacünincuna Emaus malcäta liyalcäla.

¹⁷Chayçhümi tapula: "¿Imapitam sumayalcächinqui?" nil.

Niptinmi sumä llaquisha-cama şhaycacaycälil ¹⁸Cleopas nishan nila: "Jerusalenpi şhayämul çimanuyptan ampä mana yaçhanquimancho cay muyuncunaçu ima pasaşhantapis?" nil.

¹⁹Niptinmi: "¿Imatan pasälun?" nila.

Niptinmi nipäcula: "Nazaret malcäpi Jesuspi-ari. Pay'a Diospi willacünin calmi tumshumanpis yacyüta yaçhachicula. Paytam Diospis ñatac lluy nunacunapis allinpa licapäcula. ²⁰⁻²¹Chaymi ya'acuna paypi niyalcälä: 'Paymi rasunpapis cay Israel nasyunninchicta Salbacüca can'a' nil. Chaynu cayaptinpis puydi sasirdüticunäwan puydininchicunam lluy chacatal wañuchipäcunanpä çhulaycülun. Chay pasaşhancuna quimsa muyunñam cayan. ²²Ñatac ya'acunawan cá walmicunämi canan willaycäliman mana quirinaşhta. Cay wälalla paycunash Jesus chutaläşhancäman lipäcula. ²³Chayçu yacchunapashi ayaca mana cañächu. Jinaptinshi chay-lädunçu anjilcuna licalilcul 'Jesus cawsayanmi' nin. Lluy caycunapi willacuştinmi ya'acunamanpis çhälälimun. ²⁴Chaynu willaycälimaptinmi ya'awan cäcunäpi waquinnin'a licamü lipäcula. Chayshi paycunapis walmicunaca nishantanuy talilälin. Jesus'a rasunpa manash cañächu" nipäcula.

²⁵Niptinmi Jesus nila: "Caycunapi çimaycamaçh mana tantiapäcunquichu? ¿Imayñaçh amcuna chalapaculcanquiman Diospi willacünincuna caycunapi nishanta? ²⁶⁻²⁷Caçhamuşhan Salbacüca altuman juluşha cananpä lluy caycunalämi puntacta pasanana cala. Chaynütam niyan Diospa limayninçhüpis" nila. Nilculmi Moises isquirbisha pa allaycuyin pita aştta Diospa willacünincuna isquirbisha pa camacaynincama manyapi paypi lluy willapäla.

²⁸Chay Emaus lishan malcäta çhaycuyaptinmi Jesus ñawpacun pasacünü. ²⁹Jinaptinmi aspicalpuyaptin: "Anchap tardiñam cacuyan. Cayllaçhüña quidacuşhun" nipäcula. Chayçhümi Jesuswan quimsan jamapacü juc

wasiyüman yaycapäcula. ³⁰Chaychümi sinapacunanpä misachu cayalcäla. Jinaptinmi chaychu tantata Jesus apticulcul Diosta anradiscuycul partilcul paycunacta uycula. ³¹Chay uycushan ürallam paycunap ñawincuna juclla quiçhacacünuy cälun. Jinaptinmi Jesus cashanta lisilälän, ñatac Jesus'a jucllash chincacuñä. ³²Chaychümi pulan ninaculcäla: "Paypa shimín calchá shun'ulläta achicyalcachimäla chay caminüchu paypi willamaptinchic" nil.

³³Chay ninaculculmi cashan chay üralla Jerusalenta cuticalcämula. Chaychümi talilälän chunca jucniyu Jesuspa yachapacünincunactawan juccunactapis. ³⁴Chay chälälaptinmi chaychu cäcunäpis: "Aw, rasunpa Jesusninchic cawsayanmi. Simonpis licälunshi" nipäcula. ³⁵Niptinmi paycunapis chay caminüchu ima pasashantapis, ñatac Jesus tantacta partiluptin lisilälishantapis willapäcula.

Jesusmi licalin juc chalapacücunämanpis

Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Jn 20.19-23

³⁶Lluy caycunapi limay-limay cayalcaptinmi Jesus paycunap chawpinchu licalilun: "¿Allinllachun? Jawcaña capäcuy" nil.

³⁷Nilcul licaliluptinmi chucchucuyalcan "¡Almamá!" nil.

³⁸Niptinmi Jesus: "¿Imactamá manchacalcämanqui? Manam almachu cá. Ama ishcayyapäcuychu. ³⁹Licay chaquita maquita. Ya'a quiquimi cayá. Canan ashuycamul licaycul chalaycälimay tulluyu aychayu cashäta yachalpälinaquipä. Almacuná manamá aychayüchu ni tulluyüchu" nil. ⁴⁰Cay nilculmi maquinta chaquinta licachila.

⁴¹Niptinmi llapanpis muspayninchünu licalilcul cushishanuy cayalcalpis manam "Aw, paymá" nil nipäculachu. Chaynu cayalcaptinmi "¿Manachun imallayquipis can micunäpä?" nila. ⁴²Chay mañaptinmi partin challwa ancayta uycälila. ⁴³Jinaptinmi chasquilcul paycunap ñawquin micula. ⁴⁴Chaychümi nila: "¿Manachun amcunawan cayal cayta nipäculac jinantin Diospa shimínchu ya'api limashanca lluy lulacacunanta?" nil. ⁴⁵Nilcul lluyta tantialcachilmi nila: ⁴⁶⁻⁴⁸"Diospa shimínmi willamanchic Salbacücata wañulcachiptin quimsa muyunpitá cashan shalcamunanta. Chay nishannuy lluy pasashantam amcuna ñawiquiwan licapäculanqui. Chayurá canan amcuna willaculcänayquim Jerusalen malcäpi allacuycul ashta maycamapis: 'Diosman cuticamuy. Juchayquicunacta Jesusmi pampashañunqui' nil. ⁴⁹Ñatac chaypá Taytá limalicushan Chuya Ispirituntalämi amcunaman cachamuñhã. Chaypami altu silupi juc jatun munay chämuñhunayquicama cay Jerusalenchu capäcuchcanqui" nila.

Jesusmi cuticun silüman

Mc 16.19-20

⁵⁰Chaycunacta lluy limapalculmi juc-punchu'a Betania malcäman llapantapis puñhala. Chaychümi paycuna allin capäcunanpä Taytanta ruygacula. ⁵¹Chaynu ruygacuyalmi quiquillan pallacaculcul silüman chincacuycula. ⁵²Chaychu alawapäcushanpiñatacni cushisha-camaña Jerusalenta cuticalcämula. ⁵³Jinalmi muyun-muyunpis Diospa chuya wasínchu payta alawapäcula.

Jesuspa Allin Willacuyninpi Juan Isquirbisha

Jesupa yachapacünincunapita Juanmi “cuyaśha yachapacü” nicü cala. Paymi tuquicta licala uyalila Jesus imacunacta yachachishantapis, milagrucunacta lulaśhantapis. Waquincunam nipäcun juc isquirbisha hancunäpi achca watactalä cay libru isquirbisha caśhanta. Juccunächu mana cäcunätam caychu willaycamanchic. Caychümi Jesus niyan: “Ya'am cawsay tantaca; ya'am tutapäcäpa acchin; ya'am puncuca; ya'am allin rasun michica; ya'am rasun caminuca cawsachimücäpis; ya'am rasun üba plantaca cayá” nil.

Juan munala llapa nuna Jesusta tuquicta lisiycul chalapaculcaptin wiñay allin cawsayniyu canantam. Chaymari cay libruchu nimanchic “Caycunactam ichá isquirbilá Jesusninchic Aclacuśhanca, Diospa Cačhamuśhan Chulinca caśhanta tantianayquipä. Jinal čhasquicücunaca wiñay cawsayniyu capäcunayquipä” nil.

Mana imapis cayällaptinlämi Diospa Limaynin cayälaña

1 Mana imapis cayaptinlämi Diospa Limaynin ñä cayälaña. Paymi Dioswan cala; paytacmi quiquin Dios cala. ²Manaläpis ima ayca cayaptinlämi Tayta Dioswan cayälaña. ³Paywanmi Tayta Dios lluy lluy imacunactapis camala. Manamá ima aycallapis paywan mana camaśhan'a canchu. ⁴⁻⁵Pay quiquintacmi cawsachicüca. Chay cawsayninmi juc acchinuy sumä yanawyayä tutapächünuy lluy nunacunäta acchin. Ñatac tutawyayca imanaculpis acchita manamá llallinmanchu.

⁶Chaypämi juc nuna Juan śhutiyu Diospi cačhamuśhan cala. ⁷Paymi llapa nuna chalapaculcänanpä acchipi willaycul tantiaycachä śhamula. ⁸Juan'a manam quiquin acchichu, sinu'a willacüllam puntamula. ⁹Rasun acchicä lapan nunacunäta acchinanpämi cay pachäman ñachapaycayämula.

¹⁰Pay'a cay pachächu ñam cayälaña. Masqui paywan cay pachäta Dios camayaptinpi, nunacunaca manam lisituculcälachu. ¹¹Caśhta-masinman śhamuptinpi, paycuná manam čhasquipäculachu. ¹²Ñatac čhasquiycul chalapacücunätam ichá, quiquinpa chulinpäla Diosninchic licaycun. ¹³Paycuna manam nunap chulinnüllachu, ni aychap munaśhallanmannu näsipischu, sinu'a Diospa munayninmannümi.

¹⁴Ñatac Limayca nunaman muyulculmi ya'anchicwan cusca cay pachächu yačhala. Rasunpa licapäculá, tantiapäculá Tayta Diospa japallan chulin maynu sumä caśhantam. Paymi sumä-sumä llaquipaynintawan rasuncällacta lisiycachimanchic.

¹⁵Paypimi Bawtisä Juanpis willacula: “Paypítamari nipäculac: ‘Ipäta śhamücä ya'apita mas puydämi; manalä cayapti pay puntapi cayälañamá’ nil” nin.

¹⁶Chay sumä-sumä cuyacuyninpitam yapalcul yapalcul llaquipaycamanchic.

¹⁷Ñatac Moisespimi camachicucätä čhasquiycunchic; llaquipäcucätawan rasuncätam ichá Salbacüninchic Jesuspi čhasquiycunchic. ¹⁸Imaypis pipis Tayta Diosta manam licalachu; sinu'a Chulin quiquin Dioswan cusca cawsäcüllam paypita camalachimälanchic.

Bawtisä Juantam “¿Pitan cayanqui?” nipäcun

Mt 3.11-12; Mc 1.7-8; Lc 3.15-17

¹⁹Má, caynümi pasala Juanwan: Jerusalem malcächu cä Israel puydicunämi sasirdüticunätawan

yanapä Levicunäta Juanman tapuchï caçhala “¿Pitá cayanqui?” nil.

Niptinmi Juan rasuncällacta nila: ²⁰“Diospa Caçhamuşhan Salbacücächu manam cayá” nil.

²¹Niptinmi: “¿Chayurá pitan cayanqui? ¿Willacü Eliaschun?” nin.

Niptinmi: “Manam” nin.

Niptinmi: “Chayurá ¿Diospa willacünin caçhamunacächun?” nin.

Nipäcuptinmi: “Manatacmi” nin.

²²Niptinmi: “Chayurá ¿mayanmä cayanqui? Caçhamänitam niycälinä cayan. ¿Mayan cayá nicuyanquitan?” nin.

²³Nipäcuptinmi Diospa willacünin Isaiaspa limaşhanwan Juan nin: “Chunyäninçu ayaycaçhäcämi ‘Taytanchic çhamunanpä sumäta allichaculcay’ nishanca cayá”^s nila.

²⁴Niptinmi chay caçhapämuşhan fariseo caşhtacunaca nin: ²⁵“Mana Diospa Caçhamuşhan Salbacücäpis, ni Eliaspis, ni Diospa Willacüninpis cayal'a ¿imapitan-nila bawtisayanqui?” nil.

²⁶⁻²⁷Nipäcuptinmi: “Ya'a yacullawan bawtisäcällam cayá. Ñatac amcunap çawpiquiçu cäcätam ichá mana lisipäcunquilächu. Ipäta şhayämuptinpis uywayninnu şhucuyinpa watullanta pasquiyacunäpapis manam bällichu” nila. ²⁸Lluy caycunam Juan bawtisaşhan Jordan mayup chimpan Betania malcaçu pasala.

Jesumi Diospa Şhuñaynin

²⁹Chay walantinmi Bawtisä Juan Jesusta şhayämüta licälul: “¿Licapäcuy licapäcuy! ¿Paymä Tayta Diospa Şhuñaynin cayan jinantin nunacunäpa juchanchicta apananpä! ³⁰Paymari: ‘Ipäta şhamüca ya'apita mas munayniyümi; manalä näsiptipis pay'a cayälamaşari’ nipäcuşhacca. ³¹Rasunpa

ya'a manalä lisilpis, Israel caşhtacuna lisilpunanpämi yacuwän bawtisanä cala” nin.

³²Nishanpïtam: “Quiquïmi licalá Diospa Chuya Ispiritun janay pachäpi palumanuy ji'alpalcamul paypa janänchu quïdacuşhanta. ³³Manam ya'apis pay caşhanta lisilächu. Yacuwän bawtisanäpä nimäcämi ichá: ‘Chuya Ispiritu uyaypa mayanmanpis ji'alpamul caşhancämi Chuya Ispirituwän bawtisäca can'a' nimäla. ³⁴Chaymi canan ñawiwan lical Tayta Diospa Chulin rasunpa caşhanta yaçhayá” nila.

Jesumi Pedroctawan Andresta yaçhapacünincunapä aclan

³⁵Chay walantinpis yapa chayçhümi Juan cayalcäla ishçay yaçhapacünincunawan. ³⁶Chayninpa Jesus pasayaptinmi Juan licälul: “¿Licapäcuy, licapäcuy! ¿Diospa uwishninmä!” nin. ³⁷Chay nïta uyalilälimi ishçay yaçhapacünincuna, Jesusta aticuyalcan. ³⁸Jesusñatacmi muyulcamul atipäcuşhanta licälul “¿Imactam munapäcunqui?” nin.

Niptinmi: “¿Yaçhachicü taytay, mayçhütan yaçhanqui?” nin.

³⁹Niptinmi: “Lishun-ari licapäcunayquipä” nilcul puşhala. Chay licapäcuşhançhümi inti pataçña cacuyaptin Jesuswan chayçu quïdaculcäla.

⁴⁰Chay Juanta uyalil ishçaynin aticäpimi Simon Pedrop şhullcan Andres jucnin cala. ⁴¹Andresñatacmi mayurnin Simonman pasacun. Talilculmi: “Diospa Caçhamuşhan Salbacücätam talilälümü” nin. (Cay griego limayçu'a “Cristo” nipäcunmi.)

⁴²Nilculmi Jesusman puşhacun. Jesusñatacmi Simonta licälul: “Jonaspa chulin Simonmi am canqui. Cananpi'a

Cefasñam šhuti qui can'a" nin. (Cefas'a griego limaychu'a "Pedro" ninanmi.^{¶1})

Jesumí Felipictawan Natanaelta yáchapacüninpä ayan

⁴³ Chay walantin Galilea-läducta Jesus lishä niyaptinmi Felipiwan tincülul: "Acuchun, lishun" nin. ⁴⁴ Cay Felipipis chaynütac Andreswan, Pedropis Bet-saida malcayümi capäcula. ⁴⁵ Cay Felipim Natanaelta talilcul: "Moisespa camachicuyinichüpis, Diospa willactünincunapis willaculcäshan nunätam talilälí. Pay Josëpa chulin Nazaret-lädu Jesumí cañä" nin.

⁴⁶ Niptinmi Natanael: "¿Imaytä ampä chay Nazaret malcapilä allin yalämunnan!" nin.

Felipiñatacmi: "Manpis, quiqui qui ñawiquiwan licämunayquipä lishun" nin.

⁴⁷ Chaynu j'i'aycuyalcaptinmi Natanaelta licalcul Jesus nin: "Cay shamücä sumä Israel cašhtalämi; paychu'a casquicucunacta manam talinchicchu" nil.

⁴⁸ Niptinmi Natanael: "¿Imanuypatan lisimanqui imanuy cašhätapis?" nin.

Niptinmi: "Manaläpis Felipe willaycuyäshuqtiquilämi, ñgus jačhap llantuyinichu cayäshayquita licalacña" nin.

⁴⁹ Niptinmi: "Yächachicü tayıtáy ¡Diospa Chulinmi am canqui! ¡Israelcunap puydi mandäninchicmä rasunpa canqui!" nin.

⁵⁰ Niptinmi: "¿Ñgus jačhap llantuyinichu cayaptiquim lisilac' nillaptichun chalapacayämanquiman? Cayllapitä sumä jatun lulaycunactalämi licaycunqui" nin.

⁵¹ Nilculmi: "Rasunpam, janay pachaca quičhalayaptin Diospa cača anjilnincuna cutiticyaylla Rasun Nunap

Chulincäman šhayämüta licapämanqui" nilatac.

Jesumí Caná malcächu yacucta binuman muyuchin

2 Chay quimsa muyunpítam Galileap Caná malcanchu juc casaracuy cala. Chaymanmi Jesuspa maman ayachisha cala. ² Chaynütacmi Jesuspis llapa yáchapacünincunapis. ³ Chaychu binu pishiluptinmi Jesuspa maman payta: "Binum lluy pishilun" nin.

⁴ Niptinmi: "Mamay chay ya'anchictä ¿imam ucamanhic? Manalämi ürä čhamunlächu" nin.

⁵ Nilcuptinmi binu muyuchicunäta: "Pay nishanta imactapis lulaycäli" nin.

⁶ Chaychüñatacmi paycunap costumrinmannuy Diospa chuyanchaculcänanpä süta jatučhächä lumipita luläsha yacu winacucuna cala. (Chaycunam pusä čhunapita ashta pachac litru yacu yaycú-cama cala.)

⁷ Jesusñatacmi chay binu muyuchicunäta: "Cay winacucunaman yacucta winapäcuy" nila. Niptinmi llapanman juntay-juntay-camacta winapäcula. ⁸ Jinäluptinmi: "Canan čhacalcul apapäcuy dispinsiräman" niptin apapäcula.

⁹ Chaymi pay mallilcuptin ¡yacuca rasunpa binuman muyüñä! Ñatac maypi apamušha cašhantapis mana yächayaptinpis chay apamücunacä yáchapäculam. Chaymi dispinsiraca casaracücäta ayaycul: ¹⁰ "Lluy nunapis allinnin binuc-tam puntacta upäcun; umachäšhaña cayalcaptinñari juccunäta julapämun. Chaynu cayaptinpis jañallaw, caynu allinnintalämä ipa-ipapa am'a čhulañan-quipis!" nin.

¹¹ Cay wamä milagruca Galileap Caná malcänchümi Jesus lulala. Cay jatun lulayninpa sumä cayninta

^{¶1}1:42 Cefaspis, Pedropis "lumi" ninallanmi.

tantiachicuptinmi, yačhapacünincuna chalapaculcäla.

¹²Chaypítam Jesus, mamanwan, šhullcancunawan, yačhapacünincuna Capernaum malcaman liculcäla. Chayčhümi ishca y quimsa muyuncunanüllä caycälila.

Diospa chuya wasinpítam Jesus alapacun

Mt 21.12-13; Mc 11.15-18; Lc 19.45-46

¹³Ñatac Israelcunaca Egiptopi Libraculcäshan Fistaca ji'acaycayämuptinmi Jerusalen malcaman Jesus lila.

¹⁴Chay Diospa chuya wasin patyunman yayculmi imaymana lanticuyäcunacta talilun: wäcacunacta, uwishcunacta, ulpaycunacta, chaynütac taycapacaycälil illayta cambianacuyäcunactapis.

¹⁵Chaymi watu-niläpi sumbacta shimpalcul, lluy wäcantinta, uwishnintinta alapacülun. Illay cambiäcunätapis lluy misancunacta ticlalcu ticlaculmi illaynincunactapis wichiy-pawälun.

¹⁶Ulpaycuna lanticücunätapis: “¡Caycunacta wicapapäcuy! ¡Cärayqui cañächun taytäpa wasinta caynu läsamannuy muyulächinayquipä!” nin.

¹⁷Cayta licalmi yačhapacünincuna yalpälälila Diospa unay willacünincuna isquirbishañchu: “Taytäpa wasinpíta sumämi imanacušhäñapis” nishanta.

¹⁸Israelcunañatacni: “¿Mayanpa cačashaťa caynu lulacuyanqui? Rasunpa Diospa pudirnin cayal'a, má, imallactapis licaycällichipämäy” nipäcun.

¹⁹Niptinmi: “Má, cay Diospa chuya wasinta mana cašhanman muyülächiyari. Ya'a quimsa muyunllactamá šhalcachimušhä” nin.

²⁰Niyçülüptinmi: “Cay'a tawa čunca sütayu watactalämi ishpicishaca. ¿Chaychun amlätac quimsa muyunllacta mušhüpi šhalcächin-

quiman ampá?” nicuyalcan. ²¹Ñatac Diospa yačhananman tincuchiypa Jesus'a quiquinpa aychanpimi limala. ²²Chaypi Jesus wañucušhanpíta šhalcämuptinñam yačhapacünincuna yalpälälila caypi limašhancäta. Jinalmi isquirbishañcunämanpis quiquin Jesus limašhancämanpis chalapaculcäla.

²³Chay fistaču Jesus milagrucunacta lulašhanta licapäculmi chay Jerusalenču achca nunacuna payman chalapaculcäla. ²⁴Chaynu captinpis nunacuna imanuy cašhantapis tuquicta yačhalmi paycunaman'a Jesus mana chalapaculachu. ²⁵Paytä imanuy nunacunaca cašhantapis manam willaycunanlächu quiquin lluy nunacunäpa šhun'unta tuquicta yačhayaptin'a.

Jesuswanmi Nicodemo liman

3Ñatac Nicodemo šhutiya nuna fariseocunap jucnin puydininmi Israelcunäču cala. ²Paymi tutallanpa Jesusman šhamul nin: “Yačhachicü taytay, tantiapäcümü yačhachipämä-nayquipä Dios cačhamušhušhayquita. Paywan mana cayal'a cay sumä jatun lulašhayquitanu'a manač pipis lulaycunmanchu” nil.

³Niptinmi Jesus: “Rasunpa mayanpis mušhüpi mana näsimücä, manam Diospa gubirnunchu cawsanmanchu” nin.

⁴Niptinmi: “¿Imanuyypatan cašhan näsichwan awquishña cayal'a? ¿Icha mamanchicpa patanman yapalächun cutilcuchwan?” nin.

⁵Niptinmi: “Rasu-rasunpa yacupítawan Chuya Ispiritupíta mana näsícä, Diospa gubirnunman manam mayanpis yacunmanchu. ⁶Imapis cäninman-camallam näsichimun: nunapis cašhanmannüllam; Ispiritupis cašhanmannüllatacni. ⁷Ama licapayllaman camaychu ‘Mušhüpimi

näsinayqui' nishäcällawan'a. ⁸ Chuya Ispiritup lulaynin waywa-yupaymi: waywacá may munaśhanpapis linmi. Suynayninta uyaliptinchicpis, maypi śhamuśhanta nī mayman lishantapis manam licanchicchu. Chaynümi Chuya Ispiritupis lulan muśhū cawsayta uycuśhan nunacunāwan'a" nin.

⁹ Niptinmi: "¿Chay'a imanuytá?" nin.

¹⁰ Niptimi: "Israelcunāpa puydi yačhachicünin cayal-lächun mana tantianquimanpischu. ¹¹ Rasunpa yačhaśhāta licaśhāta willaptipis,

amcuná manam pasapāmanquichu. ¹² Ńatac cay pachāchu cācunāllapita niyaptipis mana tantiyalchun, janay pachāchu cācunāpita willaptilā

quirimanquiman ampá. ¹³ Caycunapi yačhaycunāpā manam mayanpis janay pachāman ishpilachu, sinu'a ya'a Rasun Nunap Chulincāllam.

¹⁴⁻¹⁵ Ńatac maynümi Moises chunyaninču brunsipi culibrayta śhalcachila, chaynümi Rasun Nunap Chulinca śhalcachisha caśhā, ya'aman chalapacamācunāta wiñay simpri cawsayta uycunāpā.

¹⁶ "Tayta Diosñatacmari jinantin pachāchu lluy nunacta sumā-sumā cuyal, japallan cuyay chulinta cačhamula payman chalapacūcunaca juchanču manaña wañunāpā, aśhwanpa wiña-wiñaypā allin cawsay-cāchūña cawsananpāmá. ¹⁷ Tayta Dios cay pachāman chulinta cačhamula manam nunacunāta cāraycunāpāchu, sinu'a chay mana allincāpa maquinpi julunāpāmi. ¹⁸ Chaymi payman chalapacūcunaca juchanpi manaña cāraycuśhañachu can'a. Mana chalapacūcunāmi ichá cāraycuśhaña cayan, Diospa japallan chulinman mana chalapacuśhanpa. ¹⁹ Cay rasuncāpamá: juc acchinuypis cay pachāman pay śhamula. Jinaptinpis nunacunaca chay mana allin anla lulaynincunachu

cayalcāśhanpam tutawyācallacta ama-pacha nipācula. ²⁰ Mayanpis mana allinta lulācunacá chay acchīta čhīnipalmi chayman mana aśhuycunchu lulaynincuna mana camalaycunāpā. ²¹ Ńatac rasuncāmannuy cawsācāmi

ichá, acchīman aśhuycamun, lluy lulaynincuna Diospa munaśhanmannuy caśhan camalaycunāpā" nin.

Jesuspītam Juan liman

²² Chaypītam Jesus yačhapacūnincunawan Judeap muyūlinincunaman lil, chayču achasca muyuncuna bawtisaśhtin capācula. ²³ Chaynūtacmi Juanpis bawtisayāla Salin malcap achca yacu caśhan Enonču. Chaymanmi

mana camacaycūña nunacunaca bawtisachicū śhayāmula. ²⁴ (Caycuna pasala Bawtisā Juan carsilman manalā wīchaśha cayaptinlāmi.) ²⁵ Ńatac Bawtisā Juanpa atīnincunam jucnin Israelwan tapunacuyta allacaycālila,

Diospa ñawpāninču chuya caycunāpā pa'acuypīta. ²⁶ Chaypītam Juanman čhaycāлил: "Yačhachicū taytay, chay Jordan mayup chimpanču limapāmāśhayquipi nunāmi bawtisayāñā. ¡Payman'a achca-achcamari licuyalcan!" nicuyalcan.

²⁷ Niptinmi Juan: "Janay pachāchu Tayta Dios unanchaycamāśhanchicmannuyimi lluypis awniycunanchic. ²⁸ Amcuna tuquictam yačhayalcanqui 'Diospa Cačhamuśhan Salbacūcāchu manam cayá' nishāta. Aśhwanpa willacūnin puntamūcāmi cayá. ²⁹ Chaynümi casaracuyčhūpis. Walaśhca limay-masinwan cuscanāpāmi casaracun. Chaymi amigun licat-licat yanapānanpā cayal ima nishallantapis uyalil sumā cushicun. Chaynūmari ya'apis sumā-sumā cushicū pay lulaśhanpīta. ³⁰ Cananpi'a paytam masta-masta allinpinpa licapācun'a;

ya'actañatacmi ichá masta-masta mana cãpäña licapãmãnan.

³¹ “Chay janay pachãpi shamücã lluytipis mas munayniyümi. Cay pachãllapi ya'a cayalmã caycunallapita yachaynipis. ³² Pay janay pachãpi sumãninca cayalñatacmi ichá licañhanpita uyalishanpita willan. Jinaptinpis manamá mayanpis uyaliculcanchu. ³³ Chaynu captinpis willacuyninta mayanpis çhasquicücãmi ichá, tantiälãlin Diospa nishan rasunca cañhanta. ³⁴ Tayta Diospa caçhamuñhanca quiquin caçhamüninpa limayllanta limayan, paywan Chuya Ispiritu mana camacaycũ cayaptinmã. ³⁵ Tayta Dios chulinta cuyalmi lluy imacunactapis maquinman çhulaycun. ³⁶ Chaymi payman chalapacücã wiñay simpri cawsayta çhasquiycun'a. Mana chalapacücunañatacmi ichá cawsaycãta manaña licaycãlin'añachu, Tayta Diospa piñacuyninçhu cayalcal'a” nin.

Jesusmi Samaria-lãdu walmiwan liman

4 Chaypuncunaçhu fariseocunaca “Jesus Juanpita mas mastash bawtisãcuyan. Atinincunapis mas maslãshi cacuyanpis” nipãcula. ² (Manamá quiquin Jesuschu, sinu'a yachapacünincunam bawtisala.) Cay lulañhancuna fariseocunãman çhãshanta yachãlulñatacmi ³ Jesus “Galileacta cuticushã” nil chay Judeap malcancunapita yapa pasacula.

⁴ Chayman lipãcunanpãñatacmi, Samariap malcancuna çhawpinpa pasapãcunan cala. ⁵ Chaypa pasalmi Sicar nishan malcaçhu Jacob chulin Josëta çhacla uñhancãman ji'aycuyalcãla. ⁶ Chayçhümi “Jacobpa püsun” nishanca cala. Chayman çhawpi muyunnuy Jesus pishipãsha çhãlul patançhu jamapayaptinmi ⁷⁻⁸ yachapacünincunañatac micuy

lantĩ quiquin malcãtalã liculcãla. Chayman Samaria-lãdu walmi yacu julü çhãmuptinmi Jesus nila: “Mamay, yacullayquita mañacuñhayqui” nil.

⁹ Niptinmi licapayllaman camala Samaria-lãducunãwan Israelcunaca mana allinpa apanaculcaptin. Chaymi: “Israel-lã cayal çimapitam Samaria nunacta mañacamanquiman?” nin.

¹⁰ Niptinmi Jesus: “Sichuñ Tayta Diospa uycunantawan, yacucta mañacuñhüniquita lisil'a, paytaçh mañacunquiman. Paymi ichá wiñay simpri cawsachĩ yacucta uycuñhunquiman” nin.

¹¹ Niptinmi: “Taytay, mana imayquipis cayaptin çimanuyptan luli-luli püsupi ampã julalcamul chay cawsachĩ yacuctalã uycãmanquiman? ¹² Icha çcay püsu umãní awquillú Jacobpita maslãchun cãlunquiman imatã? ÇImanuyptã pay quiquin, lluy chulintin uywantin, upyanan püsüpita mas allinnintalã uycãmanquiman?” nin.

¹³ Niptinmi: “Caypi upyãcunãtä yacunan'a jinallam. ¹⁴ Ñatac yacu uñhãta upyãcunãtä, manam imaypis yacunan'añachu. Jinaman pucyup ñawinpinülãmi wiñay simpri cawsay yalamun'a” nin.

¹⁵ Niptinmi: “Taytay, chayurã chay yacütari uycallãmay manaña yacunãsha cay püsuman cutiticlaylla ãhayãmunãpä” nin.

¹⁶ Niptinmi: “Wayra wayapayquita puñhaculcul cutimunqui” nin.

¹⁷ Niptinmi: “Manam wayapãyüchu cayã” nin.

Niptinmi: “Rasunpa chaytä allintam niyãmanqui. ¹⁸ Chay picha wayapawan cañhayquipis canan juc wayapawan uywanacuñhayquipis manam rasunpa wayapayquichu. Chayurã rasuncãtam niyãmanqui” nin.

¹⁹ Niycüluptinmi: “Taytay, Diospa willacüninpischa cayanqui.

²⁰ Pay cūsacunapi yačhayal'a, má, ¿imanimanquimá? Samaria-läducunacá awquillücunapïpis cay ulučhümi Diosta alawapácú. Am Israelcunãñatac 'Jerusalenchümi alawänanchic' niyalcanquiman" nin.

²¹ Niptinmi: "Uyalimay walmi, manaña cay uluman nï Jerusalemmanpis lillalña, Tayta Diosta alawanayqui timpu ñam jananchicchéña. ²²⁻²⁴ Payta manam maychu alawaycälinantapis ucunchu, sinu'a nunacuna Ispiritullawan rasuncächu alawaycälinantam munan. Dios Ispiritu captinmá alawaycunanchicpä Chuya Ispiritunta munanchic. Chaynu alawaycücämä paypa shun'unpä. Ñatac am Samaria-läducuna mayanta alawapácushayquitapis manam yačhapäcunquichu. Ya'a Israelcunãñatacmi ichá tuquieta yačhapácú, ya'acunapi Salbacüca shayämuptinmá" nin.

²⁵ Niptinmi: "Aw yačhayämi Diospa Cačhamušhan Salbacüca shamunanta. Pay čhamulcha lluy lluyta willaycamashun" nin.

²⁶ Niptinmi: "Limapëshüniquimá, chay nishayquica cayá" nin.

²⁷ Chay niyällaptinmi yačhapäcünincuna čhälälimula. Jinalmi walmiwan limapäcushanta licälälil licapayllaman camälälil nï mayanninpis tapuycälilachu chay walmiwan imapi, nï imapä limašhantapis.

²⁸ Chay walmiñatacmi wacuyntapis cačhaycul malcäman pasacun. Čhayculmi: ²⁹ "¡Šhapämuy! ¡Juc wayapam llapa bidäta niycäman! ¿Paypischa Cačhamušhan Salbacüca?" nil ayaycačhacuyäla. ³⁰ Chaymi llapa nunacunaca Jesus cašhancäman pačhcatityämula.

³¹ Chay šhamušhancamam yačhapäcünincunañatac: "Yačhachicü taytay, micucucuy-ari" nil nipayalcäla.

³² Nipäcuptinmi: "Mana lisipäcushayqui micuyimi micuná cayan" nin.

³³ Niptinmi yačhapäcünincuna quiquin-pula: "¿Mayanča apäpamunman micunanpä cala?" ninaculcäla.

³⁴ Chaymi Jesus nila: "Micuná Cačhamänicäpa munayninta camacänacama lulaymi. ³⁵ ¿Amcuna 'Tawa quillalämi cayan cusichayta allaycunapä' niyalcanquiman chun? Ya'añatacmi niycälic: Talpušhacunäman ñawiquita má pallalcäliy-ari. Ñam nunacunaca cusichaycuypäña alwäsha cayalcan. ³⁶ Cusichäcunaca wiñay simpri allincäman nunacunäta pilwaycuptinmi Tayta Dios sumä alli-allintalä uycun'a. ¡Cay maynu sumä cushicuyimi talpücünäpapis, cusichäcünäpapis! ³⁷⁻³⁸ Chayurá 'Juctacmi talpucun; jucñatacmi cusichan' nishanchicnüpis rasunpam cačhapäculac mana lulaculcäshayquiman. Juccuna ñacaculcäshallantamá amcuna cusichaycälinqui" nil.

³⁹ Ñatac Samaria-lädu walmica "Llapan bidätam niycäman" nishallanpam achca malca-masincuna Jesusman lluy chalapaculcäla. ⁴⁰ Chaychu Jesusman čhälälimulñatacmi "Taytay ya'acunachu quidaycäliari" niptin ishca y muyun paycunawan caycälila. ⁴¹ Chaychu quiquin Jesuspa shiminta uyalilmi achca-achca chalapaculcäla.

⁴² Chaymi chay walmita nipäcula: "Canan manam willacushal-layquipñachu chalapaculcä, sinu'a quiquinpa shiminta uyalicälilmi jinantin nunacunäpa Salbaycüninchic cašhanta yačhaycäli" nil.

Jesumi yanapäcäpa chulinta sänaycachin

⁴³ Chay ishca y muyunpitañatacmi Samariapi pasala Galileap malcancuna-

man. ⁴⁴(Ñatac quiquin Jesusmi unay nila: “Diospi willacücuná manamá mayanpis quiquina malcanchu'a allinpa chasquishachu” nil.) ⁴⁵Chaynu captinpis Jerusalenchu Jesus jatun munayninwan chay Libraculcáshan Fistachu lluy lulašhanta licapäculmi Galileap malcanman chäluptin'a allinpa chasquipäcula.

⁴⁶Chaypitañatacmi yacupita, binuman muyuchishan Galileap Caná malcanman Jesus cutila. Ñatac Capernaum malcächümi sumä puydinin mandacücäta yanapaninpa chulin ishyayäla. ⁴⁷Cay ishyapacüca Judeapi Galileaman Jesus chämüsha cašhanta uyalilul-pacham tincuycü pasacun. Chaychümi “Taytay, chulillämi wañucalpuyllanña. ¡Ama chaynu callaychu! ¡Lilläshun sänaycachipamänayquipä!” nila.

⁴⁸Niptinmi Jesus: “Amcuna jatun tantiachicucunacta milagrucunacta lulašhata mana licapäcul'a manam chalapacamanquichu” nin.

⁴⁹Niptinmi: “Taytay, manaläpis chulillä wañušhancama lilläshun” nin.

⁵⁰Niptinmi: “Cutiy jinalla. Chuliqui allinpacuyanñam” nin.

Niptinmi Jesuspa nishanman chalapacul cuticun. ⁵¹Ñatac manaläpis wasinta chaycuyaptinlämi, uyway nunancuna talipapämula: “Chuliqui allinyayanñam” niycäli.

⁵²Niptinmi talipäcunäta: “¿Imayüram sintimullan?” nicuyan.

Niptinmi: “Anyan chawpi muyunpiñam calur ishyayca caçhaycülunña” nipäcun.

⁵³Niptinmi yalpaçhacüla anyan muyuncächu chayüranuy Jesus: “Chuliqui allinyayanñam” nishancäta. Chaymi lluy wasintin Jesusman chalapaculcäla.

⁵⁴Chayurá cay Judeapi Galileaman cutiyininwan'a ishcay milagructam Jesus lulaycula.

Jesusmi warda muyunchu lata nunacta sänachin

5 Chaypitam Jerusalenchu Israelcunap fistaman Jesus lila.

²Chay Jerusalenpa “Uwishcunap Puncun” nipäcüşhan sawanpa läduscanchümi Israel limaychu'a Betesda nipäcüşhan istanqui cala. Cay'a jatu-jatun muçcanuy muyülininchu picha ramadayümi cala. ³Chaychümi achca aplacuna, walla maquicuna, latacuna, pasaypi chänacäshacunapis yacuca cuyulinanta alcayalcäla.

⁴Chay yacuman anjilshi unaypi unaypi ji'alpaycamul sumä-sumä cuyuchila. Chayman puntacta paçhcalpücäshi, imawan ishyayalpis sänasha cala.

⁵Chay ishyäcunächümi quimsa chunca pusäniyu wata ishyayä nuna jitalayänä. ⁶Chayta licälul, chay-chica wataña ishyayäshanta Jesus tantialmi: “¿Sänayta munanquichun?” nin.

⁷Niptinmi: “Taytay, manam pilläpis canchu cuyuchishan üra yacuman apaycamäní. Juchuycaçhacušhacamam jucuná apuraypa llallilläman” nin.

⁸Niptinmi: “¿Šhalcuy-ari! Wantumušhušhayquita apaculcul licuy” nin.

⁹Chayüralla sänälulmi wantumušhanta apaculcul licun. Ñatac warda muyun captinñatacmi ¹⁰waquin puydi Israelcuna sänasha nunäta: “¡Caynu warda muyunchu camachicuy mana piritiyächimaptinçicchun puliyanquimanlä ipicüsha!” nin.

¹¹Niptinmi “Sänachimäcämi, ‘Wantumušhušhayquita apaculcul licuy’ nimäla” nin.

¹²Niptinmi: “¿Mayan nunatan chaynu niyäshunayquipä?” nin.

¹³Ñatac chay achca-achca nunacunäpi

Jesus licuptinmi mana mayan sánachishantapis ya'chalachu.

¹⁴Chaypítam Diospa chuya wasin'chu sánachishan nunáta Jesus talilun. Chay'chümi: "Canan sánašhaña cayal'a amam juchacta lulanquiñachu mas piyurlä mana pasašhunayquipä" nin. ¹⁵Chaypítam chay nuna Israelcunäman lil, sánachishanca Jesus cašhanta willaycamula.

Jesuspa munayllan'chu cawsayca cašhantam willan

¹⁶Chayurá caynu warda muyun'chu sánachishan-laycum puydi Israelcunaca Jesusta aticáchala. ¹⁷Jesusñatacmi: "Taytá canancamapis jinalla lulaycuyaptin'a ħimapítatá ya'apis mana lulämanchu?" nin. ¹⁸Niluptinmi, Israelcunaca wañuchiyta sumä-sumä munapapácula. Manam warda muyuncäta jalutacušhallanp'ichu, sinu'a Diosta Taytanpälä ħulaycul Diostucušhanpam.

¹⁹Chaymi Jesus: "Rasunpa, quiquilläpa munayllätá ya'a Chulin manam lulämanchu, sinu'a Taytäpa licašha lluy lulaynincunallactam canan ya'apis lulaycuyá.

²⁰"Taytá cuyamalmi lluy lulaynincunacta ya'chaycachiman. Jinaman'a mas sumätälä ya'chaycachimäšhanta licalmi amcuna licapayllaman camapácunqui. ²¹Maynümi Taytá wañušhacunacta šhalcalcachimul cawsayta uycun, chaynümi ya'a Chulinpis munašhácunäman'a cawsayta uycú. ²²Chaynütacmi Taytá pictapis mana cäraycun'achu, ašhwanpa ya'a Chulin captimi lluy cäraycunäpápis maquiiman ħulaycaman. ²³Caynu lulaycula Taytáta licapácušhannuy Chulintapis licaycälimānanpāmi. Šichuš cačamušhan Chulinta mana allinpa licaycamäcá, cačhamāni Taytätapis mana allinpatacmi licayan.

²⁴"Sumäta uyalipāmay: šhimíta uyalicul cačhamāniman chalapacücá wiñay simpri cawsayniyüñam cayan. Manañach mučhuycáchu can'añachu. Ašhwanpam wañuycäpi cawsayman juluycušhaña cayan. ²⁵Rasunpa, Diospa cačamušhan ya'a Chulinpa šhimíta wañušhacuna uyalipácunan muyunca jananchic'ħüñam cayan. Chay'chümi uyalicücunaca cawsapácun'a. ²⁶Maynümi taytäpa munayllan'chu cawsayca cayan, chaynümi ya'a Chulinpa munayllä'chüpis cawsayca cananpä uycamäla. ²⁷Chaynütac Rasun Nunap Chulinca captimi Taytá maquiiman cäraycunäpápis ħulaycamäla.

²⁸"Caycunapi ama licapayllaman camapácuychu: llapa wañušhacuna šhimíta uyalil šhalcapāmunan muyunca ħämun'añam. ²⁹Chay'chümi allin luläcunacá wiñay cawsaypä šhalcamun'a; mana allincáchu cäcunañatacmi ichá cäraycunäpä šhalcamun'a.

³⁰"Cay'a manam quiquilläp'ichu, sinu'a Taytá nimäšhanmannümi licaycú. Ñatac munaynita cačhaycul Taytäpa munayllanta lulayta jicutayaptimi cäraycuyni'a cāninmancamalla.

Jesuspa lulašhancunam pi cašhantapis willacun

³¹"Quiquilläpi willacuyapti'a, manam chay willacuyni rasun bālinmanchu. ³²Juc ya'apita willacü nishancāmi ichá rasunpa bālin. ³³Quiquiquicuna Juanman tapuchī cačhapācuptiqui, rasuncätam willapácušhulanqui. ³⁴⁻³⁵Pay rasuncäta tantiyacälischishunayquipä acchiycamuptin sumä cushisha rätullapāmi ħasquiycälilānqui. Ñatac manam nunacunāllap niycunallantá munāchu. Caycunactam ichá niyalcac salbaycālisha caycālinayquipā. ³⁶Rasunpa Juanpāpis sumāninlāmi

pï caşhãta willacücã: Taytã lulalpunãpä quiquin umãshanta lulaşhãcunãmi Taytã caçhamãshanta willacuyan. ³⁷ Jinaman quiquin caçhamãní Taytãpis ya'api willacula. Amcunañatacmi ichã shiminta mana uyaliculcãlanquichu, ñi imanuy caşhantapis licapãculanquichu. ³⁸ Ñatac uyaypa willacynincunamanpis mana chalapaculcãshayqui cayan caçhamün-inta mana çasquipãcuşhayquipam. ³⁹ Wiñay cawsayta talinayquipã isquirbishacunata maynüñam ancuyalcanqui. ⁴⁰ Ñatac chaycuna ya'apita willacuyaptinpis manamá ya'aman şhapãmunquichu wiñay cawsayta çasquipãcunayquipã. ⁴¹ Manam nunacunaca alaway-cãlimãnantachu ashiyã. Chay'a manamá imapis ucamanchu. ⁴² Ya'a lisipãcucmã Tayta Diosta mana cuyapãcuşhayquita. ⁴³ Chaymari canan Taytãpi camalachishtin şhamuptipis manatac çasquipãmanquichu. Ñatac juc quiquillanpi alawacuşhtin şhamuptinñatacmi ichã cushishalã çasquĩlãlinquimanpis. ⁴⁴ Dioswan licachicuyta mana imactapis ucul, quiquillayqui-pula allinpa licachicuypi wañupacuyalcal'a, ¿imanuyptan payman chalapaculcanquiman? ⁴⁵ Ñatac Taytãpa ñawpãninçhu 'Payçha juchachaycamãshun' nil niyalcãmaychu. Chayçhu quiquin alcaycãlishayqui Moisesmã juchachay-cãlishunqui. ⁴⁶ Siçuşh payman rasunpa chalapaculcal'a ya'amanpis chalapacalcãmanquimançha, pay ya'apita isquirbiyaptin'a. ⁴⁷ Ñatac pay isquirbishanmanpis mana chalapacuyalcal-lãchun willacynñiman chalapacãlãlinquiman ampã" nin.

Jesusmi picha walanga wayapacunaman camachin

Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Lc 9.10-17

6 Chaypïtam chay Galilea uçhap chimpanman barcuwan licula. (Chay uçhacta Tiberiaspa nipãculatacmi.) ² Ñatac Jesus sumã ishyãcunacta sãnachishanta licalmi achca-achca nunacuna atipãcula. ³ Jesusñatacmi yaçhapacünincunawan uluman ishpil, chayçhu taycacaycãlila. ⁴ Ñatac Libraculcãshan Fista ji'acaycayãmulañam. ⁵ Chayman achca-achca nunacuna ishpilcãmushanta Jesus licalculmi, Felipicta nin: "¿Paycunapã maypiçha micuyta lantishun?" nil. ⁶ Caynu nila Felipicta yaçhapãnan-laycullam. Pay'a imanuyta camachinanpãpis yaçhalañam.

⁷ Niptinmi Felipe: "Juc nunap ishçay paçhac (200) muyun trabajunpis man-ach camanmanchu uchuyllanca uycunapãpis" nin.

⁸ Ñatac Simon Pedrop şhullcan Andres yaçhapacüninñatacmi: ⁹ "Cayçhu juc walaşhmi picha siwa tantactawan, ishçay challwacta uywayan. Ñatac chayllã ¿cay-chica nunapã imanpãpis ampã canmanchu?" nin.

¹⁰ Ñatac chay capãcuşhancãchu tuqui pastulla cayaptinmi Jesus yaçhapacünincunacta: "Lluyta taycachipãcuy" nin. Chayçhu picha walanganuy wayapanllanlãmi caculapis. ¹¹ Jesusñatacmi chay tantãtawan challwãta apticulcul Diosta sulphayta ucula. Jinalculmi yaçhapacünincunacta uycula aypupãmunanpã. Chayçhu lluytipis munaşhancamam aypuchiculcãla.

¹² Ñã maçhacaycãliptinñam Jesus yaçhapacünincunacta: "Yan'almi puchünincuna usuycaçhacunman; lluyta juntupãmuy" nin. ¹³ Niptinmi chay

ishcay tantällapi puchüninta juntülälin, chunca ishcayniyu canašta juntactalä.

¹⁴ Chaynu Jesus lulašhanta nunacuna licälälilmi: “¡Caychá Diospa Willacünin Šhamüca cacuyan!” nicuyalcan. ¹⁵ Jesusñatacmi mandacünin cananpä fir-sapi čhulay munapäcušhanta tantiacul-cul uluman japallan yapa licula.

Jesusmi učhap jananpa pulin

Mt 14.22-27; Mc 6.45-52

¹⁶ Ñä aspilpuyaptinñam Jesuspa yačhapacünincuna učhämän ji'alpapäcula. ¹⁷ Tutalpäšha cayaptinpis Jesus'a manalä cutimuptinmari juc barcuman ishpicalcälil Capernaumläduman chimpapäcula. ¹⁸ Chaynu liyalcaptinñatacmi alli-alli waywa talcämül yacüta altu-altuman manchanašhpa mächicächicuyan. ¹⁹ Ñä picha kilumitructanüña barcuwan liyalcalmi Jesus yacu jananpa pulishtin paycunaman šhayämüta licälälil sumä chucchucuyalcan. ²⁰ Jesusñatacmi: “¡Ya'amari cayá! ¡Ama manchacalcämaychu!” nin. ²¹ Chaymi barcuman cushisha ishpicayächimullaptin lipäcušhanman juclla čhälälin.

Jesusmi cawsachicü tantaca

²²⁻²⁴ Chay walantinmi učhap manyanču quidä nunacunaca tantiälälin Jesuspis ni yačhapacünincunapis mana chayču capäcušhanta. Chaymi yalpälälin jucllay barcu cašhancällawan yačhapacünincunalla Jesusta cačhaycul liculcäšhanta. Ñatac Tiberias malcapi barcucuna čhälälimun Jesus tantacta camachishancascaman. Chaymi chay barcunäman ishpicalcälil Capernaum malcaman Jesusta ašhi liculcan.

²⁵ Chay učhap chimpanču Jesusta talilälilmi: “Yačhachicü taytay ¿imanuy-pam cayman čhämulanqui?” nipäcun.

²⁶ Niptinmi: “Rasunpa, manam ašhiyalcämanqui siñalcunäta licalchu, sinu'a machaycälinayquicama micapäcušhayquipam. ²⁷ Ama-ari ašhipäcuychu camacä micuycätá, ašhwanpa mana camacä wiñay simpri cawsachü micuycätari. Caytam Tayta Dios šhuñacušhan Rasun Nunaca upäcušhayqui” nin.

²⁸ Israalcunañatacmi: “¿Ima lulapacünätatan Tayta Dios munan?” nipäcun.

²⁹ Niptinmi Jesus: “Cačhamušhancäman chalapaculcänayquitamari” nin.

³⁰ Niptinmi: “Nishayquica rasunpa cašhanta tantianäpä ¿ima milagructamá lulaycunquiman? ³¹ Unay awquillunchicunapis chunyäninču cayalcal Maná nishan tantactam micapäcula, Moisespa isquirbishanmannuy: ‘Janay pachäpi tantactalämi micaycachila’ nil. Má, ¿am'a?” nicuyalcan.

³² Niptinmi Jesus: “Rasunpa manam Moiseschu janay pacha tantäta ula sinu'a quiquin Taytämi janay pacha rasun tantäta uycüca. ³³ Chay Tayta Dios tanta ušhancä jinantin nunacunäta cawsayta uycunanpä janay pachäpi šhamücämi” nin.

³⁴ Niptinmi nipäcula: “Taytay, chay tantätari mana pishiycachillal imaypis uycälimay” nil.

³⁵ Jesusñatacmi: “Chay cawsachicü tantaca ya'am cayá. Chaymi ya'aman chalapacamäcätá mana imaypis micanan'achu, nitac imaypis yacunan'achu. ³⁶ Amcunam ichá, nishac-yupaypis, licayalcämalpis mana chalapacalcämanquichu. ³⁷ Chaynu captinpis, Taytäpa umäšhancunämi ya'aman lluy šhapämun'a. Ñatac paycunacta manam imaypis alapacušhachu. ³⁸ Ñatac janay pachäpi quiquilläpa munašhalläta lulanäpachu manam šhamulá, sinu'a cačhamänipa munayninta lulämi.

³⁹ Cačhamänipa munaynin caymi: lluy

umäshancäta mana chincaycachillal muyuncunap camacaynincächu lluyta shalcachimunämi. ⁴⁰ Caypis Taytäpa munayninmi: chulinta lluypis uyalil chalapaculcaptin wiñay cawsayniyu caycälinanmi. Paycunactä unanchaycuśha muyuncächümi shalcachimushä” nin.

⁴¹ Chaynu “Ya'am cayä janay pachäpi shamü rasun tantaca” niluptinmi chaychu cä Israelcuna jamuyäcuyalcan: ⁴² “Cay Jesus Josëpa chullillan caśhanta ¿manachun lisiinich, imamä? Mamantapis, taytantapis lluyimi lisiinich. ¿Imanuypatä canan 'janay pachapimi shamulä' niyämachwanlä canpis?” nil.

⁴³ Ninacuyalcaptinmi Jesus: “Ama jamuyayalcaychu. ⁴⁴ Ya'aman manam mayanpis shamunmanchu caśhamäní Taytä mana puśhaycamuptin'a. Paycunactañatacmi unanchaycuśhan muyuncächu quiquí lluy shalcachishä.

⁴⁵ “Diospa willacünincunap isquirbisanhchüpis ‘Tayta Diosninchicmi yaśhaycachin'a lluy nunacta’ niyanmi. Sumäpa taytäta uyalil tuquicta lisiinunämi ya'aman shamun'a. ⁴⁶ Ya'allamari quiquinpi shamusha cayal taytäta lisiycü; manam juc mayanllapis licäca canchu. ⁴⁷ Rasunpa chalapacücämi wiñay cawsayta çhasquiyacun'a.

⁴⁸ “Ya'am cawsay tantaca cayä. ⁴⁹ Ñatac awquillunchiccuna chay chunyaninchu Manä nishan tantacta micuyalcalpis lluyimi wañuculcäla. ⁵⁰ Ya'añatacmi ichä limapayalcac janay pachäpi shamü tantapi. Chayta micüca manam imaypis wañun'achu. ⁵¹ Chay janay pachäpi shamü cawsachicü tantacä ya'am cayä. Cay tantacta micücunacä wiñay simpripämi cawsan'a. Chay uycunä tantaca quiquipa aychämi. Jinantin nunacunaca cawsanan-laycumari uycushä” nin.

⁵² Niptinmi Israelcunaca quiquin-pula “¿Imanuypatä aychanta micächimachwan?” ninacüycualcan.

⁵³ Chaymi Jesus: “Rasunpa ya'a Nunap Chulincäpa aychäta mana micapäcul'a, yawarnita mana upyapäcul'a, manam wiñay simpri cawsayniyüchu capäcunqui.

⁵⁴ Chayurä ya'ap aychäta micüca yawarnita upyäca wiñay cawsaychümi cawsan'a. Quiquitacmi unanchaycuśhä muyuncächüpis shalcachimushä.

⁵⁵ Chaymi cay aychä rasun micuyca. Chaynütacmi yawarnipis rasun upyayca. ⁵⁶ Mayanpis aychäta micüca, yawarnita upyäca ya'achüñam cayan. Ya'apis paychütacmi cayä.

⁵⁷ Maynümi caśhamäní cawsä Taytäpa cawsayninwan ya'a cawsayä, chaynümi ya'api micücunäpis ya'api cawsan'a.

⁵⁸ Ya'am janay pachäpi shamü tantaca cayä. Chaymi cay tantapita micücunacä wiñay simpripä cawsan'a. Manam chay awquillunchiccuna Manä tantacta micuyalcalpis wañushannüchu” nin.

⁵⁹ Caycunactam Capernaumpa juntunaculcänan wasinchu Jesus yaśhachila.

Achca atinincunam Jesusta caśhaycälälin

⁶⁰ Caynu yaśhachishanta uyalilälilmi aticunäpi shun'ullanchu achca “Cay'a anchap sasam. ¿Pitä caycunacta tantianman?” nipäcula.

⁶¹ Jesusñatacmi jamuyapäcuśhanta tantial: “¿Cay nishäca jucmanyälächishunquichun?

⁶² ¿Imanipäcunquimantä Rasun Nunap Chulinca caśhan cutilcuyäta licapämäl'a? ⁶³ Cawsayta uycüca Tayta Diospa Ispiritunmi; ñatac aychallap munaynin'a manam imactapis ucunchu. Chaynütacmi cay limashäcunacä cawsä ispirituctawan wiñay simpri cawsayta uycun” nin. ⁶⁴ Chaychu Jesus mayan mana chalapaculcäśhantapis,

mayan ipanchanantapis yačhalmi: “Waquinniquicuna manalämi chalapaculcanquichu. ⁶⁵Nishac-yupaypispis quiquin Taytá mana pušhapämušhup-tiqui'a manam šhapämunquimanchu” nin. ⁶⁶Chaypunpimi achca atinincuna cačhaycälälil manaña atipäculaňachu.

⁶⁷Jinaptinmi Jesus čhunca ishcayniyu yačhapactinincunacta: “¿Amcunapis liculcaytachun munayalcanqui?” nin.

⁶⁸Niptinmi Simon Pedro: “¿Taytay, pimančhá lipäcūman? Yačhayalcāñam yačhachicuyiniqui wiñay cawsaypä cašhanta. ⁶⁹Cawsä Diospa Chuya chulinca, Cačhamušan Salbacica cašhayquita rasunpa yačhayalmari chalapaculcac” nin.

⁷⁰Jesuñatacmi: “Čhunca ishcayniquita quiquimi aclaculac. Jinaptipis jucniqui'a supaymä cayanqui” nin. ⁷¹Chaynüta nila Simonpa chulin Judas Iscariotipimi. Paymi čhunca ishcayniyu yačhapacūnin cayalpis Jesuspa čhīnipānincunap maquinman čhulaycunan cala.

Nunacunaca ¿imanipäcuntan Jesuspis?

7 Chaypītam Jesus chay Judea malcāchu Israelcunaca wañuchiya munapäcuptin, chayman mana čhaycul Galileap malcancunallaču pulila. ²Ñatac Israelcuna Chuclllaču Alawana Fista čhayāmulañam. ³Chaymi Jesuspa šhullcancuna nipäcula: “Má, Judea malcāman liy-ari chayču yačhapacūniquicunapis lulašhayquicunacta licapäcušhunayquipä. ⁴Manamá pipis camalachicuyta munäcä pacallap lulaycačhayanmanchu. Caynu lulätucuyalñá, jinantin nunacunap ñawpāninču-ari, má, camalachicuy” nin. ⁵Chayču chay šhullcancunapis manam chalapaculälachu.

⁶⁻⁷Chaymi Jesus: “Amcunapá imayürapis nunacunachu licachicunayquipä allinmari cay pachächu nunacunaca mana čhīniyalcāshup-tiqui'a; ya'apāñatacmi ichá chaypä manalä üra čhāmunlächu. Chay mana allin lulayninta licachiptimari paycuna ya'acta čhīnipapāman. ⁸Chay fistaman liyta munal'a lipäcuy-ari. Ya'apá manalämi üra čhāmunlächu linäpä” nin. ⁹Chayta nilculmi Galilea-läduču capaycula.

¹⁰Chay šhullcancuna fistaman Jerusalanta licuyalcaptinmi, Jesuspis lila mana uyaypälachu, sinu'a pacallapam. ¹¹Chay fistaču Israelcunāñatacmi “¿Mayčhūtan chay nunaca cayan?” nil ashipäcula. ¹²Chayčhūmi Jesuspita limay cacula. Achcam: “Pay'a allin nunam” nipäcula. Waquinnincunāñatacmi pacallapnu: “Chay'a llapa nunactam ingañayan” nil ninaculcäla. ¹³Chaynu mayanpis mana uyaypa limalcälilachu Israelcunap puydininta manchacuyinwanmi.

¹⁴Chay fista čhawpichayaptinñam Diospa chuya wasinman yaucuycul Jesus yačhachila. ¹⁵Chayčhūmi Israelcunap llapa puydininpis lluy nunacunäpis licapayllaman camälälila “¿Imanuypatá mana istudiuuyu cayal sumä yačhayniyu cacuyanman?” nil.

¹⁶Niptinmi Jesus nila: “Ya'a manam quiquipitachu yačhayalcächic, sinu'a cačhamānīpa yačhachicuyintam. ¹⁷Mayanpis Tayta Dios munašhantanuy lulay munäcunacä tantiaycunmanmi paypi yačhachishäta, ütac tantiaylläpi yačhachishätapis. ¹⁸Quiquillanpi tantialcul yačhachicunacä nunacunāwan alawachicuycunallactam ashipäcun. Ñatac cačhamānīpa alawaycušha cananpä ashicāmi ichá rasuncäta liman. Chaymi pi imaniycunapis

§§7:2 Cay fistapa Jerusalenman llapa Israel cašhta wayapacuna linanmi cala.

mana canchu. ¹⁹ Amcunacta Moisesmi camachicuyta upäcushulanqui Diospa munayninmannuy cawsaycälinaquipä. Jinaptinpis ya'acta wañuchimayta munapäcuyniquiwanmi mana mayanllayquipis cäsuculcanquichu" nin.

²⁰ Niptinmi nunacunaca: "¿Achatup lüchishachun cayanqui imatá? ¿Mayantan amta wañuchiyta munayáshunqui?" nipäcula.

²¹ Niptinmi: "Warda muyuncächu milagruca lulaycüluptichun nicayalcämanquiman. ²² ¿Manachun amcuna warda muyunman éháluptinpis umri cayninchu siñalachipäcunqui Moises nishanmannuy? (Ñatac manamá paychu nila, sinu'a unay awquilluyquicunalämar.) ²³ Jinayalcanqui warda muyunman siñalachinayqui éháluptinpis camachicuyca mana jalutaciúsha cananpämi. ¿Chaychun warda muyuncächu ishyä nunacta tuqui nunaman muyuyächiptí piñásha cacuyalcanquiman? ²⁴ Janallanta licalcullal'a ama niyalcaychu. Sinu'a rasun cañhanmannuy sumäpa licaycälil niycunayquim" nin.

Jesusmi willan maypi shamuśhantapis

²⁵ Ñatac chay Jerusalenchu waquin yačhacünämi ninaculcan: "¿Wañuchinanpä ashishan nunachuč caychu cayñä? ²⁶ ¡Lluy nunap ñawpäninchu yačhayächiptinpis, maytá pipis imactapis niyanchu! ¿Puydininchiccuna 'Cačhamušhan Salbacüinichicmi' niyalcanpischá? ²⁷ Ñatac caytá lisinchicmi maypi shamuśhantapis. Chay Salbacüätam ichá maypi shamunantapis mana yačhaśhunchu" nil.

²⁸ Jinaptinmi Jesus chuya wasin yačhachishancächu callpawan: "Chayurá amcuna yačhacuyalcanquichun pï caśhätapis, maypi shamušhätapis. Ñatac ya'a manam quiquilläpichu shamulá, sinu'a sumá chalapacuna cäcäpa cačhaśham.

²⁹ Amcuna manam lisipäcunquichu; ya'añatacmi ichá, paypi shamul, paypa cačhaśha cayal tuquicta lisi" nin.

³⁰ Niptin wičhachiyta munapäculpis, üran manalä čhämuptinmi mana mayanllanpis chalayta atipapäculachu. ³¹ Waquinnincunañatacmi ichá chalapaculcal: "Salbacüinichic shamulpis ¿caypita mastá lulayanmanchun ampá?" nipäcula.

³² Chay nipäcuśhantam fariseocunaca uyalilälin. Chaymi puydi sasirdütic-unäwan limanacalcälil Diospa chuya wasinpa täpänincunacta Jesusta chalachimunanpä cačhälälin.

³³ Chaymi Jesus nila: "Amcunawan ash muyuncunallam caycuśhä. Chaypita cuticuśhä cañhan cačhamänimanmi.

³⁴ Chaychu maynu ashipämulpis manam talipämanquichu. Chay caśhacäman'a manam čhápämunquimanchu" nin. ³⁵ Niptinmi llapa Israelcunaca quiquin-pula: "Mana talinanchicpä ¿maytačh cay pinsayan liyta? ¿Icha calu-caluchu chi'isha" malca-masinchiccunaman lilchun mana-Israelcunäta yačhachin'a, imatá? ³⁶ Imacäta pinsaltan cay niyämanchic: 'Ashilpis manam talimanquichu' ñatac 'Ya'a caśhacäman'a manam čhápämunquimanchu' niyanman" nil nipäcun.

Cawsachicü yacupitam liman

³⁷ Chay fistap camacalpuynin mas puydi muyuncächümi Jesus šalculcul lluy nunacunäta sumäpa

^{7:35} *chi'iy*: Waquincunächu'a "wichiy" nipäcunmi.

nila: “Mayanpis yacunásha cacunacá, ya'aman shapámul upyapácuy. ³⁸ Ya'aman chalapacamácunápá, isquirbisheshanchu nishannüpis cawsachicü yacum shun'unpita sumá mayunu lin'a” nil. ³⁹ Caynu Jesus nila Chuya Ispiritunta chalapacünincuna chasquipácunanpítam. Chaypun Jesus wañushanpi shalcalcamul janay pacháman manalá cutiptinmi Chuya Ispiritun nī cáhamushaláchu cala.

⁴⁰ Waquinnin uyalícunámi: “Cay nunáchá Diospa shamunan Willacüninca” nipácula. ⁴¹ Jucunañatacmi: “Cáhamunan Salbaycamäninchiccácha” nipácula. Waquinnincunañatacmi “¿Galileapita yalamunman Salbacüca ampá? ⁴² Diospa shimináchu ¿manachun: ‘Salbacüca Davidpa milayninpimi shamun'a; paypa Belen malcanpítacmi yalamun'a’ niyan-ari?” nipácula. ⁴³ Chaynu Jesuspita limayninwanmi ishcayman lluy iwinacälálin. ⁴⁴ Chaymi waquinnincuna Jesusta wíchachiyta munapáculpis mayanllanpis mana atipapáculachu.

Puydicunam Jesusman mana chalapaculcanchu

⁴⁵ Ñatac Diospa chuya wasinpa chay tãpanincunam cáchañhan fariseocunãmanwan puydi sasirdüticunaman jinanllan cutipácula. Jinaptinmi: “¿Maymi? ¿Imanaltan mana puñhapãmunquichu?” nicuyalcan.

⁴⁶ Niptinmi: “Pay limañhantanu'a manam imaypis, nī mayanpis limalachu” nipácun.

⁴⁷ Niptinmi fariseocunaca: “¿Ima? ¿Amcunactapis limayninwanchun awniláchishunqui, imatá? ⁴⁸ ¿Payman chalapacuyalcanchun jucllay puydicäl-lapis imamá, nítac fariseocunápípis jucllanchicpis? ⁴⁹ ¿Chay camachicuyta

mana yaçhácunam, nī Diospãpis mana bãli pasaypi luclucunam!” nipácun.

⁵⁰ Ñatac fariseocunãpi Nicodemo puntacta Jesusman tutallap shamücãmi: ⁵¹ “¿Manalãpis tuquicta yaçhaycul juchachayãnapãchun camachicuyca niyãmanchic, imatá?” nin.

⁵² Niptinmi nipácula: “¿Ampis Galilea-lãdu-tucülunquichun, imatá? Camachicuyta sumãta licaycuy Galileapi Diospa willacüninca mana yalamuñhanta yaçhanayquipã” nil. ⁵³ Chaypítam wasinman-cama lluy liculcãla.

Mansibacü walmictam pampachan

8 Jesuñatacmi Ulibus nishan ulüta licula. ² Chay walantinmi wãla wãlalla Diospa chuya wasinman cutimula. Chaychümi nunacunaca juntunacälãlimuptin taycucuycul Jesus yaçhachila. ³ Chaymanmi camachicuyta yaçhachicücunãwan fariseocunaca juc walmicta mansibacuyãta talilcãlil puñhapãmula. Chaychu lluy nunacunap ñawpãninman shaycacaycachilmi ⁴ Jesusta nipácula: “Yaçhachicü taytay, cay walmictam mansibacuyãta talilãlil. ⁵ Moisespa camachicuyinãchu'a caynuy walmicunacta lumi tamshaypa wañuchinapãmi cayan. ¿Am'a imaninquitã?” nil. ⁶ Cayta nipácula Jesuspa limayllan cunca cuchuynin cananpãmi. Jesuñatacmi ichã pampãman uyshucalpul ñidunwan allpãchu isquirbiyãla.

⁷ Chaychu jinalla tapucuyalcaptinmi Jesus shalculcul nila: “Mayanniquipis mana juchayücã, mã, allaycuchun tamshayta” nin. ⁸ Nilculmi cañhan uyshucalpul pampãchu ñidunwan isquirbiyãla. ⁹ Chaynũta niycüluptinmi puñhamücunaca juchayu capãcushanta lluy tantiacalcãlil awquishnincunapi allacaycãlil jucllap jucllap chincaculcãla. Jinaptinmi Jesuswan chay

walmillaña quidäläliña. ¹⁰Chaychümi Jesu shalculcul tapula: “Walmi, ¿maychütan cayalcan? ¿manachun jucllanpis juchachaycälishunqui?” nil.

¹¹Niptinmi: “Taytay, manamá mayanllanpis” nin.

Niptinmi: “Chayurá ya'apis manam juchachacchu. Jawcallañari licuy. Cananpi'a amañamá juchacta lulanquiñachu” nin.

Mayan cashantapis bälíchicun

¹²Chaypita achca nunacunäta yapa ya'chachilmi nin: “Cay pachächu llapa nunacunäpa acchinmi cayá. Ya'acta atimácá manañam tutapäcächu cawsan'achu, sinu'a sumä cawsayta uycusha acchiçhümi cacun'a” nil.

¹³Niptinmi fariseocunaca: “Ä, canan caynu quiquillayquipi willacushayquiwan'a limayniqui manamá bälínchu” nin.

¹⁴Niptinmi: “Maypi shamushätapis ya'chayapti'a masqui ya'alla willacuyapitpis, willacushäca rasuncämi. Amcunam ichá mana ya'chapäcunquichu maypi shamushätapis nï mayta linätapis. ¹⁵Nunacunallap tantiayllanmannümi cäraycälinquipis. Ya'añatacmi ichá mayantapis mana cäraycächu. ¹⁶Ñatac cärayculpis caçhamäniwan cayaptimi tincüninman cäraycuyni'a. Manam japallächu licaycú, sinu'a paywanmi. ¹⁷Amcunap camachicuyniquichümi 'Ishcay nuna willaycú captin'a tacyalpachishañam' niyan. ¹⁸Chayurá ya'a quiquimi jucnin willaycúca cayá; juccäñatacmi caçhamäni Taytá” nin.

¹⁹Niptinmi: “¿Maychütan chay taytayqui cayan?” nipäcula.

Jesunñatacmi: “Mayan rasunpa caçhätapis mana lisiyämäl'a çimanuypatan taytätälä lisilälinquiman? Manamá mayannitapis lisipämanquichu” nin.

²⁰Caycunacta nila Diospa chuya wasinçhu illay apapämunan çhulacunpa läduscançhu ya'chayächishançhümi. Chayçhu manalä üran captinmi mana pipis prisunanpä chalapäculachu.

²¹Chaypitam Jesus yapa nila: “Ya'a licushäñam; ashiyalcämälpis manam çhäpämunquimançhu; ašhwanpa juchayquichu cayalcalmä wañupäcunquipis” nil.

²²Niptinmi Israelcunaca: “Ya'a caçhacäman'a manam çhäpämunquimançhu' ninanpä ç'supay-apäshä' nicuyanchun, imamá?” nipäcun.

²³Jesunñatacmi nin: “Amcuna cayllapimi capäcunqui; ya'añatacmi ichá janaypi. Amcuna cay pachällapimi capäcunqui, ya'añatacmi ichá mana cayllapichu. ²⁴Pi caçhätapis nishacmannuy mana chalapaculcal'a juchayquichümi wañupäcunqui” nil.

²⁵Niptinmi: “Am çpi tucunquitan?” nipäcun.

Niptinmi: “Allaycushäpita mayan caçhätapis nishacämari. ²⁶Jinaman amcunapitapis sumä achcam limapaycälinac cäraycälinac cayan. Caycuna cay pachächu sumä tincullanman cayan rasuncällacta niycü caçhamänipita uyalishäta willaycuptimi” nin. ²⁷Ñatac manam tantiapäculachu, taytanpita limašhanta.

²⁸Chaymi Jesus nila: “Altuman shalcachisha captilämi Nunap Chulinca rasunpa ya'a caçhäta, chaynütac quiquilläpi imactapis mana limal, caçhamäni ya'chachimäšhanmannülla limašhäta tantiapäcunqui. ²⁹Chayurá caçhamäni ya'awanmi cayan. Imaypis paypa munashanta lulaptimi mana japallätachu caçhaycaman” nin. ³⁰Caynu Jesus niptinmi achca chalapaculcäla.

**Taytan mayan
caşhanpïtam limapäcun**

³¹ Chay chalapacü Israelcunätam Jesus: “Amcuna willacuynïchu masïsu tacyapäcul'a rasunpa yaçhacünïcunam cayalcanqui. ³² Jinalmi Diospi rasun allincäta lisipäcunqui. Chay rasuncänatacmi çhänalächipäcuşhuşhayquipi julapäcuşhunqui” nin.

³³ Niptinmi: “Ya'acuna Abrahampa milayninmi capäcú; imaypis manamá mayanpa uywayllanpis capäculächu. ¿Chaychun ‘Amñatac juluyacuşham capäcunqui’ niyalcämanquiman?” nipäcula.

³⁴ Niptinmi Jesus: “Rasunpa mayanpis juchaçu cawsäcunacá juchap uywayninmi cayalcan. ³⁵ Uywayca chay aylluçu manam pasaypipächu caycun. Ñatac chulinmi ichá pasaypipä.

³⁶ Chayurá Chulica julaycälishuptiqui'a pasaypipä libriñam capäcunqui.

³⁷ Yaçhämari Abrahampa milaynin capäcuşhayquita. ¿Chaynu cayalcalchun yaçhachicuyni şhun'uyquipänuy mana captin wañuchiya munayalcämanqui?

³⁸ Natac quiquin Taytäpa lädunçu cayal licaşhacätam ya'a limá; amcunapis taytayqui limapapäcuşhuşhayquitam lulapäcunqui” nin.

³⁹ Niptinmi nipäcula: “Ya'acunap taytá Abrahammari” nil.

Jesusñatacmi: “Abrahampa rasun chulin capäcul'a, paynücha lulaycälinquiman. ⁴⁰ Manaçh wañuchiya munayalcämanquiman

quiquin Diospi uyalisha rasun allincäta willaycuyapti'a. Caynüchu Abraham'a manamá lulaycula. ⁴¹ Amcuna taytayquip lulaynintam lulaycuyalcanqui” nin.

Niptinmi paycuna: “Ya'acuna manam ishü chulipacuychu capäcú. Tayta Diosllam ya'acunap taytá” nicuyalcan.

⁴² Jesusñatacmi: “Rasunpa Dios taytayqui captin'a paypi şhayämüpti'a cuyapämanquimança. Paypa caçhaşham şhayämüpis, manamá munaylläpïchu. ⁴³ Chayurá ¿imapïtan-nila yaçhachicuynita mana tantiapäcunquimancho? Mana çhasquiculcänayquimari. ⁴⁴ Aşhwanpa amcuna taytayqui Satanaşpa munaşhanta lulayta jicutayä nunanmi capäcunqui. Pay'a cay pachap allaycuyninpita nuna wañuchicümi. Manamari imaypis rasun allincäta niyculachu ni cayculapischu. Artishca cayalmi jinaman chay articunap quiquin taytan cayalmi articta limal'a tincüninman liman. ⁴⁵ Chaymari ya'a rasun allincäta willaycupti'a mana chalapacalcämanquichu. ⁴⁶ Má ¿mayanllayqui'a juchayu caşhäta licapämälanquitan? Chayurá rasuncäta yaçhayächipti ¿imapïtan mana çhasquiculcanquichu? ⁴⁷ Rasunpa, Diospa cäcunacá shiminta uyaliculcanmi. Paypa mana capäculmi amcuna mana uyalituculcanquichu” nin.

**Abrahampïpis mas
puncta Jesus calañam**

⁴⁸ Niptinmi Israelcunaca: “Allintam niyalcac janla Samaria-lädu nuna Satanaşpa gänaşham canqui!” nipäcun.

⁴⁹ Niptinmi Jesus: “Manam Satanaşpa gänaşhachu cayá. Aşhwanpam Taytäta altuman juluycü; amcunañatacmi ichá pin'ayman julaycälیمانqui. ⁵⁰ Manamá quiquillächu alawacuyta ashiyá; aşhwanpa jucmi alawaycuşha canäpä ucupacuyan. Pay'a amcunactapis lluyta cäraycücämi cayan. ⁵¹ Chaymi rasunpa willacuynita chalapacücá wañuyta mana lisipäcun'achu” nin.

⁵² Niptinmi Israelcunaca: “Cananmi ichá Satanaşh gänaşhuşhayquita

rasunpa yačhalpäli. ¿Imanuypatan ‘Shimiman chalapacücunacá manam wañuyta lisen’achu’ niyanman, ashta quiquin Abrahampis Diospa willacünincunapis wañuyalcaptin?!⁵³ ¿Tayta Abrahampipis mas puydilächun cayanquiman, imatá? Paypis Diospa willacünincunapis wañuculcälam. ¿Am’a pï tucunquitan?” nipäcun.

⁵⁴ Niptinmi Jesus: “Quiquilläpi alawacuptí manam uchucllapis pasanmanchu. Ashwanpa amcuna ‘Diosnimi’ nipäcušhayqui quiquin Taytämi altuman julaycaman.⁵⁵ Niyalcalpis amcunañatacmi ichá mana lisipäcunquichu. Ya’ami ichá tuquicta lisiycú. ‘Manam lisichu’ nipti’a amcunanüpis casquicücha cäman. Ya’ami ichá lisiyal shiminmannuy cawsaycú.⁵⁶ Nñatac taytayqui Abrahampis cay šhamuná timpucta licaycuypi cushiculam. Chaymi licämal’a sumä-sumälä cushicula” nin.

⁵⁷ Niptinmi: “Picha čhunca watal-layquipis mana cayaptin ¡Abrahamta licälunquiman ampá!” nipäcun.

⁵⁸ Niptinmi Jesus: “Rasunpa, manaläpis Abraham captinmi ya’a cayäläña” nin.⁵⁹ Chaynu niluptinmi lumicta apticälälin tamshälälinanpä. Jesusñatacmi chay-chica nunacunäpi pantalcachil Diospa chuya wasinpïta licula.

Jesismi apla nunacta sänachin

9 Liyášhančümi nasidunpi apla nunacta Jesus licälun.² Chayčümi yačhapacünincuna: “Yačhachicü taytay, caynu apla näsímula ¿quiquinpa juchanpichun icha taytancunap juchanpichun?” nipäcula.

³ Niptinmi: “Manam quiquinpa nï taytanpa juchanpichu, sinu’a Diospa munaynin payču camalaycunanpämi.⁴ Chaymi cačhamäni lulananchicpä

nimášhancäta wañuy-wañuylla lulaycunanchic muyunca cašhancama. Mayanpis lulayta mana atipänan tutaca ñam ji’acaycayämuniña.⁵ Nñatac cayču cašhacamá, cay pachäču nunacunäpa acchinmi cayá” nin.

⁶ Nilculmi pampäman tuwaycul dï-dunwan mitucta lulaycul chay apläpa ñawinta llusiycul nila:⁷ “Siloé nishan istanquičhu pa’acamuy” nil. (Siloé ninan’a “Cačhašhanca” ninanmi.)

Niptinmi chay apla lilcul pa’acamul licašhtinña cutimun.⁸ Chaymi malca-masincunapis, mañapacuyäta licäcunäpis: “¿Manachun wicču täcuylla täcul mañapacü aplaca?” nipäcula.

⁹ Waquinninmi “Paymari” nipäcula.

Juccunañatacmi “Manam. Jucmi paynü-nilälla” nipäcula.

Apläñatacmi: “Quiquimari cayá” nila.

¹⁰ Niptinmi tapupäcula: “¿Imanuypatan-nila ñawiqui quičhacacülun?” nil.

¹¹ Niptinmi: “Chay Jesus nishan nunam mitucta lulaycul ñawiman llusiycäman. Jinalculmi ‘Siloé istanquiman lil pa’acamuy’ niman. Chayču pa’acullal-pacham licälú” nin.

¹² Niptinmi: “¿Mayčhütan chay nunaca cayan?” nipäcula.

Niptinmi: “Äli, manam yačhächu” nin.

Fariseocunämi chay apla sänášhata tapupäcun

¹³⁻¹⁴ Nñatac Jesus mitucta lulaycul apläpa ñawinta quičhacachishanca warda muyunchümi cala. Chaymi fariseocunäman chay apla sänášhata pušhälälin.¹⁵ Čhächiptinmi tapupäcula imanuyta ñawin quičhacacüšhantapis.

Niptinmi: “Mituwan ñawiman llusiycamaptin pa’acullalmi licälú” nin.

¹⁶ Chayču waquinnin fariseocunämi: “Chay nuna Diospichu manam canman.

¿Imanuypatá cay lulatoryninwan warda muyuncäta jalutacuyanman?" nipäcula.

Juccunañatacmi: "Jucha-sapa nuna cayal'a, ¿imanuypatá caynücunactalä lulatorynman?" nipäcun. Chaymi quiquin-pula iwinacälälin.

¹⁷ Chaymi yapa tapucuyalcan: "Am'a ¿imaninquimá, ñawiquita licachishüniqui nunapita?" nil.

Niptinmi: "Diospa willacüninmari" nin.

¹⁸ Ñatac fariseocunaca aplapi sänasha cašhanta manam awnütuculälachu, ašhta chay apläpa mamanta taytanta ayachipämunancama.

¹⁹ Chaymi mamanta taytanta ayalcachimul: "¿Cay chuliquichun? ¿Rasunpachun nasidunpi apla? Chayurá ¿canan imanuypan licälun?" nin.

²⁰ Taytancunañatacmi: "Aw, pay'a chulimi; jina nasidunpi aplam cala.

²¹ Ñatac imanuypan ñawin licašhantam ichá ya'acunapis mana yačhapäcūchu nī mayan quičhacachishantapis. Quiquintari tapupäcuy; ñam yayniyüña" nipäcun.

²² Chaynu nipäcula Israelcunap puydinincunaca mayanpis "Jesus'a Cačhamušhan Salbacücämi" nil limalcücäta juntunacuynincunapi alapacüşha cananpä limanacüşha captinmi.

²³ Chaymi taytancuna "Quiquinta tapuy; ñam yayniyüña" nipäcula.

²⁴ Chaymi aplapi sänäshäta cašhan ayalcachimul: "Diospa ñawpäninču rasuncäta niycälimay.† Ya'acunam tuquicta yačhapäcū chay nunaca jucha-sapa cašhanta" nin.

²⁵ Niptinmi: "Manamari yačhächu jucha-sapa mana jucha-sapa cašhantapis. Šhun'učhu yačhacū aplapita canan licašhallätam" nila.

²⁶ Niptinpis mastam tapupäcula: "¿Imactam lulašhulanqui? ¿Imanuypatan ñawiquita quičhacächishulanqui?" nil.

²⁷ Niptinmi: "Niyalcacña-mari; willayaptipis manatacmi quiripämanquichu. ¿Icha yapa tapupayalcämanqui amcunapis atinin cayta munapäculchun?" nin.

²⁸ Niptinmi fariseocunaca: "¿Ima! ¿Amčhá chay-nilä nunäpa atinin cayanqui; ya'acuná Moisespa atininmi capäcū! ²⁹ Yačhanchictacmi quiquin Dios Moiseswan licašhantapis. Ñatac chay nunapitä manam yačhanchicchu maypi yalämušha cašhantapis" nipäcula.

³⁰ Niptinmi aplapi sänasha nunaca: "¿¿Imanuypatá caynu ñawitapis licachimä nunactalä maypi šhamušhantapis yačhapäcunquimancho canpis?! ³¹ Tuquictam yačhanchic Tayta Dios jucha-sapacunäta mana uyalil manchacuywan cäsucünincunallacta uyalishanta. ³² Manatacmi imaypis uyalilanchicchu nasidunpi aplacta licächishantá. ³³ Rasunpa Diospi mana šhamul'a manach caynuta lulälunmanchu" nin.

³⁴ Chaynu niptinmi: "¿Cärayqui cañachun am juchallaču chapunacüşha näsicälä ya'acunacta yačhachitucupämänayquipä!" nicuyalcan. Nilculmi lluy alülälila.

Aplaca llapan šhun'unwanmi chalapacun

³⁵ Jinaptinmi Jesus yačhälun chay apla sänäshanca alüšha cašhanta. Chaymi tincülul: "¿Rasun Nunap Chulinman chalapacunquichun?" nin.

†9:24 **Diospa...niycälimay:** Griego limayču'a "Diosta altuman juluy" niyanmi. Chaynu niyaptinpis "Rasuncäta limay" ninanmi. Licay Jos 7.19-ta.

³⁶ Niptinmi: “Taytay ¿chay mayantan cayállan? Niycallämay chalapacunäpä” nin.

³⁷ Niptinmi: “Licayanquiñamari; anwan limäcämi cayá” nin.

³⁸ Niptinmi puntanman un'ulacuycul: “Aw, chalapacullämi” nil altuman juluycula.

³⁹ Niptinmi Jesus: “Cay pachäman shamulá imanuy nunacuna cašhantapis camalaycachimi, aplacunäta licaycachï, licätucücunätañatac rasunpa mana licapäcušhanta tantiaycachï” nin.

⁴⁰ Niyta uyalilälilmi chaychu cá fariseocunaca: “¿Ima, ya'acunapis aplachun cayalcá imatá?” nicuyalcan.

⁴¹ Niptinmi Jesus: “Aplapa-yupay tantiayniqui cayaptin'a nishayqui pampachaycušham canman. Ñatac licätucushayquipam juchallayquichülä cayalcanqui” nila.

Jesumi nunacunäpa michinin

10 Chaypitam: “Sumäta uyalipämay: mayanpis uwish canchaman puncunpa mana yaycul juc-lädunpa yaycücá cullu cára suwam. ²Ñatac quiquin michicá canchap puncunpam yaycun. ³Paytam puntu quichäcäpis quichaycun. Uwishnincunapis uyat-uyatllañam cayalcan. Chaymi ayayllawan canchanpita yalachimun. ⁴Chaynu lluyta yalalcachimul puntanta ñawpaptinmi uwishcunäñatac shiminta lisipäcul atipäcun. ⁵Ñatac juc nunactá manam atinchu. Ašhwanpa michininpa shimín mana cašhanta yačhalmi buryaylla ayiculcan” nin. ⁶Caynu tincuchiywan Jesus yačhachiptinpis imapi limašhantapis manam tantiapäculachu.

⁷Chaymi nila: “Rasunpa ya'am uwishcunäpa yaycunan puncuca cayá.

⁸Ñatac puntäta šhamücunacá pasaypi

suwacunam. Ñatac uwishnücuná manam cäsupäculachu. ⁹Sumäta uyalipämay: ya'allam rasun puncuca cayá. Chaymi mayanpis ya'ap yaycücá salbašha can'a. Jinaptinmi uwish cutiticlaylla llullu pastucunallächu jawca puliycänuy capäcun'a. ¹⁰Ñatac suwacá suwacüllam wañuchillam camacállam šhamun. Ya'añatacmi ichá llapanta sumä-sumä allin jawca mana camacaycü cawsayta unäpä šhamulá.

¹¹“Chaynütacmi ya'a allin michica cayá. Allin michicá uwishnin-laycum bidantapis uycun. ¹²Ñatac michipacücunacá atü šhayämüta licälul'a quiquinpa uwishca mana captinmi lluy cáchaycul ayicun. Jinaptinmi atüca páchaycul lluy pintichin. ¹³Chay nunacá uwishcunäpi mana imapis ucunchu michipacüllä calmi.

¹⁴⁻¹⁵“Ya'am ichá quiquin allin michica cayá. Maynümi Taytáwan lisinacú, chaynümi uwishnücunawanpis lisinacú. Chay uwishnï-laycumari bídätaapis uycú. ¹⁶Jinaman cay canchächu mana cá uwishnücunactapis atimunämi cayan. Paycunapis shimita uyalipäman'am. Chaychümi juc canchallaña juc michillaña can'a.

¹⁷“Ñatac Taytá cuyaman quiquí cawsaynita uycul cašhan cawsanäpä captimi. ¹⁸Manam mayanpis bídäta apaman'achu; quiquilläpimi uycušhä. Maquillächümari unäpäpis, šhalcamunäpäpis cayan. Caynu lulayní cananpä Taytäpimi časquiyculá” nil.

¹⁹Chayta uyalipäculmi Israelcunaca ishcayman iwinacälälin. ²⁰Waquinnincunam nipäcula: “Cay'a Satanašpa gänašha lücušhata ¿imapämä uyalipäcunqui?” nil. ²¹Juccunañatacmi: “Satanašpa gänäšha cayal'a caynu allin yačhachicuyta manam limayanmanchu, ni nasidunpi aplactapis licayächinmanchu” nipäcula.

**Caçhamuŝhan Salbacüca Jesus
caŝhanta manam awnipäcunchu**

²² Ñatac Jerusalençhümi Diospa Wasinta Chuyanchaŝhan Yalpanan Fista taya timpuçu cala. ²³ Chayçhümi chay wasip “Salomonpa Patyun” nishançu Jesus puliyäla. ²⁴ Chaymi Israelcunäpa puydinincuna cunchacaycälil: “¿Imaycamatan umäta nanachipämanqui? Dios Caçhamuŝhan Salbacüca rasunpa cayal'a, jsumätañari niycälimay!” nin.

²⁵ Niptinmi Jesus: “Niyaptipis amcuna manamá chalapaculcanquichu. Jinaman Taytäpa munayninwan imaymana milagru lulaŝhacunam pi caŝhätapis tantialcächishunqui. ²⁶ Jinaptinpiŝ yap'ap uwishñi mana capäculmi shimäta ni chalapacamanquichu. ²⁷ Ñatac ya'a uwishñicunawan lisinacümi. Chaymi shimäta uyalil atipäman. ²⁸⁻²⁹ Paycunactam mana imaypis chincapäcunanpä wiñay cawsayta uycü. Taytä uycayämaptinmari mana mayanpis maquiipäta uçhiman'achu. Pay lluytipäpis sumä munayniyu cayaptinmi maquinpita mana mayanpis uçhipäcunmanchu. ³⁰ Ya'a Taytäwan jucllamari capäcü” nin.

³¹ Chayçhümi Israelcunaca lumicta yapa apticälälin Jesusta tamshälälinanpä ³² Jinaptinmi: “Taytäpimi imaymana milagrucunacta amcunaçu lulalä. ¿Mayanninpitätä tamshayta munacayalcämanqui?” nin.

³³ Niptinmi: “¡Allin lulaŝhayquipüchu manamá, sinu'a Tayta Diosta jalutacuŝhayquipitamari! ¡Am nunalla cayal Diostucuŝhayquipitamá!” nicuyalcan.

³⁴ Jesusñatacmi: “Quiquin Diosninchic isquirbishancächümi ‘Amcuna dioscunam capäcunqui’^t nunacunallacta

nila. ³⁵⁻³⁶ Yaçhaŝhanchicnüpis camachicuy rasunca cayal'a, manam articunchu. Chayurá chaynu nunacunäman shiminta uycuŝhancunällacta ‘dioscuna’ niyal'a, maynülämi cay pachäman quiquin Ŝhuñaycuŝhan Caçhamuŝhancätä ninmanpis. Chayurá ‘Paypa chulinmi cá’ nishalläpi ¿imapitan-nila Tayta Diosta jalutacüpa licapämanqui? ³⁷ Taytä nimäŝhancunacta mana lulapti'a ama chalapacalcämaychu. ³⁸ Nimäŝhanta lulaptiñatacmi ichä, masqui ya'acta mana çhasquipämalpis lulaŝhacäman-ari chalapaculcay Tayta Dios ya'achu caŝhanta, chaynütac ya'apis Taytäçu caŝhata tantiapäcunayquipä” nin. ³⁹ Chaymi yapa wíchachinanpä chalayta munacuyalcaptin chaypi chincacula.

⁴⁰ Chaypimi Jordan mayüchu Bawtisä Juan unay bawtisaŝhancäman Jesus yapa chimpala chayçu caycunanpä. ⁴¹ Chayman achca nunacuna licä licunämi: “Bawtisä Juan masqui ima milagruacta mana lulayalpis, ŝhamü nunapi willamäŝhanchiccänüllamá rasunpa canan pasacuyan” nipäcula. ⁴² Chayçhüñatacmi Jesusman achca chalapaculcäla.

Jesusmi Lazarocta cawsachin

11 Ñatac Betania malcayü Martapwan Mariap tulin Lazarom chayçu ishyayäna. ² (Cay Lazarop panin Mariam pifümiwan Jesuspa çhaquinman jillpuycul ächanwan chaquichica cala.) ³ Chaymi Lazarop panincuna Jesusman caçhapäcula: “Taytay, cuyaŝhayqui Lazarom pasaypiña ishyayällan” nil.

⁴ Cayta Jesus uyalilulmi: “Chay ishyaycä wañuycäläçhüchu manam camacan'a. Aŝhwanpa caypam Tayta

Dios altuman juluycuŝha can'a jinaman caĥamuŝhan chulin munayniyu caŝhantapis camalachin'a" nin. ⁵⁻⁶Ñatac chaynu ishyaŝhanta uyalilpis Jesus chay Lazaroctapis, Mariactapis, Martactapis allicta cuyayalpis ishca y muyunlämi chay caŝhancächu caycula.

⁷Chaypilämi Jesus yaĥapacünincunacta: "Acuchun cutishun Judea-läducta" nin.

⁸Niptinmi: "Yaĥachicü taytay, anyan ŝhaluyllälä chay malcächu tamshayta ñacayalcäshuptiquichun ¿canan cutiyta munayanquiman?" nipäcun.

⁹Niptinmi yaĥapacünincunacta: "¿Manachun muyuncächu čhunca ishca yniyu üra cayan? Cay pachäpa acchin acchiptinmi muyunpa pulicá mana imamanpis mitcacacunchu. [‡]

¹⁰Ñatac tutapacächu pulicämi ichá, acchi mana captin mitcacacülun" nin.

¹¹Nishanpitam: "Amigunchic Lazarom puñúŝha cayan. Chaymi licchachí lishä" nin.

¹²Yaĥapacünincunañatacmi: "Taytay, puñuyalñá allinpacayämunñachá" nipäcula.

¹³Ñatac Jesus chaynüllap niyälä: "Lazaro wañúŝham cayan" ninantam. Yaĥapacünincunañatacmi puñuyllaman pinsapäcula. ¹⁴Chaymi Jesus tantiapaŝhta nin: "Lazaro wañúŝham cayan. ¹⁵Chaychu mana caŝhäca amcunap allinniquipä captinmi cushicú. Cananpi'a chalapacuyiniqui masisum tacyalpun'a. Acuchun, payman lishun" nin.

¹⁶Niptinmi "Awacha"[¶] nipäcuŝhan Tomas yaĥapacü-masincunacta: "Acuchun paywan lishun ya'anchicpis, wañulpis wañúŝhun paywanča" nin.

¹⁷Ñatac Jesus Betania malcäta čhänanpämi Lazaro tawa muyunña

pampäŝha cayäñä. ¹⁸⁻¹⁹Chay Betania malca Jerusalemäta čhawpi üranuy puliycuylla captinmi Jerusalemäta achca Israelcuna Mariactawan Martacta tulin wañúŝhanpi watucucü lipäcula. ²⁰Ñatac Jesus ñaĥapaycayämuŝhanta Marta musyälulmi čhasquinin talipäla; ñañan Mariañatacmi wasinču quidälun.

²¹Chaychu Jesuswan tincülulmi: "Taytay, caychu am cayaptiqui'a manach tulí wañunmanchu cala. ²²Chaynu captinpis yaĥayämi Tayta Diosta mañacuptiqui mañacuyniquimannuy imacta uŝhunayquitapis" nin.

²³Niptinmi Jesus: "Tuliqui'a ŝhalcämun'am" nin.

²⁴Martañatacmi: "Aw, tantiayämi llapa wañücuna ŝhalcamunan muyuncächu ŝhalcamunanta" nin.

²⁵Niptinmi Jesus: "Ya'am ŝhalcachimüca cawsachüca cayá. Ya'aman chalapacamäcá wañulpis cawsan'am. ²⁶Ñatac chalapacamal cawsäcá manam wiñay simpri wañuyta lisin'achu. ¿Cay nishäman chalapacamanquichun?" nin.

²⁷Niptinmi Marta: "Aw taytay, chalapacümi Dios Caĥamuŝhan Chulin Salbacüca, cay pachäman ŝhamüca caŝhayquita" nin.

²⁸Nilculmi ñañan Mariaman cutilcul japächalcul linlillanču: "Cayčhünam yaĥachicüca cacuyan. Ayayäŝhunquim" nin. ²⁹Niycülüptinpacham mana-mana ŝhalcuculcul Jesusman pasacun. ³⁰Ñatac Mariap, Martap malcanman Jesus manalämi čhämulachu. Chay Marta talipäŝhanču tincuŝhancäläčhülämi cayäla.

³¹Chaymi chay wañupacücäta cumpañä Israelcunaca Maria wayra-wayra pasacuŝhanta licälälil "Pantiuncächu

[‡]11:9 *mitcacacun*: Waquincunaču'a "mitacacun" nipäcunmi.

[¶]11:16 *awacha*: Waquincunaču'a 'awashcha' nipäcunmi.

tulinta wa'apácha liyan" nil ipanta atipácula.

³²Chay Jesus cašhancäman čhälulmi puntanman un'ulacuycul nila: "Taytay, am caychu cayaptiqui'a tulí manačh wañunmanchu cala" nil.

³³Chaychu Mariawan cusca liwšhincunapis wa'acuptinmi, Jesuspa šhun'unpis alalaycuptin nila: ³⁴"¿Maymantan pampälälinqui?" nil.

Niptinmi: "Taytay, acuchun licaycamulläšhun" nil pušhapácula. ³⁵Chayčhümi Jesuspis wa'acula.

³⁶Chayta licalmi Israelcunaca: "Licayari, įmaynu cuyayninmi cañä!" nipáculun.

³⁷Waquinnincunañatacmi: "Cay aplactapis licayächil'a Lazaro mana wañunanpä ¿manachun imallactapis lulanman cala?" nila.

³⁸Ñatac chay Lazaro pampaläšhancämi juc mačhaynuy učhcüşha jatun palta lumiwan wíchášha cala. Chayman ašhuyculmi Jesus šhun'unpis alalášha nila: ³⁹"Cay lumita ašhuchipácuy" nil.

Niptinmi wañucäpa panin Marta: "Taytay, tawa muyun wañucušhan cayaptin'a ašhnaliyanñach" nin.

⁴⁰Niptinmi Jesus: "¿Manachun nilac 'Chalapacamal'a Diospa sumä cayninta licanquim?" nil" nin. ⁴¹Chaynu chay lumita ašhülächiptinñatacmi Jesus janay pachäta licalcul sulpayta ucula: "Sulpá cachun taytay, mañacuylläta uyalimášhayquipi. ⁴²Rasunpa am imaypis uyalimášhayquita yačhayalpis, cayta niyá cay muyülinicunaču cäcunaca ampi cačhamušha cašhäta tantiapácunanpämi" nil.

⁴³Nilculmi ayaycačhaypanuy "¿Lazaro, yalamuy!" nin. ⁴⁴Chayčhümi wañuca umanpi čhaquincama illpüşha, cäranpis juc latašhwan šhucupášha

yalamun. Chaymi Jesus: "Pasquipácuy pulinanpä" nin.

Jesusta wañuchipácunanpämi limanaculcan

Mt 26.1-5; Mc 14.1-2; Lc 22.1-2

⁴⁵Cayta licälälilmi Mariaman watucü li Israelcunaca Jesusman achca chalapaculcäla. ⁴⁶Waquinnincunañatacmi ichá Jesus lulašhanta fariseocunaman willaycü pasaculcäla. ⁴⁷Chaymi puydi sasirdüticunäwan fariseocunaca Cunsijup puydinincunaču juntunacalcälil: "¿Imanášhunta cay nunäwan? Ancha anchap milagrucunactañam lulacuyällan. ⁴⁸Jinacta licapayášhá, paytačh jinantin nunäpis chalapacalcälil aticulcan'a. Jinaptinča Roma malcap cachacuncuna šhalcälimul llapa llapa ima cäninchictapis, quiquinchictapis chincächimachwan" ninacücuyalcan.

⁴⁹Chayčhümi chay watapä puydinin sasirdüti cä Caifas limalila: "Amcuna manamá imactapis yačhapácunquichu. ⁵⁰Malcantin wañunanchicpítá ašhwanpa lluypita jucllay nunalla wañüchun" nil.

⁵¹Ñatac Caifas manam quiquillanpítachu nila. Sinu'a chay wataču sasirdüticunap puydinin captinmi quiquin Tayta Dios limachila "Jesusmi wañun'a jinantin Israelcunä-laycu" ninanpä. ⁵²Ñatac manam cay malcallapáchu sinu'a jinantin pacháču Diospa Chulin chi'ishacunäta[§] jucllachamunanpämi.

⁵³Chay muyunpítam Israelcunap puydinincuna Jesusta wañuchinanpä limanacälälin. ⁵⁴Chaymi Israelcunäpa ñawquin'a Jesus manaña pulilañachu. Ašhwanpam Judeap malcancunapita, chunyäninpa läduscanču Efrain nishan malcaman licula yačhapacünincunawan caycäli.

[§]11:52 *chi'iy*: Waquincunaču'a "wichiy" nipácunmi.

⁵⁵Ñatac Libraculcäshan Fista ñam ji'acaycayämulaña. Chaymi manaläpis allaycuptin costumrinmannuy yacuwan chuyanchaculcänanpä juc-läducunaču yachä Israelcunäpis Jerusalemman puntapäcula. ⁵⁶Chaychümi Jesusta ashipäcul Diospa chuya wasinču: “¿Imanipäcunquim? ¿Cay fistaman shamun'achuč manachuč?” ninaculcäla. ⁵⁷Ñatac puydi sasirdüticunäwan fariseocunämi camachila “Jesusta maychüpis licälälil'a willapämäy chalachipäcunäpä” nil.

Jesusmi Lazarop wasinman éhan

Mt 26.6-13; Mc 14.3-9

12 Ñatac süta muyunlä Libraculcäshan Fistapä faltayaptinmi, Jesus éhala Lazarocta shalcachimushan Betania malcaman. ²Chaychümi Jesus-laycu cumbiducta lulaycapäcula. Martañatacmi éhacacamula. Lazaroñatacmi Jesuswan cusca micapäcunänpä täcuyalcäla. ³Chaychu Mariañatacmi butillaču** sumä-sumä chaniyu nardo shutiyu pifümiwan Jesuspa éhaquinman jillpuycul ächanwan pichaycula. Chaychümi chay pifümip mishqui ashnaynin wasinman lluy juntäla. ⁴Ñatac Jesusta ipanchanänpä cä Simonpa chulin Judas Iscarioti yachapacüninmi: ⁵“¿Imanuypatan quimsa pächac (300) muyun trabajup éhaniyüta pampaman muyuyächinman?! Ashwanpäch lanticulcul wacchacunäta yanapaycunman cal'a” nicuyan. ⁶Cayta nila manam rasunpa wacchacunäta llaquipayninwanchu, sinu'a suwacunan-laycum. Paypa maquinču

illay captinmi munalishanmannuy chalala.

⁷Chaymi Jesus: “Jina lulachun. Caycunactá éhulälächila wañuptí pampacunäpä alistaycamayninwanmi.

⁸Wacchacunacá imaypis amcunawanälächa capäcun'a. Ya'am ichá pasaypipächu caychu mana cashä” nin.

⁹Ñatac achca-achca Israelcunam yachälälila Jesus chaychu cashanta. Chaymi payta chaynütac Lazaro wañushanpita shalcamušhantawan licä pasaculcäla. ¹⁰⁻¹¹Chaymi puydi sasirdüticunaca Lazaroctapis wañuchipäcunänpä limanacälälila: “Cay Lazarop jananni achca-achca Jesusman chalapacalcälil ya'anchicpita japächacücyualcan” nil.

Jesusmi Jerusalemman yaycun

Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Lc 19.28-40

¹²Ñatac chay walantin muyun chay fistaman éhämi nunacunämi yachälälil Jerusalemman Jesus éhämunanta.

¹³Chaymi talipapäcula palmira jačhap lapinta†† apticälälilisha-cama bíbashtin:

“¿Cawsachun Diosninchicpa pudirninca! ¿Cawsachun Israelcunap Mandäninca!” nil.

¹⁴Jesunñatacmi malta ashnucta talilcul sillacüşha Jerusalemman yaycula Diospa shiminču nishanmannuy.

¹⁵Chaychümi: “Ama manchacuychu, Jerusalemču chulilläcuna.‡‡

Juc malta ashnuman sillacüşham Mandacüniqui shayämun”^u niyan.

¹⁶Caycuna pasayaptinmi cay nishanca lulacäshanta yachapacünincuna mana tantiapäculachu. Janay pachäta Jesus cuticuptinlämi paypi cay isquirbishancunaca lulacäshanta tantiapäcula.

**12:3 Griego limaychu'a “éhawpi kilu-yupayllam” niyanmi.

††12:13 *lapi*: Waquincunaču'a “lapla” nipäcunmi.

‡‡12:15 Griego limaychu'a “Sionpa walmi chulin” niyanmi.

^u12:15 Is 40.9; Sof 3.16

¹⁷ Lazarocta shalcachimushanta licä nunacunãñatacmi chay pasašhanta jinalla lluy willapacuyalcäla. ¹⁸ Chaymi chaynu milagructa lulašhanta uyalil achca nunacuna Jesusta chasquipäcü yalatityapämula. ¹⁹ Chayta licalmi fariseocunãñatac:

“¡Licay-ari! Jinantin nunacunãña aticuyalcan. Imactapis manam julucunchichu” nipäcula.

Jesuspa üran ji'acaycayämunñam

²⁰ Chay fistaču Diosta alawaycälinanpä licunačhümi mana-Israelcunäpis capäcuñä. ²¹ Paycunam Galileap Bet-saida malcayu Felipiman ašhuycälil: “Taytay, Jesuswanmi tincuycuyta munapäcü” nipäcun. ²² Niptinmi Felipe Andresman lilcul willaycula. Chaypitam pulanña Jesusman niycü lipäcula.

²³ Chaynu mana-Israelcuna ašhialcaptinmi Jesus nila: “Canan ürá čhämunñam ya'a Nunap Chulinca rasunpa maynu sumä cašhätapis tantiapäcunanpä. ²⁴ Sumäta uyalipämay: juc trigu muju allpäman čhal mana wañuptin'a, jina jucllay mujullam. Wañülulmi ichá achcaman milälunlä canpis. ²⁵ Chaymi cawsayninta ama-pacha nicá cawsayninta apacun'a. Cay pachäču cawsaynintapis imapis mana ucücañatacmi ichá wiñay simripä čhulan'a. ²⁶ Mayanpis sirbimänicunacá atimänanmi cayan; chay sirbiniñcunawanmi ya'a cašhacäču cusca capäcušhä. Jinaman'a Taytäpis altumanmi čhulaycun'a” nil.

Jesusmi wañunanpi liman

²⁷ Nishanpitam Jesus: “Canan bidäčhüchu manañam cacuyá. ¿Chaychun ‘Taytay cay šhamücäču pasamänancunapita julaycamay’ nishä? Manamá; cay lulanäpämari šhamulá. ²⁸ Chayurá, Taytay, am altuman julucuycuy” nin.

Niptinmi janay pachäpi ayalpämula: “Ñam ya'a altuman juluycušhaña cayá; yapañatacmi altuman juluycušha cašhä” nil.

²⁹ Chayču nunacunãñatacmi chay ayalpämushanta uyalilälil: “Räyuchuch pachyälun” nipäcun.

Waquinnincunañatacmi “Anjilchuch limapälun” nipäcula.

³⁰ Chayčhümi Jesus: “Limamušhanca manam ya'a-laycuchu, sinu'a amcunalaycum” nin.

³¹ Nilculmi: “Cananmi cay pachäču jinantin nunacunaca cäraycušha can'a. Chaynütacmi cay pachäta duyñuchacüšha cä Satanashpis alupacüšha can'a. ³² Ñatac shalcachisha captimi llapa nuna ya'aman šhapämun'a” nila. ³³ Cay nishanwanmi tantiachila curuščäču imanuyya wañunanpäpis.

³⁴ Chay nunacunãñatacmi: “Camachicuytam yačhanchic Diospa Cačhamušhan Salbacüca pasaypipä cawsananta. ¿Chaychun amñatac ‘Rasun Nunap Chulinca wañun'am’ niyanquiman? Chayurá ¿mayanpitá limayanqui?” nicuyalcan.

³⁵ Niptinmi Jesus: “Amcunawan uchucclactañam caycušhä acchiycälinacpä. Chaymi acchi cašhancama puliycälinayqui. Tutapäca chaläshuptiquim ichá mana maypa linayquitapis yačhapäcunquiñachu. ³⁶ Chaymi cašhacamá acchiman chalapaculcay, acchiču cawsapäcunayquipä” nin.

Caycunacta limayta camacalculmi Israelcunawan mana licachicullal licula.

Israelpa waquin puydinincuna manam chalapaculcanchu

³⁷ Chaynu Jesus milagru lulašhancunacta Israelcunaca may-maytaña licayalcalpis manam chalapaculcälachu.

³⁸ Caynüpam Diospa unay willacünin

Isaias nishanca lulacacula. Chaychümi niyan:

“Tayta Dios ¿mayanllá willacuñhanchicta chasquiyculatan? ¿Mayanllá Tayta Diospa munayninta tantiayculatan?”^v nil.

³⁹ Caynu mana chalapaculcälachu Isaias isquirbishanču caynu niyaptintacmi:

⁴⁰ “Ñawincunacta aplälun, ðhun'untapis lumiyächin.

Chaymi mana licapäcun'achu, uyalipäcun'achu, tantiapäcun'achu, nitac cutipämun'achu sänaycacinäpäpis”^w nil.

⁴¹ Isaias lluy caycunacta willala Jesuspa sumä cayninta licalmi. ⁴² Masqui achca mana chalapacuyalcaptinpis Jesusman achcatacmi chalapaculcäla ašta Israelpa puydinincunapis. Ñatac fariseocunaca juntunacuynincunapi alülälinanpita manchaculmi lluypanawquin'a chalapaculcäshanta mana camalachipäculachu. ⁴³ Paycuna Dioswan allinpa licachicunantá, nunacunäwan allinpa licachicuyllactam wañupaculcäla.

⁴⁴ Jesusmi chaychu callapawan nila: “Ya'aman chalapacucá manam ya'allamanchu, sinu'a caçhamänimanpis chalapacuyanmi. ⁴⁵ Ya'acta licamäcá caçhamänitawanmi licayan. ⁴⁶ Cay pachäman achinümi shamulá chalapacamäcunaca yanawyayä tutapäcächu manaña cayänapä.

⁴⁷ Ñatac willacuynita uyaliyal mana cäsucücunätä manam ya'achu cäraycuñhä. Cay pachäman chaypächu manamari shamulá, sinu'a salbaycunäpämi.

⁴⁸ Ñatac mayanpis jamuyal willacuynita mana cäsucücunätä cäraycul muçhuycachinanpä cayanñam. Chay quiquin willacuyllämi unanchaycuñshan muyuncächu muçhuycachin'a. ⁴⁹ Ya'a

quiquilläpätachu manam limayá. Añhwanpa quiquin caçhamäní Taytämi camachimäla imanuyya yachachinäpäpis limanäpäpis. ⁵⁰ Yachämi paypa limaynin wiñay simpripä cawsachishanta. Chaymi Taytä nimäshantanulla willacuyá” nila.

Jesusmi yachapacünincunap chaquinta pa'an

13 Chay Libraculcäshan Fistapä juc muyunllañam cayäla. Jesusñatacmi cay pachäpita Taytan cañhancäman cuticunan üra çhämuñhanta yachalaña. Pay cay pachächu nunancunactam cuyala. Chaymi maynu-maynu cuyashantapis camalaycachinanpä cayäla.

²⁻⁴ Ñatac supayca Simon Iscariotip chulin Judaspa ðhun'unmanmi çhuläla Jesusta ipanchananpä. Jesusñatacmi quiquin Tayta Diospi shamushantapis payman cutinantapis, jinaman maquinman lluy imacta Taytan çhulaycuñhantapis tuquicta yachala. Chay sinayalcäshanchümi Jesus ðhalcuculcul janä müdananta llushticulcul tuallacta wi'awninman watacülun. ⁵ Jinalculmi labaturiuman yacucta çhulaycul yachapacünincunap chaquinta pa'alcul wi'awninçu tualläwanñatac pichala. ⁶ Ñatac Simon Pedroman pa'ananpä çhaluptinmi: “Taytay çamlächun chaquita pa'ayämanquiman?” nin.

⁷ Niptinmi: “Caycunacta manalämi canan tantianquimanlächu. Chaypitam ichá tantiapäcunquiman” nin.

⁸ Niptinmi Pedro: “Manam imaypis chaquitä pa'acamanquimanchu” nil miçhacula.

Niptinmi: “Mana pa'apti'a, manam ya'apä canquimanchu” nin.

⁹Niptinmi: “Taytay, chaynu captin'a, maquitawan umätawan-ari pa'aycallamay” nin.

¹⁰Niptinmi: “Mayanpis almacushacá lluy chuyañam cayan; chaquillantañam pa'acunan. Amcuna chuyañam cayalcanqui, masqui lluy mana capäculpis” nin.

¹¹Caynu Jesus nila “Manam lluychu chuya cayalcanqui” nil pï ipanchanantapis yachalmi.

¹²Natac lluy yachapacünincunap chaquinta pa'ayta camacalpulmi, cañhan müdaculcul taycucuycul nila: “¿Tantiapäcunquichun imapi caynu lulañhata?”

¹³Amcuna ‘Yachachicü taytay’ nipämanquim. Rasunpa nimäshayquinümi cayá.

¹⁴Ya'a yachachicü taytayquilä uyway nunanu chaquiquicunacta pa'ayapti'a, amcunapis quiquiqui-pula pa'anaculcänayquim.

¹⁵⁻¹⁶Rasunpa juc uyway manam patrunninpita maslächu, nitac juc cachaña nunapis cächäninpita maslächu. Chaymi caynu lulayniwan yachaycälichic amcunapis lulaycälinayquipä. ¹⁷Canan caycunacta uyalicul lulapäcul'a cushisham capäcunqui.

¹⁸“Natac manam llapayquipichu limayá. Mayanniquicuna aclaña capäcushayquitapis yachämari.

Rasunpa isquirbishancunaçu ‘Cusca micushäcämi ipanchäní licalilun’^x nishancämi canan lulacacun'a.

¹⁹Cananpimi cay pasanantapis willayalcac lluy lulacaptin rasunpa pï cañhata tantiapäcunayquipä. ²⁰Sumäta uyalipäcuy: cächacushäta chasquicá quiquitam chasquiyäman; ya'acta chasquycamäcä cächamäní Taytätapis chasquiyänmi” nin.

Judas ipanchanantam Jesus willan

Mt 26.20-25; Mc 14.17-21; Lc 22.21-23

²¹Caycunacta nilculmi Jesus sumäsumäta llaquisha cayal: “Rasunpa juc-niquim ipanchapämanqui” nin.

²²Niptinmi yachapacünincuna licapänacuyllaman camälälila, “¿Mayanniña cayalcá?” nicushtin. ²³Natac cuyañhan yachapacüninmi Jesuspa lädunçu cayäla.

²⁴Paytam Simon Pedro siñañhchayllap “¿Mayanshi chay cayan?” nil tantiachila tapunanpä.

²⁵Niptinmi masta jucchuyalcul: “Taytay, ¿mayannitan chay ipanchäniqui cayalcá?” nin.

²⁶Niptinmi Jesus: “Tantacta puñhalcachil^f uñhacämi cayan” nin. Nilculmi tantacta puñhalcachil Simon Iscariotip chulin Judasman uycula.

²⁷Chaychu chasquillaptin-pacham Judas Satanañhpa maquinçu cananpä llallichicüla.

Chaymi Jesus: “Lulanayquita apuraypa lulay” nin.

²⁸Niptinmi chaychu lluy micücunaca imapi chaynuta nishantapis mana tantiapäculachu. ²⁹Natac Judas illay uywäca captinmi “‘Fistäpä lluy lantipacamuy’ niyanña, ütac ‘Wacchacunaman uycamuy’ niyanña”

nil nipäcula. ³⁰Natac chay tanta uñhancäta Judas micacalpulmi tutapäñhaña pasacula.

³¹Chaynu pasacuptinmi Jesus: “Canan ürä chämünñam. Ya'a Rasun Nunap Chulinca maynu sumä caycushäta ñam camalachicushäña. Nñatac ya'a lulañhawanmi Tayta Dios altuman juluycusha can'a. ³²Jinaycuptí

Jesusmi muñhü camachicuyta uycun

³¹Chaynu pasacuptinmi Jesus: “Canan ürä chämünñam. Ya'a Rasun Nunap Chulinca maynu sumä caycushäta ñam camalachicushäña. Nñatac ya'a lulañhawanmi Tayta Dios altuman juluycusha can'a. ³²Jinaycuptí

^f13:26 Waquincunaçu'a “puñhalcachil” nipäcunmi.

ya'actapis altuman julaycamänan cayllächüñamá cacuyan.

³³“Cuyaśhácuna, ash timpullañam amcunawan caycuśhá. Chaychu ashipämalpis Israeclcunäta nishänüpis manam lishäman'a lipäcunquimanlächu. ³⁴Cananmi muśhü camachicuyta niycälic: quiquiqui-pula cuyanaculcay. Maynümi cuyapäculac chaynu-ari cuyanaculcay. ³⁵Chaynu cuyanaculcaptiquim yaçhapacünicuna caśhayquita lluypis tantiapäcun'a” nin.

Pedro ipanchanantam Jesus willan

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Lc 22.31-34

³⁶Niptinmi Simon Pedro: “Taytay, ¿maytatan licunqui?” nin.

Niptinmi: “Lishäcäman canan manam atimanquimanlächu. Chaypitaçh ichá śhamunquiman” nin.

³⁷Niptinmi Pedro: “¿Taytay, imapitan canan mana aticmanlächu? Am-laycu bidätapis uśhämí” nicuyan.

³⁸Jesusñatacmi: “¿Rasunpachun bidayquitapis uycunquiman? Rasunpa manaläpis wallpa wa'amuptinmi, quimsa cutictaña ‘Manam lisichu’ nil nimanqui” nin.

“Ya'am caminuca, rasun allinca, cawsayta uycüçäpis cayá”

14 Nishanpimi: “Amañari anchap jucmanyäśha cayalcaychu. Aśhwanpa Tayta Diosmanpis, ya'amanpis chalapacalcämay. ²⁻³Taytä caśhancächümi yaçhanapä achca jäcuyalcan. Chaymi çhápämunayquipä allichamü liyá. Chaynu allichalcumulmi puśhäniqui cutimushä, ya'a caśhacächu amcunapis capäcunayquipä. Siçhuśh chaynu mana captin'a manaçh ‘Allichä-ari lishä’ niyalcacmanchu. ⁴Ñatac mayta linätapis, mayçäpa caminu lishantapis yaçhapäcunquñam” nin.

⁵Niptinmi Tomas: “Taytay, manatac mayta linayquitapis yaçhapäcüchu. ¿Imanuypatá chay caminütälä lisiläliman?” nin.

⁶Niptinmi Jesus nin: “Ya'am caminuca, rasun allinca, cawsayta uycüçäpis cayá. Ya'allapamari Taytäman çhanman. ⁷Amcuna ya'acta lisipämal'a Taytätapis lisipäcunquim. Cananpitá lisilälinqüñam. Jinaman'a licälälinqüñam canpis” nil.

⁸Niptinmi Felipe: “Taytay, Tayta Diosta licaycachimänallayquipämi capäcuśhá” nin.

⁹Jesusñatacmi: “Felipe, ¿cay-chica timpu cayaptinchicchun manalä lisimanquimancho? Ya'acta licamäcá, Taytätapis licaycunñam. ¿Chaychun canan ‘licachimay’ niyämänquimanlä canpis? ¹⁰Icha ¿manachun Taytächu ya'a caśhata chaynütac Taytäpis ya'achu caśhanta chalapacunqui? Imanishacpis manam quiquilläpichu, sinu'a ya'achu cä Taytämi lulaycuyan.

¹¹Chalapacamay-ari Taytäwan juella capäcuśhata masqui milagrucunacta lulaśhalläpapis.

¹²Rasunpa, ya'aman chalapacamäcunacá ya'a lulaśhacünactam lulapäcun'a. Taytäman cutiptimi ichá sumä mascunactalä lulapäcun'apis.

¹³Ñatac ya'ap pudirní cayal Taytäta imactapis mañaculcaptiqui'a uycuśhämí, Taytä maynu munayniyu caśhanta ya'awan camalaycachinanpä.

¹⁴Chayurá ya'ap śhutiçhu mañacalcämuptiqui'a imactapis çhasquiyçälinquim.

Chuya Ispiritucta caçhamunanpämi limalicun

¹⁵“Ñatac rasunpa cuyapämäl'a, yaçhachicuyñimannümi cawsayçälinqui. ¹⁶⁻¹⁷Chaynütacmi Taytäta mañacuśhá juc Caminaycüniquita caçhamunanpä. Chay rasuncäta

camalachi Ispiritunmari amcunawan imaycamapis caycun'a. Mana chalapacücunacá payta mana licalmi lisilmi ni chasquiäpácunmanchu. Amcunam ichá cusca cayalcal lisipácunqui. Jinamanñatacmi amcunaçu caycun'a. ¹⁸Manatacmi caçhaycälishayquichu, sinu'a amcunawan cutimušhämi. ¹⁹Ñatac ishçay quimsa muyuncunapitanuy caypi licuptimi manaña licapáman'añachu. Amcunam ichá cašhan cawsamuptí licapámanqui. Chaymari amcunapis cawsapácunqui. ²⁰Chay muyuncunachümi tantiapácunqui Taytäçu cašhäta, chaynütac amcunapis ya'áchu capäcušhayquita, jinaman'a ya'apis amcunaçu cašhäta. ²¹Mayanpis shimita uyalicul lulaycüca llapan šhun'unwanmi cuyaman. Cuyamäcunätä Taytäpis cuyan'am. Ya'añatacmi sumäta camalaycachiçušhä" nin.

²²Chaychümi juc Judas — cay'a manamá Judas Iscariotichu — nin: "Taytay, ¿imapitan ya'acunallaçu camalaycachi-cunqui, jinantin nunacunaçu'a manatac?" nil.

²³Niptinmi: "Cuyamäcá camachicuyñimannümi cawsaycun'a ñatac Taytäpis cuyan'am. Taytäwan cutipämulmi cuyamänicunawanpis yaçhapäcušhä. ²⁴Mana cuyamäcunacá camachicuyñimannüchu manam cawsapácun'a. Cay nishäcunaca manam quiquilläpichu sinu'a caçhamäni Taytäpimi. ²⁵Cayçu cašhacamam caycunacta yaçhayalcächic. ²⁶Šhamü muyuncunachüñatacmi ichá Taytä Caminaycüniquipä caçhamušan Chuya Ispiritu yaçhachipäcušhunqui. Cay yaçhachishäcunätapis yalpachipäcušhunquim.

²⁷"Canan'a ya'a-laycum jawca caycälinqui. Jawca cayñitam uycälicña. Cay jawca cayta ušhac'a manam cay pachäçu nunacuna ušhancänüllachu.

Chayurá ama jucmanyapácunquichu, ni manchaliculcanquichu. ²⁸Uyalipäculanquiñam 'Licušhämi; chaypi cašhanmi amcunaman cutimušhä' nishäta. Rasunpa cuyapämal'a ya'apipis mas munayniyu Taytäwan cusca canäpä liyapti'a cushiculcanquimanmi. ²⁹Lluy caycunacta willayalcac manaläpis pasayaptinlämi, cay nishänülla pasapatin chalapacalcämänayquipä.

³⁰"Canan'a cay pachäta duyñuchacüšhaca ji'acaycayämuptinñam manaña timpu cacuyanñachu limananchicpä. Manamá ya'apita mas munayniyu captinchu, ³¹sinu'a cananpita jinantin nunacunaca yaçhapácunanmi Taytäta cuyal nimäšhallanmannuy lulaycušhäta. ¡Šhalcapäcuy, caypi licušhun!" nin.

Jesusmi rasun üba plantaca cayan

15 Nilculmi Jesus nilatac: "Ya'am rasun üba plantaca cayá; Taytäñatacmi lulaycüca. ²Chaymi jucnin pal-layni mana wayuyniyu captin'a lluy cuchülun. Ñatac wayuyniyu captinmi ichá püdapayan mas wayuy-sapa canan-pälä. ³Chaynümi amcunapis shimita uyalil çhasquimäcunacá, püdašhanuy allin chuyaña cayalcanqui. ⁴Chayurá ya'áchu tacyaycüca amcunaçu ya'a caycušhänuy. Juc pallay quiquillan-pita manamá wayunmanchu. Chay yulachümi caycunan. Chaynümi amcunapis ya'áchu mana capäcul'a mana wayupácunquimanchu.

⁵"Ya'ami üba plantaca cayá; amcunañatacmi pallaynicuna. Chaymi ya'áchu tacyaycüca, chaynütac ya'apis paywan caycupti'a sumä wayuyniyu caycun'a. Ñatac quiquillayquicuná manam imallactapis lulayta atipapácunquimanchu. ⁶Chaynütacmi ya'áchu mana caycüca chaquinanpä wicapäšha pallaycänuy cayan. Chaycuna chaquiluptinmi juntulcul

nina walašhancächu cañašha can'a.
⁷Ñatac ya'ačhu masisu tacyaycul,
 shimítapis šhun'unčhu uywaycücätä
 munašhayquitam mañacušhayquiman-
 nuy uycuša capäcunqui. ⁸Caynu
 sumä wayuyniquiwan maynu sumä
 yačhapacünicuna cašhayquita
 camalaycachipäcušhayquipam Taytä
 altuman juluycuša can'a.

⁹“Taytä cuyamašhannümi amcunac-
 tapis cuyapäcuc. Cay cuyacuyničhu-ari
 tacyapäcuy. ¹⁰Maynümi ya'a Taytäpa
 camachimäshanta uyalicul, paypa
 cuyayninčhu tacyaycú, chaynümi lluy
 camachicuynita uyalicul'a amcunapis
 cuyayničhu tacyaycunqui.

¹¹“Caycunacta niycälic amcunačhu
 cushicuyní caycuptin mačhaycäläli-
 nayquicama cushiculcänayquipämi.
¹²Caymi camachicuyní amcunapä: Ya'a
 cuyapäcušhacnuy quiquiqui-pulapis
 cuyanaculcay. ¹³Sumä-sumänin
 cuyaycücä quiquinpa bídanta amigunpi
 uycücämi. ¹⁴Amcuna camachicuynita
 cäsuculcal'a amigiñam capäcunqui.
¹⁵Manañam ‘uywayni’ niyalcacchu.
 Uywaycä patrinnin ima lulašhancunac-
 tapis manam yačhanchu. Amcunactam
 ichá Taytä lluy nimäshanta
 yačhaycällichicña. ¹⁶Ñatac amcunachu
 manam ya'acta aclapämälänqui,
 ašhwanpa ya'ami aclapäculac mana
 camacaycú sumä wayupäcunayquipä.
 Chayurá pudirni cayalcaptiqui'a
 ima mañaculcäšhayquitapis Taytä
 uycälishunquim. ¹⁷Yapa nishayqui
 cay camachicuynita: quiquiqui-pula
 cuyanaculcay.

Jesustawan yačhapacünicunacta čhīnipapäcun'am

¹⁸“Cay pachächu nunacunaca
 čhīnipäcušhuptiqui'a ya'acta puntacta
 čhīnipämäshanta yalpapäcuy. ¹⁹Sičuš

cay pachäpä capäcuptiqui'a nunacunaca
 quiquintanümi cuyapäcušhunquiman.
 Canan chay mana allin lulayniyücunäpi
 julapämušhacpam, jinaman'a chay
 lulayninta manaña atichipäcuptiquim
 čhīnipapäcušhunqui. ²⁰Chaynütac
 yalpapäcuy ‘Juc uyway manam
 patrinninpita maslächu’ nipäcušhacta.
 Chayurá ya'actapis aticačhayalcämal'a,
 amcunactapis aticačhapäcušhunquim.
 Willacuynita čhasquiyalcämal'a
 amcunactapis čhasquipäcušhunquim.
²¹Lluy caynu lulapäcušhunqui
 cačhamänita mana lisil ya'a-laycum.
²²Rasunpa willaycunäpä mana
 šhamupti'a manam pi juchachaycunan
 canmanchu cala. Cananmi ichá
 juchanpi mana ima ninan canñachu.
²³Ya'acta čhīnimäcä Taytätapis
 čhīniyantacmi. ²⁴Munayniwan
 milagrucunacta paycunačhu mana
 lulapti'a mana juchachäšham
 capäcunman. Cananmi ichá masqui
 cay lulašhacunacta licayalcalpis
 čhīnipapämäšhanwan Taytätapis
 čhīniyalcantac. ²⁵Caycunawanmari
 lulacacun camachicuychu ‘Yan'alpimi
 čhīnipapäman’^y nishanca.

²⁶“Ñatac Taytäpi cačhamunä Cami-
 naycušhüniqui, rasuncäta camalachí
 Ispiritum ya'api liman'a. ²⁷Chaynütacmi
 amcunapis limapäcunqui yačhachiyta
 allaycušhäpi ya'awan cayalcalñä.

16“Lluy caycunacta
 nipäcuc ya'apita mana
 laquiculcänayquipämi. ²Chay juntun-
 nacuynincunapita alupäcušhunquim.
 Chay wañuchipäcušhüniquicunam:
 ‘Diosta caynüpamari sirbinchic’
 nipäcun'alä canpis. ³Caynu lulapäcun'a
 ya'actapis cačhamäni Taytätapis mana
 imaypis lisipämalmá. ⁴Caycunacta
 willayalcac chay čhamuptin cay nishä-
 cunäta yalpapäcunayquipämi. Ñatac

puntapi caycunacta mana nipäculacchu ya'awan cayalcaptiquilämi. ⁵Cananmi ichá cáchamäni cáshancäman cutiyaptipis mana mayanllayquipis mayta linätapis tapupämanquichu. ⁶Ashwanpam cay nishäcunäwan sumä-sumä llaquicälälinqui. ⁷Masqui chaynu captinpis, cutishäca amcunap allinniquipämari. Mana cutipti'a chay Caminaycushüniqui manam shamunmanchu. Ashwanpa cutilmi cáchamušhä. ⁸Pay shamulmi jinantin nunacunäta tantiachin'a jucha-sapa capäcushanta, ya'apa allin cáshätapis, ñatac juchancunapi mučhuy-cachisha canantapis. ⁹Tantiachin'a jucha-sapa capäcushanta ya'aman mana chalapaculcämäshanpítam. ¹⁰Tantiachin'atac allin cáshäta Taytáman cutilcul amcunawan manaña cáshäpítam. ¹¹Jinaman tantiachin'atac mučhuycachinäta cay pachäta duynuchacüşhaca cáraycüşhaña cayaptinmi.

¹²“May-maycha amcunacta niná cayan. Canan'a anchapmari canman. ¹³Chuya Ispiritu shamulñam ichá rasun allincäta yachaycällichipäcushunqui. Pay'a manam quiquillanpítachu yachachipäcushunqui, sinu'a lluy uyalishancätam. Jinaman'a shamü muyuncunächu ima pasanancunactapis willaycälishunquim. ¹⁴Caynu ya'api chasquishallanta amcunaman willaycüşhanwanmi altumanpis julaycaman'a. ¹⁵Ñatac Taytäpa lluy cänincunapis ya'apam. Chaymi ‘Ya'api chasquishantam Chuya Ispiritu amcunaman willaycüşhunqui’ niyalcac” nin.

Llaquicycämi cushicyman muyun'a

¹⁶Nilculmi: “Ishcay quimsa muyuncunapítanuy'a manam

licapämanquiñachu. Chaypítalämi cáshantac licapämanqui” nin.

¹⁷Niptinmi waquin yachapacünin-cuna quiquin-pula: “¿Imaninantan ‘Ishcay quimsa muyuncunapíta manam licapämanquiñachu. Chaypítalämi cáshan licapämanqui’ niyämanchic? ¿Imanuytacmi ‘Taytä cáshanman lishä’ nishancäpis? ¹⁸Chay ‘Ishcay quimsa muyunpítanu'a’ nishantapis manam imapi limašhantapis tantianchicchu” ninaculcäla.

¹⁹Ninacuptinmi Jesus tantiälun tapucuyta munapäcushanta. Chaymi: “¿Amcuna tapunacuyalcanqui ‘Cananpi ishchay quimsa muyuncunapíta manam licapämanquiñachu. Chaypítalämi cáshan licapämanqui’ nishäcäpichun?

²⁰Canan sumäta uyalipämay: cay pachächu nunacunaca cushicuychu cayalcaptin amcunañatacni wa'acuychu llaquicychu capäcunqui. Masqui chaynu llaquicyuniqui captinpis sumä cushicymanmi muyun'a. ²¹Maynümi juc walmip wachay dulurnin chaläluptin dulurninta llaquisha apan. Näsichicülulmi ichá chay wawinpíta cushicul nanay apašhantapis manaña yalpanñapischu. ²²Chaynümi amcunapis canan sumä llaquichisha capäcunqui. Cáshan cutimuptí tincuptinchicmi ichá sumä-sumäta cushiculcanqui. Chay cushicyniquitá manamá pipis učhishunquimancho. ²³Chay muyuncunächu'a, manañam mañacalcämänayquipä can'añachu. Rasunpa pudirní cayalcal Taytäta mañaculcäshayquitam lluy uycälishunqui.

²⁴Canancama manalämi imallactapis pudirniny mañaculcanquilächu. Mañaculcal'a chasquipäcunquim sumä cushicywan mačhaycüşha capäcunayquipä.

²⁵“Canancama caynu tincuchiyllapmi yachaycällichilac. Ñatac Taytäpíta tincuchiyacunap mana yachaycachil

cállanman camalaycaciná üra jananchic'hüñam. ²⁶Chay muyunpi pudirní cayalmi Taytáta mañaculcanqui. Manañam mañacapuná can'añachu. ²⁷Ashwanpa quiquin Taytámi cuyapácul uyalipácuñshunqui. Ñatac caynu cuyapácuñshunqui cuyapámáshayquipam, jinaman paypi shamusháta tantiapácuñshayquipam. ²⁸Rasunpa Taytá cashancápítam cay pacháman shamulá. Cananñatacmi cay pacháta cáchaycul Taytá cashanman cutishá" nin.

²⁹Niptinmi yaçhapacünincuna: "Canan'a mana tincuchillañam tuqui tantiapáshllacta willaycälímanqui. ³⁰Cananmi ichá tantiaycälí lluy imactapis yaçhášhayquita ashta ima tapucuyñí cäcunactapis. Chaymi Diospi shamushayquita chalapaculcá" nipácul.

³¹Nipácuptinmi Jesus: "Chayurá chalapacayalcámanquichá ¿aw? ³²Japalláta cáchaycälälimal wicta cayta chi'ipácuñayqui üraca jananchic'hüñam. Ñatac japalláchu manam cayá; Taytámari ya'awan cusca cayan.

³³"Caycunacta niyalcac ya'açu jawca caycälínayquipámi. Cay pacháchu'a ima sasachacuynactapis pasapácuñquim. Ñatac chaycunáchu callpanchaculcay; ya'a quiquímari lluyta cay pacháchu llalliýtá llallilüña" nin.

Jesusmi Taytanta yaçhapacünincunapá mañacun

17 Nilculmi Jesus janay pacháta licalcul: "Taytay, üra çhämünñam. Mayan cashátapis nunacunáman camalaycachiý ya'apis ampíta camalaycacinápá. ²Ya'amanmi munayniquita uycamálanqui lluy nunacunaca maquilláchu cananpá, chaynütac lluy unanchaycuñshayquicunáta wiñay simpripá cawsachinápá. ³Paycuna am rasun Tayta Diosllátawan

ya'a cáchamuñshayqui cácata lisiycuyllanwanmi wiñay cawsaycáta çhasquipácul. ⁴Taytay, sumá cashayquitapis cay pacháchu camalaycachimi nimáshayquicunáta lluy camacaycuñsháwan. ⁵Chayurá, canan-ari ñawpániquiçu cashan altuman julaycamay cay pacha allaycuptin anwan cusca julaycamáshayquinu.

⁶"Ñatac cay pacháchu cäcunápi unanchaycul uycamáshayquicunállactam mayan cashayquitapis lisiycachilá. Ampa cäcunátamari uycamálanqui. Ñatac shimiquita uyalilmi cäsuculcála. ⁷Chaymi canan yaçhapacünñá lluy umáshayquicunaca amllapi shamushanta. ⁸Nimáshayquicunáta lluy willacuptí çhasquicalcámála rasunpa am cáchamáshayquipi shamusháta tantialmi. ⁹Chaymi mañacuc paycunapá. Manam cay pacháchu nunacunápáchu, sinu'a ampa cäcunapítam, umáshayquicunapítam. ¹⁰Cay lluy nuna ya'apa cäcunápis ampam. Chaynütacmi ampa cäcunapis ya'apatac. Paycunapñatacmi maynu sumá cashátapis camalaycachilanqui.

¹¹"Canan'a cay pacháta cáchaycuñsháñam anwan cananchicpá. Paycunañatacmi ichá cay pacháchu caycälín'alá. Chayurá Sumá Taytay, lluy umáshayquicunáta ñawillayquiçu caycachiy-ari ya'anchicnuy jucllaylla paycunapis caycälínanpá. ¹²Cay pacháchu paycunawan cashácamá, lluy umáshayquicunáta munayniquiwanmi ñawilláchu uywalá. Manamá jucllanpis chincalachu sinu'a chay shimiquiçu nishannuy lulacacunapá camacášha cananpá unancháshancállamari.

¹³"Canan cusca cananchicpámi cutiyámú. Cay pacháchu cashácamam ichá caycunacta mañacamú cushicuyníwan sumá machaycälínanpá. ¹⁴Paycunacta willacuyniquita willaptímá cay pacháchu nunacunaca

činipapäcula. Chay uyalicücunäpis nĩ ya'apis manam cay pachäpächu capäcú. ¹⁵Chaynu captinpi, manam cay pachäpi julunayquipächu mañacuc, sinu'a cay mana allincäpi licaycunayquipämi. ¹⁶Rasunpa, manam paycunapis nĩ ya'apis cay pachäpächu capäcú. ¹⁷Chayurá rasun allin shimiquiwan amllapaña chuya-camacta lulaycuy. ¹⁸Maynütacmi cay pachäpa chwawpinman cáhamälänqui, chaynümi ya'apis cay pachäpa chwawpinman cáchayá. ¹⁹Paycuna-laycumari amllapaña calá paycunapis amllapaña sumä capäcunanpä.

²⁰“Paycunallapichu manamá mañacuc, sinu'a paycunap willacuyinpa shamü chalapacamäcunäpäwanmi. ²¹Taytay, lluy paycunari jucllaylla imachüpis capäcuchun. Maynümi ya'anchic juclla cayanchic, chaynu-ari paycunapis ya'anchicwan jucllaylla capäcuchun, cáhamäshayquita lluy nunacunaca yachapäcunanpä. ²²Ñatac sumä caynita umäshayquitapis paycunactam uyculá ya'anchicnu jucllaylla capäcunanpä. ²³Ya'a paycunaáchu cáshänuy ñatac am ya'áchu cáshayquinu-ari sumä jucllaylla caycuchun. Chaycha jinantin nunacunaca ya'acta cuyamäshayquinuy paycunactapis maynu cuyashayquita tantiapäcun'a.

²⁴“Taytay, cay uycamäshayquicunaca ya'awan capäcuchun. Chaycha cay pachäta manalä camal sumä altuman julaycamäshayquitawan maynu cuyamäshayquita licapäcun'a. ²⁵Sumä Chuya Allin Taytáy, cay pachállapa cäcunacá manam lisipäcushulanquichu. Ya'ami ichá lisc. Nunäcunapis cáhamäshayquita yachapäcunñam. ²⁶Chaynütacmi ampi camalaycachilá; jinallam camalaycachishäpis cuyamäshayqui cuyacuyniqui ñatac ya'a

quiquipis paycunaáchu caycunanpä” nil mañacula.

Jesustam chalachin

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Lc 22.47-53

18 Lluy caycunacta Jesus niyculmi yachapacünincunawan Cedron shutiuyu wayup wic-lädu chimpanman lipäcula. Chaychu juc wirta cáshancämanmi yaycapäcula. ²Chay wirtaáchu achca cuti Jesus yachapacünincunawan juntunaculcaptinmi ipanchä Judaspis lisila. ³Chaymanmi Judas chälun fariseocunaca puydi sasirdüticunaca cáchashan chuya wasip waquin täpänincunactawan achca cachacucunacta sumä armädu-cama michirayüta lintirayüta pušhapacüisha. ⁴Ñatac Jesus caycuna pasananta yachälñam yalulcul “¿Mayantatan ashialcanqui?” nin.

⁵Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesustam” nipäcun.

Niptinmi: “Ya'am cayá” nin. Paycunawanmi ipanchä Judaspis cayäla.

⁶Chaynu Jesus “Ya'am cayá” niluptinmi ipaman cutityalcälishanáchu cúchpatityälälin.

⁷Jesusñatacmi yapa: “¿Mayantamari ashialcanqui?” nin.

Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesustam” nipäcun.

⁸Niptinmi: “Ya'am cayá niyalcacñari. Ya'acta ashialcämaptiqui'a paycuná jina liculcächun” nin. ⁹Caynüpam lulacacula quiquin Jesus: “Taytay umäshayquicunapita jucllantapis manam jitaycúchu” nishanca.

¹⁰Simon Pedroñatacmi ispäda uywashanta jululcul sumä puydi sasirdütip uywaynin Malcup allí linlinta juclla pasächin. ¹¹Jinaptinmi Jesusñatac Pedrocta nin: “Chay ispädayquita chulalänanman cutiycachiy. ¿Manachun Taytá cáhamušhan sumä ñacaycäta ñacäman, imatá?” nil.

Jesustam puydi sasirdütiman éhächin

Mt 26.57-58; Mc 14.53-54; Lc 22.54

¹² Niyállaptinmi Diospa chuya wasinpa täpänincuna, cachacucunaca jinaman puydinincäpis Jesusman lluy shipucälälil éhänälälin. ¹³ Jinalculmi chay watapá éhulásha sumä puydi sasirdüti Caifaspa suyrun Anasman puşhälälin. ¹⁴ Cay Caifasmi Israelcunäta “Malcantin wañunanchipitä allinmi canman juc nunalla lluypi wañuptin'a” nica cala.

Pedrom Sasirdüti Anaspa wasinman éhaycun

Mt 26.69-70; Mc 14.66-68; Lc 22.55-57

¹⁵ Ñatac Simon Pedrowan jucnin yaçhapacüninmi Jesusta atipäcula. Chay jucninmi sumä puydi sasirdütip lisisha cayal Jesuswan cusca luli patyuman yaycula. ¹⁶ Pedroñatacmi patyup puncullanéchu quidälun. Jinaptin chay puydi sasirdütiwan lisinacuşhan yaçhapacücämi puncu quichänin walmicta limapaycuptin Pedrocta pasaycachila. ¹⁷ Chaychümi chay walmica Pedrocta: “Cay nunap yaçhapacünin-ari ampis cayanqui ¿aw?” nin.

Niptinmi Pedro: “¡Manam, manam!” nicuyan.

¹⁸ Ñatac sumä alaläcayämuptinmi chay täpänincunawan uyway nunacunaca ninacta walacaycachil muyülininéchu şhaycacaycälil unupacuyalcäla. Paycunawan cuscamari Pedropis unupacuyäla.

Anasmi Jesusta tapun

Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Lc 22.66-71

¹⁹ Jinaşhancamañatacmi chay puydi sasirdütica Jesusta tapula yaçhachishan-pítawan, yaçhapacünincunapita.

²⁰ Chaymi Jesus: “Ya'a llapa nunap ñawquinmi yaçhachilá.

Juntunacuna wasicunächüpis, Diospa chuya wasinächüpis, maychüpis mayanächüpis manam pacallap imactapis yaçhachilächu. ²¹ ¿Chayurá imapälätä ya'acta tapumanqui? Chay uyalicunätari tapumuy. Paycunam tuquicta yaçhapäcun imapi yaçhachishätapis” nin.

²² Niluptinmi chayéchu jucnin täpäca cäraçu lapyälun “¿Caynüpachun puydi sasirdütitalä ninquimanpis?” nil.

²³ Jinaptinmi: “Mana allinta limälupti'a, má, nimay-ari. Ñatac rasuncällacta niyapti'a ¿imapitan lapyacamanquiman?” nin. ²⁴ Jinaptinmi Anas éhanacüshacta sasirdüticunap sumä puydinin Caifasman puşhachila.

Pedrom yapa ipanchan

²⁵ Ñatac Pedro chay nina walaşhancäçu jinalla unupacuyaptinmi “Cay nunap yaçhapacüninчуéchu ampis canqui, ¿aw?” nipäcun.

Niptinmi: “Chayta manamari ya'a lisipischu” nin.

²⁶ Chaypitam puydi sasirdüticunap uywaynin chay Pedro linlinta cuchuşhan nunap ayllunpis: “¡Amta, ya'a licalac chay wirtäçu Jesuswan cusca cayätachuéchinam!” nin.

²⁷ Niptinmi Pedro: “¡Manam lisichu!” niyállaptin wallpa wa'amun.

Jesismi Pilatop maquinéchu

Mt 27.1-2,11-31; Mc 15.1-20; Lc 23.1-5,13-25

²⁸ Chay Israelcunämi aspi-aspiy Jesusta puşhapäcula Caifaspa wasinpita Roma nasyuncäpa cuartilninman. Chayman manam yaycapäculachu “Anlacüluchwanmi Libracuşhanchic Fistaçu canapä” nil. ²⁹ Chaychümi Pilato yalalcumul: “Má, ¿imapitam puşhayalcämunqui?” nin.

³⁰ Niptinmi: “Cay nuna ancha anchapña mana lulaptin'a, manach anmanlachu puşhayalcämüman cala” nipäcun.

³¹ Pilatoñatacmi: “Amcunapitañamá. Quiquiquip camachicuytiquimannuy imactapis lulapämuy” nin.

Niptinmi: “Ya'acuna manam pictapis chacataywan wañuchipäcümachu” nipäcun. ³² Caynu Jesus nila imanuywa wañuchisha cananpä nishanca lluy lulacacunanpämi.

³³ Chaypita Pilato cuartilman caşhan cutiycul Jesusta ayalculmi: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nin.

³⁴ Niptinmi: “¿Caynu niyämänqui quiquillayquipitachun ichá juccunapi uyalishayquitachun?” nin.

³⁵ Pilatoñatacmi: “¿Israel caştachun cayá, imatá? Malca-masiquicunari, puydi sasirdütiquicunäwan maquiman çhulaycayämuşhunqui. Am ¿imactamá lulalanqui?” nin.

³⁶ Niptinmi Jesus: “Ya'apa gubirnú manam cay pachächüchu. Caypa capti'a nunäcunach Israelcunäpa maquinman mana çhulaycuşha canäpä tincupäcunman cala. Gubirnu'a manam caypichu” nin.

³⁷ Niptinmi: “Chayurá ¿mandänincälächun cacuyanqui?” nin.

Niptinmi: “Am nishayquinümá. Chaymi cay pachäman näsil şhamulá rasun allincäta yaçhaycacinäpä. Cay allincäta lisiyta munäcunäñatacmi cäsupäman” nin.

³⁸ Niptinmi Pilato: “¿Rasuncá imatá?” nin. Nilculmi chay puşhamü Israelcunäman yapa yalulcul: “Cay nunächu ya'a manam imactapis juchachaycunäpä talichu. ³⁹ Ñatac cay Libraculcäşhayqui Fistaçu custumriquimannuy watan-watanmi carsilçu wiçaläcunäpi jucninta caçhaycunanchic. Chayurá ¿Israelcunap Mandäniquitachun caçhaycuşhä?” nin.

⁴⁰ Niptinmi Israelcunaca ayaycaçhaya: “¿Chaytá wañuchipäcuy! ¡Barrabasta caçhaycuy!” nicuyalcan. Cay Barrabasmı finunnin suwa cacula.

Jesus chacatäşha cananpämi mañapäcun

19 Chaymi Pilato asutiwan Jesusta camacaycächila.

² Cachacucunäñatacmi caşhapi curunacta lulalcälil Jesusta umanman çhulapäcula. Jinalcul mandacüpa jatun yana-nilä puca catacunwan çhulälälin.

³ Jinayculmi jucnin jucnin aşhuycälil “¿Wiñaypä cawsachun Israelcunap mandacünin!” nil cäraçhü-cama tacapäcula.

⁴ Chaypitam Pilato yapa yalalcamul Israelcunäta: “Cananmi ñawpäniquiman julamuşhä wañuchisha cananpä mana talishäta tantiyacälinayquipä” nin.

⁵ Chayçu Jesusta caşha curunawan curunapacüşhacta, mandäpa müdanawan müdapacüşhacta julalcachimul Pilato: “Cay-ari. Amcunach nipäcunqui” nin.

⁶ Chaynüta licäulmi puydi sasirdüticunäwan täpäcunaca ayaycaçhaya-cama: “¿Chacatäluy! ¡Chacatäluy!” nicuyalcan.

Chaymi Pilato: “Payçu manamari ima juchactapis talichu wañuchisha cananpä. Chayurá amcunari chacatalpis wañuchicalcämuy” nin.

⁷ Niptinmi Israelcunaca: “¿Quiquin Tayta Diospa Caçhaşhan Chulinmi cayá' ninmari! ¡Ya'acunap camachicuynimannu wañuchisha cachun!” nicuyalcan. ⁸ Cayta uyalilulmi Pilato masta manchapacüla.

⁹ Chaymi caşhan luliman cutiycälil Jesusta tapula: “¿Maypimi canqui?” nil.

Niptinmi Jesus imactapis mana limalilachu. ¹⁰ Chaymi Pilato: “¿Ya'apächun mana limalinquimanchu? ¿Manachun maquichu cayan caçhay-

cachinacpäpis chacatächinacpäpis?” nin.

¹¹ Niptinmi Jesus: “Imanamä-nayquipäpis manam ima munayniqipis canmanchu, janay pachächu Tayta Dios mana uycushuptiqui'a. Chaymi maquiquiman chulaycamänicá, ampítapis mas juchayüña cayan” nin.

¹² Chay niptin-pacham Pilato imanuyäpapis Jesusta cachaycachiya munala. Jinaptinpi Israelcunänatacmi ayaycachaypa: “Cachaycülul'a Romap Puydi Mandäcäpa shalcünin manañam canquichu. Pipis mandätucicá puydi mandäninchicpa cuntranmi shalcuyan” nicuyalcan.

¹³ Chaynüta Pilato uyalilculmi Jesusta julalcachimul Impidraśha nishan patyüchu cäraycunancäman taycucuycula. (“Impidraśha” Israel limaychüñatacmi Gabata nipäcula.)

¹⁴ Ñä chay fistapä juc muyun cacuyapinmi chawpi muyun Pilato Israelcunäta: “Cay-ari Mandäniqui” nin.

¹⁵ Paycunañatacmi jicutäcuyalcan: “¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Chacataluy!” nil.

Pilatoñatacmi: “¿Mandäniquitalächun chacatälüman?” nin.

Niptinmi puydi sasirdüticuna “Sumä munayniyu Romaču mandä Cesarllam mandacüní. Manam juc canchu” nicuyalcan. ¹⁶ Chaymi paycunap maquinman Jesusta chulaycuptin chay üra pasachiculcan mañacuśhanmannuy chacatapäcunanpä.

Jesusmi chacatäśha

Mt 27.32-50; Mc 15.21-37; Lc 23.26-49

¹⁷ Jinaptinmi Jesusta curuśhnin umrucuśhacta cachacucunaca Uma Tullu nishanman puśhapäcula. (Cayta Israel limaychüñatacmi Golgota nipäcula.) ¹⁸ Chaychümi paytawan

cuscaeta wicninman cayninman ishca y nunactapis chacatälälila Jesusñatac chawpiču. ¹⁹ Pilatoñatacmi curuśhcäpa umanman chulächila “Cay Nazaret-lädu Jesusmi Israelcunäpa Mandäninca” niyäta. ²⁰ Chay chacatäśhanca malcap läduscállanču captinmi achca Israelcuna ligipäcula. Chay curuśhcäpa umanču'a quimsa limaychümi isquirbisha cala: Israelcunäpachu, Romacunäpachu, Griegocunäpachüpis.

²¹ Chaymi puydi sasirdüticuna Pilatocta: “Ama chulaychu ‘Israelcunap Mandäninmi’ nitá, sinu'a caynüta ‘Israelcunap Mandänincämi cacuyá’ nita” nin.

²² Niptinmi Pilato: “Imam lulaśhacá jina lulaśhänüllaña cacuchun” nin.

²³ Ñä chacatälälilmi cachacucunaca Jesuspa müdananta jucnincä-cama tawan aypunacälälin. Juc jatun müdanan janaypi ulaycama jucllächu awäśhäpis cacuyälälämi. ²⁴ Chaymi “Caytá ama lachyayshunchu. Aśhwanpa chüsanacüshun, mayanninchicpäshi, má can'a” ninaculcäla. Cay lulapäcuśhanwanmi isquirbishancunaču:

“Quiquin-pulam waquinnin müdanäta aypunacülun, jucninpañatacmi chüsanacälälin”^z nishanca lulacacüla.

Caynümi cachacucunaca lulälälila.

²⁵ Natac Jesus chacataläśhancäpa lädunchümi cayäla mamapis, mamapa ñañanpis, Cleofaspa walmin Mariapis, chaynütac Magdala malca yu Mariapis. ²⁶ Chaymi chay mamapna lädunchu cuyaśhan yačhapacünin śhäcuyäta licälul mamanta: “Mamay, payñam wawiqui” nin. ²⁷ Chaynütac cuyaśhan yačhapacünintapis: “Payñam mamayqui” nin. Chay-pachapimi yačhapacünin wasinču chasquila.

Jesummi wañun

²⁸ Ñatac Jesus llapa lulayninta camacalpušhanta yačhaculñam “Yacunayämanmi” nila. Caywanmi Diospa limayninču nishanca lulacacüla. ²⁹ Chayčhütacmi juc wacuyču čhacčhä binu winacušha cañä. Chaymi cašhpip puntanman millwacta aytiycul binuwan pušhtaycachil šhu'uchinanpä chacchalcapäcula. ³⁰ Jinaptinmi chay binüta mallilcul: “Canan'a lluy cabalalpušhañam” nil uyshucalpul pasacalpula.

³¹ Ñatac chay fistapä juc muyunllaña cacuyaptinmi allichacuyču Israelcunaca capäcula. Jinaman chay warda muyunchüpis sumä manchacuywan caycuna captinmi mana munalachu curuščächu chacatäšha capäcunanta. Chaymi cachpancunacta paquilcachil wañulpüluptin julüšha capäcunapä Pilatocta mañapäcula.

³² Chaymi cachacucunaca Jesuspa lädunču ishca y chacataläcunäman ašhucälil cachpanta paquälälin.

³³ Jesusman ašhucälilñatacmi pasäšha cayäta licälälil manaña cachpanta paquipäculañachu. ³⁴ Jucnin cachacuñatacmi ichá ispäda-niläwan Jesuspa wätanta tucšilun. Jinaptinmi yawarwan yacu yalämun.

³⁵ Lluy caycunacta ya'ami ñawiwan licälä. Cay lluy willašhacunaca rasuncällam. Chaymi willaycälic amcuna masisu chalapaculcänayquipä. ³⁶⁻³⁷ Caynu pasašhanwantacmi Diospa shiminchu “Jucllay tullullantapis manam paquiyacun'achu”^a nishancäpis jinaman'a “Tucšishancäta licapäcun'am”^b nishancäpis lulacacüla.

Jesustam pampapäcun

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Lc 24.1-12

³⁸ Chaypítam Jesuspa cuirpunta ašhuchinanpä Arimatea-lädu José Pilatocta mañacula. (Pay Jesuspa atinin cašhanta Israelcunäta manchacuypäi mana camalachiculachu.) ³⁹ Pilato awnülüptinmi Nicodemo apawshila. (Cay Nicodemom Jesusman tutallap šhamul tapüca cala.) Paymi quimsa čunca kiluctanuy mirrawan aloe nishan pulbucunacta apamuñä pampapäcunapä. ⁴⁰ Chay apamušhancunäwanmi Jesuspa jinantin cuirpunta finunnin säbanašhwan pitwilälila, Israelcunap pampanaculcäšhanmannuy. ⁴¹ Ñatac Jesusta chacatapäcušhancäpa wicniscallančhümi juc wirta cala. Chayčhümi mana mayanllapis pampacušhan mušhü učcu pampanapä cala. ⁴² Chay fistap muyunnin allaycunapä cacuyaptinñatacmi chayman Jesuspa cuirpunta čhulälälila.

Jesummi šhalcamun

20 Ñatac simänap allaycuyninču aspi-aspi Magdala malcayu Maria Jesus pampaläšhancäman linanpämi jatun lumi wičhašhanca ašhüchisha cayäñä. ² Chaymi Jesuspa cyašhan yačhapacüninwan Simon Pedro cašhancäman wayra-wayra pasacamun.

Čhayculmi: “¡Taytanchic Jesusta pampaläšhancäpítam julälälilñä! ¡Mayman apälälishantapis manam yačhapäcühul!” nicuyan.

³ Niptinmi Pedrowan chay juc yačhapacü-masin mana-mana cürrilla chutaläšhancäman pasaculcan. ⁴ Chaymi Pedropita chay juc yačhapacü-masin llallilcul puntacta čhaycula. ⁵ Chayču ancuycul chay

^a19:36-37 Sal 34.20 ^b19:36-37 Zac 12.10

pitwishan säbanašhcunällacta licayalpis manam yayculachu. ⁶⁻⁷Chay ipanta Simon Pedro chayculñatacmi yaycuycul chay säbanašhcunällacta payypis licälun chaynütac Jesuspa umanta watašhan llapsha latašhtapis tuqui pataläsha juc-läduchu čhulalayäta. ⁸Chaynu Pedro mačhayman yaycülüptinlämi juccäpis yaycula. Chayču tuquicta licaycul-lämi quirila ⁹masqui isquirbishancunapita Jesus šhalcamunanta manalä tantialpulpis. ¹⁰Chaypitam capäcunancäman cuticalcämula.

Jesumi Magdala malcayú Mariaman licalin

Mc 16.9-11

¹¹Mariañatacmi pampaläshancäpa puncunču wa'ayäla. Chaynu wa'ayalmi lulicta ancuyula. ¹²Licalpušhančümi ishca yulä-cama müdanayu anjilcuna aya čhulaläshancäpa saytanču umanču täcuyalcäta licälun. ¹³Chay anjilcunämi: “Mamay, ¿imapitan wa'ayanqui?” nin.

Niptinmi Maria: “Taytäta chincalächishanpítamari. Manam yačhallächu mayman apälälishantapis” nin.

¹⁴Nilpuyal muyulcušhančümi Jesusta šhäcuyäta licälun. Jinalpis Jesus cašhanta manam lisilachu. ¹⁵Chayču Jesusñatacmi: “Mamay, ¿imapitan wa'ayanqui? ¿Mayantam ashianqui?” nin.

Niptinmi Mariañatac “Wirta täpäcächá tapuyäman” nil “Am ašhuchil'a niycallämay, taytay, mayman ašhuchishayquitapis apacunäpä” nin.

¹⁶Niptinmi Jesus: “Maria” nin.

Šhutinta limaliluptinmi muyulcul “¡Yačhachicü taytalláy!” nin. (Israel limayninču'a “Rabuni” nilam.)

¹⁷Jesusñatacmi: “Cačhaycamaylä; Taytäman manalämi cutiču. Ašhwanpa irmänücunaman cutilcul: ‘Cutiyänam amcunapapis ya'apapis Taytanchicman, amcunapapis ya'apapis Diosninchicman’ nil willaycamuy” nin.

¹⁸Niluptinmi Magdalapi Maria pasacun Jesuspa yačhapacünincunaman, quiquin licašhancätawan, pay nishancunäta willaycü.

Jesumi yačhapacünincunaman licalin

Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Lc 24.36-49

¹⁹Chay simänap allaycuynin muyuncällächütacmi aspilpuyña yačhapacünincuna juntunacälälisha cayalcäla wasictapis sumä wičhacälälisha Israelcunäta manchacuypi. Chaynu cayaptinmi paycunap čhawpinču Jesus licalilcul “¿Allinllachun? Jawcalla capäcuy” nin.

²⁰Nilculmi maquintawan wätanta licachila. Yačhapacünincunañatacmi Jesusta licälälil sumä-sumäta cushicälälil.

²¹Chayču Jesusñatacmi yapa: “Jawcalla capäcuy. Maynümi Taytä ya'acta cačhamäla, chaynümi amcunactapis cačhapäcuc” nin. ²²Nilculmi paycunaman jäcaycula: “Chuya Ispirituctam čhasquipäcunqui. ²³Ñatac mayantapis pampachaycušhayquicá pampachaycušhañam can'a; mana pampachaycušhayquiñatacmi ichá mana pampachaycušhachu can'a” nil.

Tomasmi Jesusta lican

²⁴Ñatac Jesus čhämunanpä chay čunca ishcayniyu yačhapacü-masincunapita “Awachap”^{§§}

lisipäcušhan Tomas'a, manam calachu. ²⁵Chaymi yačhapacü-masincuna: “Jesusninchicta licälälimi” nipäcuptin Tomas: “Maquinču

§§20:24 *awacha*: Waquincunaču'a ‘awashcha’ nipäcunmi.

läbu uchušhancätawan, wätanču uchušhanta ñawīwan licaycul dīdūta maquīta šhaticulmi ichá quirīman” nin.

²⁶ Chay pusä muyunpītañatacmi yačhacūnincuna yapa juntunacälälīsha chay wasīchu cayalcāla. Chaychūmi ichá Tomaspis cayāla. Chaynu puncu sumä wīchalayaptinpis Jesus'a paycunap čhawpinču licalilculmi: “¿Allinllachun? Jawcalla capācuy” nin. ²⁷ Nilculmi Tomasta: “Šhamuy cay maquīta licaycuy-ari; cay wätāmanpis maquiquita šhaticuy. ¡Amaña ishcayyaychu! ¡Chalapacuy-ari!” nin.

²⁸ Niptinmi Tomas: “¡Aw Taytallāmi Diosnillāmi rasunpa callanqui!” nilun.

²⁹ Niptinmi Jesus: “Canan licāmalmi chalapacamanqui. Ñatac maynu sumä cushicuyimi mana licallālpis chalapacūcunāpā” nin.

Cay libru imapā isquirbisha cašhanpis

³⁰ Ñatac Jesus yačhacūnincunap ñawquin achca milagrucunactam lulala. Chaycuna cay libruču manam isquirbīshachu. ³¹ Caycunactam ichá isquirbilā Diospa Cačhamušhan Salbācūca, Cačhamušhan Chulinca Jesusninchic cašhanta tantianayquipā, jinal čhasquicūcunaca wiñay cawsayniyu capācunayquipā.

Jesusmi mana cāpīta challwacin

21 Chaypitam Tiberias uchap patanču yačhacūnincuna cayaptin Jesus licalīla. Caynūmi pasala. ² Chayču cayalcāla Simon Pedro, “Awachap” lisipācūshan Tomas, Galileap Canā malcanpi Natanael, Zebedeop chulincuna, jinaman Jesuspa ishca yāchacūnincunapis.

³ Chaychūmi Simon Pedro: “Má, challwa chalā lishā” nin.

Niptinmi llapanpis: “Ya'acunawanpis lishun-ari” nicuyalcan. Chaymi juc barcuman lluy ishipācula. Chaychūmi chay jinantin tuta mana ima challwallactapis chalapāculachu. ⁴ Ñā achicalpuyaptinñam ucha patanču Jesus licalīlun. Yačhacūnincunañatacmi ichá pay cašhanta mana yačhacūlachu.

⁵ Chaychūmi Jesus: “Walašhacuna ¿manachun imallactapis chalapācunqui?” nin.

Niptinmi: “Manamari” nipācun.

⁶ Niptinmi: “Barcup allinin-lāduman challwa chalacuyquita jitayculmi chalapācunqui” nin.

Chaynu jitalpālāliptinmi challwa chalacunman lačhyay-lačhyay juntālun chutaytapis mana atipapācunancama. ⁷ Chaymi Jesuspa cyašhan yačhacūnin Pedrocta nin: “¡Jesusninchicmari!” nil. Chayta uyalīlul-pachallam Pedro llušhticūšhan* mūdānanta cašhan čhulaculcul učhāman jī'acalpun. ⁸ Chay juc yačhacū-masincunañatacmi challwa chalacun čhipuy-čhipuy challwan aysacälälīsha barcun uchap patanman čhālālimun. Chaypi pačhac mitru-yupaylāmi patanman yalapāmunanpā cala. ⁹ Chayman čhaycamul jī'alpapāmulmi nina walayāpa jananču challwa cancayan, tanta cayāta talīlālin.

¹⁰ Jinaptinmi Jesus: “Challwa chalapāmušhayquipi juc ishcayta apapāmy” nin. ¹¹ Niptinmi Simon Pedroñatac barcun līcul challwa chalašhancāta uchap patanman aysāmūn. Chayču pačhac pīcha čhunca quimsayu (153) jatūčačhā-camallam cacuñā. Chaynu achca-achca cayaptinpis challwa chalacun manam

*21:7 *lušhti*: Waquincunaču'a 'ušhti' nipācunmi.

lačhyalachu. ¹² Chaychu Jesusñatacmi: “Šhapämuy micapäcunayquipä” nin. Chaychu quiquin Jesus cašhanta tantiapäculmi mayanninpiš mana tapučhaculälachu “¿Pim cayanqui?” nil. ¹³ Chaypïtam Jesus challwätawan tantäta paycunaman aypucula. ¹⁴ Caywanmari šhalcamušanpïta Jesus quimsa cutiña yačhacünincunaman licalila.

Pedroctam maynu cuyašhantapis tapun

¹⁵ Chay micuyta camacalculmi Jesus nin: “Jonaspa chulin Simon, ¿lluypïtapis mastalächun cuyamanqui?” nil.

Niptinmi: “Taytay, am yačhanquim maynu cuyašhacta” nin.

Niptinmi: “Chayurá uwishnïcunactari michiy” nin. ¹⁶ Chaypïta yapa tapun: “Jonaspa chulin Simon, ¿rasunpachun cuyamanqui?” nil.

Niptinmi Pedro: “Taytay, am yačhanquim maynu cuyašhacta” nin.

Niptinmi: “Chayurá uwishnïcunactari licaycuy” nin.

¹⁷ Chaypi quimsa cutictaña tapun: “¿Jonaspa chulin Simon, cuyamanquichun?” nil.

Chaynu quimsa cutictaña tapuptinmi Pedro llaquisha: “Am taytay, lluytamari yačhanqui; cuyašhätapis yačhanquim” nin.

Niptinmi Jesus: “Chayurá uwishnïtari michiy. ¹⁸⁻¹⁹ Rasunpa, müsu cayal'a tuquiy-tuquiyymi müdapaculanqui mayta linayquipäpis. Ñatac awquishña

cayal'a liclayquita chacchalcupitquim, juccuna čhänäšhunqui. Jinalculmi mana liyta munašhayquicunäman pušhašhunqui” nin. Cay nishanwan tantiachila Pedro imanuyta wañuša cananpä, chaynütac wañuyninwan Diosta altuman juluycušha cananpämi.

Chaypïtam “Chayurá canan, má, atimay-ari” nin

²⁰ Ñatac Pedro muyulcušhančhümi licälun Jesuspa cuyašhan yačhacüninpiš atiyämüta. (Pay'a sinaycälishanču Jesuspa matällanču cayal “¿Pitan ipanchäšhunqui?” nïcämi.)

²¹ Payta licälulmi Pedro: “Taytay, caytä ¿imam pasälun'a?” nin.

²² Niptinmi Jesus: “Ya'a munapti'a cutimuynïcamapis cawsanmanmi. Chaycuna ¿imam ucušhunqui? Am atimay jinalla” nin.

²³ Chaymi jinantin chalapacücunäman “Imaycamapis cawsan'am” nï limay čhala. Ñatac Jesus'a manam “Imaycamapis cawsan'am” nilachu, sinu'a “Cutimunäcamapis munapti'a cawsanmanmi. Chaycuna ¿imam ucušhunqui?” nilam.

Cay librup camacaynin

²⁴ Cay quiquin cuyašhan ya'a yačhacüninmi, ñawïwan licašhata, uyalishata rasunpa cašhanta tuquicta yačhal isquirbiycamú. ²⁵ Ñatac Jesus'a may-chicactač allincäta lulaycula. Manyapi isquirbipti'a manač jinantin pachächu papilcunäpis camanmanchu. Chaynu cachun.

Hechos

Jesuspa Cačhancunap Lulašhancuna

Cay libructa isquirbila Jesusman chalapacü Lucasmi. Paymi Pablocta puliwshila allin willacuycäta maychu chaychüpis willacuštın yačhachishtın. Caychümi willamanhic Jesus janay pachäta cuticuptın Chuya Ispiritunta cačhamušhanta. Chaymi Jesuspa cačhancuna sumä munayniyu licalilcul milagrucunactapis lulapäcula. Jinalmi sumä callpawan Jesuspi willacuyta maychüpis allacaycapäcula. Manatacmi jawca cawsayllaču cacula, sinu'a imaymana sasachacuycunam šhalcamula. Chaymi chalapacücünäta carsilcunaman wičhala, tamshaycunap wañuchila. Chaynu cayaptınpis chalapacücünacä ašhwanpa mas callpawanmi mayta chayta lipäcušhančhüpis allin willacuycäpi willaculcäla. Chaymi manaña Israel caštacunallamanñachu willaculcäla, sinu'a ašhta juc caštacunamanpis čhächipäculam. Chaynüpam allin willacuyta lluy čhasquicunaca juc caštallamanña muyupäcula. Cayču chalapacü puydi Diospa cačhan Pablom lluy juc nasyuncunamanpis cay allin willacuyta mastä čhächila.

Jesusmi limalicun Chuya Ispiritunta cačhamunanpä

1¹⁻² Cuyašhá Teofilo, ¿manachun puntacta isquirbimul Jesus lulašhanta yačhachishanta manyallapi willalac allaycuyınipi janay pachäta cuticunancama? Chayču Chuya Ispiritup munayınwan puydi yačhapacünincunacta imaymanacta lulapäcunanpä nilculmi janay pachäta cuticula nishac-yupaypis.

„Cananmi masta willaycušhayqui.“³ Paymi wañušhanpi šhalcamul aclašhan yačhapacünincunawan cayal rasunpa pay cawsamušhanta imaymanap tantialpachila. Chaychümi tawa čhunca muyuncuna Diospa gubirnunpıtapis yačhachila. ⁴ Cusca cayalcalñatacmi “Cay Jerusalenpita amalämi yalapäcunquichu ašhta Taytä limalicušhan Chuya Ispiritunta cačhamunancama nishac-yupaypis. ⁵ Yačhašhanchicnüpis Juan'a yacullawanmi bawtisala. Ñatac Taytämi ichä cay muyuncunäču quiquinpa Chuya Ispiritunwan bawtisapäcušhunqui duyñuchacuycušhunayquipä” nila.

Jesusmi silüta cuticun

⁶ Niptinmi tapupäcula: “Taytay, ¿Roma nasyunpa maquinpi julalcälimaptiqui quiquillanchic Israelcunällaña mandanacunapä ürañachun čhämun?” nil. ⁷ Niptinmi: “Chay unanchašhan timpucunacä Taytalläpa maquillanchümi cayan. Amcunä manam yačhaycälinayquichu. ⁸ Ašhwanpa cayta umayquiman čhulapäcuy: amcunacta Chuya Ispiritu bawtisapäcušhuptiquim duyñuchacuycul munayninta upäcušhunqui willacüní capäcunayquipä cay Jerusalen malcäču, Judeap, Samariap malcancunačhüpis ašhta silup sapinču cä malcacunämanpis” nila.

⁹ Lluy caycunacta nilcuptinmi paycunap ñawquin altu silüta pušhacuptin pucutay šhun'unman chincacuycula. ¹⁰ Chayta licapayalcaptinmi paycunap läduñču ishcau umri yulä-cama müdanayu licalilun. ¹¹ Jinalculmi nipäcula: “Galilea nunacuna, ¿silüta imapitan caynüpa anšhalayalcanqui? Cay licašhayquinümi juc-pun cay pachäman Jesus cašhan cutimun'a” nil.

Yachapacücnämi Judaspa pudirninta aclapácun

¹²Chay nilcuptinmi yachapacün-incunaca cuticalcämula Ulibus ulüpi Jerusalemman. (Chay ulüpi Jerusalencama costumrinmannuy warda muyunchu pirmitisha puliyucuyllam cala.) ¹³Chaypi chaycamulmi jamaculcáshan wasi altuáshman ishpiácüla. Paycunam capácüla Pedro, Jacobo, Juan, Andres, Felipe, Tomas, Bartolomé, Mateo, Alfeop chulin Jacobo, malcanpi limatáli Simon, Jacobop chulin Judas. ¹⁴Paycunawan cuscam Jesuspa maman Mariapis, shullancunapis, ñatac Jesusta cumpañamü walmicunáwanpis juntunaculcäla Diosta imaypis ruygaculcänanpä.

¹⁵Chay muyuncunaáhömi pachac ish-cay chunca chalapacücuna juntunacul-cäla. Chayhömi chwepiman shaycu-cuycul Pedro nila: ¹⁶⁻²⁰“Tayta mama-cuna, yachashanchicnüpis Judas'a cala ya'anchicwan pulimi. Jinalmi imapis lulayninchicchu lulawshimälanchic. Jina-yalpis Jesustam chalaycachila chay chininin nunacunáman. Natak caycuna pasananta unaypiñam Chuya Ispiritu willamälanchic. Chaymi David Salmos librunchu caynu nila Judaspi:

‘Chay nunap wasinta quiquin Dios mana cáman muyuchichun. Jinaptin imaycamapis pulumächun’^c nil.

“Cay nishannümi rasunpa lulaásha cala” nila. (Chayshi Jesusta chalachishan illaycáwan juc cháclacta lantisha cala. Jinalculshi quiquin cháclächu Judas umanpa palpülun alashquinpis lluy lawacacunancama. Cayta yachäläliilshi canan Jerusalem nunacunaca chay cháclacta “Asildama” nil nipácun. “Asildama”

ninan'a “yawarpa chanin chácla” ninanmi.) Pedroñatacemi nila: “Chay isquirbishanchüpis: ‘Chay nunap pudirnín juc yaycuchun’^d niyanmi.

²¹⁻²²“Chayurá chaynu niyaptin'a canan-ari aclashun Judaspa pudirnín mayan cananpäpis. Chaypá canman imaypis Jesuswan cusca puliwshi-masinchicunam. Aclashun mayantapis Jesus bawtisachiculcul puli allaycúshanpi canan silüman cuticunancama ya'anchicwan cusca cáacunäpi. Chaycha ya'anchicwan cusca ‘Jesus cawsamütam licalá’ nil willacuyta apaycáchan'a” nil.

²³Nilculmi ish-cay nunacunacta unanchapácüla Matiastawan, José Barsabas nishan Justucta. ²⁴⁻²⁵Jinalculmi Diosta ruygaculcäla: “Taytay, anmi llapäpa shun'ullácunactapis lisiinqui. Judas'a cay lulayniquita ipanchalcul juchacta lulaáshanwanmi alcaáshan wañucáman quiquillan palpülun. Canan anmä yachanqui paypa pudirninta aclaycunayquitapis ya'acunawan cusca lulapácunäpä. Canan-ari cay ish-cayninpi mayannin canantapis yachaycälíchimay” nil. ²⁶Nilcul mayannin cananpäpis chüsanacuptinmi Matiasman tücälun. Chay ürapimi chay chunca jucniyu puydí yachapacünincunap masanninña cala.

Chuya Ispiritum yachapacücnäman ji'alpamun

2Ñä chay Cusicha Fista chá-munanpämi aycam Jesusman chalapacücuna juclächu lluy juntulayalcäla. ²Chaynu cayalcaptinmi altu silüpi un'aypi ji'alpämun manchacicuy bintup sumbayninnu bululunyaáhtin. Chayhömi juntuláshan

wasita bululunayca ñiticalpula.
³Jinaptinmi ninap sumbayninnu licalilcamul wichicacüla aycam chaychu cäcäpa janäninman. ⁴Jinaptinmi Chuya Ispiritu duyñuchacüluptin mana lisishan limaycunacta shimin pächyachila.

⁵Natac chay fistamanmi may nasyuncunapipis chämuşa cayalcäla customrincunacta cumpli Israel nunacuna. ⁶Chaychu chay bululunaycäta uyalilälilmi chay wasiman lluyypis pächcatityälälimula “¿Imatá cay?” nil. Chaychümi chay shamü nunacunap limaynincunächü-cama limayalcänä. ⁷⁻⁸Chaymi licapayllaman camäsha ninacicuyalcan: “¿¿Ima?! Caycuna Galilea nunacuna cayalcal ¿imanuy-patan llapanchicpa limayninchicchu limacuyalcanman? ⁹Caychu cayanchic intiru-intiru nasyuncunapimari: Parto-lädu nunacuna, Medo-läducuna, Elamcuna, Mesopotamiacuna, Judeacuna, Capadociacuna, Pontocuna, Asia-lädu nasyunpa malcancuna, ¹⁰⁻¹¹Frigiacuna, Panfiliacuna, Egiptocuna, Cirene-lädunchu cä Libya malcancunäpis. Chaynütac cayalcan Romapipis, Cretapipis, ashta Arabiapi shamücunapis. Chaynütacmi cayalcan customrinchicta atichimänanchicpä yaycamü juc-lädu nunacunapis. ¿Cay limayninchicchü-cama canan mishqui-mishquieta Diosninchic lulaşhancunäpi lluyimi uyalianchic!” nil. ¹²Nilcälilmi sumä licapayllaman camäsha: “¿¿Imatan cay?!” nillaman camälälila. ¹³Waquincunañatacmi: “Caycuná shincalculchari jäjayalcan” nil asipapäcula.

“Diospi cay caşhantam”

Pedro tantiachin

¹⁴Chaynu jinayalcaptinmi chunca yaçhapacü-masincunawan şhalcuculcul

Pedro nila: “Llapallayquipis Israel-masícuna, ñatac cay Jerusalenchu yaçhacuna, canan cay nishäta uyalil tuquicta intindipämay. ¹⁵‘Shincäşham’ niyalcaptiquipis manam chaynüchu. ¿Maynüpam ampá uywa alucuy ürallalä shincaşa cayalcan'a? ¹⁶Aşhwanpa caycuna pasayan Diospa unay willacünin Joel ‘Diospa Ispiritunmi şhamun'a’ nil nishannümi. Paymi caynüta nila:

¹⁷‘Tayta Diosninchicmi caynüta nin:

“Camacä timpucunachu Ispiritütam caçhalpämuşhä jinantin allpächu cä nunacunäman.

Jinaycuptimi amcunap wawiquicuna chuliquicuna ya'a partipi liman'a.

Llapa müsucunañatacmi licchayal ya'a cüsapita lican'a.

Awquishcunañatacmi suyñuynincunachu ya'api yaçhapäcun'a.

¹⁸Chay muyuncunachümi llapa uyway nunäcunamanpis, ya'apita limapäcunapä Ispiritüta uycuşhä.

¹⁹⁻²⁰Taytayqui manaläpis cutilmi chay jatun llaquicuy muyunchu altu silüchu imacunactapis ya'a licachishayqui.

Chaychümi intipis wañun'a.

Quilläpis yawarmannuy muyun'a.

Cay allpächünatacmi yawarlla, ninalla, pucutaynu untaylla cacun'a.

²¹Natac ya'acta lluy ayacamäcunämi salbaycuşa capäcun'a”e ' nil.

²²“Israel malca-masícuna, sumäta uyalipämay. Diosmi rasunpa tantiachimanchic amcunachu yaçhä Nazaret Jesus allin nuna caşhanta sumä-cama lulaynincunawan. ²³Jinaman'a unaypiñam quiquin Diosninchic caycuna juccuna pasanapäpis lluy pinsaşa cala. Chaymari amcunacta caçhaycapäcushulanqui chalalcul aysapäcunayquipä, jinalcul chay

juchanllan nunacunaca curuśhman
chacatal wañuchipacunapăpis.

²⁴ Jinălıiptinpis quiquin Diosmi chay
ñacaynincunapi wañuycăpăpis laquil
śhalcachimula. Payta wañuycăpis
manamá chalalanmanchu. ²⁵ Unay
mandăninchic David paypăta limala cay
nil:

‘Ya'a imaypis Duyñūta licayă
ñawpăniĉhūmi.

Manam imapis śhun'ūta cuyulichi-
man'achu pay lădūchu
cayaptin'a.

²⁶ Chaymi śhun'ullă cushicun; shimillă
paypi taquin.

Cawsacuśhă payman chalapacullăcha.

²⁷ Am'a cay aychăta manamá allpa
śhun'unĉhūchu caĉhaycamanqui.

Nĭtac Chuya Aclacuśhayqui
nunayquip aychă ismuycunantă
cunsintinquichu.

²⁸ Anmi lisichimălanqui cawsay
caminucta.

Chayĉha ampa ñawpăniquiĉhu sumă
cushishalla cacuśhă^f nila.

²⁹ “Malca-masĭcuna, yaĉhaśhanchic-
nūpis unay awilunchic David
wañuculam. Jinaptinmi imam pam-
pacuśhanchicĉhu jinalla canancamapis
pampalayan. ³⁰ Nătac willacūnin
cayalmă, Diosninchicpa limalicuśhanta
yaĉhala ‘Ampa caśhtayquipimi malcap
mas puyďi mandăninpă ĉhulaycuśhă^g
nil.

³¹ “Chaynu Diospa willacūnin cayalmi
Caĉhaśhan Salbacūpa śhalcamunanta
licayă-yupay limala ‘Aychanta manamá
allpa śhun'unĉhūchu caĉhaycunqui.
Nĭtac aychan allpaman muyun'achu'
nil. Cay nishanwan David'a rasunpa
limayăla Jesuspimi. ³² Canan'a quiquin
Diosninchic śhalcachishanta lluyppis
ñawinchic licalam. ³³⁻³⁵ Jinamanmi

Diospa lădunman ishpil canan alawăśha
rispităśha pay cayan.

“David'a manamá Diospi
Salbacūcăchu cala cuirpuntin silūta
ishpinanpă. Sinu'a Jesuspimi aśhwanpa
nin:

‘Diosninchicmi munayniyu Duyñūta nin:
“Cay-lădullăman taycaycamuy
ĉhinishūniquicunăta maquiquiman
ĉhulaycamunăcama wiñay simpri
uyshuycălishunayquipă^h’ nil.

“Canan'a Tayta Diosmi Ispiritunta
caĉhamunanpă limalicuśhannuy
Jesuswan caĉĉachimun. Cay
nishancătam ñawpăniquiĉhu canan
amcuna licayalcanqui uyaliyalcanqui.

³⁶ “Canan llapa Israelcuna
umayquiman sumăta ĉhu-
lapăcuy: Quiquin Diosninchicmi
wañuchipăcuśhayqui Jesuspi ‘Paymi
sumă Tayta Taytaca nătac Salbacūniqui
cayan’ nil niycălishunqui” nila.

³⁷ Cay shiminpi yalamuśhan
limayca chayĉhu llapa juntulăcunăpa
śhun'untapis tipship-tipshiycaĉhaptinmi
Pedroctawan masannintinta tapucula:
“Taytacuna, ĉimactatan lulapăcūman?”
nil.

³⁸ Niptinmi Pedro: “Mana allin
lulayniquicunapi wanacul ‘Juchăcun-
acta pampachaycallămay. Cananpătă
Salbacū Jesuspa uywayninñam
caśhă’ nilcul bawtisachiculcay.
Jinaptiquim Diosninchic quiquinpa
Chuya Ispiritunta uycălishunqui.
³⁹ Cay limalicuśhanca amcunapă,
chuliquicunapă, mayĉhu chayĉhūpis
lluy ayacuśhancunapăwantacmari
cayan” nila.

⁴⁰ Caycunactawan juc limaycunacta li-
malculmi anyanacula: “Cay mana allin
timpuĉhu lulaycunăpi japăchaculcayña”
nil. ⁴¹ Chay niptinmi mayanpis uyalicūcă
chayĉhu bawtisachicula. Chaymi paycu-

naman quimsa walanga nunacuna chay-pun yaycapäcula.

Jesushman chalapacücunämi cawsayan yanapänacushin

⁴² Chaypitañatacmi puydi yachapacü-cunäpa yachachishanta masisu chalalal atichipäcula. Chaynütacmi juc-yupaylla cawsapäcula, wächanaculälapis, jinaman Diosta mañacümi capäculapis. ⁴³ Chay muyuncunaçhüpis puydi yachapacünincuna imaymana milagrucunactam lulayalcäla. Chay lluy imapis lulapäcushanta chalapacücuna licalculmi: “¡Manamari caynütá imaypis licalanchicchu!” nil ninaculcäla. ⁴⁴ Chayçhümi ima cänincunactapis llapallan camachinaculcäla. ⁴⁵ Jinamanmi cänincunacta lanticulcul pishipacünincunawan'a camachinacaycälila. ⁴⁶⁻⁴⁷ Chaynüpam juc-yupaylla capäcula. Chaymi llapanpis muyun-muyun Diospa chuya wasinpa patyuncunaçu juntunaculcäla Diosta alawaculcänanpä. Chaynütacmi wasincunaçhüpis cumbidanacul lluypis cushisha-cama Diosta anradisicul micapäcula. Lluy caycunacta lulapäcushanpam malcantin nunacunäpis alawapäcula. Chayçhümi muyun muyunpis Tayta Dios munacuñanmannuy chalapacünincunacta milachila.

Pedrowan Juanmi juc wishtucta juntunacuna wasiçu shalcächin

3 Juc muyun Pedrowan Juanmi liyalcäla Diospa chuya wasinta tardi mishquipay üranuy Diosta mañaculcänanpä. ² Chayçhümi nasidunpi juc wishtu nuna limuñnacta mañapacuyäñä. Chay umrish Diospa chuya wasinpa Tuquish Sawan nishan puncunman muyun-muyunpis apaña cala. Chayçu täcuyalshi llapa yaucücunacta mañapacula. ³ Chayçhümi

Pedrowan Juan allin yaycuycuyaptin “Limuñnallayqui taytay” nila.

⁴ Niptinmi paycuna allicta licapay-cälil: “¡Taytay!” nipäcula.

⁵ Niptinmi chay nunaca “¿Imal-lactachá uycalläman'a?” niycänuy anshaläcuyan.

⁶ Jinaptinmi: “Manam illayniyüchu ni üruyüchu capäcü uycälinaçpä. Sinu'a cay nishälläwan yanapacushayqui: Nazaret Jesus Salbacüçäpa pudirmin cayniwan, shalcul puliy-ari” nila.

⁷ Nilculmi allí maquipi aysalcuptin intiru échaqui tulluncuna masisu tacyañä. ⁸ Jinaptinmi chay üra paçhcalcünuy shalculcul puliyta allaycula. Chaymi paycunacta chalacushanuy ji'acuycula chay wasi luliman Diosta cushicuyipi alawañtin dansaycaçhañtin. ⁹⁻¹⁰ Chaynu jinayäta licälälilmi Tuquish Sawan nisha puncunçu mañapacü nunaca cañhanta lisilälil “¿Imactatan licayanchic?” nil licapayllaman lluypis camälälila.

“Cay wishtucta sänachiyninwan Diosmi Jesusta altuman juluyan”

¹¹ Chay sänaña wishtu Pedroctawan Juanta macallaycaçhañtin cushisha mana caçhaycul licuyaptinmi lluy nunacunäpis paçhcatityälälilimun chay chuya wasiçu Salomonpa Patyun cañhancäman “¿Imam pasacuyan?” nil.

¹² Chaynacuyalcaptinmi Pedro: “Israel-masicuna çimapimi caynüpa licapayllaman camäsha cacuyalcanqui? ‘Caycuna ichaçh quiquillanpa munayninwanpis ütac allin cayninwanécha wishtüta pulichin’ niyalcanquipis. Manam chaynüchu. ¹³⁻¹⁴ Sinu'a awquillunchicunap Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa ya'anchiepa Diosninchicmari uywaynin nunan Jesusta altuman juluyan. Cay mana juchayu nuna Diosninchiepa puntançhüpis allin lulayniyu nuna captinpis amcunam

muyucalcälilänqui. Jinalculmi Pilatop maquinman çhulaycälilänqui. Pay caçhaycuyla munaptinpi amcunam mana munätuculcul ašhwanpa nuna wañuchicücäta caçhaycachipäculänqui. ¹⁵ Caynu jinalcälilmi quiquin cawsayta uycämäninchiccäta wañuchipäculänqui. Diosninchicätacmi ichá chay wañuycäpita šhalcachimula. Rasunpa caycunapita ya'acunam licäca yaçhäca cayalcá. ¹⁶ Canan cayta yaçhapäcuy: Cay lluypis lisipäcušhayqui wishtu umrica Jesusman chalapacuyinwanmi caynu šhalcüšha puliyan. Rasunpa chalapacuyinwanmari amcunap ñawpäniquiču caynu tuqui sänu cayan.

¹⁷ “Canan malca-masicuna, rasunpa mayan cašhantapis mana tantialmi llapayquipis šhalcunacul llapa puydiniquicunawan wañuchipäculänqui. ¹⁸ Ñatac cay lulayniquiwanmi lulacacüla Dios unay willacünincunawan cay: ‘Diospa Caçhamušhan Salbacüca wañuchisham can'a’¹ nil nishanca. ¹⁹⁻²⁰ Chaymi mana allin lulayniquicunapi wanaculcul Diosmanña filtacalcämuy juchayquicunacta pampachaycälishunayquipä. Jinaman Salbacü Jesusninchic cutimul šhun'uyquitapis quiçhaycälishunayquipämi cay pachäpa allaycuyinpi šhuñacušha cala. ²¹ Ñatac canan'a janay pachächülämi cayan, Dios unay aclacušhan willacünincunawan nichimušhancänuy lluy lulašha canancama. ²² ¿Manachun yalpapäcunqui Moises awquillunchicunacta: ‘Tayta Diosninchicmi amcunapi juc willacüninta ya'actanüpis šhalcachimun'a. Payta juc shimilla cäsüpäcuy ima nipäcušhušhayquitapis. ²³ Mayanpis mana cäsucücätá lluyimi chinchacisha can'a’² nil nishanta? Chaymi wanaculcänayqui. ²⁴ Ñatac

Moisespis lluy Diospa willacünincunapis Samuelpita allaycul puntamanmi limapäcula caynu lluy pasanancunapita. ²⁵ Chaynütac Dios lluy willacünincunawan limalicušhancunaca amcunapäwantacmi cayan. ¿Manachun yalpapäcunqui awquillunchicunachu Abrahamta Dios limalicušhanta: ‘Ampa milayniquiwanmi allincäta lulašhä jinantin pachächu’^k nil? ²⁶ Chaymi Dios chulinta wañuycäpi šhalcalcachil puntacta amcunaman caçhamula, allinpa licapäcušhunayquipä, ñatac mana allin lulayniquicunacta caçhaycul payman filtapämunayquipäpis” nila.

Pedroctawan

Juantam awturidäcunap maquinman çhulaycälin

4 ¹⁻² Chaynu Pedrowan Juan llapa nunacunäta “Jesus wañušhanpi šhalcämušhañam” niyaptinmi sasirdüticunaca, Diospa chuya wasinpa täpänicunap puydinincunaca, saduseo cašhtacunaca sumä rabyašha-cama pachcälälimula. ³ Jinalculmi pasachiculcäla carsilman. Tardi cayaptinñatacmi chay wälacama wiçhaycullalña caçhaycälälila. ⁴ Chay uyalicünäpäñatacmi ichá Jesusman achca chalapaculcäla. Chaymi chay chalapacücunäwan'a picha walangamanña wayapanllanlä milälälila.

⁵ Chay wälam lluy juntunacälälin chay Jerusalenchu cä llapa puydinincuna, prinsipal yašhacuna, Moisespa camachicuyininta yaçhachicücunapis, ⁶ sasirdüticunap mas puydinin Anaspis, Caifaspis, Juanpis, Alejandropis, chaynütac chay cašhtacunäpis. ⁷ Chaynu llapan juntunacuyculmi Pedroctawan Juanta pušhachimula. Jinalculmi llapanpa

ñawpäninman shaycacaycachil tapucuyalcan: “¿Ima pudirwanmä? ¿Mayantá cáchamušhulanqui caynu lulaycächacuyalcänayquipä?” nil.

⁸Niptinmi Pedro Diospa Ispiritunpa lluy munayninču cayal: “Malcap puydinin taytacuna, Israelpa prinsipal yašhancuna: ⁹¿Imapitä amcuna tapucayalcämanqui cay wishtu nunawan allinta lulaycuptí mana allin lulayä-yupayta? ¹⁰Rasunpa imanuyta sänašhanta yačhayta munal'a yačhapäcuy llapayquipis, jinantin Israelcunäpis cayta: Nazaret Jesus Salbacücäpa munayninwanmä cay wishtuca lluyta ñawinchiču šhalcula. Cay chacatapäcüşhayqui Jesustam quiquin Dios šhalcachimula. ¹¹Paypimi Salmos libručhüpis limayan: ‘Wasi luläcuna, jalutacušhayqui lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüñä¹ nil.

¹²“Salbamäninchi'a manamá juc canchu. Manam Tayta Diosninchi'a juctä čhulalachu cay jinantin allpäman salbamänanchipä” nila.

¹³Chayču Pedrowan Juan cay-nilälla calpis cäninman-cama mana manchalil limayninwanmi, chay puydi nunacunäta upällachila. Jinaptinmi lluytis licapayllaman camälälisha: “Caycunä Jesuswanmi rasunpa capäcula” nila. ¹⁴Chayču imacta ninanpä chay sänachishan nunapis cayaptinmi mana imamanpis artiyta atipapäculachu. ¹⁵Mana atipaculculñatacni Pedroctawan Juanta wašhaman yalalcachil, quiquin-pulalla ninaculcäla: ¹⁶“Cay umricunäta ¿imanäšhunmi cay jinantin Jerusalem malcaca sumä jatun lulašhanta licayalcaptin'a? ¹⁷Caycunacta manaña cürričhayächinanpä lluy aminosäšhun

Jesupsi uchucllapis cananpi manaña limalcapäcunanpä” nil.

¹⁸Ninacalcälilmi cašhan ayaycul: “¿Yan'al-lätac chay Jesuspita cananpi limalcuyalcanquiman yačhayalcächinquiman!” nil aminosälälin.

¹⁹Niptinmi Pedrowan Juan nila: “Má, canan nipämay. Amcunapitä mayannintatan Diosninchi'a munanman: ¿amcunacta cäsunätachun ichä payta cäsunätachun? ²⁰Ya'acunä cay ñawiwän licapäcüşhäcätä, linliwan uyalipäcüşhäcäpi'a manam shimí wičhacacüšha quidanmanchu” nil.

²¹⁻²²Niptinmi: “¿Imanäšhunmä? Cay-chica nuna ñawinchiču cay tawa čhunca watayu wishtu nunäta sänachishanpi lluytis Diosta alawašhtin bibayalcanmari” ninaculcul mastalä aminosälälin. Jinalcul mana imanaytapis atipacalcälilmi cächaycälälila.

Aminosäläliptinmi Diosta mañaculcan

²³Chaynu cächaycülüptin Pedrowan Juan chalapacü-masincunaman čhaycälilmi chay prinsipal yašhacunaca imacta nishantapis willapäcula.

²⁴Chayta uyalilälilmi Diosta llapallan ruygaculcäla cay nil: “Sumä Munayniyu Taytay, anmi lluyta camalanqui, silüta allpäta lamarcäta llapa imapis cänintinta. ²⁵Ñatac sirbiniqui unay awilú Davidpa shiminpam Chuya Ispirituyqui limamula:

‘¿Ima cänatan llapa malcapis cuntrayqui šhalcapämunanpä?

¿Imañatan mana rasunninwan pinsaycul cuntrayqui yan'alpä lulapäcun?

²⁶Jinalcul llapa puydi mandacücuna, jinantin nasyuncunap mandacünincuna jucllanchanacaycälil

amtawan Šhuñacuśhayquitam
cuntrapäcuśhunqui^m nil.

²⁷ “Rasunpa cay malcächu
Herodeswan Poncio Pilatowan
Israelcunaca mana-Israelcunäwan
jucllachanacaycälilmi Šhuñacuśhayqui
Chuya Chuliqui Jesuspa cuntran
shalcapäcula. ²⁸ Rasunpa cay
lulaśhanwan'a unaypiña caycuna
pasananpä nichishayquitamá lluy
lulälälin. ²⁹ Canan-ari Tayta Diosní,
uyaliycuy aminasacuyinta. Jinal ya'a
sirbiniquicunacta yanapaycälilimay
mana manchalil ampita willaculcänäpä.

³⁰ Jinaman'a Chuya Chuliqui
Jesuspa pudirnin cayalcapti'a,
munayta uycälilimay ishyäcunacta
sänaycälilichinäpä, ñatac milagrucunacta
lulaycälinäpäpis” nil.

³¹ Chaynu ruygaculcaptinmi chay jun-
tuläshan wasica śhāśhālun. Jinaptin
chaychu cäcunaca Chuya Ispiritup lluy
munayninchu licalilälilmi cullucuycul
Diospita willaculcäla.

Chalapacücunaca wächanacaycälil cänincunacta

³²⁻³³ Chaychu puydi yačhapacücu-
naca “Jesusmi rasunpa cawsamun” nil
willaculcäla mana imactapis manchalil-
lal. Lluy chalapacücunänatacmi juc
pinsaylla, lulaylla cawsapäcuptin lapa
nunacunäpis istimapäcul, rispitaapäcul
allinpa licapäcula. Chalapacücunaca
quiquillanpä mana chalat-chalatyayä
capäculmi ima cänintapis lluy
camachinacaycälila. ³⁴⁻³⁵ Chay

chalapacücuna-pulamari wasinta ütac
čhaclanta lanticulculpis illaycäta uycula
puydi yačhapacücunäman nisitäśhanpa
lluymanpis camaycachinanpä.
Jinaptinmi paycunaču nī juc
wacchapis calachu.

³⁶ Chaynütam lulala José śhutiyyu
nunapis. Paymi lamar čhawpiču
Chipre malcapi, Levipa ayllun cala.
Paytam puydi yačhapacücunaca
Bernabewan śhutichapäcula. (Bernabé
ninan'a “llaquipayniyu nuna” ninanmi.)
³⁷ Paymi čhaclanta lanticulcul lluy
čaninta puydi yačhapacücunäman
uycula.

Ananiaswan Safira Diosninchieta artipälälil wañuculcan

5 Chaynütacmi Ananiaspis walmin
Safirawan čhaclanta lanticälälin.
² Chaynu lanticulculmi pulanpipis
yačhachinacaycälil parti illayta
quidacaycälilichin. Jinalculmi puydi
yačhapacücunäman partillactaña
Ananias apamuña “Cayllačhümi
lanticälälil” nil.

³ Chayčhümi Pedro nila: “Ananias,
čimatä pasäśhunqui, Satanaśhwan gä-
nachiculcul, parti illayta quidacaycachil
Chuya Ispiritucta artipänayquipä?

⁴ Chay čhacla ampačh cala. Chay
lanticuśhayqui illaycäpis ampatačha
cala. Chaynu cayaptinchun čhayta
lulanquiman? Manam nunactachu
casquipälunqui sinu'a quiquin Diostam”
nin. ⁵ Chay niptinmi Ananias juclla
pampäman wañüśha čhačhālun.
Chaycuna lluy pasäluptinmi mayanpis
yačhäcunaca manchaculcäla. ⁶ Chaynu
chaychu jitalayaptinmi müsucuna
śhalcamul ayäta pitwilcul pampamü
apaculcäla.

⁷ Chaynu pasäśha cayaptinmi quimsa
ürapitanuy'a walmin Safirapis lluy chay-
cunacta mana yačhal yaycämun.

⁸ Chayčhümi Pedro tapula: “Safira, má
nimay čhayllačhüchun rasunpa lantic-
ulcälänqui?” nil.

Niptinmi: “Aw, chayllačhümari lan-
ticälälilä” nila.

⁹Niptinmi: “¿Imapitan pulayqui yačhachinacuycul ‘Dios’a, má, ¿imanámášhunshi?’ nilcul cayta lulapácunqui? Licay wayapayquita pampácunaca caytaña cutiyalcámun, amtapis pampapámušhunayquipá” nila.

¹⁰Chaynu niyállaptinmi Pedrop čhaquinman Safirapis wañúsha čhachálun. Chayču wañúshacta chay müsucunaca talilculmi pasachiculčala wayapanpa lădunman pampaycălimü. ¹¹Cay pasasřancunacta lluy mayanpis uyalicunămi řıatac Jesusman chalapăcunămi chay pasasřancunapi manchaculčala.

Yačhapăcunaca imaymana milagrucunacta lulayalcan

¹²Chay muyuncunăchümi puyđi yačhapăcunaca milagrucunacta, allin lulaycunacta lulapăcula. Diospa chuya wasinču Salomonpa patyun nishăchümi chalapăcunaca imaypis juntunaculčala. ¹³Mana chalapăcunacunañatacmi ichă chayču mana paycunawan capăculpis allin rispituwan licapăcula. ¹⁴Chaymi chalapăcunaca muyun-muyun achcaman umripis walmipis milapăcula.

¹⁵Jinaman'a lluy nunacunaca ishyăninuncunacta chacanaču ütac cămantintapis julapămula “Icha Pedrop llantuyllanpis čhaptin sănalunman” nil.

¹⁶Chaynütacmi juc malcacunapĭpis Jerusalenman ishyăninuncunacta, Satanašpa turmintăsha nunacunactapis apapămuptin lluy sănăsha cala.

Yačhapăcunătam čhĭnicuypi aticăchapăcun

¹⁷⁻¹⁸Chaynu achcaña cacuyăshanta licalcul puyđi sasirdütiwan saduseocuna masannincunawan šhun'unču imbidicuylla timpucuyaptinmi puyđi yačhapăcunăta carsilman apaycălăchin. ¹⁹Masqui chaynu

wĭchăchiptinpis chay tutam Diospa anjilnin šhalcamul carsilta quičhaycul julüla. ²⁰Chaynayculmi nila: “Canan Diospa chuya wasinman lil Jesus mušhü cawsayta uycušhanpi willamuy” nil. ²¹Chaynu niptinmi anjil nishannuy chay wăla-wălalla lilcul willacamula.

Chaynu cayaptinmi chay puyđi sasirdütica puyđi-masincunawan Cunsĭju puyđinincunacta juntunacaycachil carsilčata căchala pušhachimunanpă. ²²Chay pušhamăcunaca čhănanpăshi carsilču ni wălañăchu. Jinaptinshi cutilcamul-pacha nipăcun: ²³“Imam căchaycamušhayquinümi wardiacunapis tăpalčăña. Jina llăbiycachishallayquinümi masĭsu llăbi-layăña. Ńatac lulicta yaycapăcunăpămi ni mayanpis cañăchu” nin. ²⁴Niptinmi puyđi sasirdüticunăwan tăpăcunăpa puyđinca “¿Imamanča čhălun'apis?” ninacucuyalcan.

²⁵Chaynu ninacuyalcaptinmi čhămun juc nuna: “Carsilman wĭchachishayquică chuya wasip puncunču-ari jinantin nunăta willapayan” nishtin. ²⁶Niptin-pacha puyđi wardiacuna pušhamü pasaculcalmi talĭlălil “Tupaycušhá yan'almi cay-chica nună tamshămachwanpis” nil tuquillap pušhapămula.

²⁷Chay Cunsĭjup řıawpăninman čhăchiptinñatacmi puyđi sasirdütica nila: ²⁸“Čhuncay-čhuncay ‘Amam cananpi chay Jesuspi limalcălin-quipischu’ niyalcaptĭpis ¿canan imactată lulayalcanqui? Caynu arđidi ašhaycăchayalcanqui jinantin Jerusalen nunacunaca chay nunap wañuyinpi juchachapămănanpămă” nil.

²⁹Niptinmi Pedropis masannincunapis nipăcula: “¿Diosnĭta ipanchalcul nunătalăchun ampă căsucuyalcăman, imată? ³⁰⁻³¹Amcunamari Jesusta chacataycul wañuyalcăchinqi. Jinaptiquĭpis unay awilunchiccunap

Diosninmi caŝhan ŝhalcachimula. Jinalculmi lädunman taycaycachin sumä Puydipä sumä Salbacüpä, Israel malcaca Diosman licaŝhacuptin, juchancunapis pampachäŝha cananpä. ³²Ya'acunam caycunapi ñawīwan licäca cayalcä Chuya Ispiritu yaŝhaŝhan-yupaypis. Ñatac Dios'a Ispiritunta uycun mayanpis cäsüninmanmi. Chaymi nipämäŝhan-yupaypis lulayalcä" nin.

³³Niptinmi chayŝhu sumä-sumä rabyäŝha wañuchiya munacuyalcan. ³⁴Ñatac paycunap cumpaňäninmi caña juc Gamaliel ŝhutiya fariseo caŝhta nuna. Paymi camachicuyta yaŝhachi, malcap rispitäŝha cala. Pay ŝhalculculmi waŝhaman nunacunäta yalalcachil nila: ³⁵"Israel-masicuna, sumäta pinsaycäliy cay nunacunäwan imacta lulay pinsapäcuŝhayquitapis.

³⁶¿Yalpapäcunquichun 'Ya'am puydinca cacuyá' nil Teudas nunaca unay ŝhalcuŝhanta? Chaynu ŝhalcuptin ¿manachun tawa paŝhac nunacunaña ŝhalcünin cacuyan? Jinaptin chay Teudasta wañuchiŝtin ¿manachun chay nunacunä chi'icalcul† chincaculcan? Licay chayŝhümari yaŝhaŝhanchicnüpis camacäla.

³⁷Chaypitä ¿manachun Galilea malcäpi Judaspis chaynütac sinsu timpuŝhu ŝhalcätucämün? Chaytapis ¿manachun achca nunacuna ŝhalcucuyalcan; chaypi Judasta wañuchiŝtin'a llapa nunanpis chincayman çhulaculcul chincaculcan?

³⁸Chayta yalpaŝhaculmi ya'a canan nipäcuc, ama yan'al chay nunacunäta turmintapayaychu; jawcallacta caŝhaycapäcuy. Nuna cüsalla cal'a chay juccunänüpis chincan'aŝh.

³⁹Ñatac Diospi rasunpa captin'a maynu imanaculpis chincachiyta manaŝh atipapäcunquichu. Yan'al-lätac ichä Diosta turyapayalcanquiman" nin.

Chay niptinmi awnipäcula. ⁴⁰Jinalculmi puydi yaŝhapacücunäta cutiyacachimul asutichipäcula: "Cananpi yan'al-lätac Jesus nunäpi limalcanquiman" nil. Chaynu asutl-cachilmi libricta caŝhaycälälimula. ⁴¹Jinaptinpis yaŝhapacücunaca "Jesusninchicpi willaŝhanchic-laycu caynu asutimäŝhanchic'a Diosninchic allincäpi waytachimäŝhanchicnümü" nil cushisha yalapämula chay Cunsijup puydinincunäpi. ⁴²Chaypitam muyun-muyunpis Jesus Salbacü caŝhanpi Diospa chuya wasinŝhu, may wasicunaŝhüpis willacuyta jicutapäcula.

Anŝhish yanapätam sirbipäcunanpä aclapäcun

6 Chayŝhu Jesusman chalapacücuna achcaman miläläliptinmi waquin-nincunä juccunäpita limacuyalcäla. Chay griego limäcunämi quijaculcäla: "Micuy upämäŝhayquichümü ya'acunap biudäcunacta ash-ashllacta wishlapayalcanqui. Israel limä caŝhta llapa biudayquicunactañatacni ichä imanuypapis uyalcanqui" nil. ²Chaynu niptinmi chay çhunca ishcaynintin puydi yaŝhapacücunaca: "Ya'acuna cay lulayta lulal'a Diospa willacuynintam caŝhaycapäcünan. ³Aŝhwanpa, anŝhish nunayquita aclapäcuy cay lulayta lulapäcunanpä. Aŝhipäcuy allin cawsayniyu nunacunacta, allin umayüta, Chuya Ispiritup lulayninŝhu cäcunacta. Paycunap maquinman cay lulayta çhulayculcha ⁴ya'acunä Diospa willacuyninta willaculcäŝhä chaynütac imaypis ruygaculcäŝhä" nipäcula.

⁵Niptinmi "Allinmi chay'a can'a" nilcälil aclälälin Chuya Ispiritup munaŝhanta lulä, masisu chalapacü Estebanta, Felipicta, Procorocta, Nicanorta, Timonta, Parmenasta,

†5:36 *chi'y*: Waquincunaŝhu'a "wichiy" nipäcunmi.

Antioquia malcäpi Nicolastapis. (Paymi mana-Israel cašta calpis unaypiña Moisespa camachicuyinman chalapacuyäla.) ⁶Jinalcälil puydi yachapacücunäman chälächiptinmi paycuna umanman maquina chulaycul Dios yanapananpä mañaculcäla. ⁷Jinalcuptinmi Diospa willacuyinman intiru malcacunäman milala. Chaynupam Jerusalenchu chalapacücunäpachicamanña muyupäcula. Jinamanmi ašta achca sasirdüticunapis cäsucul chalapaculcäla.

Malcap puydinincunam Estebanta präsulun

⁸Cay Estebanta Diosninchic allinpa licalmi, imacta lulanapäpispis jatun pudirta uycuptin milagrucunactapis chay malcächu lulala. ⁹Chaynu lulayaptinmi juc cutiächu “Uywaypi Julusha” nishan Israel caštacuna, waquin Cirenecunapi, Alejandriapi, Ciliciacunapi, chaynütac Asia nishan malcacunäpi cašta-masincunawan juc llachanacuycul Estebanwan tapunacuyta allacaycälila. ¹⁰Chaychümi Chuya Ispiritu Estebanta umacta uptin mana imanmanpis iwalapäculachu, maynu upällachiyta nunapäculpis. ¹¹Chaynu mana atipacalcälilmi juc nunacunacta mincacälilila: “Cay Estebanmi Diosninchitapis, Moisetapis jalutacuñä nil niycälipamay” nil. ¹²Niptin rasunpa nicuyalcaptinmi, jinantin malcaca, ñatac prinsipal yashacuna, camachicuyta yachachicücunaca piñacälälin. Chaymi Estebanta chalcälil Cunsijup puydinincunäman pasachiculcäla. ¹³Chaychümi chay niycünin nunacunaca ashaycachacuyalcän: “Taytacuna, cay nunam Diosninchicpa canancätawan Moisespa camachicuy-

incunactapis jamuyal jalutacuñä. ¹⁴Chay Nazaretpi Jesusnishi cay Diosninchicpa wasinta lluy pampatalcul Moises yachachimashanchic custom-rinchitapis jucman muyüchinman” nil.

¹⁵Niptinmi chay Cunsijup lluy puydinincunapis Estebanta licalcušhanächu, paypa cärinta anjilpa cärintanuy licalälän.

Estebanmi Cunsijup puydinincunächu limalicun

7 Chaychümi puydi sasirdütica Estebanta tapula: “¿Imaninquim nishušhayquicunapi?” nil.

²⁻³Niptinmi nila: “Malca-masí taytacuna, [Moisespa camachicuyinman manchacuywanmi licä. Chaynütacmi Diosninchitapis cäsucü. Pay'a manamá nunap lulašhan wasicunallaächu yachayan.] Tantiaycäliy-ari. Awilunchic Abraham Haram nishan calu malcächu cayaptinmi Sumä Diosninchic chaycul limapäla: ‘Cay malcayquita, caštayquita cachaycul maytapis nishac malcaman licuy’ nil. Chayta nila Mesopotamia juc-lädu calu malcächu cayaptinlämi, manaläpispis Haramächu yachayaptinlämi. ⁴Chaynu niptinmi Abraham yalucula Caldea malcanpi Haram malcäman chayächu yachamü. Chayächu taytan wañucuptinlämi Diosninchic pušhamula cay cašhanchic malcanchicman.” ⁵Ñatac maycächu yachananpäpispis ni taycuycunallanpäpispis uchullapis unanchaycapuša allpan capulälächu. Ñatac chayächu manalä chulinpis cayaptinlämi Diosninchic: ‘Cay jinantin malcaca ampäwan chuliquipämi can'a’o nila. ⁶Nilculmi: ‘Llapa caštayquim juepa malcänchu allpanächu sirbipaculcan'a tawa pachac wata ma'alcušhapis, imanalcušhapis.

⁷Chay sirbichicüni qui malcätamari ya'allaqui bïdacta apachishä. Jinalcuptïmi chaypi yalamul caychu sirbipämanqui^p nila.

⁸“Chaychütacmi nila: ‘Abraham ya'apa nuná canayquipä umri cayniquiçu siñalacul unanchacicuy^q nil. Chaymi chulin Isaac näsïluptin simänaycuyällacta unanchachila.^r Chaynütacmi Isaacpis lulala chulin Jacobwan. Chaynütac Jacobpis llapa chulincunawan lulala. Yačasñhanchicnüpis paypa çunca ishcayniyu chulincunam cay Israel nasyunninchicpa puydinincuna capäcula.

⁹“Ñatac cay Jacobpa chulincuna, ya'anchicpa awilunchiccuna, quiquin-pula çhininaculcul ðhullcan Josëta lanticälälïn Egipto nasyuncächu sirbipacamunanpä.^s

¹⁰Masqui jinaptinpis Diosmi Josëta mana caçhaycul ima ñacañhanpïpis julula. Jinayculmi allin umacta uycul, Egiptop mandänin Faraonwan allinpa apanacachila. Chaymi pay jinantin Egiptop mandawshïninpä çhulaycula jinaman wasinçhüpis yanapänanpä.^t

¹¹“Jinamanmi llaqui micuy wana çhala Egiptopïta aßta Canaan malcanchiccama. Jinaptinmi llapa awilunchiccunap ima aycallapis micalcälïnanpä calachu.^u ¹²Chaynu cayalcäñhançhümi Jacob yaçhälun Egipto nasyunçu trïgu lantiypä cañhanta. Chaymi chulincunacta lantichimü caçhala.^v ¹³Chaypi yapa lantï cutilälïptinmi ðhullcan José lisichicula mayurnincunawan. Chaynüpam Faraon yaçhala José may-lädu, ima cañhta cañhantapis.^w

¹⁴Chaymi José papänin Jacobta puñhachila lädunman ançhish çunca pichayu lluy cañtantanta.^x

¹⁵Chaynüpa Jacob Egipto malcäta çhalmi chaychu wañucamula^y llapa chulincunapis. ¹⁶Chaymi Siquem malcaman ayäcunäta apapämula Hamorpa chulincunapi taytan Abraham lantishan nichuncunaman pampapämü.

¹⁷“Chaynu achca watacunaña pasayaptinmi ji'aycayämulaña Abrahamta Dios limalicuşhan timpuca. Yačasñhanchicnüpis unay awilunchicuna achca-achcamanmä milälälila chay nasyuncächu. ¹⁸Cay-chica timpuña José wañucuşhanpi cayaptinmi juc juyu puydi mandacü chay Egipto nasyuncäta mandayäla. Paytä manamá imapis uculachu Jacobpa cañtacunapi.^z

¹⁹Chaymi malcanchieta lluy ingañalcul munashanta lulachila, ñacachila, aßta näsïmü iñachancunactapis wañunanpä firsapi jitachipäcula.^a

²⁰Chaynu timpup çhawpinçhümi Moises näsïmuptin taytancuna quimsa quillalä wasinçu uywapäcula. Paytamari Dios allinpa licala. ²¹Chaychu jitäsha niyaptinmi chay Faraonpa wamla chulin apacul ishpicicula quiquinpa wawintanuy.^b ²²Chaynüpa chay nasyunpa yaçhachicuynin junta Moises ishpilmi yaçhayninman tincüta imactapis limala, lulala.

²³“Chaypi tawa çunca watanta liyalmi, Moises watucü lila Israel malca-masincunaman.^c

²⁴Chaynu lishançu juc Egipto nuna Israel malca-masinta camacayäta talilulmi cañtanta amachayninwan chay nunäta wañuchila.^d ²⁵Jinalculmi: ‘Cay lulañhawan cay llapa cañhta-masicuna

^p7:7 Gn 15.13-14^q7:8 Gn 17.10-14^r7:8 Gn 21.3-4^s7:9 Gn 37.11,28^t7:10 Gn 41.37-41^u7:11 Gn 41.54-57^v7:12 Gn 42.1-3^w7:13 Gn 45.1-16^x7:14 Gn 45.9-47.12^y7:15 Gn 49.33^z7:18 Ex 1.7-9^a7:19 Ex 1.10-11,22^b7:21 Ex 2.1-10^c7:23 Ex 2.11^d7:24 Ex 2.11-12

tantiapäcun'ačh Diosninchic ya'awan librananta' nicula. Ñatac chaytä caštancuna manam uchuclapis pinsalcälilachu. ²⁶ Ašwanpa chay wäla quiquin-pulacta ma'anacuyäta talilcul: '¿Maynüpam wawi-cašha ma'anacuyalcanquiman?' nil japächaptinpis ²⁷ chay ma'acüca Moiesta tan'alcul '¿Miticamunayquipä pitä mandänipä, fisnipä amta čhulašhulanqui?' ²⁸ ¿Anyan cay Egipto nunactanüchun imam ya'actapis wañuchiya munamanqui?'^e nila.

²⁹ "Chaynu niptinmi, Moises Madian malcäta ayicula. Jinalculmi chayču yačhala juc-lädu allpachu mana lisisha. Chayču walmiculculmi ishca chuliyu cala.^f

³⁰ "Chaypi tawa čhunca watapimi Sinai ulup chunyaninču licalilun juc anjil sumbaypa-sumbal juc jačhacta lupayä ninap šhun'unču. ³¹ Chaynu walayaptinmi Moises ašhuycula '¿Má, imash cañä?' nil.

³² "Chaymi chay ninap šhun'unpi limalimun Tayta Diosninchic: 'Ya'am cayá unay awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcāshan Diosnin'^g nil. Niyta uyalil Moises manchalicucuyalmi, ni licalcunñapischu. ³³ Diosñatacmi: 'Šhucuyniquita julucuy. Ya'a cayču cašhä-laycum cay jalušhayqui allpaca chuya. ³⁴ Egipto nasyuncächu malcä ñacašhantam ñawí lican. Chayču ñacašhanpi quijacamāshanta uyalilmi canan bājamulá julamunäpä. Chaymi Egipto nasyuncäta linayquipä amta cačhašhayqui'^h nila.

³⁵ "Canan má, taytacuna, chay nina waläcächu juc anjil licalichimušhancāwanmi Diosninchic

cačhala Moiesta caštanta puydininpä, libräninpä. Masqui juc-pun '¿Pim amta puydinipä, fisnipä čhulašhulanqui?' niyalcaptopis ³⁶ cay Moisesmi Egipto nasyuncäpi unay awilunchiccunacta libramüca. Paymari chay malcäču, Puca Lamarcäču, chunyanincunäču ima milagrucunactapis, siñalcunactapis tawa čhunca wata intiru luläca.ⁱ

³⁷⁻³⁸ "Masqui may-chica nuna chay chunyanincunäču cayalpis ¿pitan Dioswan limala ampá? Sinu'a cay Moisesllapmi imactapis jinantin caštanchic yačhapäcula Sinai ulučhu limalimü anjilca ima nishantapis.^j Paytamari Diosninchic shiminta ula tuqui cawsananchicpä. Masqui chaynu puydi calpis cay quiquin Moisesmi malcäta nila: 'Amcunapitam Dios juc willacüninta ya'actanüpis šhalcachin'a. Payta cäsüpäcuy'^k nil.

³⁹ "Ñatac yačhašhanchicnüpis unay awilunchiccuna Moiesta mana cäsüpäculmi munay-sapacalcälil cašhan Egipto nasyunta cutičhaculcäla.^l

⁴⁰ Jinalmi Aarontapis: 'Juc dioscunacta lulaycälipamay pušhapämānanpä. Manam yačhanchicchu Egiptopi julamāni Moiesta ima pasašhantapis'^m nil nipäcula. ⁴¹ Chaynu nilculmi taytachacta rasunpa lulacälälin uña ñatuctanuy. Jinalculmi '¿Caymi diosni!' nil maquinwan lulacušhan taytachanpä jatun fistacta lulapul uywacunap yawarninta uycapäcula. ⁴² Chay lulašhanpi Diosninchic cačhay-cülüptinmi intita, quilläta, lusirucunäta dioschaculcul alawapäcula. Chaynütam unay willacünincunap isquirbisha librucunäču limayan:

'Israel caštacuna, tawa čhunca wata chay arinal ulucunäču "Diosnipä"

^e7:28 Ex 2.13-14 ^f7:29 Ex 2.15; 18.3-4 ^g7:32 Ex 3.2-6 ^h7:34 Ex 3.1-10

ⁱ7:36 Nm 14.32-33 ^j7:37-38 Ex 19.1-20.17; Dt 5.1-21

^k7:37-38 Dt 18.15,18 ^l7:39 Nm 14.3-4 ^m7:40 Ex 32.1

nil yawarta uycushayquica
ütac imapis lulapacushayquica
¿ya'apächun cala, imamá?

⁴³ Ašhwanpam cay alawanan wasita
shalcachipaculanqui chay Moloc
taytachayquipä.

Jinalculmi chaychu Refan
taytachayquip lusirunman
uyshuycälilanqui lulacushayquita
alawanyquipä.

Chay lulapacushayquipimari Babilonia
nasyunpa mas wic-lädun
nasyuncunamanlä aysachishayqui,
apachishayquiⁿ nila.

⁴⁴ “Canan'a, taytacuna, sumäta
yalpalcäly: Diosmi Moiesta nila:
‘Carpacta shalcachipamay nunacunäta
ya'apita yalpachinapä’ nil. Niptinmi
Dios imam nishantanülla nunacunaca
shalcachila Moiespa camachicuynta
chulapacunanpä.^o Ñatac chayta
shalcachila manam caychüchu sinu'a
chay chunyäninchümi. ⁴⁵ Chaychümi
uywapäcula. Cayman apachimula Dios-
ninchic cay malcapi lluy nunacunäta
Josuëwan alulcachil-lämi, ñatac unay
awilunchiccuna lluy taycuptinlämi.^p
Chaychülämi chay carpap intiru
muyülüninman cunchacaycälil
Diosninchicta alawapäcula ashta unay
mandäninchic David timpucama.

⁴⁶ Paymi Diosninchicwan allinpa
apanacul: ‘Dios Taytáy, Jacobpa
Diosnin, cunsintiyamay juc wasicta
shalcachipunapä^q nila. Ñatac manam
paychu shalcachila ⁴⁷ sinu'a chulin
Salomonmi shalcachipula.^r ⁴⁸ Chaynu
captinpis, taytacuna, altu silüchu
cacü Diosninchic'a manam nunap
lulašhan wasicunallachüchu täcuyan nï
wichalayan, Diospa unay willacünin
nishan-yupaypis. Paymari nila:

⁴⁹⁻⁵⁰ ‘Silümi dispächu'a, allpácä
pulinallämi. Chaynu captin'a ¿ima
wasictatan yačhanapä amcuna
lulaycapamanquiman?

¿Maycätan jamaycunä canman, ya'a
quiquí lluy imactapis lulayaptí?
ninmi Taytanchic^s nil.

⁵¹ Chaynu nilculmi Esteban chaychu
llapa puydicunacta: “Amcuna artictam
pasaypi cullu linli capäcunqui.
Diosta mana lisí nunacunänuy
mana linliyu, juc-läducta šhun'uyqui
pinsayä nuna capäcunqui. Jinal
imaypis Chuya Ispiritup cuntran
cayalcanqui. Cay lulañiquiwan manam
mayta-chayta lipäcunquichu unay
awquilluyquicunapita.

⁵² “Canan'a ¿niycälimanquimanchun
Diospa willacünincunacta mana
mayanllantapis awiluyquicuna
aticachashanta? ¿Mayanllantä
manatan wañuchilachu? Paycunä
Mana Juchayücäpi limalcücätä
wañuchipäculam. Pay quiquin
chämuptinñatacmi, amcunapis cuntran
shalcalcälil wañülächinqui. ⁵³ Amcuna
Diospa camachicuynta anjilpi
chasquicunalä cayalcalpis manatac
cäsuculcä-camachu capäcunquipis” nin.

Malcap puydinincunam “Esteban wañuchun” niyalcan

⁵⁴ Chaynu niycülüptinmi alli-allicta
nanachiculcul quiluctapis lawchichi-
cyachicuyalcan. ⁵⁵ Estebanñatacmi
ichá Chuya Ispiritup munayninchu
cayal altu silüchu Diosninchicpa sumä
cayninta, ñatac Jesuspis Tayta Diospa
lädunchu shäcuyäta licäla. ⁵⁶ Chaymi
chaychu nila: “¿Licay! Quiquin silum
quichacacuyan. Chaychu Rasun Nunap
Chulin Jesustam Diospa lädunchu
cayäta licayä” nil. ⁵⁷ Niptinpis cullu

⁴⁷:43 Am 5.25 ⁴⁷:44 Ex 25.9,40 ⁴⁷:45 Jos 3.14-17

⁴⁷:46 2S 7.1-16; 1Cr 17.1-14 ⁴⁷:47 1R 6.1-38; 2Cr 3.1-14 ⁴⁷:49-50 Is 66.1-2

linlicaycälilmi Estebanman lluyypis shipucälälila. ⁵⁸ Jinalcul chay malcapı aysacalcälimulmi chay casquinwan limäcunälä müdanantapis Saulo şhutiya müsup puntanman wicapaycälil Estebanta tamshayta allacaycälın. ⁵⁹ Chaychu tamshayalcaptinmi Esteban ruygacula: “Taytalláy Jesus, almalláta chasquiyucullay” nil. ⁶⁰ Nilcushanpimi un'ulacuycul ayaycachaypanuy: “Taytay, cay lulaşhanpi ama juchachaycuychu” nil pasacalpula.

Saulom chalapacücunäta aticachayta allaycun

8 ¹⁻³ Chaychümi Saulo nila: “Allinmi caynu wañunan” nil. Jinalcäliptinmi llaquipayniyu nunacuna şhalcamul alli-allicta wa'acuşhtin Estebanta pampamü apaculcäla.

Chay-pachapimi cay Jerusalemchu Jesusman chalapacücunäta lluy chincachı talcula. Chaychu Saulo llapantapis llaqui bıdacta pasachiptin, jinaman wasin wasin yaucuycul walmictapis umrictapis alluctanuy alaşchalcamul carsilman jitaycayächiptinmi lluyypis wicta cayta chi'iculcul ayiculcäla Judeap Samariap malcancunaman. Natak puydı yaçhacücunällänam chaychu quidälälila.

Felipim Samaria malcächu Jesuspıta willayta allaycun

⁴ Chay Jerusalempe ayicücunämi may malcaman çhápäculpis allin willacuypi willaculcäla. ⁵ Chaymi Samaria malcäman Felipe çhälulpis Salbacü Jesuspi willacula. ⁶⁻⁷ Chaychümi latacunactapis, wishtucunactapis, Satanaşhpa gänaşha nunacunactapis Satanaşhninta apalçhayäta alulcul sänachila. Caynu milagrucunacta lulaşhanpam, llapa nunapis juntunacamul Felipip yaçhachishanta mishquicta uyalipäcula.

⁸ Sumä cushicuyllamari chay malcächu cacula.

⁹ Chayçhütacmi Simon şhutiya juc nuna chay-chica unay timpuña rüja cayninwan chay malcäta ingañäcuñä. Puydı nunap pasachiculcul-lämi llapa nunawanpis rispıtachicuñälä. ¹⁰ Chaymi sumä mana sumä nunapis “Pay'a Diospa sumä pudirninwanmi cayan” nil sumä manchacuywan cäsupäcula.

¹¹⁻¹³ Natak Felipe chaychu Diospa gu-birnunpi, jinaman Jesuspi willaptinmi walmıpis umripis chalapaculcul bawtisachiculcäla. Jinaman Simonpis chalapacuycaçhalcul bawtisachiculun. Jinalculmi Felipicta puliwşhicuyan “ıMaynu milagrucunactam lulaculläñä!” nilcul.

¹⁴ Natak Jerusalemchu puydı yaçhacücunaca Samariachu Diospa şhiminta çhasquipäcuşhanta yaçhälälilmi Pedroctawan Juanta çachapäcula.

¹⁵⁻¹⁶ Chaypá manalätacmi Chuya Ispıritu Samariachu chalapacü nunacunäman şhamulälächu. Sinu'a “Jesuspa uywayninmi callá” nilcul bawtisachicuşhallämi cayalcäla.

¹⁷ Chaymi Pedrowan Juan çhaycamul, paycunacta yataycul Diosta ruygacula “Ispırituyquita uycullay” nil. Chaynüpam Jesusman chalapacü Samaria nunacunäpis Chuya Ispıritucta çhasquipäcula.

¹⁸ Cay Simon llapa yataycuşhan nunacunäman Chuya Ispıritu şılıpi uyaypa şhayämüta licalculmi, ¹⁹ Pedroctawan Juanta nila: “Chay pudirniquita lanticämay, ya'apis amcunanuy munaşhä nunacta yataycul Chuya Ispıritucta unäpä” nil.

²⁰ Niptinmi: “Chay illayniqui üllacüsha infirnüta licuy. ¿Imanuypatan Dios cüsacta illaywan lantiyta pinsälunquiman?” ²¹ Caynu mana allin şhun'uyu'a caycunaçu manamá canquimançu. ²²⁻²³ Inbıdicuycunalla amçu winalayaptinmi munayninçu

cháanalayächishunqui. Chaypi wanacul Diosta ruygacuptiqui ichalápis pampachaycuśhunquiman” nin. ²⁴Niptinmi Simon: “Cay nimáshayquicunaca mana pasallámánanpä mañacaycapallámáy-ari” nicuyan.

²⁵Jinaptin chaychu Jesuspi willaculculmi Pedrowan Juan Jerusalenta cutipácula Samariap intiru malcancunap willacúshutin.

Felipim tantiachin Jesuspita puydi Etiopia-ládu nunacta

²⁶Chaypitam juc anjil Felipicta nila: “Wayra liy, Jerusalenpi Gazaman li arinal caminüman” nil. ²⁷Niptin-pachalishančhümi Etiopia-ládu nunawan tincülun.[‡] Paymi Etiopia nasyun Candace puydi mandacüninpa ministrun cala illay cüsapi licänin. Pay malcanpi shamula Jerusalenta Diosta alawämi. ²⁸Jinalculmi carritanpa jananču Diospa unay willacünin Isaias isquirbishanta ligishtin nasyunninta cutiyála. ²⁹Chaynu pasayaptinmi Diospa Ispiritun: “Felipe, ashucuy wic nunáman” nila. ³⁰⁻³³Niptin Felipe cürriycul ashucunanpämi ligiyáta uyalíla cay niyáta:

“Chipinanman uwishta apaycuyayupaymi apälálin. Millwanta lutuptin upälla quídacántümi, mana imactapis limalculachu. Pin'aypä uyshuláchipácul nī mayanpis tincüninman licayculachu. Chayurá milaynincunapi ¿mayanllá limaycälinmantá? Cay allpáchu cawsaynin chincayaptin'a manamá jucpis canchu”^t nil.

Chaynu uyalilculmi Felipe tapula: “Taytay, cay ligishayquita ¿tantiayanquichun?” nil.

Niptinmi chay nunaca: “¿Imanuy-patan ya'a intindilüman mana pipis tantiaycayächimaptin?” nin. Nilculmi: “Taytay, cay-láduman ishpmuy” nil carritanman ishpicchila. ³⁴Chaychümi chay puydi nunaca Felipicta tapula: “Canan niycallámay ¿caychu willacüca quiquinpichun icha jucpichun limayan?” nil.

³⁵Niptinmi: “Cay ligishayquica Jesuspimi limayan” nilcul Jesuspi willapalcul lluyta tantialpachila.

³⁶Chaynu limašhtin liyalcáshanchu yacuman chälälilmi chay puydi nunaca: “Cay-ari caychu yacu cayñä; ¿Bawtisalámánquimanchun?” nila.

³⁷Niptinmi: “Rasunpa chalapacuptiqui'a, bawtisashayquich” nin.

Niptinmi: “Aw, chalapacümi Jesus Diospa Chulin cashanta” nila.」

³⁸Nilculmi carritanta shaycächin. Jinalculmi pulan bajaycul, yacuman liptin chaychu Felipe bawtisala. ³⁹Jinalcul yacüpi yalayámuptinmi Diospa Ispiritun Felipicta chincachicula. Jinaptinmi chay Etiopia nunaca payta manaña masta licalpis malcanta cushisha pasacula. ⁴⁰Ñatac Felipe Azoto malcachu licalilulmi allin willacuyta malcan-malcan willapacúshutin Cesarea malcácamá chála.

Saulo Damascocta liyaptinmi Jesus licalilun

Hch 22.6-16; 26.12-18

9 Sauloñatacmi chalapacücanáta wañuchipi lücuyal sumá-sumáta ñáchaña imanacuyálapis. Chaynu pinsamintunwan lilculmi chay puydi sasirdüticunáta nila: ²“Juc papilta umay Damascochu juntunacuna wasip puydinincunapá. Chaycha Muśhü Caminuman^f chalapacücanáta

[‡]8:27 *nuna*: Griego isquirbishanču “capásha nuna” niyanmi.

^f9:2 *Muśhü Caminu*: Cay shutiwanmi nipácula Jesusman unay chalapacücanáta.

umripis walmipis cacuchun lluyta cay Jerusalemman aysalcamul carsilchu chaquiyächishä” nil. Chaychu uycuptinmi pasacula.

³Damasco malcäman sircaycuyapt-inñatacmi, juc acchi silupi ji'alpaycamul Saulop muyülininta acchiycuyan.

⁴Jinaptin Saulo pampäman cuçhpälulmi chaychu uyalilun: “Saulo, Saulo ¿imapitan wañuchiya llallächacul aticaçhamanqui?” nil nilpamüta.

⁵Niptinmi: “¿Pim canqui, taytay?” nil-laman Saulop shimin paçhyälun.

Niptinmi: “Ya'a cayá aticaçhaşhayqui quiquin Jesusmi. ¿Cay lulayniqui cunca cuchuyniquipämi garuchap puntanta saytäcä-yupaypis cayan” nin.

Niptinmi chucchuştin: “Chayurá ¿imacta lulanätam munanqui, taytay?” nicuyan.

⁶Niptinmi: “Şhalcul, wayra yaycuy cay malcaman. Chayçhümi imacta lulanayquipäpis nishunqui” nin.

⁷Chay nishanta uyalilälil imactapis mana licalmi lluy liwşhünincunapis licapayllaman camälälila. ⁸Niptin Saulo pampäpi şhalculuptinmi ñawinñatac aplacacüñä. Chaymi Damasco malcäman chancuyllap çhächipäcula.

⁹Jinalmi quimsa muyun chaynu aplaşa, mana micuşha ni yacuctapis upyaşa cala.

¹⁰Ñatac chay Damascoçhümi juc nuna Ananias şhutiya Jesusman chalapacütac yaçhala. Paytam Jesusninchic juc suyñuyninchünuy licalilcamul “Ananias” nila.

Niptinmi: “¿Imactam niyanqui taytay?” nila.

¹¹Niptinmi: “Canan Dirichulla nishan cälliman Judas şhutiya nunap wasinta lil tapucuy Tarso-lädu Saulo nunapi. Pay Diosta ruygacuyaptinmi ¹²suyñuyninchünuy, am tupaycuptiqui ñawin quichacananta licayan” nin.

¹³Niptinmi nila: “Taytay, chay nunaca chalapacüniquicunacta intiru Jerusalemman imaymana mana allinta pasachishantamari ya'a uyaliyá.

¹⁴Chaymi caytapis cürütücämun puydi sasirdüticunap awniycuşha anman chalapacücünäta carsilman aysapämänanpä” nil.

¹⁵Niptinmi: “Liy jinalla. Chay nunacta ya'a quiquimi aclacü mana-Israelcunäman lil ya'api willacunanpä, chaychu gubirnänincunactapis maychu cä malca-masiquicunactapis. ¹⁶Chaycunachu ya'a-laycu ima ñacaycuna alcaşhantapis yaçhaycachishämä” nin.

¹⁷Niptinmi Ananias licula Saulo caşhan wasiman. Chaychu yaycuyculmi Saulocta yataycul: “Cuyaşhá Saulo, yaçhämi caminuyquichu Jesusninchic licalishuşhayquita. Paymi canan caçhamäla caşhan ñawiqui quichacacunanpä, ñatac Chuya Ispiritup munayninchu canayquipä” nin.

¹⁸Nilcullaptinmi challwap utan-yupaynuy şhupucäluptin ñawin licälun. Jinalcuptinmi chaypi şhalcul bawtisacula. ¹⁹Jinalculmi caychu micul caşhan allinpacula. Chaynüpam achca muyuncuna chay Damasco malcächu chalapacücünäwan cusca capäcula.

Israelcunam Saulocta wañuchiya munapäcun

²⁰Chayçhümi juntunaculcänan wasicunaçhüpis Diospa Chulin Jesus caşhanta willacula. ²¹Chaymi lluy nunacunäpis licapayllaman camäsha: “Cay nunaca Jerusalemman Jesusman chalapacücünäta imactapis luläcächuçh-ari. ¿Manachun cay puydi sasirdüticunap maquinman aysananpä şhamü quiquin nunaca?” nil ninacücuyalcan.

²²Nipäcuptinpis Saulo'a mas-mastalämi mana imactapis manchacul Jesuspi callpawan limala. Chaynu

Jesus quiquin Diospi Caçhamuşhan Salbacüca caşhanta willaptinmi llapa chay Damascoçu yaçhä Israelcunäta jucmanyächila. ²³⁻²⁴Chaymi achca muyuncunapitä chay nunacunaca “Cay Saulocta wañüchishun” nil yaçhachinacüycualcan. Ninaculcul malcap yalunacunachu tutay-muyun wañuchinanpä alcayalcäshanta Saulo yaçhalañam. ²⁵Chaymi chay tuta şhalcünincuna jatun canaşhtaman winaycul, chay malcap sircunpa caçhalpäläiptin chaycunap maquinpi lluptıla.

Saulom Jerusalenta ayicun

²⁶Jinalculmi chaypi Jerusalemman çhåla. Chayçu chalapacücnäwan jucllchanacuyta munaptinmi waquinnincuná manchaculcåla “Jesusman chalapacunchu-ari cay ampá” nil. ²⁷Bernabëñatacmi ichá puydi yaçhapacücnäman puşhalcul: “Damascocta liyaptinshi caminuçu Jesusninchi licalilcul imaymanacta nila. Chayshi imactapis mana manchalil Damascoçu Jesuspi callpawan willacula” nin. ²⁸Niptinlämi llapanpis awnil çhasquipäcula. Chaynüpa Saulo Jerusalemçu paycunawan quïdal cusca maytapis lilmı pictapis mana manchalil Jesuspi willacula. ²⁹Jinaptin griego limä Israelcunäwan piñanaculcaptinmi chaycuna wañuchiya munapacüycåla. ³⁰Chaynu jinaşhanta chalapacücnaca tantialcålıl Cesarea malcaman ayichiculcalmi Tarso calu malcåman caçhålälıla.

³¹Chaypitam Judeachu, Samariaçu, Galileaçu cå chalapacücnäman tuqui bïda çhåłun. Chayçhümi Chuya Ispiritu chalapacüyninta masïsu tacyalpachiptin Diosninchieta manchacuywan cawsapäcula. Jinaman'a ahcamantacmi milapäculapis.

Pedrom Eneasta sänachin

³²Pedroñatacmi chalapacücnäman watucuyta lluy malcan-malcan pulıla. Jinalmi Lida malcåman çhåla. ³³Chayçu Eneas nunacta puså wata latåşhactam talıłun. ³⁴Paytam: “Eneas, Salbacü Jesusmi sänachishunqui. Canan şhalcul cåmayquita juntuy” nin. Nilcullaptinmi Eneas chay üra rasunpa sänu şhalcülun. ³⁵Chaynu tuqui sänu puliyåta, Lida malcåçu, Saron intiru malcacunåçu licålılmi, Jesusninchieman masïsu chalapaculcåla.

Pedrom Dorcasta wañuypi şhalcacin

³⁶Cay malcap sircan Jope malcaçhüñatacmi Jesusman chalapacü Tabıta walmi yaçhåla. (Griego limayçu'a Dorcas nipäculam). Paymi imallawanpis llapa wacchacunacta imaypis yanapayå cala. ³⁷Chaynu cayåşhançhümi chay muyuncuna ishyalcul wañucun. Jinaptinmi cuirpunta lluy pa'aycul, altuşhninman chutaycålälıla.

³⁸Chaynayculmi bisinun Lida malcaçu Pedro caşhanta yaçhålälıl ishçay umrıcta caçhapäcula. Paycuna: “Canallanshi lillåşhun Jopecta” niptin-pachallam Pedro paycunawan licula. ³⁹Çhåłuptinmi chay aya chutalåşhancåman puşhaycålälılin. Chaymanmi juntålälımun llapa biudacuna wa'aşhtin, chay wañü walmi cawsayal müdana lulaşhancunacta licachishtin.

⁴⁰Jinaptinmi Pedro lluyta waşhaman yalalcachimul, chay ayap lädunman un'ulacuycul Diosta mañacula. Jinalculmi “Tabıta, ¡şhalcuy!” nila. Niptinmi pay licaçhacalcamul, Pedrocta licålıl taycuycülun. ⁴¹Jinaptinmi Pedro maquipi şhalcalcachil chayçu cåcunåtawan chay biudacunåta

ayalcul: “¡Licay! ¡Pay cawsayanmari!” nila. ⁴²Chay nutisyam intiru Jope malcacunaman rätulla chála. Jinaptinmi Jesusman achca chalapaculála.

⁴³Chay malcachu Simon shutiya uta chaquichí nunap wasinchümi achca muyuncuna Pedro caycula.

Diosmi mana-Israelcunactapis chasquin

10 Ñä Cesarea-lädu calu malcacümi yaçhala juc mana-Israel cašta nuna Cornelio shutiya. Paymi chay malcachu Italia nishan batallunpa mandänin cala. ²Pay Diosta manchacü nuna calmi lluy wasintin imaypis payta mañacula, alawala. Chaynütacmi achca illaynincunawanpis llapa wacchacunactapis yanapaycula.

³Chaypimi juc muyunchu yunda pasquicuy üranuy suyñuyninchünu tuquieta licälun juc anjil yaycaycamul “Cornelio” niycuyäta.

⁴Jinaptinshi manchäsha licapëshanpita: “¿Imallactam niyanqui, taytay?” nin.

Niptinshi anjilca: “Diosmi mana un'alachu mañacushayquitapis llapa wacchacta yanapaycushayquitapis. ⁵Canan caçhamuy Jope malcäta Pedrop lisipäcushan Simonman. ⁶Pay cayan uta chaquichí Simonpa wasinchümi, chay lamar patanchu. ¿Ima nishushayquitapis uyaliy” nin.„

⁷Nilcul anjilca licuptinshi Cornelio ayälun ishca nunantawan juc paynüpis Diosta manchacü cunfiansa cachacunta. ⁸Jinalculmi licaşhancäta lluy willaycul Jope malcäta caçhala.

⁹Chay wälam chay caçhaşhan nunacunaca allin mirinday üra çhaycuyalçalaña Jope malcäta. Pedroñatac Diosta mañacü wasip

altušninman ishpila. ¹⁰⁻¹¹Chaychu micanäsha mañacuyaptinmi, chay wasiyu mirindacta yanuşhancama suyñuyninchünu Pedro licälun siluca quiçhacacalcuptin chaypi juc jatun baytanuy tawan puntanpi watacuşha bäjayämüta. ¹²Chay bäjamü baytaçhüshi şhamuñä mana micuna imaymana anla uywacuna, culibraycuna, pishucuna. ¹³Chaypishi altupi: “Pedro şhalcuy; wañulcachil micuy” nımun.

¹⁴Niptinshi: “Taytay, caynu mana piritisha anla uywacunactá ya'a manam imaypis micullalächu”[§] nin.

¹⁵Niptinshi yapañatac: “Dios allinpa licaşhancäta, ama anlapä licayaychu” nımun.

¹⁶Chaynu quimsa cuticta licalimuşhanpishi chay bayta altu silüta caşhan cuticulcula.

¹⁷Lluy chaynu pasäluptinmi Pedro pinsatıbu quidälun “¿Ima ninantaçh caywan willayächiman?” nil. Niyaptinmi Cornelio caçhacamuşhan nunacunaca tapupacu-tapupacul Pedro caşhan wasiman çhälälilaña. ¹⁸Chaychu talilcul “Wasillayqui taytay. ¿Cayçhüchun Pedro nishan Simon cacullan?” nil callpawan ayacuyalcan.

¹⁹Jinaptin chaychu Pedro licaşhancäman pinsayaptinmi Chuya Ispiritu nin: “Pedro, licay, quimsa umrim ashiyášhunqui. ²⁰Canan bäjal, mana illacullal paycunawan liy-ari. Ya'amá caçhamulá” nin.

²¹Niptinmi Pedro bäjalpul: “Ya'am cayá chay ashishayqui nuna. ¿Imallactam niyanqui?” nin. ²²Niptin willapacun: “Ya'acuna şhapämulá cachacup puydinin tayta Cornelio caçhapämaptinmi. Pay'a Dios munaşhannuy cawsä nunam, Diosta alawämi. Paytä llapa Is-

§10:14 Israelcunaca camachicuy piritishan uywacunallactam micapäcula. (Licay Lv 11.) Juccunätä “anlam” nipäculam.

raelcunam allinpa licapácun, cuyapácun. Chaynütacshi Diospi cacha juc anjil nila am wasinta lil limapaycunayquipä. Chaymi cáchapämäla, taytay” nin.

²³ Chaynu niptinmi chay tuta Pedro puñuchin chay wasinchu. Chay wälänatacmi shamücunāwan Jope malcapí ishca quimsa chalapacücunawanpis Pedro yaluculcan. ²⁴ Jinal chay walantin'a Cesarea malcätam llapan chälälín. Chaychümi Cornelio alcayäla, llapa aylluncunawan, lluy lisiinacuśhan-cunawan wasi junta. ²⁵ Chay wasinman chälälíptinmi Cornelio chasquiy-cul un'ulacuycula Pedrocta alawaynin-wan. ²⁶ Jinaptinmi Pedro: “Śhalcuy Cornelio, ya'apis amnuy nunallamá cayá” nil śhalcächin.

²⁷ Nilcul yaycunanpāmi wasi junta nuna cayalcāñä. ²⁸ Chaychümi Pedro: “Taytacuna mamacuna, yáchapācūśhayquinūpis Moisespa camachicuyinmi yáchachipāman ya'a Israelcunaca, juc-lādu nunacunawan mana uchucllapis limaycālināta, nī wasinman yaycaycālināta. Nātac quiquin Tayta Diosmi ya'acta yáchachiman pay allinpa licaśhancāta, ya'a pictapis anlapā mana licanāpā. ²⁹ Chaymi canan willaycamaptin-pacha śhamulá mana imapis nillal. Canan ĵimallapācha ayachipāmālanqui?” nin.

³⁰ Niptinmi Cornelio willan: “Tawa punñam cay tardi ūranuy, cay wasičhu ayunal Diosta mañacuyälá, custumrinchicmannuy. Chaychümi juc umri licalimun chippayā müdanayu. ³¹ Jinalculmi pay niman: ‘Cornelio, mañacuśhayquitapis ñātac llapa wacchacunacta yanapaycūśhayquitapis Diosmi mana un'alachu. ³² Chayurá Jope malcāta cáchay Pedro nipācūśhan Simonman pay śhamuśhunayquipä. Pay cayan uta chaquichī Simonpa wasinchümi, chay lamar patančhu' nil. ³³ Chaynu nimaptin-pacham

ashichimūniqui cáchamulá. Sulpāta ucūmi chāmumāśhayquipāta. Canan cayčhu llapallāmi gānaśh-wan uyaliycālināpā alcayalcac, Diosninchic niycālimānayquipā incaramuśhuśhayquita” nin.

Pedrom Cornelioc wasintinta Jesuspi willan

³⁴ Chaychümi Pedro nila: “Canan tantiāmi Dios mana jucllanman śhalcūśhanta, ³⁵ sinu'a may-lādu nunapis payta cāsucul allinta lulācātá awnil chasquishanta. ³⁶ Yáchapācūśhayquinūpis Israelcunātam Dios willachimula Cáchamuśhan Salbacūnin Jesus lluy nunacunap duyñunca, jinaman jawca cawsayta uycamānanchic caśhanta. ³⁷⁻³⁸ Yáchapācūnquitac, Juan willacuśhanpāta Galileapi allacuycul Judeacama ima pasaśhantapis. Yáchapācūnquim pay Nazaret Jesusta bawtisaptin, Tayta Dios Chuya Ispiritunta uśhanta. Chaynu allin munayniyūman muyuchiptinmi allincāta lulaśhtin, ñātac satanaśhcunap maquinčhu cā ishyācūnactapis sā-nachishtin pulila. Lluy caycūnacta lulala Diosninchic paywan cayaptinmari.

³⁹ “Lluy caycūnapi jinantin Israel malcacūnāchhu, ñātac quiquin Jerusalenčhu imacta lulaśhantapis rasunpa ya'acūnam ñawīwan licāca capācū. Chaychūtacmi curuśhman chacatal wañuchipāculapis. ⁴⁰ Masqui chaynu jinapācūptinpis quiquin Dios quimsa muyunpāta śhalcachimulmi ya'acūnawan tincuyālichimāla. ⁴¹ Manam jinantin malca-masīcūnachu licala, sinu'a unaypiña caycūna willaculcānāpā aclapāmāśhancāllam. Chay śhalcāmūptinmari micapāculá, upyapāculá. ⁴² Nātac chaychümi cáchapāmāla: ‘ “Diosmi Jesusta chulaycun wañūcunap cawsācunap

cäraycüninpä” nil willacamuy’ nil. ⁴³Paypimi Diospa unay llapan willacünincunapis limañä: ‘Salbacücäman chalapacücätam Dios’a ima juchancunactapis lluy pampachan’a’ nil” nin.

Diosmi Chuya Ispiritunta un mana-Israelcunämanpis

⁴⁴⁻⁴⁶Niyaptinmi Chuya Ispiritu chaychu uyalinincunaman ji’alpämun. Chaychu Diospa Ispiritun llapanta duyñuchacuycul imaymana mana uyali-pash limaycunacta limayächiptinmi, ñatac Diosta alawayaptinmi, Pedrocta liwshi Israel chalapacü-masincunañatac: “¿Diosninchic Chuya Ispiritunta mana-Israelcunactapis unächun?” nil licapäcuyalcan.

⁴⁷Chaynalcaptinmi Pedro nila: “Ya’anchicnüpis Chuya Ispiritucta chasquiyalcaptin’a ¿imam atajanman paycunapis bawtisacüsha cananpä?” nil.

⁴⁸Nilculmi chaychu: “Bawtisaculcay ‘Cananpi’a Salbacü Jesuspa nunanmi cashä’ nil” nin. Jinalcälilmi Pedrocta ruygaycälil ishca quimsa muyuncuna paycunawan quidachipäcula.

Pedrom mana-Israelcunächu ima pasashantapis willan

11 Chaynu mana-Israelcunamanmi Diospa limayninta chasquilälis-hanta puydi yachapacücunawan Judeachu chalapacücunaca yachälälin. ²Chaymi Jerusalenta Pedro cutiy-cülüptin, Moisespa camachicuynta rispitchi malca-masincunañatac jamuyäcuyalcan: ³“¿Ima-nilämi canqui juc cashtacunachu micamunayquipälä canpis?” nil.

⁴Niptinmi Pedro imanuy cashantapis manyapi willala ⁵cay nil: “Jope malcachu cayalmi Diosta mañacuyälä. Chaychümi suyñuyñichünuy altu silupi bäjamun juc baytanuy tawan

puntanpi watacushanuy puntäman. ⁶Chayta licaycunäpami mana micuna imaymana anla uywacuna cayañä, jatun uywacuna, munti uywacuna, päli uywacuna, imaymana culucunapis.

⁷“Chaypitam ayalpämun: ‘Pedro shal-cuy, wañulcachil, micuy’ nil.

⁸“Nimaptinmi: ‘Taytalláy, anlapä lica-shacunacá ya’ap shimiman manam imapis ni imaypis tupaycunmanchu’ niycuyä.

⁹“Niptimi nilpämunñatac: ‘Dios allinpa lica-shancätä ama anlapä licayaychu’ nil.

¹⁰⁻¹¹“Chaynu quimsa cuti lulacalculshampi altu silüta chay baytaca cashan cuticulcuptin-pacham quimsa nunacuna Cesarea malcäpi ashimaštтин chämün. ¹²Jinaptinmi Chuya Ispirituñatac ‘Mana ishca yällal paycunawan liy-ari’ niman. Chaymi cay süta chalapacü-masinchicunawanpis Cesarea malcäman lipäcul chay nunap wasinman yaycälälí.

¹³Jinaptimi chaychu willaman juc anjil wasinchu licalilcul caynu nishanta: ‘Canan cashay Jope malcäta Pedrop lisipäcushan Simonman. ¹⁴Amta, llapa wasintinta imanuy pa salbaculcänayquipäpis niycälishunquim’ nil. ¹⁵Chaymari chaychu Jesuipi willapayaptí Chuya Ispiritu jucla paycunamanpis ji’alpämun, ya’anchicunaman puntacta ji’alpamušhancänüpis. ¹⁶Chaymi yalpacächülü Jesús cay nishanta: ‘Bawtisä Juan’a yacullawanmi bawtisala. Amcunañatacni ichá Chuya Ispirituwan bawtisašha capäcunqui’ nil. ¹⁷Chaychu ya’anchicnüpis chalapacuyalcaptin paycunactapis quiquin Diosninchic Ispiritunta uyaptin ¿pitá ya’a cayá ‘¿Imapitan cayta lulanqui?’ ninäpá?” nin.

¹⁸Niptinmi chaychu cäcunaca jaw-cayalpülul Diosta alawapäcula cushisha: “Canan chayurá mana-Israelcunäpis

juchanpi wanaculcal'a Dioswanmi wiñaypä cawsapacun'a" nil.

Antioquiachu chalapacücunämi juccunacta yanapan

¹⁹ Canan, má, nishac-yupaypis Estebanta wañulcachil Jesusman chalapacücunäta lluy aticachayta allacaycälila. Jinaptinmi Israel cašta-masincunallacta intiru Feniciaman lamar chwawpichu Chipreman Antioquia malcacunäman willacuštín chwäpacula. ²⁰ Paycunallacta willayaptinpis Chiprepi, Cirenepi juc chalapacücuna Antioquiaman chwäculmi mana-Israelcunactapis Jesuspi willala. ²¹ Paycuna Diosninchicpa munayninwan cayalcaptinmi uyaliculcal unay chalapacuyincunacta cächaycul Jesusman chalapaculcäla.

²²⁻²⁴ Caycunacta Jerusalenchu chalapacücunaca yächälälilmi: "Antioquiaman Bernabeta cächashun. Pay'a masisu chalapacümi, jinaman Chuya Ispiritup munayninchümi cayan" nil cächälälila. Chälul paycunacta imächüpis Dios yanapashanta licayculmi allicta cushicülul callpanchäla chalapacuyinchu masisu tacyaycälinanpä. Chaychümari achca nunacuna Jesusman chalapaculcäla.

²⁵ Chaypita Bernabé Tarso malcäta Saulocta ashiliculmi ²⁶ Antioquiaman pulanña cutipämula. Chaychümi chalapacücunawan yachapacul achca achca nunacunätapis wata intiru yachachila. (Chay Antioquiachümi wamäta "cristianu"*** nil shutichälälila chalapacücunäta.)

²⁷ Chay timpuchwüñatacmi Jerusalenpita Diospi willacücuna Antioquiaman chwälälin. ²⁸⁻³⁰ Jinalmi chaychu Agabo shutiyu nuna llapa chalapacücunap puntanman pasaycul Chuya Ispiritu

limachiptin: "Cay jinantin allpachu micuy wanamá cacun'a" nila. Chaymi llapa yachapacücunaca capushanpa purätaycul Judeachu prinsipal caminaycücunäman Bernabewan Saulowan apachipacula chalapacücunäman aypunanpä. (Chay micuy wana rasunpam pasala Roma nasyunta Claudio gubirnašhan timpuchu.)

Mandacü Herodesmi Pedrocta wichächin

12 Chay timpuchwümi mandacü Herodes Jerusalemchu waquinin chalapacücunäta, wañuchiyninwan allacuycul aticachayta. ² Puntallacta Juanpa mayurnin Jacobocta ispädawan tucsilcachil wañüchin. ³ Chay lulachishanca Israelcunap shun'unpä captinmi Pedroctapis wañuchiya pinsalcul chay Mana Libadürayu Tanta Fista muyuncunächu chalachimü cächälun. ⁴ Chaychu chälälälimuptinmi carsilman wichächin: "Fista pasalcuptincha jinantin nunap nawpaninchu caraycušhä" nil. Jinalculmi chunca sütayu cachacuncunawan tawa-tawanca chullächinacuyta täpayächin. ⁵ Chalapacücunañatacmi chaynu wichähisha cayaptin tutay-walächi Diosta ruygacuy-ruygacuy cayalcäla.

Diosmi Pedrocta carsilpi julamun

⁶ Niycunan wälapañatacmi Pedrocta chwawpiman cadinacaycälil ishca cachacucuna lädunchu puñupayalcan payman cadinacälälilishacama. Chay waquin cachacucunañatacmi wašha puncucunäta lluy täpayalcan. ⁷ Chay un'aypi Diospa anjilnin licalimuptinñatacmi carsil luliču acchimun. Chaychümi Pedrocta wätanču yataycul licchachila: "¡Pedro,

**11:26 *cristianu*: Cay limay "salbacücpa atinincuna" ninanmi.

shalcuyña!” nil. Niptillanmi cadinan-cunapis maquinpi lluy pasquicälun. ⁸Jinaptinmi anjilca: “Müdaculcul shucuyñiquitapis chulacuy” nin. Chaynu lluy müdacülüptinmi: “¡Acuchun, catacuy!” nil yalacacalcämun. ⁹Chaynu chay anjilpa ipanta shayämülmi: “¿Rasunpachun cay icha suyñuyächun?” nil nicula. ¹⁰Chaypi juc täpácäta pasälälimunña, jinaman chay juccätapis pasämunña. Chay caminu yalamuna jirru puncüman chämüptin'a, chay quiquillan quiçhacacülun. Chaynu yalacälimul wicniscamannuy cumpañayculmi anjilca japallantaña cacñaycülun.

¹¹Chaychu rasunpa lulacëshanta Pedro tantiaculculmi: “Canan'a tantiämi Duyñunchic anjilninta cacñamul, Herodespa ñatac llapa malca-masücunap maquinpi imactapis lulapämānanpi salbamëshanta” nin.

¹²Chaypitam Juan nipäcushan Marcospa maman Mariap wasinta licula. Chaychümi Diosta ruygacuštın chay tuta achca juntulayalcäla. ¹³Chaycul puncunta tacaycuptinmi juc uyway wamla Rode shutiyu yalāmula: “¿Mayanmi?” nil. ¹⁴Chayshi Pedrop shiminta lisülul mana quiçhal cushicuypi cürri-cürriywan cuticuycun: “¡Pedrom tucayämuñä!” nishtin.

¹⁵Niptinmi: “¿Ima? ¿Lücälunquichun imam, wamla?” nicuyalcan.

Nipäcuptinpis: “¡Rasunpa paymari!” nicuyan.

Niptinmi: “Ampá, pay cälun'a. Alma imantaçh licälunqui” nipäcun.

¹⁶Pedro jinalla tacapayämüptinñatacmi quiçhälälüptin rasunpa pay caña. Chaychümi licapayllaman camälälisha: “¿Ima? ¿Suyñuyällachun icha licayällachun?” nicuyalcan. ¹⁷Chaymi Pedro siñashchala

upällapäcunanpä. Jinalculmi Jesusninchic imanuyya chay carsilcäpi lluy julamušhantapis willaycula. Jinaman: “Lluy caycunacta llapallan chalapacü-masinchicunactapis willaycäliy, ñatac mastá Jacobocta”†† nila. Nilculmi chaypi juc-lädu malcacta licula.

¹⁸Chay wäla carsilcächu Pedrocta watucälälil mana mayannin cachacu ni pi imanuyya chincašhanta yaçhapäcuptinmi umapis muyüşha cacuyalcan. ¹⁹Jinaptinmi Herodes ashichimul mana talipämüptin täpäcunäta imanuy cašhantapis lluy tapulcul: “Am täpä wardiacunam jucñay capäcunqui. ¡Bidayquiwan canan pägapamay!” nil wañuchila.

Mandacü Herodespa wañuynin

Jinalculmi cay Judea malcäpi Herodes licula Cesarea malcäta chaychu unay capaycunanpä. ²⁰Ñatac Herodes chay Tiro, Sidon pulan malcäpä sumä piñacülüptinmi chay-lädu nunacunaca: “Ya'ançhic'a Herodespimi mantinicunchic ima micuypïpis. Canan paywan allinpanacunapä imactapis lulašhun, jinal paywan juntunacushun chaycunapi limananchicpä” nil limanaculcan. Chaymi cumisyunta caçhala Herodespa chalapacushan Blasto shutiyu nunanman: “Malcäta faburta lulaycallamay caycunapi” nil. Niptinmi Blasto awnilcul limanacalcämula.

²¹Chay muyunca chämüptinmi Herodes mandacü müdananwan müdapacüşha täcunanman ji'aculcul chay jinantin malcäpa limamula. ²²Jinaptinmi lluy nunaca ayaycaçhaypa alawäcuyalcan: “Cay nuná tuquictam limaña juc dios-yupaypis; manam nunanüllachu” nil. ²³Chaychu Herodes'a “Dioswan iwalmá cacuyá”

††12:17 **Jacobo:** Cay Jacobo cala Jesuspa şhullcanmi.

nil alawachicücuyaptinmi chay üra Diosninchicpa juc anjilnin şhalcamul ishyayta uycülun. Jinaptinmi culup şhülîsha wañula.

²⁴Ñatac Diospa willacuyin'a mas callpawanmi intiru malcacunäman milala.

²⁵Chay Bernabëwan, Saulo chay Jerusalenchu ima lulaynintapis lluy camacalcälilñatacmi, Juanpa lisipäcushan Marcosta puşhacalcälil Antioquia malcäta caşhan cutipäcula.

Bernabëtawan Pabloctam laquiyacun

13 Chay Antioquia malca chalapacücunächümi capäcula willacücunäpis, yaçhachicücunäpis. Paycunam capäcula, Bernabé, “Yana” nipäcushan Simon, Cirene malcapi Lucio, Galileap mandänin Herodeswan cusca ishpä Manaen, jinaman'a Saulo. ²Chaychu juc cuti llapan paycuna ayunaştin Diosta alawal juntulayalcaptinmi Chuya Ispiritu nimun: “Lulaynita lulanapä Bernabëtawan, Saulocta laquiyapamay” nil. ³Niptinmi ayunaycul Diosta ruygacuyta camacalcälil pulanmanpis umanman maquina çhulaycul çahälälila.

Juc rüja nunactam Bernabëwan Pablo millapan

⁴Jinaptinmi Chuya Ispiritu puşhala Bernabëtawan Saulocta lamar patançu Seleucia malcäman. Chaypimi barcuwan liculcäla lamar çhawpiçu Chipre malcäman. ⁵Chaypi Salamina lamar patançu malcäman çhaycälilmi Israel malca-masincunap juntunaculcänan wasicunaçu Diospi willaculcäla. Chayçhümi Juanpis paycunawan lila yanapaştin.

⁶⁻⁷Chaynu jinantin malcäta muyulcäşhançhümi Pafos nishan malcäman çhälälil. Chaypa puydininmi Sergio Paulo şhutiya, allin umayu

tantiay-sapa nuna caña. Pay Diospa willacuyininta uyalininwan Bernabëtawan Saulocta ayachiptinmi puydicawan cusca cayaña Diospa willacünin pasachicü pasaypi läya Israel nuna Barjesus şhutiya. ⁸Griego limayçu'a cay rüjätam Elimaspä lisipäcula. Paymi chay puydinin mana chalapacunanpä miçhacuyta miçhac-ula. ⁹Jinaptinmi Saulop lisipäcushan Pablo, Chuya Ispiritup munayninçu cayal piñäşhanu licapaycul chay rüjätä nila: ¹⁰“Çasquish, mana pin'acü pasaypi nuna, Satanaşpa cumpinchin! İçImaycamatan Diospa allin yaçhachicuyininta juc-läduman iwianqui?! ¹¹Chaynu caşhayquipimi canan Diosninchicpa maquin çhäşhunqui aştta imaycamapis ñawiqui apläşha tutapallaçu cawsanayquipä” nin.

Nilcullaptinmi Elimas aplälul juc nunacta chancuycaçhanapä ayacula. ¹²Chaynu pasaşhanta licalculmi chay puydica Jesusman chalapacula “Manamá imaypis licalächu caynu lulätä” nil.

Pisidiap Antioquiançhümi Israelcunaca mana uyalituculcanchu

¹³Chaypitam Pablo, Bernabëwan, Juanwan pasaculcan Pafospita, Panfilia-lädu Perga malcäman. Chaypitam Juan cuticamun caşhan Jerusaleman ishçayllantaña çahaycul. ¹⁴Jinaptinmi paycunapis pasaculcan Pisidia-lädu malcap sircan Antioquia malcäman. Chayçu juc warda muyunçu juntunaculcänan wasiman yaycaycälilmi täcuyalcäla. ¹⁵Jinaptinmi camachicuytawan unay willacünincunap librunta ligiy camacalcälil chay juntunacüpa puydinincuna: “Taytacuna, ichapischa ima niycälimänayquipis cayan callpanchaycälimänayquipä. Má, niycälimay” nipäcula.

¹⁶ Niptinmi Pablo shalculcul, siñashchala upälla capacunanpä limayta allaycunanpä. Jinalculmi nila: “Llapallayquipis malca-masicuna, ñatac Diosta manchacü mana-Israelcuna, uyalipamay. ¹⁷ Yaçhañhanchicnüpis unay awilunchiccunacta Diosninchic nunanpä aclaculculmi, jatun nasyunman milachila Egipto nasyuncächu cayalcaptinlä. Jinaman chaypi pudirninwan julalcamul, ¹⁸ chunyä ulucunaçu tawa çunca wata intiru awantaycula. ¹⁹ Chay Canaan-läduçhüpis anchish jatuchä malcacunacta lluy alulculmi chayman unay awilunchiccunacta pasaypipa^{‡‡} taycaycachila.

²⁰ “Jinalculmi chay malcanta tawa pachac picha çunca (450) wata gubirnachila fiscunacta çulaycul ašta Diospi willacünin Samuelcama. ²¹ Chaynu allin cayashanpimi llapa awquillunchic mañacula Diosta: ‘Juc puydi mandacüta shaycaycalichipamay’ nil. Niptinmi shaycachila Benjamin caštapi Cisca chulin Saula. Paymi gubirnala tawa çunca wata intiru. ²² Ñatac manaläpis unaytam Saula jululcul, Davidta pudirnin gubirnananpä çulaycula. Paypitam nila: ‘Isaipa chulin David shun’üpänümi, çasucümi, imapis munañhata lulämi cayan^u nil.

²³ “Chaymi canan cay ya’anchic timpuçu, Diosninchic caçhamula unay gubirnaninchic quiquin Davidpa caštanti Jesusta, jinantin Israel malcäta imam limalicuñhannuy salbananpä. ²⁴ Pay manalä lisichicuyaptinlämi jinantin Israel malcäta willala Juan: ‘Juchayquipi wanacul, Diosninchicman cuticalcamul, bawtisaculcay’ nil. ²⁵ Ñä cay pachächu manaña canan üraca sircayämuptinmi nila: ‘Ya’a manam

chay pinsapäcuñhayqui nunächu cayä. Pay’a ipallächüñamari cayan. Payman’a manam imanmanpis iwälächu ni camächu uyway nunannuy shucuyñinta pichaycunalläpapis’ nil.

²⁶ “Llapallayquipis Abrahampi cañta-masicuna, ñatac Diosta licaçhacü mana-Israelcuna, cay salbamäninchicpä willacuyca llapanchicpämä. ²⁷ Jerusalemçu llapa gubirñacunawan nunacunämi Jesusta mana lisipäculachu, masqui simäna-simäna juntunacunawan wasicunächu Diospa willacünincunap librun paypi limayäta ligiyalcalpis. Jinaman chaynu wañuchipäcuñhanwanmi paypi limañanca lluy lulacacülun. ²⁸ Chayçu Jesus mana juchayu cayaptinpis Pilatoctam llapa nunapis wañuchinanpä ruygala. ²⁹ Chay librucunächu nishantanuy lluy lulacälilmi, chay curuñhacüpi bäjalcachimul pampapäcula. ³⁰ Jinaptinpis Dios cañan shalcachimuptinmi ³¹ Galileapi Jerusalemman cumpañänincunamanpis achca cuticuna licalimula. Paycunamá canan lluy malca-masinchiccunacta Jesuspi willaycüca cayalcan.

³²⁻³³ “Chayurá cay muñhü willacuyta sumäta uyaliculcay: Unay awquillunchiccunacta juc salbäninta unanpä Diosninchic limalicuñhancämi canan ya’anchic milayninçu Jesusta shalcachishanwan lluy lulacacülun. Paypimi limayan Salmos libru allaycuyñinpa atininçu: ‘Anmi chulí canqui; canan-pachapimi ya’a taytayqui cañhã^v nil.

³⁴ “Quiquin Diosninchictacmi aychan mana ismunanpä, shalcachinanpäpis limalicula, caynu nil: ‘Davidta quiquí shimíwan limalicuñhacätä aclacuñhächümi lulañha^w nila. ³⁵ Ñatac

^{‡‡}13:19 *pasaypipa*: Waquincunaçu'a “pasaypa” nipäcunmi.

^u13:22 1S 13.13-14; 16.12; Sal 89.20 ^v13:32-33 Sal 2.7 ^w13:34 Is 55.3

David tantiašhantam willamanhic jucwä Salmos librunchu: ‘Manam cunsintinquichu Chuya Aclacushayqui nunayquip aychan ismuycunantá^x nil.

³⁶ ‘Cay nil David manam quiquin-píchu limayan. Yačhašhanchicnúpis David chay timpúchu'a Diosta sirbilam, ñatac chaypitá wañuculam. Jinaptinmi pampaycuptin cuirpun lluy allpayäla. ³⁷ Chayurá quiquin Diosninchic šhalcächimuptin mana uchucllapis cuirpun ismuycušhancäpimari limayan.

³⁸ ‘Taytacuna, sumäta uyalipämay. Cay Jesusllam ima juchactapis lluy pampachämachwan. ³⁹ Payman chalapaculalmi ima juchanpípis libri caycunman. Cay lulaytá Moisespa camachicuyninpis manamá imaypis lulanmanchu; juchacunacta pampachänanpápis manamá callpan canchu.

⁴⁰⁻⁴¹ ‘Chayurá yan'al-lätac Diospa unay willacünincuna nishanca amcunactapis čhayalcäšhunquiman. Yalpapäcuy chay nishanta:

‘Licay, am allincäta jamuyäcuna. Mana pinsapäcušhayquitam nī willašhuptiquipis quiripäcušhayquitam ñawpāniquiču lulašhä. Jinaptiča licapayllaman camäšha mana tantiayniyu wañuculcanqui^y nil” nila.

⁴² Chaypi Pablowan Bernabé chay juntunacunan wasipi yalälälimuptinmi, llapa nunapis nipäcula: “Canannütapis cay willapämäšhayquipi masta willaycälillämay” nil. ⁴³ Juntunacuynin camacäluptinñatacni, achca Israelcunaca Moisespa camachicuyninta atichī munäcunaca Pabloctawan Bernabēta atipäcula. Jinaptinmi paycuna nila: “Diosninchicman masīsu chalapaculcay paypa llaquipayninta jatun cuyacuyninta yačhayalcañá” nil.

⁴⁴ Chaypitam canannu muyuntá malcantin nuna juntunacälälimun

Diospa limayninta uyalī. ⁴⁵ Chaynu nisyu-nisyu nunacta juntunacunan wasiču licalculmi Israelcunaca nanachicucuyalcal ñačhaña imanacücuyalcanpis. Jinalculmi Pabloctawan Bernabēta insultäcuyalcal ñačhaña millpälälinpis.

⁴⁶ Jinacuyalcaptinpis paycuna mana imactapis manchalilmi nipäcula: “Cay Diospa willacuyninta am Israel-masīcunamanmi puntacta willaycunac cala. Ñatac caynu mana čhasquīniquiwan'a wiñay cawsay imapis mana ucušhušhayquita tantiachimanqui. Chaynu captin'a mana-Israelcunapäčha čhäčhishä.

⁴⁷ Chaynütam Diosninchic nipämäla:

‘Juc acchictanūmi amcunacta cay jinantin pachächu nunacunäpä čhulayalcac. Chaymi masqui silüpa sapinču cä malcacunäpis ya'a salbašhäta yačhapäcun'a^z nil” nila.

⁴⁸ Chay niptinmi mana-Israelcunaca alli-allicta cushiculcäla “Maynu tuquim Diospa willacuynin'a” nil. Chayčhümi lluy paypä cäcunaca wiñay simpri cawsay bīdacta čhasquipäcula.

⁴⁹ Chaynūpam Taytanchicpa willacuynin chay intiru-intiru malcacunāman čhāla. ⁵⁰ Ñatac Israelcunam ichā Diosman chalapacti allin cāniyu walmicunāta, malcap prinsipalnincunāta lluy umachāla.

Chaymi Pablop, Bernabēpa cuntran šhalcacalcälil chay malcapi alülälila.

⁵¹ Chaynäluptinmi paycunañatac čhaquinman la'ašhan pulbüllactapis tapsilcul “Cunca cuchuyniquitam ashicuyalcanqui” nil Iconio malcāman liculcäla. ⁵² Chalapacücunāñatacni

Antioquiaču lluyispis cushisha-cama Chuya Ispiritup munayninču quīdapämula.

**Iconio nunacunam Pablop
Bernabëpa cuntran şhalcälälin**

14 Iconio malcäman çhälulmi Pablowan Bernabé yaçhacäsha cayninwan malca-masincunap juntunaculcänan wasiman yaçhachí yaycapäcula. Chayçu tumshumanpis yaycütä yaçhachiptinmi Israel mana-Israelcunäpis achca-achca chalapaculäla. ²Mana chalapacü Israelcunäñatacmi paycunap cuntran limapapäcula mana-Israelcunaca çhünipäcunancama. ³Chaynu jinaptinpis Pablowan Bernabé'a mana imactapis manchalil unaylämi chay malcächu Jesuspi willacuştin capaycula. Diosñatacmi llaquipaynin sumä rasun caşhanta tantiaycachinanpä pudirta uycula milagrucunacta lulaycunapä.

⁴Nunacunacá ishcayman laquinacüşhatacmi capäcula: parti'a Pablop Bernabëpa şhalcünin, partiñatac chay mana chalapacü Israelcunäman şhalcapäcula. ⁵Chay Israelcunaca mana-Israelcunäwan jucllchanacuycul limanacälälin mandänincunawan Pablocta Bernabëta lluy tamshaypa camacapäcunapä. ⁶Chayta Pablowan Bernabé yaçhälälilmi Licaoniaçu Listra, Derbe malcacunäman ayiculcäla muyülininçu malcacunämanpis. ⁷Chayçhüpis allin willacuypi jinallam willaculcäla.

**Listraçu nunacunämi Pablocta lluy
tamshaywan camacaycülun**

⁸Cay Listraçhümi nasidunpi mana imaypis pulilí wishtu nuna cañä. ⁹⁻¹⁰Pay yaçhachishanta täcuyal uyaliyaptinmi pulilinanpä chalapacuynin caşhanta tantiycul callpawan Pablo nila: “¡Juclla şhalcuy!” nil. Niptinmi paçhcalcünuy juclla şhalcüluptin çhaquin pulililun.

¹¹Chaynu Pablo lulaşhanta llaqa nunacunaca licälulmi ayay-caçhacuyalcan Licaonia limayninçu: “¡Dioscuna nunaman muyucululmi çhämumanchic!” nil. ¹²Nilculmi Bernabëta şhutichälälin diosnin Zeuspa şhutinwan, Pabloctañatacmi yaçhachicü captin diosnin Hermespa şhutinwan.[¶] ¹³Jinaptinmi Zeus diosninpa atindinin sasirdütispis çhacayalcämun chay malcap yaycunançu capillap waytan apacüşha, türun aticüşha taytathanpänuy çhipiycapul llaqa nunacunäwan Pabloctawan Bernabëta alawaycälinapä.

¹⁴Chaynu alawapäcunanta tantiacälälilmi Pablowan Bernabé “¡¿Ima?!” nil müdanantapis laçhyacücuyan. Jinaşhtinmi llaqa nunap çhawpinman uşhtucaycälila, cay nishtin: ¹⁵“Taytacuna ¡¿imactatá lulayalcämanqui?! Ya'acuna manam dioschu capacü; amcunanuy wañü nunallamá. Cay yan'al diosniquicunacta caçhaycul quiquin cawsä Diosman licaçhaculcänayquipämi willaycüniqui şhapämulá. Paymi silüta, allpäta, lamarcäta lluy imapis cänintinta lulacüca. ¹⁶Aw, unay timpu'a cunsintilam uman chalaşhanta nunaca imactapis lulanapä. ¹⁷Ñatac masqui jinalpis manamá imaypis pacaculachu. Aşhwanpam cay allin lulayninwan mayan caşhantapis licachicun. Paymari amcunaman tamyacta caçhalpamüca, micuypi mana capäcunayquipä, allin cusichacta uycuşhüniquipis, cushichishüniquipis” nila.

¹⁸Chaynu niptinpis chay-chica nunacta türun çhipiycul paycunacta alawananpi miçhacuy sasa-sasam cacula.

¹⁹Chaypitam Antioquiapi, Iconiopi juc Israelcuna çhälälimun. Jinalculmi

[¶]14:12 *Zeus...Hermes*: Zeusmi puydi diosnin cala. Hermesñatacmi willacü diosnin.

llapa nunap pinsamintunta juc-läduman iwilcul, chay nunacunawan Pablocta tamshachicuyan. Pampäman

wañüşhanuy éhachäluptinñatacmi “Wañüchinchic-ari” nil malcap yaycamunan wašhaman aysälälila. ²⁰Chaychu chalapacücunañatacmi muyülininchu cunchalayalcaptin Pablo šhalculcul chay malcäman cašhan cutiycula. Chay wälañatacmi Derbe malcäta Bernabëwan pulan pasaculcäla.

²¹Chaychüpis Jesuspí willapäcuptin achca chalapaculcaptinmi Listraman, Iconioman, Antioquiaman cutipämula.

²²Chay malcacunächu chalapacücunäta watucuştin cutimulmi lluytapis callpanchäla: “Amamá Jesusta imaypis ipanchapäcunquichu. Paypa gubirnunman éhänanchicpá caynu llaquicycunactam pasananchic” nil.

²³Chay malcačhü-cama juc puydi nunacta caminaycunapä éhulayculmi ayunal paycunapä Diosta mañacula. Jinalculmi chalapacuşhan quiquin Diosninchicpa maquinman éhulaycul chaypi liculcäla.

Pablowan Bernabëmi Antioquiaman cutipämun

²⁴Chaypi Pisidia malcacunap chimpämulmi Panfilia malcacunäman éhämula. ²⁵Chay Perga malcächu Diospi willacaycälishanpimi Atalia malcäman pasacalcämula. ²⁶Lulayninta camacalculñatacmi barcuwan cuticulcäla allaycälinanpä Diospa maquinman éhulaycälishan Antioquia malcaman.

²⁷Chayman éhaycul-pachañatacmi llapa chalapacü-masincunacta lluy juntuycachimul willala imacta Diosninchic paycunawan lulašhanta, jinanaman'a mana-Israelcunactapis quiquin Diosninchic payman licačhacunanpä cunsintiycušhantapis. ²⁸Chaychümi chalapacücunäwan Pablowan Bernabë unaylä yačhapaycula.

Jerusalenchümi puydicunaca limanaculcan

15 Chay timpuču Judeapi nunacuna Antioquia malcäman éhälälimulmi chalapacücunäta yačhachicuyan: “Manamá salbašhachu capäcunqui Moisespa camachicuyninchu nishannuy mana siñalachicul'a” nil. ²Chaymi Pablowan Bernabë chay yačhachicücunäwan ruyducuyalcan. Chaymi chay malcächu chalapacücunaca éhulälälin Pabloctawan Bernabëta juc cumpañänincunactawan Jerusalenta lil, chaychu puydi yačhapacücunätawan caminaycücunäta chay yačhachicuycunapi limanaculcänanpä. ³Chaynalculmi paycunacta Jerusalemman cačhapäcula.

Chaynu liyalcalmi Fenicia malcacunap, Samaria malcacunap pasal Israel-masincunacta willala: “Mana-Israelcunapis Diosninchictam canan'a sirbiyalcan” nil. Chayta uyalilmi allicta llapanpis cushiculcäla. ⁴Chaypi Jerusalenta éhäläliptinmi, lluy chalapacücuna, puydi yačhapacücunaca, caminaycücunäpis allinpa éhasquipäcula. Chaychümi Pablowan Bernabë Diosninchic imacta paycunawan lulašhantapis willala.

⁵Chaychu waquinnin fariseocunäpi chalapacücunañatacmi šhalculculcul: “Chay mana-Israel chalapacücunaca ya'anchicnuy siñalachiculcächun. Jinalcul Moises camachimäshanchicta lluy lulaycuchun” nicuyalcan.

⁶Nipäcuptinmi puydi yačhapacücunäwan, caminaycücunaca chay cüsacunacta sumäta licaycälila. ⁷Chaychu llapanpis millpap-millpanacalcäliptinmi Pedro šhalcuculcul nila: “Cuyašhá chalapacü-masücuna, yačhapäcušhayquinüpis unaypimi quiquin Diosninchic ya'acta aclamäla chay mana-Israelcunäta willaptí paycunapis salbašha

capäcunanpä. ⁸Mayanpa šhun'untapis
 lišī quiquin Diosninchic paycunactapis
 Chuya Ispiritunta uyaptin'a
 ya'anchictanüpis čhasquishantam
 tantiaycachin. ⁹Pay'a juc-jucpächu
 mana licalmi paycunactawan
 ya'anchicta chalapacušhallanchicpa
 chuyanchaycamanchic. ¹⁰Chaynu
 cayaptin'a ğimapitan Diosninchicta
 ruydupayä-yupaypis, Moisespa
 camachicuyninta uyniquiwan
 ğitiyächinqui? Awilunchicpis nī
 ya'anchicpis cumpliy manamá
 atipälanchicchu. ¹¹Ašwanpam
 paycunanüpis chalapacunchic Jesuſpa
 llaquipacuyllanpa salbaycušha
 cašhanchicta” nil.

¹²Chaynu niptinmi llapanpis
 upällälälila uyalipäcunanpä. Jinaptinmi
 Pablowan Bernabëpis willala quiquin
 Diosninchic mana-Israelcunächu maynu
 sumä allincunacta milagrucunactapis
 lulachishanta. ¹³Chay nīta camacälupt-
 inmi Jacobo nin: “Chalapacü-masićuna,
 uyalipämäy. ¹⁴Canan Simonpi
 uyalishanchicnüpis quiquin Diosninchic
 chay mana-Israelcunäpītapis
 wamäta japächacula nunancuna
 capäcunanpämi. ¹⁵Cay nishan limayan
 unay willacünin isquirbishañhümi.
 Chayčhümi niyan:

¹⁶ “Chaypita cutimulmi Davidpa ayl-
 lunta šhalcalcachil tacyachishä wasi
 tuniša-yupay cäcäta.

¹⁷⁻¹⁸ Jinaptimi Adanpi šhamü jinantin
 caštacunaپی nunacunaca ya'ap
 cäcä ašhipäman'a” nil.

Cay nilmari chay unay timpupi
 lluy willacachimula quiquin
 Diosninchic^a nil.

¹⁹ “Chaymi ya'a ní: juchanpi
 wanaculcul Diosninchicman

chalapacuyalcaptin'a ğimapānam juc
 sasachacuyacunawan mana-Israelcunäta
 mastá ğitichichwan? ²⁰Chay
 lulananchictä ašwanpa juc papilta
 apachishun: ‘Amaña pinsalcälyichu
 chay unay taytachayquicunap
 customrinman'a, nī anla juchacuy-
 cunaman'a. Natac ama yawarnin
 pasäšha aychactapis micapäcuychu,
 nītac yawarcunactapis’ nil niyäta.
 Chayllapämaric capäcun'a. ^{§§} ²¹ [Ama
 pinsatibu cayalcaychu;] unay
 timpupipis Moisespa camachicuyninpi
 warda muyuncunächü-camam
 may juntunacuna wasičhüpis ligil
 yačhayalcächinlä” nila.

Puyďicunämi mana-Israelcunäman papilta apachin

²²Chaypitam puyďi yača-
 pacücunaca, caminaycücunaca,
 lluy chalapacü-masincunawan
 pinsälälin juc cumisyun numrayta
 Bernabëtawan Pablocta Antioquia
 malcäman liwshinanpä. Chaymi
 chalapacücunächu allinpa-cama licašha
 Barsabas nipäcušhan Judastawan,
 Silasta aclälälin. ²³Paycunawanmi
 apachipäcula caynu limayä papilta:

“Jesuspa puyďi yačhapacünin-
 cunäwan, caminaycücunäwan,
 chalapacücunäpis limaycälimuc
 Antioquia-läduchu, Siriawan
 Cilicia-läduchu chalapacü-
 cunäta. Mana-Israel cašhta
 cayalcaptiquipis Jesusninchic
 jucllachaycamäšhanchicpam cay
 papilta apayächimú.

²⁴Yačhälälimi cay malcäpi mana
 ya'acunap shimī-cama šhalcamul,
 imaymanacta limapalcul, lluy
 ishcaý šhun'uchipäcušhušhayquita.

§§15:20 Cayta nila Israel chalapacücunawan jucllaču juntunacul mana
 millachiculcänanpämi.

^a15:17-18 Am 9.11-12

²⁵⁻²⁶ Chaymi amcunaman caşhan cutilcächimú Bernabētawan Pablocta. Jinaman Judastawan Silasta Jesusninchicpa ñacäcuna capäcul lapanchicpīpis cuyaşha captinmi paycunawan cusca şhamunanpä çhulapäculá. ²⁷ Paycunapis cayçu nipäcushactanülläçh shiminwanpis niycälishunqui tacyalpälíchishunquipis.

²⁸ Ya'acunapis ñatac Chuya Ispiritupis mana anchap uyalcänacpämi caycunallacta niycälic: ²⁹ Taytachacunapä çhipiyapuşhan uywacunacta ama micapäcuychu, nitac yawarnin pasäşha aychactapis ni yawarnincunactapis. Jinaman'a ima anla juchacuycunapīpis japächaculcay. Cay nishäcünätanuy lulapäcuptiqui'a, cawsayniqui allinmi can'a.

Jamallá" nil.

³⁰ Chaynu Antioquia malcäman çhälälil-pacham chalapacücunäta juntuycul apachishan papilcäta uycula.

³¹ Chayçu ligilcälilmi lapanpis cushiculcäla chay papil balurchaycuşhanpi. ³² Jinaman Judaswan Silaspis, Diospi willacücuna capäculmi shiminwan callpanchaycälila, masısu chalapaculcänanpä. ³³ Chaypita chayçu unay caycuyaptinmi chay cumisyuncäta cächälälila malcanta jawcallaña cuticalcämunanpä.

³⁴ Jinaptinpis Silas yaçhacaypanuy yaçhacälulmi mana cutiyta munalachu.

³⁵ Jinaman Pablowan Bernabēpis Antioquiaçu quidacalcämulatacmi chalapacücunawan Jesuspi willacuşhtin yaçhachishtin.

Pablowan Bernabēmi japächanacun

³⁶ Chayçu allin unayña cayalcäşhanpimi Pablo Bernabēta nila: "Acuchun, intiruchu Jesuspi willaşhanchic

chalapacü-masinchicunäman lishun imanuy caşhantapis watucamü" nil.

³⁷ Niptinmi Juanpa lisipäcuşhan Marcostapis puşhayta Bernabē munala. ³⁸ Pabloñatacmi ichá mana munätuculachu, chay puntacta puşhaptin Marcos caçhaycul Panfilia malcällapi cuticamuşhanpi. ³⁹ Chaynu mana munaptinmi allicta piñanaculcul, sintichinaculcul wicta cayta liculcäla. Chaymi Bernabē Marcosta puşhaculcul Chipre malcäta pasacula. ⁴⁰ Pabloñatacmi ichá cumpañäninpä Silasta ashicülun. Jinaptinmi chayçu llapa chalapacücunaca Dios yanapänanpä maquinman çhulaycuptin liculcäla chay malcapi juc-lädu malcacunaman. ⁴¹ Jinalmi Siriap, Ciliciap malcancunaman çhala, chayçu chalapacücunäta tacyalpachishtin.

Timoteom liwshin Pabloctawan Silasta

16 Derbe malcäpi Pablo pasalmi Lистра malcäçu talilun chalapacü nunacta Timoteo şhutiyüta. Paymi Israel caşhta chalapacü mamayu, taytanpiñatac mana-Israel caşhta cala. ² Paypítam cay Lистраçu, Iconioçu cä chalapacücunaca allinta limapäcula. ³ Chaymi Pablo cumpañirunpä "puşhacuşhä" nila. Ñatac taytanpi mana-Israel caşhta caşhanta lapanpis yaçhapäcuptinmi Pablo: "Timoteocta ya'acunactanümi siñalachishä malca-masicuna yan'al mana jucnüpa licapämänanpä" nil siñalachila customrinmannuy.

⁴ Chaypítam intiru malcacunap pasapäcula Jerusalençu puydi yaçhapacücunaca, caminaycücunaca limanaculcäşhanta "cäsuculcay" nil willacuşhtin.

⁵ Chaynu uyalichiptinmi llapa chalapacücunäpis mas masısucta chalapaculcäla. Jinaman muyun-muyun mas achca-mantac milapäculapis.

**Pabloctam tantiachin
Macedoniacta linanpä**

⁶Chaypi Asia-lädu malcacunächu willacuyta munaptinpis chay-lädu man linanta Chuya Ispiritum mana cunsintilachu. Jinaptinmi Frigiap, Galaciap malcancunap pasacula. ⁷Chaynu liyášhanču Misa-läducunap linnanman chälul Bitinia malcancunaman yaycuyta munaptinpis Chuya Ispiritum yaycunapä miçacula. ⁸Chaynu dirichucta pasášhančümi lamar patanču Troas malcaman chälun.

⁹Chaychümi chay tuta Pablop suyñuyninču juc Macedonia-lädu nuna puntanču shäcuyal ruygacuyänä “Macedoniacta shamuy, yanapay-camanayquipä” nil. ¹⁰Chaynüta suyñülul-pacham “Caycunawan'a Diosninchicmi tantiachimanchic willananchicpä” nila. Niptinmi Macedoniacta pasapäcunäpä alistaculcälä.

**Filiposchümi Pabloctawan
Silasta wichälälin**

¹¹Jinalcul lamar patanču Troas malcäpi barcuwan pasapäcushächümi chälälí chay lamar chawpíchu Samotracia malcaman. Chaypi chay wäla pasapäcushächülämi Macedoniap Neapolis malcanman chälälí. ¹²Chaypitam Roma nasyun tacyachishan Filipos malcaman liculcälä. Cay malcam Macedoniap mas prinsipal malcan cala. Chaychümi unaylä capäculä.

¹³Chaypitam chay warda muyuncächu malcäpi yaluculcul lipäculä mayu-läducta “Cay caychu cayanpischa Diosta mañacunapä sityup”* nil. Chayman chaycul

taycacaycälilmi chaychu juntula walmicunäta Jesuspi willapäculä. ¹⁴Chaychu jucnin walmim Tiatira malcäpi cañä Lidia shutiyu. Paymi sumä finu-finu-cama tila nigusyuyu cacuñä. Pay'a Diosta imaypis pinsalashantinshi Jesusta mana lisiyalpis cala. Chaymi Pablo Jesuspi willaptin Diosninchic gänašhwan uyaliycachiptin chalapacula. ¹⁵Chaymi wasintin lluy bawtisachicälilil wasinču quidachipämänapä ruygacayalcäman: “Rasunpa Jesusman chalapacushäta tantiapämqi'u, acuchun, wasiču jamaculcay” nil. Nilculmi quidälachiman wasinču.

¹⁶Chaypi juc-pun mañacunan sityüta yapa cutilcäshächümi talilälí Satanašhpa maquinwan licacuyta yachä wamlacta. Chay wamla uyway calmi puydinincunacta licacuyinwan illaypi'a altullaču cachila. ¹⁷Chay wamlam ya'acunap ipäta shacayämun apalcaçhaypanuy: “Cay wayapacunä Sumä Munayniyu Diosta sirbicumam. Chaymi amcunacta willalcäshunqui imanuyya salbašha capäcunayquipäpis” nishtin. ¹⁸Caynu achca muyuncunaña nilla niyaptinmi Pablo rabyalcul chay wamlaču cä achatüta: “¡Salbacü Jesuspa pudirmin cayniwan cay wamläta caçhaycuy!” niycülun. Niycülüptin-pacham achatun caçhaycülüptin licacuyinmapis wamlaca lluy pantälun.

¹⁹Chaynu illay ünin jinäluptinmi nunancuna rabyälul Pabloctawan Silasta chalalcul aysacuyalcan chay malcap prinsipal plasanču cä puydi awturidänincunäman. ²⁰⁻²¹Chaychu paycunaman chaycachilmi: “Cay Israelcunämi malcanchicta pilyuman chulayan cuntranchic mala-maña

***16:13** Filipos malcächümi Israelcunap juntunaculcänan wasi mana calachu. Chaymi warda muyuncunaču juntunaculcälä malcap puncunpita caluču chay mayup patanču chuya allin caycälinanpä chuyanchacunancascaču.

custumricunacta yáchachishtin. Caycunacta ya'anchic Roma-lädu cayal'a manam awnil éshasquiyänanchicchu" nicuyalcan.

²² Niptinmi nunacunäpis Pablop Silaspa cuntran shalcucuyalcan. Jinaptinmi fispis: "Müdananta lluy ushtilcälil calallacta wiryap wiryaycäläliy" nicuyan. ²³ Chaynu lluy camacalcuptinmi carsilcäman pasachila. Chaychümi chay carsil täpäcäta sumäta täpananpä éhuncay-éhuncay nila. ²⁴ Jinaptin carsil mas tunäman apaycachilmi cadinawan éhaquincunacta pampäman cadinaycul cachila.

²⁵ Jinaptinmi chay éhawpi tutani'a Pablowan Silas Diosta mañacuyalcan, taquiyalcan. Chaychümi juc prisu-masincunapis uyaliyalcan.

²⁶ Chaychümi un'aypi juc jatun shashay pasal chay carsilpa simintuntapis shashalcachil llapa puirtancunactapis manyapi quichacacächin. Ñatac llapa prísup cadinancunapis lluy shaclallacyayllam pasquiacülun.

²⁷ Chay jinaman carsil täpäca licaéshacämulmi, llapa puirtactapis quichalayäta licälun. Jinalculmi "Taytallay-taytay, canan'a juc prísupis canmanchu-ari" nil ispädanta julalcumul "tuscicüshä" nicuyan.

²⁸ Jinacuyaptinmi chay lulipi Pablo ayaycähämun: "¡Ama wañuchicuychu! ¡Llapämi cayéchu cayalcá!" nil.

²⁹ Niptinmi täpäca "¡Acchicta apamuy!" nil chay lulicta licä cürri-cürriwan ji'acuyacun. Jinalculmi manchapacüsha chucchuéshin Pablop Silaspa ñawpäninman un'ulacuycul: ³⁰ "Taytacuna, ¿imactalä lulalläman salbacunäpä?" nicuyan.

³¹⁻³⁴ Niptinmi: "Jesusman chalapacuy; salbasham canqui ampis aylluyquipis" nipäcula. Niptinmi chay nunaca wáshaman julalcumul

chayéchu pa'aycul llapa dañäduincunacta jampiycula. Jinalculmi wasinta puéshaculcul micuytapis micachimula. Chaychümi chay wasiéchu aycam cäcäta Pablowan Silas Jesuspi willala. Jesusman chayéchu chalapaculculmi chay nunaca lluy wasintin chay üra bawtisachiculcäla. Jinalculmi wasinéchu aycam cäcunaca cushisha capäcula Jesusman chalapaculcäshanpi.

³⁵ Chay wälam fiscunaca chay carsil täpä nunäman cumisyunta cáchälun: "Pabloctawan Silasta cáchaycuchun" nil.

³⁶ Niptinmi chay carsil täpäca Pablocta nila: "Fiscuna partipimi cumisyun éhämuman 'Pabloctawan Silastash cáchaycunqui' nil; chayurá, taytacuna, jawcalla liculcänayquipä yalupäcuy-ari" nin.

³⁷ Niptinmi Pablo: "¿Ima? Roma-lädu nuna cayalcaptipis mana sumä yachacuycultac llapa nunap puntanéchu upaminti caynüpa lawéhayalcächiman. Jinalcultac cay carsilcämanmi wíhaycayalcächiman. Chaynu jinalcälilchun canan pictapis mana yachachi-tumpalla cáchaycälíchimayta munan. Juluyta munapämal'a quiquin fiscunaca shamumächun, llapanpa ñawpäninéchu 'Mana juchayümi canqui' nil tantiachinanpä" nin.

³⁸ Niptin imam nishantanuy wardiacunaca chay fiscunäta willapäcuptin Roma cáshata capäcushanta uyalilälilmi alli-allicta manchapacälälisha muyuycähacuyalcan.

³⁹ Chaymi uchuc shimillanwan éhápäcula Pabloman, Silasman "Cay lulaéshacpi pampachaycälillämay, taytacuna" nil. Chaynu julalcälimulmi chay malcapi liculcänanpä alli-allicta ruygapäcula.

⁴⁰ Jinaptinmi chay carsilpi yalalcälimul pasacalcämula Lidiap wasinta. Chayéchu llapa chalapacücunäwan tincuyculmi, callpanchaculcänanpä

lluy limapaycälishanpi chay malcäpi pasaculcäla.

**Pablowan Silas Tesalonicaçu
willacuptinmi cuntran şhalcälälin**

17 Chay Anfipolis malcap, Apolonia malcap pasälälilmi Tesalonica malcäman çhälälin. Chayçhümi Israel malca-masincunap juntunaculcänan wasi caña. ²⁻³Chayman yachacäsha cayninwanmi quimsa warda muyuncunächu Pablo lila. Chayçhümi tantiapaşhta: “Diospa Caçhaşhan Salbacücäta wañulcachiptinpi caşhan cawsamunanpämi isquirbishancunachu limayan. Chaymi cay willacuşhä Jesus'a quiquin Diospa Salbacüca” nila. ⁴Niptinmi waquin malca-masincunapis achca mana-Israel allinnin walmicunapis, umricunapis Diosta manchacüca Jesusman chalapaculcul, Pablowan Silaswan juclachanaculcäla.

⁵Mana chalapacü Israelcunäñatacmi ichä sumä nanachicalcälil llapa suwa juyu nunacunacta mincacaycälil Pablop Silaspa cuntran lüyacuyalcan malcaca paypa janan şhalcunapä. Jinalculmi Jasonpa wasinmanpis yaucucuyalcan Pabloctawan Silasta aysalcumul malcäpa maquinman çhulaycälinanpä. ⁶Chayçu mana talilcälilmi Jasontawan juc ishçay chalapacücunätaña aysacuşha ji'acaycälin jatun awturidäninman. Çhaycachilmi: “Cay Pablowan Silas, jinantin pachächu llapa nunacta turbachicächun, canan cay malcanchicmanpis çhämunman. ⁷Chaycunactalächun Jason'a wasinçu çhasquiñäpis. Jinaman'a Romap Puydi Mandacüninchicta ipanchaycul-lätac ‘Jesusmi rasunpa gubirnamäninchic'a’ nil nipäcuña canpis” nicuyalcan.

⁸Niptinmi awturidäcunaca “Imapis talcülun'açh” nil manchapacüsha cacuyalcäla. ⁹Chaymi Jasonpa illayninta chalalcul “Anmi imanuypis

cacunqui” nil Jasontapis paywan cäcunätapis caçhaycälila.

**Tesalonica nunacunaca Berea
malcacamam aticächapäcun**

¹⁰Chay tutalpüluptinñatacmi chalapacücunaca Pabloctawan Silasta Berea malcäman dispachälälila. Chayman çhälälilmi, malca-masincuna juntunaculcänan wasiman Jesuspi willacü lipäcula. ¹¹Chay Berea nunacunam Tesalonicaçu nunacunäpita mas intrisniyu capäcuña. Chaymi muyun-muyunpis isquirbishacunacta licapäcula “Pablo nishancuna rasunpachuçh” nil tincuchiyinwan. ¹²Nishannuy captinñatacmi Jesusman achca Israelcuna chalapaculcäla jinaman allin cäniyu mana-Israel walmicunapis umricunapis.

¹³Chay Bereaçhüpis Pablo Diospa willacuyininta yachachishanta Tesalonica malcächu mana chalapacü Israelcuna yachälälilñatacmi cürilälimun. Chayçhümi Pablop cuntran limacuyalcan llapa nunamanpis mismichiyinwan. ¹⁴Jinapacüşhanpachallam chalapacücunaca Pablocta lamar-läduman ayichiculcäla. Silaswan Timoteoñatacmi ichä chayllaçu quidaculcäla.

¹⁵Chay Atenas malcäcama Pablocta cumpañalcälilmi cutlälimun “Silaswan Timoteo canan-pacha linanta Pablom munan” nil.

**Pablom willapan “mana
lisishanchic dios” nishanpi**

¹⁶Ñä Pablo Atenas malcächu Silasta Timoteocta alcayal chay malcaca imaymana diosninwan shipuchicüsha caşhanta licalculmi şhun'unpis tipship-tipshicuyäla. ¹⁷Chaymi chay juntunaculcänan wasiçu Israel-masincunawan ñatac Diosta manchacü mana-Israelcunäwanpis impinüwan

limapäcula. Jinaman pläsaçu cá pĩ nunacunawanñapis muyun-muyunmi limayäla. ¹⁸ Jinayaptinmi Epicuriu cašta llaqui yaçhay-sapacunawan, ñatac Estoico caštapi umanllancunaca Pablocta tapuyta allacaycälila imapi limashantapis. Chayçhümi waquincuna: “¿Ima limaywancha shiminta mishquichicuyan?” nipäcula. Juccunañatacmi: “Juc-lädu malcap diosnincunap willacuyñinta muyuchicüpischá” nipäcula. ¹⁹ Chay nilcälilmi Areopago nishan nunacunap juntunaculcänanman pušhalcälil tapupäcula: “¿Willaycälimanquiman chun cay yaçhachicuyniquiwan imacta niycälimäshayquitapis? ²⁰ Mana imaypis uyalipäcušhätachuçh jinam uyaliyalcächimanqui. Má, willaycälimay ya'acunapis yaçhapäcunäpá” nil. ²¹ (Cay Atenas malcayücunacá ima mušhü willacuycunactapis uyalilcul, willanacuyläçhümi ucupaculcäla.)

²² Pabloñatacmi paycunap çhawpinman šhaycucuycul: “Cay Atenas malcayu taytacuna, cay ñawíwan licašhacunam willaman amcuna diosniquicunaman chalapaculcäshayquita. ²³ Cay malcayquiman yaycul ‘Má, imactash mayçhüshi alawapäcuñä’ nil pulishächümi licälú juc uycunaçu ‘Cay patac uycunacá unanchäsha cayan Mana Lisishanchic Diospämi’ nil wätançu isquirbishacta. Canan chay ‘Mana Lisisha Dios’ alawapäcušhayquipimi willaycälishayqui.

²⁴ “Cay allpa silu licalichí Diosmi cay allpäpa silüpa Taytan. Chaymi pay'a mana nĩ nunacunap lulašhan wasicunallaçu canan canchu, ²⁵ nĩtac mayantapis nisitanchu imacta lulapunanpäpis. Ašhwanpa paymi llapanchictapis cawsayta, lluy imactapis uycamäninchic.

²⁶ “Pay'a jucllay nunallapimi imaymana caštaman milachila, cay

jinantin allpäçu cawsapäcunanpä. Unanchaycapulatacmi timpucunätapis ñatac mayçu yaçhapäcunanpäpis. ²⁷ Lluy caycunacta lulala llaqa nunapis payta ashil masqui yataycuyllapapis talipäcunanpämi. Rasunpa llapanchicpĩpis pay'a manam calučhüchu nĩ mana talinaçhüchu cayan. ²⁸ Ašhwanpa payçhümi cayanchic, puliyanchic, cawsayanchicpis. Quiquiquicunap waquinnin libru isquirbiniquicunapis cayta musyal çmanachun ‘Diosninchicpa milayninmi ya'anchic canchic’ nil isquirbipäcula?

²⁹ “¿Chaynu rasunpa Diospa milaynin cayalchun, pinsayachwan nunacunca uman chalašhan ürupi illaypi lumipĩpis aläjacunacta lulaculcul ‘Caymi dios’ nimäshanchicman? ³⁰ Ñatac unay timpuçu'a caynu upa lulaycunacta nunaca lulayaptinpis Dios'a manam imanilapischu. Cananñatacmi ichá mayçhüpis juchanpi wanaculcul cuticalcämunanpä lluyta ayayan. ³¹ Cay jinantin pachäta aclacušhan nunanwan cäraycachinanpämi juc muyun unanchäsha cayan. Cay rasunpa pasananta wañušanpi šhalcachimušhanwanmi llapanchicta tantiachimanchic” nila.

³² Cay “Wañücuna šhalcamunmi” nishanta uyalilälilmi waquinnincuná asipapäcula. Waquinnincunañatacmi: “Juc muyunñamá masta uyaliycušhayqui” nipäcula. ³³ Chayçhümi Pablo licula. ³⁴ Waquinnincunañatacmi ichá willašhanman chalapaculcäla. Paycunam capäcula Dionisio šhutiuyu wayapa chay Areopago nunacuna partipi, ñatac Damaris šhutiuyu walmipis, jinaman juccunapis.

Corintoçu Pablom lisinacülun Aquilawan Priscilawan

18 Cay Atenaspimi, Corinto malcäman Pablo licula.

2-3 Chaychümi lisinacülun Ponto-lädu Aquila šhutiya nunawan. Paymi walmin Priscilawan chayllälä Roma malcäpi chämušha capäcula Romap Mandänin Claudio: “Aycam caychu yachä Israelcunaca caypi liculcächun” niptin. Chaychu paynu Aquilapis utapi carpacunacta lulä cashanta yachälulmi paycunawan cuscan lulapäcunapä Pablo lila wasinchu quidadü. 4 Warda muyuncunachünatacmi juntunacülänan wasiman Pablo lil Israel mana-Israelcunätapis Jesusman chalapacülänanpä jicutaycula.

Corintochu juntunacuna wasip puydinmi chalapacun

5 Chay malcächu cayaptinmi Macedoniapi chälälimun Silaswan Timoteopis. Chaymi Jesusllapiña Israel-masincunacta Pablo mastá willacula “Jesus'a Salbamäninchicmi” nil. 6 Niptin chay mana chalpacü malca-masincuna Pablop cuntran šhalcul imaymanacta palapäcuptinmi müdananta tapsicuyan: “Cunca cuchuyniquita quiquillayqui ashiyalcapitiqui'a ya'a manam juchayüñachu cayá. Cananpi'a, mana-Israelcunämanñam willacü licušhä” nil.

7 Chay juntunacülänan wasipi yalalcumulmi Diosta manchacü Ticio Justup wasinman licula. Chay juntunacülänan wasip läduscallanchümari cala. 8 Ñatac chay juntunacülänan wasip puydinin Crispo nishanpis llapa aylluntinmi Jesusman chalapacülä. Chaynütacmi achca Corinto malca-masincunapis uyalipäcul chalapacälil bawtisachicülä.

9 Chaychu cayaptinlämi juc tuta Pablocta suyñuyninchu Diosninchic nila: “Pablo, ama manchaliychu; mana upällallal, willacuy jinalla.

10 Anwanmi ya'a cayá; manam pipis tupaycušhunquichu. Cay malcächu achcalämari nunäcuna cayalcan” nil. 11 Niptinmi cay Corinto malcächu wata partinlä Pablo yachala Diospa willacuyninta lluyta willacushtin.

Israelcunämi Pablowan pilyapäcun Galionpa ñawpäninchu

12-13 Chaychu cayaptinlämi, Galion šhutiya nuna Acayap malcancunap puydinin cayaptin llapa Israel-masincuna Pablop cuntran šhalcälälila. Jinalculmi chay puydیمان pušhapäcula: “Cay wayapam camachicuynicunacta iwilcul llapa nunactapis limapänä Diosta alawananpä” nil tumpašhtin.

14 Niptin chaychu Pablo “limalcušhä” niyaptinmi chay pušhä Israelcunäta Galion nila: “Sumäta uyalipämay. Ya'a uyalicmanmi nuna wañuchiypi, ütac imapis chaynu cüsapi captin'a. 15 Ñatac chalapacuyniquicunapitä, camachicuyniquicunapitä, šhuticunapitä, ima captinpis manam imapis ucamanchu. Quiquiquicuna chaytä arrinläculcay; ya'a manam imapi miticamuná canchu” nil.

16 Nilculmi chay dispächunpi lluy alämula. 17 Jinaptinmi juntunacülänan wasip puydinin Sostenes nishan umricta chalälil, Galionpa puntanču lluy camacäcuyalcan. Jinacuyalcaptinpis Galiontä manamá imallapis uculachu.

Pablom Antioquiacta cutin

18 Chaypitapis cay Corinto malcächümi unaylä Pablo capaycula. Chaypitam chalapacücunäpi dispidiculcul Siraicta cutipämunanpä barcuman ishpiapäcula Priscilawan Aquilawan cumpañachiculcul. Manaläpis yalulmi Cencrea malcächu umanta lutuchicula, Diospa imacta limalicul

lluy cumplinanpä†. ¹⁹Jinalculmi Efeso malcäman pasacalcämul juntunacunawan wasiman Pablo yaycul Israel malca-masincunawan piñanaculcäla. ²⁰Priscilawan Aquilañatac “capaycuşhunlä” niptinpis manam munalachu. ²¹Chaychu caçhaycul: “Dios munaptin'a, yapaçhüñaç cutimuşhä watumüniqui” nilmi chay Efeso malcäpi barcuwan licula.

²²Chaypi Cesarea malcäman çhayculmi chalapacücunäta limaycü Jerusalenta pasacula. Chay-pachallatacmi Antioquiatac licula. ²³Chaychu caycuşhanpitä yapa Galacia, Frigia-lädu malcacunäpa pasalnatacmi manyapi lluy callpanchaycula.

Aquilawan Priscilam Apolosta yaçhalpachin

²⁴⁻²⁵Ñatac chay timpupämi Efeso malcäman Apolos şhutiya Israel nuna çhämun. Paymi Alejandria malcayyu Egipto nasyuncäpi, achca nunap ñawpäninçhu limaypa yaçhacäşha, ñatac Diospa libruntapis allicta lisi cacuyäla. Jinaman Bawtisä Juan, Jesuspi limaşhallanta uyaliyalpis Jesuspita sumä tincüninman allintam yaçhachiñä. ²⁶Chaynu juntunaculcänan wasiçhu imactapis mana manchalil chaynu willacuşhanta uyaliälilimi Priscilawan Aquila wasinta puşhalcul Jesuspita masta willapaycälila.

²⁷⁻²⁸Ñatac Apolos: “Acaya-läductam lishä” niptinmi chalapacücunaca callpanchapäcula, yanapapäcula. Chaymi chaychu cä chalapacü-masincunapä papiltapis lulälälin “Apolosta allinpa çasquiyçaliy” nil. Chaypi Acayaman çälulñatacmi mana chalapacü Israelcunäwan chalanaculcul Diospa shiminpita tuquicta tantialpachila Jesus caçhamuşhan Salbacüca caşhanta.

Chaynüpam Diospa llaquipayninçhu cä chalapacü-masincunacta sumä callpanchäla.

Pablom Efesoçu tantiachin Chuya Ispiritupi

19Ñä Corinto malcächu Apolos cayaptinmi, Pablo'a Efeso malcäta cutinanpä chaychu cä malcacunap ipanpa dirichäla. Efesoman çhaycul achcasca chalapacücunacta talilculmi ²tapula: “¿Chalapaculcäşhayqui üra, Chuya Ispiritu pudiracuycuşhulanquichun?” nil.

Niptinmi: “Manam imaypis Chuya Ispiritupi'a uyalipäculächu” nipäcula.

³Niptinmi: “Chaynu captin'a bawtisacuşhayqui üra ¿'piman chalapacü' niltan bawtisaculcälänqui?” nin.

Niptinmi: “Bawtisä Juan limapapämäşhanman chalapaculmi” nipäcula.

⁴Niptinmi: “Rasunpa Juan'a bawtisala Diosman cuticamücünätam. Ñatac ¿yalpanquichun 'Ya'ap ipäta şhamücämanmi chalapaculcanqui' nipäcuşhuşhayquita? Chay Jesuspimari cala” nila. ⁵Nishanta uyaliälilimi: “Cananpi'a Jesuspäñam caşhä” nil bawtisachiculcäla. ⁶Chaychu Pablo maquinwan yataycuptinmi Diospa Ispiritun paycunapi pudiracuycula. Jinaptinmi mana yaçhaşhan limaycunaçhu Dios cüsapi limacuyalcan willacuynintapis willacüyalcantac. ⁷Chay lulä nunacunaca çhunca ishçayniyu umricunam capäcula.

Waquincunam achatucunap maquinpi caçhaycachituculcan

⁸Chay malcap juntunaculcänan wasiman Pablo lilmi quimsa quilla chaychu imactapis mana manchalil Diospa gubirnunta çhasquipäcunapä

†18:18 Chay timpuçhu'a Israelcuna limalicuyininta cumplipäculmi lutuchiculcäla.

jicutäla. ⁹Ñatac waquinnin cullucuycul mana chalapacuyta munapäculmi llapa nunap ñawpäninchu chay Muşhü Caminupi mana allinta limapäcula. Chaymi Pablo yächachishanta aycam çhasquicunawan japächaculcul Tirano nishan limanacuna wasiman aşhucälä. ¹⁰Chaychu ishçay wata intiru muyun-muyun Jesupı yächachiptinmi jinantin Asia-lädu malcacunächüpis Israel mana-Israelcunaca Diospa yächachicuyñinta lluy uyalipäcula.

¹¹Chaychu Pablopı Dios imaymana milagrucunacta lulala. ¹²Chaymi pañuyulpis, ütac çhulaculcuşhan müdanapis ishçaycunaman apaşha captin'a imawan ishçaycunapis, ñatac achatucunap maquinchu cäcunapis lluy allinyapäcula.

¹³⁻¹⁴Chaynütacmi paycunanüpis waquin Israelcuna Jesupa şhutinta limal achatucta aluyta jicutaycaçhapäcula “Pablo willacuşhan Jesupa munayninpamá, çay nunäta caçhaycuy nic” nil. Paycunächümi Israelcunap jucnin puydi sasirdüti Esecvap anchish chulincunapis çala. Paycuna juc-punçu'a çaynu lulayalcaptinmi achatu nila: ¹⁵“Jesusta lişimi, ñatac Pablo mayan caşhantapis yächätacmi. Ñatac amcuná çimallatä capäcunqui?” nin.

¹⁶Nilcul-pacha çay achatuyu nunaca callpa-callpawan walcacacälulmi llapantapis duminacul supayñinta apächin. Jinaptinmi çay wasipi pasaypi ma'aşha çalanllan ayiculcan.

¹⁷Chayta yächälälilmi Efesoçu cä Israel mana-Israelcunäpis Jesupa şhutinta manchacuywan licapäcula. ¹⁸Waquinnin chalapacücunäpis ima mana allin lulapacuçhantapis llapa nunap ñawpäninchu willapaculcälä. ¹⁹Waquin rüjacunapis llapa rüja librucunacta apalcälimulmi “Wanacuçhunña çaycunapi” nil

cañaycälälila. Chay cañaşhancuna çhaninchaptin'a paçhac picha çhunca (150) wata trabajup çhaninmanmi çhänä. ²⁰Çay lulaşhancuna intiruman çhaptinmi llapa nunapis Diospa willacuynin callpayu caşhanta tantiapäcula.

²¹Chaypitam Pablo pinsälun: “Jerusalenta lil, Macedonianta, Acayanta pasäşhä. Jerusalempiñatac Romacta pasacuşhä” nil. ²²Chaymi Macedoniaman ishçay yanapäninta Timoteoctawan, Erastocta puntalcachil Asia-lädu malcächu pay quidapaycula.

Pablop cuntranmi Demetrio şhalcachicuyan

²³Çay muyuncunächu Efesoçu Muşhü Caminupi imaymana limaywanmi şhalcacityälälin.

²⁴Çaynüpam talcula: çay malcächu juc nunam Demetrio şhutiyyu çala. Paymi yanapänincunawan achca illayta licapäcula çay mamachan Artemisap capillantano uchuchä capillachancunacta illaypi lulal lanticuyninwan. ²⁵Chaymi lluy lulä-masincunacta juntucuycul umacta ula çay nil: “Taytacuna, yäçhaşhanchicnüpis ya'anchic'a çay lulayllanchicwanmi llapanchicpis çawsanchic. ²⁶Ñatac amcuna uyalipäcunquiçh, yäçhapäcunquiçh çay Pablo nishan nunaca: ‘Nunap lulaşhan dioscuná manam rasunpa dioschu’ nishtin pulishanta. Nilcul llapa nunactapis awniyächilmi ni çayllaçhüchu sinu'a çay intiru

Asia-lädup malcancunächüñam willämunpis. ²⁷Çay lulaşhan nigusyunchictam llapanchicpactapis mana caşhanman muyuyächin. Jinaman'a çay Asia-lädu malcacunäpis ñatac jinantin juc malcacunäpis mamachanchic Artemisacta lläwaypa-lläwayaptinchicnapis

alawášha capillantačh lluy pin'ayman julälälänman. Jinalcha llapa nunapis jamuyacuypi wašhanta limapäcun'a" nila.

²⁸ Niptinmi nunacunaca rabyälälil lüyatityacualcan: "¡Efesop mamachan Artemisa, altuman julušha cachun!" nil. ²⁹ Jinacuyalcaptinmi jinantin malcaña lüyatityayta allacaycälin. Jinamanmi Pablop puliwshinin Macedonia-lädu Gayoctawan, Aristarcocta un'aypi chalälälil istadiu chwawpiman alašhächacuyalcan.

³⁰ Chayta yačhalcul chay nunacunäwan limananpä Pablo šhamuyta munaptinpis chalapacücunämi mičhacalcämula.

³¹ Jinamanmi Asia-lädu lisanacušhan awturidäcunapis "Yan'almi imapis pasašhunquiman. ¡Ama liychu!" nichila.

³² Ñatac istadiuču nunacunacá uman muyüşha imaymanacta lüyayalcalmi wicta cayta ašhaycačhacuyalcäla. Lluy-yupaymi imapi juntunaculcäšhantapis mana sumä yačhapäculachu.

³³ Chaychu Alejandro nishan nunacta licälälilmi Israel-masincuna llapa nunap ñawpäninman tan'aycälälin[‡]: "¡Imalactapis nimuy upällapäcunanpä!" nil. Jinaptinmi Alejandro maquinwan siñašhchala llapa nunapis upällaptin, limananpä. ³⁴ Chaychu manaläpis limaliyaptin Israel cašhta cašhanta tantiälälilñatacmi ishca yuranuy piyur lüyacuyalcan: "¡Efesop mamachan Artemisa altuman julušha cachun!" nil.

³⁵ Jinacuyalcaptinmi llapa nunactapis chay malcap sicritariun lluy upällächin. Jinalculmi nila: "Efeso taytacuna mamacuna, jinantin malcacunämi yačhapäcun cay mamachanchic Artemisa altu silüpi ji'alpamušhantapis, ñatac paypa capillan ya'anchicpi cašhantapis. ³⁶ Lluyami yačhapäcun; manam articta upatuculcänanchu.

Pasinsiaculcayña; ama mana sumäta pinsaycul'a caynu lulapäcuychu. ³⁷ Cay alašhächapämušhayqui nunacunaca manachučh jinamá mamachanchicpa imantapis suwalachu, ñitac wašhantapis limalachu. ³⁸ Cay Demetrio masannincunawan pictapis quijanan captin'a, quijachun. Chaypämi fiscuna, jatun awturidäcuna imapis munašhanmanuy arrinlanapä cayan. ³⁹ Mas imactapis lulayta pinsal'a, chay awturidäcunap maquinču imactapis lulanacamuchun. ⁴⁰ Cay pasašhan manamá allinchu. Canan 'Cay nunacunaca gubirnop cuntran šhalcuculculmi llapa nunactapis umachäcuyan' nilpis nicalcamachwanmi. Ñatac '¿Imapimi cay lüyay cala?' nimaptinchic'a ¿imanichwantan? Manam imanil limalicunanchicpä cäsu canchu" nila. ⁴¹ Nilculmi llapantapis lluy dispidila.

Pablom Macedoniaman Greciaman cutiycun

20 Chay lüyatityay camacäluptinmi chalapacücunäta Pablo ayachila chaychu ima captinpis masisu capäcunanpä limapaycü. Jinalculmi paycunapi dispidiculcul Macedoniacta licula. ² Chaychu lluy malcacunäman čhal chalapacücunäta callpanchayculmi Greciap malcancunaman pasacula. ³ Chaychümi quimsa quilla capäcula. Chaypiñatacmi Siriacta allin pasacushä niyal, tantiälun malca-masincuna achäquiwan payta wañuchinanpä alcašhanta. Chaymi cašhan Macedoniactañatac čhaquiwan cuticuyta pinsälun. ⁴ Jinaptinmi cumpaňapäcula Berea malcäpi Pirrop chulin Sopater, Tesalonicapi Aristarcowan Segundo, Derbepi Gayo, Timoteo, Asia-lädu malcacunäpiñatac Tiquicowan Trofimopis. ⁵ Paycunam llapan ñawpaculcäla

[‡]19:33 *tan'ay*: Waquincunaču'a "cumsay" nipäcunmi.

Troas malcächu alcapämānanpä.
⁶Ya'acunañatacmi Macedoniachu
 quidapaycälilä Mana Libadürayu
 Tanta Fistap camacaynincama. Chaypi
 Filipos malcäpi barcuwan lipäculmi
 picha muyuntalä Troas malcāman'a
 chaycamul alcamänicunāwanpis
 tincülälí. Chaychu llapallāmi juc
 simānalä capäculä.

Pablom müsucta cawsachin

⁷Chaypītam simāna allaycuynin
 muyunchu'a lluy juntunaculcälä Jesuspa
 wañuyninta yalpay micuychu^f. Chay
 walantin Pablowan pasacalcāmunā
 captinmi chawpi tutacama willapayāla
 yačhayächila. ⁸Chay wasip quimsa
 altušhñinchümi lluy juntunacüşha
 capäculä, achca michirawan
 acchicüşha. ⁹Chaychu Pablo chay
 üracama willay-willay cayaptinmi
 Eutico şhutiya müsü bintanächu
 täcücäta puñuy aysälun. Chaynu
 chaychu allin puñuyäşhanpi juella pam-
 pächu licaliluptinmi pallalcālinanpä
 wañüşhaña cayāñä. ¹⁰Jinaptin Pablo
 bājalpaycamul-pacha macallayculmi
 nila: “Ama llaquiculcaychu.
 ¡Cawsayanmi!” nil. ¹¹Jinalcul Pablo
 caşhan cuticulculmi jatun micuyta
 camacalculpis, aşhta aspi-aspicamalä
 llapantapis limapāla. Jinalculmi
 licula. ¹²Chay palpü müsuctañatacmi
 mana imapis pasaşhactanu tuqui
 sänucta lluy pis cunsuyälälisha wasinta
 puşhapäcula.

Pablom Troaspīta Miletoman lin

¹³Jinaptinmi Pablo: “Aso malcäta
 čaqui llawanmi lishä. Puntapäcuchcay;
 chayčhüña pallalcapāmanqui” nin.
 Chaymi puntaculcälä barcuwan.
¹⁴Aso malcächu tincülulmi, pallalcälil
 pasaculcä Mitilene malcāman.

¹⁵⁻¹⁶Chay wāla Quio malcap
 chimpanpä pasayalcalmi walantintā
 Samos malcāman čhālälí. Chaychu
 Pablo: “Jerusalenču Cusicha Fistāman
 čhānāmi puydin. Yan'ačh Efesocta
 yaucuycul'a cay Asia-lādullaču
 dimuräcūman” niptinmi chay
 walantinnin dirichälälí Mileto
 malcāman, manaña Efesoman yaucul.

Pablom Efesop puydī chalapacünincunacta willapaycun

¹⁷Ñatac chaynu niyalpis cay
 Miletopītam Efesoču caminaycūcunāta
 ayächila. ¹⁸Chaychu čhālälimuptinmi
 nila: “Amcuna yačhapäcunquim cay
 Asia-lädu malcacunāman jaluycamušhä
 muyunpi imanuy caşhätapis.
¹⁹Yačhapäcüşhayquinüpis masqui
 malca-masücuna wa'achipämaptinpis,
 ñacachipämaptinpis Taytanchicta
 sirbiyā mana nunatucullalmi.
²⁰⁻²¹Jinaman'a ya'a mana uyalacuy-
 culmi amcunap allinni quicunapä
 cācunāta imay ürapis mayčhüpis
 willaycapäculac. Llapanpa pun-
 tančhüpis, Israel mana-Israelcunactapis,
 wasiquicunachüpis rasuncäta
 limapapäculac: ‘Diosninchicman
 cutimul-ari, Duyñunchic Jesusman
 chalapaculcay’ nil.

²²“Canan'a Diospa Ispiritun
 puşhamaptinmi Jerusalenta liyā.
 Chaychu ima alcamāşhantapis manam
 yačhächu. ²³Diospa Ispiritullanmi
 may malcāman čhaptipis: ‘Carsillam,
 ñacayllam chaychu alcäşhunqui’
 niyāman. ²⁴Ñatac cay cawsayni manach
 imapāpis bālinmanchu Duyñunchic
 Jesuspa llaquipayninpi willacunäcäta
 mana willacupti'a.

²⁵“Ñatac şhun'üchu yačhacümi
 cananpi'a Diospa gubirnunpi
 lluy willacuşhācunawan manaña

^f20:7 *yalpay micuy*: Griego limaychu'a “tantacta wächanacuy” niyan.

tincunanchicta. ²⁶ Canan amcunapïta manam imapi juchayu canãñachu. ²⁷ Šhun'üchu yačacümarî Diospa willacuyninta mana imactapis pacaycullal nî imaypis uyalacuycul lluyman willaycälîshacta.

²⁸ “Chayurá amcunapïtañam chalapacücnäta uwishta-yupaypis licaycul caminaycälînayqui. Yalpapäcuy-ari Dios quiquinpa yawarninwan lantishan nunanta michinayquipä Chuya Ispiritu čhulašhušhayquita. ²⁹ Canan ya'a licupti'a rasunpa mayčhá atü-yupaypis licalipämun'a Diospa uwishnincunacta lluy chinchapäcüşhunayquipä. ³⁰ Ñatac quiquiquicunapîpis šhalcapäcun'atacmi juc licčhä yačhacücunawan lluy chalapacücnäta pantalcachil inquitananpä. ³¹ ¡Chayurá alli cuydädu capäcuy! Jinaman'a yalpapäcuy quimsa wata intiru tutay-muyun wa'aynîpawan jucniquita-jucniquita čhuncay-čhuncay anyaycälîshactapis.

³² “Cananmi Diospa maquinču cáchaycälîshayqui. Yalpapäcuy cuyay willacuynin šhun'unchicta callpanchamášhanchicta, chaynütac llapa limalicüşhanta lluy japächäšhancunätawan unacaycachishunayquitapis.

³³ Ya'a manam illaypi wañuyälächu, nî pip müdanantapis waycaculächu.

³⁴ Ašhwanpam yačhapäcüşhayquinüpis cay maquiwan quiquipa ñatac ya'awan cäcunapäpis lulalá. ³⁵ Ñatac Jesusninchic: ‘Uycämi allinpa licachicun čhasquicäpîta’ nishannuy, imaypis yačhachipäculac caynu lulayniwan llapa wacchacunactapis yanapaycälînayquipä” nila.

³⁶ Nilcüşhanpîmi llapanwan un'ulacuycul Diosta mañaculcäla. ³⁷⁻³⁸ Chayču “Manam licamanquîñachu cananpi'a” niptinmi sumä llaquisha-cama muchaycul macallaycul

wa'aculcäla. Chaypïtam barcücama cumpañapämula.

Pabloctam imaymana ñacaycuna pasananta willapäcun

21 Jinaptin ya'acunapis cáchayculmi barcuwan liculcá dirichu lamar čhawpïču Cos malcäman; chay walantinñatacmi lamar čhawpïču Rodas malcäman; chaypïñatacmi Patara malcäman. ² Pataraču juc barcu Fenicia malcäman liyäta talilñatacmi, chaywan liculcá. ³ Chay liyalcäšhächümi ichüniču lamar čhawpïču Chipre malcäta licalcälil, Siriap malcancunäman dirichu pasaculcá. Chay Tiro malcäču cargacta cáchaycunan captinmi yaycapäculá. ⁴ Chayču chalapacücnäta ashil talilcälilmi paycunawan ančhish muyun caycälî. Chayčhümi paycuna Chuya Ispiritup nichila Jerusalenta Pablo mana linanpä. ⁵ Chaynu nipäcuptinpis ančhish muyunpïta pasaculcäptimi lluypis walmintin chulintin cumpañapämäla lamar patancama. Chayčhümi lluypis un'ulacuycul Diosta mañaculcäšhäpi ⁶ “Jamallá, lipäcüşhãña” nil barcüman ishpicälililá. Paycunañatacmi wasinta cuticulcäla.

⁷ Cay Tiro malcäpïta Tolemayda malcäman pasaculcalmi chayču chalapacücnäta saludaycul juc muyun paycunawan caycälilá. ⁸⁻⁹ Chay walantin liculcal Cesarea malcäman čhälälilmi lipäculá Felipe “Diospi willacüca” nishanpa wasinman paywan quidaycapäcunäpä. (Chay Felipe prinsipal chalapacücnap ančhish yanapänincunap acłašhanmi cala. Tawa wamla chulinñatacmi Diospi willacücana capäcula.)

¹⁰ Chayču unay cayalcäptimi Judeapi čhämün Diospa willacünin Agabo šhutiya wayapa. ¹¹ Čhaycamul-pacham Pablop wačhacunta chalalcul čhaquinta maquinta čhanacülun.

Jinaculculmi: “Chuya Ispiritum caynu nin: ‘Jerusalenchümi llapa Israelcuna cay waçhacup nunanta çhänalcul juc caşta nunacunap puydinincunap maquinman çhulaycun’a’ nil” nila.

¹² Chayta uyalilculmi llapan chalapacücunawan Jerusalenta mana linanpä ruygapäculá. ¹³ Pabloñatacmi ichá: “¿Imapimi wa’ayalcanqui? ¿Jinayniquiwan wañüpa şhun’unpänuy llaquiyalcächimanqui? Ya’a listum cayá imapäpis; manam çhänapämänallanpächu, sinu’a Jesus-laycu Jerusalenchu wañunäpäpis” nin. ¹⁴ Chayçu ruygal imanipäcuptipis manaña awniptinmi: “Dios munaşhannu lluy lulaşha cachun” nilcälil awnipäculá.

¹⁵ Chaypiñatacmi lluy alistacalcälil Jerusalenta liculcá. ¹⁶ Chayçhümi Cesareapi waquinnin chalapacücuna cumpaňapämäl puşhapämäla jucnin puntannin chalapacü Chipre-lädu Mnason şhutiyu nunap wasinta. Chayçhümi jamapaculcälá.

Jerusalenchu Jacobom Pablocta yaçhaycachin

¹⁷ Ñä Jerusalenta çhälälipitimi chalapacücunaca sumä-sumä cushisha çhasquipämäla. ¹⁸ Chay walantinñatacmi Jacobocta watucü Pablowan lipäculá. Chayçhütacmi chalapacücunap caminaycünincunäpis cayalcäñä. ¹⁹ Çhaycul lluytapis limayculmi Pablo willala manyapi Diosninchic paywan mana-Israelcunächu allin lulaçuşhanta.

²⁰ Chayta uyalilculmi lluyypis Diosta alawäcuyalcan. Chaypiñatacmi Pablocta nipäcula: “Licay, yaçhaşhayquinüpis, Israelcunäpi sumä achca-achcañam Jesusman chalapacälälin. Lluyypis camachicuy prisisaşhantam ama-pacha niyalcan. ²¹ Ñatac uyalipäcula ‘Cay Pabloşh mana-Israelcunächu yaçhä caşta-masinchicunäta “Moisespa

camachicuyninta customrinchicunac-tapis un’aycul, amaña chuliquicunacta siñalaychu” nilshi yaçhayächin’ niyäta. ²² ¿Imanáşhunmi? Canan nunacunaca çhämüşhayquita musyälälipitin’a imapis pasanmanmi. ²³ Aşhwanpa cayta lulalmi allin canqui: Ya’acunaçu tawa umri cayan Diosninchicpa limalicuşhanta lulapäcunanpä. ²⁴ Paycunacta Diospa chuya wasiman puşhal, chuyanchaculcay customrinchicmannu lluy gastuncunacta pägaycul. Jinaman paycunanuy umayquita lutucuy. Caynu lulaptiquiçh llapanpis yaçhapäcun’a ampa cuntrayqui limay yan’al caşhanta, jinaman Moisespa camachicuyninta cäsucuşhayquitapis. ²⁵ Chay

mana-Israel chalapacücunaman’a, apachipäculäñam manaña anla juchacuycunacta lulanapä, ni yawarnin pasäşha uywacunacta, ni taytachancunaman uywa uşhancunacta mana micapäcunanpäpis” nil nipäcula.

Chuya wasiçu Pablo cayaptinmi nunacunaca lüyatityacuyalcan

²⁶ Chay nipäcuşhanta awnilculmi chay walantinña chay tawa umri ta puşhaculcul Diospa chuya wasinman licula. Chayçu mana juchayu capäcunanpä lulapäcula customrinmannuy. Jinalculmi sasirdütüman yaycula “Limaliculcäşhata ñä simänaçu camacälälipitimi juc-juella llapäpä cañaycunqui” nil niycü.

²⁷ Ñä ançhish muyun camacalpuayptinmi Asia-lädupi çhämü Israelcuna Pablocta chuya wasiçu cayäta licälil lüyatityacuyalcan nunacunäçu. ²⁸ Chayçhümi Pablocta chalacälälil: “¿Israel-masicuna yanapapämay! ¿Cay umrimi intiruçu malcanchicpüpis, Moisespa camachicuyninpüpis ñatac cay chuya juntunacunanchic wasinchicpüpis cuntran yaçhachica! ¿Jinaman’a cay Diosllanchicpa caşhanta mana allinman julul jalutacuyan mana Israelcunacta

yaycachiyninwan!” niycuyalcan. ²⁹Caynu nipäcula Efeso-lädu Trofimo shutiüywan pulishanta licapäculmi: “Cay Pablo sigürupis chuya wasimanpis pušhaycüluncha” nilcul.

³⁰Chaychu malcantin lüyašhtin mana-mana pačhatityälälimumli Pablocta wašhaman aysalcumul juntunacuna chuya wasictapis wičhapacalcälil supayninta apachicuyalcan. ³¹Chaychu Pablocta wañulpayalcächiptinñam juc willacü čhala Roma-lädu cachacucunap puydininman “Jinantin malcačhümi lluy-lluy lücutucucuyalcan” nil. ³²Chay ürallam lluy cachacucunactapis puydinincunactapis juntuycul chay pasashañcäman llapanpis wayra-wayra liculcan. Chaychu cá nunacunaca cachacucuna puydinintin šhacayämüta licälälil-lämi Pablocta cáhaycälälin. ³³Chay cachacucunap puydinin čhayculmi Pablocta ishcaj cadinawan čhänächila. Jinalculmi tapula “¿Pim cay nunaca? ¿Imactam lulälun?” nil. ³⁴Chaychu nunacunaca juc-jucta lüyatityacuyaptinmi cachacup puydinin imapi chay pasashañta mana yačhayta atipal cuartilman pušhachila. ³⁵⁻³⁶Ñatac nunacunaca sumä rabyašha lücutucucuyal “¿Wañuchishun wañuchishun!” nil apalcačašhtin ipanta lipäcula cuartilpa yaycunanman čhaycachinancama. Chaymi nunacunaca ticšhinanpi cachacucunaca Pablocta altuman pallacalcälil pasaycachipäcula.

Pablom nunacunap ñawpäniñchu limalicun

³⁷Ñä cuartilcäman pušhaycunan cayaptinmi, Pablo cachacucunäpa puydininta tapula: “¿Manachun limaycuchwan rätulla?” nil.

Niptinmi: “¿Chayurá griego limayta yačhanquichun? ³⁸Ya'a pinsalá: ‘Cay'a

malcäpa cuntran šhalcuculcul tawa walanga wañuchicücunacta pušhaculcul chunyanincunachu puli Egipto nunächa' nilmi” nila.

³⁹Niptinmi: “Manamari. Israel caštam ya'a cayá, Ciliciap Tarso puydi malcanpimi. Ñatac ama chaynu callaychu; rätulla nunacunäta niyculläšhá” nin. ⁴⁰Chaychümi cachacucunap puydinin awniluptin, Pablo cuartilpa puncunču šhalcuculcul maquinwan siñašhchaycul nunacunäta upällachila. Upällaluptinñatacmi Israel limayniñchu limayta allaycula:

22 “Taytacuna, malca-masicuna, uyalipämay. Canan ya'a limašhá cay imanuy cašhantapis” nil. ²Caynu Israel limayniñchu uyalilcälilmi sumätälä uyaliycuyalcan. ³Chaychümi Pablo: “Israel malca-masiqum cayá. Ciliciap Tarso malcanču näsilpis, cay Jerusalemchümi Gamalielpa yačhachicuyniñchu ishpilá. Paymi yačhachimäla imaypis awquillunchicunap camachicuyninta callpanchacul lluy manyapi lulanäpä. Ñatac canan amcuna lulapäcušhayquinümi tucuy šhun'üwan lluy lulayniñchu Diosta manchaculá. ⁴Jinalmi unay aticačhalá wañuy-wañuy cay Mušhü Caminuman chalapacücunäta. Umripis walmipis cacuchun lluyta pušhalcamulmi wañuchiyniwan wičhalá. ⁵Caycunapi yačhapäcunmi puydi sasirdüticunäpis, lluy prinsipal yašhacunäpis. Ašhta paycunapi papilta mañaculculmi ya'a lilá Damascoču cá Israel-masinchicunap puydinincunaman, lluy chaychu cá chalapacücunäta cay Jerusalemman pušhalcamul ñacachinäpäla canpis.

Pablom willapan imanuyya Jesusman chalapacušhanta

Hch 9.1-19; 26.12-18

⁶“Chaynu liyášhächu ñä čhawpi muyunniscaña Damascoman ñächa-

paycuyaptimi, altupita juclla licalimun acchi räyu wacliyämünu. Chay intiru muyüliniman chipipicyämuptin⁷ pampaman cuçhpälulmi uyalilú: ‘Saulo, Saulo ¿imapitan wañuchiya llallächacul aticáchamanqui?’ niyta.

⁸“Nimaptinmi nilá: ‘¿Pitan canqui, Taytay?’ nil.

“Niptimi: ‘Am aticáchaşhayqui Nazaret Jesusmi ya’a cayá’ niman. ⁹Chay ya’awan licunämi acchicta licälälil chucchucuyalcan. Chay limapamäşhancätañatacmi ichá tantiyta nã atipapäcunchu.

¹⁰“Chayçhümi tapuculá: ‘¿Taytay, imactam luläman?’ nil.

“Niptimi: ‘Şhalcuculcul Damascoman çhaycuy. Chayçhümi imacta lulanayquipäpis alcayäşhunqui’ niman. ¹¹Ñatac chay acchi aplächimaptinmi liwşimänicunaca Damasco malcäman chancuyya puşhapämala.

¹²“Chay malcächümi cañä juc wayapa lluy Israel-masinchiccunapäpis allinpa licaşha Ananias şhutiya. Paymi sumä manchacuyniyu Tayta Diospa, Moisespa camachicuyninta cäsucü cañä. ¹³Paymari ya’aman aşhuycamul: ‘Cuyashá Saulo, ñawiqui quiçhacacuşha cachun’ nimäla. Nimaptin-pachalla ñawí quiçhacacüluptinmi licälú. ¹⁴Jinalculmi niman: ‘Awquillunchiccunapi cã Tayta Diosninchicmi aclacuşhulanqui paypa munaşhanta lisanayquipä, quiquin Allin Tincüninman Cäraycücäta lisanayquipä, jinaman shiminpí yaçhachicuyninta uyalinayquipäpis. ¹⁵Rasunpa paypa pudirnin anmi canqui licaşhayquita uyalishayquita lluy nunacunäta willacunayquipä. ¹⁶Chayurá ¿imactañam alcayanqui? Canallan Duyñunchic Jesusta: “Pampachaycamay cay juchalläta” nil bawtisacuy’ niman.

Pablom mana-Israelcunäman caçhaşhanta willan

¹⁷⁻¹⁸“Chayçhu bawtisaculcul Jerusalenta cuticul Diospa chuya wasinçhu mañacuyaptimi suyñuynichünu Tayta Diosta licälú: ‘¿Apurayllaña; cay Jerusalem pita licuy! Ya’api willacuşhayquita manam uyalituculcan’achu’ niyamäta.

¹⁹“Nimaptinmi: ‘Taytay, paycuná yaçhapäcunmi anman chalapacücünäta juntunacuna wasicunaçhu ashilcul supayninta apalcachil carsilman wiçhaşhäta. ²⁰Jinaman’a ampi willacü Estebanta wañuchipäcuşhançhüpis “Allin wañuchishun chaytä” nilá. Jinaman wañuchicunäpa müdanancunactapis täpälämi canpis.’

²¹“Niptipis: ‘Liy-ari. Mana-Israelcunämanmi caçhayac’ nimälam” nil.

Malcap puydinincunam yaçhälälin Pablo Roma-lädu caşhanta

²²⁻²³Ñatac allin uyaliyalcal Pablo “mana-Israelcunaman lishä” nilcüluptin-pacham lluy liyatity-acuyalcan: “¿Caynu nunactá manañam cawsachiypächu! ¿Chincachiypañam!” nishtin rabyacuyninwan allpactapis altuman mächicuyalcan, tamshaywan wañuchipäcunanpä müdanantapis lluy julucücuyalcan. ²⁴Chaynu jinayalcaptinmi cachacucunap puydininca cachacuncunacta nila: “Cuartilman puşhaycul lawçhaycäliy-ari imapi nunacunaca jinaşhantapis yaçhalpunäpä” nil. ²⁵Chaynu cachacucuna lawçhananpä walcalalayalcächiptinmi Pablo: “¿Amcuna Roma-lädu nunacunacta caynu lawçhanquimançhun manalä ima juchanpis cäraycuşha cayaptin’a?” nila.

²⁶Cayta uyalilcul-pacham puydininman cutiycul: “¿Sumäta

yáchacuyculchun cayta lulayanqui? Cay umri Romapimi caña” nil willaycula.

²⁷ Niptin-pacham Pabloman currilca-mul: “¿Rasunpachun am Roma-lädupi canqui?” nin.

Niptinmi: “Aw” nin.

²⁸ Puydicãñatacmi: “Alli-alli illaypa çhaninwanmi ya'a Roma-läduman muyulá” nin.

Niptinmi Pablo: “Ya'ami ichá taytäcunapilä” nin. ²⁹ Chaynu niptinmi Pablocta limalichisha nicunaca caçhaycul ašhuculcan. Ašhta puydicäpäs sumä manchapacülun Roma-lädu nunacta çhänachishanpita.[§]

Pablom limalicun Israelpa puydinincunächu

³⁰ Chay walantinñatac puydica imapi Israelcunaca juchachaycälishtapis yáchaycunanpä Pablocta pasquiy-cachilmi puydi sasirdüticunacta, jinantin Cunsijup puydinincunactapis juntuchimula. Jinalculmi lluypa puntanman Pablocta pušhaycula.

23 Chaychümi lluy puydi juntuläcunäta Pablo licapaycul: “Cuyašhá taytacuna, mana quiripämaptiquipis, manchacuywanmi Diospa puntançu ya'a cawsayá canancama” nin.

² Niptinmi puydi sasirdüti Ananias Pablop lädunçu cäcunäta: “Chayta shimiçu lapyälyu” nin.

³ Jinaptinmi Pablo: “¡Ishcay cära nuna, amtapis Diosmi lapyášhunqui! Am chaychu täcuyanqui malcanhicpa camachicuyinmannuy cäraycunayquipä. ¿Chayurá imapitan-nila ima juchactapis mana talil ya'acta lapyachimayniquiwan jalutacuyanqui?” nila.

⁴ Chaychu cäcunañatacmi: “¿Cärayquipis cañälächun Diospa puydi sasirdütinta caynüpa cutipacunayquipä?” nicuyalcan.

⁵ Niptinmi Pablo: “Taytacuna, manam yáchalächu Diospa puydi sasirdütin cašhanta. Aw, camachicuychüpis ‘Ama palaychu malcayquip puydininta’^b niyanmi” nin.

⁶ Ñatac chay puydi juntuläcunächu juc parti saduseocuna, juccunañatac fariseo capäcušhanta Pablo tantialmi nila: “Israel-masicuna, awquillucunapipis ya'a fariseo caštam cayá. Caychu cäraycamayta munapäcun wañucuna šhalcamunanman chalapacušhäpichun” nil.

⁷⁻⁸ (Má, chay saduseocunacá manam quiripäcuncho wañucuna šhalcamunanman, ni anjilcunamanpis, nitac ispiritucunamanpis. Fariseocunañatacmi ichá lluy caycunaman quiripäcun.) Chaymi Pablo limalcülüptin-pachalla chaychu fariseocunawan saduseocunaca pilyap-pilyacuyalcan. ⁹ Chaynu juntunacuy ishcayman muyuchinaculcul ruyducuyalmi camachicuyta yáchachí fariseocuna paçhcalcälimul: “¡Cay nunächu manam ima juchactapis talipäcüchu! ¡Ichaç juc anjilpis ütac ispiritupis limapala chay Damascocta lishan caminüchu!” nil nicuyalcan. ¹⁰ Chaynu mas-mastaña millpanacücuyalcaptinmi cachacucunap puydininca manchalicucuyan Pablocta lluy ticshinacälälinanpita. Jinalmi cuartilman cutiycachila.

¹¹ Ñatac chay tutam Taytanhic licalilun Pablop lädunçu: “Callpanchacuy Pablo. Maynümi cay Jerusalençu ya'apita willalan-nila.

§22:29 Caynu Roma-läducta lulašhanpi cachacua lulayninpi alušham cala, ašhta wañuchishalämi calapis.

^b23:5 Ex 22.28

qui, chaynütacmi Romačhüpis willaycunqui” nil.

**Israelcunämi limanaculcan
Pablocta wañuchipäcunanpä**

¹²⁻¹³ Chay walantinñatacmi tawa čhunca Israelcuna Pablocta wañuchipäcunanpä limalicälälin: “Sichuš Pablocta manaläpis wañuchil micuytapis micülüpti'a yacullactapis upyalcülüpti'a, Diosninchic ya'acta wañuchimächun” nil. ¹⁴ Ninacalcälil puydi sasirdüticunäman, prinsipal yašhacunämanpis lilmi nipäcula: “Ya'acuna limalicälälí Pablocta wañuchipäcunäcama micuytapis mana micapäcunäpä ni yacullactapis upyapäcunäpä. ¹⁵ Canan amcunawan Cunsijup puydinincuna chay cachacucunap puydininman lil: ‘Ya'acuna sumäta yačhalpapäcušhä Pablop ima juchan cašhantapis’ niycullal pušhachipämuy. Ya'acunañatac pacalapäcušhä čhawpi caminuču manaläpis cayman čämüta wañülächinäpä” nil.

¹⁶ Chayčhümi Pablop paninpa wawin, tiyunta wañuchinanpä limanaculcäshanta uyalilul-pacha tiyun Pablocta willaycamü cuartilman pasacun. ¹⁷ Chaymi Pablo cachacup puydininta ayacul: “Cay walašhca sumä willacuytam apamuñä. Puydiniquiman willaycunanpä pušhay” nin.

¹⁸ Niptin puydininman pušhaculculmi nin: “Wičhalä Pablo ayalcamalmi nimäla cay walašhshi willašhunqui sumä willacuyta” nil.

¹⁹ Chaymi chay puydica juc lädušcaman pušhalcul: “Má iju, çimallactam niycamanqui?” nin.

²⁰ Chayčhümi walašhca willan: “Cunsijup puydinincunam limanacälälin wala muyun Pablop juchanta licaycälí tumpalla pušhachinayquipä. ²¹ Chayurá ama cäsuychu. Tawa čhunca masniyu wayapacunamari Pablocta

wañuchipäcunancama mana micuytapis ni yacullactapis upyaycälinanpä limalicälälil čhawpi caminuču pacacälälisha alcayalcan. Cananmi listu alcayalcan am awniycunallayquita” nil.

²² Niptinmi puydica: “Licuy-ari. Cay willamäšhayquita amam mayantapis willanquichu” nin.

**Cachacup puydininmi Pablocta
puydi Felixman cačan**

²³ Chaypitam cachacucunap mas puydinin ishca y yanapäninta ayacul: “Aspilpuyña Cesarea malcätam lipäcunqui. Alistapämuy ishca y pačhac (200) cachacucuna llasä armayü-camacta, chaynütac ančhish čhunca cawallucušha-camacta, ishca y pačhac (200) lansayü-camactapis. ²⁴ Jinaman'a Pablopä juc cawallucta ashipämuy malcap gubirnanin Felixman mana imapis pasäshacta čhächipäcunayquipä” nila.

²⁵ Chay licunawantacmi apachila juc papilta caynu niyäta:

²⁶ “Am malcap gubirnanin sumä cuyashä Felixta, ya'a Claudio Lisi-asmí limaycamuc.

²⁷ Cay umricta Israelcunämi chalalcälil wañulpayalcächinä. Chaynu Roma-lädu nunacta jinalcäshanta uyalilul-pacham cachacucunawan lilcul libraycälilä. ²⁸ Ñatac imapi juchachaycälishantapis yačhaycunäpämi Cunsijup puydinincunäman pušhalä. ²⁹ Chayčhümi tumpapäcuñä paycunap camachicuynin cüsacunallapita. Ñatac chaycunallapitá manam cäsu canchu wañuchinanpä ni carsilman wičanallapäpis. ³⁰ Chay Israelcunaca wañuchinanpä limalicälälishanta yačhülulmi, anman cačhayämü. Tumpänincunätapis ‘Felixpa puntanču cäraycamuy

ima juchan cařhantapis' nilmi nilá" niyáta isquirbila.

³¹Chay tutam cachacucunaca puydinin mandařhannu Antipatris malcáman Pablocta puřhaculcan.

³²Chay walantinñatacmi cawallucuřhacunällaña Pablocta pasachiculcan. Juccunañatacmi cuartilman cuticulcan.

³³Chay Cesarea malcáman čhălächilmi apachishan papilta uycula malcap gubirnáninman, Pabloctapis paypa maquinman čhulaycula. ³⁴Niptinmi puydi Felix ligiycul tapula: "¿May malcapimi canqui?" nil.

Niptinmi Pablo: "Ciliciap Tarso malcanpimi" nila.

³⁵Niptinmi: "Chayurá, tumpániqicuna čhämuptinñam uyalishayqui" nila. Nilculmi cachacucunáta: "Herodespa wasinču täpapämuy" nila.

Pablom Felixpa puntanču limalicun

24 Chaypi picha muyuntam Cesareaman čhălälimun puydi sasirdüti Ananias, Israelpa waquinnin prinsipal yařhacunawan juc tintirillu Tertulo řhutiyüta puřhacälälisha. Paycunam puydi Felixpa dispächunman yaycapäcula Pablocta acusaycälinanpä. ²Chayču Pablocta čhächimuptinmi Tertulo paypa cuntran limayta allacuycun:

"Sulpá cachun amta Tayta Felix. Cay jinantin malcäču sumä yačhayniqiwawan allinta lulaycuřhayquipam jawca cawsayta uycälimanqui. ³Rasunpa, Sumä Puydiní Taytay, imaypis intiručhüpis lluyypis čhasquiycälí sumä anradisicuywanmi. ⁴Canan'a Taytay, mana ancha piñachinacpä, rätullam limalculläřhă. Uyaliycallămay.

⁵"Cay umrica sumä ishyaynümi cacullan. Chay mana allinman iwichí Nazaret Jesuspa atinincunap puydininmi. Chaymi Israelcunáta ishcaj řhun'ulcachil čhininacachiya

jinantin pachächüpis puliyămun.

⁶Jinaman'a juntunacuna chuya wasictapis jalutacunan cayaptinmi ya'acuna chalälälilá. Jinalcul malcap limanacuřhanchicmannuy mučhuchisha niyalcäptimi ⁷cachacucunap puydinin Lisias čhaycamul waycäläliman.

⁸Jinalculmi: "Mayanpis cäraycuyta munăcunacá tayta Felixman lichun' nipăman. Canan am quiquiqui Pablocta tapuyculča tuquicta yačhanqui nishacnüpis ima juchan cařhantapis" nil.

⁹Ñatac Israelcunăpis: "¡Aw, rasunpa chaynümi!" nilmi intucalpuyalcan.

¹⁰Chayčhümi gubirnă Felix siñařhčhălun Pablocta limananpä. Chaymi Pabloñatac: "Tayta Felix, am una-unaypiña cay Israel malcäču juchacunacta tuquicta arrinlaycuřhayquítam yačhá. Chaymi anman chalapacul cay juchachaycamăřhancunapăta limalcuřhă.

¹¹"Ya'a Jerusalemman alawaycunăpä chayllălămi čhunca ishcajniyu muyun čhămuřha cayălă. Cay sumă tantiapařhllamari cayan. ¹²Chay Diospa chuya wasinču manam piñanacuyătachu ni pilyachinacuyătachu ya'acta talipămăla, nítac chayču, ni juc juntunaculcănan wasicunačhüpis, nítac maycunačhüpis. ¹³Ñatac cay juchachaycamă nunacunăpa manamă licănin canchu.

¹⁴"Ñatac chay awquillücunap Diosninman chalapacul cay 'Muřhü Caminuman' ya'a atishăta manamă niğacüchu. Masqui iwichicücuna cařhtapa licapămăptinpis, rasunpa lluy Moisespa camachicuyninmanpis Diospa willacünincuna lluy isquirbisanmanpis chalapacümi. ¹⁵Jinaman paycuna chalapacuřhan Diosmanmi ya'apis chalapacü juc-pun juchayu mana juchayüpis wañücunapis řhalcamu-

nancäman. ¹⁶Chaymi imaypis Diospa puntanču chaynütac nunacunäpa puntančüpis mana juchayu canäpä callpanchacú.

¹⁷“Ñatac intiru malcacunächu achca wata pulimušhápimi cutilá Jerusalemman malca-masícunacta yanapaycunäpäwan customrinchicmannuy Diosninchicta uycunäpä. ¹⁸Chayčümi Diospa puydi wasinču chuya cayäta ishca quimsa nunallaču ruyducunacta ashiyätachu mana talipämäla. ¹⁹Chay waquin Asia-lädupi Israelcuna ‘licalämi’ nícunam cayču capäcunman cäraycälimänanpä. ²⁰Chaynu mana captin'a cay nunacuna-ari niycušhunqui chay Cunsijup puydinincunächu cayapti ima juchayüta talipämäshantapis. ²¹Icha chayču cayal callpawan ‘Wañucuna šhalcamunanmanmi chalapacú’ nishäpichun cäraycayalcäman” nila.

²²Niptin Felix cay Mušhü Caminupi tuquicta yáchalñatacmi juc muyunpäña cáhaycülun: “Puydi Lisias čhamuptinmi cayta arrinalpušhä” nil. ²³Nilculmi jucnin cachacucta: “Cutiycachil tuquipmi licaycunqui. Ñatac watucünincuna šhamuptin pasaycachinqui licaycapäcunanpä” nila.

²⁴Chaypita ishca quimsa muyuncunapitanümi Felix walmintin Israel cašhta Drusilawan čhaycamul ayächin Pablocta chalapacušhanpita uyalinanpä. ²⁵Chayču Pabloñatac sumä allin cawsaypi, quiquinchicta sujitacuypi, šhamuna muyuncäču Dios cäraycamänanchipitapis willaycula. Chayta uyalilculmi Felix manchalcul: “Canan jinalla cachun. Juc-pun timpú captinña ayachishayqui” nin. ²⁶Ñatac Felixmi “Illayta umanman cáhaycunäpä” nil ayapayächillal ishca watacuycula. ²⁷Jinayällal Felix malcap puydinin cayta camacäluptinmi pudirnin yaycula Porcio Festo nishan.

Chayču Felixmi Israelcunäwan allinpa licachicuyninwan Pablocta wíchalayäta cáhaycülü.

Pablom mañacun Romap quiquin puydininman linanpä

25 Chay Cesarea malcap puydinin cayta allaycunanpä Festo čhayculmi quimsa muyun caycušhanpita Jerusalemta lila. ²Čhamušhanta yáchlälilmi puydi sasirdüticunäwan Israel prinsipal yašhacunäpis payman lilcälil yapañatac Pablocta quijayta allaycapäcula. ³Chayčümi chay šhamušhan caminüchu wañuchinan-laycu uchuc shimillanwan ruygätuculcäla Jerusalemman Pablocta pušhachimunanpä. ⁴Chaymi Festo: “Pay'a Cesarea malcäčhümi wíchalayan. Cay šhamü muyuncunäčhümi quiquí lishä. ⁵Puydiniquicuna ya'awan cusca lichun, rasunpa ima juchanpis captin'a chayču cäraycälinanpä” nila.

⁶Chay Jerusalemču isun muyunnu caycušhanpimi Cesarea malcäta cutila. Chay walantinñatacmi dispächunču juntunacuycul Pablocta pušhachimula. ⁷Čhächimuptinñatacmi Jerusalem pi čhämü Israelcunaca juntunacaycälil sumäcunactalä juchachäcuyalcan. Jinayalcaptinpis licänincuna manamá calachu.

⁸Pabloñatacmi: “Ya'a manam imaypis mana allintá lulalächu, ni Israelpa camachicuyinta ni juntunacuna chuya wasictapis nítac Roma nasyunpa puydinintapis jalutaculächu” nila.

⁹Niptinmi Festo Israelcunäwan allinpa licachicuyta munal Pablocta tapula: “¿Jerusalemta liyta munanquichun chayču quiquí arrinlaycamunapä?” nil.

¹⁰Niptinmi: “Am Roma nasyunpa puydininpa pudirnin cayal'a caylläčhümi arrinlaycamänayqui. Tuquictamá yáchayanqui Israel

malca-masipä cuntran mana imallactapis lulašhāta. ¹¹ Sīchušh rasunpa jatun juchá captin'a juchāmannuy wañülāchimag. Manamá ya'a nigacūchu wañuyta. Mana juchayu captimi ichá mana pipis yan'al juchachāmānīcunap maquinman chulaycamanmanchu wañuchipāmānānpā. ¡Chaymi ya'a mañacū Romap sumā puydinin Cesar quiquin arrinlaycamānānpā!” nila.

¹² Chaymi Festo yanapānīcunawan limanacuycul Pablocta: “Chaynu mun'al'a paymanchá linqui” nin.

Festom Agripacta Pablopi willapan

¹³ Ñatac shamū muyuncnāchu puydi Agripawan Berenice walmi lipācula Cesarea malcāta Festocta watucuycū. ¹⁴ Chaychu unay capaycāliptinmi Festo willapāla Pablocta juchachapācūshanpita: “Caychūmi Felix juc umricta wičhalayāta cāchaycūshan cayan. ¹⁵ Chaymi Jerusalenchu cayapti puydi sasirdütīcunaca, Israelpa prinsipal yašhancunāpis quijacalcāmāla chay umri wañuchisha cananpā. ¹⁶ Nimaptinmi: ‘Roma malcap costumrin'a juchayücāta quijacūcunāpā puntanču manalāpis difindicuyaptin'a manam wañuchichwanchu’ nilā. ¹⁷ Chaymi cayman paycuna chālālimuptin walantin-pacha dispāchūman taycuycul Pablocta ayachimulā. ¹⁸ Chaychūmi juchachaycūcunaca ya'a pinsāshā juchapitā ni uchuellapis limalcālinpischu. ¹⁹ Mastā chalapacuyninpita wañucū Jesus šhutiya ‘cawsayanmi’ nil Pablo nishancunapitam juchachācuyalcan. ²⁰ Chaymi chaycunapi mana sumāta yačhal Pablocta nilā: ‘¿Jerusalenta liyta munanquichun chaychu arrinlaycunāpā?’ nil. ²¹ Niptimi Romap quiquin Puydinin Cesar arrinlaycunāpā mañamaptin jina wičhalayāllacta cāchayculā pušhachinācama” nin.

²² Niptinmi Agripa tayta Festocta nila: “Chay umricta ya'apis uyaliycuytam munā” nil.

Niptinmi: “Chayurā wala-pacham uyalinqui” nin.

²³ Chay walantinmi Agripawan Berenice sumā balaquīru yaycapācula arrinlanan dispāchuman cachacucunap puydinīncunawan, prinsipal yašhacunawanpis cusca. Chaychu tayta Festo Pablocta chāchīmulmi: ²⁴ “Tayta Agripa, chaynūtac llapallayquipis caychu ya'anchicunawan cā taytacuna, cay juchachāsha umrim puntayquīchu cayan. Lluy Israelcunam cay umri juchayu cašhanta quijaculcan Jerusalenchūpis cay Cesareačhūpis. Jinaman wañuchisha cananpāmi mañacayalcāman. ²⁵ Ya'a manamá ima juchactapis talichu wañuchisha cananpā. Ñatac quiquin Puydi Cesarca arrinlaycunāpā mañamaptinmi, ya'a payman cačanāpā awnilā. ²⁶⁻²⁷ Chaymi ni imanil isquirbilcul Puydi Cesarman pušhachināpāpis canchu. ¿Imanuypatā ima juchan cašhantapis mana yačhaycul pušhachichwan? Chaymari amcunap ñawpāniquiman chulaycamú, mastā anman tayta Agripa. Canan sumāta tapuycuptiqui ichačh ya'a imallactapis taliman isquirbiycunāpā” nila.

Pablom Agripap puntanču limaliyta allaycun

26 Chaymi chaychu Pablocta Agripa nila: “Canan limaliyta juchachapācūshūshayquipita” nil.

Niptinmi Pablo maquina chacchalcun limayta allaycula: ² “Tayta Agripa, ya'a cushisham cayā ampa ñawpāniquīchu, cay Israel-masīcuna juchachapāmāshānpita difindicunāpā. ³ Am rasunpa cay Israel costumricunacta, lluy cay cūsanapita sumātam yačhanqui. Chaymi

Taytay mana piñacullal uyaliycamā-nayquipā mañacullac.

**Juchachänincunanümi
Pablopis chalapacun**

⁴“Llapan Israel-masícunam tuquicta yaçhapäcun näsishá malcaçu müsu cašhápita ašhta Jerusalemman çhaycul paycunawan cusca yaçhanácama imanuy cawsašhätapis. ⁵Cay malcanchicçu lluy chalapacucunapita mas sasannin cäcätam, chay fariseo costumrictamá tucuy šhun'üwan atilá. Paycuna munal'a rasunpa cašhanta niycälishunqui. ⁶Paycunanu wañücuna šhalcamunanpä awquillunchiccunaman Dios limalicušhanman chalapacup-tichun juchachayalcämanman. ⁷Ñatac jinantin malcäpa çhunca ishcayniyu milaynincunapis cayta çhasquipäcunapämi tutay-walächi Diosninchicta alawapäcul alcayalcan. Canan, Tayta Agripa, paycunanu chalapacušhápimi cayman quijäläliman. ⁸Icha ¿‘Diosninchic ¿imanuypatá wañücunacta šhalcachimunman?’ niyalcanquichun imatá?

**Pablom willapan
chalapacücunäta aticaçhašhanta**

⁹“Cananmä willašhayqui. Unay cawsayniçu Diosninchicta masta sirbiyniwanmi Nazaret Jesusman chalapacücunäta imaymanap chincachiyta ya'apis pinsalá. ¹⁰Rasunpa chaynütam lulalá. Puydi sasirdüticuna awniycamaptinmari Jerusalemçu wiçhalá. Jinaman ‘Wañuchishä’ nipäcuptinpis cushisham ya'apis awnilá. ¹¹Jinamanñatacmi juntunaculcänan wasicunamanpis yaycuycul supayninta apachilá Diosta jalutaculcänanpä. Ya'apa šhun'üpis timpuyaptinmi ašhta juc-lädu calu malcacunaçhüpis aticaçhalá.

**Pablom chalapacuyinpi
Agripacta willan**

¹²“Chay intinsiunwanmi puydi sasirdüticunäpa pudirnin Damas malcäta lilá. ¹³Chayçu liyaptimari, Tayta Agripa, chay çhawpi muyunnu altu silupi intipitapis mas-maslä muyüliniman liwshimänincunamanpis acchilpämun. ¹⁴Jinaptin lluy cuçhpäläliptimi Israel limayçu: ‘Saulo, Saulo, ¿imapan wañuchiyta llallächacul aticaçhamanqui? Cay lulayniqui cunca cuchuyquipämi garuchap puntanta saytäcä-yupaypis’ nilpämun.

¹⁵“Chayçhümi: ‘¿Pim cayanqui tay-tay?’ nilá.

“Niptimi: ‘Quiquin aticaçhašhayqui Jesusmi ya'a cayá. ¹⁶Canan šhalcuy-ari. Anwan lisichiculá nuná canayquipämi, canan licašhayquita shamü muyuncunäçu licachinaccätapis willacunayquipämi. ¹⁷⁻¹⁸Ñatac quiquimi licaycušhayqui malca-masiqui Israelpiwan mana-Israelcunapipis. Chay mana-Israelcunamanmi canan caçhac mana tantiayniyücunäta tantiaycachi-nayquipä, tutapä cawsayninpi acchiman julaycamunayquipä, chaynütac Satanašhpa maquinpapis Diosman julaycamunayquipäpis. Ya'aman chalapacamäcätá Diosmi juchancunacta pampachaycul jucllanchan'a chuya chalapacücunäwan cuscacta wiñay cawsayta çhasquipäcunapä’ niman.

**Pablom yan'alpi wañuchiyta
munašhanpi willan**

¹⁹⁻²⁰“Chaynu nimaptinmi, Tayta Agripa, chay caçhamäšhanta, mana upatucullal willacuyta allayculá Damascoçu, Jerusalemçhüpis intiru Judeap malcancunaçhüpis. Malca-masí, mana malca-masí captinpis, llapantapis çhuncay-çhuncay

anyanaculá: ‘Juchayquipi wanaculcul Diosman filtacalcämül cawsayniquiču wanacuśhayquita camalachipäcuy’ nil. ²¹Chaymi juntunacun chuya wasiču Israel-masícuna chalalcälimal wañuchiya munapämäla. ²²Jinapämaptinpis Tayta Diospa yanapayninwanmi canancama masisu chalapacul sumä mana sumä nunamanpis jinalla willacuyá. Paycunactanümarí amcunactapis willaycälic Moiseswan Diospa willacünincuna willacuśhallanta: ²³‘Cačhamuśhan Salbacücätam ñacalcachil wañuchipäcun'a. Jinapäcuptinpis paymi puntacta śhalcamun'a wañücnäpi Israel mana-Israelcunactapis wiñay cawsayta unanpä^c nil” nila.

Pablom Agripacta chalapacüman ñácha awnïchin

²⁴Chaynu Pablo limayaptinmi tayta Festo juella nilun: “Pablo, alli-alli yačhayniqui ¿lucichishunquichun imam?!” nil.

²⁵Niptinmi: “Tayta Festo, manam lüciśhachu cayällä. Cay nishäca tincüninman rasuncällamari. ²⁶Tayta Agripa lluy caycunapi tuquicta yačhayaptinmi paypa puntanču mana manchalillal limayá. Sigürupis caycunapi tuquictam yačan. Manamá pacallap lulaśhactachu limayá. ²⁷Tayta Agripa, ¿Diospa willacünincunap isquirbishanman am chalapacunquichun? Aw-ari, chalapacuyanquimá” nin.

²⁸Chayču Agripañatac: “¿‘Rätullam caytá awnichishä chalapacüman’ nilchun imam niyämänqui?” nin.

²⁹Niptinmi: “Ñacayta ütac rätulla captinpis, mana cadinayülla ya'anu canayquipä Dios munachun, mana

amllactachu, sinu'a lluy cayču uyalimäcunätapis” nila.

³⁰⁻³¹Niluptinmi chayču tayta Agripa, Festo, Berenice ñatac lluy puydicunäpis śhalcutityalcul liculcan juc-läduču limanacamü. Chayčümi quiquin-pula ninaculcan: “Cay umri manam ima juchacta lulaśhanpis camalancho wañuchisha cananpä ni wičhalänallanpäpis” nil.

³²Chayču tayta Agripañatac Festocta nin: “Cay umri cačhaycuśham canman cala quiquillan Cesarca Romaču arrinlananpä mana mañacuptin'a” nil.

Pablom prïsuśha barcuwan Romaman yalun

27 Ñä Italiachu Romaman cačhananpä Pablocawan juc prïsucunäta cachacucunap puydinin Julio nishanpa maquinmanmi čhulaycula. Paymi quiquin Romaču puydicäpa cachacuncunacta mandänin cala. ²Chayčümi yaluculcá lamar patanču cä Adramitio malcäpi juc barcu Asia-läduču malcacunaman yalücäwan. Chayčütacmi ya'acunawan cayäla Macedoniap Tesalonica malcanpi Aristarco nuna. ³Chay walantinñatacmi lamar patanču Sidonman čhälälí. Chayču Pablo lisinaculcäśhanman watucü linanpämi Julio cuyaywan awniycula. ⁴Chay Sidonpita pasapäcuptí waywaca puntapi sumbaya-sumbal waywacayämuptinmi Chipre malcap allininpa lipäculá. ⁵Chaynu liyalcá Cilicia malcap, Panfilia malcap chimpancunapmi aśhta Liciap Mira malcanman čhäpäcunäcama. ⁶Chay Mira malcäčhümi cachacucunap puydininca talilun Alejandriapi juc barcu Italiaman liyäta. Chaymanmi ishpiächiman biäjicta pasapäcunäpä. ⁷Ñatac achca muyunña allillapi

liyalcalmari sumä ñacapäcushäta Gnidup chimpallanman wañuy cawsay chälälí. Chaychu waywaca jinalla sumä-sumä cayaptinmi Salmun malcap chimpanpa muyulcul Cretap ichüin lädup lamar patanllanpa pasapäculá. ⁸Chaynu ñacapäcushätam chälälí lamar patanchu Buenos Puertos malcäman, Lasea malcap sircallanman.

⁹Chaynu alli-allictaña dimurälälip-timi tamyamunan quillaca** allacaycamuptin calu biäjicunacta linapä manaña bälilachu. ¹⁰Chaymi Pablo: “Taytacuna, cay lishanchic manam allincho canman. Manam barcütawan apašhanchiccunällactachu chincapacüluchwan, sinu'a ašta bidanchictapis apäluchwanmi” nila. ¹¹Chaychu Pablop nishanta uyaliycunantá ašhwanpam Julio chay barcup nunanwan pušhänin nunaca limapähanta mastá cäsülun. ¹²Ñatac chay lamar patancho jamapapäcushan tarya quillacho quädapäcunanpä manam allincho cala. Chaymi lluy-yupay nicuyalcan: “Caycho manam allincho cachwan. Ašhwanpa Fenice malcächo tarya quilläta pasanapä imanuy papis chähshun” nil. (Cay Fenice cala Cretap malcanmi mana ulapipis janapipis waywa chänan.)††

Yacuca barcüta millpüluptinpis manam wañupäcunchu

¹³⁻¹⁴Chaypita chaycho linapä tuqui waywa ipan lädupi allaycämuptinmi cushisha: “Canan allincha can'a” nil allacaycälin. Chaynu Cretap chimpallanpa liyalcaptinmi unascapitá allinin lädupi Noreste nishan sumä-sumä waywa talcämül barcüta apacuyan. ¹⁵Chaynu puntaman mana liyta atipalmi,

jinaña waywawan apachiculälá. ¹⁶Chaynu apayalcämaptinmi chälälí Cawda malcap ipancho mana ancha waywa cašhanman. Chaychümi ñaca-ñacayta pallalcälälí barcu apašhan bütichacta. ¹⁷Chaychümi barcuca mana wichicacunanpä watucunawan lulipi pasalcachil sumä masisälälin. Ñatac chay Sirte nishancho arrinilläman mana šhaticacunanpämi barcup waywa pušhanan tuldírantanuy cäcäta julälälin. Jinayculmi waywawan jinaña apachiculälá. ¹⁸Chay walantin jinalla waywaca sumä-sumä captinmi barcücho apapäcushan ipincunactapis yacüman jitalpuyta lluy allacaycälin. ¹⁹Chay šhamü muyuncächüñatacni jinalla waywaca cacuyaptin barcup mana bälityänintá quiquincuna maquincunawan yacüman lluyña jitalpücuyalcan. ²⁰Chaynu waywalla pucutaylla sumä-sumä cacuptinmi unayña intitapis uyllurtapis mana lical: “Canan manañach cawsachwanchu” nipäculá.

²¹Canan achca muyunña micuypi cayalcaptinmi Pablo šhalcuculcul: “Taytacuna, ya'acta uyalicalcämal'a Cretapi manañach yalamuchwanchu cala. Chayurá manañach caynu ñacayachwanchu, ni imactapis mana cašhanman cutichichwanchu cala. ²²Canan'a ama-ari manchäsha jucmanyäsha cayalcaychu. Manam jucllayquipis wañupäcunquichu barcüta yacuca lluy millpüluptinpis. ²³Canan tutam alawašhá sirbishá Diosni pa anjilnin suyñuyñichu niman: ²⁴‘Ama manchacuychu Pablo, Romacho Cesarman prisisanmi chänayqui. Chaymi am-laycu lluy barcücho cäcunäta wañuypi juluycušhä’ nil.

**27:9 *tamyamunan quilla*: Griego limaychu'a “Ayunay pasalcuychu” niyanmi. Cay cala setiembre octubre quillacunacho.

††27:12 *ulapipis janapipis*: Griego limaychu'a “norouestepita ašta suroestecama licanan” niyanmi.

25-26 Ñatac cay lamar chwapi allpaman wicapasham cashun. Chaynu captinpi ama wallisha cayalcaychu. Ashwanpa callpanchaculcay. Rasunpa anjil nimashantanümi Diosninchic lulaycun'a" nila.

27 Ñatac ishca simaña waywaca wicman cayman apaycachayalcämaptinmi Adriatico lamarcähüña cayalcäñá. Chaychu ña chwapi tutañam barcúta pušhacunaca tantiälälin allpamanña ñachapaycuyalcäshäta. 28 Chaychümi yacuca "Jundulächuch pachallañachuch cayan" nil tupuptin quimsa chunca süta yu mitru caña. Puntascachu yapaptin'a ishca chunca anchishniyu mitrullaña cacuyaptinmi sumä manchalicälälisha: 29 "Wancamancha tupacacüshun" nil tawa tita watu llasä jirruyü-camacta barcup ipanman jitalpapäcula chahalänapä. Jinalculmi "Wälälunmanñapis" nilcul Diosman ñachaña ishpicuyalcänpis. 30 Ñatac waquinnin barcúta pušhacunämi manchalicuyäpita "Ayicüshun" nilcälil uchuy bülichallacta bäjacuyalcän barcup puntanchu watüta jitalpuycul "masišamušhä" ninülla. 31 Chaychümi Pabloñatac cachacucunätawan puydinincunacta: "Sichušh paycuna ayiyulcaptin'a amcuna manam salbacuyta atipapacunquichu" nila. 32 Niptin-pacham cachacucunaca chay bülichäta chahalä watucunäta cuchulcul lamarcäman cachalpaycälälin.

33 Ñatac wäläluptinmi Pablo callpanchäla lluy chaychu cäcunäta: "Ishca simañañam mana micušha ni puñušha cayalcänqui. 34 Chaymi canan salbacuyta munapäcul'a imallactapis micaycälinayqui prisisan. Manam mayanniquipapis juclay ächallayquipis chincan'achu" nila. 35 Nilculmi lluyta puntanchu juc tantacta apticulcul Diosta sulpäta ucula. Jinalculmi partiycul micuyta allaycula.

36 Jinaptinmi lluypis balurchacalcälil micapäcula. 37 (Chay barcúchu ishca pachac anchish chunca süta yu (276) nunam capäcula.) 38 Chaychu lluy machacaycälilmi barcuca jacyalpunanpä quidašhan trügucunäta lamarcäman lluy jitalpälälin.

39 Chaychu ña achicäluptinñam barcúta pušhacunaca mana may allpa cashantapis lisipäculachu. Chaychu tantiapaculcänanpämi juc uchanu lamar patanchu arrinillayu jawca yacucta licälälil limanacucuyalcän chayman barcúta imanuytipis chächipäcunänpä. 40 Chaynu nilculmi watü chahaläshancunäta cuchuycul lamarcächu cachaycälälin. Barcup pušhanan wataläcätapis wayaycälälinmi.

Chaynütac barcup puntanchu latašcätapis waywäman pallalcäläliptinmi barcuca allpa-läduman liyta allacuycun. 41 Chaynu allin liyashanchümi wicpi caypi yacu tupacacäshanachu arrinilla uluchacäshäman barcup puntan šhaticacüluptin mana cuyulil quidälun. Ipantañatacmi alli-alli yacu wicapacamüca lluy wichicächicuyan.

42 Chaynu jinacuyaptinmi cachacucunaca: "Prisu pušhašhanchicunäta lluy wañuchishun mana nädaštint ayiyulcänanpä" nin. 43 Niptinmi cachacup puydinin Pablocta cawsayäta chächiyta munal ashwanpa: "Nädayta yachäcunacä yacüman j'alcalpul puntapäcuy allpaman. 44 Juccunäñataccha ima tablachacunactapis chahalcul janäninman ishpicul yalapacunqui" nila. Chaynupam cawsayal allpaman lluypis allin chälälil.

Pablom tamya quilläta pasan Malta malcachu

28 Chaychu lluypis salbacälälishaña cayalcalmi yachälälil chay lamar chwapichu malca Malta shuti yu cashanta. 2 Chay malcayucunaca

lluytapis cuyaywanmi atindiycäliman. Chaychu sumä ucapäsha tamyachu cayalcaptimi ninacta lataycachil “Unupaculcay” nipäman. ³Chaychu Pablo chaqui yamtacta ashilcamul ninäman jitaycuyaptinñatacmi juc culibray ninaca lupänapita ayimusñancho Pablop maquinman alwicalcul cachülun. ⁴Chaynu Pablop maquincho walcaläcuyaptinmi chay malcayücunaca quiquin-pula: “Cay umri sigürupis nuna wañuchicücha cayan. Chaychá cay lamarca millpunanpi salbacülüptinpis diosninchicuná cawsananta mana munanchu” ninacücuyalcan. ⁵Ñatac chaychu Pablo maquina tapsiluptinmi culibray ninäman palpüluptin uchuyllapis imanpis imanalapischu. ⁶Chay malcayücunañatacmi licapacuyalcan: “Sacsapacülun'a'ch ütac imayürapis wañülun'a'ch” nil. Chaynu unayña licapayalcaptin mana imapis pasaptinmi: “Cay'a juc dioscha sigürupis” nil ninacücuyalcan.

⁷Ñatac wic-läduscallachümi chay malcap puydinin Publiop chaclancuna caña. Paymi chasquiycälimal sumä cuyacuywan quimsa muyun atindiycälimalä. ⁸Paypa taytanmi calur ishyaywan icha ishyaywan cämachu jitalayña. Chayta yachälul Pablo payman watucü lilmí Diosta mañacuycul maquinwan yataycul allinyächila. ⁹Chay allinyächishanta yachälälilmi juc ishyäcunäpis shapämül lluytis tuqui sänu quidapäcula. ¹⁰Ñatac imaymana rigälucunactam uycäläliman. Manam chaycunallactachu sinu'a chaypita yapa pasapäcuná cayaptinmi uycäliman mana pishipaculcänäpapis.

Pablom Romacta éhan

¹¹Chaynu quimsa quilla masña chaychu caycälishäpimi juc barcu tamyá quillächu jamapacücäwan pasaculcá.

Chay Alejandriapi barcu taytachan Casturtawan Poluxta la'apacüsham cacuña. ¹²Chay lamar patancho Siracusa malcaman éhaycälilñatacmi quimsa muyun caycälilá. ¹³Chaypita lamar patancascap yapa pasapäculmi Regio malcäman chälälí. Chay walantinñatacmi lipäcuná läduman waywa talcämuptin lipäcul juc muyunlä chälälí lamar patancho Puteoli malcäman. ¹⁴Chay malcachu chalapacücunacta taliläliptimi “Simänallapis caycushunlä” nil ruygapämuptin quidapäculá.

¹⁵Chaypimi Romaman échaquillawan lipäculá. Chay Romaachu chalapacücunañatacmi yachapacuña éhapäcunäta. Chaymi Quimsa Jamachicuna nishancama Apiop pläsaman alcapämä shapämuña. Chaychu Pablo paycunacta licälulmi Diosta anradisicuycul masta callpanchacula. ¹⁶Chaynu Romaman chälälipitimi cachacucunap puydinin prisucunäta wardiap puydininpa maquinman éhulaycula. Pabloctañatacmi ichá cachacup ñawillancho juc wasíchu japallan yachamunanpä cachaycula.

Pablom imapi chaychu cañhanta tantiachin

¹⁷Chaynu Pablo quimsa muyun caycushanpimi Romaachu puydi Israelcunäta ayachimula. Chaychu juntunacämuptinmi: “Israel-masicuna, caychu imapi cañhata willaycälishayqui. Manam uchucllapis malcanchicta ni camachicuyinichictapis jalutaculächu. Jinayaptipis Jerusalemcho chalacälimalmi Romap puydinincunap maquinman éhulaycachimäla. ¹⁸Paycuna ima juchallactapis wañuchipämänapä ya'achu mana talipäculmi cachaycapämayta munapäcula. ¹⁹Chaychu malca-masinchiccuna mana munätucul-

captinmi ya'a mañaculá quiquin Romap Puydi Cesarca arrinlaycamānanpä. Chay mañacuśha-laycullam caychu cayá. Manam malca-masicunacta imapipis juchachä śhamüchu. ²⁰ Aśhwanpam caychu caynu cadinawan watāśha cayá Diosninchic limalicamāśhanchicman chalapacuşhāpa. Cay-laycum amcunacta ayaycälilac lisiycul, limapaycālinacpä” nila. ²¹ Niptinmi nipācula: “Ampita manam ya'acunaman ċhāmūlachu ima papillapis Judea-lādupi nītac chaypi śhamūcunāpis ampa waśhayquita limapāculachu. ²² Chaymi chalapacuşhayquipipis canan niycālimānayquita ya'acuna munapācū. Ñatac intirūċhūmi ‘Yan'almi cay muśhū willacuy’ nil limapācūta uyalipācū” nin.

**Pablom chaychu cā
Israelcunāta willapan**

²³ Chaychu Pablo juc muyunpä jitanacapācūshanmanmi alli-alli nunacuna śhapāmuñā. Chayċhūmi achicyalcuypita aśhta aspilpunancama Diospa gubirnunpita limapāla. Chaychu lluytapis Jesuspi awnichiyta munalmi willapāla Moisespa camachicuyninpita, Diospa willacūn-incuna isquirbishancunāpitawan. ²⁴ Ñatac chaychu waquinninmi Pablo willaśhanta ċhasquiculcāla. Waquinnincunañatacmi ichā mana ċhasquītuculcālachu. ²⁵ Chaychu quiquin-pula iwinacucuyalmi licuyta lluy allacaycālin.

Chaymi Pablo nila: “Amcuna awquilluyquicunanūmi cayalcanqui. Allintam limachila Chuya Ispiritu awquilluyquicunacta Diospa willacūnin Isaiaswan cay nil:

²⁶ ‘Lil niycamuy cay nunacunāta:

“Maynūpa uyaliyalcalpis manam yaċhapācunquichu, maynūpa licayalcalpis manam licapācunquichu” niyāta.

²⁷ Cay nunacunap tantiaynin lumiyāśham cayan, linlipis quillpacūśham, ñawinpis aplacūśham cayan, mana licapācunanpä ni uyalipācunanpä, ni ima caśhanta yaċhalpapācunanpāpis.

Artictam ya'aman mana filtapāmunchu ya'a sānachināpā^d nila.

²⁸ “¡Yaċhapācuy amcuna! Cananpi puntaman'a Diosninchicpa salbacuy nintam willaśha can'a mana-Israelcunāman. Paycunam ichā sumā cushicuywan ċhasquipācun'a” nila.

²⁹ [Cay niyta camacāluptinmi Israelcunaca quiquin-pula iwinacūśha licula.]

³⁰ Ñatac Pablo chay litaśhan wasiċhūmi ishca yata intiru quīdacula. Chayċhūmi watucūnin licunātapis ċhasquila. ³¹ Ñatac chayċhūmi Diospa gubirnunpitan Salbacū Jesusninchicpita willacula mana pictapis manchacullal ni mayanpapis imactapis niycuśhalla.

^d28:27 Is 6.9-10

Roma Malcachu Chalapacucunäman Pablo Cartacushan

Cayta Pablom isquirbila Roma malcachu chalapacucunäman. Caychümi willamanhich llapa nuna masqui Israel cashta ütac juc cashtapis jucha-sapa cashanchicta. Chaymi Diospi japachaasha mana allinpa licaycuSHA cayanchicpis. Chaynu cayaptinpis Tayta Dios'a unanchaycula juchanchic-laycu cutichi-yupay Jesus wañunanpämi. Chay uycushan yawarninman chalapacuptinichimi paywan allinpa licaycamanchic. Cay lulašhanman chalapacushallanchicpam Diosninchicwan cawsaycuchwan juchacunäta “Maquiquichüñachu manañam cawsá” nil.

Chaynütacmi Israelcunächu Tayta Dios imacunacta lulaycušhantapis, jinaman lulaycunantapis nimanchic. Chaynütacmi caychu willaycamanchic chalapacü-masinchicunawan imanuyta juc šhun'ulla juc pinsaylla cawsaycunapäpis. Chaynüpačh Tayta Diostapis Jesusninchictapis altuman juluycushun.

1 Ya'a Pablo Salbacü Jesuspa nunanmi isquirbiycamuc. Tayta Diosmi jucnin puydi cačanpä japachaycamal allin willacuyininta willacunäpä cačhamäla. ²Cay allin willacuyca Tayta Dios unay willacünincunawan limalicamäšhanchic shiminchu cäyämari. ³Chay willacuy Chulinpimari. Pay nuna cayninpitä puydi mandacü Davidpa milayninpi šhamulmi ya'anchicnuy nuna cala. ⁴Ñatac Tayta Diospa Rasun Chulin cašhantä Chuya Ispiritunpa munayninwan wañuycäpi šhalcachimušhanwanmi camalachila. Pay Duyñunchic Salbacü Jesumá.

⁵Paypamari llaquipäcuyninchu Tayta Dios willacüninpälä čhulaycaman jinantin pachächu mana-Israel nunacunäta payman chalapacachipti cäsuculcänapä. ⁶Aw-ari, paymi am Roma malcachu cäcunätapis ayaycušhunqui Jesusninchicpa nunan capäcunayquipä.

⁷Chaymi am Romaču cäcunäman, Tayta Dios cayašhancunäman, Jesusninchic nunan canayquipä ayaycušhancunäman isquirbiycälimum.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpitä jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Romaču willacuytam Pablo wañupacun

⁸Puntactä, jinantin malcacunächu allin chalapacuyiniquipi limapäcušhanta uyalilmi Tayta Diosninchicta sulpäta ucü Jesusninchicpa. ⁹Paytam llapan šhun'üwan cay Chulin Jesuspi allin willacuyta willacuštintin sirbí. Diosninchicmari tuquicta yačan mana pishipällal amcunapi mañacušhäta.

¹⁰Chaynütacmi mañacuyä, Tayta Dios munaptin'a amcunaman čhämünäpäña.

¹¹Rasunpa šhamuyta wañupacuyä Chuya Ispirituwan chalapacuyiniquiču callpanchaycälinacpämi.

¹²Aw-ari, ampis ya'apis Jesusninchicchu chalapacuyininchicpam yanapänacuycunchic.

¹³Chalapacü-masícuna, canancamapis maycha amcunaman šhamuyta munalá. Ñatac imaymana sasachacuycunam licalicämun licalicämun. Yačhaycälinayquitamari muná mana-Israelcunächu lulašhanuy amcunačhüpis Tayta Diospä achca-achcacta juntuycuyta munayniwan šhamuyta atipacamušhäta.

¹⁴Cay allin willacuyta willacunäpä lluy-lluyman mänum cayä: sumänin nunacunämanpis, mana cäpä licašha nunacunämanpis, chaynütac

yačhayniyücünämanpis mana
yačhayniyücünämanpis. ¹⁵ Chaymi am
Romaču cäcünämanpis willaycuypi
sumä wañupacuyá.

¹⁶ Aw-ari, cay Jesuspa allin
willacuyninta willacuypi mayantapis
manam ya'a pin'acüchu. Cayman
chalapacücäta Tayta Dios salbay-
cunanpä sumä munaynin cayanmä,
manyallapi Israel caštacunapípis
jinaman juccunamanpis. ¹⁷ Cay allin
willacuymi tantiaycachimanchic,
Tayta Dios imanuypa nunacunäta
allinpa licaycamášhanchicta:
chalapacuyllanchicpamari allay-
cunchicpis, chalapacuyllanchicpatacni
camacanchicpis. Chaymi niyan unay
isquirbishanchüpis:

“Chalapacuyllanpa allinpa Tayta Dios
licaycušhancällamá rasun allin
cawsayniyu can'a”^e nil.

Jucha luläcunapämi Tayta Dios piñacuyninta camalachin

¹⁸ Chaynütacmi Tayta Dios
piñacuynintapis camalaycachimanchic
chay sumä mana allin lulayninwan
rasuncäta lisinanpä atajäcunäpä.
¹⁹ Paycunapá Tayta Dios piñacun
uyaypa camalaychicuptinpis
ipanchapäcüşhanpam. ²⁰ Masqui
quiquin Tayta Diosta mana licayalpis,
cay pachäta camašhanpi lluy lulašhanta
licašhanchicwanmi ichá yačhanchic
Tayta Dios rasun cašhanta, jinaman
wiñay munayniyu cašhantapis. Chayurá
manam mayanpis imapi limalcälinan
canñachu.

²¹ Chaynu Tayta Diosta lisiyalcalpis
nunacunaca manam Tayta Diostanüchu
altuman julaycälila nítac sulpätapis
uculcälachu. Ašhwanpam uman
chalašhan yan'alacunaman tantiayalcan,
šhun'unpis pasaypimanñamari

muyülun. ²² Chaynu yačhayniyütucüšha
cayalcalpis pasaypi luclumanmi
muyülälin. ²³ Wiñay simpri cawsä
Tayta Diosta alawapäcunantá, chincacü
nunactanuy luläšha taytachacunacta,
pishucunacta, culucunacta, imaymana
lichä uywacunactam cuyacalcälin.

²⁴ Chaymi chay anla šhun'unacunap
munayninman Tayta Dios cačhaycüla.
Jinaptinmi quiquin-pulacuna pin'ay anla
lulaycunaman čhächinaculcäla. ²⁵ Ra-
suncäpitá ašhwanpam artiman muyucal-
cälila. Chaynüpam quiquin Camacücäta
alawapäcunantá chay camašhancunäl-
lacta alawapäcula, sirbipäcula. ¡Ñatac
Diosllari imaycamapis alawäšha cachun!
¡Chaynu cachun!

²⁶ Chaynu quiquinpa munayninta
lulayalcaptinmi, Tayta Dios
cačhaycüla chay pin'ay anla
lulay munašhancunäman. Chaymi
walmicunäpis wayapancunacta
cačhaycul walmi-masincunawan anla
juchapacuycunaman muyucalcälila.
²⁷ Chaynütacmi wayapacunäpis,
walminwan tuqui cacunantá,
quiquin-pulacuna wañuy-wañuyta
munapanacücuyalcäla. Chaymi
wayapa-pulacuna pin'ay anla
lulaycunacta lulayalcäla. Caynu
iwisha lulaynincunapimi mučhuyninta
časquipäcun.

²⁸ Chaynu šhun'unpi Tayta Diosta
alupäcuptinmi pasaypi šhun'unpä
munayninmanña cačhaycüla imaymana
mana lulanacunacta lulapäcunapä.
²⁹ Chaymi imaymana mana
allincunallawan tawacüšha cayalcan:
imaymana anla lulaycunawan,
lägacuycunawan. Chaynütac inbidi-
acuycunawan, wañuchicuycunawan,
ma'anacuylacta ašhiycunawan, mana
allin iwisha limaycunallawan, wašha
limaycunallawan. ³⁰ Chaynütacmi

^e1:17 Hab 2.4

tumpapäcun, Diosta činipäcun, mana allinta pinsapäcun, nunatuculcan, munay-sapa capäcun, taytancunapä shimi-sapa capäcunpis. ³¹ Paycuná mana uyalitucücunam, limayninman mana chalapacunacunam, mana shun'uyu nunacunam, mana pampachaycuyta yächäcunam, mana llaquipayniyücuna imam. ³² Ñatac caynu luläcunäta Tayta Dios wiña-wiñaypä muçhuchinan caşhanta yächayalcalpis manamari lulayllachu lulapäcun, sinu'a juccuna lulaptinpis bibapäcunlämi canpis.

Llapa nunam Diospa ñawpäninçhu juchayu

2 ¿Icha nipäcunqui “Ima cá nunacunatan” nilchun? ¿Nipäcunayquipä mayan tucuyalcanquitan? Paycunacta cäraycuyal'a quiquillayquim cäraycucuyalcanqui. Amcunapis chaynu cayalcal'a, manam imapi imaninayquipis canñachu. ² Canan yächanchicñam caynu cawsäcunäta Tayta Dios rasun allincämanny cäraycunanta. ³ Chay juchachaycälishayquinuy amcunapis lulayalcal'a ¿imanuypatá Tayta Diospa cäraycuyninpi ayilälinquiman? ⁴ Icha ¿llaquipaynintawan pasinsiaynintachun jalutacuyalcanqui? ¿Icha manachun tantiapäcunqui juchayquipi wanacunayquipä allin pasinsiayniyu llaquipayniyu pay caşhanta, imatá?

⁵ Chaynu mana uyalicul şhun'uyqui munaşhanta lulayal'a Tayta Dios tincüninman cäraycunancäpä piñacuyninta mas mastalämi tawacuyalcanqui. ⁶ Chay muyunmi “Lluy nunacta lulaşhanman tincüta Dios uycun'a”^f ⁷ Allincächu tacyaycul Tayta Dioslla altuman juluyacunanta, allinpa licaycunanta, wiñay cawsayta

uycunanpä ashiycunätá pay quiquinmi uycun'a. ⁸ Ñatac chay allincäta ipanchaycul pasaypi cullucuycul mana allincällacta ashicunätam ichá, Tayta Dios sumä piñacuyninta caşhaycülun'a. ⁹ Caynu nunacunapämi wa'acuy llaquicuy, ñacaycuna cacun'a, masqui Israel mana-Israel caşhta captinpis. ¹⁰ Allin luläcunapañatacma ichá jawca cayllaçhu altuman juluycuşha allinpa licaycuşha imalä capäcun'apis masqui Israel mana-Israel caşhtapis. ¹¹ Tayta Dios'a chaycuscactam llapa nunactapis licaycamanchic.

¹² Ñatac camachicuyniyu cá juchayu Israel caşhtactapis, ütac mana camachicuyniyu cá juchayu juc caşhtactapis Tayta Diosmi chaymannuy cäraycun'a. ¹³ Camachicuyta uyalishallayquipachu manamari Tayta Dios juchannäta lican'a, sinu'a cäsucücunätamá. ¹⁴ ¿Manachun licanhich chay mana camachicuyniyu caşhtacunaca quiquillanpi tantial camachicuy nishanta lulapäcuşhanta, imamá? Caymari tantiachimanchic paycuna imacta lulapäcunantapis mana lulapäcunantapis tuquicta yächapäcuşhanta, masqui isquirbishaçu mana uywayalcalpis. ¹⁵ Lulaynincunamari camachicuyca şhun'unçhu caşhanta camalachin. Quiquinpa şhun'unmari lulaynincuna allin mana allin caşhantapis niycun. ¹⁶ Cäraycunan muyuncächüñatacma Tayta Dios niycuptin llapa nunap şhun'unçhu pacacuynincunacta Jesus cäraycun'a. Cay can'a allin willacuyta willacuşhämännumari.

¿Imanuymi rasun Israel caşhta cay?

¹⁷ Ñatac “Israel caşhtam cayá” nil ¿mayan tucunquitan? Camachicuyman chalapacuyanquitac, jinaman Tayta

Diosta lishishayquipitá nunatucunquitac.
 18 “Tayta Dios ya'acunapi imacta munašhantapis ya'chayämi” nil niyanqui.

“Camachicuyatacni allincäta aclaycunapäpis ya'chayá” niyanquitacni.

19 Chalapacuy cüsacunäpa aplacunäpa pušhaycünin tucuyalcanquimá.

Jinaman tutapächu pulicunäpä acchi-yupay pušhänin-tucuyancuquitacmä.

20 Mana tantiayniyücunäpäpis müsucunäpäpis ya'chachicünin-tucunquimá.

Lluy caycunawan “Camachicuyimi llapa ya'chaytapis, rasuncätapis uycaman” nilmi niyanquipis.

21 ¿Chaynu nuna-masiqicunacta ya'chayächilchun, quiquiquiñatac ya'chachishayquiman-nüchu mana lulanquiman?

“Manam suwacunachu” nil ya'chayächilpis, ¿manachun quiquiqui suwacuyanqui?

22 “Manam mansibacunachu” nil ya'chayächilpis, ¿manachun quiquiqui mansibacuyalcanqui?

“Taytachacunacta činimi” niyalpis ¿manachun chay taytachacunap imapis cänincunacta wañupacuyiniquiwan suwacuyalcanqui?

23 Chaynu Diospa camachicuyinipi nuna-nunaycušha ya'chätucuyalcalpis, ¿manachun mana cäsucuyiniquiwan'a camachicuyta jalutacuyanquitac?

24 Chaymari Tayta Diospa unay willacüninpis niyan: “Amcunap janayquimá llapa mana-Israelcunapis Tayta Diosninchicta jamuyan”^g nil.

25 Rasunpa, mayanniquipis umri cayniquiéhu Tayta Diospä siñalachicuşhanca allinmi camachicuyta cäsucuptiqui'a.

Mana cäsucuptiquiñatacni ichá mana siñalachicuşha-yupay cayanqui.

26 Ñatac mana siñalachicuşha mana-Israelcunaca, camachicuymanuy cawsaycuptin'a, ¿manachun siñalachicuşhactanuy Dios licaycun'a, masqui mana cayaptinpis?

27 Amcuna

camachicuyta mana cäsucuptiqui'a, juc cašhta mana siñalachicuşha

camachicuyta cäsucücunämi amta cäraycälishunqui, masqui siñalachicuşha jinaman camachicuyta uywayalcaptiquipis.

28 Israel cašhta cay, manam janällanchicchu lulaycačhašhanchicpachu; nítac aychallanchicchu siñalachicuşhanchicpachu.

29 Rasunpa Israel cašhta cay'a lulininchicpimá; siñalachicuytäpis šhun'unchicpimá.

Caynu šhun'u manamari isquirbisha camachicuytäpis šhamun, sinu'a Ispiritup wayuyninpimi.

Caynu nunacta manam nuna-masillanchu allinpa licaycun'a sinu'a quiquin Tayta Diosmari.

¿Diospa rasun nunan mayanmi canchic?

3 Chaynu captin'a ¿Israel cašhta cay ima allinmä? ¿Siñalachicuşha cašhanchicpis ima allinmä?

²Allintá allinmä Israel cašhta cay: paycunaman quiquin Tayta Dios limayninta čhulaycula licaycälinanpä.

³Rasunpa waquinnincuná manam chalapaculcälachu. Ñatac ¿chaynu mana chalapaculcäšhanpachun Tayta Dios mana chalapacuna cälun'a, imamá?

⁴¿Manamari! Masqui lluy mana allin artillacta niyalcaptinpis, pay'a rasuncällactam nin'a.

Chaymi Diospa shiminchüpis niyan:

“Limaptiqui'a rasuncächu cašhayquita lluyéha ya'chapäcun'a; chaymi cärayculpis llallinqi”^h nil.

⁵Ichačh waquinnincuna: “Juchanchicunam Tayta Dios maynu sumá cašhanta camalaycayächin; chayurá mučhuycachimänanchicwan'a allin cayninmannüchu manačh lulaycun” niyalcan.

⁶¿Chay manam

chaynüchu! Tayta Dios tincüninman mana licaycū cayal'a, manačh imaypis cay pachäta cäraycuyanmanchu. ⁷Waquincunañataccha nin'a: "Articuyñiwan Tayta Diospa rasun caynin mas-mas altuman juluycuśha cayaptin'a, ¿imapitan-nila jucha-sapapa cäraycayämanman? ⁸Chayurá mana allincällacta lulaycuśhun allinca śhaycamunanpä" nil. "Caynümi yačhayächin" nil tumpapämanlä canpis. Paycunacta Tayta Diospa mučhucachiyninmi tincüninmannuy alcaycuyan.

⁹Chayurá ¿Israelcunaca mas allinchun cacuyanchic? ¡Manamari! Tantiaycällichicñam Israel mana-Israel caśhtapis juchap maquillanču caśhanchicta. ¹⁰Chaymi Diospa shiminchüpis cayta niyan:

"¡Manam mayan nunallapis mana juchayu canchu! ¡Jucllayllapis manam canchu!

¹¹¡Manam mayanpis Tayta Diosman licächacü canchu!

¡Jucllayllapis ashycü manam canchu!

¹²Lluypis pintilälinmi; lluy lluyymi pampaman muyülälin.

¡Manam mayanllapis allincäta lulaycū canchu; manam jucllayllapis canchu!¹

¹³Tuncurincunapis ničhu quičhalayäcänümi cayan; alluncunapipis articunallam yalayämün!;

shimincunačhüpis culibraypa bininuncunallam winalayalcan.^k

¹⁴Shiminpi piñacucunallawan mana allin juyu cananpä limaycunallam juntäśha cayan.¹

¹⁵Čhaquinpis nuna-masinta wañuchinapämi pinquiylla pinquiyan.

¹⁶Chaymi pulishancunaču mana allinllacta, llaqui pulumäśhacta cačhaycamun.

¹⁷Jawca cawsayču yačhayta manam lisipäcunchu.^m

¹⁸Umanču manam caycunchu Tayta Diosta manchacuywan licaycälinan-päpis"ⁿ nil.

¹⁹Canan yačhanchicmi camachicuyca maquinču cäcunällapä caśhanta. Chay jinantin pachäču cäcunaca imaniculcäśhantapis upällachil Tayta Diospa cäraycuyinman puśhamunanpä^{ari}. ²⁰Ñatac camachicuyta lulaśhanchicpachu manam Tayta Dios allinpa licaycamanchic. Aśhwanpa camachicuycă tantiaycachimanchic jucha-sapa caśhallanchictam.

²¹Cananñatacmi ichá Tayta Dios camalaycachimanchic nunacunaca imanuyya paywan allinpa licachicunapäpis. Cay manam camachicuypichu śhamun. Ñatac cay rasun caśhanta camachicuywan Diospa willacünincuna isquirbishañchümi niyan. ²²Tayta Dios juchannäta licamanchic Jesusman chalapacücünätam, masqui mayan cacuptinchicpis. Pay mana juc-jucpächu licamanchic ²³jinantin pachäču cä lla^{pa} nuna juchallaču cayaptinchicmi, Tayta Diospa sumä chuya cayninpi japächäśha cayaptinchicmi. ²⁴Chaynu cayptinchicpis Tayta Dios'a Jesusman chalapacuśhallanchicpam juchannäta licaycamanchic. Paymari dinbaldilla llaquipayninwan juchanchic^{cunacta} pampachaycamanchic. ²⁵⁻²⁶Tayta Diosmi unanchaycula juchanchic-laycu wañunanpä. Chay uycuśhan yawarninman chalapacuptinchicmi paywan allinpa licaycamanchic. Maynu sumä allinllanman cäraycū caśhanta caycunapam tantiaycachi-

ⁱ3:12 Sal 14.1-3; 53.1-3; Ec 7.20 ^j3:13 Sal 5.9 ^k3:13 Sal 140.3

^l3:14 Sal 10.7 ^m3:17 Is 59.7 ⁿ3:18 Sal 36.1

manchic: puntactá, llaquipayninchu unay nunacunap juchancunapi manalá muçhuycachishanwan, chaynütac cananpis Jesusman lluy chalapacücunäta juchannäpäña licaycuşhanwanpis.

²⁷ Chayurá ¿mayantá juchannä caşhanchicpi alawacuchwan? ¡Manamari mayanninchicpis! ¿Imapi? Manamá camachicuyta çäsuçhanchicpachu, sinu'a Jesusman chalapacuşhallanchicpam. ²⁸ Chayurá caymanmi chumacacun: nunaca juchannä licaycuşha chalapacuyllanpam, manam camachicuyca nishanta lulaşhanpachu.

²⁹ Tayta Dios ¿Israelcunällap Diosllanchun? ¿Manachun mana-Israelcunapá? Aw, mana-Israelcunäpäpis Tayta Diosninmi.

³⁰ Jucllayllam Tayta Dios. Payllamari siñalachicüsha mana siñalachicüsha cäcunätapis chalapacuyllanchicpa juchannäta licaycamanchic.

³¹ ¿Chayurá chalapacucäwan camachicuyta mana çhaniyümanñachun muyuchinchic? ¡Manamá! Aşhwanpam tacyalpachinchic.

Abrahammi chalapacuyllanpa allinpa licaycuşha

4 Ñatac lluy caycunapi ¿imanichwanmi awquillunchic tayta Abrahampi? ² Sïchuşh Abraham lulayninpa Tayta Dioswan allinpa caycuptin'a, alawacunapä canmançhá cala. Ñatac Tayta Diosçu'a manamari. ³ Chaymi Diospa limayninchu niyan: “Tayta Diosman chalapacuşhallanpam Abraham allinpäña çhasquiycuşha cala” nil.

⁴ Canan má, lulachicuşhanchic nunap pägunta manam rigalayänüchu

uyanchic, sinu'a lulaşhanpi tincüninmanmi unchic. ⁵ Ñatac mayanpis quiquillan lulanapitá, jucha-sapacta juchannäman muyuchi Tayta Diosman chalapacullalmi ichá, allin chuya nunapäña licaycuşha cayan. ⁶ Caynu nunacunäpa lulatoryninta mana licallal juchannäta Tayta Dios licaycuşhanta, puydi mandaci Davidpis tantialam. Paycunapitamari isquirbishanchüpis “sumä cushishacuna” niyan:

⁷ “¡Paycunapá maynu cushicuymi juchanta pampachaycuşhanpi, mana allinnincunacta chincaycachishanpi!

⁸ ¡Maynu cushicuymi juchancunacta manaña imaypis Taytanchic yalpalcuşhancunäpä!” nil.

⁹ ¿Cay cushicuy Israel siñalachicüsha caşhtacunallapächun icha juc-lädu mana siñalachicüshacunäpäwanchun? Nilanchicmari chalapacuyllanpa Abrahamta allinpäña Tayta Dios çhasquiycuşhanta. ¹⁰ Chaynu captin'a ¿imaytá allinpa çhasquiycula, siñalachicüluptinñachun icha puntactalächun? ¡Manaläpis siñalachicuptinmä!

¹¹ Chaypilämi siñalachicula. Chay Tayta Dios mana juchayütaña chalapacuyllanpa çhasquiycuşhanta camalachinallanpämi cala. Ñatac payman chalapacula manaläpis siñalachicüsha cayalmi. Chaymi Tayta Diosman chalapaculcal'a lluy mana siñalachicüshacunäpis Abrahamta ayllunña cayalcan. Chaymi paynüpis mana juchayüña licaycuşha cayalcan. ¹² Chaynütacmi siñaläshacunäpis milaynincuna cayalcan. Manam siñaläsha cayllanpachu, sinu'a manaläpis Abraham siñaläsha cayal chalapacuyninpa laşhçhunman jaluycuşhanpawanmi.

Limalicuyta chalapacuyllapam časquinchic

¹³Tayta Dios limalicula Abraham lluy milaynintin jinantin pachäta chasquiycunanpä manam camachicuyta lulaycuşhanpachu, sinu'a Tayta Diosman chalapacuşhallanpam. Chaymi mana juchayütaña Dios licaycula. ¹⁴Chayurá “Tayta Diospa limalicuşhanca camachicuyta cäsucücunapämi cayan” niyaptinchic'a, Tayta Diosman chalapacuytis yan'almá, limalicuşhanpis, pampapamá. ¹⁵¿Imactamá camachicuyta limalicun? Mana cäsucünincunacta muçhucachiylactamá. Ñatac camachicuy mana cayaptin'a jalutacuy manamá canmanchu.

¹⁶Chaymi limalicuyca chalapacuyllanchicpa şhamun Tayta Diospa llaquipayllanpa caşhanta camalaycachimänanchicpä. Caynüpamari Abrahamman limalicuşhanta tacyalpachin llapa milaynincunapäpis. Yapa niycuşhayqui: Manam camachicuyta lulay jicutänallapächu, sinu'a Abraham chalapacuşhannuy Tayta Diosman chalapacuşhanchicunäpäwanmi. Paymari chalapacuy cüsacunaçu lluywa awquillunchic, Diospa shiminchu nishannüpis: ¹⁷“Lluy nasyuncunap awquillunmi canqui”^p nil. Abraham chalapacuşhan Tayta Dios caymari: wañuşhacunactapis cawsayta uycücämi, limayninwan mana cäpüpis licalichicämi.

¹⁸Masqui lluy mana lulacacünuy captinpis Tayta Diospa limalicuşhanmanmi Abraham chalapacula. Chaynu jinaşhanpamari achca nasyuncunap tayan licalila, limalicuyçu: “Achcam milayniquicuna

can'a”^q nishanmannuy. ¹⁹Chaynu aychan wañuyta patançhü-yupayña cayaptinpis, pachac watayü-yupayña cayalpis, jinaman walmin Sara mana waçhacü chacwaşhyayaptinpis, Diosman chalapacuynin'a manam mirmalachu. ²⁰⁻²¹Manatacmi ishcayyayälachu “Limalicamäşhanca rasunpachuçh icha yan'alchuçh” nil. Aşhwanpa chalapacuyninpam callpanchaculapis; Tayta Diostapis altuman juluycul sulphäta ucula “Taytä limalicamäşhancäta lulaycun'amari” nil. ²²Chaymi Diospa shiminchüpis, “Chaynu chalapacuyllanpam Tayta Dios allinpäña çhasquiycula”^r niyan. ²³⁻²⁴Caynu “Tayta Dios chalapacuyllanpam juchannäta çhasquiycula” nishanca manam payllactachu niyan sinu'a ya'anchictapis niyämanchicmi. Ya'anchictapis mana juchayüta licaycamanchic, Duyñunchic Jesusta wañuycäpi şhalcachimücäman chalapacuşhallanchicpam. ²⁵Aw, juchanchic-laycum Tayta Dios wañuycäman Jesusta çhulaycula. Jinaman juchannätaña licaycamänanchicpämi şhalcachimula.

Chalapacuyllapam juchannä canchic

5 Chayurá Duyñunchic Jesus lulaşhanman chalapacuşhallanchicpam, Tayta Dios “Juchannämi canqui” nimananchic. Chaymi paywan jawca cawsayçu caycunchic. ²Chalapacuyninchicpam Tayta Diosman Jesus puşhaycamanchic llaquipayninçu cawsaycunapä. Chayurá sumämi cushicunchic pay sumä alli-alli çhaniyünincunactalä ya'anchicwan wächanacuycunanta^{çç} yaçhaya'al'a. ³Jinaman'a cushisha cayanchic masqui ima ñacay, llaqui

çç5:2 wächanacuy: Waquincunaçhümi “partinacuy” nipäcun.

p4:17 Gn 17.5 **q4:18** Gn 15.5 **r4:22** Gn 15.6

intumaptinchicpis caycunawan
tacyaycachimánanchicta ya'chayalmi.
4-5 Tacyaycuptinchic'a Tayta Dios allin
pasäpäñam licaycamanchic. Caymari
payman masta chalapacachimanchic.
Manatacmá llaquishachu cayäna,
Tayta Dios sumä cuyacuyninta
Chuya Ispiritunwan alli-allicta
uycayämaptinchic'a.

6 Caynümi cuyacuynin: Mana
cäna imanuyypapis salbacuyta
mana atipaptinchicmi, llapa nunap
juchanchicpita Salbacü Jesus wañula.
7 Mayanpis allin nunap janan
cawsayninta mana'ch uycülunmanchu.
Ichapis'cha waquinllá lulälunmanpis.
8 Ñatac ya'anchic jucha-sapanninlä
cayaptinchicmi Jesus ya'anchic-laycu
wañula. Chaynüpam Tayta Dios
camalaycachimanchic maynu-maynu
cuyamäshanchictapis.

9 Ñä, yawarninpa “mana
juchayüñam canqui” niyämaptinchic'a
¡maynüña'ch piñacuyninpitá Tayta
Dios salbaycamäshun! 10 Chaynütac
Diospa 'chinicünin cayaptinchicpis
chulinpa wañuyninwan ca'shan ju-
cllachayämaptinchic'ñá ¡maynüña'chari
cawsayninwan'a salbaycamäshun!
11 Ñatac manam cayllachu, sinu'a
allinpa licaycachimáninchic Jesus-
ninchicpam quiquin Taytanchic'chu
sumä-sumä cushicunchic.

Wañuyca Adanpam shamula; cawsaycäñatacmi Jesuspa

12 Má, uyalipäcuy cayta: Wamä
nuna Adan juchacta lulälulmi cay
pachäman wañuyta 'chächimula.
Cay juchanpimi jinantin pachäman
wañuyca miläla, lluy-lluypis juchacta
luläluptinchicmari. 13 Ñatac Tayta
Dios camachicuyninta manalä
camalaycachiptinpis nunacunaca
juchacta lulapäculañam. Aw-ari, mana
camachicuy cayaptin'a manatacmi

may-chicacta jalutacu'shanchic
tawacäshantapis ya'cha'shachu.
14 Chaynu captinpis Adan timpupi a'shta
Moiscacamam lluy wañupäcula, masqui
quiquin Adannuy mana cäsucuyninwan
Tayta Diospa camachicuyninta ni
jalutacuyalcaptinpis.

Má ¡cay Adanwan ima juc-jucmi chay
shamüca!

15 Mana tincuycachinamari chay
juchawan Tayta Dios dinbaldilla
uycamäshanchic'a. Aw, rasunpa
jucllay Adan nunallap juchanpítam
achca-achcaman wañuyca miläla.
Ñatac jucllay nunallapmi, Salbacü
Jesusllapmä, achca-achcactatac
pampachaycamanchicpis. Caynüpam
Tayta Dios sumä jatun cuyacuyniyu
llaquipayniyu ca'shanta camalaycachi-
manchic. 16 Chaynütac cay Tayta
Dios dinbaldilla uycamäshanchicpa
camacaynin manam chay nunap
juchanpa camacayninnüchu.
Jucllay nunallapmari “Juchayquipi
cäraycu'sham canqui” nisha calanchic.
Ñatac Tayta Diospa uycamäshanchic'a
juchacunapitalämi shamula,
“Juchannañam canqui” nishtin.

17 Chay Adanpa juchanmi ichá
llapa nuna wañuycäpa maquin'chu
cananchicpä cala. Ñatac Tayta Dios'a
sumä llaquipaynin'chu julaycamanchic
Salbacü Jesuspam “Mana juchayüñam
canqui” niycamänanchicpä. Cayta
'chasquicücunacá paywan wañuycäta
llallicunam capäcun'a.

18 Chayurá jucllay nunap juchallan-
pimi jinantin nunacunaca cäraycu'sha
mu'chuycachisha canapä cälun. Ñatac ju-
cllay allin nunap lulayllanpatacmi ji-
nantin nunacunäpis Tayta Diospa pun-
tan'chu mana juchayüña cawsaycuch-
wan. 19 Maynümi jucllay nuna mana cä-
sucu'shallanpa lluypis jucha-sapaman li-
calilunchic, chaynütacmi jucllay nunap

cäsucuyllanpa lluyypis juchannäna licay-cuſha caycuchwan.

²⁰ Tayta Dios camachicuyta uycamälanchic mana allin lulayniyu maycama caſhanchicta licaycachimänanchicpämi. Ñatac maynu jatun jucha captinpis Tayta Diospa llaquipaynin'a maynu sumä-sumä jatunlämi. ²¹ Unay'a juchap munayninchu cayalmi maquinchu lluyypis wañunanchic cala. Ñatac canan'a Tayta Diospa maquinchüñam cayanchic; llaquipayninpam "juchannäta" licaycamanchic Duyñunchic Salbacü Jesuspa wiñay cawsayta uycamänanchicpäla.

Juchäpä wañüshañam cayanchic

6 ¿Chayurá ima? ¿"Jina juchallacta lulaycuyäſhun Tayta Diospa llaquipaynin masta-masta camalaycunanpä" niyäſhunchun, imatá? ² ¡Chaynu manamá canmanchu! Cay juchäpä lluy wañüshañam cayanchic. Chaynu cayaptin'a ¿lulayta jicutayachwanlächun? ³ Icha ¿manachun yačhapäcunqui bawtisacul Jesuswan jucllaña caycuſhanchicta, jinaman paytanuy wañüsha-yupayta licamäſhanchicta, imamá? ⁴ Bawtisacuyninchicpam paypa wañuyninču wañüshanchic-yupay cayanchic paynüpis Tayta Diospa sumä munayninwan ſhalcächisha caſhannuy ya'anchicpis allin muſhü cawsaychu canapä.

⁵ Chay wañuyninču Jesuswan cuscachäſha cayaptinchic'a, ſhalcamuyninčüypis paywan cuscatacmiti caycuſhun. ⁶ Yačhanchicmi, unay mana allin cawsayninchic paywan cusca curuſhcächu chacatäſha caſhanta, juchap munayninpita juluycuſha canapä. Chaynüpam uywayninnuy maquinchu manaña caſhunchu. ⁷ Juchapitamari julaycamanchic;

chayurá wañüſha nunanüpis manañam jucha lulananchic canñachu.

⁸ Salbacü Jesuswanña wañüſha cayal'a, chalapacunchictacmi paywan cawsananchictapis. ⁹ Jinaman'a caynu ſhalcamuſhanwan yačhanchicmi payta wañuyca manaña tupaycunanta ni callpanpis caſhanta. ¹⁰ Caynu juchap munayninta pampaman muyuchinanpä Jesus jucllactam wañula. Canan'a Tayta Diospämi cawsayan.

¹¹ Chayurá amcunapis juchacta wañüſhapäna licapäcuy. Ñatac Tayta Diospä Jesuswan cusca cawsä capäcuy. ¹² Ama-ari juchäpa munayninwan aysachicuyalcaychu nítac cäsucuyalcaychu. ¹³ Jinantin aychayquita mana allin lulaycäman ama cačhaycuyaychu. Aſhwanpa wañüſhapi cawsamü nunanuy Tayta Diosllapä caycäliy. Payman cačhaycuy jinantin aychayquita munaſhanmannuy allincäta lulaycällichishunayquipä. ¹⁴ Amañari imaypis juchap maquinchu caycäliychu. Manañamá camachicuyta maquinchüñachu cayalcanqui, sinu'a llaquipayniyu Tayta Diospa maquinman julüſhañam cayalcanqui.

Allincäpa uywayninñam cayanchic

¹⁵ ¿Icha "Camachicuyta maquinpi libraycul, llaquipayniyu Tayta Diospa maquinču cayal'a jina juchallactari lulayäſhun" nilchun niyäſhun? ¡Manamá! ¹⁶ ¿Manachun "Mayantapis imactapis sirbishä" niyal'a chaypa uywayninña licalilunqui, imatá? Juchacta sirbinayquipä aclaycul'a wañuyniquipächa can'a; Tayta Diosta cäsucunayquipä aclaycuptiquim ichá mana juchayu cawsaypä caminaycuſhunqui. ¹⁷ Ñatac juchap uywaynin unay amcuna cayalcaptiquipis, canan'a llapan ſhun'uyquiwanmi yačhachishäcäta uyaliculcälänqui. Chaymari Taytanchicta ſulpäta uycü.

¹⁸ Chay unay duyñuyqui juchap maquinpi julüshañam capäcunqui. Canañatacmi ichá juc muşhü duyñuyqui lluy rasun allincällap uywayninña capäcunqui.

¹⁹ Caynu tantiapaşh tincuchiypa niycälíc caycunalla tantiayniquipä caycuşhanpam. Maynümi imaymana mana allinpa uywayninman çhulacaycälilinquí mana allincunallacta mas-mas lulapäcunayquipä, chaynümi canan'a allincäpa maquinman uywayninnuy çhulacaycälinauyqui allin tincüllanman cawsaycälinauyquipä.

²⁰ Chay juchap uywaynin cayalcal'a, manamá allincäta lulaycälinauyquipä calachu. ²¹ Ñatac ¿chay pin'ay lulaşhayquicunawan imactamá taliyculanqui? ¡Wañuycällactamá! ²² Ñatac juchapi yalulanqui Tayta Diospa uywayninña caşhayquipam; chayurá payllapaña allin tincüllanman libri cawsaycunqui, wiñay cawsaypälämi canpis. ²³ Juchacá wañucäwanmi pägaycuşhunqui; ñatac Tayta Dios'a Duyñunchic Jesuswanmi dinbaldilla wiñay cawsaytalä uycuşhunquipis.

Camachicuypi libriñam cayanchic Tayta Diospä cawsananchipä

7 Chalapacü-masícuna, camachicuyta sumäta lisícunactam limapaycälíc. ¿Nunaca camachicuyta maquinçu cawsaşhanchiccamallam cayanchic icha manachun? ² Má, jucnin camachicuyninchicçhümari niyan walmica wayapan cawsaşhancamá payllawan caycunanpä. Wayapan wañuceptinmi ichá chay chalalášhan camachicuypi libriña. ³ Sichuşh wayapan cawsayaptinlä juc wayapawan cayaptin'a mansibacuyanmi. Ñatac wayapan wañuceptin'a libriñam munaşhanwan yapacunanpä;

jucwan yapaculpis manañamari mansibacuyancho.

⁴ Chaynümi lluywanpis, chalapacü-masícuna. Salbacü Jesuspa aychanwanmari amcuna camachicuypä wañuşa-yupayña cayalcanqui. Chaymi canan'a şhalcamücäpäña waycälínqui, Tayta Diospa allin wayuycunacta wayuycunanchipä. ⁵ Ñatac unaymi aychanchicpa munaynin maquinçu cachimälanchic. Camachicuycäpis mana allin munayninchictam talcachí cala. Jinaptinmi wañuyllapaña wayuyculananchic. ⁶ Ñatac canan'a chay camachicuyta maquinçu çhänälächimášhanchicpä wañuşhanuña caşhanchicpam libriña cayanchic. Chaymi manaña unay camachicuywanñachu Tayta Diosta sirbiycunchic, sinu'a muşhü cämännüña, Ispiritunpa munayninmannüñamari.

Allincäwan jucham iwinacun

⁷ Chayurá ¿“Camachicuyca mana allinmi” niyášhunchun, imatá? ¡Manamá! Camachicuyca juchayu caşhallätam tantiaycachimäla. Sichuşh camachicuy “Ama munapayaychu”^s mana nimaptin'a manaçh munapayta lisimancho cala. ⁸ Ñatac camachicuy nishancunacta juchaca chalacuyculmi şhun'üçhu imaymana mana allin munaycunacta şhalcachimula. Camachicuyca mana captin'a juchaca wañuşa-yupayçha canman. ⁹ Chaymi camachicuyta manalä lisil'a allin cawsayniyu cayculá. Ñatac camachicuy çhämuptin'a şhun'üpi juchaca cawsamuyta allacuyceptinmi wañülá. ¹⁰ Chaynu cawsayta uycamänanpä alcaycuşhacämi ichá wañuyman çhächimäña. ¹¹ Nishaenüpis juchaca camachicuyta chalacuyculmi pantaycachil wañuyman çhächiman.

¹²Ñatac quiquin camachicuyca sumä chuyam, allinmi, tincüllanmanmi. ¹³Chayurá ¿wañucáman allincächun chächiman? ¡Manamá! Ñatac rasunpa maynu-maynu juchaca caşhanta camalachicunanpä allincäta chalacuyculmi wañucáman chächimäla. Caynu camachicuytam maynu sumä mana allin caşhanta juchaca camalachicula.

¹⁴Ya chanchicmi camachicuyca Diospa Ispiritum cüsaacunapi caşhanta. Ñatac ya'a aychayu tulluyülla cayalmi juchap uyway nunan canäpä lanticüsha cacuña. ¹⁵Chaymi caycunacta lulaşhäpi rasunpa mana tantiayta atipächu. Allin lulayta munalpis chinipäshá mana allincunällactam lulayta jicutayá. ¹⁶Chaynu mana munaşhäcäta lulayapti'a tantiachiman camachicuy allin caşhanta awnishätam. ¹⁷Cay lulaycunacta manam quiquilläpäñachu lulayá. Sinu'a ya'açu cá jucham mana allin lulaycunaman jitaycalláman. ¹⁸Ya chámari ya'açu ima allinllapis mana caycuşhanta. Allincäta lulaycuypi maynu wañupaculpis manamá atipächu. ¹⁹Cay allin lulay munaşhäta lulanäpítá, mana lulay munaşhá mana allincätam jinalla lulayá. ²⁰Chaynu mana munaşhäta lulayapti'a manañam quiquichu lulayá, sinu'a cay aycháchu cá juchañam.

²¹Caynu allincäta lulayta munayalpis mana allincälla ya'açu cayaptin'a tantiachiman juc licchá camachicuy ya'acta lulachimáshantam. ²²Rasunpa Tayta Diospa camachicuyinta llapan şhun'üwanmari cuyá; ²³aycháñatacni ichá chay juc camachishacta aticuyan. Cay camachicuy mari aycháchu gırranacun tantiayniçu allin camachicuy caşhanta tantiashäcawan. Jinalmi juchaman puşhamä aycháchu camachicuyca chänalächiman. ²⁴¡Imalä bidá can'a! Cay aychá wañuypä unanchaycuşhanpita ¿mayanča

julaycallámanman? ²⁵¡Tayta Diosllamari Duyñunchic Jesuspa! ¡Payta sulpay callächun!

Má, ash limayllaçu niycuşhayqui: Tayta Diospa camachicuyinpa uywayn-inmi tantiayniçu'a caycú; aychañat-acmi ichá juchap camachicuyinpa uywaynin caycun.

Diospa şhun'unpänyu cawsanapämi munayta uycamanhic

8 Chayurá Jesuswan cusca cäcunäpä manañam muçhuycachiy canñachu aychanchicpa munayninçu manaña cawsal, Ispiritup munayninçhüña cawsayaptinchi'a. ²Chay cawsayta uycü Ispiritumari juchaman wañuyman puşhä camachicuypi Jesuspa julamälanchic. ³Camachicuyca allin tincüninman cawsaycachiya mana atipamälanchicchu pishi aychanchic captinmä. Tayta Diosninchiçñatacni ichá juchanchicta mana cäman muyuy-cachila ya'anchicnu aychayu tulluyu chulinta caçhamuşhanwan. Chaynüpam jucha-sapacunäpä juchanchicta cäraycul muçhuycachila. ⁴Chaymari camachicuy lluy allin mañaşhancunaca ya'anchicçu lulacacun aychanchicpa munayninçu manaña cawsal, Ispiritup munayninçhüña cawsayaptinchi'a.

⁵Aychanpa munayninçu cawsäcunäpä şhun'unpis chay aychanpa munayllançhümi cayan. Ñatac Ispiritup munayninmannuy cawsäcunäpä Ispiritup munayllançhütacmi şhun'unpis cayan. ⁶Şichuşh aychanchicpa munayllançu şhun'unchiçpis cayaptin'a, wañucámanmi chäşhun. Ñatac şhun'unchiç Ispiritup maquinçu cayaptin'a sumä jawca allin rasun cawsayniyuñam caycuşhun. ⁷Aw-ari, aychap munayninman cawsäcuna manam imallaçhüpis Tayta Dioswan apanacunchu. Manamari Tayta Diospa camachicuyinman sujitaculcanchu

nítac atipapäcunpischu. ⁸Chaymari caycuna Tayta Diospa shun'unpänyu mana cawsaycälinmanchu.

⁹Amcunam ichá, Diospa Ispiritun amcunaču rasunpa caycuptin'a, aychayquip maquinčhüchu manaña cayalcanqui, sinu'a Ispiritup maquinčhünamá. Mayančhüpis Jesupa Ispiritun mana captin'a manamá paypachu. ¹⁰Aw, aychayqui juchaču caşhan-laycum wañunan cayan. Ñatac Jesus amcunawan cayaptin'a Tayta Dios caşhan allinpäna licaycälishuşhayquipam Ispiritun cawsayta uycälishunqui. ¹¹Chaynütac wañuycäpi Jesusta şhalcachí Tayta Diospa Ispiritun amcunaču cayaptinmi chay quiquin şhalcachimüca camacä aychayquicunacta Ispiritunpa cawsayta uycälishunqui.

¹²Chayurá, chalapacü-masícuna, aychanchicpa munayninman manañam cawsayänanchicchu. ¹³Şichuş chaynüllá cawsapäcul'a wañuşhunmi. Ñatac Ispiritucta cäsucul munayninwan aychanchicpa mana allin lulaynincunacta wañuchilmi ichá cawsaşhun.

¹⁴Tayta Diospa Ispiritunpa caminaycuşha cäcunacá chulincunañam. ¹⁵Cay çhasquiyacuşhanchic manam uyway-yupay manchacuyču canapá ispirituchu, sinu'a chulin canapá cutiycachimäninchi Chuya Ispiritunmi. Paypa munayninwanmari: "Papáy papáy" ninchi. ¹⁶Caynu Tayta Diospa Ispiritun ya'anchicpa ispiritunchicwan şhun'unchiču juclla caycuşhanpam chulin caycuşhanchicta camalaycachimanchic. ¹⁷Chaynu chulin cayal'a Jesuswan cuscaçhari Tayta Diospa çhulaşhan tücänincunacta çhasquiyacuşhun. Chaynütac Jesupa ñacá-masin cayal'a paywantacmi altumanpis juluycuşha caycuşhun.

Diosmi lluy camaşhanta altuman juluycun'a

¹⁸"Canan ñacaşhanchic'a manam tincuycachisha canmanchu şhamücäču sumä altumanlä çhulaycamänanchicwan'a" nilmi niyá. ¹⁹Jinantin camaşhancunäpis Tayta Diospa chulincuna rasun imanuy cananchictapis licaycuypi wañupacuyalcanmä. ²⁰Rasunpa, jinantin camaşhanmi mana caşhanman cutinanpä unanchaycuşha cala, manam quiquillanpüchu, sinu'a Tayta Dios munaptinmari. ²¹Ñatac unanchaycula juc muyun llapan camaşhancunäta ismüşha cayalcäşhanpita caşhan allincäman juluycunanpämi, Tayta Diospa chulincunawan cusca jawca libri cayču caycunanpälä.

²²Yaçhanchicmi jinantin camaşhancuna waçhacü walminüpis ñacayču canancama caşhanta. ²³Ya'anchicpis masqui Ispiritu uycamäşhanchicwan dilantay-cayämaptinchi, wa'ayninchiwan llapan şhun'unchiwanmi Tayta Dios chulinman muyulcachil aychanchicta muşhüman muyuy-cachimänanchicta alcaycuyanchic.

²⁴Cayman chalapacuyninchi pamari salbaycamälanchicpis. Ñatac alcaşhanchicta licaycuyal'a uywaycuyal'a manañamá imacta alcaycunanchic canchu. ¿Mayanmä uywaşhancäta alcaycuyanman? ²⁵Ñatac mana licaşhanchiccätälä alcaycuyal'a mana jucmanyällalmi alcaycunanchic.

²⁶Chaynütacmi mana callpayu cayaptinchi Chuya Ispiritutac yanapaycamanchic. Manamá imanuyca mañacuytapis waquinču'a yaçhanchicchu. Ñatac quiquin Ispiritum şhun'unpi-cama yalamü mana atipänä limayninwan Tayta Diosta ya'anchicpi mañacun. ²⁷Şhun'unchiču lluy

cäcunäta lisí Tayta Diosmi tuquieta yaçhan imanuy ðhun'unwan Ispiritu mañacuðhantapis. Chaynütacmi chalapacücunäpi Ispiritu mañacuðhanca Tayta Diospa ðhun'unpänuycashantapis yaçhan.

Jesuspam lllalicunapüpis maslä cayanchic

²⁸ Canan'a Tayta Diosta cyaðhanchicpitá, munayninmannuy aclamaðhanchicpitam yaçhanchic ima pasamaðhanchiccupüpis allinninchicpä caðhanta.

²⁹ Allaycuycäpäñam Tayta Dios yaçhala mayancuna aclaycuðhan cananchictapis. Chay aclashancunäta chulin Jesusnüllä canapämi unanchaycamälanchic. Caynu achca-achcapitäñaatacmi Jesus wamä chulin caycun'a. ³⁰ Chay unanchaycuðhancunätam ayaycamälanchic; ayaycuðhancunätam juchannäta licaycamälanchic; chay mana juchayütaña licaycuðhancunätam altumanpis julaycamälanchic.

³¹ Chayurá ¿imanichwantan? Tayta Dios ya'anchicwan caynüña cayaptin'a, ¿mayantá ya'anchicpa cuntrananchic canman? ³² Tayta Dios chulintapis mana llaquipaycullal ya'anchicpi wañuycunapä çhulayalchun, ¿ampá paywan cuscactatac lluy imactapis mana uycamachwanchu?

³³ Chayurá ¿mayantá aclacuðhancunäta acusaycamachwan Tayta Dioslä "Mana juchayüñam cayanqui" niyamaptinchic'a?

³⁴ ¿Mayantá cäraycul muçhuycachimachwan quiquin Jesusninchic wañuyllachu mana wañuyal, sinu'a ðhalcalcamul Tayta Diospa lädunçhülä ya'anchicpi mañacuyaptin'a? ³⁵ Salbacüininchic Jesuspa cuyacuyninpi ¿imatá laquiyacamachwan? ¿Ñacaycunachun,

llaquicuycunachun, aticaçhaycunachun, micuy wanäcunachun, mana müdanayu caycunachun, sasachacuycunachun, icha wañuycächun?

³⁶ Rasunpa, cawsaynininchic isquirbishachu cay nishannümi:

"Am-laycum, Tayta Diosnüllay, imaypis wañuycällapä licaycuðha capäcü; Uwish çhipisha cananpä licapäðhancänümi capäcü"^t nil.

³⁷⁻³⁸ ¡Manamá imapis! Lluy caycunaçhu cuyamäninchicpam lllalicunapüpis mas sumänincamalä caycunchic. ¡Tayta Dios Duyñunchic Salbacü Jesuswan cuyamaðhanchicpitä ima ayca mana japächamänanta yaçhayämi: ni wañuycäpis, ni cay cawsaypis, ni anjilcunäpis, ni puydicunäpis, ni munayniyücunäpis, ³⁹ni cay pachächüpis, ni janay pachächüpis, ni ima camaðhanpis, ni cananpis, nitac ðhamücunächüpis!

Diosmi munaðhanmannuy Israel caðtacta aclaycula

9 Salbacüininchic Jesuspa puntançhu cayal Chuya Ispiritu tantiaynäta caminaycayämaptin'a, cay nishäca rasunmi; manam articüchu: ²⁻³ ¡Maynu-maynu mana camacaycütamari ðhun'üçhu llaquicü malca-masücunapita, caðhta-masücunapita, Israel-masücunapitapis! Chaymi yanapaycunä captin'a masqui quiquüpis Jesuspita japächäsha wiñay lupäcäman jítaycuðhapis cäman. ⁴ Israelcunämari Tayta Diospa aclacuðhan capäcula. Paycunactam chulinman muyuycachila. Jinaman sumä allin caynintapis licachila. Paycunamanmi limalicuyta limalicul camachicuytapis uycula. Paycunactam rasun imanuyta alawanapüpis yaçhaycachila.

⁵ Sumänin awquillunchiccupap milayninpilatami paycuna shapämün. Chaypitami imaycamapis alawasha quiquin Dios lluy imapipis sumänin Salbacü Jesuspis shamun. ¡Chaynu cachun!

⁶ Caywan “Tayta Dios limalicushanca manam lulacacunchu” nil manam niyalcacchu. Sinu'a “Llapa Israel cašta manam rasun Israel caštachu” niyalcacmi. ⁷ Manatacmi Abrahampa lluy milaynincunachu chulincuna, sinu'a “Isaacpam milayniqui shamun'a”^u

nishancunämi. ⁸ Chayurá Tayta Diospa chulincuna manam aychallapi shamücünächu, sinu'a limalicushanpi shamücünämä. ⁹ ¿Manachun Tayta Dios Abrahamta limalicula: “Canannu wata shamunäpämi walmiqui Sara wawicta ishyacun'a”^v nil?

¹⁰ Jinaman chaynütacmi awquillunchic Isaacpa walmin Rebecachu ishca chulin cala. ¹¹⁻¹² Chaynu captinpis, chulin awachacuna^f manaläpis näsimuptin, ni allinta ütac mana allinta lulaptinlämi jucninta Tayta Dios aclaycula munašanca lulacacunanpä. Chaychu maman Rebecactam nila: “Mayurcämi shullcäta sirbin'a”^w nil. Manamá allin ütac mana allin lulašhanpachu, sinu'a Tayta Dios chaynüpa unanchaycušhallanpam.

¹³ Chaynütacmi niyan: “Jacobtam aclalá; Esaütañatacmi mana”^{x§§} nil.

¹⁴ Chayurá ¿“Tayta Dios mana allinta lulaycun” niyášhunchun? ¡Manamá!

¹⁵ Quiquin Tayta Diosmari Moiesta nin: “Mayanwanpis munašhawanmi allin shun'uyu caycušhä; llaquipay munašhätatacmi mayantapis llaquipaycušhä”^y nil.

¹⁶ Chayurá aclacuynin manam munaycäpichu ni wañupacuyäcäpichu, sinu'a Tayta Diospa llaquipayninpitamá.

¹⁷ Chaymari isquirbishancunachu Faraoncäta aclaycušhanpipis niyan:

“Sumä puydi mandacüman ya'ami chulaycuc munaynita amchu camalaycacinäpä; jinal jinantin pachäman willaycušha canäpämi”^z nil.

¹⁸ Chayurá Tayta Dios munašhancätam llaquipaycun; shun'unta lumiyachiya muna'la lumiyächintacmi.

¹⁹ Natak ninquich: “Chayurá ¿imapitan-nila juchachayämanman? ¿Paypa munayninpa cuntran mayantá shalacunman?” nil. ²⁰ Ya'añatacmi nic: ¿Pi tucunquitan Tayta Dios ima lulašhanpipis niyänayquipä? ¿Icha allpapi lulašha wacuyca luläninta “¿Imapitá caynüta lulamalanqui?”^a nilchun niyan? ²¹ ¿Manachun wacuy luläcäpa munayllanču cayan quiquin allpallapi fistallapä tuqui wacuyta ütac muyun-muyun sirbichicunallapä lulanapanpapis?

²² Má, Tayta Dios piñacuynintawan munayninta camalaycacinanpäña cayaptinpis pasinsiawanmi awantaycun cay rabyachicunäta maynu-maynu camacaycušha cananpä cayalcaptinpis.

²³ Awantaycun juccunäman llaquipayninta chaycacinanpämi, chay sumä jatun cayninta camalachicunanpä cäcunaman, unaypiña unanchaycušha cäcunämanmari. ²⁴ Chay ayaycušhancunaca ya'anchicmi cayanchic, manam Israelcunallapichu, sinu'a mana-Israel caštacunäpipis. ²⁵ Chaymi Diospa willacünin Oseas isquirbishanču niyan:

^f9:11-12 *awacha*: Waquincunachu'a 'awashcha' nipäcunmi.

§§9:13 Griego limayninču niyan “Jacobtam cuyalá; Esaütañatacmi chinilá” nil.

^u9:7 Gn 21.12 ^v9:9 Gn 18.10,14 ^w9:11-12 Gn 25.23 ^x9:13 Mal 1.2-3

^y9:15 Ex 33.19 ^z9:17 Ex 9.16 ^a9:20 Is 29.16; 45.9

“Mana malcá cäcunätam ‘malcá’ nishä.
 ‘Mana cuyasha’ nishan malcamanmi
 cuyacuynita camalaycachishä”^b nil.

²⁶ Jinamanmi niyan: “Chay ‘Amcuna
 manamá malcächu capäcunqui’ nisha-
 cunällächütacmi ‘Cawsä Diospa chulin-
 cuna’ nishatac capäcunquipis”^c nil.

²⁷⁻²⁸ Diospa willacünin Isaiasñatacmi
 Israel malcapi nila:

“Masqui lamarchu cä awishquicunänuy
 Israelcunaca cayalcalpis,
 waquillanmi salbaculcan'a.
 Caynu can'a Taytanchic jinantin
 pachächu nunacunäman mana
 dimurällal tincüninman-cama
 cäraycuptinmä”^d nil.

²⁹ Chaynütacmi Isaias unay nila:

“Sumä munayniyu Taytanchic
 milayninchicta mana caçhay-
 camaptinchic'a, Sodoma Gomorra
 malcacunanücha cachwan cala”^e
 nil.

³⁰ Chayurá caytam camalaycachi-
 manchic: juchannä cayta mana ashicyü
 mana-Israel caštacunalämi ašwanpa
 talilälin. Chayta chalapacuyllanpamá.

³¹ Ñatac mana juchayu caycuyta ca-
 machicuyta ashicyü Israelcunäñatacmi
 ichá ni taliycälinchu. ³² ¿Imapítatan?
 Manamari chalapacuytachu
 ashycapäcula, sinu'a lulayninpam.
 Chaymari isquirbishaçu nishanmannuy
 mitcacacuna lumiman mitcacälälin*.

³³ Chaychümi niyan:

“Licapäcuy, Sionmanmi mitcacacuna^f
 lumicta çhulayá; chaynütacmi cuçh-
 pachï wancactapis.

Ñatac payman chalapacücä manam
 pin'ayman juluycušhachu can'a” nil.

Allin willacuywanmi camachicuyca tincuycachisha

10 Chalapacü-masïcuna, šhun'üpa
 wañupacuyninpis Tayta
 Diosman mañacuynipis Israelcunaca
 salbaša cananpítamá cayan. ² Canan
 paycunap allinnintam niycú: Tayta
 Diosta sirbiyta maynu-maynümi wañu-
 pacuyalcan. Ñatac imanuyta sirbiytapis
 pantašhamá cayalcan. ³ Manamari
 tantiapäcunchu Tayta Dioslla mana
 juchayüman muyuycachimäšhanchicta.
 Ašhwanpam Tayta Dios lulašhanta
 mana çhasquicul quiquillancunap
 munayninwan lulayta jicutayalcan.
⁴ Salbacüninchic Jesusñatacmi ichá
 camachicuycäta camacälun payman
 lluy chalapacücunaca mana juchayu
 allin caycuyta çhasquiyçälinanpä.

⁵ Ñatac camachicuyta mana juchayu
 cayta ashicunäpä Moises caynütam
 isquirbila: “Cawsayta munal'a llapallan
 camachicuytam lulaycunqui”^g nil.

⁶ Ñatac chalapacuyllanchicpa allin
 caycuyca manamá caluchüchu.
 Isquirbishañchüpis niyämanchicmi:

“Manam janay pachäta ish-
 pinanchicchu (yanapaycamänanchicpä
 Jesusta ji'alpachimü) ⁷ nitac
 wañušhacunämanpis linanchicchu
 (yanapaycamänanchicpä Jesusta cašhan
 šhalcachimü)” nil.

⁸ Rasunpa manamá. Chalapacuyllap
 Tayta Dios mana juchayüta
 licaycamäšhanchicmi cayllaçu
 cayan isquirbishaçu nishannüpis:
 “Willacuyca lädullayquiçhümi;
 shimillayquiçhümi, šhun'ullayquiçhümi
 cayan”^h nil.

* **9:32 mitca...** Waquincunaçu “saytacülun” nipäcunmi. Waquincunaçu'a “ismi-
 tacülun” nipäcunmi.

^b9:25 Os 2.23 ^c9:26 Os 1.10 ^d9:27-28 Is 10.22-23 ^e9:29 Is 1.9

^f9:33 Is 28.16-wan Is 8.14 ^g10:5 Lv 18.5 ^h10:8 Dt 30.12-14

Caytamari ya'anchic willacuyanchic:
⁹ShimiQuiwan Duyñuyqui
 Jesus cašhanta awniptiqui,
 šhun'uyquiwanñatac payta Tayta
 Dios wañuycăpi šalcachimušhanman
 chalapacuptiqui'a, salbašham canqui.
¹⁰Cay šhun'unchicwanmari chalapa-
 cunchic mana juchayu čhasquiycuša
 canapă; shiminchicwanñatac
 awninchic salbaycuša canapă.
¹¹Diospa shiminchu nishancănüllam
 cayčhüpis niyan: "Payman mayanpis
 chalapacücunacă manam imaypis
 pin'ayčhüchu capăcun'a"ⁱ nil. ¹²Man-
 aňamari juc-jucchu Israel cašhtawan
 juc cašhtacunăpis; lluyăpis quiquin
 Taytallanchicmi ayacünincunacta sumă
 allincăta uycamanchic. ¹³Chaynümi
 jucninchüpis niyan: "Taytanchicta lluy
 ayacücunămi salbaycuša capăcun'a"^j
 nil.

¹⁴Ñatac ¿imanuypamá ayaculcanman
 mana chalapaculcăšhancăman'a?
 ¿Imanuypamá chalapaculcanman
 mana uyalipăcušhancăman'a?
 ¿Imanuypatacmă uyalipăcunman
 mana mayanpis willaycuyaptin'a?
¹⁵Chaynütac mana cacăšha cayalcal
 ¿imanuypamá willaculcanman?
 Cay willacücunăpimari Diospa
 shiminchu niyan: "¿Maynu sumă
 tuquim allin willacuyta willacücunăpa
 čhămuynincunapis!"^k nil.

¹⁶Ñatac lluychu manam allin
 willacuyta awnipăcula. Chaymi Isaiaspis
 niyan: "Taytay ¿willacušhanchicta
 mayanllă čhasquiyculatan?"^l nil.

¹⁷Chayură allin willacuyta uyalipt-
 inchicmi chalapacuyca licalimun. Chay
 licalichimü allin willacuyllatacmi Je-
 suspa willacuynin.

¹⁸Canan mă, niycălimay: ¿Icha
 willacuyta manachun uyalipăcula,

imată? ¿Uyalipăculamari! Diospa
 shiminchüpis niyanmă:
 "Shimin jinantin pachăman
 čhaycăchisham cala.

¿Willacuynin silup sapincamam čhay-
 cuša cala!"^m nil.

¹⁹Yapa mă, niycălimay: ¿Icha
 Israelcunaca manachun tantiapăcula,
 imată? ¿Tantiapăculamari! Punctăcă
 Tayta Diosmi Moisesču nila:

"Am Israelcunăta jamuyăšha nasyunp-
 tam silachishayqui.

Mana tantiayniyu malcawanmi piňacu-
 yman čhulašhayqui"ⁿ nil.

²⁰Chaypită willacünin Isaiasčhüpis
 mas tuquictalămi nila:

"Mana ashimăcunămi taliycapămăla.

Ya'api mana tapucücunămanmi
 camalachiculă"^o nil.

²¹Ñatac Israelcunapită niyanmi:

"Pasaypi mana uyalicü cullu-linli-cama
 malcaman yanapaycunăpă anyăšh
 muyunmi maquita chacchalală"^p
 nil.

Caynüpam Israelcunăta Dios licaycun'a

11 Chayură mă, niycălimay:
 ¿Tayta Dios malcanta
 ipanchălunchun? ¿Manamă! Quiquiăpis
 Israel cašhtamari cayă, Abrahampa
 milaynin, Benjaminpa ayllunmari.

²Tayta Dios unaypi japăchaycušhan
 malcanta manamă ipanchalachu. ¿Icha
 manachun yačhapăcunqui isquir-
 bishancunaču Eliaspı limašhanta?
 Paymari Israel malcanpi Tayta
 Diosman caynu quijacula: ³"Taytay,
 willacüniquicunacta lluyimi wañüchin,
 alawaycălinacpă căcătam pampaman
 lluy muyülăchin. Ya'allaňamari
 cawsayniyu puchuycūca cayă. Ñatac
 ya'actapis wañuchipămănanpăňam

ⁱ10:11 Is 28.16 ^j10:13 Jl 2.32 ^k10:15 Is 52.7; Nah 1.15 ^l10:16 Is 53.1

^m10:18 Sal 19.4 ⁿ10:19 Dt 32.21 ^o10:20 Is 65.1 ^p10:21 Is 65.1

aticačhacayalcäman”^q nil. ⁴Niptinmi Tayta Dios nila: “Ančhish walanga (7000) wayapacuna chay taytacha Baalman mana uyshuycălicunactalämi uywayá”^r nil. ⁵Caynüpam canan timpupä Tayta Dios llaquipayninču Israelcunäpi aclaycula. ⁶Paycuna manam imapis lulapăcușhanpachu, sinu'a Diospa llaquipayllanpamari. Lulayninpa captin'a manañačh llaquipaypachu canman.

⁷⁻⁸Chayurá caytam tantiachimanchic: Israelcunaca wañuy-wañuy ashishanta manamá taliycapăculachu. Aclașhan-cunăñatacmi ichă taliycălila. Juccunăpa șhun'untañatacmi lumiyăchila Diospa shiminchu nishannüpis:

“Tayta Diosmi șhun'unta lumiyăchin, canancamapis ñawin mana licananpă, linlinpis mana uyalinanpă” nil.

⁹Chaynütacmi Davidpis nila:

“Cushicuy fistachacuynincuna quiquinpa cunca cuchuynincunaman muyuchun, licalichun trampancunaman palpupăcunanpă. Jinaman imanpis mana căman muyuchun, chaynüpa mučhuycachisha capăcunanpă.

¹⁰Ñawincunapis aspachun; lluy imawanpis ñitichicüșha pasaypi curculăchunpis”^s nil.

Mana-Israel cașhtam salbaycușha capăcun'a

¹¹Chayurá má, niycălimay: ¿Chaynu Israelcunaca ipanchapăcușhanwan cașhan allincăman cutipămunanpă căsu cayanlăchun? ¡Aw-ari! Așhwanpa chay mana uyalicuynincunap mana-Israel cașhtacuna salbașha cacuyaptinmi silaculcan'a. ¹²Chayurá chay jalutacuynin jinantin pachăpă allin cayaptin'a, jinaman chay palpuynin juc cașhtacunăpă allinnin cayaptin'a,

¡cașhan filtacamuptin maynu-maynu allinpăñačhă caycun'a!

¹³Canan am mana-Israelcunătam niycălic: Amcunap puydĭ jucnin cačhanpămi Dios ya'acta čhulaycamăla. Chaymi cay lulaynĭta sumă allin čhaniyüpă licaycú. ¹⁴Chaynüpam ichă imanuyypapis malca-masĭ Israelcunăta licačhacăchĭman waquinllanpis salbacăcănănpă.

¹⁵Paycuna ipanchășha capăcușhanpa jinantin nunacunaca Diosman cașhan cutiycayămuptin'a ¿manachun čhasquiculcaptin'a wañuyypĭña cawsamușhannülă capăcun'a?

¹⁶Maynümi wamă tanta lulașhanchicta Diospă japăchaycuptinčic'a lluy tantaña uycușhanchicnuy cayan, chaynütacmi lantap sapinpis Diospă japăchaycușha cayaptin'a lluy lapincunapis payllapăña cayan.

¹⁷Canan má, Israelcunaca rasun lantanümi cayan. Chay waquinnin pallaynincunămari cuchüșha capăcula; amñat-acmi juc munti lanta cayalcalpis chay pallaynincunaman injirtășha calanqui. Chaynüpam canan'a chay sapillapi caycunqui, chay lantallapĭtac cawsacunquĭpis. ¹⁸Ñatac chay juc pallaycunăpi mas allintucuyanquimanlătac. Sĭchușh chaynu nunatucul'a yalpay, amchu man-amă sapinta uywaycuyanqui, sinu'a sapinmi amta uywaycuyășhunqui.

¹⁹Ichapisčha ninquipis: “Aw, chay pallayca cuchüșha cala, ya'acta chayman injirtaycamănanpămi” nil. ²⁰Aw-ari. Ñatac paycună mana chalapacușhanpam cuchüșha capăcula. Amcunăñatacmi chalapacuylayquipa chayman injirtășha caycălinqui. Chayură ama-ari nunatucuyaychu, sinu'a manchacuycun allin caycuy.

²¹¿Chay Israelcunătală Tayta Dios mana

awantayalchun, ampá amtalätac mana cäsuyaptiqui awantayäshunquiman?

²²Chayurá Tayta Dios maynu llaquipayniyu cašhantawan tincüninman licaycü cašhanta yalpay. Caynu tincüninmanmi mana čhasqui Israelcunäta licaycula; amcunactañatacmi ichá llaquipayninta camalaycachishulanqui. Chaynüllač caycun'a llaquipayninčhu tacyaycäliptiqui'a. Sinu'a ampis cuchüšhamá canqui. ²³Masqui Israelcunäpis chay ishcayyayninčhu manaña tacyaycälil'a cašhan injirtaycušham capäcun'a; Tayta Diospa munayllančhümari jinaycunanpäpis cayan. ²⁴Chayurá caynümi: Tayta Dios amcunacta čhulaycälishulanqui chaypä mana capäcušhayquimanmi juc munti lantap pallayninta rasun allin lantamannüpis. Chayurá ¡maynüñač quiquin lantanman'a Israelcunäta Tayta Dios cašhan cutiycachinman!

²⁵Chalapacü-masícuna, cay Diospa pacacuyninta tuquicta yačhaycälinayquitam muná, nunatucüšha mana cayalcänayquipä: waquin Israelcunaca pasaypi mana chalapacüman muyülälin Diospa lluy unanchaycušhan mana-Israelcunaca chalapaculcänancamallam. ²⁶Chaypitá llapa Israelcunam salbaycušha capäcun'a. Isquirbishancunačhu niyanmari: “Sionpi Salbacüca šhamun'a, Jacobpa milayninpi mana allincunäta juluycunanpä. ²⁷Chaynu juchancunacta chincaycahptimi paycunawan limalicušhäca can'a”^t nil.

²⁸Chayurá amcuna-laycum Israelcunaca allin willacuyta mana čhasquiyninwan Diospa čhínicünincuna cayalcan. Chaynu captinpis awquilluncuna-laycu paypa aclášhan capäculmi cyašhancuna. ²⁹Tayta Dios'a ušhancunätapis ayacušhancunä-

tapis manañamari cutichicuyanchu. ³⁰⁻³¹Maynümi amcuna chay unay mana uyalicuyniquičhu Israelcunäpa mana uyalicuyninpa Tayta Dios canan llaquipaycušhunqui, chaynümi paycuna imayläpis llaquipaycušha caycälin'a. Caynu can'a Tayta Dios amcunacta llaquipaycälishušhallayquipamari.

³²Natac mana cäsucuyllančhümi lluytapis Dios'a čhänalächila chaycuscactatac llapantapis llaquipaycunanpä.

³³¡Tayta Diospa yačhaynin, tantiaynin maynu-maynu mana camacaycümü! ¡Munalinanta manamá mayanpis niycunmanchu; lulaynintapis manamá tantiayta atipanmanchu!

³⁴Ñatac “¿Mayantá Taytanchicpa tantiayninta yačhaycunman? ¿Ütac mayantá imallactapis yačhaycachinman?”^u

³⁵“¿Payman mayantá imallactapis uycula, pay cutiycachinmanpä?”^v

³⁶Llapa imapis paypimi šhamun. Payllapmi, payllapätacmi lluy imapis caycun. Chayurá ¡wiñaypä paylla alawäšha cachun! Chaynu cachun.

Diospa šhun'unpä imanuyya cawsaycuypis

12 Chayurá ama chaynu callaychu, chalapacü-masícuna: Tayta Dios sumä llaquipayninta camalaycachimäšhanchicpimi payman cawsayniquicunacta lluy uycälinayqui rigäluctanuy. Jinal japächäšha chuyallaña paypa šhun'unpänuy cawsaycäliy. Caynüpamá rasun allin alawaycuyca can'a. ²Cay pachäpa munaynincunawan ama-ari aysachicuyalcaychu. Sinu'a tantiayniqui mušhüman muyuchicuchun, jinal šhun'uyquipis cawsayniquipis lluy allincällaman muyuchicunanpä.

Chaynūpam tantiapācunqui
Diosninchicpa shun'unpānuy ima
caśhanta, ima allin caśhantapis, ima
rasun caśhantapis.

³Dios llaquipayllanwan
willacūninpa chulaycamāshanpam
llapallayquita niycālic: Ama-ari maynu
capācūshayquipāta mas-yupaytā
licaculcaychu. Aśhwanpa mana mastu-
cullal Diosninchicman may-chicacta
chalapacūshayquimannuy licacaycāliy.

⁴¿Manachun aychallanchicchu
juc-juc imaymana lulayniyū-cama
aychanchiccuna cayan? ⁵Chaynūmari
masqui achca-achca cayalpis juc
aychallachu juellachāsha lluy
cayanchic; Salbacūninchicchūmari.

⁶Chay llaquipayninchūmi imay-
mana lulayta munāshanmannuy
dinbaldilla uycamālanchic. Chayurā
Diospi willacunanpā caycūcā,
chalapacuyinmannuy willacuchun.

⁷Yanapānanpā lulayniyūcā
yanapāchun. Yačhachinanpā caycūcā
yačhachichun. ⁸Callpanchananpā
caycūcā callpanchaycuchun. Mana
cāniyūcunāta yanapaypā caycūcā
llapan shun'unwantac uycuchun.

Caminaycunanpā caycūcā llapan
callpanwantac caminaycuchun.
Llaquipaycunanpā caycūcā sumā
cushicuywantac llaquipaycuchun.

¿Imanuy pam nuna-masinchicwan allinpa cawsaycunchic?

⁹Nāta cuyacuyniqui shun'uyquipimi
yalaycamunman, manam janā
shun'ullayquipichu. Chay mana
allincāta činipācuy; allincātañatac
atiycāliy. ¹⁰Wawi-caśhanuy
cuyanaculcay, mas allinpa-camatac

rispītuwan licanaculcay. ¹¹Taytanchicta
ama-ari illanāsha sirbiyalcaychu.
Aśhwanpa Chuya Ispiritu callpan-
chapācūshūshayquimannuy sirbiycāliy.

¹²Chaynūtac alcaycapācūshayquichūpis
cushiculcay; ñacaycunachūpis
pasinsiayniqui caycuchun; mañacuyta
ama imayllapis un'apācuychu. ¹³Pi-
shipacū chalapacū-masiqicunactapis
yanapaycāliy. Jamapacūcunactapis
jamaycālichiy. ¹⁴Aticačhašhūniqicun-
actapis allin caycunanpā munaycāliy.
Allinninpāri niycāliy, ama-ari mana
allinninpā. ¹⁵Cushisha cācunāwanpis
cushiculcay-ari; wa'acūcunāwanpis
wa'aculcay-ari. ¹⁶Lluywanpis allin
jawcalla cawsaycāliy. Ama-ari nunatu-
culcaychu, aśhwanpa mana cāpa licaśha
nunacunāwan caycāliy. Quiquillayqui
ama-ari yačhātucuyaychu.

¹⁷Mayantapis mana allincāwan'a
ama cutiyayāchiychu. Aśhwanpa
lluypis allinpa licaśhancunāta
lulayta jicutaycāliy. ¹⁸Maycamapis
atipāshayquicamari callpan-
chaculcay lluywan allin jawca
cawsaycālinayquipā. ¹⁹Cuyashā
chalapacū-masicuna, ama-ari
cutichicuyalcaychu. Sinu'a Tayta

Diospa maquinman cachaycapācuy.
Paypa shiminchūmi niyan: “Ya'apam
cutichicuycā; ya'ami tincūninman
uycūshā”^w nil. ²⁰Chaynūtacmi niyan:
“Čhīnicūniqui micuypi cayaptin'a
micuyta uycuy. Yacupi cayaptinpis
uycuy-ari. Chaynu lulayculchā
pampāchu cārantapis cachinqui”[†] nil.

²¹Chayurā ama-ari mana allincāwan
llallichicuyalcaychu. Aśhwanpa
allincāwan chay mana allincāta
llalliycāliy.

[†]12:20 Pr 25.21-22. Pampāchu cārantapis cachinqui: Griego limaychu'a “śhanshac-
tam umanman jichaycunqui” niyanmi.

**Malcap puydinincunactam
cäsucunanchic**

13 Ñatac nasyunpa puydi
mandacücünäta lluyumi
cäsuculcänayqui. Manamari
nasyuncunaču juc mandacüllapis
Tayta Diospa mana čhulaycušhan'a
caycunchu. Lluyumi paypa čhulaycušhan
cayalcan. ²Chaymi mandacücäta
mayanpis mana uyalicücä Tayta Dios
unanchaycušhanpa cuntran cayan.
Chaynu mana uyalicuyta munäcunacä
cunca cuchuynintam ashicuyalcan.
³Ñatac mandacücunaca allin luläcünäta
manchachinanpächu manam cayan,
sinu'a mana allin luläcünätamá. ¿Mana
manchacullal cawsaytachun munanqui?
Chayurá allinpa licaycušhunayquipä
allincäta lulaycuy. ⁴Paycuna Tayta
Dios čhulaycušhančhümi sirbiyalcan
alliniquipä. Mana allincäta lulalmi
ichá manchacunquiman. Manamari
yan'alchu ispädanta uywayan. Tayta
Diospa sirbinin cayalmi mana allin
luläcünäta mučhuycachin. ⁵Chayurá
mandacücünäta cäsucunayquim.
Manam mučhuycäta manchacuy-
lapičhu, sinu'a allinca cašhanta
tantiayniquiwami.

⁶Chaynütacmi mandacücunaca Tayta
Diospa munayninta lulayalcal, chay-
lačhüña lulaycälin. Chaymi paycuna-
man alcabälacunacta pägaycälinayqui.
⁷Uycäli y tincüninman-cama: alcabäla
captin'a alcabälacta; impuistu captin'a
impuistucta; allinpa licaycuna captin'a
allinpatac licaycuy; altuman juluycuna
captin'a altumantac juluycuy.

**Nuna-masinchiccunaču
allinpa cawsaycuy**

⁸Mayanwanpis ama-ari mänutacišha
cayalcaychu. Ašhwanpa mänuyqui
caycunman lluywanpis cuyanacunal-
layquim. Chaynu nuna-masinta cuyal'a
camachicuy lluy nishanta lulälunñam.
⁹Ñatac camachicuyču: “Ama
mansibacuychu, ama wañuchiychu,
ama suwacuychu, ama munapaychu”^x
nishancunäwan lluy juccunaca,
chumacacun:[‡] “Quiquiquitanuy
nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy”^y
nishancällamanmi. ¹⁰Cuyaycücä
manam nuna-masinta mana allinta
lulanmanchu. Chayurá cuyäca lluy
camachicuycätam cäsucuyan.

¹¹Lluy caycunacta lulaycäli y
ima timpucunaču cašhanchic-
tapis sumäta tantiaycul-ari.
Licačhacunananchic ürañam, canan
salbacunananchic ji'acaycayämuptin'a.
Chalapacuy allaycušhanchicpi
canan'a caylläčhüñamari cacuyan.
¹²Tutaca ñam pasacalpuyanña.
Muyunca ji'acaycayämunñam.
Chaymi tutapäcäču lulaycunätä
juc-lädumanña cačhaycunananchic.
Ašhwanpam muyuncäču cawsayal
cachacunuy pilyaycušhun. ¹³Muyunpa
cawsašhanchiccäman tincüta allinpa
cawsaycušhun. Ama-ari chay anla
millachicuy fistachacuycunaču'a, shin-
cacuycunaču'a, mansibacuycunaču'a,
alli-cama fistallacta lulaycunaču'a,
ñitac čhininacuycunačhüpis ni
lägaycunačhüpis puliyalcaychu.
¹⁴Amaña aychayquip munaynincunacta
lulaypi wañupacuyalcaychu. Ašhwanpa
Jesuslanchicña jinantin lluy
cawsayniquičhu caycuchun.

[‡]13:9 *chumacacun*: Icha “...juccunaca, cayllamanmi čhan”.

^x13:9 Ex 20.13-17; Dt 5.17-21 ^y13:9 Lv 19.18

**Iwinacuycunaču manam
jamuyänacunachu**

14 Ñatac chalapacuyninču tanqui-tanqui cäcunäta allinpa çasquiyçäliy; ama paycunawan tapunacuyalcaychu tantiayninwan mana apanaculcäshayquiču'a.² Waquinnincunamari chalapacuyninpa lluy imactapis micapäcunanpä libri. Waquin chalapacuyninču tanquicaçhayäcunañatacmi ichä "Birdüracunallactam micuchwan" nipäcun.³ Chay imactapis lluy micüca manam jamuyanmanchu chay waquin micucunallacta micücäta. Chaynütacmi waquincunallacta micücäpis manam juchachayanmanchu chay lulašhanpi, Tayta Dios çasquiyçuyaptin'a.⁴ ¿Pitan am canqui jucpa uywayninta jamuyayänayquipä? Duyñunpiñaçh allin cananpis ütac mana allin cananpis. Ñatac allinmari caycun'a, allin caycunanpä Taytanchic sumä munayniyu cayaptin'a.

⁵ Má, waquincunam jucnin muyunllacta mas puydininpä licapäcun. Waquincunañatacmi llapan muyuncunätapis chaycuscallapä licapäcun. Chayurá chay tantiapäcušhanmannümi sumäpa tacyayçälinman.⁶ Chay waquinnin muyunta mas allinpa licaycücäpis Tayta Diosta allinpa licaychayninwanmi lulaycun. Ñatac llapa imacta micücunäpis Taytanchicta altuman juluyninwantacmi micuyan Tayta Diosta sulpäta uculcal. Chaynütacmi waquinnllanta micücunäpis Taytanchicta allinpa licachiyininwan sulpäta ucultac waquinnllanta micun.

⁷ Manamá mayanninchicpis quiquillanchicpita cawsachwanchu; nï quiquillanchicpita wañuchwanchu.

⁸ Cawsalpis Taytanchicpämi cawsanchic. Wañulpis Taytanchicpätacmi wañunchic. Chayurá cawsalpis wañulpis Taytanchicpämi canchic.

⁹ Chaynu wañupapis cawsäpapis Taytan cananpämi Salbacüninchic Jesus wañul cawsaycäman šhalcamula.¹⁰ Chayurá am ¿imapitan chalapacü-masiquita juchachayanquiman? Chaynütac ampis ¿imapitan chalapacü-masiquita jamuyayanquiman? ¿Diosninchic cäraycunancäman lluymi çhaycušhun!

¹¹ Taytanchic shiminču niyanmari: "Rasunpa cawsašhänümi rasunpatac puntäman lluy un'ulayçälimun'a; lluytacmi Tayta Diosta niycälin'a"^z nil.

¹² Chayurá ampis ya'apis Tayta Diosman lluymi niycunanchic can'a.

¹³ Chayurá amaña juchachä-nacuyäshunchu. Ašhwanpa chalapacü-masiquita manaña mitcacayächinayquipä^f nï palpuyächinayquipä šhun'uyquiman masisucta çhulacuy.¹⁴ Ya'acta Jesusninchic tuquictam tantiachimäla ima micuypis mana allin nï cašhanta.

Sichušh mana allin captin'a chaynu licäçällapächa mana allin cayan.¹⁵ Canan má, chay micušhayquiwan chalapacü-masiqui jucmanyäsha cayaptin'a, manañam cuyacuyiniyüchu canqui. Chay micucä-laycu ama-ari Salbacüninchic paypapis wañušhanta mana cašhanman cutiyächiychu.

¹⁶ Chayurá allinpa tantiayçälishayquita ama-ari mana allinta limayalcächiychu.¹⁷ Tayta Diospa gubirnun manam micuychu nï upyaychu, sinu'a Chuya Ispiritunpa allin tincüninman, jawcalla, cushishalla cawsaycuymi.¹⁸ Caynüpa Jesusta sirbïcunacä Tayta Diospa šhun'unpänümi cayçälin; jinaman nuna-masincunapis awniycunmi.

^f14:13 *mitca...* Waquincunaču'a "saytacachinayquipä" nipäcunmi.

^z14:11 Is 45.23

¹⁹Chayurá callpanchanacuśhun allin jawca lluyypis caycuyta, jinaman chalapacuyčhu chaycusca wiñaycuyta. ²⁰Chay micucunāwan ama-ari Tayta Dios lulaśhancunāta pampaman muyuyächiychu. Llapa micuy allin chuyamari. Ñatac mana allin' a micuśhanchicwan chalapacü-masinchicta chalapacuyninpi palpachiyami. ²¹Chayurá mas allin binuctapis ni aychactapis micuyami, ni imactapis lulaymi chalapacü-masinchicta mana waylinpächinapä.

²²Chayurá am imanuyypis tantiaśhayquita Tayta Dioslla yačhaycuchun. Maynu cushicuyami tantiyanninmannuy lulaśhanpi śhun'un mana juchachaptin'a. ²³Ñatac "Micuśhächun icha manachun" nil ishcayyäcä quiquillanmi juchachacun. Manamá chalapacuşhanmannüchu lulaycuyan. Chalapacuşhanchicpi mana yalamücunacä juchañamari.

Juccunäpa allinninpämi lulaycunanchic

15 Chalapacuyninchicčhu masisu cäcunaca, quiquinchicpa munaśhanchicta ashiyāśhanchicnu'a tanquicačhayäcunāta yanapaycunanchicmi. ²Chayurá chalapacü-masinchic wiñaycunanpämi allinninta lluyypis ashiycunanchic. ³Aśhta quiquin Salbacüninchicpis manam quiquinpa munaynintachu lulacula. Sinu'a Diospa shiminčhu niyanmi: "Čhinishüniquicuna palaśhuśhayquita ya'ami čhasquiyculá"^a nil. ⁴Rasunpa, unay isquirbishancunaca yačhachimänanchicpämi isquirbisha cayan. Chay yačhachicuyami

yanapaycamanchic chalapacuşhanchicman callpanchacul, pasinsiawan, masisu alcaycunapä. ⁵⁻⁶Canan, callpanchaycü cunsuylaycü Tayta Diosninchic juc śhun'ulla tuquip apanacüta Jesusninchic-yupayta cawsaycällichishunqui Salbacüninchic Jesuspa Taytan Diosta juc śhun'ulla, juc shimilla altuman julaycälinayquipä.

⁷Chayurá Salbacüninchic čhasquiycälিশuśhayquinuy quiquiqui-pulacuna allinpa čhasquinacaycäliy Tayta Dios altuman juluycuśha cananpä. ⁸⁻⁹Caypämari Israelcunäpa nunannuy Jesus śhamula; awquillunchiccunaman Dios limalicuśhanca rasun cashanta camalaycachilmi chalapacuna cashanta tacyaycachila, jinal llaquipayniyu Tayta Diosta mana-Israelcunaca altuman julaycälinapä. Isquirbishancunachu niyanmi: "Chaymi mana-Israel malcacunächu alawaśhayqui; amtam immucunawan taquishayqui"^b nil.

¹⁰Chaynütacmi niyantac: "Mana-Israelcunäpis, Israelcunāwan cusca cushiculcay-ari"^c nil.

¹¹Chaynütacmi: "Mana-Israelcuna Taytanchicta alawapäcuy; llapa malcacuna altuman julaycäliy"^d niyan.

¹²Chaynütacmi Diospa willacünin Isaiaspis niyan: "Isaiäpa milayninmi chillquimun'a mana-Israel malcacunacta gubirnananpä. Paymanmi lluy chalapaculcan'a"^e nil.

¹³Chay chalapacuna Tayta Diosninchic-ari chalapacuşhayquipa cushicuywan juntaycällichishunqui, jinaman jawca cawsayta uycällichishunqui. Chuya Ispiritunpa munayninwantac payman alcayniquita masta-masta wiñaycachishunqui.

^a15:3 Sal 69.9 ^b15:8-9 2S 22.50; Sal 18.49 ^c15:10 Dt 32.43

^d15:11 Sal 117.1 ^e15:12 Is 11.10

**Mana-Israelcunächümi
Pablo lulaycun**

¹⁴ Chalapacü-masicuna, tuquictam tantiaycü amcuna llaquipayniyü-cama yachayniyü-cama sumä caycälishayquita, chaynütac yachachinacaycälinaquipäpis.

¹⁵⁻¹⁶ Chaynu captinpis cay waquinnin isquirbimušhächu'a mana un'apäcunayquipämi mana pacaycullal ni lisirällal isquirbiyämü. Tayta Dios llaquipayninchu Jesuspa sirbëninpa çhulaycamäshanpamari caynu lulaycamü mana-Israelcunäpa allinninpä. Sasirdütinümaripaycunacta allin willacuyta willaycü Tayta Diospa šhun'unpänuy Chuya Ispiritup chuyanchäšhacta çhulaycunäpä.

¹⁷ Chayurá Salbacüninchic Jesus ya'açu lulaycušhanpi, Tayta Diosta sirbishäpi alawacümanmi. ¹⁸⁻¹⁹ Ñatac manamá imapëpis limašhächu, sinu'a Tayta Diosta mana-Israelcunaca cäsuculcänapä, limaycunap lulaycunap milagrucunap nuna lulay mana atipanancunap Chuya Ispiritunpa sumä munaynincunap ya'awan Jesus lulaycušhallanpëmi. Aw-ari, allin willacuytam lluy willaculá Jerusalenpi allaycul ašhta Iliria-läducamapis. ²⁰⁻²¹ Ñatac Salbacü Jesuspi mana willacušhancunäman allin willacuyninta willacunäpëmi munayní cala jucpa lulacušhanman mana šhalcayächinäpä. Aw-ari, Diospa shiminchu nishannümi munayní: "Paypi mana imaypis uyalicunämi licapäcun'a; paypita mana uyalicunätacmi tantiapäcun'apis"^f nil.

²² Cay lulaycämari, masqui achca cuti amcunaman watucuycü šhamunä cayap-tëpis, chalalämäla.

**Roma malcätam Pablo
watucuyta pinsan**

²³⁻²⁴ Canan'a cay-läduçu lulanäcunaca manaña cayaptin'a, jinaman achca watapëña watucüniqui wañupacayämul'a, España nasyunta lilmi amcunaman çhämušhä. Chaynu amcunawan cusca tuqui allin caycušhanchicpi, biäji pasanäpä yanapaycälimänayquitam alcaycü.

²⁵⁻²⁶ Canan'a Macedoniaçu Acayaçu cayä chalapacü-masinchicuna šhun'unpi yaluycuptin Jerusalençu mana cäniyücunäpa illay juntuycälishantam apayä. ²⁷ Llapan šhun'unwanmari lulaycälila, masqui chaynu jinaycälinan cayaptinpis. Israelcunaca sumä allincäta çhasquiycälina mana-Israelcunaca prubichayalcal'a, paycunapis cänincunawantacmari prubichaycälichinan.

²⁸ Chayurá cay juntuycälishanta maquinman çhulaycamulmi, Españaman yalamušhä. Chay pasädaçh amcunacta watucaycälishayqui.

²⁹ Çhämul'a Jesuspa lluy allin çhanyünincunawanlämi çhämušhäpis.

³⁰ Chalapacü-masicuna, Jesus-ninchicçu chaynütac Chuya Ispiritup cuyacuyninchu caycušhanchicpa yanapaycälimay Tayta Diosninchicta mañacawshimayta. ³¹ Mañaculcay

Judeaçu cä mana chalapacücunäpa maquinman ni çhaycunäpä, jinaman Jerusalençu chalapacü-masinchicunapis cay yanapaycuy apašhäta allinpa çhasquiycälimänan-päpis. ³² Chaynüpaçh Tayta Diospa munayninwan cushisha amcunaman çhaycamušhä, jinal amcunaçu allin jamapaycušhä.

^f15:20-21 Is 52.15

³³Jawca cawsaycachĩ Tayta Dios am-cunawan caycuchun. Chaynu cachun.

Pablom chalapacücunäta limaycun

16 Ñatac chalapacü paninchic Febectam amcunaman caçhayämü. Paymi Cencreaçu cá chalapacücunächu juntunacuna wasiçu licaycüca. ²Chaymi Jesusman chalapacü-masinchic cayaptin'a çhasquinacuñshanchiccänu-ari çhasquiycäliy. Ima pishipacuy-lançhüpis yanapaycäliy-ari pay achca nunacunacta ašta ya'actapis yanapaycayämaptin'a.

³Ñatac allin willacuyçu lulä-masí Priscilactawan Aquilacta limaycäliy. ⁴Yanapämayninwanmari bidantapis ñacha apälälila. Chaymi ya'apis jinantin mana-Israel chalapacü-masinchiccunapis sulphäta uculcä.

⁵Chaynütac paypa wasinçu juntunacü chalapacü-masinchiccunactapis limaycäliy.

Chaynütac Asia-läduçu wamä chalapacü cuyashá chalapacü-masí Epenetoc-tapis limaycäliy.

⁶Amcunapä ancha lulaycuyä Mariactapis limaycäliy.

⁷Chaynütac malca-masí wiçhalä-masí Andronicotawan Juniastapis limaycäliy. Paycunam ya'apipis puntacta chalapaculcäla, jinaman puydi caçhacunäpapis sumäninmi caculcan.

⁸Chaynütac Jesusninchicçu cuyashá chalapacü-masí Ampliastapis limaycäliy.

⁹Jesusçu lulawshí-masinchic Urbanuctapis limaycäliy.

Jinaman cuyashá chalapacü-masinchic Estaquistapis limaycäliy.

¹⁰Chaynütac chalapacuyñinta achca cuti sumäpa camalaycachĩ Apelestapis limaycäliy.

Aristobulop aylluncunactapis limaycäliy.

¹¹Malca-masí Herodiontapis limaycäliy.

Chaynütac Jesusman chalapacü Narcisop aylluncunactapis limaycäliy.

¹²Chaynütac Jesusninchicpa lulaycuyta callpanchacü Trifenectawan Trifosactapis limaycäliy.

Chaynütac allin willacuyçu sumä sirbiycü cuyay paní Persidactapis limaycäliy.

¹³Chaynütac allin sirbi Rufoctapis, jinaman mamä-yupay cá mamantapis limaycäliy.

¹⁴Chaynütac Asincritocta, Flegontesta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta, jinaman paycunawan cá chalapacü-masinchiccunactapis limaycäliy.

¹⁵Chaynütac Filologoctapis, Juliactapis, Nereoctapis panintinta, jinaman Olimpiactapis, chayçu lluy cá chalapacü-masinchiccunactapis limaycäliy.

¹⁶Lluyypis sumä cuyacuywan limanacaycäliy.[§]

Cayçu Salbactininchic Jesusman llapallan chalapacü-masinchiccunam limaycälimuñshunqui.

¹⁷Chalapacü-masicuna, mañaculcac iwichicunäpi, laquichicunäpi, sumäta licaculcänayquipämi. Paycunam yaçhachipäcuñhacpi iwishacunacta yaçhachipäcun.

Chaycunapi japächaculcay. ¹⁸Chay nunacunaca Duyñunchic Jesustachu manam sirbipäcun, sinu'a quiquinpa munayn-intamari. Chaymi mana tantiayniyu cäcunäta tuqui mishqui allin-nilä

§16:16 *sumä cuyacuywan limaycanaculcay*: Griego limayçu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

limaycunallawan pantächin. ¹⁹Ñatac amcuna uyalicü-cama capäcuśhayquitá lluyimi yačhapäcun. Chaymi sumä cushicú. Ñatac munaycú allincäpä tantiayniyü-cama caycälinayquitam; mana allincätañatac uchuyllapis mana lulaycälícama caycälinayquita. ²⁰Jawcacta uycü Tayta Dios čaquiquiman Satanaśhcäta jalünanpä ashllañam cacuyan. Jesusninčicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun.

²¹Ñatac lulawshī-masí Timoteopis, malca-masí Luciopis, Jasonpis Sosipaterpis, limaycälimuśhunquim.

²²Chaynütac Pablop cay cartanta ya'a isquirbimü Terciopis limaycälimucmi.

²³Gayopis limaycälimuśhunquim. Paypa wasinčhūmari ya'apis chaynütac

llapa chalapacücunäpis juntunacuyalcá. Chaynütac malcap illay juntünin Erastopis limaycälishunquim, jinaman'a chalapacü-masinčic Cuartupis.

²⁴Jesusninčicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

²⁵⁻²⁶Canan'a wiñaypa cä Tayta Dios alawäśha cachun cay lulaynincunapi:

Salbacü Jesuspi willacuśhāpa tacyacälíchishunqui. Una-unay pacalächishantam willacünincunawan camalaycachin. Jinantin nasyunman willacuyninta lluy uyalil cäsucunan-

pämi čhaycachin. ²⁷Sumä yačhayniyu japallan Tayta Diosta Salbacü Jesusninčicpa imaycamapis altuman juluycuśha cachun. Chaynu cachun.

Corintochu Chalapacücunäman Pablo Punta Cartacushan

Grecia nasyunpa jucnin puydi malcanmi Corinto cala. Cay malcaman Pablo wamäta allin willacuyta willaptinmi Jesusninchicman achca chalapaculcäla. Paycunamari allipi-allipitä yachachishanmannüllachu manaña cawsapäcula. Chaymi Pablo cay cartacta isquirbin caycunapi: chaynu iwinacüsha manaña cawsapäcunanpä, chay märaştanwan juchaçu cäcätapis anyananpä, chay mana chalapacücunäman quijacücuna ni cürriyalcänapä, chaynütac casäducuna imanuy sumä cawsaycälinanpäpis, juntunaculcäshançu Tayta Dios munaştannuy lluy tincüllanman imanuyta lulaycälinanpäpis. Chaynütac Chuya Ispiritu lulaycunacta uycushancäwan cuyacuyca sumä çhanyu caştanta willaycun. Jesusninchic cutimunan timpucunapipis sumätam tantiaycachintac.

1¹⁻²Tayta Diospa munayninwan Jesusninchicpa jucnin puydi caçhan ya'a Pablom, chalapacü-masinchic Sosteneswan cay cartacta apachicalcämuc, Corinto malcaçu cä chalapacü-masïcunaman: Tayta Diosmi chuya capäcunayquipä Jesuswan unanchaycälিশuşhayqui nunancunaman; jinantin pachäçu juccunapapis ya'anchicpapis juc Duyñüllanchic Jesusman chalapacü nunancunamanmä.

³Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaçu caycuchun.

Sulpätam uycun

⁴Tayta Diosninchicta imaypis amcunapi sulpäta uycü llaquipayninçu imaymana lulaycunacta Salbacü

Jesusninchicwan uycälিশuşhayquipämi. ⁵Paypa capäcushayquipamari imachüpis tantiayniyü-camacta aştta limayçhüpis yachayçhüpis sumäta caycälischishunqui. ⁶Caycunawan uyaypamá Salbacüinichic Jesuspa allin willacushäcunaca amcunaçu rasunpa tacyalpuşa cayan.

⁷Chayurá Diosninchicpa Ispiritun lluy uycamäshanchiccuna manam pishipäcushunquichu Jesusninchicpa cutimuyinta alcapäcushayquicama. ⁸Quiquin Diosninchictacmi camacayn-incama sumäta tacyaycälischishunqui

Jesusninchicpa cutimuyninçu mana juchachäsha capäcunayquipä. ⁹Pay quiquinmi chulin Duyñunchic Jesuswan juçlla capäcunayquipä ayapäcushulanqui. Chalapacuna Tayta Dios'a limalicushanta lulaycunmä.

Quiquin-pulaçu iwinacuy caştanpitam limapan

¹⁰Chalapacü-masïcuna, Jesusninchicpa pudirnin caştäwanmi anyapaycälic: tuquillap awninacaycäliy. Amaña laquinacuycuna amcunaçu cayächunchu. Aştwanpa chaycusca juc şhun'ulla, juc pinsaylla cawsaycäliy.

¹¹Chalapacü-masïcuna, cayta niycälic iwinacuycuna amcunaçu caştanta Cloëpa waquin aylluncuna willamaptinmi. ¹²¿Manachun waquinniquicuna: “Pablop atininmi ya'a cá”, waquinniqui'a: “Apolospa atininmi cá”, “Pedrop atininmi cá”, “Jesuspa atininmi cá” nil ninacuyalcanqui? ¹³¿Ima?! ¿Jesusninchic laquicacüshachun cayan, imatá? ¿Amcuna-laycu Pablochun chacatäsha cala? Icha ¿ya'apa atiní canayquipächun bawtisaculcälanqui, imatá? ¹⁴Gayoctawan Crispopitä juçllayquitapis mana bawtisashäpimi sulpäta uycü. ¹⁵Chayurá manam mayanllapis “Paymi bawtisamäla atinin canäp” nil niyalcämanmanchu.

¹⁶ (Ñatac Estefanaspa aylluntapis bawtisalätacmi. Chaypi juccunactá bawtisašhätam ichá mana yalpáchu.)
¹⁷ Ñatac Jesus manam bawtisáchu cáchamála, sinu'a allin willacuyñinta willacunápamari. Willaculpis Jesuspa curuśhchu wañuynin salbananpä munayniyu caśhanta mana mirmachinápamá nunacunap yačhayninmannüchu mana willacü.

Jesusmi quiquin yačhayca cayan

¹⁸ Má, uyalimay-ari: Jesus curuśhchu wañuśhanta willacuptinchi wiñay ñacaycáman licunaca “Chay'a yan'al luclu-caymi” nipácunmi. Ñatac ya'anchicñüpis allin wiñay cawsayman licunápá cay willacuy Diospa munaynin salbamánanchicpami.

¹⁹ Isquirbishañchüpis niyanmi: “Yačhayniyücunäpa yačhayñinta mana cámanmi muyuchishá; Allin umayu nunacunäpa tantiaynincunapis yan'alpami can'a”^g nil.

²⁰ Chayurá ¿imatá allí umayücunaca? ¿Imatá yačhayniyücunäpis? ¿Imatá cay pachäpi yačhayninwan tapunacücunäpis? ¡Tayta Diosmá cay pachächu llapa yačhayta luclu-cayman muyüchin! ²¹ Paymá sumá yačhayninchu unanchála cay pachächu nunacunäpa yačhayllanpachu payta mana lisipácunanpä. Sinu'a lulupä licapäcuśhan willacuyman chalapacuśhanpa salbaycuytam munala. ²² Israelcunacá milagrucunacta licaycuyimi wañupaculcan; mana-Israelcunäñatacmi yačhayta ashipácun. ²³ Ya'anchicñatacmi ichá Salbacü Jesus chacatášha caśhanpi willacunchic. Cay willacuy

Israelcunápá mitcaculcānanmi** . Mana-Israelcunäpäñatacmi luclu-cay. ²⁴ Ñatac Dios ayaycuśhancunápá masqui Israelpäpis, mana-Israelpäpis Salbacü Jesus'a quiquin Tayta Diospa munayninmi, yačhayninmi. ²⁵ Chayurá mana allinpa licapäcuśhan Diospa yačhaynin, nunacunap yačhayninpāpis mas sumāninlāmi. Chayñütac Diosta mana callpayñuy licapäcuśhanpis, nunacunap callpanpāpis sumá mas maslāmari.

²⁶ Chalapacü-masicuna, imanuyipi ayaśha capäcuśhayquitari licaycāliy. Chay yačhayniyücunanuy, puydicunanuy, allí cá ayllucunapi manam achcachu capäculanqui. ²⁷ Ñatac Tayta Dios'a cay pachächu mana yačhayniyücunactam aclala, yačhayniyücunäta uyshulächinanpä. Chayñütacmi mana callpayücunätapis aclala callpayücunäta uyshulächinanpä.

²⁸ Chayñütacmi Tayta Dios aclaycula pasaypi jamuyášhannincunacta, mana licayta munaśhannincunacta, mana cápa licashacunätapis chay allí-cama sumäcunäta mana caśhanman muyuchinanpä. ²⁹ Chaymi Tayta Diospa puntanču'a mana mayanpis nunatucüśha alawacunanchu. ³⁰ Ñatac paypa llaquipayninpamá amcuna Jesusninchicwanña caycālinqui. Quiquin Jesusninchicpimari yačhayninchic śhaycamun. Paypatacmá mana juchayütaña licaycamanchic; payllapānam unanchaycamālanchicpis, jinaman salbaycamālanchicpis. ³¹ Chayurá isquirbishaču nishannuy “Mayanpis alawacuyta munäcá Duyñunchicpita alawacuchun”^h.

**1:23 *mitcaculcānan*: Waquincunaču'a “saytaculcānan” icha “witaläculcānan” nipácunmi.

^g1:19 Is 29.14 ^h1:31 Jer 9.23-24

Jesusta chacatáshanjpitam willacun

2 Chaymi chalapacü-masicuna, Diospa willacuyñinta amcunaman willacü shamul manamá sumá yáchaycunawanchu ñi alli limaycunawanchu willaycälilac. ² Ashwanpa amcunachu cayal juc yáchaycunapita imallactapis mana yáchätucul, Salbacüninchic Jesus chacatáshallanpita yáchaycušhallätam camalaycaciná cala. ³ Manamá chayllachu; amcunaman éhamul manchacuypimi chuchucuyälá. ⁴ Chaychu sumá mishqui-cama allin-cama yáchay limaycunawanchu manam willapäculac, yáchachipäculac, sinu'a Chuya Ispiritup munayllanwanmi, ⁵ nunacunäpa yáchayllanmanñachu mana chalapacuyalcänayquipä, ashwanpa Tayta Diospa munayninman chalapacuyalcänayquipämari.

Chuya Ispiritupimi yáchayca shamun

⁶ Natac chalapacuyñinchicchu tacyashacunätam ichá yáchayniyu limaycunawanpis limapaycälí. Manat-acmi cay pachächu yáchaycunawanchu ñitac mandacüninpawanchu. Lluy chaycuna mana cašhanman cutillamari. ⁷ Ashwanpa limaycälí imapis manalä captin quiquin Dios pacaycušhan yáchayninpitam, una-unaypi sumá allinninchipä pay unanchay-cušanpítam. ⁸ Cayta cay pachächu mayan mandacücunäpis manam tantiapäculachu. Tantiapäcul'a manačh altuman juluycušha Taytanchicta curušman chacatapäcunmanchu cala. ⁹ Isquirbishaču pacaycušhancäpita niyanmä:

“Tayta Diosta cuyäcunäpä alistay-cušhancäta manam mayanpa ñawinpis licalachu, ñi pip linlinpis

uyalilachu, ñitac uchucllapis tantiaycapäculachu”¹¹ nil.

¹⁰ Natac canan'a lluy caycunacta Tayta Diosmi Chuya Ispiritunpa camalaycachimanchic.

Ispiritunmä lluyta tantiaycun, ashta Diospa sumá pacacuyñincunactapis.

¹¹ Má ¿pitan nunap šun'unéchu ima tantiašhantapis yáchanman? Quiquinpa ispiritullanmä yáchacun. Chaynümi Tayta Diospa tantiayñincunactapis mana mayanpis yáchanchu, sinu'a Ispiritullanmi yáchaycun. ¹² Chayurá ya'acuna nunacunap tantiayñintachu manam éhasquipäculá, sinu'a quiquin Diospa Ispirituntam llaquipayninéchu uycamáshanchicunäta tantiaycälinäpä.

¹³ Caycunacta limayalcá Diosninchicpa Ispiritun yáchachimäshanchicwanmi; manam nunacunap yáchayninpi yalamušhallanwanchu. Chayurá Diospa Ispiritunpi rasun cäcunätam limapapäcü Ispirituwan cäcunäta.

¹⁴ Natac Diospa Ispirituwan mana cäcá, manam éhasquipäcunchu Diospa Ispiritunpi šhamücunätá. Paycuná yan'alpämari licapäcun. Ispirituwan tantianan captinmari mana tantiayta atipapäcunchu. ¹⁵ Diospa Ispirituwan cäcunämi ichá lluy yáchachicuyñinta tantiaycun; chay tantiäcunätam ichá juccuna mana imaniycuyllactapis atipanmanchu. ¹⁶ Diospa shiminčhümari niyan: “¿Mayantá Taytanchicpa tantiayñinta yáchanman? ¿Mayantá yáchaycacinmanpis?”¹⁷ nil. Ya'acunam ichá Jesusninchicpa Ispirituwan tantiapäcü.

Puydi willacücunaca Tayta Diospa lulawshñincunallam

3 Chalapacü-masicuna, paypa Ispirituwan tantiayätanüchu manam limapaycälilac, sinu'a nunacuna

tantiaŝhanmannuy, chalapacuyta allaycū iñachacunactanūmi. ²Lichillactalä uycälilac manalä micuyta mana capäcuptiquim; ñitac cananpis atipapäcunquimanlächu, ³munaylayquichülä cawsayalcal'a. Chaynu quiquillayquipä wañupacuycuna, iwinacuycuna amcunaču cayaptin ¿manachun lluy nunacunanüllalä cayalcanqui? Caycuna ¿manachun lluy nunacunallap munayninmannuy cawsapäcüşhayquita camalachicun? ⁴¿Manachun waquinniquicuna: “Ya'a Pablop atininmi cayá” jucniquicunañatac: “Ya'a Apolospan cayá” nil niyalcäŝhayquiwan nunacunap munayninmannuy cawsayalcanqui?

⁵Chaynu nipäcunayquipä ¿mayantá Pablo? ¿Mayantá Apolos? Taytanchicman chalapacachishunayquipä uywaynin nunancunallamá; Jesus unanchaycuŝhan lulayta lulaycücunällamari. ⁶Ya'am talpulá; Apolosmi chächupäla^{††}. Ñatac quiquin Tayta Diosmi wiñaycachicá. ⁷Chayurá talpücäpis, chächupacäpis manam imapischu capäcú, sinu'a wiñaycachicá Tayta Diosllanchicmä. ⁸Talpücäwan chächücäpis chaycusca capäcú jucllapä lulapäcüşhäpam. Lulaycälishäpitañatacmi ichá Tayta Dios tincüniman uycälimänan cayan. ⁹Chayurá Tayta Diospa lulawŝi-masinmi capäcú; amcunañatacmi Diosllanchicpa lulachishan éaclannuy, jinaman wasi lulachishancänuy cayalcanqui.

¹⁰Tayta Diosmi llaquipayninču chay wasiču albañilpa éhulaycamäla. Chaychümi sumä albañilnuy simintunta éhulayculá. Juccunañatacmi janäninman pilapäcun. Ñatac imanuy lulaŝhantapis sumä tuquictamá licacaycälinan. ¹¹Chay éhuläŝha cä simintu

Salbacü Jesus cayaptin'a manañam juctá mayanpis éhulanmanñachu. ¹²Cay simintup janäninman mayanpis üruwan, illaywan, sumä éhaniyu aläjacunawan, ütac tablawan, ŝhu'uŝhwan, päŝhawanpis ishpicinmanmi. ¹³Ñatac imawan lulaŝha caŝhanpis caraycunan muyuncächümi lluy camalacun'a. Chaychümi ninawan-yupaypis imanuy lulaŝha caŝhanta lluy licaycuŝha can'a. ¹⁴Chaymi mayanpapis lulaynin, tacyaycuptin'a tincüninman allinta éŝasquycun'a. ¹⁵Ñatac chay lulaynin lupäluptin'a yan'al pampapämi lulaynincuna can'a. Quiquinmi ichá ninapita ayicänüpis salbacun'a.

¹⁶Icha ¿manachun Tayta Diospa wasin capäcüşhayquita, jinal paypa Ispiritun amcunaču yačhaŝhanta tantiapäcunqui, imatá? ¹⁷Mayanpis Diospa wasinta mana cäman muyuchicätá, paytapis mana cämantacmi muyuchin'a. Tayta Diospa unanchaycuŝha wasin payllapämä; chay wasi amcunam capäcunqui.

¹⁸Ama mayanpis ingañacuyächunchu: mayanniquipis cay pachächu yačhaycunallawan yačhätucul'a, rasunpa sumä yačhayniyu cananpä pasaypi mana yačhayniyünuy caycuchun. ¹⁹Cay pachächu yačhaycunaca Tayta Diospä luclu-caymi. Isquirbishañchüpis niyanmi: “Chay yačhätucünätá quiquinpa yačhätucuyllanchümi Tayta Dios pantächin”^k nil. ²⁰Chaynütacmi niyan: “Tayta Dios lisenmi llapa yačhätucünäpa tantiaynincunacta; yan'alpä caŝhantapis yačhantacmi”^l nil. ²¹Chaymi mana mayanniquipis nunatucüşha “Paypa atininmi cayá” nil cayalcänayquichu. Rasunpa, lluyisp amcunapmi: ²²masqui Pablopis, Apolospis, Pedropis, cay pachäpis,

^{††}**3:6 chächupäla:** Waquincunaču “chächapäla” nipäcunmi.

^k**3:19** Job 5.13 ^l**3:20** Sal 94.11

cawsaycäpis, wañuycäpis, canan timpupis, shamü timpucunäpis, lluy ima cäcunäpis. ²³ Amcunañatacmari Jesuspa capäcunqui, Jesusñatacmá Tayta Diospa.

**Puydi cächancuna
ipa-ipanninchümi licaycuśha**

4 Chayurá ya'acunacta licapäman-quiman Jesuspa sirbillanpämi, jinaman Dios pacalächishan camalay-cachishanta cuydaycüllanpämi. ² Má, imactapis licaycü nunaca chalapacunä caśhantamá camalaycachinan. ³ Ya'actañatacmi imapis mana ancha ucamanchu amcuna ni quija arrinläcuna ashipal yačhapaycälimänanpis. ¡Manamá ni quiquipis licaycücüchu! ⁴ Masqui śhun'üchu allin caycuśhäta yačhaculpis, chaypächu manam juchannäña licaycuśha caśhä. Quiquin Jesusmari licaycamäcá. ⁵ Chayurá cäraycuyta ama-ari puntacuyalcaychu; Jesus cutimunancama alcaycäliy. Paymi tutapäcächu pacaläcäta acchiman juluycun'a, chaynütac imanuy śhun'uyu capäcuśhantapis lluy camalaycachin'a. Chaychücha lulayninman tincüta-cama Tayta Diospa alawayninta chasquipäcun'a.

⁶ Chalapacü-masicuna, Apolospitapis, ya'apitapis tincuchiypa niycälic amcunap allinniquipämi. Isquirbishacta tuquicta yačhaycul'a manachá chaynu quiquiqui-pula alawanacuyal-canquimanachu waquinniquicunap mana allinniquipä. ⁷ Chaynütac ¿imayquiwantan mas puydi allinnu cacuyanqui? ¿Imallayqui'a Diosninchic mana uycuśhuśhayqui cayantan? Lluypis paypa uycuśhuśhayqui cayaptin'a ¿imapitan-nila nunatucüśha alawacuyanquiman, quiquillayqui licalichicamuśhacta-yupaylä canpis?

⁸ ¡Lluy munaśhayquitañamá uywacuyalcanqui! ¡Maynu

cäniyü-camañamá cacuyalcanqui! ¡Ya'acunacta ipanchaycälimal aśhta puydi mandacücunamanñamá muyülälinquipis!

Rasunpa puydi mandaciña cayalcaptiqui'a allincha canman; ya'acunapis amcunawan cusca mandaciña caycälimancha.

⁹ Ya'apitá, Diosninchic ya'a puydi cächancunacta chulaycäliman wañuyta unanchaycuśha-yupaytanu jamuyäśha ipa-ipamanmi. Chaymi cay pachäpapis, anjilcunapapis, llapa nunacunapapis, ya'acunawan ima pasashantapis licaculcänanpä cayalcá. ¹⁰ Canan Jesusninchicpa janan ya'acuna pasaypi mana tantiayniyu luclumá cacuyalcá. Amcunañatacmi ichá Jesusninchicüchu ¡maynu sumä yačhayniyu cacuyalcanqui! Ya'acunañatacmi mana callpayu cacuyalcá; amcunañatacmi ichá callpa-sapa-camalä canpis. Amcuná alawäśhalämi; ya'acunactañatacmi ichá jamuyäśha. ¹¹ Canancamapis micuypi, yacupi, müdanacunapapis, aśhta supay-apachishacunam cayalcá. Manamá wasilläcunapis canchu.

¹² Chaynütacmi wañuy-wañuy pishipäśha maquiwan lulapäculcá. Nunacunaca palapämaptinpis allinwanmi cutiycälíchí. Ñacalcächimaptinpis awantayalcälämi.

¹³ Chaynütac tumpapämaptinpis tuquillapmi limapaycälí. Canancamapis cay pachächu nunacunaca mana imapapis bälipämi, wicapäśha canapá amu-yupaytamari licapäman.

¹⁴ Caycunacta isquirbimuc manam pin'acachipäcunapächu, aśhwanpam cuyay chulitanuy anyaycälic. ¹⁵ Masqui chunca walanganpi Jesusninchicüchu licaycüniquicuna cayaptinpis, tay-tayquinu'a manamá achacu. Salbacü Jesusninchicpi wamäta willaycäliptí chalapaculcäśhayquiwanmi taytayqui-

yupayman ya'a muyülü. ¹⁶Chaymi ruygacälic ya'a cawsashämannuy atichipämänayquipä. ¹⁷Chaymi amcunaman masisu chalapacü cuyay chulinuy Timoteocta cachayämü. Paymi yalpachipäcushunqui intiru malcachu yachachishätanulla sumäpa cawsaycushätapis.

¹⁸Ñatac waquinniquicunam sumä nunatucüsha cayalcanqui “Manañach Pablo shamun'achu watucüninchic” nil. ¹⁹Ñatac Tayta Diosninchic munaptin'a wala shalunllapis watucüniqui shamushämi. Chaychümi limaycachašhanmannuy rasunpa lulaynin cāshantapis sumäta licaycushä. ²⁰Diosninchicpa mandacuyninchu cawsay manamari limayllachu, ašhwanpa lulaycuyta atipaymi. ²¹Amcunaman licä shamul çimanuy shamunätatan munapacunqui? çAsutiwan camacaycälinactachun icha cuyacuywan llampu shun'uyu watucaycälinactachun?

Mana allin lulä chalapacücäta cäraycul alüläli

5 Amcunaçhüshi jucniqui märašhtanwan mansibacüsha cayan. çIma cätatan lulayalcanqui?! çDiosninchicta mana lisí nunacunaçhüpis manam caynu mansibacuy canchu! ²Chaycunapi sumä pin'acüsha uyshuycaçhayalcänayquitä, çašhwanpam yachätucushälä alawacuyalcänanquiña canpis! Caynu mansibädu nunactä amcunapi alülälinquimanmi. ³Ñatac amcunawan mana cusca cayalpis, shun'ü amcunawan cuscam cayan. Chaymi amcunaçu cayä-yupay Jesusninchicpa pudirnin cayniwan chay jucha luläcäta cäraycülüña. ⁴⁻⁵Chayurä Jesusninchicpa pudirninny munayninçu juntunaculcäptiqui,

jinaman ya'apis amcunaçu shun'üwan cayaptí, chay nunacta Satanašpa munayninman jitaycäläli, chayçu aychan ñacayçu wañunancama pasanapä. Almantam ichä Jesusninchic cutimul salbaycun'a.

⁶Chayurä amcuna manamá caycunapilä alawacuyalcänayquichu. çManachun tantianqui: “Ash libadürallam punquichicüllan achca arinacta” nil limayllactapis? ⁷Chaymi chay unay libadüranuyypis mana allinçu cäcunäta wicapälälinayqui. Jinalmi mana libadürayu mušhü arina-yupay allinpa licašhaña capacunqui. Chaynu allinpäña licašha capacunayquipämi Mana Libadürayu Tanta Fistaçu uwish wañuchisha cäcänüpis Salbacüninchic Jesus wañuchisha cala. ⁸Chaynu ya'anchic-laycu wañuyaptin'a, cushishaña fistachacušhun. Amañari libadürayu tantäta micuštinchu; chay'a mana allincäçu juchaçu cawsayllam. Ašhwanpa micušhun libadürannä tantäta; chay'a allincällacta pinsašhtin rasuncäta limashtin cawsaymi.

⁹Chaynütacmi punta cartachu nipäculacña mansibäducunäwan mana cusca capacunayquipä. ¹⁰Caywan manam nipäculacchu cay pachäçu llapa jucha-sapa mansibäducunapita, lägacunapita, suwacunapita, taytachacunaman^{‡‡} chalapacücnapitapis japächaculcänayquipächu. Jinapacunayquipä cay pachäpicha yalapacunquiman. ¹¹Ašhwanpam mana juellachanaculcanquimanhu: “Ya'a chalapacü-masiquim cayä” nil mansibäducunäwan, lägacunäwan, taytachacunaman chalapacücunäwan, wašha limäcunäwan, shincacunäwan, suwacunäwanpis. Caynu nunacunäwan amam cusca micapacunquipischu.

^{‡‡}5:10 *taytacha*: Waquincunaçu'a “santu” nipäcunmi.

12-13 Ñatac mana chalapacücunäta cäraycunäpächu ya'a manam cayá. Paycunactá quiquin Diosmi cäraycun'a. Amcunañatacmi ichá chalapacü-masiquicunacta cäraycälina yquipä cayalcanqui. Chayurá “chay jucha-sapáta alüläli y-ari”^m.

Chalapacü-masincunawan quijanacücäta anyapan

6 Ñatac amcunachu quijacuna licaliluptin ¿imapitátá cürriyalcanqui Diostapis mana lisi fiscuna arrinlaycälishunayquipä, ašwanpa chalapacü-masiquicuna arrinlaycunan cayaptin?!² Icha ¿manachun yačhapäcunqui chalapacücunaca juc-pun cay pachätapis cäraycunanchic cašhanta, imatá? ¿Chaychun cay uchuy sasachacucunällactapis arrinlaycuyta mana atipapäcunquimanachu?³ ¿Manachun yačhapäcunqui anjilcunätapis cäraycunanchicpä cašhanchicta? ¿Chaychun cay pachächu cäcunällacta mana atipachwanachu?⁴ Chayurá amcunachu quija-niläcuna captin ¿imapitátá mana chalapacücunäman mana imanänanpis cäcunämanlä cürriyalcanqui?⁵ Cayta nipäcuc uyshulapäcunayquipämi. Chalapacü-masiqui-pulap quijallanta arrinlaycunallanpäpäs amcunachu ¿manachun jucllayllapis allisca yačhayniyu can, imatá?⁶ Chalapacü-masiquiwän quijanacuy captin ¿mana chalapacücunämanlä cürrikäšhayquichun allin ampá?⁷ Cay quiquiqui-pula quijanacuyal-cäšhayquiwän sumä llallichicälälissha cawsapäcüşhayquitañamá camalächipäcunqui. Ašwanpa ¿imapitan mana allinta luläshuptiquipis awantapäcunquichu; ingañapäcüşhuptiquipis ašwanpa cächaycülunquiniachu?

⁸ Ñatac amcunam ašwanpa mana allincäta chalapacü-masiquicunawan lulayanqui, ašhta ingañacuytalä jicutayanquipis.

⁹⁻¹⁰ ¿Manachun yačhapäcunqui jucha-sapa nunacuna Diospa gubirnunman mana yaycunanta? Chayurá quiquillayqui ama-ari ingañaculcaychu: Diospa gubirnunman manam yaycun'achu mana casädu cayal juchaman palpücuna, taytachaman chalapacücuna, umripis walmipis mansibädu cäcuna, umri-pula cäcuna, suwacuna, lägacuna, shincacuna, wašha limäcuna, ni ingañacücunäpis.¹¹ Caynümi waquinni quicuna capäcullanqui. Ñatac Jesusninchicpam Chuya Ispiritupam Tayta Diosninchic juchayquicunapi pa'aycüşhulanqui, payllapñam unanchaycüşhulanqui, jinaman mana juchayütañam licaycüşhulanqui.

Imaymana anla juchapacucunapitam anyapan

¹² Ñatac “Ima lulanäpäpäs pirmi-tisham cayá” ninchicmi. Manatacmä lluychu allincäman pušhamanchic. Aw-ari, “Ima lulanäpäpäs pirmitisham cá” ninchicmä. Chaynu captinpis manamá jucllanpa munayllanwanpis aysachicüşhachu.¹³ Ñatac: “micuyca patanchicpämi; patapis micucäpämi” ninchic. Diosninchicñatacmi ichá lluy caycunacta camacälun'a. Chayurá aychanchic'a manam mansibacucunacta lulayänapächu, ašwanpam aychanchic Taytallanchicpäña, Taytanchicpis aychanchicpämi.¹⁴ Maynümi Diosninchic munayninwan Jesusta wañuycäpi šhalcachimula, chaynümi ya'anchictapis šhalcachimäshun.¹⁵ ¿Manachun yačhapäcunqui aychayqui Jesuswan jucllaña cašhanta,

imatá? Chayurá ¿allinchun watica^{¶¶} anla walmicunawan aychayquita jucllachayáshayquica? Manamá.

¹⁶Icha ¿manatacchun waticacunáwan jucllachanacüca jucllay aychallaña caşhanta yaçhanqui, imatá? ¿Manachun isquirbishachüpis: “Ishcayninmi juc aychallaña capäcun'a”ⁿ nil niyan? ¹⁷Chaynümi Jesuswan pipis jucllachacücunacá paywan jucllay nunanüllaña ispiritunchu cayalcan.

¹⁸Chaymi anla juchapacuyacunapita ayiculcänayqui. Má, juc juchacunacta juchacul'a manamá aychanchicpa cuntrancho. Anla juchapacuycá quiquinchicpa aychanchicpa cuntranamá. ¹⁹Ñatac ¿manachun yaçhapäcunqui Dios Chuya Ispiritunta upäcuşhuşhayquita, jinaman'a amcunaçhu Ispiritun yaçhayaptin, aychayqui paypa wasin caşhanta? Aychayqui amcunapñachu manamá. ²⁰Diosninchie alli-alli çhanyüwanmari salbaycälishulanqui. Chaymi aychayquiwan payta altuman julaycälinayqui.

Casädu caycunapitam limapan

7 Cananmi cartaçu tapucal-çämáshayquita nipäcuşhayqui. Allinmi canman juc walaşh mana casaracuptinpis. ²Ñatac anla juchapacuyacunaman mana palpuyänanpä walmiyü-cama capäcuchun, chaynütac walmicunäpis wayapayü-cama capäcuchun. ³Ñatac casädu wayapapis walminwan, walmipis wayapanwan cunsintinaculcänanmi. ⁴Walmip aychan manañamari quiquinpachu, sinu'a wayapanpañam. Chaynütacmi wayapap aychanpis manaña quiquinpañachu sinu'a walminpañam. ⁵Chaymi Diosta

mañaculcänayquipä cusayquipi limanacul chay cunsintinaculcänayquita ash timpulla dijaycapäcunayqui juc timpullapä tuqui awninacul-laltac. Chaypita mana awantayta atipaptiqui Satanaşh jucwan mana juchapacayächishunayquipä caşhanmi cunsintinaculcänayqui. ⁶Caycunacta limapayllam limapaycälic, manam lulapäcunayquipä camachicuychu. ⁷Ya'a munämanmi llapanpis ya'anuy capäcunanta. Ñatac Tayta Diosmi lluyta imanuy cananchicpäpis uycamälanchic: waquintam caynu cananpä, waquintañatacmi jucnu cananpä.

⁸Ñatac müsu lasac cäcunätawan japanyáshacunätam “Allinmi japallan manaña casaracul ya'anuy tacyaculcal'a” ní. ⁹Ñatac mana awantayta atipal'a casaracuchun. Mas allinmi casaracuyin'a chayllapiña uman muyüsha puliyänantá.

¹⁰Canan'a casäducunäta cayta niycälic — manam ya'apitachu, sinu'a Taytanchicpa camachishantam niycälic: Walmicunaca wayapanpita ama laquicuchunchu. ¹¹Sichuşh wayapanwan laquinacülul'a japallan cacuchun, ütac wayapanwan cuscachun^{§§}. Chaynütac wayapacunäpis walminpi ama laquicuyächunchu.

¹²Ñatac juccunätá ya'ami niycälic, manam Tayta Dioschu: chalapacü-masinchicpa mana chalapacü walmin captinpis, walmica mana caçhaycul allinpa cawsaptin'a, wayapaca ama laquicuyächunchu. ¹³Chaynütac chalapacü walmip mana chalapacü wayapan mana caçhaycul allinpa cawsaptin'a, chay walmipis amatac laquicuyächunchu. ¹⁴Ñatac walmica

^{¶¶}6:15 *watica*: Juc-juc umricunawan cacü walmi ninanmi.

^{§§}7:11 *wayapanwan cuscachun*: Waquincunaçhümi 'cutiyecanacuchun' nipäcun.

Jesusman chalapacushanpam mana chalapacü wayapanpis allincäman puşhaycuşha can'a. Chaynütac mana chalapacü walmipis wayapanpam allincäman puşhaycuşha. Chaynu mana captin'a Diosninchic chuliquicunacta mana allinpächa licanman cala. Chaynüchu manamari; canan'a chuliquicuna allinpa licaycuşhañam cayalcan.

¹⁵Tayta Diosninchic jawca cawsayman ayaycayämaptinchicmä mana chalapacü walmica ütac wayapaca laquicacuyta munal'a, laquicunman. Chalapacüca manamá uyway nunanu ñacaychu cayänachu. ¹⁶¿Am walmi maypitá yaçhanqui wayapayqui salbaşha cananta? ¿Am wayapa maypitá yaçhanqui walmiqui salbaşha cananta?

Diosninchic ayaycamäshanchicnüllä cawsaşhun

¹⁷Chayurá Dios imacta lulapäcunayquipäpis nipäcuşhuşhayquinümi, jinaman unanchaycuşhannümi cawsapäcunayqui. Caytam llapa malcacunächu chalapacücunäta yaçhaycachí. ¹⁸Chayurá umri cayninchu siñaläşha Israel caşhtacta ayaptin'a jinalla cacuchun. Mana siñaläşhacta ayaptinpis jinallatac cacuchun. ¹⁹Manam ima allinpischu siñaläşha caypis ütac mana siñaläşha caypis. Aşhwanpa Dios nimäshanchiccäta cäsucuycämi mas allinca. ²⁰Chaymi ayaşhuptiqui imanuy caşhallayquiçu capäcunayqui. ²¹Siçuşh uyway nuna cayal'a, chaypi ama afanädu cayaychu. Nätac uyway nuna manaña canayquipä çhamuptin'a prubichaycunquimanmi. ²²Uyway nunaca Jesusninchic ayaycülüptin'a libriñam payta sirbinanpä. Chaynütacmi mana uyway nuna cäcäpis Jesusninchic ayaycülüptin'a paypa uyway nunanña. ²³Tayta Diosninchicmari

payllapä capäcunayquipä sumä-sumä çhaniyuwan lantiycälishulanqui. Chaymi nunacunallap uywayninman manaña muyuyalcänayquiñachu. ²⁴Chalapacü-masiçuna, maynütam Diosninchic ayaycapäcuşhulanqui, chaynüllam caycälinayqui.

Casaraculpis mana casaraculpis Diospa munaşhannuy cawsaşhun

²⁵Canan nipäcuşhayqui japallanlä walaşhpis ütac wamlapis cäcunapitam. Manam quiquin Diosninchic yaçhaycachimäshanchic canchu, aşhwanpa niycälishayqui Jesuspa llaquipayninpa chalapacuna nuna caşhä-laycum. ²⁶Chayurá canan caynu sasa-sasa timpucunaçu cawsaşhanchiccächu, ya'apitá allin canman caşhannüllä tacyaculcaptinmi. ²⁷Siçuşh masanyacüşhaña cayal'a ama-ari laquicacuychu. Japallayquilä cayal'a amañatac masanchacuypi wañupacuyaychu. ²⁸Nätac casaracul'a manam juchacuyanquichu. Chaynütac wamlapis cuscälul'a manam juchacuyanchu. Nätac casaracücunaca cay pachächu imaymana sasachacuy-cunactam pasapäcun'a. Chayta mana munayniwanmari caycunacta niycälic.

²⁹Chalapacü-masiçuna, cay pachächu unay mana cawsananichic captinmi cayta niycälic. Chaymi casäducunäpis japallan cayä-yupay Diosninchicpä cawsanan. ³⁰Chaymi llaquisha wa'acunäpis cushisha cayänuy cawsapäcunan. Cushisha cäcunapis mana cushisha cayänuy. Ima cänincunacta armacücunäpis mana imactapis armänuy. ³¹Chaynütac cay pachächu imapapis janallançu cawsäcunäpis mana imanpis cäniyü-yupay. Cay pachaca lluy cänintinmari camacan'a.

³²Ya'a manam munächu pinsamintucüşha cayalcänayquita.

Japallanlä cacü müsucuná Taytanchicpa cäcunallamanmi llapan shun'unwan lulaycuypi wañupacun, paypa shun'unpä cawsashtin. ³³Ñatac casäducunaca pinsamintucuyan cay pachächu cäcunapitam, jinaman'a walminwan allinpa licachicuyllactam. ³⁴Chaynütacmi casädu walmipis manaña japallan tacyacücänüchu. Japallan cacü walmipis Taytanchicpa shun'unpäny cawsayllapimi wañupacun. Chaymi aychanwanpis almanwanpis payllacta sirbiycun. Ñatac casädu walmicunacá cay pachächu cäcunallamanmi pinsamintuculan jinaman'a wayapanwan allinpa licachicuyllactamari. ³⁵Cayta nipäcuc quiquiquip allinniquipämi, manam casaraculcänayquipä atajacuyñiwanchu. Ashwanpa juccunaman mana pinsamintucul Jesusllanchicpa munayllanta sumäpa lulaycunayquipämari.

³⁶Mayanpis limay-masinwan burlapächicuyal, jinaman chay wamla cuscananpä timpun pasacuyaptin'a, chaynütac paywan cananpäña aychan aysacuyaptin'a, casaracunanñamari. Manamá juchacunchu. ³⁷Ñatac pipis quiquinpa shun'unta sumäta tapucuyul, mana mayanwanpis limaynin captin'a, jinaman aychantapis sujitacuyta atipal japallan cayta munal'a, japallan tacyacuchun. Mana casaraculpis paypis allintam lulayan. ³⁸Chayurá casaracücá allintam lulayan. Ñatac japallan tacyacücunacá mas allintalämi lulayanpis.

³⁹Ñatac walmicunaca wayapan cawsasñancama payllapämi cayalcan. Wayapan wañucuptinmi ichá libri mayanwanpis yapacunanpä. Yapaculpis chalapacü-masinwanmi yapacunan. ⁴⁰Ñatac ya'apitá japanyäsha walmicunaca mas cushisha canman manaña yapaculmi. Caynu niycälic

ya'apis Chuya Ispiritup munayninchu cayalmari.

Taytachacunaman uycusha aychapitam limapan

8 Ñatac canan nipäcushayqui taytachacunaman aycha ushanta micunapäpis ütac mana micunapäpis. Chaycunapitá tuquictañamari yächanchic. Ñatac yächayca nunatucachimanchic jinallam. Cuyanacuycämi ichá nuna-masinchicta yanapaycun. ²Mayanpis “Lluytañam yächayá” nicá, manalämi lluy yächanancäta yächaycunlächu. ³Mayanpis Diosninchicta cuyäcätam ichá allinpa licaycun.

⁴Chayurá taytachaman uycusha aychacta ¿micuchwanchun icha manachun? Yächanchicmi cay taytachacunaca mana munayniyu cashanta. Rasunpa juclayllamá Diosninchic'a. ⁵⁻⁶Masqui waquincuna: “Cay pachächüpis silüchüpis diosninchiccuna duyñunchiccuna achcam cayan” nipäcuptinpis, ya'anchicpä juclayllam Taytanchic, Diosllanchicmari. Paypa camañhanmi lluy imapis cayan. Paypätacmi llapa imapis cawsayanchic. Chaynütacmi juclaylla Duyñunchicpis, Salbacti Jesusllanchicmi. Paywanmi llapa imapis camañha cayan. Paypatacmi ya'anchicpis cawsayanchic.

⁷Ñatac lluy caycunacta manam lluychu yächapäcun. Chaymi waquinnincuná taytachancunacta munayniyüpälä lical, micuy ushanta micülul'a pishi tantiayniyu cayal juchacüsha-yupayña cacuyalcan. ⁸Ñatac Dios'a manam micushanchicpachu allinpa licaycamanchic. Chayurá micushanchicpachu manam mas allinpa chasquiyucusha canchic nitac mana micushanchicpachu mana allinpa licañha canchic.

⁹Chayurá yan'al-lätac “Libriñam cayá” nil lulayniquiwan pishi chalapacuyñiyücünäta jucha imaman palpuyalcächinquiman. ¹⁰Cayta tuquictaña am yačhäca, taytachacunap alawapäcušhanču aychacta micuyap-tiqui chayču pishi chalapacü-masiqulicälul “¿Ya'apis imapita mana mictimanchu?” nil ¿manachun micuyta allacuyunman? ¹¹Caynu tuquicta yačhayal lulašhayquim achäqui can'a Jesusninchic libraycušhan pishi chalapacü-masiqul allincäpi cuticunanpä. ¹²Caynu chalapacü-masiquta mana allinta lulayal pishi chalapacuyñinta mana cašhanman cutiyächil'a quiquin Jesusninchictam mana allinta lulayanqui. ¹³Chayurá ima micuywanpis chalapacü-masita juchaman palpuchinanpä achäqui captin'a aychacta manaña imaypis micušhächu, juchaman manaña palpuchinapä.

Puydi cáchacunap dirichunpimi limapan

9 ¿Manachun libri cayá? ¿Manachun jucnin puydi yačhapacünin cayá? ¿Manachun Duyñunchic Jesusta licalá? ¿Manachun Jesusninchicpä lulašhäpa wayuynin amcunapis capäcunqui? ²Ñatac waquin nunacuna puydi yačhapacünintanuy mana licayalcämaptinpis, amcunapämi ichá jucnin puydi cáchan cayá. Chaynu tacyalpachisha cayá amcuna allincäta uyalicul Jesusman chalapaculcäšhayquipamari.

³Ñatac jamuyämäcünäta caytam niycušhä: ⁴Ya'acunapis ¿manachun micunäpä, upyanäpä časquipäcuná? ⁵¿Manachun juc puydi yačhapacünincunapüpis ütac Jesuspa šhullcancunapüpis Pedronüpis chalapacü-masinchic walmiwan

casaraculcul pulä pulipäcünan, imatá? ⁶¿Icha Bernabewan ya'allachun lulapaculcäman?

⁷¿Pï cachacumá quiquinpa illayninwan llapa gastuctapis gastamunanpä sirbi lin? ¿Mayantacmä übacta talpucul übanta mana micunmanchu? ¿Mayantacmä uywacta michin lichillantapis mana upyananpä? ⁸Yan'al-lätac “Nunacunallap tantiayllanpícha niyämanchic” niyalcanquiman. ¿Manachun camachicuyta Tayta Dios nichimula? ⁹¿Manachun chayču Moises isquirbila: “İra jalü uywacta ama jaquimanta čulaychu”^o nil? ¿Tayta Dios cayta niyan uywacünäta llaquipayninwanchun, icha ya'anchicta llaquipayninwanchun? ¹⁰Ya'anchic allin cananchicpämä cayta isquirbichila.

Chaymi äräcäpis, iracta jaluchicäpis časquinanman chalapacul lulayan. ¹¹Chayurá amcunaman Chuya Ispiritu cüsacunacta juc mujuctanüpis talpülälishäpita ¿anchapchun canman cäniquicunapita laquipaycälimaptiqui, imatá? ¹²Juccuna “časquinanchicmi” niyalcaptin'a, ¿maynülächa ya'acuná niycälimanpis?

Chaynu captinpis ya'acuna manam imallactapis nipäculacchu. Ašhwanpa lluy sasachacuycunacta awantapäculá Jesuspa willacuyñin mana šhaycunanpämi. ¹³¿Manachun yačhapäcunqui Diospa chuya wasinču luläcunaca, chaypi micapäcušhanta, chaynütac chayču camachicuyñinmannuy uywacuna uycücäpis chaypi micapäcušhanta? ¹⁴Chaynümi quiquin Taytanchic nila allin willacuyta willacücünäpis chay willacušhancunäpi cawsapäcunänpä. ¹⁵Ñatac cay dirichüta manam bälchilächu. Cananpis cayta isquirbiyämü manam imallactapis

uycälimänayquipächu. Ašhwanpačh caypi alawacuyñita mana cašhanman cutichinanpita wañücümanpis.

¹⁶ Ñatac allin willacuyta willacushäpi manam imapi alawacunä canchu quiquin Dios willacunäpä caçhayämaptin'a. ¡Imanuylä cäman mana willacul'a! ¹⁷⁻¹⁸ Quiquilläpita willacuyta allaycupti'a primiuca çhasquiyacunämi. Manatacmä quiquilläpichu, sinu'a Tayta Dios caçhamaptinmi. Chayurá çimactamá alcaycüman? Dirichütapis mana bälichillal dinbaldilla allin willacuyta willacushäpi sumä cushicushallänämä.

¹⁹ Ñatac mana mayanpa uyway nunan cayalpis, uyway nunanümi lluypa cayá Jesusninchicman may-chicacta pušhaycamuyniwan. ²⁰ Chaymi Israel caštacta pušhaycamuyniwan Israel caštamanuy muyucü. Chaynütac camachicuyninpa maquinču cawsäcunäta pušhaycamuyniwanpis paycunamannuy muyulcul cawsá, chay camachicuypa maquinču mana cayalpis. ²¹ Chaynütac chay camachicuyta mana lisicunäta pušhaycamuyniwanpis paycunamannümi muyucü. Ñatac Diosninchicpa camachicuyninta manam rasunpa un'ächu, ašhwanpa Jesusninchicpa camachicuyninpa maquinchümi caycú. ²² Chaynütacmi mana sumä chalapacücunaçhüpis, paynu cawsaycú tacyaycachiyniwan. Chaymi imanuy cašhanman mayanmannüpis lluy muyucü, waquillantapis imanuyppapis Jesusman cutichimunäpä. ²³ Lluy caycunacta lulaycú allin willacuyninlaycum, chay çhasquicücunäwan Taytanchic unanchaycamäshanchicchu caycälinapämi.

²⁴ ¿Manachun cürriy llallinacuychu achca cürripäculpis jucllay llallicälla primiuca çhasquin? Chayurá amcunapis cürricänuy cawsapäcuy primiuca çhasquipäcunayquipä.

²⁵ Caynu llallinacuycunaçu mayanpis caycuyta munäcá, sumäta licaculmi callpanchacun. Jinapäcun chincacü camacä primiuca çhasquipäcunallanpämi. Ñatac ya'anchicmi ichá mana imaypis chincä ni camacä primiuçä.*

²⁶ Manamari yan'al cürricänüchu ya'a cürriyá, nitac waywacunallawanpischu ma'anacuyá. ²⁷ Ašhwanpa cay aychäta ñacachilmi uywaynipa çhulaycú, juccunactapis willacüca cayal'a primiuipi japächašha mana quidanäpä.

Awquilluncunap

pasashancunäwanmi anyapaycun

10 Chaymari chalapacü-masícuna, unay awquillunchicunawan ima pasashantapis sumäta licaycälinayqui. Paycuna pucutaypam llapallan pušhašha capäcula. Llapantacmi Puca Lamarcäta chimpälälila.

² Chaynu pucutaychu lamarcächu cayninwan Moisespa atinin cananpä bawtisaculcäshannünam capäcula.

³ Chaynütacmi lluy micapäcula Tayta Dios janay pachäpi umušan micuyçätapis.

⁴ Chaynütacmi paycunawan cä wancaçu† yacupita Tayta Dios lluyta upyachipäcula. Chay paycunawan cä wancaca quiquin Jesusmi. ⁵ Chaynu cayaptinpis llapan-yupaymi Tayta Diospa šhun'unpänuchu mana cawsapäcula. Chaymi chay chunyänincunaçu wicchu caychu wañüšha quidaculcäla.

⁶ Lluy caycuna pasala juc licachipänüpis tantiachimänanchicpämi, jinaman paycunanüpis chay mana

***9:25 primiu:** Griego limaychu'a 'corona' niyanmi.

†**10:4 wanca:** Waquincunaçu'a 'a'a' nipäcunmi.

allincunäpi mana wañupacuyä-nanchicpämi. ⁷ Amaña chay waquinnin awquillunchiccunanu'a taytachacunaman chalapacuyalcayñachu. Isquirbishaçhümi paycunäpi nimanchic: “Malcaca taycacaycälilmi micuculcäla, upyaculcäla, jinaman chay taytachanpä anla fistachacuyacunata lulapäcula”^p nil. ⁸ Ama-ari chay waquinnincunanyu ima anla juchapacuyman palpuyalcayñachu. Chaynu juchacünämi juc muyunlla ishçay çhunca quimsayu walanga (23,000) nuna wañülälila. ⁹ Amatac chay waquinnincunanyu Tayta Diosta munayninchicman ñacayächishunchu. Chaycunam culibraypa cacñülälisha wañülälila. ¹⁰ Amatac chay waquinnincunanyu Tayta Diosninchicta jamuyayalcaychu. Chaynu jamuyapäcuputinmi camacaycü anjilca lluy wañüchila.

¹¹ Lluy caycuna pasala unay awquillunchiccunacta juccunacta tantiachinanpämi, jinaman isquirbisha cala cay camacay timpucunächu ya'anchiccunacta anyapämänanchicpämi. ¹² Chayurá mayanpis masïsu tacyätucücä, palpunanpäta sumäta licacuchun.

¹³ Amcunacta mana allincäman palpachiyta çhulaycamuñhancunaca jinantin nunacuna pasaycälïshannüllamari. Ñatac Tayta Dios'a chalapacunam; manamá mana atipänayquicunactá anman çhaycachimun'achu. Añhwanpa palpuchiycuna shamuptin, tacyaycälïnayquipämi yaluyta uycälïshunqui.

Tayta Diosta altuman juluyllawanmi imactapis lulaycunanchic

¹⁴ Chayurá cuyaśhá chalapacümasïcuna, taytachacunacta alawaypi japächaculcay. ¹⁵ Caynu limapaycälic

tantiay-sapa-cama nunactam. Chayurá cay nishäcunäta sumätari tantiaycäliy. ¹⁶ Má, sulpäta ucuñhanchic binuyu cüpäpi'a: ¿manachun chaypi upyacunaca Jesus yawarninpa allincunäta uycamäshanchicta partinacuycunchic? Chaynütac tantacta partishanchicwanpis ¿manachun Jesus aychanpa allin uycamäshanchiccunäta partinacuycunchic? ¹⁷ Juclay tantallapi wächanaculmi masqui achca cayalpis jucllay aychallaçu cayanchic.

¹⁸ Licaycäliy tac Israclcunäta. Diosman uycuñhan uywacunäpi micapäcul ¿manachun chay uycünäwan cusca Diosta sirbil alawayalcan? ¹⁹ Lluy caycunawan ¿“Taytacha rasun diosmi” niyächun ütac “Aycha uycuñhanpis munayniyümi” niyächun? ²⁰ ¡Manamá! Añhwanpa paycuna uycälil'a Satanañhpämi uycälin. Manamá Tayta Diospächu. Chaymi chay aycha micuyniquiwan Satanañhpa lulawshinincuna capäcunayquita mana munächu. ²¹ Ñatac Jesus wañuñhanta yalpañhanchic cüpäpita upyayal'a, ¿imanuypatá supaypa cüpanpäta upyäluchwan? Chaynütac Jesusta yalpaywan tanta partishancäpi micuyal'a ¿imanuypatá supaypa micunanpäta micüluchwan? ²² ¿Icha Tayta Diosta piñachiytachun munayanchic? ¿Paypïpis mas masisulächun cacuyanchic, imatá?

²³ Má, “Ima lulanäpäpis pïrmitisham cayá” ninchicmi. Ñatac manam lluychu allinninchicpä. Aw-ari, “Ima lulanäpäpis pïrmitisham cayá” ninchicmä. Ñatac lluychu manam allincächu yanapämanchic. ²⁴ Ama quiquillayquip allinllayquipá ašhiyaychu, añhwanpa nuna-masiquita yanapaycunanpäri.

²⁵ Ñatac läsaçu aycha lanticücunäpi micapäcuy jinalla; ama “¿Taytachacunapichu?” nil ishcayyayalcaychu. ²⁶ Taytallanchipamari cay jinantin pachaca, llapa ima cänintinpis.

²⁷ Chayurá mana chalapacü nuna micapäcunayquipä ayachishuñhayquiçu lluy alaśhuñhayquita micapäcuy. Manam “¿Taytachacunapichu?” nil niyanayqui canchu. ²⁸⁻²⁹ Ñatac chayçu mayanpis “Cay aycha taytachacunaman uñhanmi” nil nishuptiqui'a, ama micapäcuychu chay nishuñhayqui nuna-laycu, jinaman tantiañhan-laycu.

Ñatac “¿Imapitan juccäpa tantiañhan-laycu ya'acta chay micucunapi miñhacamanman?” nipämanquiçh.

³⁰ Ütac “Diosta sulphäta uycuñhapi ¿imapitan jamuyapämanman?” nipäcunquiçh.

³¹ Má, caycunapimari: micapäculpis, upyapäculpis ütac imacta lulapäculpis Diosninchic altuman juluśha cananpämi lulaycälinayqui. ³² Ñatac lulayniquiwan ama sasachacucunacta çhulaychu, Israelcunäpäpis, juc cañhtacunäpäpis nítac chalapacücunäpäpis. ³³ Ashwanpa ya'anuy lulaycäliy: quiquilläpä mana licaculmi, ima lulaśhāwanpis lluy pa allinninpä lulayta jicutaycú may-chicañapis salbaculcānanpä.

11 Chayurá Jesusninchicta ya'a atichishānuy, amcunapis atichipāmay.

Mañacuyçu

ñhucupaculcāñhanpítam limapan

² Chalapacü-masicuna, amcunapita sumä cushisham cayá imaypis yalpäpämāñhayquipita, chaynütac yañhachipäcuñhānūlla imactapis lulaycälishayquipita.

³ Ñatac sumäta cayta uyalipäcuy: Jesusmi llapa wayapap uman; wayapacunāñatacmi walminpa uman. Diosninchic'a Jesuspa umanmari.

⁴ Chaymi juc wayapa umanta ñhucupacüśha Dioswan limal ütac willacuyninta willal'a puydi umantam pin'ayta lulayan. ⁵ Ñatac walmica mana ñhucupacüśha Dioswan limal ütac willacuyninta willacul'a umantam pin'ayta lulayan. Siplay-siplay ächan lutüśha-yupayñamari cayan.

⁶ Walmica mana ñhucupacul'a ächantapis lutuchicuchun-ari. Ñatac chaynu siplay-siplay lutuchicüśha cayta pin'acul'a ñhucupacuchun-ari.

⁷ Wayapam ichá umanta mana ñhucupacunmanchu Diosninchicnūlla camaśha cayal, jinaman allin cañhanta camalachica cayalmá. Ñatac walmicunacá wayapanta allin cañhanta camalachimi.

⁸ Rasunpa, wayapaca manamá walmipitachu camaśha cala, sinu'a walmim wayapäpita.

⁹ Manatacmi walmi-laycuchu wayapaca camaśha cala. Sinu'a wayapäpämi walmica camaśha cala. ¹⁰ Chaymi walmica ñhucupacunman wayapanta manchacuywan licaycuñhanta Diospa cañha anjilnincunacta tantiachinanpä.

¹¹ Ñatac chalapacücunachu'a wayapapis walmipis manam japallan cawsayta atipanmanchu. ¹² Maynümi walmica wayapäpita śhamun, chaynümi wayapäpis walmipita nāsimun. Ñatac ishcayninpis lluy imapis Tayta Diospa lulaśhallanmi.

¹³ Má, imanipäcunquim: walmicuna mana ñhucupacüśha Dioswan limaśhan çtincunchun icha manachun?

¹⁴ ¿Manachun yañhanchic wayapaca ächanta wiñhachicuptin pin'ay cañhanta? ¹⁵ Walmipam ichá ächa-sapa cañhan allinpa licaśha. Paycunactam ichá ñhucupacun-yupay cananpä ächanta uycula.

¹⁶ Chaymi mayanpis caycunapi tapunacuyta munal'a, yañhachun chaynu mana costumrinchic cañhanta, nítac Diosman lluy chalapacücunächhüpischu.

Jesuspa wañuyninta yalpay sinaypitam limapan

¹⁷ Ñatac canan cayta nil manam alawaycälicmanchu. Amcunap juntunaculcäshayqui allincäta wayuycushannu'a mana allincällactam masta wayuycun. ¹⁸ Puntactá má, caynümi nipäman alawapäcunayquipä juntunaculcäshayqui chu iwinacuycunalla cäshanta. Chay nipämäshman chalapacutyayämä. ¹⁹ ¿Chayurá “Cay iwinacuycunapmi Tayta Diosninchic mayanninchictapis mas mas allinpa licaycamanchic” nil niyalcanquichun imatá? ²⁰ Rasunpa, chay juntunaculcäshayqui chu “Jesuspa wañuyninta yalpay sinayta micuyanchic” nillaptiquipis manañamá chaynüchu. ²¹ Chaychümi mana alcaycanacul micuyniquita-cama micacälälinqui. Waquinniquicunam micanäsha cayalcanqui; waquinniquicunañatacmi pasaypi shincäshaña cayalcanqui. ²² Amcuna ¿micapäcunayquipä upyapäcunayquipä mana wasiyüchun capäcunqui? ¿Icha Tayta Diospa nunancunactachun jalutacuyta munayanqui, imatá? ¿Icha mana cäniyücunäta pin'ayman chulaypichun wañupacuyalcanqui? ¿Caynu lulapäcushayqui alawaycälishayquilächun canpis? ¡Manamá!

²³ Ñatac Jesus nimäshallantam ya chachipäculac: Jesusninchic wañuchisha cananpä chalaycachinan tuta tantacta apticulcul, Diosta sulphäta ucula. ²⁴ Jinalculmi tantäta partila cay nishtin: “Cay tantämi aychá. Amcuna-laycum cay aychäta wañuyman uycú. Caypi puntaman lulašhata yalpayniquiwan micapäcuy” nil. ²⁵ Chaynüta cmi micuyta camacalcul binuyu cüpacta apticulcul nila: “Cay cüpä mušhü limalicuy yawarniwan

tacyalpachishäcämi. Caypi puntaman lulašhata yalpayniquiwan upyapäcuy” nil. ²⁶ Chayurá cay tantacta imaypis micapäcushayquiwan binucta upyapäcushayquiwan Jesusninchicpa wañushantam cutimunancama willacuyalcanqui.

²⁷ Chayurá mayanpis mana manchacuyninwan tantäta micul, binüta upyal'a Jesus wañuycäman aychanta chulašhantawan, yawar jichäshanta jalutacushanpam juchachäshaña cayan. ²⁸ Chaymi tantäta binüta manalä upyašhancama shun'un imanuy cäshantapis sumäta tapucuycunan. ²⁹ Ñatac Jesuspa aychan imaninantapis mana sumäta tantial micücä upyácä quiquinpa lawchayninpämi micunpis upyanpis. ³⁰ Chaymari amcuna chu cayalcan achca ishyäcunapis, tanli-tanlicunapis, ašhta wañuycunamanpis chäyalcan. ³¹ Ñatac quiquinchicta sumäta licacuycup tinchic'a manam imapi cäraycamänanchic canmanchu. ³² Taytanchic sumäta licaycayämaptinchic'a caminaycayämanchic cay pachächu nunacunänuycäraycušha mana cananchicpämi. ³³ Chayurá chalapacü-masicuna, Jesus wañushanta yalpapäcushayquiwan juntunaculcal'a alcaycanacuy. ³⁴ Mayanpis micanäshacä wasin chu micapämuchun, juntunacuyniquicuna cäraycušha mana cayänapä.

Ñatac juccunapi limananchiccätä shamulñam limapaycälishayqui.

Chuya Ispiritu uycamäshanchicpitam limapan

12 Chalapacü-masicuna, canan má, Chuya Ispiritu imaymana uycamäshanchicunapita sumä ya chaycälinayquitam muná. ² Amcuna tuquictam ya chäyalcanqui Jesusman manalä chalapaculcal

chay mana limali taytachacunawan aysachiculcáshayquita. ³Chaymi canan sumäta tantiaycapäcunayqui: mayanpis Chuya Ispiritup munayninchu cayal'a manam shun'unpi "¡May supaychüpis Jesus cachun!" nimunmanchu. Chaynütacmi Chuya Ispirituwan mana cayal'a shun'unpi "¡Jesus Duyñunchicmi" nil mana nimunmantacchu.

⁴Chayurá má, juclaylla Chuya Ispiritu cayalpis imaymana lulaycunam uycamáshanchic'a. ⁵Chaynütac imaymana sirbiycuna cayaptinpis juclayllatacmi Duyñunchic'a.

⁶Chaynütac imaymanap lulaycuna cayaptinpis, juc Tayta Diosllam maychüpis imactapis lulaycachicá.

⁷Chayurá pay Ispiritunpam lluytapis lulayninta-cama uycamanhic lluypan allinninpä.

⁸Chaymi Ispiritun waquinninta sumä tantiayta uycun limananpä, waquintañatac yachayta uycun yachaywan limananpä. ⁹Cay quiquin Chuya Ispiritullam waquintá sumä chalapacuyniyu cananpä chulaycun, waquintá ishyäcunacta allinyachinanpä;

¹⁰waquintá milagrucunacta lulanapä; waquinnintá Diospa shiminta willacunanpä; waquintá rasun Ispiritu ütac mana allin Ispiritu cašhantapis tantiaycunanpä; waquintá imaymana limaycunaču willacunanpä;

waquintá chay limaycunaču ima nishanta ticlachinanpäpis. ¹¹Lluy cay lulaycunaca juclay Ispiritullapimi, ñatac munašhanmannütacmi lluytapis uycamanhic.

¹²Yačašhanchienüpis aychanchic juclaylla cayaptinpis imaymana partiyümi cayan; achca partiyu cayalpis juc aychallatacmari. Chaynümi Jesusninchicchüpis. ¹³Juc Ispiritulla

bawtisamáshanchicpa juc aychallaču caycachimanchic Israel caštactapis, juc caštactapis, uyway nunactapis, mana uyway nunactapis, lluytapis. Chay juc Ispiritullapitacmi upyayä-yupay mallichimanchic.

¹⁴Chayurá aychanchic manam juclayllachu cayan, sinu'a achca imaymana partiyümi cayan. ¹⁵Má, chaquica: "Maqui mana cayalmi aychačhüchu mana cayá" nillaptinchun aychaču mana can'a, ¿imatá?

¹⁶Linlipis "Ñawi mana cayalmi aychačhüchu mana cayá" nillaptinchun aychačhütac manaña can'a, ¿imatá?

¹⁷Sichuśh llapan aychanchic ñawilla cacuptin'a ¿imawanlä uyalichwanpis? Chaynütac llapan aychanchicču linlilla cacuptin'a ¿imawanlä musquichwanpis?

¹⁸Ñatac Tayta Diosninchic'a munašhanmannuymi aychanchicman lla imactapis cäninman-camalla chulaycula. ¹⁹Sichuśh lluypis chay licchälla cacuptin'a manachari aychachu canman. ²⁰Rasunpa imaymana partiyu cayalpis juclayllamä aychanchic'a.

²¹Chayurá ñawica: "Imapäpis manam munacchu" nil maquita manam ninmanchu. Nitac umäpis "Manam munacchu" nil chaquita ninmantacchu. ²²Ašhwanpa aychanchicču mana cäpa licašha pishi callpayücunämi mas chaniyü-cama.

²³Chaynütacmi aychanchicču mana ancha istimašhanchicunäta ama-pacha nil müdaycachinchicpis. Mana licašhanchicunätam sumä allinpälä licaycunchicpis. ²⁴Ñatac aychanchicču allinninpa licašhanchicunacá manam sumä licaycunalächu canpis. Chaynu mana cäpa aychanchicču licašhanchic-cunäta tuqui allinpälä licaycunapämi Tayta Dios lulaycula. ²⁵Chaynu aychanchicču cäcunaca mana iwinacuyalcänanpämari, ašhwanpa

Juclay aychallaču imaymana partiyu, lulayniyü-camam cayan

¹²Yačašhanchienüpis aychanchic juclaylla cayaptinpis imaymana partiyümi cayan; achca partiyu cayalpis juc aychallatacmari. Chaynümi Jesusninchicchüpis. ¹³Juc Ispiritulla

²¹Chayurá ñawica: "Imapäpis manam munacchu" nil maquita manam ninmanchu. Nitac umäpis "Manam munacchu" nil chaquita ninmantacchu. ²²Ašhwanpa aychanchicču mana cäpa licašha pishi callpayücunämi mas chaniyü-cama.

²³Chaynütacmi aychanchicču mana ancha istimašhanchicunäta ama-pacha nil müdaycachinchicpis. Mana licašhanchicunätam sumä allinpälä licaycunchicpis. ²⁴Ñatac aychanchicču allinninpa licašhanchicunacá manam sumä licaycunalächu canpis. Chaynu mana cäpa aychanchicču licašhanchic-cunäta tuqui allinpälä licaycunapämi Tayta Dios lulaycula. ²⁵Chaynu aychanchicču cäcunaca mana iwinacuyalcänanpämari, ašhwanpa

chaycusca lluypis sintinaculcānanpāmi lulaycula. ²⁶Chaymi aychanchicchu jucninta nanap̄tin'a juccunāpis nanayta apawshin. Jucninta sumā allinpa licaycāliptinpis lllapanmi paywan cusca cushiculcan.

²⁷Chaynūmi lluypis Jesuspa aychan cayanchic. Chay aychap imaymana partinmi lluypis cayanchic. ²⁸Tayta Diosninchic chalapacūnincunaachu chulaycula puntallactā puydī yačhapacūnin capācunanpāmi. Chaypitā shiminta willacunanpāmi. Chaypitā yačhachinanpāmi. Chaypitā milagrucunacta lulaycālinanpāmi. Waquintā ishyācunacta allinyachinanpā, waquintā nuna-masinta yanapānanpā, waquintā sumā licaycūnincunapā, waquintā mana yačhapācūshān limaycunaachu limapācunanpāmi. ²⁹Chayurā ¿lluychun puydī yačhapacūcuna? ¿lluychun shiminta willacūcuna? ¿lluychun yačhachicūcuna? ¿lluychun milagrueta lulācuna? ³⁰¿lluytachun ishyācunacta allinyachinanpā chulaycula? ¿lluychun mana yačhašhan limaycunačhūpis limapācun? ¿lluytachun chay limaycunactapis ticlachipācun? ³¹Ñatac lllapa uycamāshanchicp̄pis mas allin puyd̄inipi wañupaculcay.

Canan caycunap̄pis mas sumā allincātam limapaycālishayqui.

Cuyacuycāmi mas allincā

13 Ñatac nunacunap juc limaynincunaachu limapt̄pis, ašhta anjilcunap limaynincunaachu limapt̄pis, mana cuyacuyniyu cayal'a lāta chanchanyācānūllam ūtac latillu chinchinyācānūllam cayā. ²Chaynūtac Diospa shiminta willacuyta atipalpis, lluy pacašhancunāta tantialpis, lluy yačhaycunāta yačhalpis, chaynūtac sumā chalapacuynīwan ulucunāta juc-lāduman ašhuyāchipt̄pis, cuyacuyniyu mana cayal'a, manam

imapischu cašhā. ³Chaynūtac lllapa cānīcunacta wacchacunāman aypuyalpis, ašhta nuna-masī-laycu cañaycūsha cayalpis, cuyacuyniyu mana cayal'a chay lulaynīcunawan manam imactapis julucūchu.

⁴Ašhwanpam ima ayca captinpis cuyacuyniyūcā: alcaycun, lllaquipaycun, manam lāgacuyanchu. Manam balaquīrutucuncho nītac nunatucunpischu. ⁵Manatacmi nanā shimichu, manam quiquillanpāchu imap̄pis wañupacuyan, manam imallap̄pis piñacuyanchu, nītac mana allin lulašhancunapi šhun'unēchu uywayanchu. ⁶Rasunpa cuyacuyniyūcā manam imaypis mana allincāpita cushicunmanchu, ašhwanpam rasuncāpi imaypis cushicun. ⁷Cuyācā cyašhancātam ima ayca cacuptinpis imaypis mana cačhaycunchu; paymanmi imaypis chalapacun; paypi allincātam imaypis alcaycun; imaypis ama-pacha nil šhalcuycun.

⁸Cuyacuycā mana camacā wiña-wiñaypāmi. Ñatac Diospi willacuy cācunāpis camacāllam; imaymana limaycunaachu limaycunāpis chincacūllam; yačhaycunāpis manañam can'añachu. ⁹Canan waquinllantam tantianchicpis, waquinllantatacmi willacunchicpis. ¹⁰Ñatac sumā-sumā caycunanchic muyunca chāmuptinmi ichā cay pishilla caycūshanchic'a camacan'a. ¹¹Ya'a uchuyllalā cayal limalāpis, tantialāpis, umachaculāpis uchuy walašhchanūllam. Wayapālulmi ichā uchuylla caynita juc-lāduman cačhaycūlū. ¹²Canan'a parti-partillactam aspa-aspallacta juc isp̄ijuchūnuy licayanchic. Juc muyunmi ichā tuquicta licašhun. Canan'a manalāmi sumātachu lisinchic. Juc muyunmi ichā ya'anchicta lisimāshanchicnuy lisishun. ¹³Canan'a imaypis mana camacā

quimsallam cayan: chalapacuyca, mana jucmanyällal alcaycay, cuyacuycäpis. Ñatac cay quimsanpita mas allin puydicä cuyacuycämari.

Juc limayáchu limapäcushanpítam anyapan

14 Chayurá cuyacuyniyu caypita wañupaculcay. Chaynütac Chuya Ispiritu lulaynin ušhancäta ashiycäliy, mastá Taytanchicpa willacünin cayta. ²Mayanpis juc limaycunaáhu limal'a Diostam limapayan, manamá nuna-masintachu. Chaymi Chuya Ispiritup pacacuynincunacta limayaptinpis mana mayanpis tantianchu. ³Ñatac Diospa shiminta willacücämi ichá limapan nuna-masincunacta tacyaycächinanpä, callpanchaycunanpä, cunsuylaycunanpäpis. ⁴Chayurá mayanpis juc limaycunaáhu limäcá quiquinpa allinllanpämi. Dios partipi willacücämi ichá lluy chalapacücunäpa allinninpälä canpis. ⁵Allincha canman llapallayquipis juc limaycunaáhu limapäcuptiqui. Ñatac mas allin Diospita willacünin capäcuptiquim. Cay willacücämi mas allin juc limaycunacta limäcäpítá. Chay ima nishantapis tantiachiptintaccha ichá allin canman, chalapacü-masincuna wiñapacunanpäpis.

⁶Chalapacü-masícuna, watucüniqui šhamul juc malcap limaynincunaáhu limapaptí, ¿ima allinniquipächa canman? Ñatac Diospi tantiapašhlacta camalaycachiptí, tantiaycachiptí, willapaptí, yačhaycachiptimi ichá, yanapaycälisunquiman. ⁷Rasunpa, ašhta mana cawsayniyu cä arpapapis quinapapis tuqui cäninman mana tucasha captin'a ¿imanuypam imacta tucachishantapis tantiachwan? ⁸Chaynütac gírrapä curnitilla tuquieta mana tucaptin'a ¿mayantá gírrapä allichacunman? ⁹Chaynü-yupaymi

amcunawanpis pasayan mana yačhapäcushayqui limaycunaáhu limapapäcuptiqui'a. ¿Mayanmä ima nishayquitapis yačhan'a? Waywäta yan'al limapäšhayquinümari cayan. ¹⁰Cay pachäáhu may-chicachá imaymana limaycuna cayan. Chay limayninčhü-camamari lluyypis uyalipäcun. ¹¹Ñatac limapämäšhanta mana tantiapti'a, ya'apá juc-lädu nunanümari cayan; paypapis juc-lädu nunanümi ya'a cayá. ¹²Chaynümari amcunačhüpis cayan. Chayurá Chuya Ispiritu upäcushušhayqui wañupacuyalcal'a chalapacü-masiquicunacta yanapaycushan lulaycunaáhu mastá caycäliy.

¹³Chaymari juc limaycunaáhu limäcá, chay limašhanta tantialpachinanpä Taytanchicta mañacunan yačhayta uycunanpä. ¹⁴Ñatac mana yačasha limayáhu Dioswan limal'a šhun'ulläwan apachicüşhamari Dioswan limayá, tantiaynimi ichá mana wayuyniyu cayan. ¹⁵Chayurá ¿imactatan luláman? Mañacümanmari apachicüşha šhun'üwanpis chaynütac tantiayniwanpis. Jinaman'a apachicüşha šhun'üwanpis chaynütac tantiayniwanpis alawáman. ¹⁶Ñatac apachicüşha šhun'ullayquiwan juc limayáhu Diosta altuman juluycuyaptiqui'a, mana yačhaca ima nishayquitapis mana tantiayal ¿imanuypamá “chaynu cachun” nin'apis? ¹⁷Chay anradisicuyniqui sumá allin cayaptinpis, juccätá manam imallactapis yanapaycunquichu.

¹⁸Ya'a juc limaycunaáhu amcunapítapis masta limašhäpimi Diosninchieta sulpäta ucú. ¹⁹Chaynu cayalpis chalapacücunaáhu juntunacul'a tawa pichallactapis yačhaycachiman tantiapäcushan limayčhümi, čhunca walanganpi mana uyalishan limaycunaáhu limapanäpítá.

²⁰ Chalapacü-masicuna, uchuchä nunacunänülla amaña tantiayniquiçu cayalcaychu. Ashwanpa uchuchälla mana allin lulaycunäpä capäcuy, ñatac tantiayniquiçu'a jatun nunanüñari caycäliy. ²¹ Má, isquirbishañchu Tayta Diosninchic niyanmi:

“Cay malcäta mana yaçhañhan limaychümi juc-lädu nunacunawan limapähä.

¡Chaynüpa limapaptipis manam cäsucalcäman'achu!”^q nil.

²² Chayurá imaymana limaycunawan Dios lulañhanta mana chalapacücuna licapäcun chalapacücunächümi. Willacuycunäwanñatacmi ichä chalapacücunaca licapäcun chay mana chalapacücunächu Dios lulañhanta.

²³ Má, juntunaculcäshayquiçu lluy chalapacücunaca juc limaycunaçu limayalcaptiqui, mana yaçhä ütac mana chalapacü yaycapämül ima nipäcushayquitapis manach tantiapäcun'achu. Jinal ¿manachun “Caycunä lücüsham cayalcan” nipäcun'a? ²⁴ Ñatac yaçhapäcushan limayçu llapayquipis Diospi willacuyalcaptiqui'a, lluy ima-nilä nunapis, mana chalapacücäpis sumämi tantiacun'a juchayu cashanta.

²⁵ Chaynüpam shun'unçu ima jucha pacaläshancäpis lluy camalaycachisha can'a. Jinalmi Diosninchicman uyshuycul llapan shun'unwanlä: “¡Rasunpa Tayta Diosmi amcunaçu cayañä!” nil altumanlä juluycun'a.

Juntunaculcäshayquiçu tincüllanman lulaycäliy

²⁶ Chayurá chalapacü-masicuna, ¿imanichwanmi caycunapi? Juntunaculcäshayquiçu waquinni quicunam taquiyalcanqui, yaçhayächinqui, Dios tantiachishanta willayalcanqui, juc limaycunächüpis limayalcanqui, chay

imanishantapis tantiayalcächinquipis. Ñatac lluy caycuna chalapacücunäta allincäman wiñaycachinanpämi canman. ²⁷ Juc limayçu limal'a limapäcunquiman ishçay quimsallam muyuypa-cama; chay limayta tantiachinin jucllapis cachun. ²⁸ Tantiachí mana captin'a amaña chay juc limaycunaçu limachunñachu. Ashwanpa quiquillanpäña uywacuchun jinaman Dioswan limanallanpäña.

²⁹ Chaynütac Diospa willacuyninta willacücunäpis ishçay quimsalla limachun, juccunacá allin ütac mana allin cashantapis sumäta uyaliycächichun. ³⁰ Ñatac chayçu waquinnin cäcäta Tayta Dios limanapä niluptin'a limayta allaycuchun; chay punta limäcänñatac upällachun.

³¹ Chaynu chullachinacuy pam llapayquipis willaculcanquiman lluy pis yaçhaycunapä, callpanchaycuñha cananpä. ³² Chay willacuyta willacücäpa sujitullanchümi chay willacuyca cayan. ³³ Tayta Diosninchic manamari chapunacuyächu. Sinu'a tincüllanman jawcacta caycachümi.

Chaynütac chalapacücunäpa customrincunamannuy: ³⁴ juntunaculcäshayquiçu walmicunaca upälla capäcuchun. Manam paycuna chayçu limapäcunanchu. Camachicuyçu nishancänuy mi paycuna wayapanacunap munayninçu capäcunan. ³⁵ Ñatac imapitapis yaçhayta munapäcul'a wasinçu wayapanacunacta tapuculcächun; juntunacuyçu walmicuna imapitapis tapuycaçhacuyalcäshhan manam allin chu.

³⁶ Canan má ¿amcunawanchun Tayta Diospa shimin allayculapis camacan'apis, imatá? ³⁷ Chayurá mayanpis “Diospa willacüninmi cacuyá” ütac “Chuya Ispiritup munayninchümi

sumä cacuyá” nica tuquicta tantiachun cay lluy isquirbimushäca quiquin Tayta Diospi cashanta. ³⁸Ñatac mana awnicätä manatacmi paypis awnishachu can'a.

³⁹Chayurá chalapacü-masicuna, Diospa willacünin caypimi wañupaculcänayqui. Chay juc limaycunachu limäcunäta amatac miçhacuyalcaychu. ⁴⁰Ñatac lluyta tincüninman-cama manyallapi chullachinacuyapa luyacäliy.

Jesus shalcamušhanpítam limapan

15 Canan chalapacü-masicuna, allin willacuyta willashäcätam yalpalcälichishayqui. Caytamari çhasquiculcälanqui. Cayçhütacmi wancanuy masisu tacyäsha cayalcanqui. ²Cay çhasquiculcäshayquiçu masisu tacyaycul'a salbaycušhañamari capäcunqui. Chaynu mana captin'a yan'alpämi chalapaculcäshayquipis.

³Sumänintälämi ya'a quiquí çhasquishäpi puntacta yaçhachipäculac: isquirbishancunaçu nishannüpis, Jesusninchiç ya'anchicpa juchanchicpi wañušhantamari. ⁴Chaynütac pampäläliptinpis quimsa muyunpítä shalcämulam isquirbishancunaçu nishannüpis. ⁵Chaypítam Pedroman licalimula chaynütac çhunca ishçayniyu yaçhapacünincunamanpis. ⁶Chaypíta picha paçhac (500) masniyu chalapacü-masinchiçcunamanpis licalimulam. Lluy paycuna llapan-yupaylämi cawsayalcan, masqui parti wañuculcaptinpis. ⁷Chaypíta Jacobomanpis, jinaman'a llapan puydi yaçhapacünincunamanmi licalimula. ⁸Chaypi ipa-ipallactá ya'a mana šhullüšha-yupay cäcämanpis licalimulam.

⁹Ñatac llapa puydi yaçhapacünincunapipis pasaypinninmi ya'a cayá. Manamá willacünin ninallanpäpis bällichu, Diospa chalapacünincunacta

jalutacul aticaçhašhápítamari. ¹⁰Ñatac llaquipayninpamá canan caycušhanuy caycú. Caynu llaquipaycamäšhanca manamá yan'alpächu cala. Ašhwanpam juc willacünincunapítapis mastalä lulaycullá. Manamari allisca cayniwanchu sinu'a Tayta Diosninchiç llaquipaycamaptinmi. ¹¹¿Paycuna ütac ya'a allin willacuyta willacuptipis imam ucamanchiç? Lluypis chay willacuyllactam willacunchic, chaymanmä amcuna chalapaculcälanqui.

Wañucuna shalcamunanpítam tantialpachin

¹²Canan má, Jesus shalcamušha cashanta willayalcapti'a çimapítan-nila waquinniçucuna “Wañucuna manam shalcamun'añachu” niyalcanquiman? ¹³Sichušh wañucuna mana shalcamunan cayaptin'a, Jesuspis manaçh shalcamušhachu cayan. ¹⁴Chaynu Jesus mana shalcamušha cayaptin'a cay willacushäca yan'al pampapächa cayan. Chayurá chalapaculcäshayquipis yan'alpätaçhá. ¹⁵Maslächa canpis, artish willacülächa cayalcämanpis Tayta Dios wañuycäpi Jesusta shalcachimushanta willacuyalcal'a. Ñatac rasunpa wañucuna mana shalcamunan cayaptin'a Jesusta manaçhari Dios shalcachimulachu. ¹⁶Rasunpa, wañucunaca mana shalcapämunan cayaptin'a Jesuspis manaçh shalcamušhachu. ¹⁷Sichušh Jesus mana shalcamušha cayaptin'a chalapacuyiniqui yan'al pampapächa. Chayurá jina juchallaçhülächa cayalcanquipis. ¹⁸Chaynu captin'a Jesusman chalapacuyalñä wañucunäpis wiñaypä ñacayçu chincäshäçh cayalcan. ¹⁹Sichušh cay cawsaylanchicpä Jesusman chalapacul'a jllapa nunacunapipis maynu sumänin llaquich caycunchic!

²⁰ Ñatac ašhwanpam Jesus wañuycäpi rasunpa šhalcämula. Paymari wamä caycun llapan wañucuna šhalcamunanpä. ²¹ Maynümi juc nunallap cay pachäman wañuyca yaycamula, chaynümi juc nunallap šhalcamuycäpis šhamula. ²² Maynümi Adanpi milaynin cašhanchicwan lluypis wañunchic; Chaynütacmi Jesuswanña lluypis cawsayman cutimušhun. ²³ Lluypis unanchaycušhanchü-camam šhalcamun'a: puntallactá quiquin Jesusmi lluypüpis wamäta šhalcämunña. Cutimuyinčhülämi paypa cäcunacá šhalcapäcun'a. ²⁴ Chaypítalämi cay pachäpa camacaynin šhamun'a. Chaychümi Jesus cay llapallan munayniyücunäta, mandacücunäta, lluy puydicunäta llallilcul Tayta Diosman gubirnunta čhulaycun'a. ²⁵ Ñatac Jesus gubirnanan cayan Tayta Dios lluy čhíninincunactapis maquinman čhulaycunancamam. ²⁶⁻²⁷ Ašhta čhínicünin quiquin wañuycätapis ašhwanpalämi camacalpun'a, isquirbishaču nishannüpis “Tayta Dios lluy-lluytam maquinman čhulaycula” nil. Cay “lluy-lluyta” niyan manamá quiquin Diospis paypa munayninču cananpächu. Ašhwanpam pay'a llapa imactapis Jesuspa maquinman lluy čhulaycüca. ²⁸ Chaynu llapa imapis Jesuspa maquinču cayaptinña, quiquin chulin Jesuspis Tayta Diospa munayninmanmi čhulacun'a. Chayurá Tayta Diospa maquinčhümi lluy imapis caycun'a.

²⁹ Ñatac wañüšhacuna mana šhalcamunan cayaptin'a, ¿imanan'ačh “wañüšhacunäpa pudirnin” bawtisachicücunaca? Rasunpa mana šhalcamunan cayaptin'a ¿imapätä paypa pudirnin bawtisachiculcan? ³⁰ Mana šhalcamuna cayaptin'a

¿imapitan cawsaynicunacta wañuycäpa patanču cayalcächimanpis?

³¹ Chalapacü-masićuna, walan-walanmari wañuyca patanču cayá; cay cayan Jesusninchic amcunawan sumä cushichimášhancänümi. ³² Ñatac wañucuna mana šhalcamunan cayaptin'a ¿imactatan julucú Efeso malcaču nuna-micü uywanuy cä nunacunäwan pilyapäcušhawan? Ašhwanpačh “Uyycušhun, micucušhun, wañucul'a chayllactačh apacušhun” nil limaycämannüpis cactüman.

³³ ¡Ama-ari ingañachicuyalcaychu! Allintam limaypis niyan: “Mana allin nunacunäwan cunchawänacuy'a allin cayninchictam pampaman muyuchin” nil. ³⁴ Chayurá licačhaculcayñari; ama juchacuyalcayñachu. Ñatac pin'ayniquipämi Diosta manalä lisipäcušhayquita waquinniquicunä camalachicuyalcanchi.

Šhalcamüćäpa aychan ¿imanuy mi can'a?

³⁵ Ñatac waquincuna ichačh: “¿Imanuy pam wañucunaca šhalcamun'a? ¿Imanuyčha aychan šhalcamućtin can'a?” nil niyalcanpis.

³⁶ ¡Imacá tullu umap tapucuyin-cunamá! ¿Manachun talpućtinchic mujuca allpäču wañun wiñamunanpä?

³⁷ Ñatac talpunchic trügućtapis ütac jucpactapis mujullantam, manamá chay wiñamušhan quiquin lantantachu. ³⁸ Quiquin Tayta Diosmi imanuy cananpäpis imanuy wiñananpäpis lluyta unanchaycun.

³⁹ Ñatac manamá lluypachu aychan chay licchälla: nunap aychan'a jucmi, uywacunäpa aychan'a juctacmi, pishucunäpapis juctacmi, challwacunäpapis juctacmi. ⁴⁰ Chaynümi cay pachäču aychacunapis cayan; chaynütacmi janay

pachächu aychacunapis cayantac. Chay janay pacha aychäpa sumä caynin juc licchämi cay pachällächu aychapitä. ⁴¹Maynümi intipa acchiyninpis juc licchä quillapa acchiyninpita; uyllurcunäpa acchiyninpis juc licchätacmä. Chaynütacmi quiquin-pula uyllurcunallaçhüpis juc licchä-cama acchiynin cayalcan.

⁴²Chaynümi wañücuna şhalcamunacäwanpis can'a: camacä aychallacta pampaptinçic mana camacänatacmi şhalcamun'a. ⁴³Cay-nilä aychallacta pampaptinçic sumä-sumä tuquiñatacmi şhalcamun'a. Pishi callpayüllacta pampaptinçic sumä munayniyuñatacmi şhalcamun'a. ⁴⁴Cay pachällapä cä aychacta pampaptinçic janay pachäpä cä aychañatacmi şhalcamun'apis.

Ñatac cay pachällapä cä aycha cayaptin'a, janay pachäpä cä aychanchicpis cayanmä. ⁴⁵Chaynu cananpä Diospa shiminçhüpis niyanmi: "Chay wamä nuna Adanta cawsaytam uycula"^s nil. Ñatac ipa şhamü nuna Jesusñatacmi cawsayta uycü quiquin Ispiritulä cayan. ⁴⁶Licay, manam janay pachäpä cä aychachu puntactä şhamula. Aşhwanpa puntacta cay pachäpä cä aychallam şhamula; chaypälämi janay pachäpä cä aychaca. ⁴⁷Adan'a allpallapitam cala. Chay ipanta şhamücämi ichä janay pachäpälä canpis. ⁴⁸Chayurä allpallapita şhamücänümi cay pachächu cayanchic. Janay pachächüñatacmi ichä janay pachäpi şhamücänu caşhun. ⁴⁹Maynümi cay pachäpi camaşha Adan-yupaylla canan cayanchic; chaynütacmi janay pachächüpis Jesuspa aychan-yupaylla caşhun.

⁵⁰Canan niycälishayqui chalapacü-masücuna: Cay tulluyu aychayu

nunacä Diospa gubirnunman manam yacunmanchu. Chaynütacmi

chincacüçälla wiñay simripä cäcunäta mana çasquiyacunmanchu. ⁵¹Canan sumäta uyaliycäliy cay pacalä willacuyta: Manam lluychu wañuşhun. Ñatac lluytacmi jucman muyuchisha caşhun. ⁵²Curnitilla tucayta camacal-pamuptinmi juc ñawi imchiycuyllaçu, wañuşhacunaca şhalcamun'a mana imaypis camacananpä; chayllaçhümi ya'anchicpis muyuchisha caşhun. ⁵³Ñatac cay chincacü aychanchic, wiñawañaycäwanmi müdacun'a, chaynütac camacäca mana camacäcäwanmi. ⁵⁴Caynu chincacülla, wañucülla aychanchic mana imaypis camacäman muyülüptinmi isquirbishançu nishanca lulacacun'a: "¡Wañuyca pampaman muyuchishañam; llalliyca cabalñam!"^t ⁵⁵"Wañuy, ¿mayçhümi llallicuyniqui cayan? ¿Mayçhümi waçhicuyqui cayan?" nil.

⁵⁶Chay wañuycäpa waçhicun jucamari, ñatac cay jucap munaynin camachicuypimi şhamun. ⁵⁷¡Ñatac sulpä cachun Diosninçicta, Duyñunchic Jesusninçicwan llalliycuyla uycamäşhanchicpita!

⁵⁸Chaymi cayaşhá chalapacü-masücuna, masüsu mana jucmanyällal chalapaculcänayqui. Chaynütac Jesusninçicpä lulayniquiču imaypis llüllay-llüllay caycäliy. Yaçhapäcuşhayquinüpis Jesusninçicpa lulaşhanchicunaca manamä yan'alpächu.

Chalapacü-masinchicpa juntupäcuşhanpïtam limapan

16 Ñatac chalapacü-masiquita yanapaycälinayquipä juntupäcunayquipitä, Galaciaçu chalapacücunäta niycälishäcätanuylla

amcunapis lulaycäliy. ²Chayurá simānap allaycuyninchü-cama imanuytis talipäcushayquipi illayta japächapäcuy ya'a chämuptilä manaña juntuyti wañupacuyalcānayquipä. ³Chämülñatacmi aclapäcushayqui cartayu nunawan juntupäcushayquita Jerusalemman apachishä. ⁴Ñatac ya'apis linä captin'a ya'awanpis lishuncha.

Imay watucuycunantapis Pablom willaycun

⁵Canan'a Macedoniactalämi puntacta linä cayan. Chaypitalämi amcunaman watucüniqui pasamušhä. ⁶Chayman chämuptí ichapischa amcunawan capaycushunlä tamyä timpucunächu. Chaynu captin'a juc malcacunaman pasanä cāshancäpāpis yanapaycälimanquimancha. ⁷Manamá pasädalla watucuycuyta munächu, ašhwanpam Taytanchic munaptin'a amcunawan unaylä capaycushun. ⁸Ñatac Cusicha Fista chämunancamam cay Efeso malcächu caycušhä. ⁹Masqui caychu cuntrācuna achca šhalcuyalcaptinpis alli-allinmä cacuyan jatun sumä lulaycunacta lulaycunäpä.

¹⁰Ñatac Timoteo amcunaman chämuptin'a jawca capäcushayquiman-nuy allinpa chasquiycäliy. Paypis Jesusninchipa lulayninchümi ya'anuy lulayan. ¹¹Chayurá mayanpis ama-ari jamuyayächunchu, ašhwanpa yanapaycäliy jawcalla ya'aman licaycüní chaycamunanpä. Caychu juc chalapacü-masinchicunawanmari alcayalcá.

¹²Ñatac chalapacü-masinchic Apolosta juc chalapacü-masinchicunawan cusca watucaycälishunayquipä chuncay-chuncaymi nilä. Niyaptipis cananpä

manamá šhamuyta munalachu; šhamunan üra chämuptinläshi šhamun'a.

¹³Ñatac lichcat-lichcat capäcuy, chalapaculcāshayquimantac masisu chalapaculcay, nunanuy sumäpa caycäliy, jinaman callpanchaculcay. ¹⁴Llapa lulapäcushayquica cuyacuywan lulaycušha caycuchun.

¹⁵Chalapacü-masicuna, amcuna yačhapäcunquim Acaya-läduchu Estefanas llapa aylluntin allin willacuyta wamäta chasquiculcāshanta, jinaman chalapacü-masinchicunacta imaypis yanapayalcāshantapis. ¹⁶Chaymi paycunanuy cācunāmanpis, lulawšhinincunap munayninmanpis chulaculcanquiman.

¹⁷Ñatac Estefanas, Fortunato, Acaico licaycüní šhapämušhanpi sumämi cushicú. Paycunamari amcunap pudirniqui yanapaycamäla. ¹⁸Caynu šhun'ullätapis cushiycachishannümi amcunapactapis cushiycachipäcushu-lanqui. Chayurá paycunacta allinpam licaycuna.

Camacalpunanpämi limaycun

¹⁹Canan'a, Asia-läduchu chalapacü-cunaca limaycälimušhunquim. Chaynütac Aquilawan Priscilapis, paypa wasinchu chalapacü-masinchic juntunacü-cunāpis sumä-sumämi limaycälimušhunqui. ²⁰Llapallan caychu cā chalapacü-masinchicunam limaycälimušhunqui. Llapallayqui-ari sumä cuyacuywan limaycanacaycäliy.[‡]

²¹Cay limaycuyta ya'a quiquí Pablom maquiwan isquirbiyämú.

²²Ñatac Jesusninchicta mana cuyäcunacá ¡may supaychüpis cachun!
Maranata - ¡Taytalláy, šhamuyña!

[‡]16:20 *sumä cuyacuywan limaycanaculcay*: Griego limaychu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' nianami.

²³ Jesusninchicpa llaquipaynin, cuyacuynin amcunawan caycuchun.

²⁴ Llapallayquitam Jesusninchicpa cuyacuyninwan cuyaycälic. Chaynu cachun.

Corintoču Chalapacücünäman Pablo Ishcay Cartacüşhan

Caytapis Pablom isquirbila Corinto malcächu chalapacücünäman. Chaychu quiquin-pula iwinacuycuna cayaptin jinaman puydi cacha Pablo cařhantapis mana cäpänamari licapäcula. Chaymi Jesuspa aychan-yupay juc nunanülla capäcunanpä limapaycun. Caychu limayantacmi chay punta cartashanca masqui nanaypa cayalpis juchancunapi wanacächishanta. Chay punta cuyacuyninülla cananpis jinalla caycälinanpämi limapaycun. Chaynütacmi sumä camalaycachin lulaynincunawanpis Jesuspa puydi cačan Pablo rasunpa cařhanta. Chaynütac quiquincuna imanuy cawsapacüşhantapis tuquicta sumäpa licacaycälinanpämi niycun.

1 Tayta Diosninchi pa munayninwan Jesuspa jucnin puydi cačan ya'a Pablom, chalapacü-masinchi Timoteowan cay cartacta apachi-calcämuc Corinto malcächu cä chalapacü-masïcunaman, chaynütac Acaya-läduchu yachä llapallan chalapacü-masinchicunapäpis.

² Quiquin Tayta Diosninchi wan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Tayta Diosmi cunsuylaycaman amcunap allinniquipä

³ Jesusninchi pa Taytan Tayta Dios alawäsha cachun! Paymari llaquipayniyu Taytanchic, imačhüpis cunsuylaycü Diosninchi. ⁴ Paymä ñacayninchicunaču cunsuylay-camanchi, ya'anchicpis paypi časquishanchic llaquipayninwan ñacayču cäcunäta cunsuylaycunapä. ⁵ Maynümi Jesusninchi pa ñacaynin-cunaču ñacawshiy cunchic; chaynütacmi

paypatac cunsuylaycüşhapis sumä caycunchic. ⁶ Chayurá ñacapacüşhäca amcuna cunsuylaycüşha salbaycüşha capäcunayquipämi. Tayta Dios cunsuylaycäliman amcunacta cunsuylaycälinapätacmari. Chayurá ya'acunanyu sasachacuycunäču, ñacaycunäču capäcul mana jucmanyällalmá tacyaycälinquipis. ⁷ Amcunaman allicitamari chalapaculcä; maynümi ñacawshí-masí cayalcanqui, chaynütacmari cunsuylaycüşha cä-masipis capäcunqui.

⁸ Chalapacü-masïcuna, sumäta tantiyacäli Asia-läduchu ñacapacüşhäta: Chaychu sumä-sumä ñacay cayaptin manañam callpäpis calañachu, nitac cawsaytapis pinsapäculañachu.

⁹ Aw-ari, "Cananpächa wañuyninchic cala" ñicänüñamari capäculá. Chaynu pasäla quiquicunaman manaña chalapacuyalcänäpämmari, ařhwanpa wañüşhacunacta řhalcachimü Tayta Diosllamanña chalapaculcänäpämi. ¹⁰⁻¹¹ Paymari wañuycäpi julaycälimäla; paytacmi řhamücunachüpis julaycapäman'a. Ñatac amcunapis Taytanchicta ya'acunapi mañacawshipämäřhayquicama paymanmari chalapacü imaypis julaycamänanpä. Chaycha achca nunacuna Diosta sulpäta uculcan'a, mañaculcäřhanmannuy imapitapis llaquipayninču salbaycälimäřhanpita.

Pablo watucü mana lishanpämi liman

¹² Canan caypimi alawaculcä: tantiayni imapi juchachaycamänan manamá canchu, cay pachächu rasuncällacta llapan řhun'üwan limasřtin amcunaču mastä cawsaycälishäpita. Caynu lulaycäli Tayta Diospa llaquipayllanwanmi cuyacuylanwanmi, manamá nunacunap allin yachayninwanchu. ¹³⁻¹⁴ Ñatac cay isquirbipämuřhächu manam mana tan-

tianaštachu nĩ mana intindinactachu isquirbiyámú. Ašwanpa alcaycuyá waquillanta tantiapäcushayquita lluyta tantialpapäcunayquipämi. Chaychari Jesusninchicpa cutimuyinčhu ya'acuna amcunapi sumä alawaculcäshänuy amcunapis ya'acunapi alawaculcanqui.

¹⁵Lluy caycunaman chalapaculmi amcunaman watucüniqui puntacta shamuyta wañupaculá ishcaycutilä allinniquipä caycunanpä. ¹⁶Puntallactä Macedoniacta liyalmi watucucuyta munalá. Chaypita cutimuyinčhupis yaycaycamuytam pinsalá Judea-läduman linäpä yanapaycälimänayquipä. ¹⁷Chaynu nilä ¿sumäta mana tantiacuyluchun, imatá? ¿Icha quiquilläpa munaylläpi “aw” niyaptipis šhun'üchu'a “manam” nilächun, imatá?

¹⁸Manamá. Tayta Dios rasunpa chalapacuna cašhannümaris rasunpatac ya'apa limaynìpis “aw” ütac “manam” nishänülla. ¹⁹Ya'awan Silvanowan Timoteo Diospa Chulin Salbacü Jesuspimá willapäculac. Pay “aw” niyal manatacni “manam” niyanmantacchu. Ašwanpam Tayta Diospi juc šhun'ullawan šhamula. ²⁰Paypatacmari Dios may-chica limalicuynincunactapis “aw” nil lulaycun. Paypatacni “chaynu cachun” nil ninchicpis Tayta Dios altuman juluycušha cananpä. ²¹Quiquin Diosmari amtapis ya'actapis Jesusninchicchu tacyaycachimanchic. Paypatacmá payllapña canapä japächaycamälanchic. ²²Diostacmari payllapña cašhanchicta Chuya Ispiritu uycamäšhanchicwan unanchaycamälanchic, šhamücunächüpis mas časquinanchictalä tacyalpachishtin.

²³Ñatac amcunaman manalä šhamulächu mana masta llaquichipäcunacpämi. Cay rasunpa cašhanta quiquin Tayta Diosmi tuquicta yačhayan. ²⁴Amcuna chalapacuyniquičhu

tacyäšhaña cayalcaptiqui'a manamá imanuyta chalapaculcänayquipächu ñitilpuyalcac. Ašwanpa amcunawan chaycusca lulayta munapäcü cushisha cawsapäcunayquipämari.

2 Chaymari “Mana llaquichipäcunäpä yapa watucünin manam yaycušhächu” nilä. ²Ñatac llaquilächipti ¿ya'acta mayantan cushichimanman? Amcuna llaquichishacunälächari. ³Chaymä puntacta caynu isquirbimulá “¿Ima allinmä cushichimänicunaca llaquichimaptin canman?” nil. Ašwanpa chalapaculá lluytis chaycusca cushicunanchicpämi. ⁴Ñatac isquirbiycälimulac sumä llaquisham, ašhta wa'ayniwancamam. Manam llaquiculcänayquipächu, sinu'a maynu sumä cyašhäta tantiapäcunayquipämi.

Pampachaycul cunsuylaycäliy

⁵Ñatac mayanpis llaquiman čhulamäcä manam ya'allactachu llaquichiman, sinu'a llapayquiyupaypämi cayan. Chayurá manamá anchap-yupaytachu niyalcac. ⁶Chay nuna allinpacunanpä lluy-yupay anyapapäcushayquillapñam caycun'a. ⁷Ašwanpam pampachaycul cunsuylaycälinayqui, anchap llaquicucawan mana ñitichicuyanänpä. ⁸Chaymi mañaculcac cuyacuyniquita paywan cašhan rasunpa camalaycachipäcunayquipä. ⁹Chay-laycum punta cartacta isquirbiycumulá yačhachicuyñita cäsuculcäshayquita mana cäsuculcäshayquitapis tuquicta yačhapaycälinacpä. ¹⁰⁻¹¹Sičhušh pampachaycuna captin'a ñatac amcuna pampachaycäliptiqui'a ya'apis pampachaycumi. Amcuna-laycumari Jesusninchicpa puntančhu pudirninnuy pampachaycülä chay Satanašhca mala-mañancunawan mana jitaycayämänanchicpä. Chaypa

mala-mañancunacta tuquictamá
yachayanchic.

**Allin willacuypa jucnin
wayuyninmi capäcunqui**

¹² Má, chaypita Troas malcäman
Jesuspita willacunäpä chäluptimi
Taytanchic puncunacta quichaycula.
¹³ Chaynu cayaptinpis chalapacü-
masinchi Titocä mana talimi mana
jawcachu calá. Chaymi “jamallá” nilcul
Macedoniacta pasaculá.

¹⁴ Ñatac Tayta Dios maypa
liptinchicpis Jesuspam imaçhüpis
altullaçhu caycachimanchic
tuqui mishqui ašhnä-yupay cä
allin willacuyninta maymanpis
milaycachishtin. Caypitamari sulpäta
ucú. ¹⁵ Tayta Diospä ya'anchic Jesupa
allin ašhnayninnümi salbacücunäpäpis
chincacücunäpäpis cayanchic. ¹⁶ Mana
chalapacücunätá wañuyta unancätam
tantiachinchic. Salbacücunätam ichá
cawsayta unancäta tantiachinchic.
Caynütalä lulaycunanpä ¿mayanmä
caycunman? ¹⁷ Manamá chay juc achca
nunacunanüchu cay allin willacuywan
illaychacuyalcá. Ašhwanpam Diospa
puntançhu paypa caçhannuy Jesupa
nunannuy allin šhun'üwan cäcällacta
limapäcü.

3 Ñatac çallin lulaycušhata yapachun
niycuyalcac awniycälimänayquipä,
imatá? ¿Icha juccunanüchun allin
lulaycušhata amcuna isquirbiy-
cälimänayquipä munayalcá, imamá?
² Am quiquiquicunamari licachipä
isquirbishaçuna cayalcanqui. Manam
papilcunallaçhu isquirbiycaçhšhachu,
sinu'a quiquin šhun'unchicçhu
isquirbisha, lluy nunapapis licašhalä,
līgishalämi canpis. ³ Uyaypamari
quiquin Jesupa lulašhan cartancuna
amcuna capäcunqui. Manam
tintasicawan luläšhallachu, ašhwanpa
cawsä Tayta Diospa Ispiritunwanlämi.

Manatacmi lumi labrašhacunallaman
isquirbishaçhu, sinu'a nunacunap
šhun'unmanlämari.

⁴ Caynu nipäcü Tayta Diosman
Jesusninchicpa chalapacušhallanchic-
pam. ⁵ Manamá alli-cama ishpishachu
cacuyalcá quiquilläcunapita lulapä-
cunäpä. Ašhwanpa lluy atipaynïcunapis
quiquin Tayta Diospitam šhamun.
⁶ Paymi mušhü limalicuymannuy
sirbipäcunäpä ishpiycachipämälä;
manam camachicuymannüchu, sinu'a
Chuya Ispiritumannümi. Camachicuycá
wañuymanmari pušhaycun; Chuya
Ispiritunñatacmi ichá cawsaycäman.

**Puntäpita mušhü
limalicuycämi sumä mas allin**

⁷⁻⁸ Ñatac wañuycäman pušhaycü
lumillaçhu isquirbisha camachicuyta
uycunanpä Tayta Dios sumä-sumä
cayninwanlämi šhamula Moisespa
cärantapis chipyachinancama.
Chay chipyayca mirmalpuyaptinpis
Israelcunaca licaytapis manam
atipapäculachu. Chayurá wañuyçhu
camacaycüca sumä-sumäwanlä
šhayämuptin'a, ¿maynu maynüläçha
cawsayman pušhaycü Ispiritucá
can'apis! ⁹ Juchayüllapa caycachishan
lulaycuy sumä-sumälä cacuyaptin'a
¿maynu-maynünäçh mana juchayu
caycachishan lulaycušhancá can'apis!
¹⁰ Rasunpa cay ipa sumä-sumä
cäcäwan tincuycachishá, chay puntäpa
sumä-sumä cayninpis manañam
imapischu. ¹¹ Chaynütac pasäcällapis
sumä acchiwanlä šhayämuptin'a,
¿maynüläçha wiñaypä caycüca can'apis!
¹² Chaynu cananta tuquicta
chalapaculmari, mana imactapis
manchalil sumäpa niycälic. ¹³ Manamá
Moisesnüchu lulayalcá. Pay
cärançhu acchica chincalpušhanta
Israelcuna mana licananpämi
šhucupacula. ¹⁴ Paycuna manam

imaypis tantiapäculachu. Chaymi canancamapis unay camachicuyta licapäcul mana tantiapäcunchu; shucupacüsha tutapächü-yupaylämi cayalcan. Chay Jesusllanchicpamari juliüsha. ¹⁵Canancamapis Moisespa camachicuynta lical'a shun'unchümi shucupacüsha-yupayca cayan. ¹⁶Natac Duyñunchicman filtamuptinmi ichá chay shucupan alisha. ¹⁷Chayurá quiquin Duyñunchicmi Ispirituca. Maychüpis Duyñunchicpa Ispiritun caśhanchu'a jawca libri caycuyumi. ¹⁸Canan'a ya'anchicpa cāranhicchu ima shucupapis manañam canñachu. Aśhwanpam juc ispiju-yupay Duyñunchicpa sumā cayninta camalaycachinchic; sumā cayninwanmari paymannuy masta-masta Ispiritunpa muyuycachimanchicpis.

Sasachacucunačhüpis manam jucmanyapächü

4 Chayurá Taytanchic chaynu llaquipayninpa cay lulaynita uycamaśhanpimi ima ayca captinpis mana jucmanyapächü. ²Aśhwanpam pacallap pin'ay lluy lulaycunacta manaña lulaycālināpis canñachu. Manamari articulcāchu nītac Diospa shimintapis iwipächü. Aśhwanpam rasuncāta camalaycachil Tayta Diospa puntānchu aśhta lluy nunacunāmanpis chulacaycālī imanuy capācūshātapis licapāmānanpā. ³Natac allin willacuyca pacāśha captin'a, chaynu pacāśha cayan chincacücunāllapāmi. ⁴Mana chalapacücunāta cay pachāpa diosnin Satanaśhmi tantiayninta tutapächin. Chaynu allin willacuyca acchintapis, jinaman Jesus quiquin Tayta Diosta camalaycachishantapis manam licachinchu. ⁵Ya'acuna manamari quiquicunapichu willaculcā,

aśhwanpa Salbacü Jesus Duyñunchic caśhantam; pay-laycumari amcunap sirbīniquicunalla cayalcāpis. ⁶Natac allaycuycāchu tutapāpi “Acchi cachun” nī Tayta Diosllam shun'unchicman acchīta chulaycamun. Chay sumā cayninta Jesuspa cāranchu acchiycāta lisiycachimānanchicpāmari cala.

⁷Natac cay sumā chaniyücāta cutuśhpi paquilla wacuymannümi chulaycāliman quiquin Tayta Diospi sumā munaynin śhamuśhanta camalaycachinanpā; manamá ya'allanchicpichu. ⁸Imaymana sasachacucunawan intuchicüsha cayalcalpis, nītichicüshachu manamá cayalcā. Maynu jicutāśha cayalcalpis, manamá wañupacuyalcāchu.

⁹Wañuchipāmānanpā aticāchapāmaptinpis, manamá caśhaycūshachu capācū. Cūchpāchisha cayalcalpis, manamá camacalpūshachu capācū. ¹⁰Maychüpis Jesuspa wañuyntanümi ya'acunapis aychāchu apaycālī cawsayninpis ya'acunaču camalaycunanpā. ¹¹Chaynütacmi Jesus-laycu imaypis wañuyca patānchu cayalcā, paypa cawsaynin cay wañucü aychallāchu camalaycunanpā. ¹²Chayurá ya'acuna wañuyca patānchu capācūshācā amcunapāñatacmi cawsayniquipā cayan.

¹³Má, Diospa shiminchu: “Tayta Diosman chalapaculmi paypita willaculá”^u niyan. Chaynūmari ya'acunapis chalapaculcal allin willacuyta willacuyalcā. ¹⁴Jesusninchicta śhalcachimü Tayta Dios ya'acunactapis paywan śhalcachipāmānanta yāchapācūmari; chaynütacmi amcunawan cusacta pay caśhanman puśhamānanchictapis. ¹⁵Lluy caycuna amcunap allinniquipāmari; Tayta Diospa llaquipayninta cuyacuynta

mas nuna čhasquiycapäcul'a, maslächa sulpäta uculcan'apis pay altuman mas-maslä juluycušha cananpä.

¹⁶Chaymi mana jucmanyapäcüchu. Masqui aychanchic walan-walan awquishyayaptinpi, šhun'unčic'a muyun-muyunpatacmi callpacta chalayan. ¹⁷Cay pachächu pasacü camacä ñacaycunällawan ñacašhanchiccämi wayuyucun wiñaypä sumä-sumä jatun allinninchipä mana imawanpi tincuycachinactalä canpi. ¹⁸Chayurá manam licašhallanchicmanchu licat-licat cayanchic, ašwanpa mana licašhanchiccämanmari. Licashanchiccällä chincacüllam, camacüllam. Mana licašhanchiccämi ichá imaypi mana camacä wiñaypä can'a.

5 Tuquictam yačhanchic cay chucllayupay aychallanchic chincacuptin janay pachächu mana imaypi camacä ni nunallap luläšha wasicta Tayta Dios alcaycachimäšhanchicta. ²Chaymi cayču cašhanchiccama wañupacuyanchic chay wasinchicwanña čhulacüšha caypita. ³Chay aychawan müdachimänanchictamá munayanchic, calalla-yupay aychannä ispirituyu mana cayänapä. ⁴Chaymi cay chuclla-yupayču cawsašhanchiccama ni calalla caypichu llaquišha wañupacuyanchic, sinu'a mušhücawan müdachimaptinchic cay camacäcäta wiñay cawsayca ñitiycunanpä. ⁵Caynu cananchipä Tayta Diosmari unanchaycamälanchic. Paytacmi čhasquiyacunapä limalicušhanta tacyalpachinanpä Chuya Ispiritunta uycamälanchicpi.

⁶Chaymi cay pachächu cawsašhanchiccama Duyñunchicpi calučhülä cašhanchicta yačhaya imaypi imächüpi payman masisu chalapacunchic. ⁷Manam licašhanchicpachu cawsanchic, sinu'a

chalapacuyninchicpam. ⁸Manamari manchaculcächu; ašwanpa cay wañu aychäpi yalulcul Jesusninchicmanña licuy allinča canman. ⁹Chaymi imaypi Taytanchicpa šhun'unpänyu cawsayta jicutaycunchic cay allpächu aychanchicčhülä cayalpi ütac janay pachätaña liculpi. ¹⁰Lluydari Jesuspa puntanman cäraycušha cananchipä čhänanchic. Chayčhümari cay pachächu aychanchicču cawsašhanchiccama allinta ütac mana allinta lulašhanchicman tincüta čhasquiyacunanchic.

Jesusllam Dioswan allinpa licaycachimanchic

¹¹Chaynu Tayta Diosta manchacuyta yačalmi nunacunäpa šhun'unta llampuchaycälí payman chalapaculcänanpä. Tayta Dios tuquictamari lisipäman imanuy capäcušhätapis; chaynu amcunapäpi caycuchun. ¹²Caynu niyalcac manam allinpa licachicuyta amcunawan munayniwanchu, sinu'a ya'acunapi alawaculcänayquita munayniwanmi. Chayča chay šhun'unču cäcunäta mana imallactapis ucünäta, chay janällanta alawacünäta imaniycunayquipäpi caycun'a ¹³Waquinnincuna nishannuy lücnuy capäcupti'a, chayta Tayta Dios-ari licacuchun. Ñatac chaynu mana capti'a, yačhapäcuy amcunap allinniquipä lulapäcušhata. ¹⁴Manamari Jesuspa cuyacuynin juc lulaytä jicutaycällichimanchu. Chaynu lulaycälí caypamari: pay lluyipi wañula; chayurá lluyipi wañušha-yupayñam cayanchic. ¹⁵Caynu lulaycula munayninchicpäna mana cawsayänapä, sinu'a pudirinichic wañuycul šhalcamücäpäna cawsanapämi.

¹⁶Chaymi canan'a nunap tantiaylanmannüñachu mana mayantapis licaycunchic. Masqui puntacta

cay pachäpa tantiayninmannuy Jesusta licayculpís, ya'anchic'a canan'a chaynünachu manañamá canchic. ¹⁷Chayurá Jesuswanña cayal'a muşhü nunañamá canchic. Lloy puntaca pasacunñam, canan'a muşhücällañam. ¹⁸⁻¹⁹Lloy caycuna quiquin Diospa lulayninmari; paymari činicünin cayaptinchic Jesusninchicpa allinpa licaycachimanchic. Caynu lulapacunäpämi çhulapämäla. Chaynütacmi cayta willaculcänäpäpis nipämäla: Tayta Diosmi Jesuspa cay pachächu nunacunäta allinpa licaycamanchic, lloy juchanchiccunacta manaña licaycul. ²⁰Chayurá Jesuspa pudirnin cayalcá quiquin Tayta Dios limapäshuşhayquinuymi. Chaymari Jesusninchic-laycu ruygaculcac Tayta Diosman cutiycapacunayquipä. ²¹Tayta Diosmari lloy juchanchicta mana juchayücäman ya'anchic-laycu çhulaycula, jinaman quiquin Diospa juchannä caynintañatac ya'anchicman çhulaycamänanchicpä.

6 Chaynu Tayta Diospa lulawshimasin cayalcalmi anyapaycälic, Taytanchicpa llaquipayninta yan'alpä mana çhasquiyalcänayquipä. ²Paypa shiminchu niyanmari:

“Chay llaquipaycunac üra çhämuptinmi uyalicyulac;

Salbaycunac muyun çhämuptinmi yanapayculac”^v nil.

Chayurá ¡jay! ¡Cananmä llaquipaycuşhunayqui üraca! ¡Cananmä salbaycuşhunayqui muyunca!

Ima-aycaçhüpis Diospa nunannümi Pablo tacyaycun

³Ya'acunap cay lulaynicuna mana jamuyäsha cananpä cawsaynicunawan pimanpis manam sasachacucunacta çhulapäcüchu. ⁴Aşhwanpam lloy

imaçhüpis camalachipäcú Diospa nunan capäcuşhäta: ima ñacaycunaçhüpis, pishipacucunaçhüpis, sasachacucunaçhüpis, ⁵chaynütac asutipämaptinpis, carsilcunaman wiçhäsha cayalcalpis, nunacunap tumpäsha cayalcalpis, sasa lulaycunaçhüpis, mana micuşa ni puñuşa cayalcalpis. ⁶Chaynütacmi Diospa nunan capäcuşhäta tantiycällichí chuya şhun'uyülla, allincällacta yaçhaycälishäpa, imactapis awantaycälishäpa, llaquipayniyu caycälishäpäpis; chaynütac Chuya Ispiritu ya'acunaçu caşhanpapis, sumäpa rasun cuyaycälishäpäpis; ⁷chaynütac rasun allincällacta willaculcäshäpäpis, Tayta Diospa munaynin ya'acunawan caşhanpapis, arma-yupay allincällawan difindiycuşhtin, çhächishtinmari. ⁸Chaynütac alawäsha çhinisha cayalcalpis, allinpa, mana allinpa licaycuşa cayalcalpis; rasuncällacta willaycälipití casquishpä licaşhapis; ⁹masqui tuquicta lisiyalcämälpis mana lisishactanuy licaşhapis, Diospa nunanmari capäcú. Chaynütac wañuyppatançu cayalcalpis cawsayalcälämi. Sumä lawçhaycuşa cayalpis, manam wañuchishachu capäcú. ¹⁰Llaquishanuy cayalpis imaypis cushishamá cayalcá. Mana imayu cayalpis achca nunactam alli cäniyüman muyuycällichí. Mana imayu cayalpis lloy imactapis uywaycälimi.

¹¹Corinto malcayicuna, mana imallactapis pacayculmari imaypis nipäculac; şhun'üchu cäcunäta lluytamá camalaycälililac. ¹²Ya'acuna manamá imaypis cuyaycälishacta pacaycälililächu; amcunañatacmi ichä cuyaycälimänayquita pacacaycälinqui. ¹³Chaymi çhulicuna-yupaytapis niycälic: má cambiaycuşhun:

cuyaycälishänu-ari amcunapis
cuyaycälimay.

**Mana chalapacücunäwan
juc-jucmi capäcunqui**

¹⁴Ñatac lulapäcušhayquiču mana chalapacücunawan'a yundanuy juc-yupaylla ama capäcuychu. ¿Imallaču apanacuntan allincäwan mana allinca? ¿Ütac acchipsis cusca canmanchun tutapäcäwan? ¹⁵¿Jesuswan supayca tuquipchun apanacunman, imatá? ¿Chalapacücäpa mana chalapacücäpa lulayninču imallaču'a chaynü-camalla caycunmantan? ¹⁶¿Juellaču caycälinmanchun Diospa wasinwan taytachacunäpis, imatá? Ya'anchic cawsayä Diospa wasinmari cayanchic quiquin Diosninchic nishannüpis:

“Paycunawanmi cawsašhä, paycunačhütacmi pulishäpis. Paycunap Diosninmi cašhä, paycunañatacmi malcá can'a”^w nil.

¹⁷Chaynütacmi Taytanchic niyan:

“Paycunap čhawpinpi japächaculcay. Mana allincäta juc-läduman chapiycup-tiquim ya'a čhasquiycušhayqui.”^x

¹⁸“Chayča ya'a Taytayqui cašhä; Amcunañatacmi chulicuna capäcunqui' niyan jatun munayniyu Tayta Diosninchic”^y nil.

7 Cuyašhá chalapacü-masícuna, caynu limalicayämaptinchic'a aychanchic-tapis šhun'unchictapis mana allinca cacyaycušhancäpita japächacušhunñari. Jinal manchacuywan Diosllapäna cawsaycušhun.

**Dios llaquichimäšhanchic'a
allincämanmi pušhaycamanchic**

²Chay šhun'uyquiču uchuy jäcullančhüpis caycälichimay.

Manamari mayanniquitapis ima mana allintapis lulapäculacchu, nítac mana allin lulayman pictapis palpuchipäculacchu, nítac mayantapis yan'al lulachiculcälächu. ³Caynu niyalcac manam cäraycuyniwanchu. Ašhwanpam nipäcušhac-yupaypis šhun'üchu lluy caycälinqui; amcunawanmari cawsašhäpis, wañušhäpis. ⁴Lluy caycunacta mana lisiräyalmi niycälic. Amcunapi sumä alawacuyal-mari ima sasachacuynicunačhüpis sumä callpanchaycušha cushicuyní camacaycülä canpis.

⁵Ñatac Macedoniaman čhäpäcušhäpita jamaycuyta manam talipäculächu. Ašhwanpam imaymana sasachacuycunalla intuycälimäla: muyülinipitá ñacaycunallam, šhun'üču'a manchacuycunallam.

⁶Ñatac llaquishacunacta callpanchaycü Tayta Diosmi Tito čhämušhanwan callpanchaycälimäla.

⁷Manam čhämušhallanwanchu, ašhwanpa payta callpanchaycälishayquita willaycamäšhanwanmi. Jinaman maynu sintipämäšhayquita, maynu llaquicul-cäšhayquita, pinsamintuculcäšhayquita niycamaptinmi sumä-sumälä cushicülü.

⁸Ñatac cartá llaquilächishuptiquipis manam llaquicuná canñachu. Rasunpa puntacta llaquiculá, cartacamušhäca llaquilächishuptiquim masqui chay mana ancha unaypa cayaptinpis.

⁹Cananmi ichá sumä cushicü; manam llaquichipäcušhacpichu sinu'a llaquicuyniqui wanacuyma pušhaycälishušhayquipimi. Rasunpa, Tayta Dios munašhanmannümi llaquicälälinqui; chayurá mana allinta manam lulapäculacchu. ¹⁰Ñatac Tayta Dios llaquichimäšhanchic'a wanacuytam wayuycun. Chay allin

^w6:16 Lv 26.12; Jer 32.38; Ez 37.27 ^x6:17 Is 52.11

^y6:18 Licaycuy 2S 7.14; Is 43.6

wiñay cawsayman puşhaycamã-nanchicpä cayaptin'a manamá llaquicuyãnanchicchu. Nunacunallap llaquicuyinmi ichá wañuyllacta wayuycun. ¹¹ Má, licacaycãliy-ari Tayta Dios llaquichipãcuşuşhayqui imacta wayuycãlichishuşhayquitapis: ¡maynümi priucupãlãlichishulanqui, maynümi allin canayquipã wañupacachishulanqui, juchacta maynümi millachicachipãcuşhulanqui, maynu manchãlãchishulanqui, maynümi allin tincüninman licaycãlinayquipã wañupacachishulanqui! Chay pasãshayquicunaçhümarimã mana juchayu capãcuşhayquita camalaycãlichilanqui. ¹² Masqui isquirbimulpis manamá chay mana allincãta lulãcãpãchu, nitac chay mana allincãpa pasãcãpãchu lulamulã. Sinu'a maynu-maynu ya'acunapi wañupaculcãshayquita Diospa puntançu quiquiucuna tantiacaycãlinayquipãmi isquirbimulã. ¹³ Lloy caycunamari allicta callpanchaycãliman.

Jinaman amcunapi Tito pinsam-intucuşhanta jawcayãlãchiptiqui, sumã cushisha caşhanta licayculmi mas mastalã cushiculcãlapis. ¹⁴ Amcunapi allicta alawacuşhãta Titocã nilãñam. Chayurã ¡manamá pin'ayman julaycãlimãlanquichu! Lloy nishãcunaca rasu-rasuncãlla caşhannümi, amcunapi Titocçu alawacuşhãcãpis licalilun. ¹⁵ Canan pay mas cuyaywanlãmi licaycãlishunquipis, allinpa manchacuywan çasquiycul uyalicü-cama capãcuşhayquita yalpal. ¹⁶ Ya'a sumãmi cushicü ima aycaçhüpis amcuna chalapacuna capãcuşhayquipãta.

Corintocuna puntanninchümi yanapaycuyçu caycãlinman

8 Canan mã, chalapacü-masïcuna, yaçhaycãliy Macedoniãchu chalapacü-masinchicunacçu

Taytanchic llaquipayninta camalay-cachishanta. ² Paycuna sumã sasa sasachacuycunap çhawpinçu cayalcalpis, mana cãniyu cayalcalpis sumã cushicuywan allin cãniyünülãmi uycapãcula. ³⁻⁴ Rasunpa uycãlãlin, aşhta capuşhanpõtapis mascunactalãmi canpis. Şhun'unpi yalamuşhan juntuşhanwan Judeacçu cã chalapacü-masinchicunacta yanapawşhinanpãmã çuncay-çuncay ruygapãmãla. ⁵ Ñatac alcapãcuşhãpõtapis mastalãmi lulaycãlila; Taytanchicpa munayninmannüma puntacta Tayta Diosmanlã quiquincuna uculcãla, chaypita ya'acunamanpis. ⁶ Ñatac Tito amcunacçu juntuyta allaycuyaptinmi, allaycuşhannulla cay llaquipaycuy lulayta camacalpunanpã nipãculã. ⁷ Maynümi amcuna imachüpis puntaçu caycãlinqui: chalapacuyçhüpis, sumã allin limapayçhüpis, yaçhayçhüpis, yanapayta wañupacuyçhüpis, ya'acunacta cuyapãmayçhüpis. Chayurã llaquipaycuy juntuyçhüpis puntaçu-ari caycãliy.

⁸ Ñatac manamá "lulanayquim" niyacacchu. Sinu'a juccunap cuyacuyñinta niycãlic amcuna rasunpa maynu cuyacü capãcuşhayquita tantiacunãpãmã. ⁹ Amcuna yaçhayalcanquiñamari Jesusninchicpa llaquipayninta: pay sumã cãniyu cayalpis amcuna-laycum pasaypi wacchaman muyula chaynu waccha cayninwan amcuna sumã cãniyüña capãcunayquipã.

¹⁰ Canan cayta niycãlic: Anyan wata sumã cuyacuywan juntuyçu puntanninchümi capãculanqui; manam uycuyllaçhüchu sinu'a maynu maynüpaña wañupacuyçhüpis. ¹¹ Chayurã chaynu sumã wañupacuywan allaycapãcuşhayquinulla canan imam capuşuşhayquicunãwan camacalpãliy. ¹² Llapan şhun'unwan imam capuşhallanpi uycuşhancãtamari

Tayta Dios éhasquiycun; manamá mana capuśhancăpilăchu.

¹³⁻¹⁴ Manamari juccuna yanapaycuśha cananpă amcunañatac pishipaciűsha cayalcănayquipăchu niyalcac, aśhwanpam chaycusca lluypis caycălinayqui. Canan allin căniqúi usuy-usuy caycuśhanču paycunap pishipaycuyninta yanapaycălinayquim chaynűtac paycunap allin cănin usuy-usuy cayaptin amcunap pishipaculcăśhayquitapis yanapaycălishunayquipă. Chaynűpam chaycuscalla lluypis caycun'a. ¹⁵ Maynűmi isquirbishačhűpis niyan: "Achcacta pallăcăpăpis manam puchulachu; ashllacta pallăcăpăpis manatacmi pishilachu"^z nil.

Titowan lulawśhi-masincunam yanapaycuypi wañupacuyalcan

¹⁶ Ñatac sulpay cachun Tayta Diosta, ya'amannűpis Titop śhun'unman licaycălishunayquipă wañupacuyta čhulaycuśhanpi. ¹⁷ Pay niycuśhăta awniyculam. Manam niycullaptichu, sinu'a quiquin śhamuyipi wañupacuyalmari watucűniqúi śhayămun. ¹⁸ Paywantacmi căchayămű mayčhűpis allin willacuyčhu sumăpa sirbishañpi lluy chalapacű-masinchiccuna allinpa licapăcuśhan irmănunchictapis. ¹⁹ Jinaman'a llapa malcačhu chalapacű-masinchiccunapis illayta apawśhimănanpămi aclaycălila. Natac cayta lulaycălű sirbiyta maynu wañupacuyniwanmi, Tayta Diosta altuman julapăcuyniwanmă. ²⁰ Cay jatun yanapăcuyta sumăpamari licaycălű mayanpis mana limayalcămănanpă. ²¹ Ya'acuna imanuyypapis allincăta lulaycăliytam jicutaycălű Tayta Diospa űawpăninčhűpis, chaynűtac nunacunăpa űawpăninčhűpis.

²² Ñatac paycunactawanmi juc chalapacű-masinchictapis căchayămű. Paymi ya'acunačhu imaymanap licachicula allin śhun'uwan sirbiycuyta wañupacuśhanpi. Chaymari amcunaman anchapűa chalapacuyal'a mas mastaña sirbiycuypi wañupacuyan. ²³ Ñatac Tito'a ya'ap lulawśhi-masimi, allinniquipă ya'acunacta yanapămănimi. Natac chay juccunacă chalapacűcunap pudirninmi, Jesusta altuman julűcunamă. ²⁴ Chayură camalaycălichiy cuyacuyniquitawan amcunapi maynu alawaculcăśhăta. Lulaycăliy-ari lluy chalapacű-masinchiccunačhu camalaycuśha cananpă.

9 Ñatac pishipaciűsha chalapacű-masinchiccunapă juntupăcuśhayquipătă manañam isquirbiycamună canăachu. ² Tuquictam yachă amcuna maynu wañupacuywan yanapaycuyta jicutaycălishayquita. Chaymari Macedonia nunacunăchűpis sumă cushisha amcunapűta alawaculă: "Acaya-lădučhu chalapacű-masinchiccuna anyan watapiñamă juntuyta allaycapăcula" nil. Chay sumă wañupaculcăśhayquimari lluy-yupayta callpanchaycula yanapayta allaycapăcunapă. ³ Chaymi cay chalapacű-masinchiccunacta căchayămű amcunapi allin limaśhăca mana yan'al cananpă, aśhwanpa nishañűpis listuña cayalcănayquipă. ⁴ Yan'al-lătac Macedoniapi waquinninwan śhapămul chaynűta mana talipăcucmanchu. Chayură amcunapi allinta limayalcapti'a cărăpis pampăchűčha canman. Chaynűtac amcunapis pin'ayčha capăcunquiman. ⁵ Chaynu mana cananpămi űawpayăchimű cay chalapacűcunăta chay cuyacu

juntuyta limaliculcāshayquimannuy yanapaycālishunayquipā. Chayurá allí shun'uwan upācūshayquimari camalaycun'a, manamá mičanüchu.

**Ahcacta talpücá
ahcactatacmi cusichan'apis**

⁶Cayta sumäta yalpapäcuy: “Ashllacta talpucücá ashllactatacmi cusichan'apis; ahcacta talpucücá ahcactatacmi cusichan'apis” nishanta. ⁷Chaymi shun'unchicpi yalamušhancäta uycunanchic, manam mala-buluntäpachu, nī lulananchic callaptinchu. Chaynu cushisha uycücätamari Tayta Dios cuyan. ⁸Jinaman'a amcunaču Tayta Dios lluy llaquipayninta llüllaycachinmanmi imaypis imačhüpis mana pishiyälíshunayquipä, jinaman allin lulaycunalla amcunaču llüllaycunanpäpis. ⁹Isquirbishačhüpis niyanmi:

“Mana cāniyücünāmanmi cānincun-acta aputityāla; allin caynin wiñawñaypāmari”^a nil.

¹⁰Chayurá talpucücäta mujuctapis micuytapis uycü Tayta Diosmi ancha ancha llaquipay talpucuyniquitapis wiñaycachin'a allincäta sumä wayuycunanpä. ¹¹Paymi ima cāniquicunactapis usuy-usuy caycachin'a imačhüpis imaypis yanapaycālinayquipä. Chay juntupācūshayquita ya'acunawan apachimāshayquipičhari Tayta Diosta sulpayta achca uculcan'a. ¹²Ñatac caywan Diospa nunancunacta pishipacuyllanchüchu manam yanapayalcunqui, sinu'a Tayta Diosman sulpäta ucuytapis allitamarí wayuycuyalcan. ¹³Chaynu upäcul'a chalapacūshayquitam rasun cašhanta camalachipäcunqui. Chayurá manam paycunactapis juccunactapis

yanapaycuy uycālishallayquipichu Tayta Diosta altuman julun'a, sinu'a Jesuspi allin willacuśhayquimannuy cawsayniquipis tincuycupinmari. ¹⁴Jinaman'a Dios sumä-sumäta llaquipaycālishuśhayquipimi paycuna llapan shun'unwan amcunapi mañaculcan'a. ¹⁵¡Sulpay cachun Tayta Diospa mana tantiayta atipana uycamāshanchic llaquipayninpita!

Pablom lulayninpita limalicun

10¹⁻²Canan cayta mañaculcac, ya'a Pablo waquincuna “Cära cära cayal'a pasaypi chunchum, calučhu cayalmi ichá sumä-sumälä” nipācūshancāmari. Má, Jesuspa mansu allí shun'unwanmi mañaculcac śhamuptí sumä-sumä canäpä mana licaliyalcāchimānayquipä. Rasunpa chaynümi cašhä “Cay pachäpa munayllanmannümi cawsayalcun” nīcunawan. ³Masqui aychayu nunalla cayalpis manamá cay pachächu cā nunacunanüllachu pilyayalcá. ⁴Caychu pilyanäpa armāpis manam cay pachällapichu, sinu'a Tayta Diospa munayninwanmi sumä allí-camacunactapis pampaman muyuchipäcú. ⁵Chaywantacmi yan'al tantiaycunactapis, Taytanchicta lisinapä cuntran nunatucüśha śhalcuycunactapis pampaman muyuchipäcú. Jinaman lluy tantiayta chalalculmari Jesusninchicman cäsuchiapäcú. ⁶Chaynütacmi allí-cama cäsucü cayalcaptiqui'a chay mana cäsucücünäta tincüninman juella uycālinäpäpis listu cayalcá.

⁷Amcuna janällantamarí licapäcunqui. Chalapacütucüśha “Jesuspa nunanmi canchic” nīcunätam ya'apis Jesuspa nunan cašhäta niycālí. ⁸Masqui munayniyu cašhäpi ashllacta

alawaculpis manam pin'acüchu. Quiquin Jesusninchicmari pudirta uycamála amcunacta allincächu masta-masta wiñaycälíchinaçpä, manamá pampaman muyuchipäcunapächu. ⁹Manatacmi cartacamushacäta manchachicuypä licayalcänayquichu. ¹⁰Aw, waquinnincunamari nin: "Cartacamushancuna sumä-cama nana-nanaylämi. Quiquin caychu cayalmi ichá mana mayanllactapis manchachinchu; limayninpis pasaypi yan'al-yan'alpämi" nil. ¹¹Chaynu nicunaca tantiapäcuchun calupi isquirbimushämannuy amcunaçu cayalpis sumä-cama capäcunäta.

¹²Manatacmi ya'acuna chay quiquil-lanta alawacücunäwan imallanmanpis tincuchicümanchu. Paycuná jucninwan jucninwan quiquin-puläcunapis tincuchiculcäshan luclu caymari.

¹³Ya'acunam ichá mana cäcunäpita ni alawaculcämanchu. Ašhwanpam Tayta Dios unanchaycapämäšhancunallapita alawaculcäshä. Cay unanchaycušhancächümari amcunapis cayalcanqui. ¹⁴⁻¹⁵Amcunaman

Salbacüçäpa allin willacuyninta mana çhaycachipti'a, alawacuyni yan'alçha canman. Ñatac rasunpa çhayalcächimupti'a manamá pasaliyal-cachichu. Manatacmi ya'acunap mana cäcunächu cä juc lulašhancunallapichu alawacuyalcä. Ašhwanpa munayni çhalapacuyniquiçu masta wiñaycälipitiqui amcunap masmanlä milaycälíchinämi.

¹⁶Malcayquicunapiñatacmi mas calunnin mana mayanpis çhächipäcušhancunamanlä cay allin willacuyta çhächipäcušha. Chaynüpaçh Dios mana unanchaycapämäšhancu cä juepa lulaynincunapita alawacuyalcäshächu. ¹⁷Ñatac isquirbishaçhüpis nihanmi: "Mayanpis alawacuyta

munäcä, Taytanchicpi alawacuchun"^b nil. ¹⁸Manamá quiquillan alawacüçachu allinpa licaycušha, sinu'a Taytanchic allinpa limašhancunämi.

Pabloctam alawacunanpä limalichipäcun

11 ¡Icha ishçay quimsa luclu caynita awantaycälimanquiman! ¡Aw-ari awantayalcämanquiñam!

²Quiquin Tayta Diosnümari amcunacta ama-pacha nil silaculcac. Jucllay wayapallawan cuscanayquipämari limanacachilac chuya japallan cacü wamlactanüpis Jesusllaman çhaycälíchinaçpä. ³Rasunpa sumämi llaquicü amcunapita. Maynümi Evactapis culibrayca artillap ingañäla, chaynümari šhun'uyquicunapis ingañachiculcul Jesuswan chuya šhun'ullaña cašhayquipi juc-läduman muyucalcälinayquipita. ⁴Amcuna

cushishalämari çhasquiyalcanqui juc licchä Jesustapis, allin willacuy çhasquiculcäšhayquipi juc licchä ispirituctapis, allin willacuypi jucta willacuštín šhamücunäta. ⁵Chay sumä puydi yaçhapacütücünäpi minüslächu manamá cayá. ⁶Masqui limayniçu anä calpis, yaçhayniçu'a manamá. Caytamari imächüpis imaymanap camalaycachilá.

⁷¿Mana allintachun lulälü altuman juluycušha capäcunayquipä Jesuspa allin willacuyninta minuschacullal dinbaldilla willaycälishäwan imatá?

⁸Juc çhalapacü-masinchiccuna amcunacta sirbinapä uyalcämaptin'a suwacüšhanüñamari caläpis.

⁹Jinaman'a pishipacuynicunaçu manam mayanllayquitapis piñachipäcullacchu. Ašhwanpam Macedonia çhalapacü-masinchiccuna çhämül yanapapämäla. Rasunpa, imächu

^b10:17 Jer 9.24

piñachipäcunacpìpis allictam licaculá, manatacmi piñachipäcushayquipischu.

¹⁰ Jesuspa rasunnin ya'achu tacyaycushanpam cayta niycálic: jinantin Acaya-läduchüpis cay sumá alawacuyñita manam mayanpis shaycachiman'achu. ¹¹ ¿Amcunacta mana cuyalchun cayñita niyalcacman imatá? ¡Manamá! Cuyapäcushacta Tayta Dios tuquictamari yañan.

¹² Ñatac chaynu dinbaldilla lulaycushá "Paycunanüllam cayalcá" nil ya'acunawan tincuchicul alawacucunaca manaña imanipäcunapis cananpämi. ¹³ Chay nunacunaca yan'al puyditucucunam, imapis ingañacuyninwan sirbìcunam, Jesuspa puydininnülä pasachiculcan. ¹⁴ Cay manamá äshalayänapächu ¡ashta quiquin Satanašhpis chipyayä anjilnülä pasachicuyaptin'a! ¹⁵ Chayurá sirbìnincuna allincäta lulätucul pasachiculcäshanpìpis manam imapi äshalänanchic canchu. Camacaynin'a lulayninman tincümi caycun'a.

Ñacaynincunapitam yalpachin

¹⁶ Yapa niycálic: Ama luclupänuy licayalcamaychu. Masqui chaynu cayaptìpis chaynütari çhasquiyçälimag, ashllactapis alawacunäpä. ¹⁷ Caynu niyänäpä Tayta Dioschu manamá niyämänman. Rasunpa luclunümá limayá. ¹⁸ Ñatac amcunaçu achca aychanpa munayllanpi alawacuyalcaptin'a ya'apis má alawacushäri. ¹⁹ Aw-ari, amcuna maynu yaçhay-sapa cacuyalcal chay luclucunätá mishqui mishquiectam uyaliyalcanquipis. ²⁰ Chaynütacmi sirbìchiculcäshuptiquipis, ingañapäcushuptiquipis, jamuyapäcushuptiquipis, imacta lulapäcushuptiquipis, cäraçu lapyapäcushuptiquipis awantayalcanquimá. ²¹ ¡Ya'apá ima pin'acuytá!

¡Chaynu lulapäcunacpá pasaypi chunchumá capäculá!

Ñatac mayanpis alawacuyaptin'a mastalámá ya'a canpis. ¡Aw, luclunümari jinalla limayá! ²² Chay alawaculcan ¿Hebreo cašhta cayalchun? Ya'apis Hebreo caštam cayá. ¿Israel cašhta cayalchun? Ya'apis Israel caštam cayá. ¿Abrahampa milaynin cayalchun? Ya'apis Abrahampa milayninmi cayá. ²³ ¿Jesuspa sirbìnin cayalchun? Aw, canan lücu-yupaymi yapa niyá - ya'a maslámari cayäpis. Paycunapìpis mastalámari lulayá; mas achca cutim wíchäsha, asuticunawan lawçhaycušha, chaynütac achca cuti wañuyya patanpìtapis salbašha calá. ²⁴ Picha cutim Israelcunäpis asutiwan lawçhapämála quimsa çhunca isunniyu maquieta. ²⁵ Quimsa cutim cašhpìcunawanpis muyilälímála; jucçu'a lumiwanmi tamshälälímälapis. Quimsa cutiçhütacmi barcu lipäcushäca jì'acalpula; jucninçhütacmi tutay-muyun lamar janallanchüpis pasalá. ²⁶ Maychicactachá puliläpis; chaycunaçu ñacaypa patallanchümi calá: mayu apamänancunapita, suwacunapita, Israel-masìcunapìtapis, juc cašhtacunapìtapis, chalapacütucucunapìtapis, ñatac jatun malcacunächüpis, chunyacunächüpis, lamarcunächüpis. ²⁷ Chaynütacmi lulayniçu alli-allicta lulayculá; sasachacuycunactapis pasalá; mana puñushacuna, micuycunapita, yacucunapita, alalaycunapita, müdanacunapita imam caläpis. ²⁸ Jinaman'a lluy malcaçu chalapacü-masinchicunapi: "¿Imanuylä cayalcan?" nil llaquicuyní muyun muyunlämi ñitilpaman canpis. ²⁹ Mayanpis mana caña cayaptin ¿manachun paynuy caycú imamá? Mana allincäman palpüluptin ¿manachun šhun'üpìs tipshiyapa-tipshil nanaycun imatá?

³⁰⁻³¹ Caypi mana casquicus'häta tuquicta yachayan Duyñunchic Jesuspa Taytan Diosninchicmi ¡wiñay simprípä alawasha cäcämi! Ñatac imapipis alawacuná captin'a maynu pishi callpa cashäta camalaycachishäpítam alawacushä. ³² Damasco malcachu cayaptimari Puydi Mandacü Aretaspa yanapänin gubirnadur malcap llapa puncuncunaman täpácunacta chulälun chalcucul wichapämánapä. ³³ Chaynu cayaptinpis chay murállap bintananpam jatun canashtaman winaycul watuwan ji'alpachipämäla. Chaynüpamá maquinpi llupitilá.

Pishi cayninpimi alawacun

12 Jinallamari alawacuyashä. Ñatac alawacuywan imacta mana juluculpis, Tayta Dios licachimashancunacta tantiaycachimashancunapítanam willaycälishayqui. ² Chunca tawayu wata ipam quiquin Dios sumä-sumä cashancäman pušasha calá. ³ Chay tuqui chuya cäcächu cayal — manam yachächu aychantin ütac ispiriuntin cashätapis; quiquin Tayta Diosllam yachan — ⁴ sumä tuqui-camactam uyalilá, mana imanuypa willaycuna cäcunactam, niycunäpä mana awniycuna cäcunactam. ⁵ Caycunapíta sumä-sumämi alawacüman. Chaynu captinpis manamá jinašhächu. Ashwanpa pishi callpa cashäta camalaycachishäpítam alawacushä. ⁶ Alawacunäpä achcam cayan. Chayurá lulalpis rasuncäta niyalmi mana lucluchu cäman. Ñatac mana lulaycushächu imam cawsayni limayni cashancäpi mas maspäla mana licayalcämánapämi. ⁷ Cay sumä tantiachimashancunapi mana nunatucunäpämi aychächu jiru-cashawan tucsisha-yupayta uycämäla. Chaymi

Satanašhpa cachan-yupay talcämun talcämun mana alawacuyänäpä. ⁸ Cay nanaynita chincachimánapä quimsa cutim Taytanchicta ruycaculá. ⁹ Niptimi: “Llaquipaylläpämi am canqui. Sumä munayni mas-mas caycun pishi callpayücunächümi” niman. Chaymari sumä cushicü pishi callpa cayničhu Jesuspa jatun munaynin ya'ächu caycunapä. ¹⁰ Chaymi cushicü pishi callpa cayničhita, palapämashancunapíta, pishipacushäcunapíta, sasachacuyñicunapíta, imaymana ñacaycunacta Jesus-laycu pasashäcunapítapis. Pishi callpa cayničhümari masisu caycú.

Corintocunäpimi llaquicun

¹¹ Aw, rasunpa ya'a luclu-yupaymi limayá; amcunamari caynu limayalcächimanqui. Amcunatacmari sumäta ya'api limaycälinayqui cala. Masqui mana cäpä licašha cayalpis, chay sumä-cama puydi yachapacütucünäpi manamá minuschu ya'a cayá. ¹² Puydi yachapacücuna lulanancunätamari amcunachu allin pasinsiawan lulayculá: milagrucunacta, sumä licachiypa cäcunacta, licapayllaman-camäpa lulaycunactapis. ¹³ Má ¡imachütá amcuna juc malcachu chalapacticunapíta minus capäculanqui? Ashwanpa paycunanu piñachipäcucmanlá calapis. ¡Chay mana jinašhäpi pampachaycälimay-ari!

¹⁴ Ñatac quimsa cutictaña watu-caycälinapä allichacüšhañam canan cayá. Ñatac manam piñachiniquichu shayämú, ni ima cäniquicunactapis ashicyüchu, ashwanpa quiquiquicunallactam. Yachashanchicnüpis taytam chulincunapä imanuyppis camaycachimun; manam chulincunachu taytanpä. ¹⁵ Chaymi taytanuy sumä cushisha amcuna-laycu imätapis

^{12:2} *pušasha calá*: Griego limaychu “juc nuna” niyaptinpis quiquinpimi limayan.

uycuśhā, aśhta quiquitapis ċhulaycuśhā amcunacta cuyayniwan. Caynu masta cuyaycuptí, ċminustachun cuyapāmanqui? ¹⁶ Chaynu captinpis, manatacmi piñachipāculacchu. Ñatac waquinniquicuna “Sumā artish cayninwanmi ingañāmanchic” niyanmi. Aw-ari, ċmaynu maynu ishpišhamari cayá! ¹⁷ ċIcha mayannin caċhamuśhācunawantan amcunacta chutālāchilac? ¹⁸ Ya'amari Titoctawan juc chalapacū-masinchictapis watucaycālishunayquipā caċhamulá. ċIcha Titochun waycālālishulanqui imatá? ċManachun Titowan juc śhun'unūlla mayċhūpis allincāllacta chaycusca lulaycālí?

¹⁹ Lluy caycunawan ichaċh amcuna pinsayalcanquipis difindiculcānāpā nishātapis. Aśhwanpam cyaśhācuna Diosninchicpa puntanċhu Jesus-ninchicpa caśhanchicwan allincāċhu sumāpa tacyaycālinayquipā limapaycālic. ²⁰ Ñatac watucūniqui śhamul mana munaśhānuy cayalcānayquipimi manchacú. Jinaman amcunapis mana munaśhayquinuy talipāmānayquipimi. Chaynūtacmi amcunaċhu litunacucuna, ċhīnīnacucuna, piñanacucuna, rabyachīnacucuna, jamuyānacucuna, waśha limanacucuna, nunatucucuna, mana allincāllāċhu cawsachīnacucuna cayānanpi manchat-manchatyayá. ²¹ Chay yapa watucū śhamuynīċhu jina mansibacucunallaċhu, juc juchacunallaċhu mana wanacul cayalcāśhayquipimá, Diospa puntanċhu uyshulāchisha canāpi manchat-manchatyayá.

Camacalpunanpāmi anyapaycun

13 Cay śhamuynīwan'a quimsa cuti śhamuśhānam can'a. “Ima nishancunāpis ishċay quimsa

licāwanmi tacyalpachisha can'a”^c isquirbishamannūpis. ² Ishċay śhamuynīċhu anyapāśhānūmi, canan amcunaċhu mana cayalpis yapa anyaycālic: Canan śhamuynīċhu'a manañam mayantapis llaquipāśhāċhu, nītac juchaċhu cācunātapis, nītac juccunātapis. ³ Má, Jesus rasun ya'apā limaśhanta camalaycacināpi wañupacuyalcaptiqui'a chaynūtamari lulaycuśhā; pay amcunawan manamá mana atipāċhu, aśhwanpa sumā jatun munayniyūmi caycun. ⁴ Aw, rasunpa mana munayniyū-yupay Jesus chacatāśha cayalpis Diospa jatun munayninwanñatacmi śhālcāchīmuśha cawsayanña. Paynuy mana cāpa-yupay licaśha ya'acuna cayalcalpis Tayta Diospa munayninwanmá Jesuswan cawsaycālishā amcunap allinniquipā.

⁵ Chayurá rasunpa chalapaculcāśhayquita quiquiqui sumāta licaculcay. Salbacū Jesuswan amcuna capācuśhayquita uyaypam caycunman. Chaynu mana captin'a ċmaynu llaquīċh! ⁶ Ya'acunactañatacmi ichá sumāta licaycālimal allin yalapācuśhāta tantiaycālinquiman. ⁷ Diostamari mañacuyalcá mana allincunāta nī lulaycālinayquipā. Manam ya'acuna allinpa licachīculcānapāċhu, sinu'a allincāllacta lulaśhtin cawsapācunayquipāmi masqui ya'acuna licaycucāċhu mana allin yalūpānuy licayalcāmāptinpis.

⁸ Rasuncāpa cuntran imactapis manamá lulaycālichu, aśhwanpam rasuncāman śhālcaycālí. ⁹ Aw, cūshīculcāmi mana cāpā ya'acuna licaśha cayalcalpis, amcuna rasunpa sumā caycāliptiqui'a. Chaymari mañacuyalcá sumā allin caycālinayquipā. ¹⁰ Chaymi cay cartacta isquirbiycamuc manalā watucūniqui śhayāmullal, ċhāmūl munaynīta mana jicutaycunāpā. Jesusninchimari

chulaycamäla ishpichinacpä, manamá tuninacpächu.

Camacalpunanpämi limaycun

¹¹ Canan chalapacü-masïcuna camacalpunäpäña niycälic: cushisha-camalla cawsapäcuy; allincällaman cawsayniquta muyuycälichiy; callpanchanacaycäliy; chaynütac juc pinsaylla jawcalla cawsaycäliy. Jinapäcuptiquim jawca cawsayta

uycü cuyacü Diosninchic amcunawan caycun'a.

¹² Lluypis sumä cuyacuywan limaycanacaycäliy.[§] ¹³ Ñatac caychu llapallan chalapacü-masinchicmi limaycälimuñhunki.

¹⁴ Jesusninchicpa llaquipayninwan Tayta Diospa cuyacuyninwan Chuya Ispiritu juc ñhun'ulla caycälinayquipä uycuñuñhayquiçu imaypis caycäliy. Chaynu cachun.

§13:12 *sumä cuyacuywan limaycanaculcay*: Griego limaychu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Galaciachu Chalapacücunäman Pablo Cartacushan

Cay Galacia malcachu chalapacücunämi allin willacuyta sumä cushicuywan chasquiüsha cacuyalcäla. Chaypita mana ancha unaytam juc yachachicücuna chäpämula “Moisespa camachicuynintam lulananchic salbacunanchicpä” nil. Chaymi caychu Pablo Jesuspa puydi caçhannuy cay allin willacuyllaman chalapacul Diospa allinpä licaüsha caçhanchicta salbacushanchictapis anyapan.

Chaynütacmi limapämanchic Jesusninchicüchu libriña caçhanchicta, jinaman chay libri cayninchicüchu aychanchicpa munayninwan mana aysachicunapä, ashwanpa cuyacuywan imactapis lulaycunapä, nitac Moisespa camachicuynincunawan chänälächicuyänapäpis. Camacalpulmi nin: “Siñalachicüsha ütac mana siñalachicüsha caypis manam imapäpis bälinchu, ashwanpa bälín muñhü nunamanña muyushanchiccämi” nil.

1¹⁻² Ya'a Pablom caychu cäcunäwan isquirbiycälimuc Galaciap malcancunaüchu chalapacücunapä. Yalpalcällichicmi Diospa jucnin puydi caçhan caçhata. Manam nunacunap chulaycul caçhashallanchu cayä. Ashwanpa quiquin Jesusninchicwan payta wañuycäpi shalacachimü Tayta Diosmi aclalcul caçhamäla. ³ Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaüchu caycuchun. ⁴ Tayta Dios munañhanmannümi Jesusninchic cawsayninta uycula juchanchiccuna-laycu, chaynütac cay pachächu mana allin cawsaycunäpi julaycamänanchicpäpis. ⁵ Chayurä Tayta Diosta imaycamapis altuman juluycushun. Chaynu cachun.

Allin willacuycäpita manam juc canchu

⁶ ¡Cay lulapacüshayquicunapita sumä licapayllaman camañham cayä! ¡Manaläpis ancha unay llaquipayninta Tayta Dios Jesuswan camalaycachil “chulicunañam” niyalcäshuqtiqui ipanchayalcanqui juc willacuyta chasquiculcäshayquiwan! ⁷ Ñatac juc willacuy manamá rasunpa canchu. Amcunaüchu'a umayquita muyuchiya munä nunacuna cayalcanmi, Jesuspa allin willacuynta iwinanpä. ⁸ Cayta niycälic: ¡mayanpis, masqui ya'acunapis, ütac janay pachäpi shamü anjilpis willapacüshäpita juc willacuyta willapacüshuqtiqui'a, quiquin Diosninchic “nina lupacächu cay” nichun! ⁹ Yapa niycushayqui: ¡Chasquipacüshayqui willacuypi juc willacuyta willacücunaca nina lupacäman lichun!

Caynüpam puydi willacüman Pablo chäla

¹⁰ ¿Caycunacta niyá nunacunäwan allinpa licachicunapächun icha Tayta Diosninchicwanchun? ¿Ichá nunacunäwan allinpa licachicuytalächun munayäman? Chaynu munayni captin'a manañ Jesuspa nunanchu cäman.

¹¹ Chalapacü-masücuna, sumäta limapaycälishayqui. Cay allin willacuy willacuñhaca manam nunacunap yachachicuyllanchu. ¹² Manam nunacunallapichu yaçhalä ni chasquilä. Ashwanpa quiquin Jesusninchicmi lisiycachimäla. ¹³ Uyalipäculanquim Israelcunäpa yachachicuyninman chalapacul imanuy puntacta cawsashätapis: chaychu chalapacücunäta wañuy-wañuyim, ñacachiläpis aticachäläpis chincachiyniwan. ¹⁴ Wiñay-masí Israel-masücunapitapis ya'a mas masnin caculmi awquillücunap

yáchachicuyninta manchacuywan lulay-lulay calá.

¹⁵⁻¹⁶Chaynu captinpis mamäpa patanču cayallaptilämi Tayta Dios jatun llaquipayninwan unanchaycamälá nunan canäpä. Chaymi juc muyun chulin Jesusninchicta lisiycachimal, aclaycamälá mana-Israelcunäman paypi willacunäpä. Jinaptin manam mayantapis tapupaculächu ¹⁷nítac Jerusalenču punta puydi cáchacücunämanpis yáchachicü lilächu. Ašhwanpam chay-pachalla Arabiap malcancunacta lil, Damasco malcaman cutilá.

¹⁸Chaypi quimsa watactalä Jerusalenman Pedrocta licaycamü lilmí chwapi quillalla caycälilá.

¹⁹Jinaman'a Jesustawan šhullcan Jacobopitä juc puydicunäta manam licamulächu. ²⁰Cay isquirbishäca rasunpa cašhanta Tayta Diosninchic sumätam yáchayan. ²¹Chaypita Siriap, Ciliciap malcancunactam watucü lilá. ²²⁻²³Ñatac Judea-läducunaču chalapacücunaca mana lisiyalcämalpis uyalipäcula: “Unay aticacámäninchic canan chay chincachiy munashan willacuyta willacúshinmi puliyan” níta. ²⁴Chaymi ya'awan lulašhanpita Diosta altuman julapacuñá.

Puydi chalapacücunämi Pablocta chasquin

2Chaypi čhunca tawayu watapilä-tacmi Bernabewan Jerusalanta yapa ishhipäculá Titoctapis pušhaculcul. ²Chayman lilá quiquin Diosninchic linäpä tantiachimaptinmi. Chayču puydicunallap limanacuyninchümi lluy willapälá mana-Israelcunäman allin willacuyta čhaycachishäta “cay lulayní pampapä mana cananpä” nil. ³Chayču liwshimäni Titocta masqui mana-Israel cayaptinpis, manamá mayanpis “aychayquiču siñalachicuy”

nipäculachu. ⁴Ñatac caycunapita manam limayachwanñachu cala, juc ishchay chalapacütuculcul mana iwiyaptin'a. Paycunam Jesusninchicču libriña cašhanchicta awaytaycačhapämun Moisespa camachicuyninču čhänälächimänanchipä. ⁵Ñatac allin willacuy šhun'uyquicunaču masisu tacyaycunapä, chay iwicunäta manam uchuclapis uyaliycäliläpischu.

⁶Ñatac puydi chalapacücunäpa licashacunaca - masqui caynu jatučhä puydi capäcušhanpita manam imapis ucamanču; Dios'a chay cuscactam lluyta licaycamanchic - cay puydi chalapacücunaca willacúshäcäman manam imallactapis mastá niycälimulachu. ⁷Ašhwanpa tantiaycälila maynümi Dios cáhala Pedroctapis Israelcunäman allincäta willaycunapä, chaynümi mana-Israelcunäman cáhamäšhantapis. ⁸Ñatac Pedrocta Israelcunäču lulaycachí quiquin Diosllam ya'actañatac mana-Israelcunäču lulaycachimälá.

⁹Ñatac chalapacücunäpa puydinin Jacobopis, Pedropis, Juanpis “Tantiaycälimi quiquin Dios nunanpä čhulaycušhushayquita. Willacü-masí capäcunqui” nil ya'actawan Bernabëta allinpa čhasquiycälimälá. Chaypimi tucachinaculälá paycuna Israelcunäču willaculcänanpä, ya'acunañatac mana-Israelcunäču willacunäpä. ¹⁰Ñatac “amam un'apäcunquichu ya'acunaču mana cäniyucunapita” nipämälá jinallam. Chaycunactá manchacuywanmi lulaycuyá.

Antioquiačhümi Pablo nyan Pedrocta

¹¹Ñatac Antioquia malcaman Pedro čhämuptinmi lluyta ñawpäninču anyälú, chay lulašhan mana allin captin. ¹²Caynümi cala: mana-Israel cašhta chalapacücunäwanmi puntallactá

micapácula. Jacobop lisiinaculcáshan chámuptinñatacmi “imaniman'ach” nil japáchaculcul manaña micawshilañachu. ¹³ Chaynümi chaychu juc Israel caşta chalapacücunápis aşta Bernabëpis, Pedronu ishcaý cära cayninwan aysachicälälil japáchacälälila. ¹⁴ Chaynu lulaynincuna allin willacuywan mana tinctupinmi, llapa chalapacücunäpa puntançu Pedrocta nilá: “Am Israel caşta cayal custumrinchiccunactapis juc-läduman wicapaycul mana-Israel caştanu cawsayal'a, ¿imapitan-nila cay japácháshayquiwan paycunacta Israel caşttactanuy cawsachiyta munanqui?” nil.

Israel mana-Israelpis chalapacuyllanpam salbaşa

¹⁵ Ñatac ya'acuna awquillücunapítam Israel caşta capácú; manamá chay “jucha-sapapa licaşa” mana Moisespa camachicuyniyu caşttacunänüchu. ¹⁶ Camachicuypa ni mayanpis mana juchayu licaşa cananta, tuquictam yaçhapácú, sinu'a Jesusman chalapaculcáshallanpamá. Chaymi ya'acunapis Salbacü Jesusman chalapaculcáshalläpa allinpa licaycuşa capácú, manam Moisespa camachicuyninpachu. Ñatac Moisespa camachicuyninwan manam imaypis ni mayanpapis juchan pampachaycuşa canmanchu. ¹⁷ Jesusman chalapacul Dioswan allinpa licaycuşa caşhanchicéhuña juccunanu jucha-sapa caşhanchicta licälul ¿imanishuntan? ¿“Jesuspa jananmi juchayu cayá” nishunchun? ¡Manamá! ¹⁸ Pampaman Moisespa camachicuyninta muyuchishäta yapa şalcachil'a, juchayünam cayá. ¹⁹ Moisespa camachicuyninçu nishanta mana atipaculculmi chaychu wañuşa-yupayña licaşa calá, Diosnillanchicpa cawsanäpä.

²⁰ Jesusninchicpa curuşhninchümi wañuşa-yupay cayal punta cawsayni wañuşaña. Manañam ya'a cawsáchu; aşhwanpa quiquin Jesusñam ya'achu cawsayan. Paymi cuyamal ya'a-laycu wañuycäman lila. Chaymi Tayta Diospa Chulinman chalapaculña cawsá. ²¹ Diospa llaquipayninta manam yan'al pampapáchu licá. Sichuñ Moisespa camachicuyninwan juchanchicta Dios rasunpa pampachamaptinchic'a Jesus yan'alcha allu wañuyta wañula.

¿Camachicuytachun atishun icha chalapacuşhunchun?

3 ¡Pasaypi tullu umayu Galacia nunacuna! Salbacü Jesusta chacatáshanta sumä tuquicta umayquipi mana yalütaña tantiyalcächiptí ¿rüjalächishunquichun imatá? ² Cay tapucuyta, má, niycälimay: ¿Diosninchic Ispiritunta upäcuşhunqui Moisespa camachicuyninta lulapäcuşhayquipachun, icha willacuyninman chalapaculcáshayquipachun? ³ ¿Icha pasaypi tullu umachun imam cayalcanqui “Diospa Ispiritunwan cawsayta allaycuyalpis, canan'a wañuycäcama quiquilläpa munaylläwanñach cawsaşhä” ninayquipä? ⁴ Imaymana çhasquipäcuşhayquicunäwanpis ¿“Caycuna yan'almi” niyanquichun, imam? Manaçh chaynu canmanchu. ⁵ Dios Ispiritunta uycul imaymana milagrucunacta ¿imapítatan amcunaçu lulan? ¿Moisespa camachicuyninta lulapäcuşhayquipachun icha Jesusman chalapaculcáshayquipachun? ⁶ Ñatac Abrahamman tantiapäcuy. Pay, Diosman chalapacuptinmi: “Allinpa çhasquiycuşam canqui” nila. ⁷ Chayurá tantiapäcuy: Diosman chalapacücunaca Abrahampa rasun chulincunañam. ⁸ Chaynütacmi isquirbishancunaçu Diosninchic camalachila mana-Israelcunäta chalapacuyninpa

imay salbaycuśha cananpäpis. Chay Abrahamta nishanchümi allin willacuyta willacamula Dios: “Anwanmi cuyacuynita camalaycachisha llapa nunacunäman” nil nishanwan.⁹ Maynümi chalapacuśhanpa Abraham allinpa çasquiycuśha cala, chaynümi cananpis Diosman chalapacücunaca paywan cusca allinpa licaycuśha capäcun.¹⁰ Ñatac “Moisespa camachicuyninta lulaptimi Dios allinpa licaman'a” ñicunacá wañuyta cäraycuśhañam cayan. Cayta tantiachimanchic camachicuyçhümi: “Lluy camachicuyninta mana cumplíca cäraycuśham can'a” nil nishanwan.¹¹ Chayurá tantiapaśhmi cayan: manam mayanpis allinpa licaycuśha canmanchu Moisespa camachicuyninta lulayninwan'a. Chaymi Diosninchic “Chalapacuyllanpa allinpa Tayta Dios licaycuśhancällamá rasun allin cawsayniyu can'a”^d niyan.¹² Ñatac maynu juc licchämi cay Moisespa camachicuynin “Cawsayta munal'a llapallan camachicuyta lulaycunqui”^e nil nishancá.¹³ Juchanchicpi cäraycuśha cananchicpitam ya'anchic-laycu Jesus cäraycuśha cala, camachicuyçu “iluçu chacatäśha nunam cäraycuśha” nishannüpis. Chayntü pam Moisespa camachicuyninçu wañuyta cananchicpi julaycamanchic.¹⁴ Jesusninchic chaynu wañuśhanpam Abrahamnüpis mana-Israelcunäpis Diospa cuyacuyninta çasquiycälin. Caynu chalapacuśhanchicpam limalicuśhan Diospa Ispiritunta lluyman uycamanchic.

¹⁵ Cuyaśhá chalapacü-masiçuna, cawsayninchicçu cäcäwan tincuycachishun. Yaçhaśhanchienüpis ishçay nuna limanaculcäśhan lluy firmaśha sillaśha captin'a juc nuna

manam cutichinmanñachu ñi muyutyal-cachinmanñapischu. Chaynü má cay willaśhacäpis.¹⁶ Diosmari limalicula Abrahamta jinaman milaynintapis. Sumäta licaycuy “milaynincunacta” manam ninchu, sinu'a “milayninta” nin jinallam. Chay milaynin Jesumari.¹⁷ Caywan tantiachiya munac caytam: Abrahamman Diosninchic tacyalpachil limalicuśhanca manam ipaman cutichishachu canman, tawa paçhac quimsa çhunca (430) watapilä Moiesta camachicuy uśhancäwan'a. Chayurá limalicuśhanta mana cumplíca canman.¹⁸ Siçuśh Moisespa camachicuyninta lulaywan allinpa licaycuśha cachwan, chayurá Abrahamnüchu manaçh taliycuchwan. Ñatac pay'a Dios limalicuśhallanmanmi chalapacula.

¹⁹ Chayurá çimapätan camachicuyca cayan? Diosninchic umälanchic maynu sumä juchayu caśhanchicta tantiacunanchicpämi. Ñatac cay camachicuy cala Abrahampa milaynin Jesusninchicman limalicuśhanca çhämunancamallam. Chaynütacmi Moisesman'a camachicuyta yanapänin anjilcunallowan uchila.²⁰ Ishçay limalicücuna cayaptin'a licänin cananmi. Ñatac cay Abrahampä limalicuśhançu chay manam calachu; quiquin Diosmi limalicula.

Moisespa camachicuynin imapä caśhanpis

²¹ Chayurá çMoisespa camachicuyninwan Diospa limalicuśhan iwinacuyanhun? çManamari! Siçuśh Dios camachicuyta uśhanca rasunpa wiñay simpri cawsayta umaptinchic'a allinpäñach licaycachimachwan Dioswan cala.²² Ñatac isquirbishancunacümi: “Llapa

nunam juchaču chānalayalcan” nil niyan. Chayurá Diosmi limalicuyninta chaycachin Salbacüninchić Jesusman lluy chalapacücunāman.

²³Ñatac manalā chalapacuptinchić'a Moisespa camachicuyninmi chānalāchīmālanchić. ²⁴Chaynütacmi caminaycamālanchićpis Jesusninchić chāmuṗtin chalapacuśhanchića allinpāña licaycuśha cananhićcama. ²⁵Ñatac canan'a chalapacuyninchića camachicuypa maquinčhūñachu manañam cayanhić.

²⁶Canan Jesusman chalapacuyniquipam llapallayqui amcunapis Diospa chulinña cayalcanqui.

²⁷Chaynütac bawtisacuśhayquiapa Jesusninchićwan jucllamanña muyul paynūllañam licalilālinqui.

²⁸Masqui Israel, mana-Israelpis, uyway nunapis, walmipis, wayapapis, lluyimi jucllaylla Jesusninchićchu'a. ²⁹Canan Jesuspañā cayalcal'a, Abrahampa milaynincunañam licalilālinqui. Chaymi Dios limalicuśhancuna amcunactapis tūcapācuśhunqui.

4 Caytam tantiachiyta munac: Tūcānincunacta manalāmi unmanlāchu uchuyllalā cayaptin'a. Aśhwanpam juc uyway-yupayllalā cayan masqui llapa-llapan paypa cayaptinpis. ²Licaycūnin nunacunap maquillančhūmi cayan taytan unanchaycuśhancama. ³Chaynūmi ya'anchicwanpis pasayan: unay uchuyllalā cayalmi, cay pachāpa maquillančhu calanhić. ⁴Ñatac unanchāśhan timpu chāmuṗtinmi, Dios caćhamula chulinta ya'anchicnu nunaču, chaynütac camachicuypa maquinčhu cayāta. ⁵Caćhamula camachicuycāpa maquinpi juluycul, chulinpāña licaycamānanchićeami. ⁶Rasunpa chulinña caśhanchića tantiananchićeami quiquin chulinpa Ispiritunta uycamālanhić. Chaymi

śhun'unchićpi “¡Papáy, papáy!” niycachimanchić. ⁷Chayurá manañam uywayllanñachu cayanhić, sinu'a Diospa chulinñam. Chaynu chulinña caśhanchić-laycum cāninpis tūcamanhićña.

Pablom chalapacücunāpi llaquicun

⁸Ñatac Diosninchića mana lisipācul'a imaymana lulaycunap chānachićuśham diosta-yupay sirbipāculanqui. ⁹Ñatac canan Diosninchića lisiyalñā - aśhwanpa

quiquin Diosninchić lisiycālishuṗtiqui - ¿imāpitan-nila ipaman cutil chay punta yan'al mana callpayu mana bālicunāta llāwayalcanqui yapa chānalāchiculcānayquipā? ¹⁰Chay unanchāśha muyuncunacta, quillacunacta, watacunacta manchacuywan-ari llāwayalcanqui „Dioswan allinpa licachicuypa munayniquiwan”.

¹¹¡Rasunpa sumā llaquisham amcunapi cayā “Amcunaču lluy lulayni yan'al pampapācha can'a!” nil.

¹²Ñatac, chalapacū-masićuna, maynūmi amcuna licaycālimālanqui, chaynūllam ya'apis licaycālilac. Chaymi mañaculcac chaynūlla yapa licaycālimānayquipā. Manam imallačhūpis sasachaycālimālanquichu.

¹³Yaćhapācuśhayquinūpis ishyaynićpam allin willacuyta wamāta willaycālilac.

¹⁴Masqui chay ishyaynić amcunacta sasachaycālishuṗtiquipis manam jamuyapāmālanquichu nićac ipanchapāmālanquichu. Aśhwanpam caćha anjilta-yupay, jütac quiquin Jesusninchićtanuy chasquiycaćpāmālanqui! ¹⁵¿Canan imam pasan chay jatun cushicuyniquicunawan? Śhun'ūchu tuquictam yaćhá imapis lulaycuna captin'a lulaycālipāmānayqui caśhanta, aśhta ñawiquitapis julālālinquimanmi cala. ¹⁶Ñatac canan'a ¿cuntrapartiquipā

licacayalcámanqui rasuncállacta
niyaptíchun?

¹⁷Chay juccunacá “Pablop
cuntran licalilcälil, munayllätaña
ashipácunanpä” nil intinsiunwanmi
sumä wañupacuyan shun'uyquita
suwaycälishunayquipä. ¹⁸Ñatac
allinmi juccunapìpis wañupacuy, allin
shun'uwan lulaycuptin'a. Chaynüllatac
imaypis caycälinman mana ya'a
cayällaptíchü. ¹⁹¡Ñatac cuyay
chulicuna! ¡Wachacü walmip nanaynin-
nümi caşhan llaquicü amcunapi
Jesusninchicnu caycälinayquicama!
²⁰¡Maycha amcunawan canan-pacha
caycuyta muná! ¡Maynu jucman
ticlaycuytam amcunapi muná! ¡Rasunpa
ima pinsaytapis manam atipächu!

Agarwan Sara walmiwan tincuchin

²¹Canan niycälimay Moisespa
camachicuyninpa munayninchu
cawsayta munácunaca: ¿Manachun
uyalipáculanqui chay camachicuy-
inchu ima nishantapis? ²²Chaychümi
nin Abrahampa chulin ishcaş caşhanpi,
jucnin uyway walminchu, juccañatacmi
mana uyway walminchu. ²³Chay
uyway walminchu cäcämi aychanpa
munayllan cala. Ñatac chay mana
uyway walminchu cäcäñatacmi
quiquin Dios limalicuşhanca cala.
²⁴⁻²⁵Lluy caycuna tincuchiypam
tantiachimanchic. Cay ishcaş
walmicunämi tantiaycachimanchic
Dios ishcaş licchä limalicuşhanta.
Jucnin Agar nishan uyway walmim
Arabia malcap Sinai nishan uluchu
limalicuşhanwan tincuchisha. Caymi
tincun Jerusalenpa lluy cänintin
uywaycunallaman. ²⁶Ñatac mana
uyway Sara walmi'a tincuchisha
cayan janay pacha Jerusalenpi libriña

cananchicpä limalicuşhancämanmi.
Paymi ya'anchicpa mamanchic.

²⁷Chaymi cayta niyan
isquirbishancunächu:
“Cushicuy mana wawiyu machüra
walmi; durlurta mana lisi
walmi cushicuypita apaliy.
Uyway walmipitapis mas sumä
achca-achcam wawiquicuna can'a”^f
nil.

²⁸Chalapacü-masicuna, Dios
limalicuşhanpa Sarap wawin Isaacnümi
amcunapis cayalcanqui. ²⁹Ñatac
punta timpupis aychap munayllanču
näsimücämi Diospa munayninwan
limalicuşhan näsimücäta aticaçhala.
Chaynümi cananpis pasayan. ³⁰Ñatac
isquirbishancunächu'a ¿imaninmi?
Chaychümi: “Uywaycäta wawintinta
waşhaman wicapay; manam
cänincunacta tucachinacunmanchu
jucpä wawinwan” niyan. ³¹Chayurá
chalapacü-masicuna, uyway walmi
Agarpa wawinču manam canchic,
aşhwan mana uywaycäpamá.

Libri caycällaču jinalla masısu tacyaycuşhun

5 ¡Ñatac Jesusninchic julaycamanchic
rasunpa libri cananchicpäñam!
Chayurá masısu caycäliy libri
caşhayquichüña; amaña camachicuy-
wan juc uyway-yupay caşhan yüguman
matachicuychu.

²Sumäta uyaliycäliy ya'a Pablo cay
nishäta: Amcuna siñalachiculcaptiqui'a
manañach Jesusninchic imapäpis
bälipäcuşhunquiñachu. ³Yapa
niycälishayqui mayanpis siñalachicücä
Moisespa lluy camachicuyningtam
lulaycunan cayan. ⁴Ñatac am Moisespa
camachicuyninwan allinpa licachicuyta
munäcä, Jesusta nigayniquiwan
¡maynüñaçh Diospa llaquipayninpita

javachacälälinqui! ⁵Ya'acunañatacmi ichá Chuya Ispiritup yanapayninwan Jesusninchicman chalapacul alcapacú Dioswan allinpa licaycälíchimānanpä. ⁶Ñatac Jesuspa cashá manañam imapis ucamanhicchu siñalachicüsha ütac mana siñalachicüsha cashanchicpis; ašwanpa payman chalapacušhal-lanchicmi puydin. Chayurá chayta camalaycachishun juccunäta cuyayninchicwan.

⁷Chaynu allin liyalcaptiqui, ¿pitan chayninpa pasätucülun rasuncäta cäsucuyta cachaycälälinayquipä? ⁸Cay inquitashüniqui'a manam libri caycälínayquipä ayaycušhüniqui Dioschu. ⁹Yan'al-lätac "Ash libadürallam punquichicallämün achca arinactapis" nishanca pasäshunquiman. ¹⁰Jesusninchicchu jucllaylla cashanchic-laycum chalapacú juc-läduman mana muyulcapäcunayquipä. Ñatac umayquita muyuchi mayan nuna cacuptinpis Diosmi tincüninman mučhuycachin'a.

¹¹Ñatac, chalapacü-masicuna, ya'apitá: "aychanchicchu siñalachicunanchiclämi' nilmi Pablo yachayächin" nipäcun. Chaynu captin'a ¿imapítatan Israel-masicunaca chinipayalcāmanlä? Rasunpa chaynu yachachiptí, Jesusninchic curušhcächu wañušhanpi willašhäca manačh imapi nanachinan canmanchu. ¹²¿Chay payllapaña capäcunayquipä wañupacuyäcunaca intirunta capacuchun!

¹³Chalapacü-masicuna Dios amcunacta ayaycušhulanqui libriña cawsaycälínayquipämi. Amatac ichá: "Canan libriña cayal'a ima munašhätapis lulašhāri" nil aychayquiwan aysachiculcaychu; ašwanpa cuyacuywan yanapānacaycāliy. ¹⁴Ñatac Moisespa lluy camachicuyinmi

"Nuna-masiquita quiquiquitanuy cuyacuywan licaycuy"⁸ nil nishallanman muyun. ¹⁵Yan'al-lätac quiquiqui-pula jächinacuyalcal, lacsanacuyalcal, pampaman muyuchinacälälinquiman.

Aychanchicpa munayninwan Ispiritup cawsaynin

¹⁶Chaymi ní: Diospa Ispiritun cawsayniquita caminaycunānpä paypa munayninman cachaycāliy; jinalcul'a manamá aychallayquip munayllanta ashianquiñachu. ¹⁷Cay aychanchicpa munaynin, Diospa Ispiritunpa cuntranmi cayan. Ñatac Diospa Ispiritunpis aychanchicpa munayninwan mana apanacul cuntra-cuntra captinmi amcuna allincäta lulayta munayalpis mana atipapäcunquichu. ¹⁸Diospa Ispiritun cawsayniquita caminaycälishuptiquim ichá camachicuyca manaña limaycälishunquipischu.

¹⁹Ñatac aychap munayninchu cawsacá uyaypam anla juchacuycunachu, imaymana mana allincunachu, ²⁰taytachacunacta llawaycunachu, rüjacuycunachu, chinicuycunachu, palanacuycunachu, silanacuycunachu, imallapipis rabyacuycunachu, cutichicuycunachu, laquinacuycunachu cayalcan. ²¹Chaynütacmi inbidiacuycunachu, shincacuycunachu, juchapacuy anla fistacunachu, caynu juc licchä lulaycunachüpis. Caycunapi anyaycälishayqui, unay niycälishä-yupaypis, caynu cawsacunacá Tayta Diospa gubirnunman manam yaycun'achu.

²²Ñatac Diospa Ispiritunmi ichá juccunacta cuyachimanchic, cushichimanchic, jawca cawsayta nunamasinchicwanpis cawsaycachimanchic. Chaynütacmi ima ayca captinpis callpawan awantaycachimanchic;

cuyacü llaquipayniyüta cawsaycachi-manhich; limalicuśhanchiccätapis lulachimanhich. ²³Chaynütacmi llampu śhun'uyüta cawsaycachimanhich. Aychanchicpa munaynintapis maquinchicmanmi ċhulaycamun sujitächimānanchicpä. Caynu cawsäcunäpä manam canñachu ima camachicuy juchachaycālinanpis. ²⁴Ñatac Jesusninchicman chalapacü-cunaca aychanpa lluy munayninta ñam chacatälälinña. ²⁵Chaynu Diospa Ispiritun cawsayta uyāmaptinhic'a, quiquin caminaycamānanchicpä caċhaycuśhun. ²⁶Ama nunatucüśha cayāśhunchu, ñitac cuntracucunacta, ċhincucunacta quiquinhic-pulaċhu mismiyächishunchu.

Lluywan yanapānaculcay

6 Ñatac chalapacü-masïcuna, mayan-niquipis juchaman palpüläliptin'a, Diospa Ispiritunta cäsucünincuna limapaycul yanapaycālinquimanmi allichacunapä. Lulal'a lulaycāliy “Ya'apis imamanpis palpülūmanċha” nil llampu śhun'uyülla. ²Ima sasachacucunachu yanapānacaycālishayquiwanċha Jesusninchic niycamāśhanchicta lulaycālinqui. ³Ñatac mayanpis nunatucüśha “Chayllapá anchap puydīmi cá” nicá manam imapischu; quiquinmi ingañacuyan. ⁴Aśhwanpa cawsayninchieta quiquinhicmi sumäpa licacucuna. Allin captin'a juccunawan ama tincuchicuyächunchu. ⁵Caypi quiquinhicmi licacucunanchic.

⁶Ñatac Diospa yaċhachicuyñinta ċhasquicá ima allin cānincunactapis camachinacuchun yaċhachininwan.

⁷Amatac ingañacuyalcaychu: Dios manam burlaśhachu canman. Talpuśhanchiccätamá cusichanchic.

⁸Mayanpis aychanpa munayninta talpücá, chaypitacċha wañuyta ċhasquin'a. Ñatac Diospa Ispiritunta

talpücá, paypitacċha wiñay simpri cawsayta ċhasquin'a. ⁹Chayurá mana pishipällal allincäta lulaycuśhun. Chaynu mana jucmanyällal lulaycul'a timpullanchümi ċhasquiycuśhunpis. ¹⁰Chaymi lulaypa captin'a allincäta llapanwan lulaycunanchic, ñatac mastá chalapacü-masinchicunacta ayllunchic caśhan-laycu.

Anyapaywan limapaycuy

¹¹Canan licaycāliy maynu jatun litrawan quiquí maquiwan isquirbiycamuśhata: ¹²Cay yaċhachicücunaca “siñalachicucūśhun” nil wañupacuyalcan nunacunāwan allinpa licachicuyllanwan, ñatac curuśċhu Jesus wañuśhanpi willaptin mana aticaċhaśha capäcunallanpämi.

¹³Masqui paycuna siñalachicüśha cayalcalpis Moisespa camachicuyñinta manam cumpliya atipapächunchu. Paycuna siñalachiculcānayquita munapacun nunatucüśha: “paycuna atinícunam” nil nipäcunān pämi.

¹⁴Ya'ami ichá imapi alawacuytapis mana munächu, aśhwanpa Jesusninchic curuśċäċhu wañuśhallanpítam. Aw, pay-laycum, ya'a wañuśha-yupayña, cay pachäċhu cäcunaca mana imapis ucamañachu. Ñatac ya'apis cay pachäpa manam imapis ucüchu. ¹⁵Manamá imapäpis bālinchu siñalachicüśha mana siñalachicüśha caśhanchicpis; aśhwanpa muśhü nunamanña muyuśha caśhanchicmi bālin. ¹⁶Caynu yaċhachicuyċhu cawsäcunätawan paypa rasun nunancunacta Diosninchic llaquipaycul jawca cawsayta uycuchun.

¹⁷Cananpi puntaman mayanpis ama uyalichimächunñachu cay cūsacunapi; ya'ap aychäċhümi ichá silalla cayan Jesusninchic-laycu ñacachipämāśhanpi.

¹⁸Cuyaśhá chalapacü-masïcuna, Duyñunchic Jesus llaquipaycul yanapaycālishunqui. Chaynu cachun.

Efesoóchu Chalapacücunäman Pablo Cartacuśhan

Roma nasyunpa sumä puydinin malcam Efeso cala. Chay malcaöhümi Pablo caycula. Chay quimsa cuti watucuyininchümi imaymana pasala: rüjacunan wanaculcäla, capillachacunacta luläcunapis lücutacälililam. Caycunapi masta yachaycunayquipä Hechos 19, jinaman 20.13-38.

Pablo carsilchu cayalñam cay cartacta isquirbila. Cay cartap allaycuyininchümi limapämanchic Jesuschu mayan caśhanchictapis: Paymi cuyacuyninchu paypa canapä aclamälanchic. Masqui Israel mana-Israeltapis paymi jucllachaycamälanchic jucnüpa manaña licanacuyänapä. Čhawpipi ipaman'a Jesuspa nunancunanuy imanuypa cawsaycunapämi limapaycamanchic.

1 Tayta Diospa munayninwan Jesusninchicpa jucnin puydi caśhan ya'a Pablom isquirbiyämü, Taytalanchicpäña japächaycuśhan Jesusman chalapacü-masí Efesoóchu cäcunapä.
² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaóhu caycuchun.

¡Jesusninchic maynu maynümi llaquipaycamälanchic!

³ ¡Jesusninchicpa Taytan Dios sumä alawaycuśha cachun! Paymi Jesusninchicóhu lluy imaymanactalä janay pachapä allinninchicpä uycamanchic.
⁴ Payóhümi cay pacha manaläpisp captin aclamälanchic mana juchayu chuyallactaña licaycamänanchicpä.
⁵ Paypa śhun'unpi yaluycamuśhanpam sumä cuyacuyninwan Jesusninchicóhu unanchaycamälanchic chulinpäña licaśha cananchicpä.
⁶ Čhaymi maynu sumä llaquipayniyu

caśhanta cuyay śhuñayninwan camalaycachimáśhanchicpi alawanchic.

⁷⁻⁸ Yawarninpa čhaninwanmi juchanchicta pampachaycamälanchic. Masqui lluy imanuy caśhanchicta tuquicta yachayalpis, tantiyalpis caywanmi sumä-sumä llaquipaycamáśhanchicta camalaycachimälanchic. ⁹ Jinaman'a pacalä munaynintam Jesusta caśhamuśhanwan sumä cushicuywan lisiycachimälanchic. ¹⁰ Čaymi munaynin: Lluy pasanancuna pasäluptin cay pacháóhu janay pacháóhu lluy cäcunäta Salbacü Jesusllanchicpa maquillanman óhulaycuymi.

¹¹ Manalä imapis captin, munayninmannuy tincüninmannuy lulaycü quiquin Tayta Diosmi: “Ya'allapä capäcun'a” nil aclaycälimäla. ¹² Natac cay cal'a Jesusman ya'acuna wamä chalapacücunaca sumä cayninta altuman julaycälinäpämi. ¹³ Canan amcunactapis cay rasun allin willacuy salbaycücäta uyalipäcuśhayquipam Jesusninchicman óhulaycälishulanqui. Cayman chalapaculcaptiquim limalicuşhan Chuya Ispiritunta uycuşuşhayquiwan payllapäña caśhayquita unanchaycälishulanqui. ¹⁴ Cay Ispiritun ya'anchicóhu caśhancäwanmi tacyalpachimanchic paypa lluy cäcunäta Tayta Dios salbaycuptin tücäninchicta čhasquiycunapä. ¡Čhayurá sumä cayninpi alawáśha cachun!

Chalapacücunäpämi Pablo mañacun

¹⁵⁻¹⁶ Čhaymi amcunapis Jesusninchicman maynu sumä chalapaculcäśhayquita, jinaman chalapacücunäta cuyapäcuśhayquita yacháśhá pachapi, imaypis jinallam amcunapi sulpayta ucü. ¹⁷ Čhaymi imaypis Jesusninchicpa maynu sumä-sumä Dios Taytanta mañacuyá;

yaçhayta tantiayta uycälishuptiqui imanuy cařhantapis sumäta yaçhaycälinaquipä. ¹⁸ Chaynütac imapä ayasha capäcuřhayquitapis tantiayniquita quichaycul tantiaycälíchishunayquipämi; jinaman nunancunapä maynu tücäninchicuna llüllay-llüllay cařhantapis yaçhaycunayquipämi; ¹⁹ chaynütac maynu maynu sumä munayninta chalapacünincunaman çhulaycuřhanta tantiaycälinaquipäpis. ²⁰⁻²¹ Chay quiquin munayninwanmari Jesusta wañuytäpi řhalcalcachimul allinmanlä taycaycachila lluy ima munayniyüpäpis mandacücunapäpis, puydicunapäpis, cay pachächu janay pachächu lluy lluy pa altunninmanlä caynu munayniyülla cananpis imaycamapis cananpä. ²² Jinaman'a Tayta Dios paypa maquillanmanmi lluy imacunactapis çhulaycula. Chaynütacmi lla pa chalapacünincunap umanpä çhulaycula. ²³ Cay chalapacünincuna quiquin Jesupa aychanmi cayan, lluy imactapis cabalalpücäpa cabalalpüřha cayal.

Allin lulayllanchicpachu manam salbařha canchic

2 ¹⁻² Amcuna punta cawsayniquičhu juchayquiwan mana allin lulayniquiwana wiñaypä wañüřham cawsapäculanqui cay pachäpa munayninta atichishtin. Ařhta waywacunaçu mana allin ispiritucunap puydininpa munayninmannümi cawsapäculanqui canpis chay mana uyalicü nunacunäta canan jicutachicäta atichishtin. ³ Chaynümari lluyypis unay cawsalanchic, aychanchicpa munayllançu umanchicman çhämuřhallanta lulařhtin. Juccunanüpis caynümi milayninchicpi řhamulanchic Diospa piñacuyninçu cananchicpä. ⁴⁻⁵ Chaynu juchanchicwan wañüřha cayaptinchicpis sumä llaquipayniyu

Tayta Diosmi cuyayninçu Jesusninchicwan cawsayta uycallämanchic. Llaquipayllanpam dinbaldilla salbaycuřha canchic. ⁶⁻⁷ Wañuytäpi paywan cuscacta řhalcalcachilñatacmi janay pachäçhülä paywan cuscactatac taycaycachimanchic chay llaquipaynin sumä-sumä caycuřhanta wiñay cawsaycäçu licaycachimänanchicpä. ⁸⁻⁹ Ñatac llaquipayllanpam chalapacuřhallanchicpa salbaycuřha canchic. Caynu salbařha cayanchic manam imallactapis lulaycuřhanchicpachu, sinu'a Tayta Dios dinbaldilla uycamanchic ima allincällacta lulaycuřhanchicpi mana mayanpis alawacunanpämi. ¹⁰ Ařhwanpa Tayta Diospa allin lulařhanca ya'anchicmari cayanchic. Jinaman'a unaypiñatacmi unanchaycamälanchic Jesusninchicpa ya'anchicpis allincällactaña lulaycunapä.

Iřhay cařhtacunapimi juc malcallacta řhalcaycachimanchic

¹¹⁻¹² Amcuna milayniquipi mana Israel cařhta cäcuna yalpapäcuy Jesuspis unay japächäřha capäcuřhayquita. Yalpapäcuytac Diospa malcanpi juc-läduçu capäcuřhayquita - chay umri cayninçu nunacunallap maquinwan "siñalachicüřha" nishan malcäpi, chay "mana siñalachicüřha" nipäcuřhuřhayqui malcäpi. Yalpapäcuytac Tayta Diospa limalicüřhancunawan limanacuřhancuna amcunap mana cařhanta, chaynütac cay pachächu mana Diosniyu ni chalapacuyniyu cawsapäcuřhayquitapis. ¹³ Ñatac chaynu unay japächäřha cayalcapitiquipis canan'a Jesusninchic yawar jičařhanwanmi ayllunmanña çhuläřha capäcunqui.

¹⁴ Canan Jesusmi pulanchictapis jawcacta cawsaycachimanchic. Chay çhininacuywan laquinacuřhanchicäta

pampaman muyulcachilmi, ishca y malcacunapi jucllay malcallaman muyuycachimanchic.

¹⁵ Chay Moisespa camachicuynincunacta lluy mandamāshanchiccunactawanmari wañuyninwan pampaman muyuycachila, chay ishca ynin chininacū caštacunāta amistalcachil quiquinchu juc mušhū malcallacta šhalcachinanpä. ¹⁶ Chay curušhcächümi wañula čininacuycāta camacaycul ishca ynin caštacunāta allinpa tincuycachimānanchicpä, juc malcallamanña muyuycachimānanchicpä, Tayta Dioswan allinpa licaycachimānanchicpäpis.

¹⁷ Cay jawca cawsay allin willacuytam Jesus apaycamula am unay japächāsha mana-Israel caštacunapāwan Israelcunapāpis. ¹⁸ Chayurā paypam Israel mana-Israel caštapis Chuya Ispiritunpa yanapayninwan Tayta Diosninchicman ašhucuchwan.

¹⁹ Chaymi manaña yan'al pulicüchu nī juc-läduchu alapacüşhañachu capācunquipis. Sinu'a Tayta Diospa malcanchu nunancunap malca-masinñam, paypa ayllunñam cayalcanqui. ²⁰ Amcuna sumā simintāsha wasi pilašhanümi cayalcanqui. Chay simintu puydi yačhacūnincunawan willacūnincunam. Quiquin Jesusñatacūmi wasita sumā chalalāca. ²¹ Paychūmi llapan wasica cāninchū-cama llapallan pilacacuyan, ašta sumā chuya wasinuy ishpiycālinancama.

²² Amcunapis paywan jucllaña cayalcalmi chay Tayta Diospa Chuya Ispiritun yačhašhan chuya wasiña ishpiycālisha cayalcanqui.

Diospa pacacuynintam camalachin

3 Cay-laycumari canan ya'a Pablo carsilchu wičhalayá Jesuspa allin willacuyninta am mana-Israelcunāman willaycālishacpita. ² Uyalipāculanquiñam Tayta Diospa

llaquipayninta amcunaman apaycamunāpä nimāshanta. ³ Cay pacalācāta Diosninchic yačhaycachimāšhanpimari janaychu uchucclacta isquirbiycālilac. ⁴ Cay cartacamušhāta licaycāli'l'a tantiapācunquim Salbacū Jesuspa cay pacacuyninta maynu allicta lisishātapis. ⁵ Cayta manam mayantapis unay lisiycachilachu. Cananmi ichā Chuya Ispiritunpa puydi cačhancunactawan willacūnincunacta camalaycachin. ⁶ Caymi chay pacacuynin: Cay allin willacuypam juc caštacunāpis Israelcunap tūcāninta čhasqui-masin capācun'a; juc nunanüllamari caycālin'a; jinamanmi Diosninchic Jesusninchicpa lluy limalicušhancunātapis čhasquipācun'a.

⁷ Tayta Diosmi ya'acta llaquipaycul cay allin willacuyninta jinantin pachāman willaycunāpä jatun munayninwan čhulaycamāla. ⁸ Masqui lluy chalapacūcunāpi mana cāpa licašhannin cayaptipis Tayta Diosmi llaquipayninchu cay Salbacū Jesuspi sumānin allin willacuyninta mana-Israelcunāman willaycunāpālā aclaycamāla. ⁹ Lluy imactapis lulā Tayta Dios una-unaypi pacacuyninta imanuyca camalaycachinanta camalaycachināpāmi aclaycamāla.

¹⁰ Chaynūpamari sumā-sumā yačhayniyu cašhanta chalapacūnincunawan tantiachin'a janay pachāchu munayniyicunātapis.

¹¹ Lluy caycuna cumplicacunanpāmi una unaypi camachishancāta Salbacū Jesusninchicwan cabalalpun.

¹² Cananmi ichā Jesuspa cayninchicwan chalapacuyninchicwan mana manchalillalāña cunfiacuywan Tayta Diosninchicman ašhucuchwan. ¹³ Chaymi amcuna-laycu sasachacuycunacta pasāšhāpi ama jucmanyapācuychu, ašhwanpa tantiapācuy allinniquipā cašhanta.

Chalapacücunäpämi yapa mañacun

¹⁴⁻¹⁶ Cay-laycumari un'ulacuycul janay pachächu cay pachächu cäcunäta juc ayllullaman çhulaycämäshanchic Taytanchicta mañacü caycunapä: Pay sumä jatun cayninman tincüta Chuya Ispiritunwan ðhun'uyquiman munayninta çhulaycul, callpanchaycälishunayquipä; ¹⁷⁻¹⁸ chaynütac Jesusninchic masísu ðhun'uyquiçu tacyaycachishunayquipä; chaynu sumä sapichacüsha cuyacuycü tacyaycälil llapa chalapacü-masiqicunawan Jesusninchicpa cuyacuynin maynu-maynu altumanpis, lulimanpis mana camacaycü silup camacaynincamapis caðhanta tantiaycälinaquipäpis. ¹⁹ Jinnanama'a cay mana lisiyta atipäshanchic sumä-sumä cuyacuyninta lisiycälinaquipä; chaynütac Tayta Dioswan mana camacaycü juntay-juntayta quiquinta lisiycälischishunayquipäpis.

²⁰ ¡Canan caynu mañacuðhanchicpípis tantiashanchicpípis sumä mas mastalä ya'anchicçu munayninwan lulaycüca altuman juluycuðha cachun! ²¹ ¡Jesusninchicpa lluy chalapacücunächu imaypis imaycamapis wiña-wiñaypä pay altuman juluycuðha cachun! Chaynu cachun.

Jesusninchicðhümi juclayllaña lluypis canchic

4 Chayurá canan Jesusninchiclaycu cayçu wiçaläcämi niycälic, maynu imapä ayasha capäcuðhayquinu-ari sumäpa cawsaycäliy. ² Mana nunatucullal, allin ðhun'uyülla, lluywanpis cuyanacuywan awantanacaycäliy-ari. ³ Ñatac Chuya Ispiritup yanapayninwan juc nunanülla, jawca cawsaycächu caycälinaquipä impiñaculcay. ⁴ Caynu

caycälinaqui juc aychallapi lluypis cayaptinchicmi, juclaylla Ispiritupis cayaptinmi, chaynütac Tayta Dios juc limalicuycullaman alcayllaman ayamaptinchicmi. ⁵ Juclayllatacmi Duyñunchicpis, jucllamantacmi chalapacunchicpis, jucllapatacmi bawtisacunchicpis. ⁶ Juc Tayta Diosllapimi lluypis canchic; payllap munayninçhütacmi lluypis cayanchic. Payllatacmi lluywanpis lluyçhüpis cayan.

⁷⁻⁸ Ñatac quiquin Jesus munaðhannümü lluytapis uycamälanchic imaymana lulaycunactawan yaçhaycunacta Diospa shiminchu nishanmannuy: "Lluy llallishancunäta puðhaculcul janay pachäta cutiyninwanmi nunacunäman ima lulaynincunactapis aypuchacula"^h nil.

⁹ (Tantiapäcuy: Janay pachäman cutiypi limayaptin'a tantiachimanchic janaypita cay pachap luli sapincama ji'alpamuðhantam. ¹⁰ Cay quiquin ji'alpamücätacmi janay pachäpa mas altunninmanlä ishpila lluy jinantinçu cananpä.) ¹¹ Pay quiquinmi çhulaycun waquincunactá puydi yaçhacünincunapä, waquincunactá pudirninnu willacünincunapä, waquincunactá allin willacuyninta willacunanpä, waquincunactá chalapacünincunacta michinanpä caminaycunanpämi. ¹²⁻¹³ Caycunacta lluy uycula nunancuna aychan-yupay cäcunäta sirbiycälinañapämi. Chaynüpam ishpiycachimanchic juc nunanülla Diospa Chulin Jesusman chalapacunananchiccamä lisiycunanchiccamä. Chaynu wiñayculcha pu'ulpuðhun quiquin Jesusninchic caðhannannuy.

¹⁴ Chaycha lamarcächu yacüta waywaca wicman cayman apaycachaðhan-yupay uchuc

nunacunänüllañachu imaymana
 yachachicucunawan nítac imaymanap
 iwísha mishqui aticuna-yupay
 cänincunawanpis aysachicuyáshunchu.
¹⁵ Aśhwanpa ya'anchicmi ichá
 cuyacuywan allincáta willaycul
 umanchic cá Jesusninchicchu walan-
 walan lluy imačhüpis wiñaycuśhun.
¹⁶ Paypamari jinantin aychaca sumá
 cällanču caycunchic. Chaynu tuqui
 tincüllanman cawsayculmi llapa
 aychanpis lulayninta-cama lulayalcal
 allin cuyacuychu wiñayanchic.

**Diosta mana lisicunänu'a
 ama-ari cawsaśhunchu**

¹⁷ Chayurá Jesupa pudirnin
 cayniwan caytam anyaycälic:
 Diosninchicta mana lisí nunacunaca
 uman chalaśhanču pulicunänuy amaña
 cawsapäcuychu. ¹⁸ Chaycuna śhun'un
 lumiyásha tantiayninpis tutupásha
 cayaptinmi Tayta Dios allin cawsay
 unancätapis mana tantiapäcunchu.
¹⁹ Chaymi paycuna cäranču mana
 yawarniyu, imaymana mana allin
 lulaycunällamanña alacaculcul,
 imawanpis manaña śhaycaycälil,
 uman chalaśhallantaña lulayta
 jicutayalcanpis.

²⁰⁻²¹ Ñatac amcuná Jesupi rasunpa
 allincáta čhasquiyal'a caycunactachu
 manamá yachapäculanqui. ²² Sinu'a
 chay ismüśha mawca punta bidayqui
 pasaypi imaymana mana allin
 lulaycunäpi ingañacucunapi japächac-
 ulcänayquipämari. ²³⁻²⁴ Aśhwanpam
 muśhü śhun'uyu tantiayniyu Tayta Dios
 camaśhan tuqui allin muśhü cawsayta
 čhulaculcanqui rasuncämannuy
 cawsapäcunayquipä.

²⁵ Chaymi casquicucunacta
 cáchaycul rasuncällacta imaypis
 nuna-masiquiwan limaycäliy, juc
 caśhtalla, juc aychalla caśhanchic-laycu.

²⁶ Mayanpis piñacälälil'a ama
 aysachicuyalcaychu juchamanlá.
 Amatac inti ji'alpunancama
 piñacuyiniqui dūrayächunchu. ²⁷ Chay
 piñacuyiniquiwan'a achatütam
 inquitayanqui.

²⁸ Ñatac suwacücunäpis amañatac
 mastá lulachunñachu. Aśhwanpa
 südayninta jitachun pishipacücunäta
 imallawanpis yanapaycunanpä.
²⁹ Amatac imaypis juyu limaycuna
 shimiQUIPI yaluchunchu. Aśhwanpa
 allincälla yaluycuchun uyalicunäta
 imallačhüpis yanapaycuptin
 tacyaycunanpä. ³⁰ Chaynu mana allin
 cawsayniquiwan amatac Chuya Ispiri-
 tucta llaquichipäcuychu. Yalpapäcuy:
 paywanmi amcuna unanchásha cayal-
 canqui julušhuśhayquita chay śhamü
 muyunču cabalalpuśhunayquipä.

³¹ Chayurá amcunapi wicapapäcuy:
 rabyacucunäta, piñanacucunäta,
 palanacucunäta, jamuyänacucunäta,
 lluy mana allinpa apanacucunätapis.
³² Aśhwanpa llaquipanacuycū-cama
 caycäliy. Maynümi Tayta Dios Jesuswan
 pampachaycälishulanqui, chaynu-ari
 quiquiqui-pula nanachinacälilpis
 pampachanacaycäliy.

5 Ñatac Tayta Diospa cuyay chulinña
 cayalcal'a laśchunman-ari
 jaluycuśhun. ² Maynümi Jesus
 cuyamayninchicwan juchanchic-
 laycu Diospa śhun'unpa mishqui
 ufrinda-yupay wañuycäman čhulacula,
 chaynümi sumäpa cuyacuywan cawsay-
 cunanchic. ³ Ñatac mansibacucunä
 ni ima mana allin anlacunapis ni
 imapi ambisyacucunapis amcunächu
 canmanñachu limalcälinallayquipäpis.
 Caycuna manañamari tincunchu Diospa
 nunancunawan'a. ⁴ Manañatacni
 juyu limaycuna, upa limaycuna, ni
 mana bäli jucman liyá limaycunapis
 canmanñachu. Aśhwanpa shimiQUIPI

Taytanchicta sulpayta uycuylla yalaycamuchun.

⁵ Sumäta uyalipäcuy: Tayta Diospäwan Jesuspa gubirnunman manam yaycapäcun'achu mayanllan mansibädupis, anla lulaycunallaču cäcunapis, nī imapi lägacücunapis. Cay lägacuyinmari taytachancuna.

⁶ Ama-ari chay mana pasä limäcunawan'a ingañachicuyalcaychu. Rasunpa caynu luläcunätä Diospa piñacuyinmi sumä-sumä alcayan.

⁷ Chaymi paycunap lulä-masin nī uchuyllapis caycälinayquichu.

⁸ Chaynu unay tutapa yanawyayäcächu cawsapäcunayquipitam ichá canan Jesuspa acchinña cawsayniquichu acchiyan. Chayurá acchichu cawsapäcushayquitari

sumäpa camalaycachipäcuy. ⁹ Chay acchim cawsayninchicüchu allincällacta,

tincüllanman cäcäta, rasuncällacta camalaycachimun. ¹⁰ Chayurá Tayta Diospa šhun'unpänu y imacuna cašhan-

tapis yächaycälinayquim. ¹¹ Nñatac manam imallactapis uculcänayquichu chay tutawyayäcäpa mana allin yan'al

lulaynincunacta atichiypitä. Ašhwanpa chay lulaynincunacta acchiwan camalaycachipäcuy. ¹² Chay pacallap

mana allin lulaynincunacta limalcunapäpis pin'aypämi cayan. ¹³ Acchiman lluy imactapis čulaycušham ichá

imanuy cašhanpis lluy camalacun. ¹⁴ Chaymi ninchicpis:

“Am puñicuna tutawyayäcäpi licačaculcay, wañüšhacuna yanawyayäcäpi šhalcapäcuy. Jesusninchicmi acchiñiqui cayan”**

nil. ¹⁵ Chayurá imanuy cawsapäcushayquitapis allicta tantiacaycäliy. Amatac mana

umayünuy'a cawsapäcuychu, sinu'a sumä fisiyu-sapa nunanuy cawsapäcuy.

¹⁶ Muyuncunäta ama usuchipäcuychu; mana allin timpucunächüñam cayanchic. ¹⁷ Chayurá ama-ari tullu

uma cayalcaychu. Ašhwanpa Tayta Diospa munayninta lulaycälinayquipä callpanchaculcay. ¹⁸ Amatac bñucunawan

shincacuyalcaychu bñayquita apachicunallayquipä. Ašhwanpa Chuya Ispiritup munayllanwan apachiculcay.

¹⁹⁻²⁰ Chayča amcunaču caycun'a imaymana taquicunalla, imnucunalla, šhun'unchicpi yalamü taquicunapis.

Chaynu-ari šhun'uyquiču Taytanchicpa taquicuna caycuchun lluy imačhüpis imapipis Jesusninchicpa Tayta

Diosninchicta sulpäta ucušhtin.

Wayapactawan walmintintam limapaycun

²¹ Jesusninchicta manchaculcal'a quiquiqui-pulacunapis manchacuywan sujitanaculcay. ²² Jesusninchicman-

yupay-ari walmicuna wayapayquita cäsuculcay. ²³ Pay'a walminpa umanmari cayan chay aychan-yupay

chalapacünincunacta salbaycušhancäpa uman Jesusninchicnuy. ²⁴ Maynümi chalapacünincuna Jesusta cäsuculcan,

chaynümi walmicunäpis ima aycačhüpis wayapanta cäsuculcänan.

²⁵ Nñatac maynümi Jesus chalapacünincunacta cuyayninwan wañuycäcama čhaycula

chaynu-ari wayapacuna walmiquita cuyapäcuy. ²⁶⁻²⁷ Paymi yacuwannu Taytanpa shiminwan

chalapacünincunacta pa'aycula mana juchayu, mana anlayu, mana shipüšha, nī imanaycušhallapis sumä-sumä chuya cäninman-camallacta quiquinman

pušhaycunanpä. ²⁸ Maynümi wayapaca aychanta ama-pacha nin,

**5:14 Cay unay taqui Isaiaspa isquirbishancunapimi yalamun. Licay Is 26.19; 51.17; 52.1; 60.1.

chaynümi walminta cuyapácunan. Walminta cuyáca quiquintamá cuyacun. ²⁹⁻³⁰Manamá mayanpis quiquinpa aychanta chñicunchu. Ašhwanpam licaycul alcansaycun. Chaynümi Jesus quiquinpa aychan cá chalapacünincunawan lulaycamanchic. ³¹Chaymari niyanpis: “Wayapaca taytanta mamanta cáchaycul wamillanwanña jucllanchacun'a juc aychalla cananpä”³¹ nil. ³²Cay rasupa sasa tantiay captinpis tincuchin Jesuspa aychan chalapacücunaca cašhanchictam. ³³Amcunapäpis niyalcäšhunquitacmi: wayapaca quiquinpa aychantanümi walminta cuyanan. Walmipis wayapanta rispítuwanmi licanan.

Taytactawan chulintam limapaycun

6 Chulicuna, Tayta Diospa chulin cayalcalñá taytayquicunacta cäsuculcänayquim. Caymari Jesusninchicpa tincüninman. ²⁻³Ñatac camachicuycunapi caymi limalicuyniyu: “Taytayquita mamayquita allinpa licapácuy achca wata cushisha cawsayniyu imachüpis allin capácunayquipä”³ nil.

⁴Am taytacunäpis amatac chuliquicunacta piñayalcächiychu. Ašhwanpa Jesusninchicpa allin cállanman caminaycul limapaycul ishpiycälichiy.

Uywaycunätam duyñuntawan limapaycun

⁵Uyway nunacunäpis cay pachächu cá duyñuyquita cäsuculcay. Jesusninchicpänu-ari manchacuywan rispítuwan llapan šhun'uyquiwan lulayniquita lulaycuy. ⁶Ama-ari licapäšhullaptiqui'a allinpa licachicuyllayquiwan'a lulayaychu, ašhwanpa Jesuspa nunannuy llapan callpayquiwan Tayta Diospa šhun'unpänyu bíbulla

lulaycuy. ⁷Lulayniquicunacta sumä gänašhwan Jesusninchicpänyu lulaycäliyi, ama nunacunallapänüchu. ⁸Yalpapácuy-ari uyway, mana uyway nunactapis allin lulašhanchicmannu Jesusninchic uycamänanchicta.

⁹Ñatac am duyñucunapis amaña aminasayaychu, ašhwanpa uywayniyu-aita allinpa licapácuy. Yalpapácuy-ari, uywayniquicunapapis amcunapapis Duyñuyqui janay pachächu cašhanta. Pay'a lluytapis manam juc-jucpächu licamanchic.

Difindiculcänanpämi limapaycun

¹⁰Chalapacü-masicuna, canan camacalpunäpä nishayqui: sumä munayniyu cá Jesusninchicwan jucllaña cayniquiwan-ari masisu caycäliyi. ¹¹Ñatac difindicunanchicpä Tayta Dios lluy umäšhanchiccunäwan müdacušhun, supaycäpa mala-mañancunaachu masisu šhaycuycunapä. ¹²Caynu pilyayanchic manam aychayu tulluyu nunawanchu, sinu'a cay yanawyayä pachächu sumä munayniyücunäwanmi, puydinincunawanmi, maquinchu cachicunawanmi, ñatac altuachu cá mana allin ispiritucunawanpis. ¹³Chaymi Tayta Dios lluy difindicunanchicpä umäšhanchiccunäta sumäpa uywašhun imapis chämuptin mana uchucllactapis ašhutyalcul masisu šhaycuycunapä. Caynu lluy camacäluptinmi masisu jinalla šhacuyäšhunlä.

¹⁴Chayurá sumä rasuncäwan-ari wačhacuwanyupaypis sumäta watacušhun. Chaynütac Diosninchicpa allinninwan-ari chulacušhun cachacup atajacü chalicunwannüpis. ¹⁵Jinaman Jesusninchicpa allin jawca cawsay willacuyinwan sapatuwan-yupay chulacušhun mana lluchcallal

masisucta tacyaycachimänanchicpä.
¹⁶ Imaypis atajachicü-yupay
 chalapacuyinichicwan caycuşhun
 supaycäpa şhanshay-şhanshay
 lansancunacta lluy chaşhnunanchicpä.
¹⁷ Chaynütac salbaşhaña caşhanchicta
 umanchicman çhulacuşhun cascunuy
 atajamänanchicpä. Jinaman Dios-
 ninchicpa chay shimin Chuya Ispiritup
 ispädan cäcätari maquinchicwan
 aptishun. ¹⁸ Ñatac mayçhüpis imaypis
 lluy chalapacü-masinchicunapipis
 Chuya Ispiritup munayninçhu
 Taytanchicta mañacuyninchiçcunaçhu
 jicutaycuşhun lichcat-lichcat mana
 jucmanyällal. ¹⁹ Chaynütac ya'apipis
 Taytanchicta mañaculcay, pacaläşha
 allin willacuyninta shimiman
 çhulaycamuptin sumä callpawan
 willaycunäpä. ²⁰ Cay-laycumari
 pudirnin caşhäpi çhänäşha-yupay

canan cayá. Chayurá Taytanchicta
 mañaculcay mana manchalillal
 callpawan willacunäcäta willaycunäpä.

Camacalpunanpä limaycun

²¹ Ñatac sumä cyaşhá cun-
 fiacuna lulawshï-masinchic
 chalapacü-masinchic Tiquicom
 ya'apita lluy willaycälishunqui.
²² Caypä mari caçhayämú, ya'acunaçhu
 imacuna pasaşhantapis yaçhaycul
 callpanchaculcänayquipä.

²³ Cyaşhá chalapacü-masicuna,
 Tayta Diosninchicwan Jesusninchic
 jawca cawsayta, cuyacuyta,
 chalapacuyçhu tacyaycuyta
 uycälishunqui. ²⁴ Mana camacaycü
 cuyacuywan Jesusninchicta cuyacunätä
 llaquipayllançhu caycälischishunqui.
 Chaynu cachun.

Filiposóchu Chalapacücunäman Pablo Cartacuśhan

Pablom Romaóchu wíchalayal Filipos malcaóchu chalapacücunäman cartacun. Cay cartaóchu Filipos chalapacücunäpimi Pablo sumä cuyacuywan sulpayta ucun. Paycunamá Pablop pishipacuyninóchu yanapaycälila. Chaynütacmi allin willacuymanu cawsayninchiccuna cananpäpis lluyta anyapaycamanchic Jesusninchicu y mana nunatucullal cawsaycunanchicpä, jinaman cay pachäpä acchi-yupay cawsaycunapäpis. Limapaycamanchictacmi lluy imapítapis Jesusman chalapacuy mas allin caśhanta, Jesusninchic ayaśhancäman éhanpä callpanchacunapäpis, Tayta Diosllaóchu imaypis imachüpis cushisha cawsaycunapäpis. Jinaman lluy allincunällaman pinsayninchictapis, śhun'unchictapis éhulaycunapätacmi niycun.

1 Jesuspa nunan ya'a Pablowan, Timoteom limaycälimuc Filipos malcaóchu lluy chalapacücunäta, mastá caminaycücunätawan yanapänincunäta. ²Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaóchu caycuchun.

Filiposcunapi mañacun

³Ñatac amcunapi imaypis yalpalmi Diosllanchicta sulpäta ucú. ⁴Chaynütacmi cushishalla amcunapi imaypis Diosta mañacú, ⁵chalapaculcaśhayqui muyunpi canancama allin willacuyóchu willacuywan yanapaycälimäśhayqui. ⁶Chaymi chalapacuyá, Jesusninchic amcunaóchu chay allincäta allaycuśhannülla cutimuyninóchu lluy cabalalpunanta. ⁷Caynu amcunapi pinsanäpä cäsu canmi: masqui carsilcäóchu wíchalayaptipis, ütac nunacunäta limapaśhtin, tantiachishtin

cayaptipis, ya'awan cuscatacmi Diospa llaquipayninóchüpis cayculanchic. Chaymi imaypis śhun'üchu cayalcanqui. ⁸Jesusninchicpa cuyacuyninwan licaycälinacpi maynu sumä-sumä munaśhata Diosninchic tuquictam yaóhan. ⁹Ñatac Diostam mañacuyá quiquiqui-pula masta-masta cuyanaculcänayquipäpis, jinaman paypi sumä yaóhaycälinayquipäpis, tantiaycälinayquipäpis, ¹⁰jinal mayanin allin ütac mana allin caśhantapis sumäta tantiaycälinayquipä. Chayócha Jesusninchic cutimuyninpä mana juchayu allin śhun'uyüña caycälinqui ¹¹paypa allin lulaynincunallawan sumä wayuyniyü-camalä. Jinaptinócha Diosninchic sumä alawaycuśha, altuman juluycuśha can'a.

Jesusmi Pablop cawsaynin

¹²Chalapacü-masicuna, lluy pasamáśhancunaca allin willacuy masta milanapä caśhanta yaóhaycäli. ¹³Cayóchu llapallanmi, aśhta cuartilóchu cachacucunäpis Jesusninchic-laycu wíchaláśhata yaóchapäcun. ¹⁴Caynu prisu caśhawanmi lluy-yupay chalapacü-masinchiccunapis Jesusninchicóchu caśhanpa masta callpanchacuyalcan mana pin'acullal nı manchalillal allin willacuyta lluy willaculcänanpä.

¹⁵Rasunpa waquinnincuna inbidiyuyninwan éhnicuyninwanmi Jesusninchicpi willaculcan. Juccunam ichá allin śhun'unwan. ¹⁶⁻¹⁷Chay quiquillanpa munayninwan willaculcan "Chay wíchaláśhancäóchu masta ñacachinapä" nil éhinimayninwanmi. Juccunañatacmi ichá Jesusninchicpa cuyacuyninpi allin willacuy-laycu cachacu-yupay sumäpa śhaycuśhata yaóchapäcul willaculcan. ¹⁸Ñatac ¿imam ucaman? Éhnicuyninwan ütac allin śhun'uwan willaculpis Jesusninchicpimi

willacuyalcan. Jinaśhanmi sumä cushichiman.

Mastalämi cushisha cayäpis, ¹⁹mañaculcāshayquiwan Jesusninchicpa Ispiritunpa yanapayninwan wičhalāśhāpita allin yalunāta yačhayal'a. ²⁰Chaynütac manam pin'acüchu lulanāta imaypis mana ipanchanāta śhun'üčhu tantiacuyal'a. Aśhwanpam balurní can'a Jesusninchicpa altuman juluyacunāpä, cananpis imaypis masqui cawsalpis ütac wañulpis. ²¹Cay cawsayničhu muspayniäpis Jesusllamanñamá; masqui wañulpis gänñamá. ²²Cay pachäčhu cawsalpis allinpälämi llapanpäpis caśhä. Chayurá sumä sasam mayanninta aclaycunapäpis. ²³Ishcaynin śhun'üčhu cayaptinmi mana atipächu. Chaymi aybistá cay pachāta cačhayculña Jesusninchicwan cawsaytaña muná; cayčha mas allin ya'apa canman. ²⁴Ñatac amcuna-laycu cawsanälämi. ²⁵Cay śhun'üčhu mas caśhanpam amcunawan cawsaśhālā chalapacuyniquita, cushicuyniquita callpanchaycālinapä. ²⁶Chayurá amcunawan yapa caycuptinčic ya'a Jesusninchicwan cawsaśhā-laycučh Taytanchicpa altuman julaycālinqui.

²⁷Ñatac ima-ayca captinpis Jesusninchicpa willacuyninpa tincüninmannuy sumäpa cawsaycāliy. Chayčha watucüniqui śhamulpis ütac uyaliyllapis uyalisha allin willacuymän masisu chalapacuşhtin juc śhun'ulla cayalcāta, jinaman llapayquipis juc nunanülla allin willacuynin milanapä lüchayäcānuy cayalcāta. ²⁸Ñatac cuntračüniquicunap cārallanta ñawillanta licalcullal'a ama manchaculcaychu. Chayčha tantiapācun'a mana atipānanta; amcunactañatacēha tantiachishunqui quiquin Diospa munayninwan binsipācunayquita. ²⁹Ñatac Jesusninchicman

imam chalapaculcānallayquipächu manam čhulaycālishulanqui, sinu'a pay-laycu ñacapācunayquipāwantacmi. ³⁰Rasunpa pay-laycu amcunawan cuscām ñacaycunchic unaypis cananpis licapāmāshayquinülla.

Jesus mīnuschaculpis mas altunninmanlāmi juluycuśha

2 Canan ¿manachun callpanchapācuśhunqui Jesusninchicpäña capācuśhayquica? ¿Manachun cuyacuynin cunsuylaycālishunqui? ¿Manachun Chuya Ispiritun amcunawan cayan? ¿Manachun llaquipaynintawan cuyacuyninta yačhaycapāculanquiña? ²Chaynu captin'a, tuquillap cuyacuynin juc nunanülla, juc śhun'ulla, juc pinsaylla cawsaycāliy-ari, sumä cushishallaña ya'apis canāpä. ³Ñatac läga śhun'uyu nītac nunatucūśha śhun'uyu ama imactapis lulapācuychu. Aśhwanpa quiquiquipitapis mas allinpälä lluytapis uywaycunqui. ⁴Amatac quiquillayquip allinllayquipā licacuychu sinu'a juccunāpactapis licaycāliy.

⁵Ñatac Jesusninchicnūmi caycālinquiman:

⁶Pay masqui quiquin Diosninchic cayalpis, manam chay cayninman atiniduchu caycula.

⁷⁻⁸Aśhwanpam Dios caynintapis juc lāduman čhulaycul, ya'anchicnu aychayu tulluyūman muyula. Caynu cayalpis, mastalämi mīnuschacula; uyway nunamanlāmari muyulapis.

Cāsucuyninwanmi wañuycāta quiquinpa awnila; aśhta mana allin piyurnin nunap wañuchinan curuśhninmanlāmi čhālapis.

⁹Chaymi mas altunninmanlā Tayta Dios čhulaycula; lluy puydipitapis sumä allinmanlāmi numraycula.

¹⁰Chaymi janay pachäčhu, cay pachäčhu, allpāpa śhun'unchu

lluy cäcunäpis Jesusninchicman un'ulacuycul

¹¹ “Anmä lluy imapïpis mayanpïpis sumä puydica cayanqui” nil alawapäcun'a. Chaynüpam Tayta Diosninchicta altuman julaycälin'a.

Cay pachächu chalapacücunaca acchinümi cayanchic

¹² Ñatac cuyaşhacuna, amcunachu cayaptí imaypis cäsupämälänquim. Canan calüchu cayapti'a maslämi puydinpis. Chaynütac salbaycuşhaña capäcuşhayquita sumä manchacuywan camalachiya callpanchaculcanquimanmi. ¹³ Quiquin Diosñatacmi şhun'uyquiçu lulayta pinsaycachil munaşhanmannuy lulachipäcuşhunqui.

¹⁴ Lluy lulapäcuşhayquiçu mana jamuyänacullal ni piñanacullal lulaycäliy. ¹⁵ Chaynu cawsapäcup-tiquiçh imapi juchachaycälishunayqui mana can'achu. Ñatac Diospa chulincunanu allin şhun'uwan cay tutupä pachächu uman muyüsha mana allin nunacunap çhawpinçu cawsaycälilmi lusiru-yupaypis acchipäcunqui ¹⁶ allin willacuy cawsay uşhanta tantiachishtin. Chaynu capäcup-tiquiçh Jesusninchic cutimunan muyuncächu lluy wañuy-wañuy lulaynicuna mana yan'alpä caşhanta yaçhal sumä cushicuşhä. ¹⁷ Jinaman'a chalapacuyiniquip callpanchacuynin cabalalpuşha cananpä yawarní jichäşha captinpis cushisha lulaycul amcunawan cuscam cushicüman. ¹⁸ Chayurá amcunapis ya'awan cusca cushiculcay-ari.

Timoteoctawan

Epafroditoctam caçhan

¹⁹ Ñatac Timoteocta watucüniqui caçhamunäpä Jesusninchicmanmi chalapacü. Jinaptiçha imanuy capäcuşhayquitapis willaycamaptin

cushicuşhä. ²⁰ Ya'anuy cay Timoteo amcunapïpis llaquicu'a manam pipis canmanchu. ²¹ Juccuná Jesusninchicpa lulaycälinantá, aşhwanpa quiquil-lanpämi masta wañuyalcan. ²² Ñatac tuquictam yaçhayalcanqui Timoteo maynu sumä şhaycuycuşhantapis, ya'awan cusca mayçhüpis allin willacuyta apaycälishächu chuliyupay yanapämäşhantapis. ²³ Chaymi ya'awan ima pasanantapis yaçhälul-pacha amcunaman caçhamuşhä. ²⁴ Licay-cüniqui quiqui ñä pachcamunäpapis Taytanchicman chalapacuyätacmi.

²⁵ Chaynütacmi ima pishipacuynicunaçu licaycamänanpä caçhamuşhayqui lulawshi-ması pilyawshi-ması chalapacü-masinchic Epafroditocta cutichimuná prisişaşhanta licayá. ²⁶ Amcunapi şhun'unpis manañam şhun'uchu. Chaynütacmi cayçu ishyaşhanta uyalipäcuşhayquita yaçhälul sumä llaquicula. ²⁷ Rasunpa sumätam ishyäla; ñaçham wañuytapis talilun. Jinaptinpis Diosmi llaquipaycula, manam payllactachu sinu'a ya'actapis manaña mas llaquiçu cayänäpita. ²⁸ Chayurá canan-pacham mana-mana caçhaycamú amcuna yapa tincuycul cushiculcänayquipä ñatac ya'apis manaña llaquisha cayänäpä. ²⁹ Chayurá Taytanchicpa pudirnintanu-ari sumä cuyacuywan çhasquiyçäliy. Paycunanu cäcunäta imaypis cuyacuywan altuman julaycäliy. ³⁰ Jesusninchicta sirbiyninwanmi pay wañuytapis ñäçha talilun. Cawsaynintapis ñäçha apälun quiquiquicuna mana yanapämäşhayquita yanapämäşhanwanmi.

Jesusninchicman chalapacuyimi lluy imapitapis mas allin

3 Canan chalapacü-masücuna, manaläpis camacalpul cayta niycälishayqui: Jesusninchicwanña

capäcushayquipita sumä cushiculcay. Rasunpa manam pishipächu nishäcäta cutipalcul cutipalcul limapaytapis; ashwanpa chay can'a quiquiquicunapächa.

²Cuydaculcay chay ishyay allu-yupay mana allin lulayniyu siñalachicunapä aychanchicchu kuchuy pawanapä wañupacuyäcunäpita.

³Ñatac rasun siñalacushancä ya'anchicmi cayanchic, Diosninchi pa Ispiritunpa alawaycücunaca, Jesusninchi päña cañhanchicpi sumä cushicücunaca. Canan chay janä aychallanchicman manam chalapacunchicchu.

⁴⁻⁵Ñatac mayanpis chaycunallaman jinapäcunapä allin captin'a ya'a mijjurtalächa chalapacümanpis. Israel cañhtap quiqui-quiquin milayninlämi, Benjaminpa ayllunmi cäpis. Chaynütac taytäpi Israel cañhta captimi, pusä muyunllacta siñalächimälapis. Ñatac Moisespa camachicuyninman chalapacuyñichu'a manchacuywan lulaycü fariseo cañhtalämi caläpis. ⁶Chaychu maynu sumä afanädu calmi, allin willacuyman chalapacücunätapis aticachalä. Chay Moisespa camachicuyninpa allin lulaycuychu'a manam pi imacta niycamänallanpis calachu.

⁷Ñatac chay unay sumä allinpa lluy licañhacünätapis, canan'a Jesusninchi-laycu imapäpis mana bälipäñam licaycü. ⁸Maslämi canpis quiquin Jesusninchi ta sumä lishähpitä ¿lluy chaycuna imallamä? Pay-laycum imactapis ismay-yupayta juc-läduman chapiyculú payllactaña uywacunapä, chaynütac paypis ya'allactaña uywacamänanpä.

⁹Diosninchi allinpäña licaycaman, manam Moisespa camachicuyninta lulayta jicutashäpachu, sinu'a Jesusninchi lulañhanman chalapacushäpam. Cayllapam Diosninchi mana

juchayütaña licaycaman. ¹⁰⁻¹¹Munayni Salbacü Jesusni wañuycäpi ñhalmamuñhan pudirninta sumä lisiycuyumi. Ñacayninchüpis paywan cusca caycuytam munä masqui wañunä captinpis ñhalmamuna muyuncächu paywan canäta yachayal'a.

Jesusninchi ayañhancäman chänanpämi callpanchacun

¹²Ñatac "lluytañam talilü" nilchu manam niyá. Masqui munañhá allin nunanu manalä cayalpis, callpanchacuyämi Jesusninchi imam ayamäñhancäman chänapä.

¹³Chalapacü-masicuna, manalämi cay nishäcänüchu cayá. Masqui manalä ishpilpulpis caytam lulayá: punta cawsayni ta cañhaycul llapan callpäwanmi callpanchacü ñhamücäta chalanapä.

¹⁴Chay camacayninmanmi impiñacü Diosninchi chulin Jesuswan wiñay cawsay primiuca umänancäman.

¹⁵Chayurá caynümi pinsaycuchwan sumä tacyaycuñha chalapacuyniyücuna. Sichuñh imaçhüpis jucnüta pinsapäcushayquitapis, Diosmi chaytapis tantiaycachishunqui.

¹⁶Masqui maynu ima cacuptinpis tantiaycachimäñhanchicnüñari cawsaycushun.

¹⁷Chalapacü-masicuna, lañhchüman sumäpa jaluycälímuy; chaynütac yañhachishäcunaca lañhchüchüña cawsaycälishantapis licaycäliy.

¹⁸Caycama niycälilacñam, cananpis wa'ayniwan-camam niycälic: curuñhächü Jesusninchi pa

wañuyñinta jalutacücuna cayalcanmi. ¹⁹Chaycunactá wiñay simpri camacaycü ñacaycällam alcayan.

Paycuna aychanpa munañhancunal-lactam taytacha-yupayta cuyapäcun. Imacunapipis uyshulanantä ashwanpam nunatuculcan. Rasunpa cay pachächu cäcunällamanmi muspapakuyalcanpis.

²⁰ Ya'anchicmi ichá janay pachäpäña canchic. Chaypi Salbacü Jesusninchic cutimunantatacni sumä gänašwan alcayanchicpis. ²¹ Chay llapa imapis munayllanču cá sumä jatun munayninwanmi cay chincä aychanchicta muyucachimäšhun quiquinpa šhalcämušhan aychanmannuy.

Taytanchicéhu imaypis cushiculcay

4 Chayurá chaynüllari Jesusninchicman masišu chalapaculcay. Canan cayašhá chalapacü-masícuna, quiquí ñawíwan licaycälinaçpimi wañupacuyá. Amcunamari cushichiní capäcunqui juc primiu-yupaylä canpis.

² Chaymari Evodiawan Sintiquipis Jesusninchicpa chulincunanu tuquillap awninacaycälillächun. ³ Am chalapacuna lulašwš-masitañatacni bällicuc cay paninchicuna camachinacaycälinañpä yanapaycunayquipä. Paycunam allin willacuyéhu wañuy-wañuy lulaycawshipämäla Clementewan chaynütac juc lulašwš-masícunäwanpis cusca. Paycunap šhutincuna cawsaypa cá libruéhu juccunäwan capäcunanpäñam éhulaycušha cayan.

⁴ Ñatac Jesusninchicéhu'a imaypis cushiculcay. Yapalämi niycälícipis: ¡Sumä cushiculcay! ⁵ Jesusninchic cayllaéhuña cayaptin'a allin šhun'u capäcušhayquitapis llapa nunaéhüpis camalaycälíchinquimanmi. ⁶ Ñatac imapípis ama llaquicuyalcaychu. Ašhwanpa Diosninchicpa maquinman lluy éhulaycul mañaculcay; mañaculpis sulpäta ucuy. ⁷ Chaymi Diosninchic jawca cawsayta uycälíshunqui nunaca tantiy mana atipänancunawanlä canpis. Caynu jawcacta šhun'uyquitapis, pinsayniquitapis Jesusninchicéhuimi tacyaycachishunqui.

Lluy allincunällaman umayquita šhun'uyquita éhulaycäli

⁸ Cananñatacni, chalapacü-masícuna, šhun'uyquita umayquita éhulaycapäcunqui: lluy rasuncunällaman, rispítana cäcunällaman, imapis allincunällaman, mayanpis imaniycamänallanchicpis mana cäcunäman, allin cuyaywan licaycachimänanchicunällaman, imapis allinpa licaycunällaman, lluy imapis alawaycunawan allin lulaycunällamanpis. ⁹ Chaynütac willaycälíshätapis, yaéhaycälíchishätapis, lulašhäta licapämäšhayquitapis jinalla lulaycäli. Chayéha jawca cawsay umäninchic Dios amcunawan caycun'a.

Apachicušhanpimi anradisicun

¹⁰ Ñatac canan Jesusninchicéhu cushicümi unaypiña ya'api llaquiculcäšhayquita yapa camalaycachipäcušhayquipi. Rasunpa manam un'apamälanquichu; munayalpis imanuyta yanapaycälimänayquipäpis cäsu mana cašhanta tantialämi. ¹¹⁻¹² Caynu niycälíc manam pishipacüšha cayalchu. Rasunpa imächüpis bida pasayta yaéhašhañam cá, masqui cäniyu cayéhüpis, ütac waccha cayéhüpis, imap janallanču sumä cawsaytapis, mana imayu cawsaytapis. Yaéhätaçmi masqui micuyta jananchu cayalpis ütac mana micuyniyu wañuyalpis sumä cushisha cawsayta. ¹³ Aw-ari, imächüpis, imactapis Jesusninchic callpanchaycamaptinmi atipä.

¹⁴ Chaynu captinpis sasachacuyinéhu yanapaycälimäšhayquiwan allintam lulaycälilanqui. ¹⁵ Yaéhapäcušhayquinüpis Macedoniapi wamäta yalul allin willacuyta willacunäpä, lluy malcächu chalapacüçunapitapis amcunallam illaywan yanapaycapämälanqui.

¹⁶Aw-ari Tesalonica malcachu cayaptipis amcunam ishca quimsa cuti pishipacuynpä apachipämulanqui. ¹⁷Cayta niycälic manam amcunapi illayta mañapacuyniwanchu. Ashwanpa munayni chay cuyacuyniquicunapita altuman julaycälisha mas capäcunayquipämi. ¹⁸Natac pinsashäpítapis sumä mas mastalämi chasquiycullá. Chaymi Epafroditowan lluy apachimumáshayquiwan'a ima pishimáshancunäpis sumä altuy-altuyña cayan. Sumä tuqui ashnä insinsiu Diosman chäcänümi paypa shun'unpä. ¹⁹Cay licaycamä quiquin Diosnimi amcunap ima pishipaculcáshayquitapis

chulin Jesuschu sumä cänincunawanlä lluy uycälishunqui. ²⁰Chayurá Tayta Diosninchic-ari imaycamapis altuman juluycuśha cachun. Chaynu cachun.

Camacalpunanpä limaycälin

²¹Canan limaycäliy Jesusninchicpäña lluy cäcunäta. Chaynütac ya'awan cä chalapacü-masinchicunapis limaycälimushunquim, ²²jinaman llapallan chalapacü-masinchicunapis, mastá Romap puydi mandä Cesarpa wasinchu cäcunämi. ²³Quiquin Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun. Jamallá.

Colosaschu Chalapacücunäman Pablo Cartacushan

Pablom wichäläshanpita Colosas malcachu chalapacücunäman cartacun. Cay chalapacücunämanmi allin willacuycawan mana tincü ya'chachicucuna yaycucuyäla. Caynu pasašhantam Pabloman Epafras willaycula. Chaymi Pablo anyapaycun lluy imactapis lulä Duyñullanchic sumä mas munayniyu imacunapitapis cašhanta. Paypa munayllanähümá lluy-lluy imacunapis cayan. Jesusninchic wañušhallanpam allinpa licaycachimanchicpis. Caynu salbaycušha Jesusllanchicpam canchic. Manañam siñalachicunanchic canñachu. Rasunpa siñalacuyca aychanchicpa munayninpi Jesusninchic julaycamäshanchiccämi. Payllapmi mušhü nunaña caycunchic. Chayurá payllacta altuman juluycušhun. Mušhü nunaña capäcušhanta muyun-muyun maychüpis imachüpis camalaycachishun.

1 Jesusninchicpa jucnin puydi cachan Diospa munašhanmannuy ya'a Pablom chalapacü-masinchic Timoteowan cuscá limaycälimuc
2 Diospa aclašhan Colosas malcachu Jesusninchicman masisu chalapacü-masicunacta. Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Chalapacücunäpämi mañacun

3 Natac amcunapi imaypis mañaculcal'a Duyñunchic Jesusninchicpa Taytan Diostam sulpäta uculca.
4 Uyalipäculämi Jesusninchicman maynu chalapaculcäshayquitawan, lluy chalapacü-masiqicunacta maynu cuyapäcušhayquitapis.

5 Caycuna amcunapi yalaycamun allin willacuyta uyalipäcušhayquipiwän Tayta Dios sumä allincunacta alcachipäcušhušhayquiman chalapaculcäshayquipam.
6 Natac cay allin willacuyti jinantin pachäman éhayan cawsaycunacta allinman ticlachishtin Dios maynu sumä rasunpa llaquipayniyu cašhanta ya'chapäcušhayqui-pacha pasašhancänu.
7 Cay ya'chachishüniqui cuyay yanapani chalapacuna sirbi-masinchic Epafrasmi ya'acuna partipi yanapaycälishulanqui.
8 Paymi maynu sumä cuyacuyniyu capäcušhayquitapis uyaliycachipämäla.

9 Chaymi ya'chapäcušhá muyunpi Diosninchicta imaypis jinalla mañacuyalcá munaynintapis, lluy ya'chachicuyntapis, imanuy cašhantapis sumäta ya'chaycälinayquipä tantiaycälinayquipäpis.
10 Jinalcha cawsaycälinqui Jesusninchicpa munaynillanman, imaypis allincällacta paypa anradunpä lulašhtin. Chaynu Diosninchicta masta lisipäcušhayquipach cawsayniquiču allin lulaycunalla mas mas caycun'a.
11-12 Natac Taytanchicpa jatun munayninman tincüta sumä balurta uycälishunayquipämi mañaculca. Chaycha ima captinpis mana cuyupacullal masisu shaycaycälinqui cushishalla imachüpis sulpäta ucušhtin. Yalpapäcuy: paymi caynu ishpiycälíchishulanqui unanchašhan malcanpa tucänincunacta allin gubirnunchu partinacaycälinayquipä.
13-14 Cay mana allin pachap mandäninpa maquinpitacmi cuyay chulinpa gubirnunman julaycamälanchic yawarninpa éhaninwan juchanchicta pampachaycul libriña cananchicpä.

Jesusmi lluy imapüpis sumäninca

15 Jesusninchic'a mana licašha Diospa quiquin litratullanmi. Paymi

lluy camašhancunapĭpis llapanpĭpis sumä munayniyu puntacta calaña. ¹⁶ Payllawanmi tucuy ima licašhanchic-tapis, mana licašhanchictapis, munayniyu pudirniyu janay pachächu, cay pachächu cäcunätapis Dios camala. Payllawanmi payllapätacmi lluy lluyta camala. ¹⁷ Manalä imapis cayaptin Jesusninchic ñam calaña. Paymi llapan camašhacunactapis cašhallanču caycachin. ¹⁸ Paytacmi aychan-yupay cä chalapacünincunap uman. Chaynu lluy imapĭpis wamä cayalmi wañuycäpĭpis puntacta šhalcamula imačhüpis sumä allinninchülä puntanninču camalaycunapä. ¹⁹ Ñatac Diosmi tucuy cawsayninta payllaču camalaycachiya munala. ²⁰ Curušhcächu yawarninta jičašhanpatacmi jinantin cay pachächu janay pachächu lluy cäcunätapis allinpa yapa licaycunapä cutiycachimula.

²¹ Amcunamá unay cawsapäculanqui Diospa japächäsha. Čhnicüninmi rasunpa capäculanqui pinsašhayquicunäwan, lulašhayquicunäwan'a. ²² Cananmi ichä tulluyu aychayu Jesuspa wañuyninpa allinpa licaycälischunqui, chuya-cama, mana juchayu puntanču, payllapäña capäcunayquipä. ²³ Caynu caycälinqui allin willacuy uyalipäcušhayquiču limalicušhanman mana jucmanyällal masĭsu jinalla chalapaculmä. Cay Jesuspa willacuynin jinantin pachäman čhäšhancäta willawšhininmi ya'a Pablosi cayä.

Chalapacünäta sirbinapämi čhulašha cala

²⁴ Chaymi canan amcunapi ñacašhäta cushicü. Aw-ari, Jesusninchicpa aychan-yupay cä chalapacünapä unanchaycamäšhancäta listum cayä cushicuywan aychächu ñacaycunapä. ²⁵ Rasunpa Diosmi willacuyninta

amcunamanpis lluy chalapacünämanpis tantiaycachiyan sirbinapä cačhaycamäla. ²⁶⁻²⁷ Cay willacuy'a unay timpupĭmi lluy awquillunchicunapĭpis pacaläsha cacula. Cananmi ichä Diosninchic chalapacünincunaman camalaycacinña. Cay pacacuynin Jesusninchic amcunačhüña cayäšhancämarĭ. Munayninñatacmi cay: pacacuyninta nunanman lisiycachiya, maynu sumä tuqui cašhanta jinantin pachächu lluy nunacunaca yačhalpunanpä. Cayllapñam chalapaculcanqui gubirnunman Dios časquiycälischunayquita.

²⁸ Chayurä lluymanpis limapašhtin, yačhachishtin llapan yačhaycunächu Jesusninchicpĭmi willaculcä Diospa ñawpäninman mana juchayü-camacta čhaycälischinapä. ²⁹ Caypämi llapan callpäwan lüchanacul lulaycü Jesusninchic sumä munayninta umäšhanwan imalä canpis.

2 Chayurä cayta yačhaycälinayquitam munä. Aw, rasunpa sumä gänašhwanmi mana jucmanyällal mañacü amcunapĭpis, Laodiceacunäpĭpis, jinaman imaypis mana lisimäšhancunapĭpis. ² Mañacü juc-yupaylla, juc šhun'ulla cuyanacul, llapallayqui tacyaycälinayquipämi, ñatac Diospa pacäsha willacuynintapis tuquicta sumä mishqui čhaniyu cašhanta tantiapäcunayquipämi. Chay willacuy quiquin Jesusmari. ³ Payčhümi talinchic lluy pacaläsha alli čhaniyu yačhaycunactawan tantiaycunactapis. ⁴ Cayta niycälic mayanpis imaymana mishqui limaycunawan mana ingañayalcäšhunayquipämi. ⁵ Masqui quiquí amcunaču mana cayalpis, šhun'ü amcunawanmi cayan. Cushicütacmi allin caycälischayquipĭwan Jesusman masĭsu chalapaculcäšhayquipita.

**Jesuschümi allin muşhü
cawsayta uycamanchic**

⁶Chayurá Jesusta duyñuyquipaña chasquicuyalcal'a payllawanñari cawsapácuy. ⁷Allinña sapichacuyá jača-yupaypis paychu sumäpa tacyaycäli; yächachishuşhayquinu-ari walan-walan chalapacuyniqui paychu masta tacyaycuchun. Jinaman sulphata ucuypis shimiquipi ama pishichunchu.

⁸Licaculcay; chay yan'al mana allin mishqui inquitacuynincunallawan'a cuncapi ama chalachicuyalcaychu. Chay yächachicuynin manam Jesusninchicpichu, sinu'a nunacunap custumrillancunapitam, ñatac cay tutawayä pachächu mandä munayniyücapitatacmi. ⁹Diosñatacmi lluy imanuy caşhantapis camalächicun quiquin Jesusninchicchu. ¹⁰Paychümi imapapis lluy junta cayalcanqui, jinantin pachächu lluy munayniyu puyditucüpítapis sumä-sumä mas puydica cayaptin'a. ¹¹Paychu capäcuşhayquiwantacmi siñaläshaña cayalcanqui. Manam nunacunalla siñalal aychallanchicta juluycuşhannüllachu, sinu'a cay aychanchicpa munayninpi julaycamäşhanchiccämi; chaytá Jesusllanchicmari lulaycun. ¹²Ñatac bawtisacälälil'a paywanmi pampälälisha-yupay capäculanqui; paywantacmi şhalcämuşhapis capäculanqui, Dios jatun munayninwan şhalcachimuşhanman chalapaculcäşhayquipamari.

¹³Ñatac juchayqui-laycu Diosninchicta mana lisiyalcalmi juc timpuçu'a paypä wañuśha capäculanqui. Cananmi ichá quiquin Dios Jesusninchicpa lluy juchanchicta pampachaycul paywan cuscacta cawsayta uycälishunqui. ¹⁴Llapan nimäşhanchicta mana cäsucuy atipaşhanchicunäpi lluy

cäraycamänanchic cäcunätapis lluymi chincachin. Aw, curuśhcäman chacatäşhanwanmi mana caşhanman lluyta muyuycachin. ¹⁵Cay Jesuspam Diosninchic binsila cay pachächu sumä munayniyu puyditucushäta. Chay curuśhcächu binsishanwanmi lluyta puntanču prisu-yupayta uyshulächin.

Diospa cäcunäta masta ashiycäli

¹⁶Chayurá amañari juccunä niyalcäşhunquichu, imacta micunapäpis, upyanapäpis, fistacunacta licacunapäpis, warda muyuncunaçu, quillacunaçu fistacunapipis. ¹⁷Lluy caycuna şhamücäpa aspa llantuyllanmi cayan. Jesusninchicñatacmi ichá quiquin rasu-rasunca. ¹⁸Chayurá paypi tuquicta yächalpunayquita ama waycachiculcaychu chay mana nunatucü-yupaylla anjilcunäta alawäcunäwan. “Ribilayämanmi” niyalcalpis chaynu cayalcan nunacunallap yächayllanwanmi. ¹⁹Paycunam cutüśha-yupay Jesusninchicchu manaña capäcunchu. Ya'anchictam ichá, pay juellachaycamanchic quiquin aychañña cananchicpä. Umanchicnu cayalmi, lluy jinantin aychanta wiñaycachimanchic, micaycachimanchic, Diospa munayninmannuy lluy tincüninman çhulaycamäşhanchicwan.

²⁰Jesusninchicman chalapaculcäşhayquiwan'a cay pachächu jatun munayniyücapa wañuśha-yupayñam muyülälinqui. Chayurá çimapitan-nila canan cawsayanqui cay pachäpa nunan-yupaylä imaymana camachicucunap munayninwan intuchicüśha? ²¹⁻²²“Wicta cayta ama yataycuychu, ama micuychu, ama maquiquiwan tupaycuychu” nil camachicucunacä pasä camacällam; nunacunallap yächachishancunallamari canpis. ²³Ichaçh niyalcanqui “Caynu allin manchacuywan mana nunatucullal

aychanchictapis sumämi sujitachi-manhic" nil. Ñatac chay'a mana allin tantiayninchieta munayninchieta manamá rasunpa sujitayta atipanchu.

3 Chayurá Diosninchic Jesusninchicwan cuscacta shalcayächimaptinchic'a umanchicpis shun'unchicpis cachun janay pachällachu, Jesusninchic unrapä Diospa lädunchu gubirnañhancäman. ²Chaycunaachu shun'unchic cachun ama cay pachächu lluy chincacücunällaman'a. ³Jesuswan wañupäcullanquiñamari; chayurá shamü cawsayniqui Jesuswanmi cayan, Diosninchicchu pacäsha. ⁴Juc muyuncha ichá quiquin cawsayniqui cä Jesus camalächicun'a, chaynütaccha amcunactapis. Chay altuman juluycuśha cayninchücha paywan cusca capäcunquipis.

Unay cawsaycawan allin muśhü cawsaycätam tincuchin

⁵Chayurá aychayquip unay munaynin cawsäcäta wañuchinayquim prisisan: anla juchacuycunacta, mana allin munaycunacta, imapipis wañuyaycunacta. Cay'á taytachacta cuyayäshanchicnümi cayan. ⁶Cay lulaycunapitamari Diospa piñacuynin mana uyalicücunäman chan'a. ⁷Amcunapis unay caynücunactam lulapäcullanqui. ⁸Manaña chaynu cayalcal'a canan rabyacuycuna, mana awantana piñacuycuna, juccunacta chinicuycuna amcunaachu manatacni canmanñachu. Chaynütacmi palaycunawan imaymana mana allin limaycunapis shimiquipi imaypis manaña yalunmanchu. ⁹Amatac artipänacuyalcaypischu chay aychayquip mana allin cawsayninpita anla lataśh müdanactanüña mana allin unay lulaynincunactawan wicapayalcalñá. ¹⁰Jinalcul muśhü cawsaywanmi

müdacälälisha cayalcanqui. Jinaman chay cawsayniquita Diosninchic imaypis muyulpayächishunqui quiquinmannümi, payta sumäta lluy lisilpälinayquicama. ¹¹Ñatac cay muśhü cawsaychu canapä manam ucunchu Israel mana-Israel caypis, ni ñalächicuśha mana ñalächicuśha caypis, ni uyway nuna ütac libri caypis, nítac juc caśhta cay imapis ucunpischu. Aśhwanpa cawsä Jesusllam puydin lluypipis masninca jinaman lluychüpis. ¹²Ñatac cuyay malcan capäcunayquipaña Dios aclaycuyalcäshuptiqui'a, cawsayniquicunaachu caycunman juccunacta llampu shun'uwan licaycuy, allincällacta lulaycuy, quiquiquipitapis mastalä juccunacta licaycuy, allin maquiwan lulaycuy, chaynütac imapipis pasinsiacuy. ¹³Ñatac juccunäwan piñanacuyta ama ashiyalcayñachu, imapis ninacaycälinayqui captin'a aśhwanpa pampachanacaycäliy. Maynümi Jesusninchic pampachaycälishulanqui, chaynu-ari amcunapis pampachanacaycäliy. ¹⁴Mastá cuyacuyta camalaycachipäcuy; cay cuyacuymari llapa imactapis tuquicta tincuycachin. ¹⁵Ñatac jawca cawsayta Jesusninchic umäshanchicca shun'unchicchu caycuchun. Paymi lluyta ayamälanchic cay jawca cawsaychu juc cuirpullap aychan-yupay cawsanapä. Jinaman'a imaypis sulpäta ucuśhun. ¹⁶Ñatac Jesusninchicpa willacuynin shun'unchicchu imaypis tacyaycuchun llapa sumä cänintin. Chaynütac lluy yačhaywan jucninchic jucninchic imačhüpis caminanacuycuśhun, anyapänacuycuśhun. Diosta sumä anradisicüśha shun'uwantac, taquishun imaymana taquicunawan, immucunawan, Chuya Ispiritu taquicunacta shun'unchicpi yalachimuśhancunäwanpis. ¹⁷Caynu

lluy lulalpis, limalpis Jesusninchicpa pudirinnu lulaycušhun, pay ya'anchic-laycu lulašhanpi Tayta Diosta sulpāta ucušhtin.

Juccunawan imanuypa cawsaycunapāpis

¹⁸Ñatac walmicuna, sujitaculcay wayapayquicunaman; caytam lulaycālinayqui Jesusninchicman chalapaculcāshayquipa. ¹⁹Wayapacuna, tuqui cuyacuywan walmiquicunacta licaycāliy; ama usuchipācuychu. ²⁰Chulicuna, taytayquicunacta imačhūpis cāsuculcay; caymari Diospa šhun'unpā cayan. ²¹Taytacuna, chuliquicunacta ama cutipalcul cutipalcul rabyapayāchiychu, jinapayal'a wāllishacta cayāchiychu. ²²Chaynūtac uyway nunacuna, cay pachāchu duyñuyquicunacta imačhūpis cāsuculcay. Amatac paycunap ñawillanču'a, "allinpa licaycamānanpā" nil lulayalcaychu, sinu'a allin šhun'uwan Diosninchicta manchacuywan. ²³Lluy imapis lulapācūshayquicunacta lulaycāliy llapan šhun'uyquiwan Jesusninchicta sirbiycuyānu, ama nunacunāllactachu. ²⁴Yačhapācunquiñamari Duyñunchic Jesus sirbipācūshayquica allin unanchaycušhancāman tincūta upācūshunayquita. ²⁵Mana allincāta lulācānatacmi ichā, mana allincāman tincūta čhasquiycun'a. Ñatac Diosninchic mana šhalcullalmi mayanmanpis cāraycun.

4 Chaynūtac duyñucuna, uywayniqui-cunacta tuquip tincūninman licaycāliy. Yalpapācuy amcunapāpis janay pachāchu juc duyñuyqui cašhanta.

²Mana pishipāllal Tayta Diosman jinalla mañaculcay lichcat-lichcat cašhtin, jinaman sulpāta ucušhtin.

³Chaynūtac ya'acunanpītapis mañaculcay "Taytay, puncucunacta

quichaycālipuy Jesusninchicpa unay pacalāshan allin willacuyñinta lluy tantiaycālichinanpā" nil. Chay willacušhā-laycumari wičhalayá. ⁴Mañaculcaytac "Tuqui tantiapašhta tantiaycachinanpā yanapaycuy" nil; chaynu lulanāmi cayan.

⁵Ñatac mana chalapacūcunāwan'a yačhayniyūnūmi capācunqui; paycunawan imayūra caycālishayquicunachūpis allincātari tantiaycālichichcay. ⁶Limayniquicunāpis sumā allin mishquillam imaypis caycunman. Chaynūtacmi tapucuycunātapis tincūninman-cama willapaycuyta yačhanquiman.

Camacalpunanpāmi limaycun

⁷Ñatac cuyay chalapacū-masinchic Tiquico, sumā chalapacuna yanapāmi, Jesusninchicta cusca sirbipācūshāmi imanuy cašhātapis amcunaman apaycamun'a. ⁸Chaypāmi amcunaman cačhayāmú, caychu ima pasāshantapis willaycāliy, callpanchaycālishunayquipā. ⁹Paywantacmi cuyay masīsu chalapacū-masinchic malca-masiqui Onesimopis šhayāmun. Čhayculmi caychu ima lluy pasāshantapis willaycālishunqui.

¹⁰Ñatac wičhalawshī-masí Aristarco limaycālimušhunqui, chaynūtac Bernabēpa primun Marcospis. Ñatac amcuna yačhaycālichishañam cayalcanqui Marcos watucūniqui šhamuptin imanuypa čhasquiycālinayquipāpis.

¹¹Chaynūtacmi limaycālimušhunqui Justup lisipācūshan Jesuspis. Cay Israel-masicunallam Diospa gubirnunpa lulawshī-masí. Paycunam allicta cushiycachiman.

¹²Chaynūtac amcunanūpis Jesuspa nunan Epafraspis limaycālimušhunqui. Pay imaypis amcunapi mañacuyanmi, masīsu tacyaycālinayquipā ñatac ima captinpis Diospa munayñinta

lulaycälinayquipäpis. ¹³Jinaman'a quiquí ñawīwanmi licalá amcunapīpis Laodiceapwan Hierapolispa malcancunaáchu cäcunäpīpis, maynu sumä llaquicuśha caśhanta. ¹⁴Chaynütac cuyaśhá mīdicu Lucaspis, Demaspis limaycälimuśhunquim.

¹⁵Ñatac Laodiceáchu chalapacücunäta limaycäliy. Jinaman Ninfactawan wasináchu lluy juntunacü chalapacücunätapis limaycäliytac.

¹⁶Cay cartacta amcuna ligiycälil'a

Laodiceáchu chalapacücunäman apälälīchiy, paycunapis ligiycälinanpä. Amcunañatacácha ligiycälinqui Laodiceapi śhamü carta chámuśhuśhayquita. ¹⁷Ñatac Arquipocta niycälillay Duyñunchic imam nishannülla sumäta lulaycunanpä.

¹⁸Ya'a Pablom quiquí maquíwan, litráwan cay limaycuyta isquirbiycamú. Yalpapäcuy prīsu wíchalāśhāta. Quiquin Diosninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun. Jamallá.

Tesalonicachu Chalapacucunäman Pablo Punta Cartacushan

Pablom Jesuspi willacushantin Macedoniap cay Tesalonica malcanman chäla. Chaychümi griego limäcunaca achca chalapaculcäla. Waquinnincuna cuntran shalcapäcuptinmi Corinto malcäman Pablo llaquisha licula. Chaypimi Timoteoctawan Silvanocta Tesalonicaman watucü caçhala. Chaypi allin capäcushanta yaçhal cutilälümüptinmi Pablo cay cartacta apachila “Masqui ima cacuptinpis ama ipaman cutiyta pinsalcäliychu. Ashwanpa Jesusninchicman masisu chalapaculcay” nil. Pablo cay cartawan callpanchäla Jesusman masta chalapaculcänapämi. Chaymi niyan: “Wamä chalapaculcäshayquinuy ashta wañuycäcama chalapaculcay; paypa cutimuynin cayllaçhüñam cacuyan” nil. Jinaman lulacü-cama lluyypis caycälinanpämi limapaycun.

1 Ya'a Pablom, Silvanowan, Timoteowan apachicalcämuc cay cartacta amcuna Duyñunchic Jesus, Tayta Diosllapña cä Tesalonica malcächu chalapacucunäman. Quiquin Tayta Diosninchicpa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaçu caycuchun.

Tesalonica chalapacucunapitam sulpäta uycun

²⁻³ Diosninchic imaypis mañacuśhächu Jesusninchicman masisu chalapacul cuyaywan allincunäta lulal tacyaycälishayquitapis yaçhapäcümü. Chaynütacmi paypa cutimuyninta licat-licatillaña alcayalcäshayquitapis yalpalmi Taytanchicpa anradisicü. ⁴ Quiquin Diosninchicpa cuyashan chalapacü-masicuna, aclapäcushulanqui nunan capäcunayquipämä.

⁵ Caynu caşhanta tantiapäcü allin willacuyca amcunaman imanuyä chämuśhanpamá: manam nunacunallap limayllanmannüchu, sinu'a munaywanmi, Chuya Ispirituwanmi, jinaman rasuncäwanmari. Yaçhapäcunquitacmä amcunap allinniquipä sumä cawsapäcushätapis. ⁶ Chaymi ya'acunacta lical amcunapis rasunpa atichipämashayquiwan'a Duyñunchitapis atichipäcullanqui. Masqui imaña pasapäcushuptiquipis, Chuya Ispiritu sumä cushicuyta uycälishulanqui çhasquipäcushayquipachapitam. ⁷ Caynu capäcushayquita licalmi Macedonia, Acaya-läducunaçu chalapacucunäpis atichipäcushulanqui. ⁸ Cay lulayniquiwan rasunpa amcuna Jesuspita willaśhacäta manam Macedoniaman Acayallamanchu sinu'a juc malcacunamanpis milachipäcullanquim. Chaymi Jesusman chalapaculcäshallayqui intiruçhüpis lluy muyuyan. Chaynu cayaptin ya'acuna çimactam nipäcushä? Manam imapis nipäcunä canñachu. ⁹⁻¹⁰ Lluy nunapis imanuyä çhasquiycälimashayquitapis: “Taytachancunactapis alawayta caçhayculmi rasunpa cawsä Diosta çhasquilälin. Chulin cutimuyrintapis jawcamä alcaycälin” niyanmä. Aw-ari, wañuycäpi Chulin Jesus shalcamulmi wiñay simpri ñacaycäpi julaycamashun.

Tesalonicaçu cawsaşhanpimi Pablo liman

2 ¹⁻² Chalapacü-masicuna, amcunaman manaläpis çhamul Filipos malcaçu'a may supay-apachishaçh, palapäcushaçh capäculä. Masqui caynu imaña pasalcämaptinpis, quiquin Diosninchicmi callpanchamäla mana manchalil paypita willaycälinacpä. Chaymi shamuyñi mana yan'alpächu cala. ³ Ya'acunä umä imactapis chalaśhanpichu manamá śhapämulä,

nítac juc licchá pinsayniwanchu limapapäculac nítac imapis julucuyniwanchu yaçhachipäculac. ⁴Ashwanpa quiquin Diosninchicmi “Allinñam cayalcanqui” nil allin willacuyta maquiman çhulaycälimäla. Ya'acuna manam nunacunap munayllanpächu lulayalcá sinu'a imacta shun'unchicçu pinsašhanchictapis yaçhä Diosninchicpa munayninpänumi. ⁵Yaçhapäcušhayquintüpis ya'acuna shimi mishquichinu'a imaypis manam alawapäculacchu nítac imayquitapis juluyllawanchu jinapäculá. Caycunapita quiquin Diosninchicmi tuquicta yaçhayan. ⁶Nítac amcunaçu ni juc-cunaçu allinpa licachiculcänäpächu, sirbichiculcänäpächu šhapämulá. Aw, rasunpa Jesuſpa puydi caçhancuna cayalcal'a chaynu çhasquinamá capäcú. ⁷Ñatac chay lulaytá manam uchucclapis pinsalcälilächu. Ashwanpa sumä cuyalmi tayta mamanu amcunacta cuyaywan ishpiycälilicac. ⁸Amcuna manam yaçhapäcunquichu maynu cuyapäcušhactapis. Munayni manam willaycuyllachu, ašhta bidätapis amcunapi upäcúmanmi cala. ⁹Chalapacü-masicuna, rasunpa yalpapäcunquim amcunaçu Diospi willayal mantiniculcänäpä mana piñachiyniwan tutay-muyun maynu-maynu lulapaculcäšhätapis.

¹⁰Ñatac amcunapis ñawiquiwanmi licapäculanqui, Tayta Diosninchicpis yaçhanmi amcunaçu allin lulayniyu capäcušhata, tuqui shun'üwan licay-cälishacta, jinaman pipis ni limamänan capäcušhätapis. ¹¹Chaynütacmi callpanchäcänuy, jucniqui-jucniquita cunsuylaycälilac, juc tayta chulinta licaycücä-yupaypis. ¹²Chaymi Diosninchicpa gubirnunçu wiñay simprpä sumä alli-alli rinanayquipä aclacušhan capäcušhayquita yaçal, ya'acuna çhuncay-çhuncay

limapaycälilac paypa tincüninmannuy cawsapäcunayquipä.

¹³Ñatac chayçu Jesuſpi willapti çmanachun “Cay willamäšhanchic'a rasunpa Diospítam uyaliyanchic; manam nunap yaçhachicuyllantachu” nil cushisha çhasquipäculanqui? Cay nipäcušhayquipitam imaypis Diosninchic'a anradisicú. Rasunpa cay willašhaca quiquin Diospi yalamüari. Cay willacuynta çhasquiculcäšhayquipam quiquin Diosninchic amcunap bidayquita allinman ticlayächin. ¹⁴Chalapacü-masicuna, Judea malcacunaçhüpis Jesuſman chalapacücunäwan pasašhancänümi amcunacta malca-masiqicuna ñacachipäcušhulanqui. ¹⁵Chay Israelcunämi Diospa unay willacünincunactapis wañülächila, jinaman'a Duyñunchic Jesustapis. Chaypitá ya'acunactapis alüläliman. Paycuna manamá Diospa shun'unpächu cawsayalcan; lluy nunacunap cuntrantacmä cayalcanpis. ¹⁶Chaynütac mana-Israelcunaca salbaculcänanpä allin willacuyta willäcunäpi miçhacamäšhanwan'a mas-mas juchactalämi tawacuyan maquinman juntachicücä-yupaypis. Chaymi Diospa lluy piñacuynin çhamuſtin'a cay lulašhancunapi sigüruña cunca cuchuynin can'a.

Chalapacücunäta licaycuypiimi wañupacun

¹⁷Ñatac amcunawan chalapacü-masicuna, mana tinculpis shun'üçhümi imaypis caycälilanqui. Chaymi watucüniqui shamuypi wañupaculá. ¹⁸Jinalmi japallá achca cuti yalacçhacamuptipis imaymana sasachacuycunacta supayca çhulamuptin mana atipamulächu. ¹⁹Chayurá çmayantá cushichimäni, shun'üta altuman juluycüca? Amcuna

ya'awan cusca Jesusninchicpa cutimuyinichu cäcunämari. ²⁰Aw, amcunapitamari sumä cushisha cayalcá.

3 Chaynu manaña watucamuyta atipalcul masta llaquiculculmi, Atenas malcachu quidacuyla pinsälälí. ²⁻³Salbacüninchicpa allin willacuyininta willacawshi-masí pudirni chalapacü-masinchic Timoteocta cachapämulá “Paymi chalapacuyinincunachu masisu tacyaycäliyta yanapaycamun'a, chaynütac callpanchaycamun'a chay imaymana sasachacuyinüchu pasashancunäwan mana mayanllanpis iwichiculcänanpä” nil. Amcuna yačhapäcunquimá caynu ñacananchicpä cāshanta. ⁴¿Manachun amcunawan cayal juc-pun nipäculac: “Chalapaculcāshayquipita aticāshāsham capäcunqui” nil? Canan ¿manachun nishänülla pasayan? ⁵“Caynu pasayaptin'a ichačh chay ñacaycunawan'a Palpachí Satanašhpis umanta muyuyächinña Jesusta cāhaycunānpä. Jinaptincha cay imaymanap ñacal lulašhanchic'a pampapāña can'a” nilculmi, sumä pinsamintucūsha cayal apuraypa Timoteocta cāchamulá, imanuy capäcūshayquitapis willaycamānanpä.

Allin willacuywanmi Timoteo cutimun

⁶Ñatac Timoteo cutimul, willaycaman sumä allin capäcūshayquitapis “Jesusninchicman'a masisu chalapacūsham cayalcāña. Jinalmi llapanpis yanapānacuyalcāña cushisha imallačhüpis” nil. Nimantacmi ya'acunapita imaypis cuyacuywan yalpachaculcāshayquita, ñatac “¿Imaycha tincuycūshun paycunawan?” nil ya'acunanu llaquiculcāshayquitapis. ⁷Cay sasachacuyinüchu uyalilulmari sumä-sumāta cushicul šhun'ullāpis jawcayälunlä canpis. ⁸Amcuna Jesusninchicman masisu

chalapaculcāshayquita yačhalpūluptimi šhun'üta acchiycālichimanqui. ⁹¡Rasunpa caycunapi maynu cushisham cayá! ¡Diosninchicpa imanuypälä anradisicüman sumä cushicuyta uycapamāshayquiman tincüta! ¡Manamá atipächu! ¹⁰Ñatac Diosninchicman masta chalapaculcānayquipāpis yačhachinac cayanlämi. Chaymi Diosninchicpa tutay-muyunpis mañaculcá amcunaman cutipämünäpä.

¹¹Chaymi quiquin Diosninchictawan Duyñuninchic Jesusta mañacü ima captinpis amcunaman yanapaycul čhāchimanānpä. ¹²Chaynütac Duyñunchicpa mañacü, ya'acuna cuyapäcūshacnyu, amcunapis quiquiqui-pulapis ñatac juccunawanpis masta cuyanaculcānayquipāmari. ¹³Chaynütacmi, ruygacuyalcá šhun'uyquita callpanchaycālishunayquipāpis. Chaycha Duyñunchic Jesus anjilnincunawan cutimuptin amcunapis Tayta Diosninchicpa puntanču chuya caycālinqui.

Dios munašhanmannuy cawsapäcuy

4 Chalapacü-masicuna, amcunachu cayal, Diospa šhun'unpānuy imanuy cawsaytapis yačhachipäculacmi. Chaynümá cawsayalcanqui. Cananñat-acmi Jesusninchic-laycu ruygaculcac masta-masta lulanayquipälä.

²Yačhapäcunquiñamari Jesusninchicpa pudirnin cayniwan imacta yačhachipäcūshactapis. ³Chaychu ¿manachun “Mana juchacullal, mana pulinacullal cawsananchictam Diosninchic munan” nil niyalcac? ⁴Chaynu captin'a, aychayquita sumä allinta sujitaculcay; ⁵manamá Diosta ni lisicunānu munašhanpa aysachicuyalcāshancānūchu cayalcanqui. ⁶Yan'al-lätac jucnin-jucnin nuna-masiquip masanninwan cayal

casädu pirdichí capäcunquiman. Nipäcushac-yupaypis chaynu nunactá Diosninchicmi chayman tincüta muçhuycachin'a. ⁷Diosninchicmari ya'anchictá "Amcunam nuná capäcunqui" nil aclamälanchic, paynuy tuqui mana juchacul cawsanapä. ⁸Cay yaçhachicuyta jamuyacá manam nunallap yaçhachicuyllantachu jalutacuyan, sinu'a paynu canapä Chuya Ispiritunta umäninchic Diosninchictam.

⁹Ñatac cuyanacul yanapänaculcänayquipitä, manañam nipäcunac canchu. Quiquin Diosninchicmari yaçhayta umälanchicña lluywanpis juc taytap chulinnülla cuyanacul yanapänacunanchicpä. ¹⁰Rasunpa cay nishannüshi amcuna lulayalcanqui lluy Macedonia malcacunächu cá malca-masiquicunawanpis. Ñatac, chalapacü-masicuna, caypïpis mas sumä-sumä yanapänaculcänayquitalämi licaycuyta muná.

¹¹Chaynütac lulayniquita caçhaycul matayyacuycul ama puliyalcaychu. Aşhwanpa lulaculcay yaçhachipäcushacnüpis mana mañapacuştin puliyalcänayquipä. ¹²Jinaptiquích mayanman mana uyshuycunayquipis can'añachu, aşhwanpam Diosman mana chalapacü lluy nunacunäpis alawal tuquip licapäcushunqui.

Jesusuninchicpa cutimuynin caynümi

¹³Chalapacü-masicuna, wañucü chalapacü-masinchicunapita yaçhaycälinayquitam muná Diosman mana chalapacünänuy, wiñay simpri cawsayta mana alcäcunänuy "Manañaçh tincuycuşhãñachu imaypis" nil mana llaquiculcänayquipämari. ¹⁴Jesusuninchic wañüşhanpi şhalcamuşhanta ampis ya'apis yaçhanchicmi. Chaymi Jesusuninchicmanña chalapacuyal wañücunätäpis Diosninchic

şhalcachimunanta chalapaculcá. ¹⁵Cay nishäcunacá quiquin Jesusuninchic niycamášhanchicnümi. Rasunpa, Jesusuninchic cutimul'a manam wañücunäta caçhayculchu ya'anchic cawsäcunätälä puntacta puşhacamášhun. ¹⁶Chaypun altu şilupi puydi anjil ayalpämuptin, Diospa curnitillan llamadalpämuptin, quiquin Jesusuninchicmi ji'alpamun'a. Jinaptinmari wañüşha chalapacünacuna şhalcamun'a. ¹⁷Jinamanmi ya'anchic cawsäcunätawan cuscacta Jesus juella puşhacamášhun altu pucutay janánchezu lluytis juntunacunapä. Chayçhümi wiñay simpripä paywan cacuşhun. ¹⁸Chaymi caycunacta umanchicçu uywal llapanchicpis cunsuylanacuycunanchic.

5 Chalapacü-masicuna, canañatacmi chay pasanana timpucunapita, muyuncunapita, manaña isquirbimunac canñachu. ²Yaçhapäcushayquinüpis, Taytanchicpa cutimuynin can'a mana pinsaşhanchic üraçu suwa tutap un'aypi yacamuyinnümi. ³Diosman mana chalapacü llapa nunacunam chaypunpä "Canan'a jawcañam sigürüñam cacunchic" nil niyalcan'a. Chay jinayaptinmi un'aypi alli ñacaycuna lluyta camacänanpä çhämun'a. Juc patayu walmicta quillançu dulurnin un'aypi chalaşhancänümi çpitá chay dulurninta aşhuchinman? Sigürüñam imanášhapis chalacalpun. Chaynümi paycuna sigürüña cayalcan chay ñacaycächu mana lluptil muyupäcunanpä.

⁴⁻⁷Paycuná tutap mana sintil wañüşha puñuyäcunanümi, ñatac tutap şhincäşha mana imapis ucul cayäcunanümi cayalcan. Chaymi ima pasaşhantapis tantianchu. Chalapacü-masicuna, acchicçhümi cayanqui. Manam paycunanüchu tutapächu mana fisuyuy cayalcanqui Taytanchicpa cutimuynin un'aypi

suwanuy chalashunayquipä.
⁸ Ašhwanpamá, muyunchu pulil lluy
 imapis licacunänu cayäna tuqui
 sänu fisunchicwan. Cay chala-
 pacuyninchicwan nuna-masinchicta
 cuyaycuyninchicmi lluy atajamashun
 juc jirru chalicu-yupaypis. Chaynütac
 salbasha sigüruña cašhanchicta
 umanchicchu masisu uywashun juc
 cascuwan atajachicüsha-yupaypis.
⁹ Diosninchic'a castigüchu canapachu
 manamá unanchaycamälanchic, sinu'a
 Jesusninchicman chalapacuyninchicpa
 salbasha cananchicpämi. ¹⁰ Jesus-
 ninchicmari wañula ya'anchic-laycu
 cawsayäpis wañuëshäpis wiñay simpripä
 paywan cawsacunapä. ¹¹ Chayurá
 lluy caycunacta umayquiman chulal
 llapayquipis callpanchanaculcay imam
 lulayalcashayquinu.

Camacalpunanpämi limapaycun

¹² Chalapacü-masïcuna, amcunapä
 wañuy-wañuy lulayacunäta,
 licaycälishüniquicunacta, caminay-
 cälishüniquicunacta allinpa licaycäliy.
¹³ Caynu lulapäcušhanpítamá tuqui
 rispituwan licaycul cuyaycäliy.
 Llapayquipis tuqui allinpa apanacul
 cawsapacuy. ¹⁴ Chaynütacmi
 chalapacü-masïcuna, amcunacta
 ruygaculcac, llapa illa mana
 lulacücunäta anyacälinayquipä,
 pishi šhun'uyücunäta callpanchaycäli-
 nayquipäpis. Chaynütac imallowanpis
 uman muyuchicücunäta limapaycäliy.
 Pasinsiayniqui lluywan-ari caycuchun.
¹⁵ Imacta lulašhuptiquipis amatac
 cutichicuyalcaychu. Ašhwanpa
 amcuna-pulapis juccunäwanpis
 allin šhun'uyu caycäliy. ¹⁶ Tucuy

timpu-ari imaypis cushishalla
 cawsapacuy. ¹⁷ Chaynütac imaypis
 Diosninchicta ruygaculcay. ¹⁸ Natac
 payta anradisiculcay allincuna mana
 allincuna šhamuptinpis. Jesusninchicpa
 nunan cayaptinchicmä lluy caycunacta
 lulananchicta Diosninchic munan.

¹⁹ Diosninchicpa Ispiritun amcunacta
 lulachiyta munašhuptiqui'a ama
 atajal mičhacuyalcaychu. Chaynütac
 juccunacta lulachiptinpis amatac
 mičhacuychu. ²⁰ Chaynütac Dios partipi
 willacušhancunäta mana bälipä ama
 licapacuychu. ²¹ Ašhwanpa rasun
 mana-rasun cašhantapis talipay.
 Rasun captin'a chaycunapi allincäta
 umayquiman chulaycuy. ²² Maychüpis
 imachüpis mana allincäta talil'a ama
 chasquiychu. Ašhwanpa juc-läduman
 chulal un'aycuy.

²³ Cananmi jawca umäninchi
 Diosninchicta ruygacü muyun-muyun
 mastalä sumä allinninmanlä
 chuyanchashunayquipä, jinal
 almantinta animuntinta aychantinta
 juchannäta Jesusninchic cutimuy-
 incama uywapäcušhunayquipä.
²⁴ Aclacušhüniqui Diosninchic'a chala-
 pacunamá. Imam limalicušhantanüllam
 lulaycun'a.

²⁵ Jinaman'a, chalapacü-masïcuna,
 amcunapis Diosninchicta ruygaculcay
 ya'acunapi. ²⁶ Chaynütac llapayquipis
 sumä cuyacuywan limaycanacaycäliy.
²⁷ Chaymi Duyñunchicpa pudirninnu
 cayniwan canan amcunacta "Cay
 apachimušhä cartacta lluypäpis
 ligiycäliy" nil niycälic.

²⁸ Duyñunchic Salbacü Jesuspa llaqui-
 paynin amcunawan caycuchun.

Tesalonicachu Chalapacücunäman Pablo Ishcay Cartacushan

Cay cartachüpis Pablom Tesalonica malcachu chalapacücunäman callpanchaycun ima ayca cacuptinpis chalapaculcäshan Jesusman jinalla chalapaculcänanpä. Chaynütac Tayta Diospa cäraycunan muyunca, Jesusninchicpa cutimuynin sigüru cayaptinpis chay Diosta jalutacü nunälämi licalimunan cayan. Ñatac “Jesuspa cutimuynin muyunca chämunñam” nil nicunawan mana ingañachiculcänanpämi limapaycun. Chaynütac chay yan'al limaycunaman quiriculcul manaña lulacücunäta sumäpa anyaycun lulaculcänanpä “Mana lulacücunacá ama micuchunchu” nil.

1 Ya'a Pablom, Silvanowan, Timoteowan apachicalcämuc cay cartacta amcuna Tesalonica malcachu Tayta Diosninchicman Jesusninchicman chalapacücunäpä. ² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunachu caycuchun.

Jesuspa cutimuyninchümi juchayücunäta cäraycun'a

³ Chalapacü-masicuna, amcunapi Diosninchicta imaypis anradisiculcäman Jesusninchicman masta-mastalä chalapaculcäshayquipitam, jinaman quiquiqui-pula cuyanacul masta-masta yanapanaculcäshayquipitam. ⁴ Cay lulapäcushayquicunapi ya'acuna mayta chayta lilpis chalapacü-masinchiccuna chümi alawaculcá: “Maynu sasachacuycuna chu cayalcalpis, maynutaña ñacachipäcuptinpis, sumä masisulämari chalapacuyalcanpis” nil.

⁵ Cay ñacapäcushayquipamari Diosninchic tantiaycachipäcushunqui allin tincüninman cäraycunan cäshanta. Chaymi amcunactá “Ya'apa gubirnüchu canayquipä mirisinquim” nil nipäcushunqui. ⁶ Cay ñacachishüniqicunactañatacmi lulašhanman tincüta mučhuchin'a. ⁷ Amcunapis ya'acunapis ñacäcunätañatacmi ichá jawca cawsayta uycamašhun. Caynu pasan'a nina walayäcawannuy llapa munayniyu anjilnincunawan Jesusninchic janay pachäpi cutimuptinmi. ⁸ Chaychümari Diosninchicta mana lisicunäta Jesusninchicpa allin willacuyninta mana cäsucücunäta pis mučhuycachin'a. ⁹ Chaycuna Diosninchicpi calu-caluman alüsha can'a wiñay simpripä camacaycü ñacaycämanmi, jinaman sumä allin cayninpispis munayninpispis japächäsham capäcun'a. ¹⁰ Amcunam ichá Jesusninchic cutimuptin: “Maynu sumä-sumämá” nil japächäshan nunancunawan cushisha alawapäcunqui. Chaychu capäcunqui paypi willaptí chasquiculcäshayquipitam.

¹¹ Chaymi Diosninchicta ruygaculcá ayaycälishushayquimannuy sumä allin cawsayäta taliycälishunayquipä, jinaman chalapacuyiniquichu lluy munapäcushayquita lulapäcushayquitapis lulaycusha cananpä. ¹² Cay lulapäcushayquipam Jesusninchic altuman juluycusha can'a. Paypis Tayta Diosninchicpa Jesusninchicpa llaquipayninman tincütam altuman julaycälishunqui.

Allincäta jalutacü nuna shalcamunancäpitam limapan

2 Cananñatacmi chalapacü-masicuna, willaycälishayqui Jesusninchic cutimuptin paywan lluypis juntunacunanchicpi. ² Ama pinsamintucuyalcaychu “Chay muyunca chämunñam” nil willacuycunapapis,

cartapapis ütac quiquin Pablopapis nïcunällawan'a. ³ Ama-ari imawanpis mayanwanpis ingañachicuyalcaychu. Caycunalämi puntacta pasan'a: jinantin pachächümi Diospa cuntran çhincüninca şhalcapäcun'a "Ampïta manañam yaçhaytapis munãñachu" nil. Chaycunapïtam şhalcamun'a allincäta jalutacü nunaca, chay camacäşha cananpä unanchäşha nunaca. ⁴ Paymi Diospa cuntran şhalcul "Ya'a puydicällactam alawapëmanqui" nil imacunacta alawätapis payllaman cutichin'a. Quiquin Diospa chuya wasintapis duyñuchacuyculmi "Ya'am quiquin Dios cayá" nil mandachacamun'a.

⁵ Amcunaçu cayal çmanachun caycunapi nipäculac? ⁶ Amcuna yaçhapäcunquimá chay juyu nuna manalä timpunçu licalimunanpä ima atajaläşhantapis. ⁷ Masqui pacaläcäta manalä licaycuyaptinchicpis chay mana allin lulaynincuná muyuyanñamá. Chay atajaläşhancäta julünallanñamari cayan. ⁸ Aşhüchiptin Diosta jalutacüca licalimuptinpis Jesus cutimulmi juc limayllawan wañüchin'a, camacaycülun'a. ⁹ Cay jalutacüca quiquin Satanaşhpa sumä pudirninwanmi şhamun'a milagrucunacta lulaşhtin siñalcunawan quirichishtin imalä canpis. ¹⁰ Chay imaymana mana allin artinwanmi ingañayta jicutaycun'a, Diospa cuyacuyninta salbaşha cananpä jalutacü wañuytä cä nunacunäta. ¹¹ Chaymi chay ingañacuyninwan aysachicunanpä Diosninchic caçhaycun'a. ¹² Chay mana allincällaçu cushisha cawsapäcul rasuncäta mana çhasquiculcäşhanpïtam lluy muçhuchisha capäcun'a.

Masïsu tacyaycäliy

¹³⁻¹⁴ Amcunactam ichá cuyaşhá chalapacü-masïcuna cay pacha

manaläpis captin cuyacuyninwan aclac- ulcäşhulanquiña paywan wiña-wiñaypä cawsapäcunayquipä. Caycunapïta, ya'acuna çmanachun Diosninchicta anradisicüman? Diosninchicpi willapäcuptí paypa Ispiritunmi rasuncäman chalapaculcänayquipä yanapaycälïshulanqui. Jinalculmi canan imawanpis yanapayalcäşhunqui muyun- muyun masta paynu capäcunayquipä. Caynu lulapäcüşhayquipañatacemi Jesusninchicpa bïdanwan party- cuşhanulla capäcunqui. ¹⁵ Chayurá chalapacü-masïcuna masïsu tacyaycälil ama un'apäcuychu cartap ütac shimiwan yaçhachipäcüşacünätapis. ¹⁶ Quiquin Salbacü Jesusninchicwan cuyamäninchic Tayta Diosmari llaquipayninpa şhun'unchicta wiña-wiñaypä acchiycachimälanchic. ¹⁷ Pay-ari ima lulayçhüpis limayçhüpis callpanchaycuşhunqui tacyaycälïchishunqui.

Pablom mañacun allincäçu tacyaycälinanpä

3 Canan amcuna ya'acunapi ruygaculcay mayman chaymanñapis Jesuspa willacuyninta malluchinäpä jinaman amcunaçhünüpis altuman juluycuşha cananpä. ² Chaynütac mañaculcay chay juyu nunacunap maquinpi libraycälimänanpä; manamá llapa nunachu allincäman chalapaculcan. ³ Jesusninchicmi ichá sumä allin chalapacuna. Chaymi masïsecta tacyaycälïchishunqui jinaman mana allincäpïpis licaycälïshunqui. ⁴ Chaynütacmi yaçhachipäcüşhacnu lulayalcäşhayquita jinaman lulapä- cunayquitapis siguracüşha cayalcá. ⁵ Taytanchicta mañacü Diosninchic cuyacuyninta şhun'uyquiman sumä juntaycachimunanpämi, Jesusninchictanu imächüpis masïsu tacyaycälïchishunayquipäpis.

Illacunätam anyapan

⁶Ñatac, chalapacü-masícuna, Jesusninchicpa pudirnin cayniwanmi niycälic: chay mana lulacuyta munä illa chalapacücunäwan, yächachishämannu mana cawsäcunäwan ama jucllananaculcaychu.^{††} ⁷Amcuna tuquictam yächapäcunqui imanuy cawsashätapis, atichipämānayquipä: amcunachu manamá imaypis mana lulacul'a capäculächu, ⁸manatacmi mayanniquipipis imayquitapis dinbaldilla mañapaculcälacchu. Ašhwanpam tutay-muyun maynu lulacul mantiniculcälä amcunacta mana piñachiyniwan. ⁹Masqui Jesuspa willacuyninta willacuyalcal'a chasquipäcunämi rasunpa cala. Ñatac amcuna licamal atichipämānayquipämi chay lulaytä uchucllapis pinsalcälilächu. ¹⁰¿Manachun amcunachu cayal: “Mana lulacücunacá ama micuchunpischu” niyalcaclä canpis? ¹¹Ñatac ¿chaychun waquinniquicunapita uyaliyá “Mana imallactapis lulaculmi nunap bidallanpi

yächaycachaštín pulicun” nita?
¹²Chaymi Jesusninchicpa pudirnin cayniwan amcuna niycälinayquipä nic: “Chay mana lulacü nunacunaca patanpä lulaculcächun-ari” nil.

¹³Amcunañatac, chalapacü-masícuna, allincäta lulaycuypi ama pishipapäcuychu. ¹⁴Cay cartanpa lluy nishäta mana cäsucü chalapacücunapitä pin'aculcānanpä japächaculcay. ¹⁵Ñatac chīnicuywan'a ama-ari licaychu ašhwanpa cuyacuywan aylluyquitānu anyapaycu.

Camacalpunanpämi limaycun

¹⁶Cananñatacmi jawcallaču cawsachī Taytanchic maychūpis imaypis jawcacta cawsachipäcūshunqui. Pay-ari amcunawan caycuchun.

¹⁷Llapa lulamuyničhu lulašhä-yupaypis ya'a quiquimi cay cartacta maquiwan firmaycul apayächimú.

¹⁸Jesusninchicpa llaquipaynin-ari amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

^{††}3:6 Waquincunaču'a “jucllawanaculcaychu” nipäcunmi.

Timoteoman Pablo Punta Cartacúshan

Timoteo müsullanpimi Jesusman chalapacü cala. Paypa mamanmi Israel caşta, papäniññatac mana-Israel caşta cala. Cay Timoteom Efeso malcachu chalapacücanap caminaycünin cala. Judea-lädu nunacunämi “Caymi rasunpa Diospa yačhachicuyin'a” nil, juccunacta quirichiyta jicutapäcula. Chay nunacunaca Pablo yačhachishantamari lluy chinchiyta munapäcula. Jinaptinmi Pablo Roma nasyuncächu prisulayal cay cartacta Timoteoman isquirbila. Caychümi chay yan'al yačhachicuyunawan Timoteo mana ingañachicunanpä anyapan. Chaynütacmi chalapacücanächu tuqui allinpa quiquin-pula imanuyta caycälinanpäpis licaycanaculcänapäpis niycun.

1¹⁻² Am chuliyupay sumä chalapacümasí Timoteo, Diospa puydi cächan ya'a Pablom cay cartacta isquirbiyämuc. Caynu puydi cächan canäpä-mari Salbacü Diosninchicwan chalapacushanchic Jesusninchic aclaycamäla. Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amchu caycuchun.

Camachicuyta yačhachicücanäpimi anyapan

³⁻⁴ Unay Macedonia malcäta yalucuyal ruygacushacnümi, cananpis ruygacuc: Efeso malcachu quidal chay mana allin yačhachicünäta callpawan mičhacuy, chaynütac yan'al cuintucunaman manaña pinsalcänapä jinaman unay awquilluncuna ima caşta caşhantapis manaña talcayalcächinanpäpis. Chaynu lulaycunacá talcachipäcun yan'al palanacuyllactam; Diospa lulayninta

chalapacuyllap lulaycushanchicta manamá yanapanchu. ⁵ Caynu niyá: Diospa nunancuna llapan şhun'unwan sumä chalapacuyinwan cuyanaculcänapämi. ⁶ Ñatac jinapäcunanpitá chay milaynincunapi tapunacuyunamanmi achca pintilälin. ⁷ Masqui Moisespa isquirbishanta yačhachituculpis chay sumä chalapacüsha willaşhancätapis manamá tantianpischu.

⁸ Yačhanchicmi Moisespa camachicuyininta cällanman tincüllanman lulaycushá allin caşhanta. ⁹ Camachicuyca manamá allin luläcunäpächu, sinu'a mana allin lulayniyucunäpämi, Diospa camachicuyininta jalutacücanäpämi ni manchacücanäpämi, ñatac jucha-sapacunäpämi, mana rispita-cunäpämi, cullu linlicunäpämi, taytanta mamanta mayan nuna-masintapis wañuchicunäpämi, ¹⁰ mansibä-ducunapawan, umripis walmipis quiquin-pula anla luläcunäpämi, nunacunacta lanticücanäpämi, imaymana licchä casquishcunäpäpis. ¹¹ Rasunpa, alawäsha Tayta Dios allin willacuyininta uycamäşhanmannuy mana cäcunäpäpamari camachicuyca.

Diospa llaquipayninpítam sulpäta ucun

¹² Duyñunchic Jesusta sulphäta ucü maquíman çhulaycamäşhanpítam. Cay lulaypa chalapacü caşhäta pay licamalmi lulanäpä callpacta uycamäla. ¹³ Caynümi lulaycula masqui unay timpu Diosta ya'a jalutacuptipis, nunancunacta wañuchinäpa aticachaptipis. Chaynu captinpis llaquipaycaman payman mana chalapacul, ni tantial lulaptimari. ¹⁴ Taytanchic sumä-sumätam llaquipaycaman, jinaman cuyacuytawan payman chalapacuytalä uycamanpis.

¹⁵ Cay limay chalapacunamá, lluypis chasquiyacunapámari: Jesusninchic cay pacháman shamula jucha-sapacunacta salbaycamánanchicpámi. Chaycunapítapis mas jucha-sapanninlámi ya'a cayá. ¹⁶ Caynu sumá jucha-sapannintalámi mana camacá pasinsianta llaquipayn-inwan camalaycachiman. Caynúpam tantiachimanchic payman wiñay cawsaypa chalapacücunáwan imanuy caycuśhantapis.

¹⁷ ¡Sulpári callächun mana imaypis wañü, mana camalá, japallan sumá yačhayniyu Mandacüninchic! ¡Wiñay simripá cawsá Diosninchic imaypis altuman juluycuśha alawaśha cachun! ¡Chaynu cachun!

¹⁸ Chulí Timoteo, canan nishac'a Diospa willacünincuna ampita nishanmannüllam cayan. Chayman yalpačhacul sumápa cachacuyupay śhaycuy Diosninchicpa yačhachicuyninta bálichinayquipá. ¹⁹ Chalapacuyniquičhu masisu tacyaycul chuya pinsamintuyüllá caycuy śhun'uyquičhu rasun uywaśhayquica nishuśhayquimannu'ari. Waquin nunacuna cay yačhachicuycáta mana awnipácuśhanwanmi chalapacuyninta pampaman muyülächin. ²⁰ Chaynu-ari Himeneowan Alejandropis puliyalcan. Cay nunacunáta Tayta Diosta manaña jalutacuyalcánanpá Satanaśhpa maquinmanmi čhulaycülü.

Juntunacuyninčhu imanuy caycálinanpámi niycun

2 Puntallactá anyapaycálic, lluypita Diosta mañaculcánayquipá, sulpáta uculcánayquipámi. ² Caynu mañaculcay mastá mandacücunápi puydicunápi, chuya śhun'uyüllá Tayta Diosta rispitaśhtin allin jawcalláchu cawsanapá. ³ Caynu lulaycuy allinmi, salbamáninchic Tayta Diospa śhun'unpánümari.

⁴ Paymi allin willacuycáta llapa nunacuna lisipácul salbaculcánanta munan. ⁵ Jucllayllamari nunacunáta Diosman cutiycachimánanchicpá cayan. Chay nunaca salbacü Jesusmi. ⁶ Chaynümi unachaśhan timpučhu camalaycachimanchic juchanchicpita quiquin wañuycáman čhulacuśhanwan. ⁷ Chaymi Tayta Dios puydi cačhanpá yačhachininpá čhulaycaman mana-Israelcunáman cay rasuncáta willaycunápá. Rasuncállactam niyá; manam casquicuyáchu.

⁸ Chayurá alawapácunayquipá juntunacapäcul Diosta mañaculcay, ñatac mañaculcay chuya śhun'uyüllá, mana čhinipánacullal, rabyapánacullal. ⁹ Walmicunápis allin tincüllanman rispítuwan müdaculcächun. Amatac alájapá ñáčhacacüśha cayllactá ucupacuyalcächunchu; nítac sumá čhaniyu müdanacunallawan'a alájapá chipipicyaśhtin cacuyalcächunchu. ¹⁰ Aśhwanpam walmicunaca allin lulayninpa lisisha capácunman Diospa sirbínin capácuśhanmannuy.

¹¹⁻¹² Jinaman yačhachicuy üra walmicunaca sujitacüśham śhun'ullančhu čhasquipácunan. Manam piritishachu wayapáta yačhachitucunan ni mandátucunan.

¹³ Cay pachap allaycuyninčhu Tayta Dios puntallactá Adan wayapactamari camala, jina ipanmanlámi walmin Evacta. ¹⁴ Manatacmi Adanchu Satanaśhwan ingañachicücá, sinu'a walmin Evam pishi śhun'u cayninwan gánachiculcul juchacta lulála. ¹⁵ Chaynu captinpis Tayta Dios salbaycun'a mamanuy lulaynincunacta lulaycuptinmi chalapacuyninčhu masisu tacyaycuptinmi, allin chuya captinmi, nuna-masincunacta cuyaptinmi, piwanpis alájapá mana licachicucśhanpamari.

¿Caminaycūca imanuyḡi canman?

3 Cay limay chalapacunam: mayanpis chalapacūcunāchu caminaycū cayta munācā, allin rispītanā lūlayḡi. ²Chayurā caminaycūca canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallanpis cācāmi, juc walmiyūlla, allin cāninman tantiyacū, allin tincūllanman lūlaycū, lluyapāpis allinpa licaśha, rispītaśha, wasināchu jamachī, yačhachinanpā yačhayniyūmi. ³Manam shincacuyllapi wañuyāchu, nī ruydullacta ashīyāchu, nītac juyucunallawan gānaypi wañupacuyāchu, aśhwanpa allin śhun'uyūcuna, jawcalla caycū cuyacūmā. ⁴Jinaman wasināchu sumā caminaycūcāmi, chulincunāpis manchacuywan allin rispītuyū-camam. ⁵(Quiquinpa wasinta caminaycuyta mana yačhācā ¿imanuypatan Tayta Diospa nunancunactalā caminaycūlunman ampā?) ⁶Manatacmi chayllalā chalapacūca canmanchu; Yan'almi yačhātuculcul nunatuculcul Satanaśhcānūpis cāraycunanpā palpūlunman. ⁷Chaynūtacmi mana chalapacū nunacunāpāpis allinpa licaśhannin caycunman, mana jamuyāśha cananpā jinal supaypa trampanman mana palpuyānanpā.

¿Yanapānin imanuyḡi canman?

⁸Chaynūtacmi chalapacūcunāchu yanapācunāpis canman: lluyāpa allinpa licaśha, limalicūśhancāta lūlaycū, amatac shincacuyllapi wañuyā, nītac mana allincunallawan illayta chalaypi wañuyā. ⁹Aśhwanpa Dios camalaycachimāśhanchicunāta mana ishcayyāllal allin śhun'uwan licaycūcunam. ¹⁰Mayantāpis čhulananchipā allin cawsaynintalāmi puntacta licaycuna. Mana imallāpis niycuna captinlāmi yanapāninpā čhulalpuna.

¹¹Chaynūtac walmicunāpis lluy nunapāpis allinpa licaśha canman, amatac tumpayā cachunchu sinu'a sujitacū-cama, imačhūpis chalapacuna.

¹²Yanapaycūca juc walmiyūllam canman, wasintāpis chulintāpis allin caminaycūmi canman.

¹³Cay yanapācunaca lūlayninta sumā lūlayaptin'a lluy nunawanpis allinpam licachicun'a. Jinalmi imapi mana manchalillal llapan nunacunātapis willacunman Jesusninchicman chalapacūśhanpītāpis.

¹⁴⁻¹⁵Timoteo, masqui canancunalla watucūniqui śhamuyta pinsayalpis, cayta isquirbiyāmuc manalā čhāmupť Tayta Diospa wasināchu chalapacūcunaca imanuyāpa cawsanapāpis yačhanayquipāmi. Aw-ari, Tayta Diospa wasinmi canchic, jinaman rasun allin willacuycāpā simintunmi, wasip paradīrunmi. Śichuśh cay śhamuna muyuncunāchu mana čhāmūl'a apachicayāmū cay cartacta Tayta Diosninchicpa nunancunacta imanuyāpa caminaycunayquipāpis. ¹⁶Rasunpa, maynu sumā-sumāmi camalachishan chalapacūśhanchic'a:

Tayta Dios tulluyū aychayū nunawanmi camalachicūla;

Allinpa licaycūśha caśhantam Chuyā Ispiritu camalaycachīla.

Anjilnincunāpāpis licaśham cala.

Jinantin pachāmanpis willaśha captinmi lluy chalapaculcāla;

Janay pachāchu altumantacmi julaycālilāpis.

Śhamū timpucunāčhūmi mana allin yačhachicuna licalimun'a

4 Canan'a Chuyā Ispiritum tuquictāña nimanchic: “Camacay timpucunāchūmi chalapacuyta cačhaycul mana allin pantachī ispiritucunap yačhachicuyñincunacta aticulcan'a” nil. ²Chaycunacta yačhachicunaca

ishcay cäracunam, casquishcunam, mana llaquipayniyü-camañam; shun'un pasaypi lumiyášhañam cayanpis. ³Nunacunaca casaraculcänanta miçhaculcanmi. Chaynütac Tayta Dios lulašhancunäpi rasun allincäta lisicunaca sulpayta uycul micapäcunanpäpis miçhaculcanmi. ⁴Tayta Dios lluy camašhancunaca allinmi; manam imallapis anla canmanchu sulpayta uycul çhasquiptinchic'a. ⁵Diospa limayninmannuy mañacuptinchic'a ima micuypis chuyanchášhañamari.

⁶Caycunacta chalapacü-masinchicunacta yaçhachil'a Jesuspa allin sirbiniñmi caycunqui. Caynüpam chalapacušhanchicçu yaçhachimášhanchicta sumä cäsucul wiñaycušhayquita camalaycachinqui. ⁷Ñatac mana allin yan'al uman chaquišha limaycunapitä japächacuy; ašhwanpa chuyalla canayquipä yaçhapacuy. ⁸Cay aychanchicpä ejerciciocunacta yaçhapacuy'a rätullapämi aychanchic callpacta chalan. Tayta Diospä yaçhapacušhanchiccänatacmi ichá mas allin; manam cay pachállapächu sinu'a ašhta janay pachäcamapämi.

⁹Cay limay'a chalapacunamá, lluy çhasquiycunamari. ¹⁰Chay-laycumá ñacašhtinpis lulayanchic wiñay cawsä Tayta Diosninchicman chalapacušt'in. Pay'a lluy nunacunäta salbaycücämari, mastá chalapacücanäpa salbaycüninmi.

¹¹Canan caycunacta camaycachilmi yaçhaycachinqui. ¹²Ñatac müsu cayniquiçu mana-cäpa ama licachicuychu. Ašhwanpa allinnin licachipälä chalapacücanäpä caycuy: limayniquiçu, purtacuyniquiçu, cuyacuyniquiçu, chalapacuyniquiçu, allin chuya šhun'u caycušhayquiçhüpis. ¹³Ñatac çhämünacama lluyçhüpis Diospa Shiminta ligiyta jicutaycuy, yaçhaycachiy, caminaycuy. ¹⁴Amatac

Tayta Dios puydi caminaycücunäwan umayquiman maquina çhulaycul lulayniquita tacyalpachishušhayquita un'aycuychu.

¹⁵Chaycunaçhümi muspayniquipis caycunan; chaycunaçhütacmi tacyaycunquiman maynu sumäpa puntaycušhayqui camalaycunanpä. ¹⁶Ñatac sumäta licacuycuy quiquiquitapis allin yaçhachicuyçätapis, jinal chayçu masisu tacyaycuy. Chaynu cayculmi uyaliniquicunapis ampis cäraycušha caypi salbaculcanqui.

Lluypä anyapaycuynin

5 Ñatac yašhacunäta ama-ari millapayaychu. Ašhwanpa limapaycuy taytacta-yupay, müsucunätapis quiquinchicpa šhullcanchicunactanuy, ²chacwašhacunätapis mamanchictanuy; lasaccunätapis juc licchäta mana pinsallal quiquinchicpa paninchictanuy limapaycäliy.

³Chaynütac japanyášha walmicunäta yanapaycuy, rasunpa mana pillañpis yanapaycünin captin'a. ⁴Sichušh chay japanyášha walmicunap willcanpis, ütac wawinpis captin'a paycunalämi aylluncunacta taytancunacta yanapaycuyta cuyaycuyta yaçhaycälinan. Cay lulaycuycä allinmi jinaman Tayta Diospa šhun'unpämi. ⁵Ñatac rasunpa japanyášha pillañpis mana cäniyu walmicä Tayta Diosllamanñam chalapacun. Chaymi tutay-muyun payllactaña mañacunpis. ⁶Aychanpa munayllançu pulicü japanyášha walmiñatacmi ichá cawsayalpis wañušhaña Diospä cayan. ⁷Caycunacta yaçhaycachiy mana pipis imaniycunallanpis capäcunanpä: ⁸quiquinpa aylluncunacta, mastá wasinçu cäcunäpi mana ucupacüca, Jesusman chalapacušhantapis ipanchälunñam. Jinaman'a Diosta mana lisi nunacunapipis mas piyurninlämi cayalcan.

⁹Ñatac listapäcunquiman yanapapäcunayquipä süta éhunca watayüpi janaman japanyäsha walmicunactam. ¹⁰Capäcunman wayapallanwan cawsäcunatacni. Jinaman allin lulayninpa lisishacunämi. Má, wawincunacta allin-camacata ishpiycachica, pulicücunacta wasinchu jamaycachica, chalapacü-masinchicunacta mana nunatucullal sirbiycüca, sasachacuyiniyücünäta yanapaycüca, jinaman imaymana allin lulaycunacta lulaycümü canman.

¹¹Ñatac lasacllaclu japanyäsha-cunätam ichá listaman ama éhulanquichu. Paycuná aychanpa munaynin talcämuptinmi Jesusman chalapacushanta ipanchaycul yapacuyta munapäcunman. ¹²Cay lulayninwanmi Jesuspa sirbinanpä punta limalicushanta ipanchal jalutacunman cunca cuchuyninpä. ¹³Jinaman'a wasin-wasin pulicul illacayman muyülälinman. Manatacni illacayllamanchu sinu'a washa limaman, shalpu shimiman, mana limanacunacta limayäcunamanmi. ¹⁴Chaymi lasac japanyäshacunaca yapaculcänan, jinal wasinchu wawincunacta atindichun, ama-ari éhinimäninchicunawan limachicuyächunchu. ¹⁵Canancamá achca japanchäshacunam Diospi caynu japächaculcul Satanašta atiyalcan.

¹⁶Ñatac chalapacücunaca wasinchu japanyäsha walmi captin'a yanapächun. Cay manamari lluy chalapacücünäpa yanapänanlächu. Jinaléha chalapacücunaca mana pillanpis cá japanyäshacunäta licaycälin'a.

¹⁷Puydi caminaycücunaca lulayninta sumä allinta lulaycuptin'a allintam uycälinanpis; mastá wañuy-wañuy yachachicunätawan willacücünätam. ¹⁸Isquirbishacunachümi nin: “Íra jalü uywacta amam jaquimanquichu”

nil. Chaynütacmi: “Lulapacü nuna, lulašhanpi éhasquinanmi” niyan.

¹⁹Ñatac mayannin puydi caminaycücäta tumpaycuptin ishca y quimsa licänin mana captin'a ama awniychu. ²⁰Rasunpa mana allincällachu cayaptinmi ichá lllapanpa puntanclu anyäluy juccunäpis manchaculcänanpä.

²¹Chaymi Diospa ñawquin, Jesusninchicpa ñawquin, aclashan anjilnincunap ñawquin canan niycu, cay nishäcunäta pimanpis mana shalcullal lulaycunayquipä.

²²Mayantapis caminaycü cananpä ama-ari lijiru éhulaycuychu.

Yan'almi juchancunawan chapunacülunquiman, ašhwanpa chaycunapi japächacuy.

²³Ñatac patayqui mana allin cayaptin'a ama-ari yacucta upyayñachu, ašhwanpa ashllay binullacta upyalpuy.

²⁴Waquinninpa juchancunam sumä camalayan mučhüchisha cananpä; Jucunäpañatacni chaypilä camalacachicun. ²⁵Chaynümi allin lulaycunäpis camalaycušha can'a; masqui canan manalä camalämulpis camalaycušham can'a.

6 Chaynütacmi uyway nunacunäpis patrunnintá allin rispituwan licanan, Tayta Diospis allin yachachicuyinispis mana jamuyäsha cananpä. ²Ñatac patrunnincuna chalapacü-masinchic captin'a, ama-ari mana manchacuywan'a licaycuychu ašhwanpa sumäpalä lulaycälipuy, cuyašhan chalapacü-masinchicita yanapaycuyal'a. Lluy caycunacta yachachil-ari limapaycuy.

Capušhallanwan jawca cawsananpämi limapan

³⁻⁵ Jesusninchicpa allin willacuyin yachachishanchiccäman ñatac allin cawsaymannüpis yachachicuyinincuna mana tincuptin'a nunatucüsha mana yachayniyu pasaypi ašhnum. Ishyayä-

yupay ruydullapi limaycunallapi muspapakuyalcan. Chaycunallapimi talcun imbidicucuna, iwinacucuna, piñanacucuna, palanacucuna, jamuyacucuna, yan'al washanta limaycunapis. Chay nunacunäpa umanchu pasaypi mana allincällam winalayan. Chaymi allincächu'a mana uchuyllapis caycälinchu. Diosman chalapacütuculcan illay aptinan-laycullam. [Caycunapita japächaculcay-ari.]

⁶ Sumä chaniyücänatacmi ichá rasunpa chalapacul chuya cawsaycucäwan capushancällawan jawcalla caycuy. ⁷ Manamari cay pachäman imactapis apacushachu shamulanchic, nitac imactapis apašhuntacchu. ⁸ Natak micunanchicpä, müdacunanchicpä capamaptinchic'a jawcallañari cawsaycushun. ⁹ Cäniyu cayta wañupacücunacá imaymana munayninwanmi chänachicülun. Cay mana allin wañupacucunam nunacunäta wiñay simpri mana allincäman jitaycun. ¹⁰ Ilaycächu shun'unchic cashancämi imamanpis jitaycämachwan. Chaymari waquincuna chaypi wañupaculcäshanwan chalapacushanta ipanchalcul intuchicüsha quiquinpa mana allinninwan ñacayalcan.

Chalapacuyinichu tacyaycunanpämi anyapan

¹¹ Am Diospa nunan cayal'a caycunapita ayicul, ašhwanpa cawsayniquiçu allincunälla caycuchun: Tayta Diosllaman wañupacucunalla, chalapacucunalla, cuyacucunalla, mana pishipällal lulaycunalla, llampu shun'uyu caycunalla. ¹² Cachacu-yupay girraçu girranacünüpis Jesusninchicpa yachachicuyinichu masisu caycul, chay mana allin lulaycunacta llalliycuy; jinal

wiñay cawsaycäta ama cächaycuychu. Chaypä Tayta Dios ayašhuptiquim llapanpa ñawquin awnilanqui. ¹³ Canan lla imactapis cawsayta uycü Tayta Diospa ñawquinmi, chaynütac sumä allin willacuyi Puncio Pilatocta niycü Jesusninchicpa ñawquinmi cayta niycuc: ¹⁴ Cay nishäcunäta mana iwllal mayanpis ni imaniycuna cäcällacta Jesusninchic cutimuncama lulaycuy. ¹⁵ Tayta Dios unanchaycushan timpučhümi licalimun'a, lluy imactapis camaycü munayniyüca, Mandacücunap sumä Mandäninca, puydicunapipis sumänin puydininca, ¹⁶ imaypis mana wañuyniyüca, mayanpis mana ašhucuna sumä acchiçu yachäca. Manamá pi nunapis licayculachu nitac licaycuytapis atipapacunmanchu. ¡Payllari wiñay simpripä altuman juluycušha cachun! Chaynu cachun.

¹⁷ Natak cay pachächu rücu nunacunäta limapaycuy: nunatucüsha ni cäninman chalapacüsha atinidu mana cayalcänanpä, chay manamá wiñaypächu caycapun'a. Ašhwanpa cawsä Tayta Diosman-ari chalapacuchun; paymi lluy imactapis llüllay-llüllayta cushicunanchicpä uycamanhic. ¹⁸ Rücu capacuchun allin lulaycunächu, llaquipayniyü-cama yanapayninwan uycälinaucuychüpis. ¹⁹ Chaynücunacta lulacá siguracuyanñam juc timpuču Dioswan cawsaycäman chänanpä, jinalchhari rasu-rasun wiña-wiñay cawsaycäman chäpäcun'a.

Limapaytam camacalpun

²⁰ Canan'a, Timoteo, uycushušhayqui lulanayquicunacta tuquicta licaycuy. Ama uyalitucuyaychu chay mana allin luclu-yupay limaycunacta, Diospä cuntran cäcunäta; sumä yachaynülä cacuyalpis manamá chaynüchu.

²¹ Chayta aticunämi waquinnincuna Quiquin Diosninchi pa llaquipaynin
chalapaculcäshanpi pantalcälil liculcan. améchu caycuchun. Chaynu cachun.

Timoteoman Pablo Ishcay Cartacushan

Pablo allin willacuy-laycu Romaču wičhalayalmi cay cartactapis Timoteoman isquirbin. Wañunan ji'acaycayämuptinmi Tayta Diosta sulpayta ucun Timoteop cuyacuyninpita, chalapacuyninpita. Ñatac callpanchaycun, anyapaycun ñacaycunächu cuntracücunächu Jesuspa cačhannuy masisu šhaycucunapäpis. Chaynütacmi quiqinta sumäpa licacuycul uchuyllanpi allin willacuy yachašhancächu šhaycucunapäpis anyapaycun. Pablo wičhaläšhancächu lluy-yupay cačhaycäläliptinpi Jesusninchic'a yanapaycunapä paywan cašhantapis niycunmi. Chaypimi sumä altuman juluycun.

1 Jesusninchicpa jucnin puydi cačan ya'a Pablom, quiquin Tayta Dios chulinpa wiñay cawsayta limalicamäšhanchicpa munašhanmannuy cäcämi limaycamuc. ² Chuli-yupay cuyašhá Timoteo, cay cartactam isquirbiyämuc. Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amču caycuchun.

Allincächu masisu tacyacunanpämi callpachaycun

³ Chuya šhun'üwanmi awquillücu-nanüpis Tayta Diosta sirbicü. Ñatac amta tutapapis muyunpapis yalpalculmi payllacta sulpä nil anradisicü. ⁴ Wa'ašhayquita yalpalculmi, anwan tincuycuyta munayá cushicunanchicpä. ⁵ Ya'a allictam šhun'üchu yachá allin chalapacuyniyu cašhayquipi. Chaynümari awilayqui Loidapëpis, ñatac mamayqui Eunicepëpis capäcunqui. Ampis chaynu chalapacuyniyümá cayanqui. ⁶ Yalpay-ari umayquiman maquita čhulaycul mañacupti Dios

Ispiritunta ušhušhayquita. Canan-ari paypa maquinču canayquipä masta-masta quiquiquita čhulacuy. ⁷ Dios'a Ispiritunta manamá umälanchic čhinašh canapächu ašhwanpa pudirniyu, cuyacuyniyu, sujitacuyniyu canapämi.

⁸ Chayurá Jesusninchicpi willacuyta ama-ari pin'acuychu, nitac pay-laycu wičhaläšhäpëpis. Ašhwanpa allin willacuycä-laycu ñacawšhimay; Tayta Dios'a callpanchašhunquimá. ⁹ Paymi salbaycul payllapäna cawsananchicpä aclamälanchic. Manamá imapis allin lulašhanchicpachu sinu'a llaquipayninpa pay munašhanmannüllam. Cay pachaca manaläpis captinmi Jesusninchic llaquipämälanchicña.

¹⁰ Cay llaquipaynintamari salbacü Jesusninchic šhamušhanwan canan licaycachimanchic. Pay šhalcamušhanwanmi wañuycäta llalliycul, allin wiñay simpri cawsayta uycamäšhanchicta willaycamanchic. ¹¹ Cay allin willacuyta willanapämi, yachachinapämi Tayta Dios cačhamäla. ¹² Chaymari caynu imaymana ñacaycunacta pasayá. Ñatac mana pin'acüchu mayanman chalapacušhäta tuquicta yachaculmi. Yachayätacmä cay pacha camacanancama paypa maquinman imactapis čhulaycupti munašhanmannuy licaycunanta.

¹³ Cay allin willacuy yachachishäcänuy ampis yachachiy, Jesusninchicman chalapacušhtin, chalapacü-masinchicta cuyašhtin. ¹⁴ Ya'anchicču cä Chuya Ispiritup munayninwan-ari quiquin Diosninchic lluy allin cäcunäta maquiquiman čhulaycušhušhayquita sumäpa licaycuy.

¹⁵ Yachašhayquinüpis Asia-läduču chalapacü-masinchicunam un'äläliman; jaynütacmi Figelowan Hermogenespis! ¹⁶ Ñatac Jesusninchic Onesiforocta wasintinta

llaquipaycuchun. Paymi achca cuti callpanchaycamäla, wíchaláshäpítapis mana pin'acullal. ¹⁷ Ašhwanpa Romaman chaycamul-pacham talimánancama wañuy-wañuy ashimäla. ¹⁸ Quiquin Taytanchic-ari Jesusninchic cutimuptin llaquipaynin'chu caycachichun. Am tuquictamá yachayanqui Efeso'chu cayaptinchic maynu yanapämáshanchictapis.

2 Am chulí Timoteo, Jesusninchicpa llaquipaynin'chu callpanchacuy. ² Achca nunacunap ñawpänin'chu ya'api uyalishayquitari chalapacunawan yachachinanpä allin nunacunäman yachaycachiy. ³ Am'a Jesusninchicpa sumä cachacunü-ari ñacaycunä'chu ñacaycuy. ⁴ Cachacuman yaycülul'a manam juc licchá lulaycunaman'a miticunchu. Ašhwanpa mandäninpa munayllantam lulayta jicutaycun. ⁵ Chaynütacmi llallinacuypä cürricunäpis ninacuśhanmannuy mana lulal'a primiuanta mana chasquinmanchu. ⁶ Jinaman'a chacla'chu sumä luläcunäpis paylämi cusichanta puntacta chasquin. ⁷ Cay nishäcunäta śhun'uyquiman chulaptiqui'a Jesusninchicmi lluyta tantiaycachishunqui.

⁸ Jesusninchic śhalcamuśhantapis, chaynütac puydi mandacü Davidpa milayninpi caśhantapis yalpay-ari. Caycunapimá willacuyá. ⁹ Cay-laycum ñacaycunactapis pasayá, nuna wañuchicü-yupay cadináshalä canpis. Ñatac Diospa limaynin'a manamá cadináshachu cayan. ¹⁰ Chaymi ima aycacta ñacayalpis ya'a willacuyá Diospa aclashancuna-laycu paycunapis salbacü Jesusman chalapaculcal wiñay simpri cawsapäcunanpä.

¹¹ Cay limay chalapacunam:

Jesusninchic'chu wañülul'a, paywantacmi cawsaśhunpis.

¹² Mana jucmanyällal ñacaycul'a, paywan cuscam gubirnun'chu caycuśhun.

Payta ipanchaptinchic'a, paypis ipanchamáshunmi.

¹³ Ya'anchic mana chalapacü nuna cayaptinchicpis, pay'a jina chalapacunallam. Quiquinta manamá ipanchacunmanchu, nil.

Allinpa licaycuśha sirbica caynümi

¹⁴ Ñatac chalapacü-masinchiccunacta yalpachiy lluy caycunacta. Tayta Diosta licäninichicpa chulaycul anyapaycuy chay limaycunäpi mana jächinacuyalcänanpä. Chay jächinacuycunäwan manam imactapis julucunchichu, ašhwanpam uyalicunäta ishcayyachinchic. ¹⁵ Imanuyya

aycanuyypapis allin tincüllanman lulaycü caśhayquita Dios licaycuśhunayquipä callpanchacuy. Chaycha chasquiycuśhunqui imapítapis mana uyshuycaśhayä allin lulaycütä, jinaman tincüllanman cällanman allin willacuyta yachaycachita. ¹⁶ Ñatac am cay pachä'chu yan'al luclu limaycunapita aśhucuy. Chaycuna masta-masta mana allincällamanmä liyalcan.

¹⁷ Chay yachachicuycuna ismupacuy ishyay-yupaymi milayan. Chaynümi Himeneowan Filetopis cayalcan.

¹⁸ Paycunam allincäpi japächaculcul: "Wañücuna śhalcämünñam" nil nipäcun. Chay'a manamá rasunpachu. Chaynu aśhaycaśhapäcuśhanwanmi waquinnincunap chalapacuyñinta mana caśhanman muyuyächin. ¹⁹ Ñatac Tayta Diosmi ichá mana cuyuli simintuctanuy cay pachäman limayñinta chulala. Limaynin'chümü caynüta niyan: "Dios'a lisiinmi mayancuna paypa caśhantapis"^k

chaynütac: “Jesusman chalapacücunacá ima mana allin lulaycunäpïpis ašhuculcay” niyan.

²⁰Má, jatun wasíchu manamá illayllapïchu nítac ürullapïchu ima sirbichicunapis cayan. Sinu'a cullupïpis, allpapïpis cayantacmi. Waquinnincunam fistallapä. Waquinnincunatacam pin'ay sirbichicunapä. ²¹Chaynümi ya'anchicwanpis pasan: Llapa chay pin'aycunapi japächacicá Jesusninchicpa ima allin lulaypäpis sirbichicunammi caycun'a.

²²Chaynütac müsucunap aychanpa munašhanta lulaycunapi ayil, ašhwanpa allincällacta jicutaycuy. Jinaman'a chalapacuycäta, cuyacuycäta, jawca allin cawsaycuycäta tucuy šhun'uwan Jesusman chalapacücunäwan cuscari jicutaycuy. ²³Ñatac imačhüpis mana yanapä luclu tapunacuycunaman'a ama miticuychu. Chaynu tapunacücunacá imaypis pilyallačhümi camacan. ²⁴Jesusninchicta sirbïnin nunañatacmi ichá pilyallaču mana puliyanmanchu. Ašhwanpam lluywanpis allin caycunman, yačhachinanpäpis shimillanču caycunman, ima cacuptinpis pasinsiyaniyu caycunman.

²⁵Llampu šhun'uwantacmi allinpa anyaycunan čhïnicünincunactapis “Diosninchic rasuncäta tantiachiptin'a juchanpi wanaculcanmanča” nil. ²⁶Chaynüpačh paycunapis Satanašhpa munayninču čhänalayalcal munayninta lulapäcušhanpita ayipämun'a.

Camacay timpucunäču nunacunaca caynümi can'a

3 Chaynütacmi šhamü camacay timpucunäču sumä sasachacuycuna licalimunanta yačhanayqui. ²Chayčhümi nunacunaca capäcun'a: quiquillanpa wañuyäcuna, illayllapi lücyäcuna, nunatucüšhacuna,

alawacücuna, jamuyäcücuna, taytancunacta mana cäsucücuna, mana anradisicuyniyücuna, allincätapis jalutacücunapis. ³Jinaman'a mana cuyacücuna, mana pampachay munäcuna, jucpa wašhancunallacta limacücuna, aychanwan aysachicücuna, pasaypi juyucuna, lluy allincunäta čhïnicücuna, mana llaquipayniyücuna, ⁴ipanchäcuna, chapituncuna, yačhätucüšhacuna, Tayta Diosta cuyapäcunantá aychallanpa munayllanta cuyäcunämarí capäcun'a. ⁵Shimillanwan Diosta alawätuculcalpis šhun'unčhünatacmi ichá imapis mana ucunchu. Chaynu nunacunawan'a ama-ari cunchawänacuypischi.

⁶Chaycunapimari waquinnin may wasimanpis yaycapäcun jucha-sapa lucla walmicunäta ingañananpä; chay walmicunamá aychanpa munayninwan apachicüšhacuna. ⁷Yačhaycačhayalpis manamá quiquin rasuncäta sumäta imaypis tantiapäcunchu. ⁸Maynümi Janeswan, Jambrespis Moisespa cuntran šhalcapäcula, chaynümi cay nunacunäpis rasuncäpa cuntran šhalcapäcun. Caycuna pasaypi mana allin pinsayniyücunallam, Diospapis mana licayta munašhanñam. ⁹Ñatac manamari mastá abansapäcun'achu; chay Janeswan Jambres nunacunänüpis luclu capäcušhanta tantiachicälälin'am.

Imaymanactam anyapan

¹⁰Ñatac am Timoteo, tuquictam yačhayanqui yačhachicuyñita, imanuy cawsayñita, ima munašhata, chalapacuyñita, mana jucmanyällal caycušhata, cuyacuyñita, pasinsiyañitapis. ¹¹Yačhanquitacmi Antioquiaču, Iconioču, Listračhu maynu aticačhapämäšhantapis ñacachipämäšhantapis. Chaycunapitapis Jesusninchicmi libraycamäla. ¹²Rasunpa, Jesusninchicpa munayl-

lanmannu cawsayta munäcunacá ñacaycunactam pasapäcun'a. ¹³Ñatac ingañacü mana allincunacá masta-masta mana allinmanmi chäpäcun'a; ingañaycachayalpis ingañanaculcan'atacmá. ¹⁴Amñatacmi ichá yačhašhallayquiču, rasun cašhanman chalapacušhallayquiču sumäpa šhaycuy, rasunpa mayancuna yačhachishušhayquitapis tuquicta yačhayalñá. ¹⁵Uchuyllayqui-pitacmi yačhanqui Diospa Chuya Shimincunacta; chaypa Jesusman chalapacullaptiqui salbašhušhayquitapis yačhanquimari. ¹⁶Cay Diospa limaynin lluy isquirbishacunaca quiqui-quiquinpa nishanmi. Chaymi allincäta yačhachimanchic, anyapämanchic, limapämanchic, allincällaman caminaycamanchic. ¹⁷Chaymi Tayta Diospa nunancuna listullaña ima ayca allintapis lulaycunapä cayalcan.

4 Ñatac Tayta Diospa puntanču, jinaman Jesusninchic gubirnananpä šhamul cawsätapis wañütapis cäraycücäpa puntančhümi čhuncay-čhuncay cayta niycuc: ²Allin willacuycäta allin mana allin timpučhüpis willacuy jinalla. Caminaycuy, anyapaycuy, callpanchaycuy, sumä pasinsiawan yačhaycachiyipis. ³Ñatac cay allin yačhachicuycäta nunacunaca uyalyta mana munanan timpu čhämün'am. Ašhwanpam juc licchä yačhachicuycunapi wañupaculcan'a. Chaymi uyaly munapäcušhan yačhachicücunacta ašhipäcun'a. ⁴Rasuncäpi linlincunactapis quillpacuyculmi yan'al cuintucunaman muyucalcälin'a. ⁵Amñatac ichá yačhayniyu ima aycačhüpis caycuy, ñacaycunäta awantaycuy, allin willacuycäta willacuyta jicutaycuy. Imam lulanayquitari lulaycuy.

⁶Ya'apänatacmi ichá wañuná ji'acaycayämünñá; licuná üra

janäčhüñam cacuyan. ⁷Tucuy bídäču allincäpä sumä-sumämi lüchanaculá; čhänäcäman'a čhällüñam; chalapacuyničhüpis masisum tacyayculá. ⁸Yačhämi Duyñunchic tincüninman licaycü cašhanta; pay lluyta licaycunam muyuncäču cäsucušhápita primiyacaman'am. Manamá ya'allactachu sinu'a paypa cutimuyñinta wañuy-wañuy alcäcunätapis.

Yanapänanpämi mañacun

⁹Imanuy aycanuyppis licaycüní wala šhalunllañari šhamuy. ¹⁰Chalapacü-masinchic Crescente'a Galacia malcactam licun. Titoñatacmi Dalmaciacta. Ñatac Demas'a cay pachäpa cänincunacta ama-pacha niyalmi cačhaycamal Tesalonica malcäta pasacun. ¹¹Lucasllañam ya'awan cusca cayan. Cay lulayniču yanapämänanpä allinmi canman Marcos; pušhacalcamullay-ari. ¹²Tiquicoctañatacmi Efeso malcaman cačhálú. ¹³Šhamul'a Troas malcaču Carpop wasinču patacämushä caputilläta apacalcamullay, chaynütac librulläcunactapis, mastá calašh utäču luläšha librülläta.

¹⁴Ñatac jirru tacä Alejandrom imaymana mana allinta lulamäca. Taytanchic-ari tincüninman uycuchun. ¹⁵Paypita ampis cuydacuy, yačhachishanchicpa cuntranmä sumä šhalcülun.

¹⁶Puydicunap maquinman čhaycachimaptin wamä limalicuyniču manam pipis limaliwshiyta yanapaycamälachu. ¡Japallätam lluy cačhaycäläliman! Chay lulaynincunapi Taytanchic ama-ari yalpalcüllächunchu. ¹⁷Jesusninchicmi ichá yanapaycamäla callpanchaycamäla allin willacuyñin llapan mana-Israelcunäpis uyaliycälinanpä. Chaynüpamá

wañuy patanpi julaycamäla. ¹⁸Tayta Diosninchicmä ima mana allinpäpis licaycul libraycaman'a, gubirnunman puśhacamänancama. ¡Pay imaycamapis altuman juluycuśha cachun! Chaynu cachun.

Camacalpunanpämi limaycun

¹⁹Canan'a limaycullay Priscactawan, Aquilacta, chaynütac Onesiforop wasinču cäcunätapis. ²⁰Erastoñatacni Corinto malcachu quidacamun.

Trofimoctañatacni ishyayäta Mileto malcachu cächaycamú. ²¹Natac tanya timpuman manaläpis yaycuśhanchiccämari imanuyppapis śhamuy. Caychu Ebulopis, Pudentepis, Linopis, Claudiapis jinaman llapallan caychu chalapacü-masinchiccunam limaycälimuśhunqui.

²²Quiquin Jesusninchic-ari anwan caycuchun. Paypa llaquipäcuynin llapallayquiču cachun. Chaynu cachun.

Titoman Pablo Cartacushan

Cayta Pablom chalapacü-masin Titoman cartacun. Cay Tito mana-Israel caštam cala. Paymi Siria-lädu Antioquia malcachu Pablo allin willacuypi willacuptin Jesusninchicman chalapacula. Paymi Pablocta allin willacuychu puliptin yanapala. Chaynu Creta malcachu willaculcaptinmi achca nunacuna Jesusman chalapaculäla. Chaymi Pablo chay Creta malcaman Titocta caçhaycäla, cäninman-cama tuquicta çhulaycül caminaycunanpä. Chaychu Tito cayaptinmi Pablo cay cartacta isquirbin: chalapacü-cunäta caminaycäca imanuy caycälinanpäpis, chaynütac malcap mandänincunaman Tayta Dios munašhannuy sujitaculcänanpäpis.

1¹⁻²Diospa nunan Jesusninchicpa jucnin puydi caçhan ya'a Pablom anman isquirbiycamuc. Paymi caçhamäla aclashañcunäta payman chalapacachinäpä, jinaman allin cawsayta wayuycachi willacuyta yaçhaycachinäpäpis. Cay rasuncämari wiñay cawsayta alcaycachin manalä imapis captin Dios limalicushanmannuy. Pay'a manamá articunchu. ³Chalapacuna captimá, Salbacü Diosninchic unachašhan timpuchü "Caymi lulanayqui" nil allin willacuyta camalaycachinäpä caçhamäla.

⁴Chaymari sumä chalapacü-masí Tito walašni canan isquirbimuc.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Salbacü Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amchu caysuchun.

Caminaycünaca imanuy capäcunanpäpis

⁵Chay Creta malcachu caçhaycamulac allichaypä cäcunäta cäninman-cama

çhulalpunayquipämi, chaynütac nishañmannuy chalapacü-cunäpä puydi caminaycünincunactapis malcan-malcan çhulaycunayquipämi. ⁶Cay caminaycäca canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallanpis cämi, juc walmiyüllam, chulincunapis chalapacü-camam, jinaman munašhanchu pulicüpä ni pasaypi cullu-camapä uchuyllactapis licaycälinmanchu. ⁷Cay caminaycäca Tayta Diosninchicpa lulaynincunacta licaycäca calmi allin tincüninman cawsaycunman mana mayanpis jamuyänanpä: mana nunatucüšhalla, imallapipis mana piñacullal, mana shincacullal, pilyallacta mana ashiyal, nitac juyucunallowan gänaypi mana wañupacuyalcalpis. ⁸Ašhwanpam canman: wasinçu jamaycachi, allincällapi wañupacü, allin cäninman tantiaycü, allin tincullanman lulaycü, Tayta Diosllanchicpä cawsaycü, quiquinta sujitacüpis. ⁹Chaynütac yaçhachishan chalapacuna willacuyta šhun'unman çhulaycü canman, juccunactapis yaçhaycachinänpä, chaynütac cuntracü-cunäwanpis sumä tincunanpä.

¹⁰Rasunpa, achcamá pasaypi cullucuna yan'al articunawan ingañacü-cuna cayalcan. Mastá chay Israel cašta aychanchicchu siñalachicuypi wañuyäcunämi. ¹¹Chaycunap shiminta quillpänanchicmi, mana yaçhachinacuna yaçhayalcächiptin'a. Caytapis illayta juluyinwanlämi lulapäcunpis.

¹²Caycunapi quiquin Creta malcapi willacüninpis malca-masincunapita nila: "Creta nunacuna casquish-camam, chucaru uywacunanümi, micuyllapi wañupacuyalcä illacunam" nil. ¹³⁻¹⁴Cay nishanca rasunpam. Chaymi chay yan'al yaçhachicü-cunäta sumäta anyanayqui, chalapacuyinçu allin

cananpä chaynütac allincäta ipanchä Israelcuna yan'al apaycachaşhan cuintuncunacta camachicuynincunacta mana cäsuculcänapä. ¹⁵Ñatac allin şhun'uyu allin pinsayniyücäpä imapis allinmi. Pasaypi şhun'uyu mana chalapacücunäpäñatacmi ichá imapis mana allinlla, aşta pinsayninpis, pasaypi anla şhun'uyüllañam cayan. ¹⁶“Diosllawanmi cayá” nipäcuptinpis, lulaynincunañatacmi ichá mana tincunchu. Chay pasaypi cullu-cama, čhinisha-cama, allincäta uchuyllactapis mana lulaycuyta atipä-camam.

lluypäpis limapaycuynin

2 Amñatac ichá allin yačhachicuy-mannu yačhaycachiy. ²Yaşha wayapacunaca capäcunman: cäninman limacü-camam, rispitchicü-camam, tantiayniyü-camam, chaynütac chalapacuyninčhüpis cuyacuyninčhüpis pasinsiyaininčhüpis masısu tacyaycälimi.

³Chaynütac yaşha walmicunäpis capäcunman: Diosllapä sumä cawsaycücäcamam, mana waşha limacü-camam, mana upyayta pulicü-camam, aşhwanpa allincäta yačhachicü-camam. ⁴Chaymi lasac walmicunätapis wayapantawan wawincunacta cuyayta yačhaycachinan. ⁵Chaynütacmi allin pinsayniyu cayta, allin chuya şhun'uyu cayta, wasinta sumäpa licaycuyta, alli nuna cayta, wayapanman sujitacuyta yačhaycachinan. Chaycha Tayta Diospa allin willacuyninta mayanpis mana jamuyänan can'achu.

⁶Chaynütac müsucunätapis limapaycuy allin tantiay-sapa sumäpa cawsapäcunapä. ⁷Am'a lluy imachüpis sumä allin licachipäri caycuy. Yačhachilpis tincüllanman rasuncällacta sumäpa yačhaycachiy. ⁸Imam cäcällactatac willacuy; chaycha čhinicücunaca uyşhulapäcul

imallactapis mana nipäcuşhunayqui can'achu.

⁹Llapa uyway nunacunätapis limapaycuy, patrunninta cäsuculcänapä, şhun'unpänuycaycälinanpä, ñatac mana shimi-sapa capäcunapäpis. ¹⁰Amatac patrunnincunap imantapis chalayäpuchunchu, aşhwanpa chalapacuna capäcuchun. Chaycha Salbaycamäninchic Tayta Diospa yačhachicuyninta sumä-sumä tuquicta waytaycälichin'a.

¹¹Tayta Diosninchicmari llaquipayninta camalaycachin jinantin pachächu nunacunäta salbaycunanpä.

¹²Llaquipayninmari cay pachächu mana allincunäpi wanachimanchic. Jinaman'a mana allincälla cayä pachäčhümi allin tantiaywan, Tayta Diosllap munayllanču cawsachimanchic. ¹³Jinaşhancamam sumä wañupacuşhanchicta cushisha alcanchic: sumä Dios Salbamäninchic Jesuspa sumä cutimuynintamá.

¹⁴Paymi ya'anichic-laycu wañucäman quiquin ucula llapa mana allincäpi juluycul quiquinpa chuya malcanña cananchicpä, jinal allincällacta lulaypi wañupacuyalcänapä.

¹⁵Chayurá caycunacta yačhachinayquipäpis callpanchanayquipäpis, anyanayquipäpis cäsu canmi. Ama-ari mayanwanpis jamuyächicuyaychu.

Allincäta lluymi lulayta jicutaycunan

3 Chaynütac yalpachinqui malcap prinsipal puydinincunaman, mandänincunaman sujitaculcänapä, cäsuculcänapä, allincällacta lulä-cama listu capäcunapäpis. ²Jinaman mayanpa waşhantapis amatac limapäcuchunchu, ni pilyallactapis aşıpäcuchunchu. Aşhwanpa mana nunatucullal cuyacü-cama lluywanpis capäcuchun.

³Ñatac puntactá ya'anchicpis mana tantiayniyu, mana cäsucuyuniyu, pasaypi cullu-cama, pantäsham cawsalanchic. Chaynütac imaymana mana allin anla munaycunaca maquinchu chänälächimälanchic. Chaynütacmi mana allincällaachu, läga cayllaachu, chhnicuštín chaynütac chhinisha lluypapis cawsalanchic. ⁴⁻⁵Jinaptinchicpis Salbamäninchic Tayta Dios llaquipaynintawan cuyacuyninta chaycachimaptinchicmi salbaycamälanchic. Manam allinta lulašhanchicpachu, sinu'a llaquipayllanpam. Cay Tayta Diosmi Chuya Ispiritup munayninwan šhun'unchicta pa'aycul mušhüpi näsichimälanchic, mušhü cawsayta uycamänanchicpä. ⁶⁻⁷Salbamäninchic Jesuspam Chuya Ispirituntapis juntay-juntay llimpay-llimpayta^{‡‡} uycamanichic limalicamäshanchic wiñay cawsaycäta alcananchicpä. Cayman chalapacunchic Tayta Dios llaquipayninchu ya'anchicwan cašhan allinpa licaycamäshanchicpam. ⁸Cay'a chalapacunam. Chaymi chalapacü-masinchiccunacta sumäpa jicutaycunayqui, lluypäpis allinninpa cä lulaycäta lulaycälinanpä. ⁹Ñatac awquillucunapi luclu ruyduy-cunapita, Moisespa camachicuyninpi

yan'al tapunacuycunapitapis japächaculcay. Chaycuná mana cäpä yan'alpämari. ¹⁰Chaymi mayanpis laquinacachiyta lulaptin'a ishcaycuticamalla anyapaycuy. Chaychu mana uyalitucuptin'a alüläliy. ¹¹Chay nunaca uman muyüşhaña chapunacuypantinmi quiquinpa juchallan cäraycun.

Camacalpunanpä limaycun

¹²Ñatac Artemasta ütac Tiquicocta anman cačhamupti-pacha, Nicapolis malcaman imanuypapis pasamunquiman. Chaychümi tamya timpu cašhancama cayta munayá. ¹³Ñatac Apolostawan tintirillu tayta Zenasta, lluy atipäshayquiachu yanapaycuy, biäjínchu imapis mana pishiycunanpä. ¹⁴Llapa chalapacü-masinchiccuna allincäta lulayta yačhapäcuchun pishipacü-cunätapis yanapaycunanpä, jinaman wayuy-sapa-cama caycälinanpäpis. ¹⁵Ya'awan lluy cäcunämi limaycälimušhunqui. Chaynütac cuyapämä chalapacü-masinchiccunacta limaycäliy. Quiquin Taytanchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

^{‡‡}3:6-7 *llimpay-llimpay*: Waquincunaču'a "llüllay-llüllayta" nipäcunmi.

Filemonman Pablo Cartacuśhan

Cayta Pablom chalapacü-masin Colosas malcachu yačhä Filemonman cartacun. Chay timpucunaču'a uywaynin cananpä nunacunacta lantinaculcälam. Cay Filemonpa lantishan uyway nunanmari Onesimo cala. Cay nunam patrunningpa illayninta chalalcul Roma malcaman ayicuñä. Chayču Pablo tincülulmi Jesusninchicpa allin willacuyninta willapaptin Onesimo chalapacula. Chaypita tuquicta yačhaycachiptinñam Onesimo “Má, cutishäri” nila. Chaymi Pablo: “Canan patrunniqui Filemon allin čhasquishunayquipä cay cartacta apaculcul cutiy” nila. Cayčhümi niycun Onesimocta uyway nunantanüñachu manaña čhasquinanpä, sinu'a chalapacü-masintanüña.

1¹⁻² Jesusninchic-laycu wičhalä ya'a Pablom chalapacü-masinchic Timoteowan cay cartacta isquirbiycälimuc am cyaśhá lulawshī-masí Filemonman jinaman paninchic Apiapäpis, allin willacuyču cä cachacu-masinchic Arquipopäpis, jinaman wasiquiču lluy juntunacü chalapacü-masinchiccunapäpis.

³Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Filemonpa cuyacuyninpita Pablom sulpäta ucu

⁴⁻⁵Am Jesusninchicman sumä chalapacuyniquitawan llapa chalapacü-masinchiccunacta maynu cyaśhayquitapis uyalilmari imaypis Tayta Diosninchicta mañacuyniču sulpäta uycü. ⁶Chaynütacmi mañacuyä chalapacuyninchicču juclla

caśhanchic'a Jesusninchic maynu allin uycamäśhanchicta sumä tantialpachishunayquipä. ⁷Rasunpa sumä cuyacü caśhayquim cushiycachiman jawcayacachiman. Am-laycumari chalapacü-masinchiccunap śhun'uncuna achicalcüşha cayan.

Onesimopämi Pablom mañacun

⁸⁻¹⁰Chaymi, masqui Jesusninchicču cayniwan imacta lulanayquipä niycunä cayaptinpis, chay cuyacuyllawan mañacucullac. Ya'a awquishña cayniwan, jinaman Jesusninchic-laycu wičhalayalpis, chuli-yupay cä Onesimopämi ruygacuc. Pay wičhaläśhächümari Jesusninchicman chalapacuptin taytan-yupay muyulä. ¹¹Pay'a unay ampä manam bälilachu. Cananmi ichä ampäpis ya'apäpis allinña. ^{¶¶} ¹²Chayurá payču śhun'ü caśhancäta cutiyächimupti'a, quiquitanuy čhasquiycuy.

¹³Ya'apitä munäman Jesusninchic-laycu cay wičhaläśhacäču pudirniqui yanapämānanpämi cala. ¹⁴Masqui caynu pinsalpis shimiQUI-cama mana camachinacul'a manamá lulāmanchu. Aśhwanpa quiquiqui śhun'uyquiwan lulaycunayquipämi cačhaycuyac.

¹⁵Natac Onesimo ichačh ampi calupäla canan cutimul wiñay simpripäña anwan caycunanpä. ¹⁶Manañamá uywayllayquinüñachu, sinu'a mas allinlämi; cuyay śhullcayquiñamá. Ya'a sumä cuyaywan licayapti'a, ampä mas cuyayniquilämi canmanpis nuna-masiqui jinaman Jesusninchicman chalapacü-masiquilä cayaptin'a.

¹⁷Chayurá lulawshī-masiquipa licayāmal'a, paytapis ya'actanuy čhasquiycuy. ¹⁸Śichušh anwan mana allinta luläluptin'a ütac imayquitapis chaläluptin'a ya'acta mañamay.

¶¶1:11 *allin*: Griego limayču'a Onesimop śhutin “allin čhaniyu” ninanmi.

¹⁹ Cayta ya'a Pablom quiquí maquiwan isquirbimuc: “Nishac-yupaypis ya'am lluy pägaycuśhayqui” masqui bïdayquitalä dïbiyamaptiquipis chayta mana yalpachillalmá. ²⁰ Chayurá chalapacü-masí caśhanchic-laycu-ari śhun'ulläta cushiycachillämay cay bällicuylläta awniyniquiwan. ²¹ Am uyalicü captiquim cayta isquirbiycamuc, jinaman cay nishäcunäpïtapis mastalä lulaycunayquita yaĉhayalmari.

²² Ñatac jinaman'a, cay watucü śhamunäpä Taytanchicta mañac-ulcäśhayquimanmi chalapacü.

Chayurá jamaycachimänayquipämi allichacuchcanqui.

Camacalpunanpämi limaycun

²³ Ya'awan cusca Jesusninchic-laycu wiĉhalä-masí Epafrasmi limaycamuśhunqui. ²⁴ Chaynü-tacmi lulawśhi-masí Marcospis, Aristarcopis, Demaspis, Lucaspis limaycälimuśhunqui.

²⁵ Quiquin Jesusninchicpa llaquipaynin amcunaĉhu caycuchun. Chaynu cachun.

Hebreocunaman Cartacushan

Israel caštacunätam “Hebreo” nipäculatac.

Chay timpucuna achca Israelcunam Jesusman chalapacüşha capäcula. Chay chalapaculcäshanpimari ñacachishacuna capäcula. Jinalmi waquinnincuna Jesus yačhachishancunäta cačhaycul Moises puntacta nishanmannülla chalapacuyta pinsapäcula. Chaymi cay cartachu caycunapi limayan: Moises yačhachishanmannuy cawsay'a camacäshañam cayan Jesus lluy cumpliyuptin. Jesusninchic juchanchiccunapita wañuyninwanmari Tayta Dioswan cašhan cutiycachimänanchicpä cayan. Chaymi Tayta Diospa munaynin'a Jesus yačhachishannüllaña cawsananchic. Canan'a Jesus sasirdütinchicmi cayan. Chayurá manañam imactapis juctá lulananchicñachu. Ašhwanpa camacaycäcama ima sasachacuy ñacay šhacamuptinpis Jesusllanchicman masišu chalapacushun niyan.

Anjilcunäpítapis Jesus'a mas-maslämi

1 Tayta Diosmi unay timpučhu awquillunchiccunacta puydi willacünincunawan imaymanap imaymanawan limapäla. ² Canan lluy lulacacalpunan timpucunañatacni ichá paypa quiquin chulin šhamücäwan limapaycamanchic. Paypam lluy-lluy jinantin pachäta camaycula. Paymantacmi lluy jinantinta tücaycachila. ³ Cay chulinmi Tayta Diospa sumä-sumä allin cayninta camalaycachinin; imanuy cašhanpis quiqui-quiquin cašhannüllamari.

Paytacmi lluy imactapis sumä munayniyu limayninwan cällanču caycachin. Lluy nunap juchancunacta chuyanchaycachilmi janay pachächu Sumä Munayniyücäpa allilä-dunman taycucuycula. ⁴ Chayurá caynu sumä allinninpälä čhulaycušha cayal'a ima cayninpis mas-maslämi anjilcunäpita. Nipäcushan šhutinpis mas-maslätacmi.

⁵ Má ¿pi anjiltatan Dios:

“Anmi chulí canqui; canañatacni ya'a taytayqui cá”¹ nila?

Manatacni pi anjiltapis:

“Ya'ami taytan cašhä. Paytacmi chulí can'a”^m nil nilachu.

⁶ Ñatac wamä chulinta cay pachäman cačhamulmi ichá niyan:

“Tayta Diospa lluy anjilnincuna alawapäcuchun”ⁿ

⁷ Anjilcunapitam nin: “Uywaynin anjilcunaca waywa-yupayllañam, ninap walayninnuy-camallam”^o nil.

⁸ Chulinpitañatacni ichá nin:

“Diosnilláy, gubirnanqui wiña-wiñaypämi. Allin tincüllanmantacmi gubirnaycunquipis.

⁹ Allincätam imaypis ama-pacha niycunqui; mana allincätañatacni čhincunqui.

Chaymi Tayta Diosniqui lluy cusca cá masanniquicunapítapis mas jatun cushicuytalä uycul altuman juluycušhulanqui”^p nil.

¹⁰ Chaynütacmi niyan:

“Taytay, allaycuycäču anmi allpäta camalanqui; janay pachäpis lulayniquim.

¹¹ Lluy caycuna camacällamari. Amñatacni ichá wiñaypä caycunqui. Chaycuna müdananümi lluy mawcälun'a.

¹² Müdanactanümi lluy pitwílunquipis, cambiälunquipis. Amñatacni ichá

¹1:5 Sal 2.7 ^m1:5 2S 7.14; 1Cr 17.13

^o1:7 Sal 104.4 ^p1:9 Sal 45.6-7

ⁿ1:6 Dt 32.43-wan Sal 97.7-mi

mana imaypis cambiä canqui; mana camacä watayümi cayanquipis"^q nil.

¹³ Ñatac, má ¿pí anjillactá Diosninchic:

“Cay allini-läduman taycacamuy chininiquicunacta chaquiquiman uyshuycachimunäcama”^r nil nilatan?

¹⁴ Cay anjilcunacá Tayta Dios salbanancunäta sirbiyta yanapananpä cáchamuşhan ispiritucunallamari.

Allin willacuyta sumäta cäsuycuşhun

2 Chaymi cay willacuy uyalishanchic-cächu sumäpa caycunanchic, juc-läduman mana juçhuycaçhayänapä.

²⁻³ Ñatac anjilcunäwan willacuşhanca rasunpa cayaptin'a, jinaman mana cäsucünincunacta tincüninman muçhuycayächiptin'a, Dios sumä jatun julaycamänanchiccäpi mana imactapis ucuyal'a cay muçhuchicuypi ¿imanuy-paçh ayichwan? Cay jatun willacuyta quiquin Duyñunchicmi puntacta willacula. Chay uyalicunäñatacmi rasun caşhanta tacyalpälíchimälanchic.

⁴ Jinaman quiquin Diostacmi tacyalpachila siñalcunawan, milagrucunawan, imaymana payllap lulaynincunawan, chaynütac Chuya Ispiritu munayninmannuy lulaycunacta apyucuşhanwanpis.

Jesusmi ya'anchicmannu muyula

⁵ Cay limaşhanchic şhamü muşhü pachäta manam anjilcunäpa maquinmanchu çhulaycula. ⁶ Aşhwanpam nunacunap maquinmanlä juc-läduçu nishancänuy:

“¿Imañatan nunaca capäcullá caynüpaña yalpapämänayquipä?

¿Imañatan capäcullá caynüpaña licaycälímänayquipä?

⁷ Anjilcunäpimis mas minus camaşha cayalpis şumä-sumä allinninwan altuman juluycuwyanlämi waytaycälíchimälanqui!

⁸ ¿Lluy lluytam maquiiman çhulaycälímälanqui!”^s nil.

Tayta Dios maquinman lluyta çhulaycuwaptin'a lluyñaçhari maquillançu cayan masqui canan lluy maquinçu caşhanta manalä licayaptinchicpis. ⁹ Chaynu captinpis, Jesustam ichá licanchic, anjilcunäpi tumpa minus çhulaycuşha caşhanta, wañuycäta apaşhanta, Tayta Diospa llaquipayninwan lluy ya'anchic-laycu ñacaycuşhantapis. Chaymi canan altuman juluycuşha sumä allinninpälä waytaycachisha cayan. ¹⁰ Lluy imactapis lulaycü uywaycü Tayta Dios Jesusta ñacayman caçhaycuşhanca cällanman tincüllanmanmi. Chaynüpamari Jesus sumä allinnin Allaycü Caminaycücäman licalila achca-achcacta Diosman puşhaycamuptin sumä cayninta çhasquiycälinanpä. ¹¹ Juchannämanña muyüçhäpis, juchannäña muyüçhäpis juc taytallapimi cayananchic. Chaymi Jesus mana pin'acunchu “şhullcă” niyta. ¹² Isquirbishacunaçu şhullecan caşhanchicpi cay niyanmari:

“Taytáy, şhullcăcunaçu ampitam willacuşhä; juntunacuycunachüpis taquicunawanmi alawaşhayqui”^t nil.

¹³ Chaynütacmi ya'anchicnu niyan: “Tayta Diosmanmi ya'a chalapacuşhä” nil.

Jinaman niyantacmi: “Cayçu cayalcá Tayta Dios uycamäşhan chulicunawanmi”^u nil.

^q1:12 Sal 102.25-27

^r1:13 Sal 110.1

^s2:8 Sal 8.4-6

^t2:12 Sal 22.22

^u2:13 Is 8.17-18

¹⁴Chayurá ya'anchicpis aychayu tulluyu cayaptinchicmi, Jesuspis aychayu tulluyu shamula wañuyninwan chay wañuycäta maquinchu cachi Satanašhcäta mana cašhanman cutichinanpä. ¹⁵Caynüpam llapa nuna wañuycäta manchacul čhänäšha cawsäcunäta julaycamälanchic. ¹⁶Rasunpa, manam anjilcunäta yanapaycuchu shamula, ašhwanpa awquillunchic Abrahampa ya'anchic milaynincunämanmi. ¹⁷Chaymi lluy imačhüpis ya'anchic šhullcancunanülla caycunan cala Diosta sirbininču sumä llaquipayniyu, chalapacuna puydi sasirdüti caycunanpä, malcanpa juchan pampachaycušha cananpäpis. ¹⁸Pay quiquin imaymana ñacay pruybaman čhulaycušha cayalmari, pruybaču cäcunätapis yanapaycamachwan.

Jesumi mas puydininlä Moisespüpis

3 Chayurá chalapacü-masücuna, japächäšhaña cäcuna, jinaman janay pachäpäña cayal'a, puydi sasirdütinchic, sumä puydi cačan Jesusninchicta umanchicču-ari uywašhun. ²Moises Diospa wasinču lluy lulaycunanpä chalapacuna cašhancänümi Jesuspis lluy lulanapä Dios nishancäču chalapacuna cala. ³Maynümi allin wasicta luläca mas allinpa licašha quiquin wasipitä, chaynümi Jesuspis mas allinpa licaycušhalä Moisespitä. ⁴Aw-ari, llapa wasi mayanpapis lulašham; ñatac Tayta Diosmi lluytapis luläca. ⁵Moisespa lulaynin šhamücunäču lluy pasanancäta willaycuymi cala. Lлуй lulayninču chalapacuna cayalpis uywayllamari. ⁶Jesusñatacmi ichá quiquin chulin, jinaman mastá Diospa aylluncunäču chalapacunalä canpis. Chaycuna ya'anchicmi canchic masüsu

chalapacul tacyaycul, šhamücunäta alcayal'a.

Ama ishcayyäšha capäcuychu

⁷⁻⁸Chayurá sumäta uyaliycušhun Chuya Ispiritu cay nishanta:

“Canan-pacha uyaliculcal'a, šhun'uyquita ama lumiy-achipäcuychu chunyanincunäču cuntran šhalcalälil pruybaycačhamäšhannu'a.

⁹Chayčhümi pruybaycačhapämäla, masqui tawa čhunca wata lluy lulašhäta licayalcalpis.

¹⁰Chaymi chay nunacunäwan piñaculcul nilá: ‘May supayčhüpis šhun'un pantäšham pulipäcun; munašhätam pasaypi ipanchapäcun’ nil.

¹¹Chay piñacuyničhümi limalilá: ‘Jawca allin jamayman mana imaypis yay-capäcun'achu’ nil”^v nila.

¹²Chayurá licaculcay, chalapacü-masücuna, cawsä Tayta Diospi japächayalcächishunayquipä ama-ari mayanniquipis mana allin šhun'uyu, ishcayyäšha-cama cayalcaychu.

¹³Ašhwanpa “canan-pacha” cašhancama muyun-muyun lluy callpanchanaculcay chay juchap ingañacuyninwan lumi šhun'üšha mana cayalcänayquipä. ¹⁴Sičušh allaycušhanchicnuy camacaycama masüsu tacyaycušhá Jesuspa cawsä-masinmi canchic. ¹⁵Nishanchic-yupaymi niyan: “Canan-pacha uyaliculcal'a, šhun'uyquita ama lumiyachipäcuychu cuntran šhalcücunänu'a”^w nil.

¹⁶Canan má, tantiaycušhun: ¿Picunatan nishanta uyaliyalcalpis šhalcücunaca capäcula? ¿Manachun Egipto nasyunpi Moises julamušhan awquillunchiccuna cala? ¹⁷Tawa čhunca wata ¿mayancunawantan Diosninchic piñacüšha cayäla? ¿Manachun

chunyänincunaçu mana uyaliculcal supayninta apälälishancunäwan?¹⁸ Diosninchic allin jawca jamayman mana yaycapäcunapä ¿mayantatan limalicula? Mana uyalicücunätamari.¹⁹ Chayurá ishcayyäsha capäcushanpam yaycuyta mana atipapäculachu.

Chalapacücunäpä jawca jamaycuy cayanmi

4 Chayurá allin jawca jamayman yaycunapä cayaptinlä, yan'al-lätac waquinniquicuna mana lulayalcanquimanachu.² Paycunactanümi ya'anchictapis allin willacuyta willaycamälanchic. Ñatac chay uyaliapäcushan willacuy ni ima allinninpäpis calachu, chalapacuywan chayta mana chasquiyalcaptinmä.³ Ñatac chalapacücunacá cay nishan allin jamaycämanmi yaycunchic: “Chayurá, piñacuynichümi cayta limaliculá: ‘Manamá imaypis jamacuyñiman yaycapämun'achu’”^x nil nishancäman.

Rasunpa, cay pachäta lulayta camacäshanwanmi lulaynin camacäla.⁴ Jucninchu'a ¿manachun anchishyänan muyuncäpäta caynu niyan: “Anchish muyuncächümi Tayta Dios lluy lulaynincunapipis jamacula” nil?⁵ Chaynütac jamaypi niyantac: “Manam imaypis jamacuśhāman yaycapämun'achu” nil.

⁶ Masqui puntacta allin willacuyta uyaliyalcal mana cäsucuyninpa ni yaycapäcuptinpis waquincuná chay jamaypämi cayalcan.⁷ Chaymi Tayta Dios Mandacü Davidpa juc timpupi liman “canan-pacha” nil. Chay nishanpi isquirbishachu:

“Canan-pacha, uyaliculcal'a śhun'uyquita ama lumiyachipäcuychu”^y nila.

⁸ Má, unay Josué chay rasun allin jamayman Israelcunäta yaycachtin'a manañach yapa limayanmanchu cala.⁹ Chayurá Diospa malcanpä sumä allin jamayca cayanlämi.¹⁰ Aw-ari, maynümi Diosninchicpis lulaynincunacta camacalcul jamacula, chaynümi chay jamayman yaycücunäpis lulayninchicpi jamacuśhun.¹¹ Chayurá limalicushanman yaycunapä wañuy-wañuy callpanchacuśhun-ari chay mana uyalicücunäpä laśhchunman mana liyänapä.

¹² Tayta Diospa limaynin'a cawsäyāmi sumä munayniyümi ishcaynin lädun afiläsha ispäda-yupaymari. Chaymi almanchiccama ispiritunchiccama, tumshunchiccama pasaycul tantiachimanchic śhun'unchicchu tantiayninchicchu allin mana allin cäcunätapis.¹³ Lluy lulaśhancunaca Tayta Diospa ñawinpita manam pacaycusha canmanchu. Lulaśhanchicunäpi niycunanchicpä ñawillanchümi lluy lluy imapis cayan.

Jesumi puydi sasirdütica

¹⁴ Chayurá Tayta Diospa Chulin Jesus sumä puydi sasirdütinchic janay pachāman yaycuptinmi chalapacuyinchicchu masisu tacyaycunanchic.¹⁵ ¿Cay puydi sasirdütinchic pishi callpanchicta mana lisichun, imatá? Aśhwanpa pay quiquinmi imaymana pruybacunacta ya'anchicnuy pasala, ñatac manamá mayanllanwanpis aysachicul juchaculachu.¹⁶ Chayurá llaquipayniyu caśhancāman mana lisirällal aśhuyacuśhunña yanapaycuna cananchicchu llaquipaycul yanapaycamānanchicpä.

5 Lluy puydi sasirdütim nuna masincunapi unanchaycuśha. Tayta Diospa lulaynincunaçu malcanpa

pudirnin calmari juchancunacta pampachaycunanpä uywacunacta wañulcachil yawarninta payman uycun. ²Chaynütac quiquin puydi sasirdütapis pishi callpayu calmi mana yáchacünätapis, pintishacunätapis llampu shun'uwan yanapaycunman. ³Chaymari quiquinpapis ñatac malcap juchanpapis uywap yawarninta uycunan.

⁴Cay sumä lulayman manam mayanpis quiquillanpitä chulacunmanchu. Ashwanpa Aaronnüpis Diospa aclaycuśhancunällam chulaycuśha.

⁵Manam Jesuspis puydi sasirdütiman quiquillanpichu chulacula altuman juluycuśha cananpä. Ashwanpa altuman juluycuyninpis sasirdüti cayninpis Diospimi shamun cay nishan-yupay:

“Anmi Chulí canqui; cananñatacmi ya'a Taytayqui cayá”^z nil.

⁶Chaynütacmi Diospa shiminchu niyantac:

“Melquisedecnümi wiñay-simprpä sasirdüti am canqui”^a nil.

⁷Ñatac cay camacä pachächu Jesus cayal sumä wa'acuywan wi'iyininwancamam wañuycäpi Libraycünin Taytanta mañacula. Chaynu uyaliycuśha cala munayninmannuy manchacuywan cawsaycuptinmi.

⁸Masqui chulin cayalpis, chay ñacaycunäwanmi cäsucuyta sumä tantialpula. ⁹Chaynüpa sumä allincäman chalmi lluy cäsucucunäpa wiñay simprpä salbaycünin licalila.

¹⁰Chaymi Melquisedectanuy puydi sasirdütinchicpa Diosninchic chulaycula.

Pu'úshañam canancamä capäcunquiman

¹¹Caycunapi achcalämi nipäcunac cayan. Ñatac sasa cayan umayquiçu

mana tacyaptinmari. ¹²¡Má, tantiaculcay-ari! Cay-chica timpu yáchachicücunañam cayalcanquiman. Ñatac Diospa yáchachicuyninpa ushyanllancunactalämi caśhan yáchachina cayalcanqui. Micuyalcänayquitä

canancama iñacha-yupay lichillactalämaru upyalcanqui. ¹³Lichillactalä upyacă camalachicun allincätawan mana allincäta iñacha-yupay manalä sumä lisishantam. ¹⁴Ñatac jatuchä pu'úsha nunacunäpäñam micuycunacä; paycunamá imaypis lulapayal allincäta mana allincäta tantiälälin.

6 Chayurá Jesupis yáchachicuycunäpa allaycuyllanta juc-läduman chulaycul pu'ulpuymañña lishun. Amañari yan'al lulaycunacta ipanchananchicunällapi, Diosman chalapacuycunällapi, ²chaynütac bawti-sacuy yáchachicuycunällapi, maquina chulaycul mañacuycunällapi, chaynütac wañucuna shalcamunancunällapi, ni cäraycamänanchic muyuncunallapitapis yapalcul yapalcul simintayäshunchu. ³Tayta Dios munaptin'a caycunapi mas puydicunätapis yáchaycuśhunmi.

⁴⁻⁶Uyalipämay-ari am Tayta Diospa sumä acchinta lisicunaca, janay pachächu cawsayta mallicunaca, chuya Ispirituwan cawsäcunaca, Tayta Diospa limaynin maynu tuqui caśhanta yáchäcunaca, jinaman shamü timpupi sumä munaycäta lisicunäpis. Yan'al-lätac mayanniquipis rasunpa japächacälälinquiman. Jinaptiqui'a sasa-sasam wanacuyman cutiyacumayquipä can'a. Chaynu cayalcal'a Jesusta yapa chacatapäcuśhannuy lluyta ñawquin jalutacuśhannuyi cayalcanqui.

⁷Má, chaclaman tamyaca chaptin allicta wayülüptin'a lulacüca Tayta Diospi allinnintam chasquiycun. ⁸Ñatac ula-

cunallacta caſhacunallacta wayüluptin'a manam imapäpis bälínchu; mana allinpa licaycuſhalämi canpis. Jinalmi cañaycuſha camacan'a.

⁹Canan, cuyaſhácuna, masqui chaynu limapaycäliptipis, amcunapitá alcapacú chay chaclanuy mana capäcunayquitam. Aſhwanpamá salbaſha capäcuſhayquipi allincunäta alcaycälí. ¹⁰Tayta Dios tincüninman licaycümari. Chaymi pishipacü chalapacü-masiquicunacta jinalla yanapaycäliſhayquiwan Tayta Diosta cuyapäcuſhayquita mana un'an'achu.

¹¹Llapallayquipes lluy callpayquiwan camacaycäcama jinalla lulaycälinayquitam munaycälí. Chaynu lulayaléha alcapäcuſhayquicunäta rasunpa éſasquiycälinqui. ¹²Ama-ari illaculcaychu; aſhwanpa chalapacuyninpa, pasinsiyaininpa limalicamäſhanchiccäta éſasquicunäta atiycälíchiy.

Diospa limalicuſhan'a chalapacunam

¹³Má, caytamari. Quiquin Tayta Diospi mas puydi mana imapis captinmi quiquinpa ſhutinta éhulaycul ſhaycaycachil Abrahamman limalicula: ¹⁴“Rasunpa allincällactam uycuſhayqui. Milayniquitapis achca-achcamanmi milaycachishä” nil.

¹⁵Abrahamñatacmi pasinsiyaininwan masisu chalapacuyninwan cay limalicuſhanta éſasquiycula.

¹⁶Ñatac nunacunaca quiquinpi mas puydita éhulaycul ſhaycaycachilmi limalicuyninta tacyalpachin. Chaynu limaliculcaſhanman'a manañam ima ninacunan canñachu.

¹⁷Má, chay limalicuyta éſasquicunätam Tayta Dios tantiachiyta munala imaypis limalicuſhanta mana muyulcacinanpä. Chaymari mana limalicula jinallachu, sinu'a ſhutintapis ſhaycaycachilam ¹⁸Chayurá cay ishcayn-

inchu Dios mana articuſhanta yaçhayalñá, paywan allin caſhanchicta siguracul wiñay cawsay alcaſhanchicmanpis masisu chalapaculmi callpanchamanchic. ¹⁹Cay chalapacuyninchic ish-tacanümi almanchicta sumä masisucta caycachimanchic quiquin Diospa canan sumä chuya chuya wasi lulíninchülä canpis. ²⁰Chaycama ya'anchic-laycu Jesus yaycuycuſhanwanmi Melquisedec-nüpis puydi sasirdüti wiñay simpripä caycun.

Jesusmi Melquisedecwan tincuycachisha

7 Cay Melquisedecpi caycunactam yaçhanchic: Salem malcap mandacünin, Sumä Munayniyu Diospa sasirdütinmi cala. Paymi Abraham llapa mandacücunacta llallilcul cutiyämuſhanman talipalcul allin cananpä mañacapula. ²Paymanmi Abraham lluy waycamuſhanpi allinninta éhuncapita juncta-cama uycula. Ñatac, má, “Melquisedec” ninan'a “Allincällacta lulaycü mandacü” ninanmi. Chaynütacmi “Salempa mandacünin” ninanpis “Jawcallacta caycachí mandacü” ninan. ³Ñatac pi taytan maman ni aylluncuna caſhantapis yaçhanchicchu nitac allaycuynintapis camacaynintapis. Tayta Diospa chulinnümarí wiñaypä puydi sasirdüti caycun.

⁴Licay-ari maynu-maynücha cay Melquisedec cacula, aſhta puydi awquillunchic Abrahamlä girraçu waycamuſhancäpi éhuncapita juncta-cama mas allinninta uycunanpä.

⁵Leví caſhta sasirdüticunällamari camachicuymannuy unanchaſha capäcun éhuncapita juncta-cama malca-masincunacta mañananpä masqui Abrahampa milaynincuna aylluncuna cayalcaptinpis. ⁶Ñatac Melquisedec'a Leví caſhta mana

cayalpis Abraham éhuncapita-cama jucta uycushanta éhasquilam. Jinaman imaypis allincächu cananpämi niycula Dios limalicushan nunätälä canpis. ⁷Yaçhaşhanchicnüpis allin caycunapä niycüca mas puydimari, allin cananpä éhasquicücäpita. ⁸Ñatac Leví caşta mañäcunaca wañucüllam cayalcan. Melquisedecpitam ichä cawsayäpinuy isquirbishaçu limayan. ⁹Chaynütacmi Abraham éhuncapita jucta-cama uycushanwan tantiachimanchic Leví caştacunapis paywan lluy uycapäcushanta. ¹⁰Chay uycunan-pacha masqui Leví caştacunaca manalä cayalcalpis awquillun Abrahampi milapämunanpä unanchäşhañam cayalcäla.

¹¹Cay Aaronpa milaynin Leví caşta sasirdütipam malcaca camachicuyucunacta éhasquiyapäcula. Sichuşh camachicuy nishanmannuy Aaronpa milaynincuna juchannäta rasunpa licaycachimachwan cala, chayurá manañäch juc sasirdüti Melquisedecnuy licalimunan canmanñachu cala.

¹²Ñatac juc licchä sasirdütiecta cáchamul'a juc camachicuytatacmi umunan. ¹³Pay limaşhanchicämari juc caştapä. Manamá pay caştapä mayanllanpis sasirdütinuy sirbilachu. ¹⁴Yaçhaşhanchicnüpis Duyñunchic Jesus'a Judá caştapämi şhamula. Ñatac sasirdütipita limal'a Moises manam imallactapis limalculachu cay caştapita.

¹⁵Cay nishanchicpi mastalä tantialpunchic Melquisedecnuy juc sasirdüti yalamuptinmi. ¹⁶Pay manamá muyula nunacuna sasirdüti cananpä camachishanpachu, sinu'a mana camacä cawsaypa munayninpam. ¹⁷Paypimi caynuta niyan: "Melquisedecnümi

wiña-wiñaypä sasirdüti am cayanqui"^b nil.

¹⁸Chayurá punta camachicuy juc-läduman éhulaycuşha cala pishi callpa cayninpam, jinaman mana atipäşhanpam. ¹⁹Chay camachicuy manamá yan'allapis allincäman muyuycachimälanchicchu. Chaymi juc jatun allin alcaylä şhaycamun; chaypam ichä Tayta Diosman aşhucunchiclä.

²⁰Ñatac cay limalicuyca şhaycaycachil éhulaycuşhalämi. ²¹Juc sasirdüticunam ichä mana imallactapis şhaycaycachil éhulaycuşha capäcula. Cayñatacmi şhaycaycachiwanlä, cay nil: "Taytanchic şhutinta şhaycaycayächil'a manañäch cutichin'achu, 'Melquisedecnümi wiñay-simpripä sasirdüti am canqui' nil"^c niyan.

²²Chayurá Jesusmi limalicuyta sumä tacyalpachica.

²³Jinaman, má, chay juc sasirdüticunacä ahcaman milälälila wañucü-camälla capäcul lulayninta mana camacalmi. ²⁴Ñatac Jesus'a wiña-wiñaypä calmi sasirdüti cayninpis mana camacä. ²⁵Chaytacmi Diosman paypa aşhucücunätapis wiña-wiñaypä allin cawsayçu lluy caycacin; wiñaypä cayaltacmi paycunapä imaypis mañacuyan.

²⁶Paynu sumä puydi sasirdütinchictamari munalanchic: juchannäta, mana mayanllapis ima niycunallanpis caycüta, chuyacta, jucha-sapacunapita japächäşhacta, janay pachäcama juluycuşhactalä canpis. ²⁷Manamari cay punta puydi sasirdütinchicunänuichu. Paycunä muyun-muyun quiquinpa juchanpitalä jinaman malcap juchancunapita yawarta uycü capäcula. Jesusñatacmi ichä quiquin aychanta ñacaycäman éhulaycul juccunap juchanpi juc cutilla

wiñay-simpripa uycula. ²⁸Rasunpa camachicuycu pishi callpa nuna puydi sasirdüticunallactam unanchaycun; ñatac camachicuypa ipanta shamü shaycaycachil limalicuśhancãñatacmi ichá unanchaycun wiñaypä munayniyu chuya cã chulintalã.

Jesusmi muśhü limanacuyta lulãca

8 Canan, má, limaśhanchicpi mas puydinin caycunam: rasunpa puydi sasirdütinchic cayanmi. Chaynütac Sumã Munayniyücãpa allilãdunchu täcuyanmi. ²Jinaman Taytanchicpa lulaśhan rasun puydi chuyacächümi yanapaycamãnanchicpä cayan; rasun carpachümar, manamá nunacunallap lulaśhan carpallačhüñachu.

³Llapa puydi sasirdüti chulaycuśha cayan imactapis yawartapis uycunanpämi. Chaymi Jesuspis imallactapis uycunan cala. ⁴Ñatac cay pachällaču quidacul'a manačh sasirdütichu canman. Caychu'a camachicuymannuy chulaycuśhacunãmi uycunanpä cayalcan. ⁵Paycuna janay pachächu rasuncãpa ijuyllu llantuyllan-yupaychümi sirbipäcun. Chaymari alawana carpacta lulanãpãña cacuyaptin Moiseſta chuncay-chuncay nila: "Yan'al-lätac mana lulanquimanachu cay ulüchu licachishãcãtanülla"^d nil. ⁶Puydi Sasirdütinchicpa lulaynin mas allin chay unay limalicuychu lulã sasirdüticunapitã mas allin limalicuytalã mas allincunawan tacyaycachimãśhanchicpimari.

⁷Rasunpa, chay unay limanacuy allin captin'a, manačh cay juccãta limanacunan canmanchu cala. ⁸Ñatac nunacunãchu mana allincãllacta talilmi Diosninchic nila:

"Juc muśhü limanacuyta Israelcunãwan, Judãcunãwan limanacunã muyun śhayãmunmi.

⁹Egiptop maquinchu cayalcaptin jululcul awquilluncunacta limanacuśhãnüchu manačh can'a.

Paycuna limanacuśhãmannuy mana cawsapãcuptinmã ya'a cachayculã.

¹⁰Jinaman'a cay Israel nunacunãwan limanacuśhãca shamü timpüchu caynümi can'a:

ya'ami camachicuynitapis tantiyainman chulaycuśhã, śhun'unmanñatacmi isquirbiycuśha can'a.

Ya'ami Tayta Diosnin caycuśhã; paycunañatacmi malcã capãcun'a.

¹¹Chayurã manañam malcamasincunactapis nuna-masincunactapis yačhachinan can'añachu 'Taytanchicta lisilpuy' nil.

Lluyñamari uchuchãcunãllapi aśhta jatuchãcunãcama lisipãman'a.

¹²Juchancunacta pampachaycul manañam imaypis yalpalcuśhãchu"^e nil.

¹³Canan sumãta tantiyacãliy: Cay limanacuyta "muśhü" niyal'a, juccãtã mawcapãñam licayan. Chayurã lataśhcãwan mawcacã chincanãpãñamari cayan.

Alawana carpa caynümi cala

9 Canan má, cay punta limanacuychu camachisha cala imanuyta aśhucunapãpis chaynütac alawana carpacta imanuyta śhalcachinãpãpis.

²Chay carpa jatun lacta curtinawan ishcayman laquisham cala. Chay allaycunan punta cuartum "Chuya Sityu" nisha cala. Chaychümi candiliruwan, Diosllanchicpa tanta chulacunan misaca tantantin cala.

³Chay curtinap pasaycuna ipa

^d8:5 Ex 25.40 ^e8:12 Jer 31.31-34

cuartuñatacmi “Sumä Chuya Sityu” nisha cacula. ⁴Chaychümi ürupi lulaśha insinsiu mismichipäcunan jinaman'a “limanacuśhan babul” nishancäpiscala. Caypa lulininchümi winaläla ürupi wacuychu Maná nishan tantaca, Aaronpa chillquimuśha garutinpis, lumichü cä camachicuypis. ⁵Ñatac chay babulpa janäninchüñatacmi “querubin” nishan anjilcunänu lulaśhacuna Diospa sumä cayninta camalachipäcul llaquipayniyu sityu nishanta llantulayalcäla.^{§§} Ñatac caypi manam lluychu cananpä yačhalpunanchic.

⁶Chaynu lluy cayaptinmi, allaycü cuartuman imaypis sasirdüticunaca yaycun lulaynincunacta lulapäcunanpä.

⁷Chay ipanču cä cuartumanñatacmi ichá sumä puydi sasirdütilla watächülä juc cutilla yaycun. Jinaman'a quiquinpa juchancunapitawan jinantin malcaca mana tantial juchaculcäśhanpita yawarta apacuśhatacmi yayculapis.

⁸Caycunapamari Chuya Ispiritu tantiachimanchic chay punta carpa jinallalä caśhancamá rasun Sumä Chuya Sityuman yaycunapä manalä quičhacacuśhanta. ⁹Caycuna cay timpucunallapämi camalachimanchic. Aw-ari, cay yawarcunactapis imacunactapis “ampämi nil” čhulaycuśhancunaca, chay uycücunäpa śhun'unta chuyaman manamá licalichiyta atipälachu. ¹⁰Caycuna janallanchicpa lulaycunallam cala: micuycunallapi, upyaycunallapi, allin chuya canapä imaymana pa'acuycunallapipis. Caycuna bälila juc muśhüta Dios tacyalpachinacamallam.

Uywacunap yawarninpitä Jesuspam ichá mas allin

¹¹Ñatac canan'a puydi sasirdütinchicpa Jesus śhamula allincunäta apaculculmi. Nunacunallap lulaśhan carpapita mas allinnin sumä rasuncämanmi čhaycula. Manamari cay pachächu lulaśha cäcällamanchu.

¹²Manatacmi capishcunap, wäcacunap yawarllanwanchu yaycula. Sinu'a quiquinpa yawarninwanlä Sumä Chuya Sityuman juc cutillam pasaypipa* yaycula wiñaypä julaycamänanchicpä.

¹³Ñatac türucunap capishcunap yawarninwan, malta wäcacunap cañäśha učhpancunawan juchasapacunäman mächipaycuptin'a janallan'a chuya nishamari cala.

¹⁴Jesuninchicñatacmi ichá wiñaypä cawsä Chuya Ispiritup mana juchayu Tayta Diosman ucula. Chayurá ¡maynülächa yawarnin chuyanchaycamanchic wañuycäman apaycü śhun'unchicpi cawsä Diosta sirbinap!

¹⁵Caypamari Jesus cay muśhü limanacuyta ishpichica. Wañuyninpam punta limanacuychu juchanchicpi julaycamanchic. Chayurá Dios ayacuśhancunaca wiñay simpri cä tucäninchic limalicuśhanta čhasquiycunchicmari.

¹⁶Ñatac juc tistamintu lulacacunapä tistamintu lulacüca wañuśhan tacyalpunanlämi cayan. ¹⁷Chayurá wañucuptinlämi tistamintuca tacyalpuśha; cawsayaptinlä mana callpayülämi. ¹⁸Chaynütacmari chay punta limanacuytapis Moises yawarwanlä lulachiyta allaycula. ¹⁹⁻²⁰Jinantin malcäta Tayta Dios nishanta nilculmi isupu jačhaman puca millwawan pitwiycul challpuycula wäcap yawarnin

§§9:5 Caypimi limayan Ex 25.18-22-ču.

*9:12 *pasaypipa*: Waquincunaču'a “pasaypa” nipäcunmi.

yacuwan juellachäshaman. Jinalcul camachicuymanpis nunacunämanpis chächuycula: “Tayta Diosmi ‘Lluy caycunacta lulapäcuy’ niyäshunqui. Jinaman cay yawarwanmi cay limanacuśhanta tacyalpachin” nishtin. ²¹Chaynütacmi alawana carpactawan, chaychu lluy imapis sirbichicuna cänintinta yawarwan chächuycula. ²²Rasunpa, camachicuyca llapa imapis yawarwanlä chuya caycunanpämi mañan. Jinaman'a mayanpis chuya cananpä yawar mana jichaśha captin'a juchacuna manam pampachaycuśha canmanchu.

²³Aw-ari, chay janay pachächu cä rasuncäpa liträtullan cäcunacä chuyanchana cala chaynu uywacunap yawarnincunawanmi. Ñatac janay pachächu quiquin rasuncätä chaynu yawarcunallapipis sumäninwanlämi chuyanchana cala. ²⁴Chayurá rasuncäpa liträtun-yupaylla cä nunacunallap lulaśhallanmanchu Jesus manam yaycula. Sinu'a quiquin janay pachämanmi yaycula Tayta Diospa ñawpänin'chu ya'anchicpa pudirminchic cananpä. ²⁵Jesus'a manam lulala chay puydi sasirdüticananüchu. Paycuná watan-watanmi Sumä Chuya Sityuman jucpa yawarllanwan yaycapäcula. Ñatac Jesus'a cutipalcul cutipalcul ucunapächu manam janay pachäman yaycula. ²⁶Chaynu canan captin'a cay pacha allaycuśhanpitá Jesus achca cutiĥ ñacaycunman cala. Aśhwanpa cay timpup camacaynin muyuncunächu cay pachäman Jesus licalimula juc cutilla ucuśhanpa juchacunacta chincachinanpämi. ²⁷Maynümi llapa nuna juellacta wañunapä chaypitá Dios cäraycamänanchicña cayan. ²⁸Chaynümari Jesuspis lluy juchanchicunacta pampachänapä juc

cutilla wañula. Ñatac yapa licalimun'a, manañam juchacta licächu, sinu'a alcänincunacta salbäñam.

Jesus uycuśhancá wiñaypämi

10 Chay camachicuy quiquin Dios janay pachächu rasun lulaycunanpä llantuynin-yupayllam; manamari quiquin rasuncächu. Chaymi imaypis jinalla watan-watan Diosninchicman uycunapä aśhuy-cünäta mana chuyanchaycuncho. ²Atipaptin'a manañach juchasapactañachu licaculcanman, nitac yawarcunactapis uycuyalcanmanñachu. ³Aśhwanpa cay lulaycuśhancunaca watan-watan yalpalcachin śhun'un'chu juchacunca jinalla caśhantam. ⁴Cay capishcunap türucunap yawarnincuna śhun'unchic'chu cä juchacunäta manamá chincachiyta atipanmanchu.

⁵Chaymi cay pachäman Jesus śhamul Diosta nila:

“Yawarcunactapis ni uycunactapis mana munalmi aychäta lulaycamälanqui.

⁶Manamari juchacunapi uywacuna cañaycuśhanpis imaymana uycuśhuśhayquicunäpis śhun'uyquipächu cala.

⁷Chaymi nilá: “Tayta Diosní, ya'api isquirbishayqui limaśhanmannümi cay'chu cayá ampa munaśhayquita lulaycunäpä”^f nil.

⁸Canan, má, tantiaycäliy cay punta nishanta: “Yawarcunacta ni uycunacta nitac juchacunapi imaymana uycuśhuśhayquicunätapis mana munalmari śhun'uyquipächu ni cala” nil. Caytam nin masqui caycunacta lulaycälinanpä quiquin camachicuy niyaptinpis. ⁹Chaypitá: “Cay'chümi cayá munaśhayquita lulanäpä” nilam. Cay nishanwan punta limanacuycäta jululculmi juc muśhüta

^f10:7 Sal 40.6-8

chulaycun. ¹⁰Chay munaşhanmannuy Jesusninchic quiquinpa aychanta juc cutilla wiña-wiñaypä uycuşhanpam canan mana juchayüña chuyanchäsha caycunchic.

¹¹Rasunpa, cay pachächu puydi sasirdüticunaca watalcul watalcul chay lulaycunacta jinallam lulayalcan juchacunacta mana imaypis chincachiy atipayaptinpis. ¹²Jesusmi ichá juchanchic-laycu juc cutilla yawarninta wiñay simpripä uycul Tayta Diospa allinin-lädunchu quïdacula.

¹³Chaychümi alcayan éhininincunacta éhaquinman uyshuycachimunancama.

¹⁴Caynu juc cutilla uycuşhanwanmi Dios japächaycuşhancunäta wiña-wiñaypä chuyanchäla.

¹⁵Caynu caşhanta Chuya Ispiritupis tantialpachimanchicmi cay nishanwan:

¹⁶“Tayta Dios caynütam niyan: ‘Chay muyun nunäcunamanmi limalicuşhä caypi: camachicuyñita umanmanmi chulaycuşhä; şhun'unmanpis isquirbiycuşhämi' nil”.

¹⁷Jinaman nilpunmi: “Juchacunapïpis mana allin lulaynincunapïpis manañam imaypis yalpalcuşhänachu”^g nil.

¹⁸Chayurá juchacunaca pampachäsha cayaptin'a manañam juchacunapï imalacta uycunanchicpis canñachu.

Sasachacuycunačhüpis tacyaycäliy

¹⁹Chaymi, chalapacü-masicuna, rasun Sumä Chuya Sityuman, quiquin Diosninchic caşhanman, Jesuspa yawarninpa sumä chalapacüşhaña canan yaycuchwan. ²⁰Rasun curtina cä quiquin aychanpam cawsayta uycü muşhü caminucta quiçhaycapamanchic yaycunanchicpä. ²¹Paymari Diospa

lluy nunancunaču sumä puydi sasirdütininchic cayan.

²²Chaymi Tayta Diosman aşhucunanchic llapan şhun'unchicwan, masısu chalapacuyininchicwan, tantiayninchicpis şhun'unchicpis aychanchicpis chuya yacuwan-yupay lluy jinantin sumä chuyanchäshaña. ²³Ñatac “Diosta alcaycümü” niyanquimari. Chayurá payman jinallari masısu chalapaculcay; pay'a chalapacunam; limalicamäşhanchicta lulaycun'amä.

²⁴Chaynütac llapanchic cuyanacuytawan allin lulaycäta lulaycuypäta afanacuşhun. ²⁵Amatac amcuna juntunacuyta caçhay-capäcuychu waquincuna chaynu yächacäsha cayalcaptinpis. Aşhwanpa Jesusninchicpa cutimunan cayllačhüña cacuyaptin'a callpanchanacuycuşhun mastalä canpis.

²⁶Ñatac rasuncäta tuquicta yächayal juchacta pursipa jinalla luläcunäpä manañam juc canchu juchan-laycu ima uycunanpäpis. ²⁷Aşhwanpa manchanaşh cäraycunan muyuncäwan, Diospa llapa éhininincunacta camacaycunanpä wiñay simpri nina walä ñacaycällañam alcayan. ²⁸Ñatac çmanachun Moisespa camachicuyñinta jalutacücunäpä ishçay quimsa licänin captin'a mana llaquipaycul wañuchina cala? ²⁹Chayurá çmanachun mas-mas muçhuycuytalä çhasquycunan Diospi şhamü chulinta jalutacücă, chay limalicamäşhanchic yawarninpa chuyaman muyuycachimäşhanchiccäta yan'al anlapä licäcă, jinaman llaquipaycü Chuya Ispiritucta paläcă? ³⁰Lisinchicmari chay “Ya'apam cutichiyucyă, tincüninmanmi pägunta uycuşhä” nicäta. Chaynütacmi nila: “Taytanchicmi malcanta cäraycun'a”^h

nil. ³¹Rasunpa ¡maynu llaquim cawsä Diospa maquinman palpuy'a!

³²Má, yalpapäcuy rasuncäta unay çhasquipäcuptiqui ¿manachun imaymana sasachacuycuna talcamuptinpis pasinsiawan tacyaycälilanqui?

³³Waquinchu'a lluypa puntançhümi palaşa, ma'aşa capäculanqui. Juccunaçu'a chaynu pasäcunäta ñacawshipäculanquim. ³⁴Carsilçu wíchaläcunätapis ñacayta pasawshilanquimari. Janay pachächu sumä çhaniyu cäniquicuna wiñaypä uywashayquita yaçhapäculmä sumä cushicuywanlä llapa ima cäniquicunactapis waycachiculcälänqui.

³⁵Chayurá caynu chalapaculcäshayquita mana caşhanman ama cutichipäcuychu; sumä-sumä jatun allintamari apaycamun'a. ³⁶Ñacaycunaçu masisu şhaycapäcunayquim Dios munaşhanta lulaycul limalicuşhanta çhasquipäcunayquipä.

³⁷Isquirbishächu niyanmari: "Cayllaçhüñam cacuyan; şhamüca ñam çhämun'aña; manam dimuramun'achu.

³⁸Ñatac allinpa ya'a licaşhäcunämi chalapacuyninpa cawsan'a; síchuş ipaman cutiluptin'a manaç şhun'üpänachu can'a"³¹ nil.

³⁹Ñatac ya'anchic chay ipaman cutiyinwan wañucäman liyäcänüchu manam cayanchic. Aşhwanpa chalapacuyninpa wiñay cawsayta çhasquicunämari.

Chalapacü awquillunchiccunacta licaycäli

11 "¿Imatan-nila chalapacuy?" niyämanquich. Chalapacuy, alcaşhanchicta çhasquinapä siguracuymi; mana licaşhanchiccäta rasun caşhanta awniymi. ²Chalapacuyllanpamari

unay awquillunchiccunapis allinpa licaycuşa capäcula.

³Chalapacuyninchicpam tantianchic Tayta Dios jinantin pachäta limayninpa camaşhantapis; aw-ari, licaşhanchic'a mana licaşhanchicpimi şhamula.

⁴Chalapacuyllanpatacmi Abelpis mas allinnintalä Tayta Diosman uycula, mayurnin Cainpitá. Chaymi Tayta Dios çhasquiycul allinpa licaycula. Ñatac Abel wañuşhaña cayalpis chalapacuyin'a jinallam limayan.

⁵Chalapacuyllanpatacmi Enoctapis wañuyta mana lisichillal cawsayman puşhaycuşa cala. Cay pachächu cayaptinlä Tayta Dios allinpäña licaycul puşhacuptinmari mana talipäculañachu.

⁶Rasunpa mana chalapacuywan'a Tayta Diospa şhun'unpa manamá cawsaycuchwanchu. Payman aşhucücunaca chalapacunanchicmi pay rasun caşhantawan ashinincunacta uycunanman.

⁷Chalapacuyllanpatacmi Noëpis ima pasanancunapäpis Tayta Dios çhuncay-çhuncay niptin, manchacuywan barcucta ishpicchila aylluncunacta salbananpä. Chalapacuyninpamari jinantin pachätapis cäraycula; chaypatacmi allinpa çhasquiycuşhapis cala.

⁸Abrahampis chalapacuyllanpatacmi Tayta Dios: "Cay malcayquipi yaluy juc-lädu calu malcaman; chayçhümi tuqui allpacta uşhayqui" niptin mayçu canantapis sumä mana yaçhal cäsucul licula. ⁹Chalapacuyllanpamari Tayta Dios limalicuşhan allpächüpis jama-pacünu chucllacunallaçu Isaacwan Jacobwan yaçhala. Paycunapis chay limalicuyllactam çhasquipäcunan cala. ¹⁰Caynu cushisha yaçhapäcula quiquin Tayta Dios sumä simintäşa lulaşhan malcaçu yaçhapäcunanta alcapäculmi.

¹¹ Chalapacuyninpatacmi Abraham awquishña cayalpis walmin Sara machüra cayaptinpis callpacta chasquipäcula chulin cananpä “Limalicamäca rasunpa lulaycun'am” nil. ¹² Chaymari cay nuna ultimunchüña cayaptinpis limalicushanca lulacacüla milaynincuna achca-achcaman uylluncunänyu lamar patanču awishquicunänyu milananpä.

¹³ Chalapacuyalcal-lämi cay lluy nunacunaca wañuculcäla. Masqui Dios limalicushanta mana chasquiyalcalpis calullapi licapäculmi “Allin shamusha cachun” nil awnipäcula. Chaymari “Cay pachächu jamapacüllam, pasacüllam canchic” nil nipäcula.

¹⁴ Caynu nicunacá quiquinpa rasun malcanta ashishantam tantiachi-manchic. ¹⁵ Sichush yalamushan malcallaman pinsayalcaptin'a cäsü canmancha cutipäcunanpä. ¹⁶ Ashwanpam janay pachächu juc sumä allin malcapi wañupaculcäla. Chaymari Tayta Dios mana pin'acunchu Diosnin cayta; paycunapä juc malcacta alcayächinmä.

¹⁷⁻¹⁸ Chaynütac Tayta Dios yachapaycushanču chalapacuyninpam Abraham listu cayäla japallan chulin Isaac lacta wañulcachil uycunapä masqui “Isaacpam milayniqui shamun'a” nil niyaptinpis. ¹⁹ Wañücunacta shalcachimunanpä Tayta Dios munayniyu cashantapis Abraham licalam. Chaymi chulin Isaac manalä wañuyaptinpis wañushapi cawsamuñhactanuy Abraham chasquiycula.

²⁰ Chalapacuyninpatacmi Isaacpis Tayta Diosta mañacula imaypis allinču chulin Jacobwan Esaü capäcunanpä.

²¹ Chalapacuyninpatacmi Jacob wañuyta patančüña cayal garutinman

masisucta chalapacuycul, Tayta Diosta alawaycul, Josëpa chulincuna allin caycälinanpä mañacapula.

²² Chalapacuyninpatacmi Josëpis ultimunchüña cayal, malca-masin Israelcunaca Egipto malcapi julusha capäcunanta willacula. Chaynütac quiquinpa tulluncunactapis imanapäcunanpäpis lluy nila.

²³ Chalapacuyninpatacmi Moises tuquish ñachalla captin taytancuna quimsa quilla pacalächipäcula masqui Egiptop puydinin “Llapa ñachacta wañuchiy” nishantapis mana manchacuycul.

²⁴ Chalapacuyninpatacmi Moisespis jatunña cayal Egipto mandä Faraonpa chulinpa wawin nipäcunanta manaña munalachu. ²⁵ Juchacunachu gustu caycunantä Diospa malcan Israel casha-masincunawan cusca ñacaychu caytam munalä. ²⁶ Pay'a “Diospi Salbacüca-laycu ñacaymi mas allin jinantin Egiptop cänincunacta uywaypitá” nilmi limalicushan shamücächu shun'unpis caycula.

²⁷ Chalapacuyninpatacmi Egiptop mandäninpa rabyacuynintapis mana manchacul ayicula; Tayta Diosta mana licayalpis licayä-yupaymi payta atiyta masta jicutäla. ²⁸ Chalapacuyninpatacmi Egiptopi libraculcänanpäpis fistachacula. Chaynütacmi llapa Israelcuna puncunta yawarwan llusinapäpis nila chay wañuyta apamüca mayur chulincunacta mana wañuchinanpä.

²⁹ Chalapacuyninpam Israelcunäpis allpacta-yupaylla puca lamarpa pasapäcula. Egipto atimücunãñatacmi ichá pasätuculcämül anualcul wañuculcäla.

³⁰ Chalapacuyinipatacmi Israelcunaca Jericöpa sircunta anchish muyun muyupayalcällal cuçhpälächila.

³¹ Chalapacuyinipam watica† anla walmi Rahabpis Jericöman licapä li Israelcunäta Diospa nunantanuy çhasquiycuşhanpa mana uyalicücunäwan cusca ni wañulachu.

³² ¿Ima mastañatá nishayqui? Faltanmançha timpupis willaycälinapä Gedeonpi, Baracpi, Sansunpi, Jeftipi, Davidpi, Samuelpi, chaynütac Diospa puydi willacücunapïpis.

³³ Lluy paycuna chalapaculcäshal-lanpamari malcacunacta llallilcul duyñuchacaycälila. Malcacunactapis allinipam mandapäcula. Tayta Dios limalicuşhantapis çhasquipäculam. Micuypi wañuyä liyuncunap shimintapis wiçhaycälilam.

³⁴ Ninap caldaynintapis mana caşhanmanmi muyuycachila. Ispädawan wañuchicücunapïtapis ayipäculam. Chaynütacmi manaña callpan cayalcaptinpis callpacta çhasquiycapäcula; juc çhïnicünincunactapis mana-manactam ayichipäcula. ³⁵ Chalapacuyinipatacmi walmicunaca wañünincunacta cawsayäta çhasquipäcula. Ñatac juc nunacunacá supay-apachisham wañupäcula; libraycuşha cananta mana munapäculachu allin wiñay cawsaycäman çhäpäcunanpämari.

³⁶ Waquincuná imaymana ñacachisham capäcula, palaşhacunam, asuticunawan lawçhäşham, carsilcunachu cadinacunawan wataşhacunam,

³⁷ tamshäşhacunam, sïrriçhuwan ish-cayman wituşhacunam, ispädacunawan mu'uşhacunamari capäcula. Wicta cayta pasalmi aticaçhaşha capäcula capishpa uwishpa millwancunallawan müdacaçhacaycälilal, imaymana

pishipacuycunacta pasaşhtin, llaquisha muylisha imalä canpis.

³⁸ Mana maycäman linantapis yaçhalmi chunyänincunachu, ulucunachu, maçhaycunallachu uçcucunallachu pulipäcula. Chaynu sumä allin nunacunäta cay pachachu cäcunaca çhasquiycälinallanpäpis manam allinchu capäcula.

³⁹⁻⁴⁰ Masqui chalapacuyinipa Dios allinpa licaycuyaptinpis manalämi mayanllanpis limalicuyta çhasquiycapäculachu. Aşhwanpam Tayta Dios juc allintalä alcay-cachimälanchic; ya'anchiccunallawan cusca munaşhannuy cabal paycuna caycunanpämari.

Tayta Diosmi chulincunacta ishpiycachin

12 Chayurá caynu sumä achca-achca licäninchiccuna muyülininchicçu cayaptin'a atajaycaçhamäninchiccunätawan, çhänälächimäşhanchic juchacta juc-läduwanña cachaycul, jicutaycuywan puntaman lishun çhänanchiccama.

² Chalapacuyinichicta allaycachï, tacyaycachï Jesusllanchimanñari ñawinchicta çhulaycuşhun. Pay cushicuyta çhasquinanta licalmi curuşhcächu sumä uyşhulächisha cayalpis imactapis mana ucul awantaycula. Chaypam canan'a Tayta Dios caşhancäpa allinin-läduñchu täcuyan. ³ Chayurá jucha-sapacuna sumä cuntraculcäşhan Jesustari licaycäliy mana jucmanyapäcunayquipäpis ni pishipapäcunayquipäpis.

⁴ Ñatac amcuna juchacunäwan pilyayniquičhu manam yawarniquita jichaycapäcunquilächu. ⁵ Jinaman çlluyñachun un'älälinqui am chulincu-

†11:31 *watica*: “juc-juc umricunawan cacü walmi” ninanmi.

nacta Dios callpanchaycuśhunayquipä isquirbishanta, imatá? Niyanmari:

“Taytayqui allinniquipä sumäpa ishpiycachishuśhayquita ama jamuyaychu, anyaycuśhuptiquipis jucmanyaychu.

⁶Taytanchic cuyaycuśhancunätam sumäpa ishpiycachin; chulinpä çhasquishancunätam asutiycun”^k nil.

⁷Chayurá ñacaycuna pasapäcuśhuśhayquita allinniquipäri licaycäliy; Tayta Dios'a chulintanümi uywaycälishunqui. ¿Mayan chulillactá allin cananpä taytan manatan sumäta ishpichinchu? ⁸Ñatac lluy chulipis ishpiycachina cayaptin amcunacta jinalacta caçhaycälälishuptiqui'a ishuncha cayalcanqui; manaçhá chulinchu.

⁹Chaynütac uchuchälla cayal taytanchicta allinpa licayculanchic sumäpa ishpiycachimaptinchicpis. Chaychun ¿cawsayta umäninchic taytanchicpa munayninman çhulacuycul-lä mana cawsaycuchwanchu ampá?

¹⁰Cay pachächu taytanchiccuna tantiaśhallanmannümi rätullapä caminaycamälanchic. Ñatac Tayta Dios'a rasun allinninchicpämi ishpiycachimanchic, quiquinnuy sumä chuya caycunapä. ¹¹Rasunpa ima ishpiycachiyçhüpis sasam; manamá chayurallá cushicuy canchu, sinu'a, nanacuymá. Chaypítam ichá chaymannuy allin cayta, jawca cayta wayuycun “allinnipämi” nil çhasquiyçücunapä.

¹²Chayurá uticäśha maquiyü-yupaycuna, chucchuyä çhaquiyü-yupaycuna, callpanchaculcay.

¹³Ama-ari caminuyquiman yan'al imacunactapis çhulayaychu mitcacacachishunayquipä. Sinu'a pishi callpayqui allinyaycachisha caycuchun.

Tayta Diosta ama ipanchapäcuychu

¹⁴Lluywanpis jawca cawsaytawan chuya allin cawsaycäta ashicycäliy. Chaynu chuya mana cayal'a manamari mayanpis Taytanchicman çhan'achu.

¹⁵Chaynütac quiquiquipulacuna licanacaycäliy Tayta Diospa llaquipayninta mana ipanchapäcunayquipä. Ama-ari çhacçhá mana allin jaçha chillquimücänuy amcunaçu cachunchu. Chay çhacçhayninwançhari achca nunacunap allin cawsayninta lluy bininälun'a. ¹⁶Nítac mayanniquipis anla juchacunacta lulayalcaychu, nítac Esaüpanüpis Diospi imactapis mana ucul cay pachällaçu śhun'un cayächunchu. Paymari wamä chuli allin çhasquinancäta ash micuyllapä uycüla. ¹⁷Yaçhapäcunquiñamá ima pasaschantapis: chay allin cayninta çhasquiyta munaptin masqui maynu-maynüpa awçhuptinpis manañam cäsu calañachu.

¹⁸Amcuna manamá Israelcunänüchu aśhuycapämulanqui yataycuna ni nina latayä ulumanchu, nítac tutapämmanchu, nítac yanawayä pucutaymanchu, nítac sumä waywamanchu, ¹⁹⁻²⁰nítac curnitillacta sumä tucal pamümanchu, nítac Dios limalpamümanchu. Chay “¿Cay uluman nunapis uywapis jaluyçämuptin'a tamshaywanpis wañüchisham can'a!” nil nilpamuśhanta uyalilmari, manaña awantayta atipal, mañaculcäla masta manaña limalcamunanpä. ²¹Chay sumä-sumä mançhanaśh captinmari quiquin Moisespis “Sumä ispantäśham chucchucuyä”¹ nila.

²²Amcunañatacmi ichá aśhuy-capämulanqui Sion uluman, janay pacha Jerusalemman, cawsä Tayta Diospa malcanman, sumä cushisha

^k12:6 Pr 3.11-12 ^l12:21 Dt 9.19

juntulayä walanganpi-walanganpi anjilcunäman. ²³Chaynütacmi punta wamä chalapacücunäpä janay pachächu shutin isquirbisha cäcäman, lluytapis cäraycamäninchic Diosman, allinman chuyanchaycuśha nunancunäman. ²⁴Chaynütac muśhü limanacuyta ishpicü Jesusman, ñatac Abelpa yawarninpi mas allincunactalä limä yawarninmanpis.

²⁵Chaymi limapämäninchicta yan'al-lätac jalutacuyalcanquiman. Cay pachällächu nishancäta jalutacücunäca mana ayiyaptinchun ¿janay pachäpälä niyämaptinchic ipanchälul'a ayiluchwan, ampä? ²⁶Chay timpu Diosninchic limayninwan cay pachäta sumämi śhaśhächila. Ñatac canan'a niyan: "Canan yapam śhaśhachishä, manañam allpällactachu, sinu'a lluy janay pachantintañam" nil.

²⁷Cay "yapam śhaśhachishä" nishanwan tantiachimanchic lluy camaśhancunaca śhaśhalcachil julüśha canantam, mana cuyü wiñaypä cäcunalla quidanantamá.

²⁸Chayurá ya'anchic mana cuyulí mandacuyta éhasquiycuyal'a sulpäta sumämi ucunanchic; Tayta Diospa śhun'unpänuy sumä manchacuywan llapan śhun'unchicwan alawaycuśhunpis. ²⁹Tayta Diosninchic'a nina-yupay camacaycücämarí.

Camacalpunäpä caycunacta yalpapäcuy

13 Quiquiqui-pula wawi-caśhanuy jinallari lluy cuyanaculcay. ²Chaynütac jamachiytapis ama un'apäcuychu; chaypamari waquincuna mana tantial anjilcunactalä jamachipäcula. ³Chaynütac carsilcächu cäcunäta watucaycäliy, quiquiqui

carsilcächu cayä-yupay, chaynütac quiquiqui ñacä-yupay ñacäcunätapis.

⁴Ñatac lluytis casaracuśhayqui limalicuyniquita ama jalutacuyalcaychu. Aśhwanpa chuyallacta caycachipäcuy. Ñatac mansibacücunätapis imaymana anla luläcunätapis Tayta Diosmi cäraycun'a.

⁵Amatac illaycällamanñä atipacuyalcaychu; aśhwanpa capuśhuśhayquillawan jawca capäcuy; Taytanchic niyanmari:

"Manam cächaycuśhayquichu nitac un'aśhayquichu"^m nil.

⁶Chayurá masisu chalapaculmi nichwan:

"Yanapaycamäni Taytá cayaptin'a manam manchacüchu. ¿Nunacunalla imanäman'atá?"ⁿ nil.

⁷Chaynütac Tayta Diospa limayninta willaycul caminaycälíshünüiquicunacta yalpaculcay. Paypa lluy cawsaynin imanuy caśhantapis licaycul, chalapacuyninta atichipäcuy. ⁸Jesusninchic'a unaytis cananpis śhamücunächüpís wiña-wiñaypä payllam.

⁹Amatac imaymana iwisha muśhünuy cä yachachicuycunäwan aysachicuyalcaychu. Micunapä imaymana camachisha cäcunäta atiycachishanchicnu'a, aśhwanpa Diosninchicpa llaquipayninwan śhun'unchic tacyacachisha cachun. Chay micuycunacä manam ima allintapis lulaycunchu. ¹⁰Ya'anchicpañatacni

ichá juc uycuna sityu juc licchä micuywan cayan; chaypimá micunchic. Unay limalicuypa alawana carpaču sirbí sasirdüticunäñatacni ichá chaypi micunanpä ni cunsintishachu.

¹¹Chay puydi sasirdüticunaca malcäpa juchan pampachaycuśha cananpä yawartam apaycula chay Sumä Chuya

Sityuman. Aychannintañatacmi malcapí wašhaman julalcamul cañapäcula.

¹² Chaymari Jesusninchicpis malcapïta julüsha ñacala, nunacunäpa juchanta yawarninwan chuyanchaycunanpä.

¹³ Chayurá ya'anchicpis malcapí wašhaman Jesusninchicman lishun paynuy pin'ayman çhulašha cašhanta apawshishtin. ¹⁴ Aw-ari, cay pachächu'a manam wiñaypä malcanhic canchu, sinu'a wiñaypä cäcätam ashycuyanchic.

¹⁵ Shiminchicwan "lisimi" niyal'a chay shiminchicwan Jesupa imaypis Tayta Diosninchicta alawaycušhun-ari

¹⁶ Ama-ari un'apäcuychu allincäta lulayta, pishipacücunäta cäniquicunawan yanapaycuytapis. Cay uycušhanchicunämari Tayta Diospa šhun'unpä.

¹⁷ Chaynütac caminaycälishüniquicunacta uyalicul sujitaculcay. Paycunam allinpa licaycälishunqui lulašhanpi niycunan cayaptin'a. Uyalicuyniquiwanmari cushichipäcunqui; mana uyalicuyniquiwan'a paycunapä sasach capäcunqui. Amcunapäpis ima allinniquipäpis manach can'achu.

¹⁸ Má, ya'acunapä Taytanchicta mañaculcay; šhun'ú imaniycamänan cašhanta yaçhaculpis lluywanpis mayçhüpis allinpa caycälytam munapäcú. ¹⁹ Mastá

çhuncay-çhuncayta mañaculcac amcunawan yapa tincuycunanchicpä mañaculcänayquipämi.

²⁰⁻²¹ Diosninchic jawcacta cawsaycachica, wañucäpi Jesusta šhalcachimüca, sumä puydi Michiman muyuycachica, yawarninwan mušhü limanacuyta amcunawan tacyaycachï Taytallanchic-ari, lluy imawanpis tantiyacälichishunqui munašhanta lulapäcunayquipä, jinaman ya'anchicchu lulaycuchun šhun'unpä cäcunätapis. Jesusninchicpa wiñay simpripä altuman juluycušha cachun. Chaynu cachun.

²² Chalapacü-masicuna, callpanchaculcänayquipä ashllacta canan niycälishacta sumä tantiyawan licaycäliy.

²³ Yaçhapäcuy-ari chalapacü-masinchic Timoteo carsilcäpi yalämušhaña cašhanta. Pay çhämuptin'a amcunaman watucaycälimi šhapämušhä.

²⁴ Llapa caminaycälishüniquicunacta limaycäliy, jinaman Diosninchicpa llapa nunancunactapis. Chaynütac chalapacü-masinchic Italia-läducuna limaycälimušhunqui.

²⁵ Tayta Diosninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

Santiago Cartacuŝhan

Cay chalapacü Santiagocta “Jacobo” nipäculatacmi. Pay Jesuspa ŝhullcanmi cala. Cayta Santiagom cartacula čhunca ishcayniyu chi'isha[‡] Israel caŝhtacunāman. Cayčümi niycun: chay sasachacucunäču pasinsiawan caycälinanpä, chaynütac mana limaylla limal lulayman čhulaycälinanpä, limaynintapis sujitaculcānanpäpis. Chaynütacmi llapa ima yačhaypis Tayta Diospi ŝhamuŝhanta, jinaman ima ayca cacuptinpis pasinsiawan Jesuspa cutimuynta alcaycälinanpäpis niycun.

1 Tayta Diospawan Duyñunchic Jesuspa nunan Santiagom[¶] limaycälimuc čhunca ishcayniyu ayllu jinantin pachäču chi'isha caŝhta-masićunapä.

Sasachacucunäču imanuy cawsananchicpäpis

² Cuyaŝhá chalapacü-masićuna, imaymana sasachacucuna ŝhamuptinpis allinniquipä caŝhanta licaycul-ari sumäta cushiculcay.

³ Yačhapäcunquiñamä chaycuna chalapacuyiniqui licaycuŝha cananpä ŝhamuptin sumä pasinsia wayuycunanta. ⁴ Jinaman chay pasinsiyiniqui čhaycuchun cabalalpunancama mana imallapis pishiycü, cabal allinña capäcunayquipä. ⁵ Ñatac mayaniquipäpis caycunapi tantiayniqui sumä mana captin'a Tayta Diosninchicta mañaculcapiqui'a uycälishunquim. Pay'a mañacünincunactá mana chalat-chalatyallalmi čhani-čhaninta uycun. ⁶ Ñatac mañacul'a mana ishcayyällal sumä chalapacuyiniquiwan mañacuy. Mayanpis ishcayyäcä

lamar yacüta wicman cayman waywa apaycačhaŝhancänümi cayan. ⁷ Chaynu cäcunacá Taytanchic uycunanpita manañamä čhasquipäcunan canñachu. ⁸ Chaynu ishca y ŝhun'uyu nuná manamá jucllayllaču caycunmanchu.

⁹ Ñatac mana cäniyu chalapacücá Tayta Diosninchic altuman juluycuŝhuŝhayquipita sumä cushicunayquim.

¹⁰ Chaynütacmi sumä cäniyu chalapacücanäpis Tayta Dios uyshulächiptin'a cushiculcānan. Sumä cäniyücanacá jačhacunäpa chaqui camacá waytannüllamá cayalcan. ¹¹ ¿Manachun inti allicta lupämuptyin ulacunäpa maynu tuqui-tuqui waytanpis chaquilul ŝhuŝhülun? Chaynümari maynu-maynu cayninpis chincälun. Chaynu mana alcaŝhancächümá ricucunäpa ima cänincunapis chincacun'a.

¹² Maynu cushicuymi mana allinta lulachiy munaŝha cayalpis allincäču tacyaycücäpä; chaynu Tayta Diosta cuyäcunaca wiñay simpri allin cawsay limalicuŝhan primiućtalämi čhasquiycun'apis.

¹³ Ñatac mayanpis mana allincäta lulayta munapäcuyal'a ama-ari “Tayta Diosmi cayman aysacayāman” niyaychu. Manam Diostá pipis mana allincāman aysaycunmanchu, nićac quiquinpis aysaycunmantacchu.

¹⁴ Aŝhwanpa ŝhun'unčhu mana allin munaynincuna jicutämuptyinmi quiquillan aysaycachicun. ¹⁵ Cay mana allin munaycäpimi yalamun juchaca. Chay juchap quillan čhamuptyinñatacmi wiñay wañuyca yalamun. ¹⁶ Chayurá cuyaŝhá chalapacü-masićuna, ama-ari quiquillayqui chaycunapi ingañacuyalcaychu. ¹⁷ Aŝhwanpa lluy-lluy ima allinnin allin uycamäŝhanchic'a janay

[‡]1:0 *chi'isha*: Waquincunaču'a “wichisha” nipäcunmi.

[¶]1:1 Israel limayču “Jacobo” nipäcuntacmi.

pachächu acchicunäta camä Tayta Diosninchicpimari shayämun. Pay'a jucman-jucman mana muyullalmi jinalla caycun.[§] ¹⁸ Paymi munala sumä limayninwan mušhü cawsayta uycamaptinchic, lluy camašhancunäpi wamä sumä-sumänin wayuynincuna caycunanchicpä.

Ama limaylla limašhunchu, ašhwanpa lulaycušhun

¹⁹ Chaymi cuyašhá chalapacü-masücuna, linliqui uyat-uyatlla caycunman allinta uyaliycälinayquipä. Limayniquiwan piñacuyniquim ichá ñacaytalä caycunman. ²⁰ Chay nunap piñacuynin manamari Tayta Diospa šhun'unpäntüchu wayuycun. ²¹ Chaymi lluy imaymana anlacunäta, mana allin sumä timpücunäta wicapaycul, mana nunatucullal salbašhüniqui allin willacuy šhun'uyquiču talpüšhata cäsucunayqui.

²² Ñatac ama-ari ingañacuyalcaychu "Taytanchicpa willamäšhanchic'a uyaliycunallanchicpämi" nil.

Ašhwanpam nimäšhanchicta lulayman chulaycunanchic.

²³ Mayanpis chay willacuyta mana lulaycul uyaliylla uyalicá juc nuna ispijuču licacücänümi. ²⁴ Chayču cašhancamallá imanuy cašhantapis licacülunmi; muyulcul-pachañatac imanuy cašhantapis un'älun.

²⁵ Ñatac chay julaycamäninchic allin willacuyllaču šhun'unpis caycuptinmi ichá, jinaman mana un'allal chayču masisu tacyaycul lulaycücäpä, maynu sumä jatun cushicuymi lulayninpi can'a. ²⁶ Ñatac mayanpis "Dios munašhannülämi cawsacuyä" nilpis shiminta mana sujitacücä quiquillanmi ingañacuyan; chalapacuyninpis

yan'alpämä. ²⁷ Chayurá Tayta Diospa munašhanmannuy sumä chalapacü chuyaña cäcunacá, caynümi cawsaycun: wacchacunätawan japanyäšhacunätam yanapaycun, mana allincunäwanpis manatacni anlatacunchu.

Chaycusacta lluytapis cuyaycušhun

2 Cuyašhäcuna, sumä altuman juluycušha cä Jesusninchiman chalapacü-masí cayalcal'a çimanuypatá chaycusacta lluytapis mana licaycälinquimancho? ² Má, juntunaculcäšhayquiman sumä allin cäniyu puydinin nuna sumä müdapacüšha, üru surtijawan surtijapacüšhalä canpis yacamuchun. Jinaman juc waccha nuna pasaypi latašh müdanallanwan yacamuchun. ³ Jinaptin chay allin cäniyücäta sumätalä atindiycul "Taytay, cayman-ari täcucuy" nil allinninmanlä taycaycachinquinmanpis.

Chay wacchätañatac "Munal'a chay chayču täcamuy, ütac wic wicču šhäcuy" nil niyalcanquimanpis. ⁴ ¿Chayurá manachun juc-jucpa licanacuyalcayqui? ¿Manachun šhun'uyquip mana allin munayninwan licaycuyanqui?

⁵ Cuyašhá chalapacü-masücuna, uyalipämay. ¿Manachun Tayta Dios cay pachächu wacchacunäta aclala chalapacuyninču ricu cananpä, jinaman cuyacünincunapä limalicüšhan gubirnunchülä capäcunanpä? ⁶ Chaynu cayalcaptinpis amcunam ichá wacchacunäta uyshulächipäcunqui. Ñatac cäniyücunacá ¿manachun ñacachipäcušhunqui? ¿Manachun prinsipal yašhacunämanpis aysapäcušhunqui? ⁷ ¿Manachun chalapaculcäšhayquipa sumä-sumä šhutintapis jalutacuyalcayqui?

§1:17 *Pay'a...caycun*: Griego limayču'a "mana jucman muyunchu nī muyulpis tu-tapanischu" niyanmi.

⁸Ñatac isquirbishancunaču sumä-sumänin camachimäshanchic “Quiquiquitanuy nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy”^o nishancäta lulal'a allincätam lulayanqui. ⁹Juc-jucpa licaycuyalñatacmi ichá juchacta lulayanqui. Chayurá Tayta Diospa camachicuyninta jalutacuśhayquipimá quiquin camachicuynin cäraycuśhunqui. ¹⁰Mayanpis Tayta Diospa lluy camachicuyninta cäsucuyalpis jucllanta mana cäsucülul'a llapan camachicuyta jalutacuśhannüñamá juchachäsha cayan. ¹¹Ñatac “Amam mansibacunquichu” nicämi “Amam nuna-masiquita wañuchinquichu” niyanpis. Chayurá mana mansibaculpis nuna-masinta wañuchicá Diospa camachicuyninta jalutacülunñam. ¹²Jinaman'a julaycamäninchic camachicuywan cäraycuśha cananchicta umanchicču uywaycul-ari licaycuycuśhun limayninchictapis lulayninchictapis. ¹³Mayanpis mana llaquipaycücá, mana llaquipaycuśhatacmi cäraycuśha can'a. Juccunäta llaquipaycücämi ichá cäraycunan muyuncächu imapi mana manchacunan can'achu.**

Chalapacuyinchicta mana camalaycachishá wañüşham

¹⁴Cuyaśhá chalapacü-masicuna, “chalapacümi cá” niyalpis lulaynin mana captin'a ¿ima allinmä? ¿Chay chalapacuyllan salbaycun'achuč? ¹⁵Má, jucnin chalapacü-masinchic micuypi pishisha, müdanapi palpüşha cayächun. ¹⁶Jinaptin ima pishipacüśhallantapis mana uycul: “¿Imay śhun'ulla, jawcallari caycuy; unuy-unuyllacta müdaculcul

mačhaycunayquicama micucuycupis!” nil nishanchic'a ¿imapämi bälillan? ¹⁷Chaynümi chalapacuyinchicpis, lulayninchicču mana wayuycachishá pasaypi wañüşha cayan.

¹⁸Ñatac waquinnin nin'ačh: “chalapacuyllanchicpam” nil, waquinnin'a “lulaycuyllanchicpam” nil. Ya'añatacmi ní: ¡Má, imactapis mana lulallal'a chalapacuyllayquita camalaycachimay-ari! Ya'añatacmi ichá allin lulayni pa tantiaycachishä chalapacuyni caśhanta. ¹⁹Chaynütac amcuna jucllaylla Tayta Dios caśhanta quiripäcuśhayquicá allinmi. Chaynüllá aśhta supaycunäpis quiripäculmi chucchupäcun. ²⁰Tullu umacuna, chalapacuyinchic ¿mana imactapis lulaptinchic'a imapäpis ni bälí caśhanta licaycachinactalächun munayalcanquipis? ²¹Má, ¿manachun lulayninpa awquillunchic Abrahamta Tayta Dios allinpa licaycula chay chulin Isaacta wañuycäpä uycuşhanpa? ²²¿Manachun chalapacuynin lulayninwan cusca caycula? Cay lulayninpamari chalapacuynin sumä camalaycachisha tacyaycachisha cala. ²³Cay lulayninpam lulacacüla: “Abraham Tayta Diosman chalapacuptinmi allinpäña čhasquiycula”^p nil isquirbishanca. Jinaman “amigun” nishalämi cayculapis. ²⁴Licay-ari, chaynümä lulayninchicpa nunaca allinpa licaycuśha canchic; manam chalapacuyllanchicpachu. ²⁵Chaynütacmi jucnin jucnin wayapawan cä Rahab śhutiuyu walmictapis awayta śhamücunäta jamaycachil juc-lädu caminupña ayichiyta yanapäśhanpa Tayta Dios allinpa licaycula. ²⁶Maynümi nunap

**2:13 *Juccunäta...can'achu*: Griego limayčhümi “Llaquipaycuyca cäraycuyta llallin” niyan.

aychan mana almayu cayal wañüşhaña cayan, chaynümi chalapacuyinchipis mana wayuyniyu cayal'a wañüşhaña.

Limayninchicta sujitacushun

3 Chalapacü-masicuna, ama-ari yačhachicü-tuculcaypi wañu-pacuyalcaychu, yačhachicücunaca sumätalä licaycuśha cananchicta yačhayalcalñá. ²Ñatac lluyamá imal-lachüpis mana allinta lulalpuyanchic. Limayninchicüchu ima mana allinllac-tapis niycüami ichá sumäpa allincächu cayan. Chayurá lluy aychantapis sujitacunmanmá. ³¿Manachun cawallucta uchuy jaquimallawan, may-lädu munaśhanchicmanpis jinantin cawallucta puśhananchic? ⁴Chaynütacmi barcucta may-chica jatun cayaptinpis, maynu waywa apaycačhaptinpis manijäca munaśhan-man lichin uchuy manijacullanwan. ⁵Chaynümi shiminchicüchu uchuy allul-lanchicpis; maynu-maynücunactalämi limälunmanpis. ¿Manachun uchuy nina lataycuśhallanpi munticunactapis mallülunman? ⁶Cay allunchicpis ninanümi; llapan aychanchicpita caymi mana allincäwan juntäśha cayan, lluy aychanchicman misminanpä. Nunäpa cawsayninchictam latachin; jinal quiquinpis wiñay nina waläcäwan latächisha cayan.

⁷Nunaca mansälunmanlämi llapan licchä uywacunactapis, pälicunactapis, culucunactapis, challwacunactapis. ⁸Ñatac manamá pi nunapis shiminüchu cä alluntá mansayta atipanchu. Sujitachicuyta mana munä pasa-pasaypinnimari cayan. Shimi puntallanchütacmi wañuchicü bininuctanuytis uywayan.

⁹Cay shiminchicüchu allunchicwanmi Duyñunchic Tayta Diosta alawanchicpis, chay allunchicwantacmi Diosninchic quiquintanülla camacuśhan

nunancunactapis jalutacunchic. ¹⁰Chayurá jucllay shimillapimi yalamun alawaycuywan jalutacuytis. Cuyaśhá chalapacü-masicuna, chaynu'a manamá canmanchu. ¹¹¿Jucllay pucyullapita mishqui yacuwan čacčhä yacu yalämunmanchun ampá? ¹²Chalapacü-masicuna ¿igus lantaca wayülunmanchun asitunacta, ütac üba lantäpis wayülunmanchun igusta? Chaynümá ima pucyupipis mishqui yacuwan čacčhä yacu mana yalunmanchu.

Sumä yačhayca Tayta Diosninchicpimi śhamun

¹³Má, ¿amcunaču yačhayniyu tantiayniyu cayalcanchun? Chayurá yačhayninpi mana nunatucul allin lulaycuśhanpa camalaycachichun. ¹⁴Ñatac inbidinacuycunallacta lägacuycunallacta śhun'uyquičhu uywayal'a ama alawacuychu nitac rasuncätapis nigayaychu. ¹⁵Caynu “yačhaycá” manam Diospichu, aśhwanpa cay pachallapimi, aychap munayllanpimi, supaypa munayllan-pimi. ¹⁶Chaynu inbidinacuycuna, lägacuyti wañuyäcunaču'a mana allincunällam, pantaycunällam llälwalayalcanpis.

¹⁷Tayta Dios yačhayninta uycuśhan nunam ichá caynu: imapitapis sumä chuyam, jawcallam caycun, cuyacümi, allin śhun'uyümi, llaquipayniyümi, allincunällactam wayuycun, tantiayninwanmi limacun, cällanmanmi lulaycunpis. ¹⁸Mayanpis Diospa jawca cayninüchu cäcunacá, chay allincätam talpunmanpis, allin cawsaycäta cusichananpä.

Mana allincunäwan ama cunchawaychu

4 Canan ¿quiquiqui-pulacunaču čhininacuycuna litunacuycuna

maypitá shalcamun? ¿Manachun shun'uyqui chu cá mana allin munayniquicuna lüchanacu shanpi?!² Amcuna maynu wañupacuyalpis manam taliycälinquichu. Masqui wañuchiya jicutayalcal, wañupacuyal, lüchanacuyal maynu-maynüpa umayquip shalcuyalpis manatac muna shayquita talipäcunquichu. Rasunpa ni uywanquichu Tayta Diosta mana mañaculcá. ³Ñatac mañaculcá mana chasquipäcunquichu juyu shun'uyquiwan aychayquip munayllanpä captinmä.

⁴¿Pasaypi ipanchäcuna! ¿Manachun ya chäpäcunqui cay pachap cunchawänin cayniquiwan Tayta Diospa chünicünin ca shayquita? Mayanpis cay pachap cunchawänin cayta munäcunacá Tayta Diospa chünicüninmanñam licalilun. ⁵¿Icha yan'alchun isquirbishancunachüpis niyan: “Chulamäshanchic ispiritunmi wañuy-wañuy payllapña muna-manhich” nil? ⁶Ñatac Tayta Dios'a llaquipayninwanmi allincächu canapä masta callpanchaycamanchic. Chaymi Diospa shiminchüpis niyan: “Nunatucünätá Tayta Diosmi shaycachin; mana nunatucünätam ichá llaquipayninwan yanapaycun”⁹ nil.

⁷Chayurá Diosllanchicpa maquillanman-ari chulacuy. Jinaman supaycäta awantaycuptiqui'a ayicun'am. ⁸Tayta Diosninchicman a shuycälimuy; chaycha paypis a shuycälimu shunqui. ¡Jucha-sapacuna, maquiquita pa'acänuy, mana allin lulayniquicunacta cáchaycuy! ¡Ishcay cäracuna, shun'uyquita allichaculcay! ⁹¡Juchayquipita llaquiculcay, wa'apäcuy, awchupäcuy! ¡Chay asicächacuyniquitapis wa'acuyman-ari

muyuchiy; cushicuyniquitapis llaquicuymán-ari muyuchiy! ¹⁰Ñatac Taytanchicman-ari uyshuycäliyu altuman julaycälishunayquipä.

¹¹Chalapacü-masicuna, ama-ari jamuyänacuyalcaychu. Mayanpis chalapacü-masinta jamuyacá ütac cäraycücá camachicuytapis jamuyayanmi, cäraycuyanmi. Chaynu camachicuytapis cäraycuyal'a manañam lulaycüninchu canqui sinu'a cäraycüninñam. ¹²Ñatac jucllay cäraycamäninchic salbay-camäninchiccällamari camachicuyta uycüca, cäraycücä cayän. Chayurá ¿mayantucultán juccunacta jamuyal cäraycuyanquiman?

Shamücuna chu ima pasanantapis manam ya chanchicchu

¹³Canan sumäta uyalipämay “Canan muyun wala muyun wic malcactam cay malcactam lishun; chaychümi wata intiru alli-allin nigusyucunacta lulal illaypa janallan chu ca shun” nicuna. ¹⁴Amcuna manamá ya chäpäcunquichu wala muyun ima pasanantapis. ¿Imamá cawsayninchic? Pucutaynüllamá, rätulla licalilcamul chincacüllamari. ¹⁵Chaymi limayniqui caynu canman: “Tayta Dios munaptin'a cawsa shunmi; jinalcha caytapis wictapis lula shun” nil. ¹⁶Amñatacmi ichá ya chätucul quiquillayqui nunatucuyanqui, alawacuyanqui. Chaynu nunatucuy manamá allin chu. ¹⁷Chayurá mayanpis allin lulana ca shanta ya chayal, mana luläcä juchactam lulayan.

Anyapan cäniyücünätam

5 Sumäta uyalipäcuy cäniyücuna: ñacayniquicuna shamunanpita wa'apäcuy, awchupäcuy. ²Canan cäniquicunapis ismüishañam.

Müdanayquipis puyup camacášhañam.
³Chay illayniquipis, üruyquipis
 ismüshañam. Chaycunam cuntrayqui
 cäralpuşhunqui; cawsayniquitapis
 nina-yupaymi mana caşhanman
 lluy cutichishunqui. Amcunamari
 şhamü muyuncunäpälä sumä-sumä
 tawacälälinquipis. ⁴¿Chaclayquiçu
 lulachiculcášhayqui nunacunäta
 mana pägaşhayquipi ayacuyninmari
 sumä munayniyu Tayta Diospa
 linlinmanlä çhalun! ⁵Çhipişha
 cananpä wirayäcünümi cay
 pachäçu sibacuyalcanqui sumä
 alli cäniquicunawan şhun'uyquip
 munayllançu wañuyniquipä.
⁶Jinaman allin cacü nunacunätam
 cäraycul, mana cutipacü-camacta
 wañuyman çhulapäculanqui.

Jesuspa cutimuyninta pasinsiawan alcaycuy

⁷Chaynu cayaptinpis, chalapacü-
 masïcuna, Jesusninchic cutimunancama
 pasinsiawan alcaycäliy. Maynümi
 talpücü nuna pasinsiawan alcaycun
 sumä çhanyu talpuynin ishpinancama
 tamyaca caycunanta, chaynu-ari
 amcunapapis pasinsiyayniyu caycuchun.
⁸Masısu tacyaycäliy Jesusninchicpa
 cutimuynin cayllaçhüña cayaptin'a.
⁹Chalapacü-masïcuna, mana cäray-
 cuşha canayquipä quiquiqui-pulacuna
 ama-ari jamuyänacuyaychu. Chay
 Sumä Cäraycü Fisca puncullaçhüñam
 cacuyan.
¹⁰Cuyaşhá chalapacü-masïcuna,
 Tayta Diospa una-unay willacünincunap
 ñacaynincunachu pasinsiyayninta
 atiycachishun. ¹¹Má, chay pasinsi-
 ayniyücunäta Tayta Diosninchicpa
 llaquipayninçu cushicuyninçu cayäta
 ya'anchicmi licanchic. Yaçhanchicmi
 Job ñacayninçu pasinsiawan

caycuşhanta, ñatac chaypi Taytanchic
 imanuyta uycuşhantapis. Caywanmari
 licachimanchic maynu maynu
 llaquipayniyu, allin şhun'uyu pay
 caşhanta.

¹²Ñatac lluy imapitapis, cuyaşhá
 chalapacü-masïcuna, ama-ari imactapis
 limalicuyaychu janay pachäta,
 ni cay pachäta, ni imallactapis
 şhaycaycachil'a. Mana cäraycuşha
 canayquipä limayniyu juc pasällari
 cachun "aw" ütac "manam" ñilla.

Chalapacuywan mañacuşhun

¹³Ñatac mayanniquipis llaquiçu
 cayal'a Tayta Diosta mañacuy.
 Mayanniquipis cushisha cayal'a
 taquicunawanpis alawaycuy. ¹⁴Chaynü-
 tac mayanniquipis ishyapäcul'a
 caminaycücunäta ayaculcay
 Jesusninchicpa pudirnin cayninwan
 asaytiwan llushiycul mañaculcänanpä.
¹⁵Chalapacuywan mañacuptin'a
 Taytanchicécha sänaycachin'a. Juchan
 captinpis pampachaycun'am. ¹⁶Ñatac
 quiquiqui-pulacunari juchayquicunacta
 ninacaycälil jucniyu jucniyu
 mañaculcay allin caycälinayquipä.
 Diospa şhun'unpänyu cawsäcäpa
 jicutaywan mañacuynin'a callpayümi.

¹⁷¿Manachun willacü Elias
 ya'anchicnu nunalla cala? Pay Tayta
 Diosta jicutaywan mañacuptinmi
 quimsa wata partin şhutuyucuyllapis
 ni tamyamulachu. ¹⁸Chaypi yapa
 mañacuptin'a tamyamulatacmi,
 talpuycunapis ishpilatacmi.

¹⁹⁻²⁰Cuyaşhá chalapacü-masïcuna,
 cayta yalpapäcuy: mayanniquipis ra-
 suncäpi pintişha cayaptin, cutichimücä
 wañuyçäpäña cäcätaçh salbaycun'a.
 Jinaman maynu juchancunactapis
 pampachaycachin'açh.

Pedro Punta Cartacushan

Cayta Pedrom lluy chi'isha^{††} chalapacücunäman cartacun. Paycunam chalapacushan-laycu imaymana sasachacuycunacta ñacaycunacta pasayalcäla. Chaymi cay cartanpa callpanchaycun caycunacta: Jesus wañul shalcamuşhanpamá salbaycamälanchicña. Chaymari Tayta Dios nunancunapä tücachimänanchiccunäman sumä alcaşhtin cawsanchic. Chaymi chay imaymana pasaşhancunaçu cawsaycälinan Diospa nunancunanu. Allincä-laycu Jesusninchicnu ñacaycuymi mas allin chay mana allincäpi ñacashañchicpitä. Chaymi masqui uyway nunapis, duyñunpis, casäducunäpis allincämannuy lluy cawsaycälinan. Cay allincä-laycu ñacashañchiccunäçu mas-mastam tacyalpachimäşhun. Jinaman maynu sumä allincächümi caycushunpis niycun.

1¹⁻² Jesusninchicpa jucnin puydi caçhan ya'a Pedrom isquirbiyämü, malcayquipita juc-lädu malcacunäman chi'isha Diospa aclashañcunäman, Ponto-läducunaçu, Galaciacunaçu, Capadociacunaçu, Asiacunaçu, Bitiniacunaçu lluy jamapacücunäman, amcunacta Tayta Dios una-unaypita quiquinpa munayninpä aclapäcushuşhayquicunäman, Chuya Ispiritu japächapäcushuptiqui Jesuspa yawarninwan chuyanchäşha-camaña uyaliculcänayquipä cäcunämanmä.

Paypa llaquipayninpitari sumä jawca cawsay amcunaçu caycuchun.

Muşhü cawsaypita Diosta alawäşhun

³⁻⁴ Jesusninchicpa Taytan Dios alawäşha cachun! Sumä llaquipaynin-

wan Jesusninchicpa şhalcamuyninpam muşhü allin cawsayta uycamälanchic. Chaymari Tayta Dios nunancunapä tücachimänanchiccunäman sumä alcaşhtin cawsanchic, chay mana camacä allincäman, imaypis mana ismücäman, imaypis mana awicämanmari. ⁵ Amcuna Diosman chalapaculcäşhayquipam jatun munayninwan licaycälishunqui camacay timpupä çhulapuşhuşhayquita lluy camalaycacinancama.

⁶ Chaymari amcuna sumä-sumäta cushicuyalcanqui masqui imaymana sasachacuycunacta ash timpu pasaycälinayqui cayaptinpis. ⁷ Cay sasachacuycunaca chalapacuyiniqui sumä caşhanta licaycunänpämani. Camacä ürullapis ninawanmi sumä caşhanta licaycuşha. Chaynümi sumä mas çhaniyu chalapacuyiniquipis rasun caşhanta licaycuşha canan. Jinaptincha tacyaycücätä Jesuspa cutimuyninçu alawäşha, allinpa licaycuşha, altuman juluycuşhalä caycun'a. ⁸⁻⁹ Mana licayalcalpis cuyapäcunquimä; mana licayalcalpis payman chalapaculcanquimari. Natac salbapäcushunayquiman sumä chalapaculcalmi willacuyta mana atipana sumä jatun cushicuylä şhun'uyquiçu caycun.

¹⁰⁻¹¹ Aw-ari, Dios cay llaquipayninta amcunaman camalaycacinanpämi unay willacünincuna limapäcula. Masqui Salbacü Jesuspa Ispiritun paycunaçu "Imaymana ñacaycunacta pasaptilämi altuman juluycuşha caşhä" nil niyaptinpis manam tantiapäculachu. Chaymi yaçhaycuyta tantiyacuyta imaymanap wañuy-wañuy aşıy-capäcula imay mayçu pasanantapis. ¹² Chaymi paycunacta tantiachila chay timpupä mana caşhanta, sinu'a amcuna timpupä. Chaycunapi janay

^{††}1:0 *chi'isha*: Waquincunaçu'a "wichisha" nipäcunmi.

pachäpi cáchamušhan Chuya Ispiritup munayninwan canan timpu amcunacta willapäcušhušhayquica sumä-sumä tuqui-camamari, ašhta anjilcunäpis licaycuyta munapäcušhancunämä.

Chuya-camalla allin cawsaycäli

¹³ Chaymi amcuna sumä lichcat-lichcat allin sujitacüsha caycälinayqui. Jesusninchicpa cutimuyninchu llaquipayninpi uycälishunayquiman llapan šhun'uyquiwan chalapaculcay. ¹⁴ Uyalicü chulicunaña cayalcal'a unay pantäsha cašhayquiču mana allin munayniquicunamannu'a amañari cawsapäcuychu. ¹⁵ Ašhwanpa aclashüniquinuy, amcunapis lluy cawsayniquičhüpis chuya caycäli. ¹⁶ Isquirbishačhüpis niyanmari: "Ya'a chuya cašhä-laycu amcunapis chuya capäcuy" nil.

¹⁷ Ñatac llapa nunactapis chaycuscacta lulayninman tincüta licaycücäta, cäraycücäta "papänimi" niyalcal'a, cay pachächu cašhayqui-cama manchacuywan-ari cawsaycäli. ¹⁸ Awquilluyquicunapüpis yan'al cawsayniyu capäcušhayquipi julaycälishunayquipä uycušhanta tuquictamá yächayalcanqui; manamá illaytachu nī üructachu, ¹⁹ sinu'a Jesusninchicpa sumä čhanyu yawarnintamá. Chay tuqui chuya šhuñayninta uycušhancänümaru yawarninta jičhaycunanpä uycušha cala. ²⁰ Caypämi cay pachaca manaläpis camašha cayaptin unanchaycušha cä Jesusninchic cay timpucunächu amcuna-laycu lisichicula. ²¹ Canan paypamari Tayta Diosman chalapaculcanqui. Paymi wañušhapita šhalcalcachil altuman juluycula Tayta Diosllaman chalapacullal alcapäcunayquipä.

²² Cay allin willacuyta uyaliculcäšhayquipam canan šhun'uyqui chuyanchäšhaña cayan chalapacü-masiquicunawan sumä cuyanaculcänayquipä. Chayurá lluywanpis llapan šhun'uyquiwan-ari cuyanaculcay. ²³ Amcuna cašhan näšišhañamari cayalcanqui; manam wañucü milayllapüchu, sinu'a wiñaypä cä milaypimi, imaycamapis cawsä Tayta Diospa tacyä šhimpinamari. ²⁴ Isquirbishaču niyanmari: "Nunacunaca ula-yupayllam. Sumä caynincunapis uläpa waytannüllam. Ulaca chaquinmi, waytanpis šhušhülunmi. ²⁵ Ñatac Diospa shimin'a wiñay sim-pripämi"^r nil. Cay shimimari Jesuspa allin willacuynin amcunaman willaycapäcušhäca cayan.

Cawsä wasictam chalapacücunäwan šhalcachin

2 Chayurá imaymana mana allincunäta cáchaycälinayquiñam: ingañacuycunacta, ishca cära caycunacta, inbidiacuycunacta, tumpacuycunacta, palanacuycunactap. ²⁻³ Ašhwanpam iñacha lichillapi wañuyäcänuy ispiritunchicpä cä lichi-yupaycäpi wañupaculcanquiman. Chaynu Tayta Diospa llaquipayninta yächayalcalñä chaypamari wiñay allincäpa wiñaycälinqui.

⁴⁻⁵ Jesusmi Diospa wasinpa sumä chalänin cawsä lumica, nunacunäpa licaytapis mana munašhanca; Diospäñatacmi ichá sumä čhanyu aclacušhancälä canpis. Payman ašhuycul'a amcunapis cawsä lumicunanümi cayalcanqui; amcunawanmari sumä chuya wasinta ishpiycachin. Jinaman

chuya sasirdüticunaman muyuycälinqui
Jesusninchicpa Tayta Dios allinpa
chasquiyacuñhancäta uycälinayquipämi.
⁶ Isquirbishaçhüpis niyanmari:

“Licapäcuy, Sionman sumä chalänin
aclacuñhan çhanyu lumictam çhu-
layá. Chayman chalapacücä manam
imaypis pin'aychu can'achu”⁸ nil.

⁷ Am chalapacücünäpä cay lumi sumä
allin çhanyümi. Mana chalapacü-
cunapäñatacmi ichá lulacacun cay
nishanca:

“Wasi luläcuna jalutacuñhan lumim
mas allin puydi chaläninmanlä
muyüñä”^t nil.

⁸ Jinaman'a:

“Paymi mitcacacuna lumi, cuçhpachicu
wanca cacuyan”^u

Paycuna allin willacuycäta mana cä-
sucuyinwanmari cawsayninçhu mitca-
caculcan. ¡Chaypä nishamá capäcun!

⁹ Amcunañatacmi ichá capäcunqui
aclacuñhan milaynin, Mandacücäpa
sasirdütün, chuya japächaycuñhan
malcan, Tayta Diospa nunan. Chay
tutapäcächu cayptiqui sumä tuqui
acchiman ayaycuñhulanqui sumä
alawana lulaynincunacta willacul-
cänayquipämá. ¹⁰ Aw-ari, amcuna
unay manam malcanpäpischu licaña
capäculanqui; cananmi ichá Diospa
malcanña cayalcanqui. Unay'a manam
llaquipaycuñhapischu capäculanqui;
cananmi ichá llaquipaycuyinçhüña
cayalcanquipis.

Allin cawsayniqui licachipä caycuchun

¹¹ Cuyañhacuna, pasacü bia-
jiructanümi çhuncay-çhuncay
niycälic, ispirituyquiwan chalanacü
aychayquip munaynincunapi
japächaculcänayquipä. ¹² Ñatac
mana chalapacücünächu sumä

licachipäri cawsaycäliy. Chaycha
masqui canan jucha-sapacunactanuy
jamuyalcäshuuptiquipis Diosninchic
ñhamunancächu'a allin wayuyniquip
payta altuman julaycälin'a.

¹³⁻¹⁴ Taytanchicçhüña

capäcuñhayqui-laycu-ari nuna-
cünächu lluy mandacücünäman
sujitaculcay: nasyunpa puydi
sumänin mandacücämanpis,
chaynütac gubirnadurcünämanpis.
Paycunamari mana allin luläcünäta
muçhuycachinanpä, allincunätañatac
alawaycunanpä malcaçhü-cama
çhuläña cayalcan. ¹⁵ Tayta Diosninchic
allincäta lulaycälinayquitamari munan,
chay luclu mana tantiayniyücunaca ima
nishunayquipis mana cäpä cananpä.

¹⁶ Libri capäcuñhayquimannu-ari
cawsapäcuy; amatac libri cayniquita
bäliculcul mana allincäta lulayalcaychu.
Añhwanpa Diospa nunannuy
cawsapäcuy. ¹⁷ Lluypapis allinpäri
licapäcuy: chalapacü-masiquicunactapis
cuyapäcuy, Tayta Diostapis
manchacuywan licaycäliy, puydi
mandacücätapis allinpätac licaycäliy.

Jesusmi ñacaycula lašçhunman jaluycunapä

¹⁸ Am uyway nunacunäpis patrün-
niquicunacta allinpa lical sujitaculcay,
ama allin cuyacücünällamanchu,
sinu'a masqui mana awantaycuna
cäcünämanpis. ¹⁹ Yan'alpi ñacachisha
cañhanta Diospa puntançhu tuquicta
yaçhacul awantaycücä allin luläpälä
licañham cayan. ²⁰ Ñatac juchayqui
ñacachipäcuñshuuptiqui'a, çima allintä
maynu ñacayta awantañhayquipis? Allin
lulañhayqui ñacachipäcuñshuuptiqui
awantaycuptiquim ichá Tayta
Diosninchicpäpis allin caycunqui.
²¹ Chaypämari Jesusninchicnüllä

amcunapis ayaycuśha capäcullanqui. Pay amcuna-laycumari ñacala, chay laśhčhunman jalupäcunayquipä. ²²“Pay'a manam ima juchactapis lulalachu ni uchuyllapis casquicta limalculachu.”^v ²³Palapäcuptinpis manam limalculachu; ñacachipäcuptinpis manam cutipaculachu, aśhwanpam tincüninman licaycücäpa maquinman quiquin čhulacuycula. ²⁴Paymi curuśhčäču lla pa juchanchicta quiquin ayuchänču apala, juchäpa wañuśhaña canapä jinal allincällapäñatac cawsaycunapä. ¡Chay dañäduncunapmi amcuna allinyacachisha capäcullanqui! ²⁵Unay pulipäcullanqui pintisha uwishnümi. Cananmi ichá cawsayniq-uita Michica, Täpä Jesusninchicman cutilälimunqui.

Wayapapis walminwan rispitanaculcänanmi

3¹⁻²Chaynütac amcunapis walmi-cuna, wayapayquiman sujitaculcay. Chayča Diospa shiminman mana chalapacücunäpis mana imactapis nillaptiqui allin cawsayniquip allincäman filtacalcämunman, tuqui allin cawsayniquita, rispitu caśhayquitalical. ³Amcunap sumä tuqui chipyayniqui ama janällayquiču'a caycuchunchu: ñächapacucunalla, ürucunapi aläjacunalla, ni allin čhanyu müdanacunallawan'a. ⁴Aśhwanpa rasun mana camacä tuqui cawsayca śhun'uyqui luliču caycuchun, llampu śhun'uan jawca caycucäpis. Chay'a sumä-sumä čhanyümi Tayta Diospä. ⁵Chaynümi unaypis Tayta Diosman manchacuywan chalapacü allin walmicunaca wayapanman sujitaculcäśhanpa chipyaycälila. ⁶Chaynümi Sarapis wayapan Abrahamta cäsucul “taytalláy” nila.

Amcunapis allinpa cawsaycul imapüpis mana manchaculca'la paypa wawinmi capäcunqui.

⁷Chaynütac amcunapis wayapacuna, walmiquiwan tuquip cawsaycäliy pishi śhun'u pishi callpa caycälishanpa jinaman Taytanchicpa llaquipayninpita cawsayta pulayquipis čhasquipäcushayquipa. Chaynu-ari cawsaycäliy mañacuyta imapis mana mičhacushunayquipä.

Mana allincäwan ama-ari cutichicuyalcaychu

⁸Má, chayurá llapayquipis tuquip cawsapäcuy, juc śhun'ulla, cuyanacul, llaquipänacul, mana nunatucullal ima. ⁹Mana allincäta lulaśhuptiquipis mana allincäwan ama-ari cutichicuyalcaychu, ni palaśhuptiquipis palaywan cutichicuyalcaychu, aśhwanpari allincällawan. Chay allincäta čhasquiycälinaquipämari ayaśha amcunapis capäcullanqui. ¹⁰Chaymari niyan:

“¿Sumä cushicuy jawca bida pasay-tachun munanqui?

Chayurá mana allin limaycunäpi alluyquitari sujitacuy. ShimiQUIPI casquicuna ama-ari imaypis yalaycamuchunchu.

¹¹Mana allincunäpita japächacul allincällactari lulaycuchun. Jawca cawsaycällacta ashiycul chaymannuy cawsaycuchun.

¹²Taytanchicmari allincäču cä nunancunacta ñawillanču caycachin;

linlinpis uyat-uyatyayanmi ayacuynin-cunacta uyaliycunapäpis. Mana allin luläcunäpäñatacmi ichá cuntran cayan”^w nil.

¹³Amcuna allincäta lulayalcaptiqui'a ¿mayantan imanapäcuśhunquimanpis?

¹⁴Masqui allin lulapäcuśhayquipita

ñacachipäcušhuptiquipis ;sumä allinpa licašham capäcunqui! Chayurá paycuna manchaculcäshanta ama-ari manchaculcaychu, nítac jucmanyapäcuypischu. ¹⁵ Ašwanpa Salbacü Jesusninchicta Duyñuyquitanuy šhun'uyquiču uywaycäliy. Chaynütac shimi puntallayquiču caycuchun alcaycapäcušhayquipi tapupäcušhuptiqui ima niycunayquipäpis. ¹⁶ Ñatac niycälil'a llampu šhun'uyu, chuya šhun'uyu, tuqui allinpa niycäliy. Chaynüpačh Jesuschu allin capäcušhayquipi yan'al tumpäcunaca limašhanpi uyshulapäcun'a. ¹⁷ Allin lulašhanchicpi ñacanapä Tayta Diospa munaynin cayaptin'a, mas allinmi chay mana allincäpi ñacanapitä. ¹⁸ Quiquin Jesusninchicmari juc cutilla pasaypipa^{‡‡} juchanchiccupäta wañula; Pay mana juchayu cayalpis jucha-sapacunäta Diosman pušhaycuyninwanmi wañula. Nuna cayninču'a wañulam; ispiritu cayninčhüñatacmi ichá cawsamula. ¹⁹ Chay Ispiritup munayninču cayalmi chänälä ispiritucunäman willaycū lila. ²⁰ (Má, chay ispiritucuna cala Noé timpučhu mana cäsucücunämi. Aw-ari, chay barcucta ishpicuiy camacänancama Dios pasinsiawan alcaycušhancamapis paycuna manamá uyaliculcälachu. Chaymi pusä nunalla yacuwan wañunanpi salbaculcäla. ²¹ Chay cala bawtisacunapä tincuycachisha-yupaymi. Chay bawtisacuynwan Jesus šhalcamuyninpa wañuycäpi juluycušha cašhanchictam camalaycachinchic. Manamari yacuwan aychanchic chuyaman muyušanpachu, sinu'a chuya šhun'uwan Tayta Diosman limalicušhanchicpam.) ²² Cananñatacmi janay pachächu Tayta Diospa lädunču Jesus cayan. Paymantacmi lluy

anjilcunapis, mandacücunapis, llapa munayniyücunapis sujitaculcan.

Puntanu'a amaña cawsayayñachu

4 Chayurá Salbacü Jesusninchic aychanču ñacašhannuy amcunapis ñacapäcunayquipä listu caycälinayquim. Chaynu aychanču ñacayácä juchawan laquinacülunñamari. ² Chaymi cawsašhancama aychanpa munayninpa maquinčhüñachu mana cawsan, sinu'a Diospa munašhanmannüñamá. ³ Chay unay lulapäcušhayquicunaca chay mana chalapacü wañupaculcäshancunaca caycamallañari cachun: aychayquiwan apachicuycunaca, mana allincällacta wañupacuycunaca, shincacuycunaca, mansibacuy anla fistachacuycunaca, chay mana allincunäman alacacuycunaca, millachicuy taytachacunacta ama-pacha niycunäpis. ⁴ Paycunacta anlacunächu mana lulawshiptiquim licapayllaman camäsha palapäcušhunquipis. ⁵ Ñatac llapa cawsätapis wañütapis cäraycunanpä listuña cäcämanmi chay lulaynincunapäta niycunan can'a. ⁶ Chaymari wañušhacunämanpis allin willacuy willaycachisha cala Diosninchicnuy ispirituchu cawsaycälinanpä, masqui lluy nunanuy aychanču wañunanpä cäraycušha cayalcalpis.

Dios uycälishušhayquiču allin licaycū-cama capäcuy

⁷ Canan'a ima-ayca camacänan timpuca cayllačhüñam cayan. Chaymi sumä tantiywan-cama sujitacüšha-cama cawsaycälinayqui Tayta Dioswan limaycälinayquipä. ⁸ Lluy imapitäpis mastá cuyanaculcay. Cuyanacücä maynu juchactapis

^{‡‡}3:18 *pasaypipa*: Waquincunachu'a "pasaypa" nipäcunmi.

pampachanmi. ⁹Wasiqicunaçhüpis jamachipäcuy mana piñacullal. ¹⁰Tayta Dios imaymana allin uycamañhanchicunacta sumä licaycünin caycälil-ari umacta uşhuşhayquiman-cama yanapänaculcay. ¹¹Ñatac limaypä cal'a quiquin Dios limashannu-ari limapaycäliy. Imallacta lulayculpis Dios callpacta uycuşhuşhayquiman-ari lulaycuy. Llapa lulaycuşhayquiçu imaycamapis sumä munayniyu sumä cayniyu Jesuspa alawaycuşa Tayta Dios cananpäri lulaycuy. Chaynu cachun.

Ñacaycunaçhüpis allincäta lulaycäliy

¹²Cuyaşhacuna, nina-yupay sasachacucunacta pasayalcäşhayquiwan ama-ari licapayllaman camapäcuychu mana yaçhaşhayqui-yupaymannu'a. ¹³Aşhwanpa Jesusninchicpa ñacawşhi-masin capäcuşhayqui cushiculcay sumä caynin camalacamuptin allicta cushiculcänayquipä. ¹⁴Ñatac Tayta Diospa sumä-sumä Ispiritun imaypis amcunaçu cayaptinmari Jesusninchicpa janan palapäcuşhuptiquipis cushiculcänayqui. „Masqui paycuna jamuyapäcuptinpis amcunam ichá altuman julaycälinqui.” ¹⁵Ñatac ama ñacayalcaychu caycunacta lulayniquiwan'a: nuna wañuchishayquipita, suwacuşhayquipita, imapis mana allin lulaşhayquipita, miticuşhayquipitapis. ¹⁶Aşhwanpa chalapacü caşhayqui-laycu ñacal ama pin'aculcaychu. Sinu'a Tayta Diosta altuman juluycuy Jesusninchicpa pudirnin capäcuşhayqui. ¹⁷Aw-ari, cäraycunan üraca çhämunñam. Ya'anchic Diospa chulin cäcunapitamari allaycun'a. Caynu ya'anchicwan allaycuyal'a Diospa allin willacuyinta

mana cäsucücünäpä çimanuylä can'a? ¹⁸Isquirbishañhüpis niyanmi:

“Allin nunäpis sasaypalä salbacuyaptin'a çimanuylä can'a mana allin jucha-sapacä?”^x nil.

¹⁹Chayurá Diospa munaşhanmannuy ñacäcuna, allincäta jinalla lulaycälil-ari Chalapacuna Cäcäman, Camacücäpa maquinman bidayquita çhulaycäliy.

Michicuna, uwishcunäta sumäta licaycäliy

5 Jesusta ñacayninçu ñacawşhica, ñatac şhamü sumä caycächu amcunawan caycüca, jinaman yaşa caminaycü-masiqui caycücämi canan anyapaycälic:

²Maquiquiman çhulaycuşhan Tayta Diospa uwishnincunactari paypa munaşhanmannuy täpaycälil sumä buluntäwan michiycäliy; ama-ari niycuşhullaptiquichu nitac illaypa läga-cayllayquiwanachu, sinu'a maynu sumä munacuşhayquiwan-ari. ³Maquiquiman çhulaycamuşhancunäta ama-ari amllaña mandä michiyaychu, sinu'a allin licachipa paycunaçu caycäliy. ⁴Chaychá quiquin Puydi Michicüca licalimuptin mana camacä sumä-sumä primiuca çhasquipäcunqui.

⁵Chaynütac am müsu lasaccunäpis yaşhacunäman sujitalcay. Lluywan yanapänaculcänayquipä lluyçhüpis mana nunatucüşhalla capäcuy. Isquirbishaçhümi niyan:

“Nunatucücünätä Tayta Diosmi şhaycachin; mana nunatucücünätam ichá llaquipayninwan yanapaycun”^y nil.

⁶Chayurá Tayta Diospa sumä munayniyu maquinman uyshuycäliy timpullançu altuman juluycuşhunanayquipä. ⁷Ima llaquiculcäşhayquitapis Tayta Diospa maquinman-ari

chulaycäliy; paymari ñawillanču cayalcächishunqui.

⁸Ñatac musyat-musyat sumä tantiaywan capäcuy; cuntrapartiqui Satanashmari chapatänanpä wañupacuyä liyun-yupay muyupayan mayantapis micunanpä.

⁹Chalapacuyniquiču sumä tacyaycäliy, jinantin pachächu chalapacü-masiqicunapis chaynülla ñacashanta yachayalcal'a.

¹⁰Ñatac caynu ash timpulla ñacaycäliptiquim quiquin Tayta Dios muyuchipäcushunqui sumä cabalmanña, masisumanña, callpayümanña, sumä tacyaycümanñapis. Paymari sumä llaquipaycamäninchic, wiñay simpri sumä-sumä tucäninchieta Jesuspa éhasquinanchicpä ayaycamäninchic.

¹¹Pay sumä munayniyücäri imaypis

altuman juluycuśha cachun. Chaynu cachun.

Camacalpunanpä limaycun

¹²Chalapacüpa licaśha Silvanowanmi cay ashllay limapaycuyta anyaycälimunacpä isquirbichimulá. Yapam callpanchaycälimuc. Jinaman Diospa llaquipaynin rasun cashanta niycälic; chayman-ari sumä masisu chalapaculcay.

¹³Ñatac amcunanüpis Tayta Diospa ayaśhan Babiloniaču cäcämi limaycälimuśhunqui. Chaynütacmi chulí Marcospis limaycälimuśhunqui.

¹⁴Amcunapis sumä cuyacuywan limaycanaculcay.[¶]

Chalapacü-masicuna Jesusninchiipi jawca cawsay amcunaču caycuchun.

[¶]5:14 *sumä cuyacuywan limaycanaculcay*: Griego limayču 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Pedro Ishcay Cartacuśhan

Caytapis Pedrom lluy chalapacü-cunäman cartacun. Pay ash timpullaña cawsananta yačhaculmi limapaycun Tayta Diospa munaśhanmannuy cawsaycälinanpä, jinaman willacünin yačhachishanman masta-masta chalapaculcänanpäpis. Chaynütacmi iwisha yačhachicücünäta Dios cäraycunantapis, jinaman Duyñunchic cutimunanpä sumäta licacuycunanpäpis niycun.

1 Salbacü Jesusninchicpa nunan jucnin puydi cačan ya'a Simon Pedrom amcunaman isquirbiycälimuc Salbacü Dios Jesusninchic allin tincüllanman caśhanpa sumä čhaniyu chalapacuytiquita ya'acunacta uycälimäśhan-nuy uycälishuśhayquicunäman.

²Tayta Diostawan Duyñunchic Jesusninchicta lisipäcuśhayquipari llaquipayninpi sumä jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Tayta Dios munaśhanmannuy cawsaycäli

³Jatun munayninwanmi Tayta Dios munaśhanmannuy cawsananchicpä lluy-lluyta uycamälanchic. Cay'a sumä cayninču llaquipayninču caycunapä ayamäninchicta masta-masta lisishallanchicpamari. ⁴Chay jatun munayninwanmi sumä tuqui allincunäta limalicamälanchic. Aychap munayninpi śhamü muyülininchicču mana allincunapita ayinapäpis limalicamälanchicmi, jinaman paypa cawsayninču sumä cawsaycunapäpis.

⁵Chayurá cayman lluy chalapacul'a, imanuyppapis callpanchaculcay allin capäcunayquipä. Ama chayllactachu, aśhwanpa Diosninchicpi masta yačhaycäli. ⁶Jinaman'a munayniquicunacta sujitaculcay,

sasachacuycunačhüpis awantaycäli, Tayta Diosllapätac cawsaycäliypis. ⁷Jinaman chalapacü-masiquicunactapis juccunactapis cuyaycäli. ⁸Lluy caycunacta masta-masta lulä-cama capäcul'a manam yan'alpächu cawsapäcunqui nítac Jesusninchictapis yan'alpächu lisipäcunqui. ⁹Natac cay nishannuy mana cawsácä pasaypi aspa nawi aplanuy caycalalmari unay juchancunapi chuyamanña Jesusninchic muyuchishantapis un'älälinña.

¹⁰Chayurá chalapacü-masicuna, mastalä lulaycäli rasunpa aclaśhancuna capäcuśhayquita camalachipäcunayquipä. Caynu lulaycul'a paypita manam imaypis japächaculcanquichu. ¹¹Chaycha wiña-wiñaypä cä Duyñunchic Salbacü Jesus mandacuyninman allinpälä yaycaycälischishunquipis.

¹²Chayurá masqui allicta yačhayalcaptiquipis willaśhuśhayquiču sumä tacyayalcaptiquipis caycunacta imaypis yalpalcayächishayquim. ¹³⁻¹⁴Natac Duyñunchic Jesus tantiachiman cay pachäču cawsayni ashllay timpullaña canantam. Chayurá cawsaśhácama cay limapayniwan licačhacachinacmi. ¹⁵Imanuyppapis callpachacü wañucuptipis imaypis yalpapäcunayquipämari.

Pedro nishanca chalapacunam

¹⁶Natac Duyñunchic Jesus jatun munayninwan śhamuśhanta willal manam yan'al umä chalaśhan cuintucunactachu willapäculac, aśhwanpa sumä cayninta quiqui nawiwan licapäcuśhätamari. ¹⁷Chaychümi capäculá Tayta Dios quiquin altuču sumä cayninpítalä Jesusninchicta "Pay cuyay chuliwanmi cushisha cayá" nil altuman juluyuptin allinpa licayuptin. ¹⁸Aw-ari, chay chuya uluču paywan cayalcal

chay nilpamuśhanta quiquicunam uyalipaculá.

¹⁹Chaymari Diospa unay willacünincuna nishanman mas-mastalá chalapacunchic. Chayurá chay willacuyta masta chalapaculcanquiman rasun acchi muyunca éhamunancama tutapácachu acchinuy cayaptinmá. Muyunca éhamuŋtin acchishancänümi Jesuspa acchin śhun'uyquita acchicun'a. ²⁰Lluy caycunapita yachaycunapá mas puydinin caymi: Diospa unay willacünincuna isquirbishanta manam mayanpis quiquillanpi niyanmanchu. ²¹Manamari nunacunallapichu yalamula, sinu'a cay willacücunaca Diospi nipaculá quiquin Tayta Dios Chuya Ispiritunpa caminaycuptinmari.

Chay iwishacta yachachicucunam cäraycuśha capäcun'a

2Ñatac Israelcunächüpis willacütucü casquishcuna calam. Chaynümi amcunächüpis can'a. Yan'alcunactawan mana allinniquicunactam mana tantiachillal yachachin'a, aśhta salbaycünin sumá munayniyu Duyñuntapis ipanchan'alämi canpis. Chaynüpam juclla camacayninta quiquillan ashin'a. ²Chay mana allin lulayninta achcam atichipäcun'a. Chaycunap jananmari rasun cawsayca jamuyäśha can'a. ³Ñatac lägacuyninwanmi quiquincuna umallanpi julapämuśhan fintucunawan imanuyppis chutapäcuśhunqui. Caycunacta cäraycunapá unaypiñam unanchäśha cayan; camacaycunapá canancäpis janančhüñam alcayantac.

⁴Sumäta uyaliy: juchacta lulá anjilcunäta Tayta Dios manam pampachayculachu. Aśhwanpam sumá nina walayäcäman jitalpuycüla, chay tutapácachu éhanalal cäraycunam muyuncäta alcanapá. ⁵Chaynütac ¿manachun punta nunacunätapis

Tayta Dios mučhuchiyta cáchaycunla? Aśhwanpamari chay jucha-sapacunäta taya fisyuwan lluy camacaycüla; sumá allin cawsacü allincäta willacü Noëllactañatacmi ichá ančhishnintinta salbaycunla. ⁶Chaynütac ¿manachun Sodoma Gomorra malcacunätapis učhpayänancama ninawan camacaycüla mana allin nunacunäta ima pasanantapis tantiachinanpä? ⁷Chay mana allin cawsaycunäta millachicul allincällaču cawsaycü Lottañatacmi ichá salbaycunla. ⁸Pay chay mana allincunäpa éhawpinču cayal, ñawinwan licayal, linlinwan uyaliyalmi śhun'un walan-walanpis llaquillačhüña cacula.

⁹Lluy caycuna rasun cayaptin'a tantianchic Diospa munayninmannuy sirbinincunacta sasachacucunäpi ñacaycunäpi julaycamänanchictam. Mana allincunätañatacmi ichá cäraycunam muyuncäču ñacayman éhulaycunanta tantiachin. ¹⁰Cay cayan mastá aychanpa mana allin munaynincunallaču puliyal Diosninchicpa munayninta jalu-tacücunäpami. Chaycuna ¿cäranču mana yawarniyu pasaypi-camam nunatucüśha-cama! Janay pachäču sumá munayniyücunäta palaytapis manam manchaculcanpischu. ¹¹Anjilcunäñatacmi ichá mas callpayu sumá munayniyü-cama cayalcalpis Tay-tanchicpa ñawpäninču ni uchuyllapis paycunacta palačhacalcämunchu.

¹²Ñatac chay nunacunacá mana tantiashancunätamari palačhaculcan. Uywacunanümi munaśhallanwan apachiculcan, éhanachicüśha mu'uşha capäcunallanpami näsipämulapis. Chay uywacunanütacmari wañupäcun'apis. ¹³Chay mana allin lulaśhanman tincün-inmannümi échasqipäcun'a. Lluyta ñawquin munaśhan mana allincunäta lulapäcuśhanwanmi cushiculcan.

Cumbiduyquicunachu mana allinnincunawan apachiculcaśhanwan maynu sumä cushiculcaśhanca jatun pin'ay millachicuyuari.¹⁴ Walmicunacta mana munapällal'a manam licalcapäcunmanchu. Juchacuypäta manam mačhaycapäcunchu. Sumä mana tacyäcunäta palpachinmi; śhun'unpis läga caycällamanmi ishpisha ishpisha. ¡Mana allincäpä cä anla chulincunam!¹⁵ Allin caminüta cačhaycul Beorpa chulin willacü Balaam mana allincäwan illayta chalayninwan caśhannümi pantäsha puliyalcan.¹⁶ Chay Balaamta mana limä aśhnum juchanpi anyäla; chay uywaca nunanuy limapäla mana allincäman alacäcunanpitam.^z

¹⁷ Chaycuna mana yacuyu püsünümi, waywa munaśhanman apaycačhaśhan pucutaycänümi cayalcan. Chaycunam sumänin yanawyayä tutapäcächu cananpä cayalcan.¹⁸ Chaycunam mana allincäpa maquinpi chayllälä cačhaycächisha cäcunäta mishqui-mishqui yan'al limacuyninwan aychanpa anla munaynincunacta limapayninwan palpachipäcun.¹⁹ Mana allincäpa munayninchu čhänalayalcalmi "Libriña capäcunayquipämi julapäcuśhayqui" nil nipäcunpis. Aw-ari, imapapis munayninwan llallichicüca chaywantacmi čhänälächicun.

²⁰ Rasunpa Salbacü Duyñunchic Jesusta lisiyininwan cay pachächu mana allincunäpi wanacuyalñä yapa chaycunawan cuticuycul munayninču čhänälächicuyal'a punta cawsayninpitapis mas piyurmanmi muyupäcun.²¹ Aśhwanpam mas allin canman allincäta mana lisipäcuptinpis cala, chuya camachicuy yačhaycachishanchiccäta lisiycul japächacuśhanpitä.²² Chaynu lulapäcuśhanwan cay limaymi rasun

caśhanta tantiachimanchic: "Allum lansapacuśhanta caśhan cutipacun; chayllälä almatacüşha cuchipis anla mitucunämanmi caśhan cutiyacun" nil nishanta.

Duyñunchic cutimunapä sumäta licacuycuśhun

3 Cuyaśhacuna, caywan'a ishca car-tactañam isquirbiycälumuc. Ishcayninčhüpis caynu anyapaycälilic sumä tuqui chuya tantiayniyu capäcunayquipämi.² Jinaman Tayta Diospa unay aclacüşhan willacünincuna nishantawan Salbacü Jesusninchicpa willacuyininta puydinincuna yačhachipäcuśhuśhayquita yalpäcunayquitamari munä.

³⁻⁴ Lluypitapis cayta sumäta tantiapäcuy: śhamü camacay muyuncunächümü aychanpa munayllanču cawsä nunacuna burlacuśhtin licalipämun'a "¿Imaytä chay cutimunapä limalicuşhanca čhämun'a? Awquillunchiccuna lluy wañuculcäptinpis cay pachaca allaycuśhannüllari cayan" nil.⁵ Chay nunacunaca pursipam un'apäcun Diosninchic shimimpa janay pachäta camaśhantapis, chaynütac cay pachäta yacup čhawpinpi laquilcul yacuwan camaśhantapis.⁶ Chay yacüwantacmi cay pachaca alli-alli tanyawan camacaycuśhapis cala.⁷ Chay shiminwanmi cay pachäwan janay pachäpis čhulaycuśha cayan ninawan camacaycunan muyuncäcama. Chayčhümari llapa mana allin luläcunaca cäraycuśha camacaycuśha capäcun'a.

⁸ Ñatac, cuyaśhacuna, ama un'apäcuychu Taytanchicpä juc muyunca walanga watanuy caśhanta, chaynütac walanga watapis juc muyunnülla caśhanta.⁹ Taytanchic

manamá juccuna nipäcušhannüchu limalicušhanta lulanapä gänašh cayan. Sinu'a pasinsiawanmi alcaycuyalcäshunqui jucllayquipis mana camacäsha capäcunayquipä, ašhwanpa lluyypis mana allin cayniQUIPI wanaculcänayquipä.

¹⁰Ñatac Jesusinchi un'aypi cutimun'a suwa-yupaymi. Chaychümi janay pachäpis sumä-sumä čhanlalanyaycäwan mana cašhanman cutin'a. Chaychu lluy cäcunämi cay pachächu lluy cänintin lupäsha camacäsha can'a. ¹¹⁻¹²Chaynüpa lluy imapis camacänan cayaptin'a çimanuyupamari cawsapäcunquiman? Manchacuywan sumä chuyamari Taytallanchicpä cawsaycälinquiman paypa muyunninta alcašhayquicama mas rätu čhächipämunayquipä. Chaychücha janay pachaca ninawan camacäsha can'a; chaychu lluy cäcunäpis acachaycäwanächa lluy chullupäcun'a. ¹³Ñatac ya'anchic'a limalicamäshanchicmannümi janay pacha cay pacha mušhü cananta alcayanchic. Chaychu'a lluy sumä allincällam caycun'a.

¹⁴Chayurá, cuyašhacuna, cayta alcayalcäshayquicamari callpanchaculcay Tayta Dios mana juchayu allincällaču jawcalla cawsayäta taliycälishunayquipä. ¹⁵Yächapäcuy Taytanchic pasinsianwan alcaycušhanca salbaculcänayquipä cašhanta. Chaynütacmi caycunapi Taytanchic yächayta ušhanmannuy chalapacümasinchi cuyay Pablopis isquirbila. ¹⁶Paymi llapan cartacunachu lluy caycunapi limala. Rasunpa waquinnin isquirbishacunaca sasam tantianapä. Ñatac chaycunactam tullu umacünawan sumä mana chalapacücunaca waquin isquirbishaču iwilcul lulapäcušhannuy quiquinpa camacayninpä jinapäcun.

¹⁷Chayurá, cuyašhacuna, caycunapi yächayalcalñá licaculcay-ari chay mana sujitacü nunacunäpa pantachicuynincunawan aysachiculcänayquipäta, jinal sumä tacyaycušhayquiipi palpapäcunayquipätapis. ¹⁸Ašhwanpa Salbacü Duyñunchic Jesusta sumäta lisiycul llaquipayninču masta-masta wiñaycäliy. ¡Pay cananpis imaycamapis altuman juluycušha cachun! Chaynu cachun.

Juan Punta Cartacuśhan

Cay Juanllatacmi ishcaŷ cā, quimsa cā cartactapis isquirbila. Chaynütacmi Jesuspa Allin Willacuyninpi Juan Isquirbishan nishantapis, jinaman Juanman Jesus Pacacuyninta Tantiachishanca nishan libructapis isquirbila.

Cay cartaču'a chalapacü-masincunactam Juan tantiachin lluy yačhachicuycunacta mana awniyalcānanpä. Imaymana yačhachicuycunamari cala: "Jesus'a manam Diospi Salbacücächu", "Jesus'a nunallam", "Jesus'a ispiritullam" nicuna. Chaymi cay cartaču jicutan Jesusninchic rasunpa Salbacüca caśhanta, ñatac salbamānanchicpä aychayu tulluyu nunaman muyulcul cay pachāman śhamuśhantapis. Jinamanmi "Maynümi Diosninchic cuyamālanchic, chaynümi quiquinchic-pulapis cuyanacunanchic" niycun.

Isquirbiycālimuc ya'acunawan juc śhun'ullaña cananchicpämi

1 Manalā imapis cayaptin cawsäcäpämi isquirbiycālimuc. Ya'acunam ichā uyalipäculá, licapäculá, sumāta lisiycālilá, maquïcunawanpis yataycālilāmi. Pay Tayta Diospa Shimin quiquin cawsaycāmi. ² Cay cawsayca licalimuptinmi licapäculá. Chaymi pay wiñay cawsayca caśhanta amcunaman willaycālimuc. Paymi Taytanwan cusca cayal, ya'acunaman licalimula. ³⁻⁴ Chayurá chay licapäcuśhātām uyalipäcuśhātām willaycālic, amcunapis ya'acunawan juc śhun'ullaña cananchicpä. Caynu juc śhun'ullaña Tayta Dioswan chulin Jesusninchicwanpis caycālishāpam isquirbiycālimuc amcunawanpis chaynu caycunapā. Chaycha lluy

cushicuyninchic sumā-sumā cabal caycun'a.

Cawsayninchicpis

limayninchicwan tincünmanmi

⁵ Cay Jesusninchic yačhachipāmāśhantam amcunamanña willaycālimuc: Diosninchic'a sumā-sumānin acchimá; payču'a yanawayā tutapā uchucllapis manamari canchu. ⁶ Chayurá "Payčhümi cayá" niyalpis tutapäcächu cawsayal'a casquicuyanchicmä; rasuncāmannüchu manamā cawsanchic. ⁷ Paynüpis acchiču cawsalmi ichā lluywanpis juella caycunchic. Jinaman Tayta Diospa Chulin Jesusninchicpa yawarninpis llapa juchanchicta pampachaycul chuyanchaycamanchicmi.

⁸ Natac "Manam imaypis juchacüchu" niyal'a, quiquillanchicmi ingañacuyananchic. Chayurá rasunca manalāmi ya'anchicchu canchu. ⁹ Juchanchicta willapacuśhañatacmi ichā Diosninchic chalapacuna allincāllacta lulaycū cal imaypis pampachaycamanchic, imaymana mana allin lulayninchictapis chuyanchaycamanchic. ¹⁰ Natac "Manam imaypis juchacüchu" nil'a Diosninchicta licayächinchic artishpämi. Chayurá willacuyninta śhun'unchicchu manamā uywanchicchu.

2 Chulillācuna, caycunacta isquirbiycamú manaña juchayalcā-nayquipämi. Sichuśh lulälälil'a, Tayta Diosninchicpa puntanču ya'anchicpi limalcapāmāninchic mana juchayu Jesusninchic cayāpamanchicmä. ² Pay allinpa licaycachimanchic juchanchicpi Tayta Diospa piñacuyninta quiquin apaycuśhanwanmi. Manamā ya'allanchicpichu apaycula sinu'a jinantin pachächu nunacunapīwanmi.

³Pay nimāshanchicta cäsucushanchicpamari ya'chanchic Tayta Diosta lisishanchicta. ⁴Ñatac "Ya'a liscullämi" niyalpis shiminta mana cäsucücä casquish nunam. Chayurá rasunca paychu manamá canchu. ⁵Diospa shiminta cäsucücätañatacmi ichá shun'unchicman sumä-sumä cuyacuyninta chulaycamanchic. Chaypam tantiachimanchic paywan rasunpa cašhanchicta. ⁶Chayurá mayanpis "Ya'a Dioswanmi cawsayá" nicá Jesusninchic cawsašhannuymi sumäpa cawsaycunan.

⁷Cuyašhácuna, cay isquirbimušháca manamá mušhü camachicuychu, sinu'a cuyanacuypi unay uyalipäcushayqui camachimāshallanchicmari. ⁸Masqui chaynu captinpis mušhü-yupaymari cayan. Cay rasun cašhanta Jesusninchicpa cawsayninchüpis amcunap cawsayniquichüpis licaycunchicmi. Chaymari tutapäca cawsayniquichu masta-masta mirmaycuptin Tayta Diospa rasun acchinñatac mastaña acchiyämun.

⁹Chaymi mayanpis "Acchichüñam cayá" nil chalapacü-masinta chinipayal'a tutapäcällachülämi cawsayan. ¹⁰Chalapacü-masinta cuyäcämi ichá acchichüña cawsayan. Imallamanpis mitcacacunan manamari canchu. ¹¹Ñatac chalapacü-masinta chinipäcä tutapäcächu apla-yupaypis taplaypa-cama puliyalmi maypa lishantapis mana tantiacunchu.

Cay pachällapi ama wañupacuyalcaychu

¹²Cananñatacmari isquirbiycälimuc, am chulillácuna, Jesus-laycu juchayquicunacta Dios pampachaycälishušhayquicunäman, ¹³am taytacuna, imapis manalä captin cawsäcäta lisicunämanpis, am müsucuna, supaycäta llallícunäman-

pis, am chulillácuna, Taytanchicta lisicunämanpis,

¹⁴am taytacuna, imapis manalä captin cawsäcäta lisicunämanpis, am müsucuna Diospa shiminta cäsucü masisu-cama capäcul supaycäta llallícunämanpis.

¹⁵Ama-ari cay pachäpípis ni ima cänincunapípis wañuy-wañuy muspapakuyalcaychu. Mayanpis chaynu jinäcä Tayta Diospi manamá wañupacuyanchu. ¹⁶Cay pachächu lluy cäcunaca - aychap munayllancuná, ñawinchicpa mana allin munapaynincuná, cänincunawan nunatucuycuná - manamá Tayta Diospichu, sinu'a cay quiquin pachällapími. ¹⁷Aw-ari, cay pachaca llapa imapis munaynincunawan camacällam. Tayta Diospa munayninta luläcämi ichá wiña-wiñaypä cawsan'a.

Jesuspa cuntrancunapi cuydaculcay

¹⁸Chulillácuna, camacänan timpučhüñam cayanchic. Uyalipäculanquim Jesusninchicpa cuntracünin shamunanta. Chay cananmi ichá alli-alliña puliyalcan. Caypamari chay timpučhüña cašhanchicta tantianchic. ¹⁹Chaycuna ya'anchicpi yalü calpis, manamá ya'anchicpichu. Rasunpa ya'anchicpi cayal'a masisučh ya'anchicwan shaycuycunman cala. Caynu yalupäcushanwanmari ya'anchicpi mana cašhanta camalachin.

²⁰Ñatac lluy amcunactá caycunapi ya'chapäcunayquipä mana juchayu Jesusninchicmi Chuya Ispiritunta upäcushulanqui. ²¹Chayurá caycunacta isquirbiycälimuc manam rasuncäta mana lisipäcushayquipachu, sinu'a ya'chapäcushayquipamá. Jinaman'a ya'chapäcunquñam rasuncäpi uchuyllapis arti mana yalucushantapis. ²²Chayurá ¿pitá artishca? Chay "Jesus'a manam Tayta Diospa Cačhamušhan

Salbacüächu” nïcámari. Paymi Jesusninchicpa cuntraçüninca, Tayta Diostawan chulinta ipanchäcäpis. ²³Chaymi mayanpis chulin Jesusta ipanchäcäwan'a, Tayta Diospis mana paywanchu. Ñatac quiquin Diospi shamü chulin Jesus caşhanta awnïcunacá Tayta Dioswanmi cayan.

²⁴Chayurá allaycuyçäpi allin willacuy uyalipäcuşhayquita amcunaçu tacyayçälichiy. Chaynu jinapäcul'a Tayta Diosçhüpis chulin Jesusçhüpis tacyaycunquim. ²⁵Chaycha wiñay cawsay limalicamäşhanchicta çasquiyçuşhun.

²⁶Caycunacta isquirbiycälimuc chay ingañacüçunäpítam. ²⁷Ñatac Chuya Ispiritu upäcuşhuşhayqui amcunaçu tacyaycuptin'a manamá juccuna tantiaycaçhachipäcuşhunayqui canñachu. Quiquin Chuya Ispirituñamá lluyta yaçhayçälichishunqui. Chay yaçhachicuyenin rasuncällam; manamá articuna canchu. Chayurá Chuya Ispiritu yaçhachipäcuşhuşhayquimannuy Jesusninchicçu tacyayçäliy.

Tayta Diospa chulincuna allincätam lulayçälin

²⁸Chayurá chulilläcuna, Jesusninchicçu-ari tacyayçäliy, cutimuptin chalapacüşha-cama imapi mana pin'acunayqui cananpä. ²⁹Ñatac Taytanchic allincäta imaypis lulayçuşhanta yaçhayal'a, yaçhanayquitacmi allincäta lulapäcul'a Diospa chulin capäcuşhayquitapis.

3 ¡Licapäcuy-ari, Tayta Dios maynu-maynu cuyalmi ya'anchic nunacunallacta “Chulimi capäcunqui” nimanchic! ¡Rasunpa chulinmi canchic! Ñatac cay pachäçu nunacunaca quiquin Taytanchictapis mana lisiyalcälma paypa chulin caşhanchicta mana lisimanchicchu. ²Cuyaşhacuna, Diosninchicpa chulinñam cayanchic.

Masqui shamü timpuçu imanuy cananchicta mana yaçhayalpis, Jesusninchic cutimuptin imanuy rasunpa caşhantapis lical paynüman muyunanchictam ichá yaçhayanchicña. ³Mayanpis cayman chalapacul alcäca maynümi Jesusninchic chuya cayan, chaynümi chuya caycunan.

⁴Ñatac mayanpis juchacüca Diospa camachicuyñintam jalutacuyan. Aw-ari, juchacá Diospa camachicuyñinta jalutacuyimi. ⁵Yaçhapäcunquiñatacmi juchanchicta apananpä Jesusninchic cay pachäman şhamuşhanta. Pay'a imapis mana juchayümar. ⁶Chayurá payçu tacyayçüca manañam juchacuyanñachu. Mayanpis juchacuyllacta jinalla jicutäcá, uyaypam Jesusninchicta mana tantianchu nítac lisinpischu.

⁷Chulilläcuna, umayquita ama muyuchicuyalcaychu caypi: allin luläcätá Jesusninchicta licaşhannuyimi Diosninchic allinpa licaycun. ⁸Mana allincällacta luläcunämi ichá allaycuyçäpi mana allincällacta lulayta jicutä supayçäpa cayalcan. Paypa lulaynincunacta pampaman muyuchinanpämar. Diospa Chulin cay pachäman şhamula. ⁹Chaymi Diospa milayninña cäcunacá juchacuyta mana jicutayanñachu; Tayta Diospa quiquin cawsaynin paycunaçu cayaptinñamari juchacuyta ni jicutanmanñachu. ¹⁰Ñatac uyaypa tantiapaşhmi mayan Diospa ütac supaypa chulincuna caşhanpis: allincätapis mana luläcunacá, ütac nuna-masintapis mana cuyäcunacá manamari Diospa chulinchu.

Quiquiqui-pula cuyanaculcay

¹¹Allaycapäcuşhayquipipis uyalipäculanquim: “Quiquinchic-pula cuyanacuşhun” nil yaçhachicuyta. ¹²Ama-ari supaypa nunan Cain şhullcanta wañuchicänu'a cayäşhunchu.

¿Imapitan wañuchila? Quiquina lulaynincuna mana allin captin shullcanpañatac allin captinmá. ¹³Chayurá cuyaśhá chalapacü-masícuna, cay pachächu nunacunaca chínipäcushuptiqui'a ama-ari jucnawyacüsha capäcuychu. ¹⁴Quiquinchic-pula cuyanacushanchicpañatacmi ichá yachanchic wañucäpi cawsaycäman yalüshaña cashanchicta. Mana cuyäcämi ichá jina wañucällachülä cayan. ¹⁵Ñatac nuna-masinta chínicücá wañuchicümi cayan. Yachashayquinüpis wañuchicunacá manamá wiñay cawsaycächu canmanchu.

¹⁶Jesuñatacmi ichá sumä cuyacuyninta camalaycachimanchic ya'anchic-laycu wañuyninwan. Chaynümi ya'anchicpis nuna-masinchic-laycu bídanchictapis uycunanchic. ¹⁷Ñatac cäniyüca chalapacü-masin pishipacüshaeta licayalpis mana llaquipaycücäpä ¿imanuypatan Diospa cuyacuynin shun'unchu canman? ¹⁸Cuyaśhá chulicuna, ama-ari janä shun'ullanchicwan'a shimillanchicwan'a cuyayashunchu, sinu'a rasunpa lulayninchicwan-ari.

¹⁹⁻²⁰Caynüpam yachacuśhun rasuncächu cashanchicta. Sichuśh shun'unchic yan'al tumpamaptinchicpis Tayta Dios'a shun'unchicpitapis lluy mas tuquictälamari yachayan. Jinaptinmi puntanču jawca caycuchwan. ²¹Cuyaśhá chalapacü-masicuna, shun'unchic manaña yan'al tumpamaptinchic'a, Diosninchicmanpis jawcallam chalapacunchic. ²²Jinaman'a camachimashanchictapis munaśhantapis lulaycuyal'a mañacuśhanchicta uycamänanchicta yachanchicmi. ²³Caytamari camachimanchic: chulin Jesusman chalapacunanchicpä, quiquinchic-pula yachachimashanchic-nuy cuyanacunanchicpä. ²⁴Paypa

shiminta cäsucücunämi paywan cayanchic. Paypis ya'anchicwantacmi cayan. Caynu cusca cashanchicta umashanchic Chuya Ispiritupam yachanchic.

Willacücunäta limayninpa chalapapäcuy

4 Cuyaśhacuna, pictapis “Diospa cachaśham shamú” niycuśhallanpä ama-ari awniyashunchu. Ashwanpa Dios partipi cachaśha ütac mana cashantapis tuquictam yachapaycunanchic. Cay pachächu Diospi willacütucul pasaypi casquishcuna cayalcanmä. ²Chaycuna Dios partipi rasunpa cashanta limacuynin pam chalapanqui: mayanpis “Salbacüca Jesus ya'anchicnu nunaman muyuśham shamula” nicunämi Dios partipi. ³Chaynu Jesuspi mana limäcá manam Dios partipichu. Ashwanpa Jesuspa cuntran shalcücäpa unaypi uyalipäcushayquip partinmi. Cananmi ichá cay pachächüña chay cacuyan.

⁴Cuyaśhá chullillacuna, amcunañatacmi ichá rasunpa Dios partipi capäcunqui. Paypa munaynin cay pachäta maquinchu uywäcäpi mas jatun captinmari chay casquishcunäta llallilälinqui. ⁵Paycuna cay pachäpi capäculmi caycunallapitac limapäcunpis. Chaymi cay pachäpä cä nunacunäpis uyalipäcun. ⁶Ya'anchicmi ichá Diospa canchic. Chaymi paypa cäcunaca uyalimanchic. Diospa mana cäcunañatacmi ichá mana. Caycunawanmari chalapanchic rasun partipi ütac casquish partipi cashantapis.

Diosninchic sumä-sumä cuyacümi

⁷Cuyaśhacuna, Tayta Diosninchic cuyacüca cayaptin'a, quiquinchic-pula cuyanacunanchicmi. Mayanpis cuyacücä Diospa chulinñam, jinaman'a

paytam lisinpis. ⁸Diosninchic cuyacüca cayaptin'a mana cuyäcämi ichá payta mana lisinchu. ⁹Cuyacuyninta camalaycachimanchic caypam: japallan cuyay chulinta cay pachäman cáchamula, paywan wiñay cawsayta umänanchicpämi. ¹⁰Cay cuyacuycay caynümá: Manam ya'anchicchu Diosta cuyalanchic, sinu'a paymi lluyta cuyal cáchamula chulin Jesusta juchanchicpi wañuycul quiquinwan allinpa licaycachimänanchicpä. ¹¹Cuyašhácuna, caynu Diosninchic cuyayämaptinchi'a, chaynümi ya'anchicpis cuyanacunanchic. ¹²Aw, rasunpa manamá mayanpis licanchu Diostá. Chaynu captinpis cuyanacuptinchi'a ya'anchicchu uyaypa caycušhancämari cuyacuyninta mastalá wiñaycachin.

¹³Chaynütacmi Chuya Ispiritunta umäšhanchicpa yačhanchic payču cawsašhanchicta, paypis ya'anchicwan cawsašhanta. ¹⁴Ya'acunamá licapäculá Tayta Dios chulin Jesusta jinantin pachäpa Salbacüinin cananpä cáchamušhanta. Chaymi lluymanpis willacuyalcá. ¹⁵Natac mayanpis Jesus Diospa Chulin cašhanta awnicá Diosninchicwanmi cayan, Diospis paywantacmi cayan. ¹⁶Chayurá Dios rasunpa cuyamášhanchicta sumätam tantialpunchicpis chalapacunchicpis.

Diosninchic'a sumä-sumä cuyacuyniyümi. Chaymi cuyacuychu cawsäcá paywan cayanchic, Diospis ya'anchicwantac cayan. ¹⁷Caynu cayäšham cuyanacuyninchi masta wiñaycuptin cay pachächu Jesusnuy cawsayanchic. Chaymi cäraycunan muyuncächu mana manchalinanchic can'achu. ¹⁸Rasunpa sumä cuyamäninchieta manam imapi manchacunanchicchu. Chay cuyacuyninmi ima manchacuytapis lluy chincachin. Sičušh manchacul'a

mučhuycachimänanchicta pinsalmi manchacunchic. Chayurá rasun cuyamášhanchicta manalämä tantianchielächu.

¹⁹Tayta Dios puncta cuyamaptinchiemari ya'anchicpis cuyaycunchic. ²⁰Natac "Tayta Diosta cuyämi" niyalpis chalapacü-masinta čhincicüca pasaypi artishmi. ¿Licašhan chalapacü-masinta mana cuyayalchun, mana licašhan Tayta Diostalä cuyälunman ampá? ²¹Chaymi pay camachimälanchic: "Diosta cuyäcá, chalapacü-masintapis cuyanantacmi" nil.

5 Chayurá Diospa Cáchamušhan Salbacüca Jesus cašhanta mayanpis awnicá Diospa chulinmi. Chaynu Taytanta cuyäcá, paypa chulintapis cuyanmä. ²Chayurá Tayta Diosta maynu cuyašhanchicpam cäsucušhanchicpam camalachinchi chulincunacta maynu cuyašhanchictapis. ³⁻⁴Aw-ari, Tayta Diosta cuyašhanchicta camalachinchi nimäšhanchicta cäsuculmi. Chay nimäšhanchicunaca manamá anchap sasachu cay pachächu cäcunäta llallinapä chulincunacta callpanchayämaptinchi'a. Payman chalapacušhallanchicpamari cay pachächu cäcunäta llallinchi. ⁵¿Mayanmä caycunacta llallinman? Diospa cáchamušhan chulin Jesus cašhanta awnicällamá.

Dios chulinpita willamäšhanchicta čhasquinanchicmi

⁶Aw, Salbacü Jesusmari yacuwan, yawarwan cay pachäman šhamula. Manamá yacullawanchu, sinu'a yawarwanpis. Caycunapi quiquin Ispiritu licäcämi niycamanchic. Pay'a rasuncällactamá liman. ⁷⁻⁸Quimsam janay pachächu Salbacücäpi willamanchic: Taytaca, paypa Limaynin, jinaman Chuya Ispiritupis. Cay quimsan juclayllam. Quimsatacmi cay

pachächüpis willamanchic: Ispirituca, yacuca, yawarcämi. Cay quimsan rasuncäwan tincuykunmi. ⁹Má, nunacunaca licašhanta willamaptinchic awninchimari. Chayurá Tayta Dios willaycamäshanchiccätä maynülämi awniycunanchic quiquinlä chulinpita willaycayämaptinchic'a. ¹⁰Chaymi Diospa Chulinman chalapacü cá caycuna rasun cašhanta šhun'unčhu masisu uywaycun. Mana chalapacü cámi ichá Diosta casquishpa lican quiquinlä chulinpi willašhanta mana awniyninwan. ¹¹Willamäshanchicca caymari: Tayta Dios wiñay cawsayta uycamäshanchicmi ñatac cay wiñay cawsayca chulin Jesupam šhamun. ¹²Chaymari Diospa Chulin Jesusninchicman chalapacü cá wiñay cawsayniyüña. Mana chalapacü cámi ichá mana wiñay cawsayniyüchu.

Chalapacuywanmi Diosninchic mañacunanchic

¹³Chayurá lluy caycunacta isquirbiy-cälimuc Diospa Chulin Jesusninchicman chalapacü cunämanmi allin wiñay cawsayniyüña capäcušhayquita tantialpapäcunayquipä. ¹⁴Jinaman payman chalapacul munašhanmannuy mañacü ašhuycuptinchic uyaliy-camänanchicta yačhanchimari.

¹⁵Chaynu uyaliycayämaptinchic'a uycamänanchictapis yačhanchictacmi.

¹⁶Chayurá chalapacü-masiqui wañuyman mana apaycü jucha lulayäta yačhayal'a paypi Diosta mañacapuy cawsayta uycunanpä. Limayá chay wañuyman mana apaycü juchacunapitamari. Cayanmari wañuyman apä juchacunapis. Chaycunacta luläcunäpä "Amaña mañaculcaychu" manamá niyalcacchu. ¹⁷Rasunpa, lluy mana allinca juchamari; manatacmi lluychu wañuycäman apaycun.

¹⁸Yačhanchicmi Diospa chulin cäcunacá mana juchacuyta jicutänanchicta. Quiquin Diospa Chulin Jesus licaycamaptinchicmari supaypis mana yataycamanchicpischu. ¹⁹Yačhacunchictacmi Diospa chulinña cašhanchictapis ñatac cay jinantin pachaca supaypa maquinču cašhantapis.

²⁰Yačhanchictacmi quiquin Diospa Chulin šhamul pay rasunca cašhanta tuquicta lisananchicpä umacta umäshanchictapis. Chay Jesus rasuncächümari cayanchic. Pay'a rasun Diosninchicmi; paytacmi wiñay cawsaycäpis. ²¹Chayurá cayašhacuna, cay pachächu ama imactapis Tayta Diostanu'a licapäcuychu. Chaynu cachun.

Juan Ishcay Cartacushan

Chalapacü cay sasa-sasa caşhan timpuchümi cayta Juan isquirbila. Chaymi cay cartacta éhasquícunäta cuydayninwan malcachu chalapacü-cunäta “aclacusha walmi” nila. Quiquin chalapacü-cunätañatac “wawincuna” nila. Chaynütacmi quiquinpis “yaşha” nicun, şhutinta mana camalachicullal.

Cay cartachüpis Salbacü Jesus ya'anchicnu nunaman muyuşha şhamuşhanta mana awnicünäpi cuydaculcananpämi, chaynütac quiquin-pula cuyacunapämi niycun.

1 Ya'a yaşham rasun cuyacuywan limaycälic, aclacushá walmicta llapan wawintinta. Manamari ya'allachu sinu'a rasuncäta lluy lisicünäpis cuyapäcushunquim. ² Caynu cuyapäcuc rasunca cananpis wiña-wiñaypäpis ya'anchicwan cayaptinñamá.

³ Quiquin Tayta Diosninchicwan, chulin Jesusninchic llaquipayn-inpäta jawca cawsayninta rasun sumä cuyacuywan ya'anchicman uycamäşhun. §§

⁴ Aw-ari, waquinnin wawiquicunacta Tayta Diosninchic nimäşhanchic-mannuy rasuncämannuy sumäpa cawsayalcäşhanta talilulmi sumä cushicülü. ⁵ Canan cuyaşhá walmi, amcunacta niycälic quiquinchic-pula cuyacunapämi. Cay manamá muşhü camachicuychu, sinu'a allaycuycäpi

éhasquishallanchicmi. ⁶ Rasun cuyaşhanchicta camalachinchic Tayta Diosninchicpa nimäşhanchicta cäsucul cawsaşhanchicpam. Chay nimäşhanchicñatacmi puntapi uyalipäcushayquinüpis cuyacunanchic.

⁷ Canan, má, uyalipämay-ari: “Salbacü Jesus ya'anchicnu nunaman muyulcul şhamuşhanta” mana awnicuna cay pachächu achca-achcam timpuyalcan. Chaycuna Jesuspa cuntran şhalcü ingañacücunamá. ⁸ Caycunapäta sumätam cuydaculcanqui, lluy lulayniquicuna yan'alpä mana cananpä, aşhwanpa tincüninman lluy cabalta éhasquiycălinayquipä.

⁹ Ñatac mayanpis Jesuspa yachachicuyninpi masyalcul yachachicá, manamá Tayta Diosninchicwanchu. Pay yachachimäşhallanchicchu tacyay-cücämi ichá Dioswanpis, chulin Jesuswanpis cayan. ¹⁰ Şichuşh mayanpis amcunaman şhamul, juc willacuyta apamuptin'a ama yaycaycachiychu ni éhasquiycuypischi. ¹¹ Éhasquiycücä mana allin lulä-masinñam licalilun.

¹² Ñatac achca niycälinac cayaptinpis cay cartap manamá niycälishayquichu. Aşhwanpa quiquimi şhamuyta pinsayá căra-căra limaycunanchicpä jinal sumä cushicunanchicpä.

¹³ Aclacushan ñañayquip wawin-cunam limaycălimuşhunqui. Chaynu cachun. Jamallá.

§§1:3 *ya'anchicman uycamäşhun*: Waquin unay isquirbishacunaçu'a “...amcunawan caycuchun” niyanmi.

Juan Quimsa Cartacuśhan

Cay cartachüpis Juanmi “yaśhawan” camalachicun. Diotrefes śhutiyu nuna Juanpa yačhachicuyninpa cuntran śhalcuptinmi cay cartacta apachin chalapacücünäta michiyücünin Gayoman. Cayčhümi niycun chay lulayninčhu jinalla tacyaycul allincäta atiycachinanpä. Ñatac allincäta luläcä Tayta Diospam. Mana allinta luläcänatacmi ichä Tayta Diosta mana lisinchu.

1 Ya'a yaśham sumä cuyaśhá am Gayoman isquirbiycamuc.

²Cuyaśhá Gayo, imačhüpis allin-ari caycuy, chalapacuyniquičhu sumä allin caśhayquinütac aychayquipis, allin sänulla caycuchun. ³Maynu rasuncämannyu cawsaśhayquita cayman śhamü chalapacü-masinchiccuna willaycapämaptinmi sumä-sumäta cushicülú. ⁴Cay chulicuna rasuncämannyu sumä cawsaycälishanta uyalishäpi cushicuśhänu'a manamá imapis canchu.

⁵Aw-ari, cuyaśhá, maynu sumä allintam sirbiycunqui chalapacü-masinchiccunacta licaycuyniquiwan masqui mana lisiyalcalpis. ⁶Paycunamari sumä allinpa licaycälishayquita cayčhu cä chalapacü-masinchiccunačhu willaculcan. Chayurá biäjicta pasapäcunanpä imallačhüpis yanapaycuśhayquiwan Tayta Diosninchicpa śhun'unpänümá lulaycunqui. ⁷Paycuna mana chalapacücünäpi ima yanapaycuyllactapis mana mañapaculmi allin willacuyta

willaculcä yalälälila. ⁸Chaymari ya'anchiccuna yanapaycunanchic rasuncäta willacuyčhu lulä-masin cananchicpä.

⁹Ñatac chayčhu cä chalapacü-masinchiccunapä cartacta isquirbimuläñam. Jinaptüpis Diotrefes'a payllaña mandätucünin cayta munayninwanmi ya'acunapi ni uchucllapis yačhayta munanchu. ¹⁰Chaymi śhamul lluy lulaśhanta camalaycachishä. Ya'acunap waśhäcunacta limaśhtinmi yan'al pulin. Chaywanpis mana mačhayculmi watucü śhamü chalapacü-masinchiccunactapis mana čhasquiycunpischu. Čhasqui munäcünätapis alapacunlämi canpis.

¹¹Chayurá cuyaśhá Gayo, chay mana allin lulaycünäta ama-ari atichiychu, aśhwanpa allincällactari. Cay allincäta luläcä Tayta Diospam. Mana allincäta luläcämi ichä Tayta Diosta ni lisinchu.

¹²Demetriopitañatacmi ichä lluytis allinta limapäcun. Rasuncäpis cawsayninwan tincuycunmä.* Yachaśhayquinüpis ya'acuna cäcällacta limacü calmi ya'acunapis paypita allinta limapäcú.

¹³Ñatac may-chica nipäcunac caytinpis, manamá cay cartachü lluy niyta munächu. ¹⁴Aśhwanpam anwan tincuycuyta munayá cära-cära sumäta limaycunäpä.

¹⁵Jawca cawsayca amčhu caycuchun. Cayčhu cä lisinacuśhanchiccunäpis limaycälimuśhunquim. Chaynütac chayčhu lisinacuśhanchiccunätapis manyallapi limaycuy. Jamallá.

*1:12 *Rasuncäpis...tincuycunmä*: Griego limayčhu'a “rasuncäpis paypita allintam liman” nin.

Judas Cartacushan

Cay cartacta Jesuspa shullcan Judasmi isquirbila waquincuna mana allin yachachicucunacta yachachicuyaptin: “Dios maynu cuyacuyniyu llaquipayniyu cayaptin'a ima mana allin chalaashanchictapis lulachwanmá” nil. Chaymi Judas niycun chay yachachicucunaca maynu pantasha capacushanta. Jinamanmi chalapacucunata anyala chay chalapacushallanchu sumäpa tacyacälinanpä.

1 Ya'a Judas Jesuspa nunan, Jacobop shullcanmi isquirbiycamuc Tayta Dios cuyapacushushayquicunäman, ayapacushushayquicunäman, Jesusninchicpa licaycälishushayquicunäman. ²Llaquipayninpita jawca cawsaywan cuyacuy amcunachu caycuchun.

Waquincunam articunacta yachachin

³Cuyashäcuna, chalapacuyninchicpita uchuyllactapis sumäta tantialpälichinacpä isquirbimuyipi maynümi wañupaculá. Ñatac cananmi ichá prisisan isquirbiycamuná, chay Tayta Diosninchic allaycuyninpi wiñaypä uycamashhanchic chalapacuyninchicpi lüchanacul jicutaycälinacpä. ⁴Waquin nunacunam ya'anchicman mana tantiachillal shaticacälälimun. Chaycuná Tayta Diosta manamá manchaculcanchu “Dios maynu cuyacuyniyu llaquipayniyu cayaptin'a ima mana allin chalaashanchictapis lulachwanmá” nil. Chaynüpam ipanchapacün Dyuñunchic japallan puydi Jesusninchicta. Paycuná unaypipis unanchasha muçhucapämi cayalcan.

⁵Masqui yachapäcuptiquipis, má, yalpalcachishayqui: Tayta Dios Egiptopita Israel lluy malcanta julayämulpis, mana tacyaycü chalapacucunatá lluydari camacaycüla.

⁶Chaynütacmi allin caycuynintapis, lulaynintapis, munaynintapis caçhaycü anjilcunata quiquin Tayta Dios yanawayä tutapächu wiñay simpripä çhänalayächin muçhucachinan muyuncäcama.

⁷Chaynütacmi Sodomawan Gomorra malcacunaca, jinaman muyülininçu malcacunäpis lluy imaymana anla lulaycunaman muyucalcälil millachicuy juchacunacta lulaychu jicutapacüla. Chaymi wiñay simpri nina walä ñacaycäwan muçhucachishanca licachipä caycun chaynüchu mana allin nunacunaca ñacananpä.

⁸Chaynu captinpis cay shaticacamucunaca muspapacuyninwanmi quiquinta millachicuyman muyuchicun, llapa puydicunactapis jamuyayan, ashta janay pachächu sumä munayniyucunätapis jalutacuyanlä canpis. ⁹Licapacuy-ari ashta puydi anjil Miguelpis wañüsha Moiseschu chay Satanašca miçhacuptin manam uchuyllapis ruydupaycunanpä calachu, sinu'a “¡Diosña anwan licacuchun!” nila jinallam. ¹⁰Cay nunacunänatacmi ichá mana tantiapacushancunatá ruydupacün, jamuyapacün. Lisipacushancunaçu'a, mana tantiayniyu uywa-yupaypis quiquin aychanta pampaman muyuchicunapanämi lulay-lulay capacün.

¹¹¡Imanuylä capacün'a! ¡Cainpa† lašhçhunmanmi jaluyalcan! ¡Balaamnuy* illaypi wañuyninwanmi

†1:11 *Cain*: Gn 4.3-9.

*1:11 *Balaam*: Nm 22.4-35.

juc-läduman liyalcan! ¡Corë-yupay^f
cuntran shalcuyninwanmi wañuyalcan!

¹²Chaycunam cumbidu lulapäcuşhayquicunächu mana allinman muyuchicunaca cayalcan mana pin'acuycul lacsayninwan upyayninwan; quiquillanta licacü michicunam. Pucutay yanalpamul mana tamyamücänümi cayalcan; cusichaçu mana wayuyniyu lantanümi; sapipi chutäşha, chaquişha, ishçay cuti wañüşhalämi cayalcanpis.

¹³Lamarcäpa sumä-sumä ulunpalcul wicapacamuşhannümi chay anla pin'ay lulaynincuna pushumacamun. Chaynütacmi cayninpita uyllur palpücänuy wiñaypä tutapäcächu pasanana cayan. ¹⁴⁻¹⁵Chay nunacunapitam Adanpi anchish atinin Enocpis nila: “Licay, jinantin nunacunäta cäraycunanpämi Taytanchic şhamun'a sumä nisyu-nisyu chuya anjilnincunawan. Chay mana allin nunacunätañatacmi chay imaymana mana allin lulaşhancunapi, chay anla shiminwan payta palaşhancunapi cäraycun'a” nil.

¹⁶Cay nunacunaca jamuyaycunallactam, quijacuycunallactam, aychanpa munayllanta lulaypimi wañupaculcan. Limalpis nunatucuyllanwanmi, alawalpis prubichayllanwanmi imactapis lulapäcun.

Chalapacücunäta limapaycun

¹⁷⁻¹⁸Amcunañatac cuyaşhacuna, Jesusninchicpa puydi caşhancuna umayquiman çhulapäcunayquiñam “Camacay timpucunaçhümi

licalin'a jamurishcuna quiquinpa anla munayllanta lulaşhtin” nil nipäcuşhuşhayquita. ¹⁹Paycunamari laquinacachipäcuşhüniquicunaca.

Aychanpa munayllanwan aysachicüşha cawsayalcalmi Chuya Ispiritup munayninmannüchu mana cawsapäcun.

²⁰Amcunañatacmi ichä, cuyaşhacuna, ama-pacha nishanchic chalapacuyninchicçu masisu wiñaycäli Chuya Ispiritup yanapayninwan mañacuşhtin. ²¹Chaynülla Diospa cuyacuyninchu cawsaycäliy Jesusninchic llaquipayninwan wiñay simpri cawsaycäman yaycaycachimänanchic-cama alcaşhtin.

²²Ñatac ishçayyäşha cäcunätä tuquillap tantiaycälichiy. ²³Waquincunactä nina waläcäman linanpi julaycälil salbaycäliy. Waquinnincunactä llaquipaycunayquim. Ñatac cuydacunayquim chay mana allin lulaynincunawan aysachicunayquipi; aşhta chaywan anläşha müdanancunactapis çhëninayquilämi canpis.

Taytanchicta alawaycun

²⁴⁻²⁵¡Chayurä, palpunayquipi licaycuşhüniqui, mana anlayuşhacta sumä cushisha quiquinman puşhaycuşhüniqui Salbaycüninchic rasun japallan Tayta Diosllanchic-ari sumä-sumä altuman juluycuşha cachun! ¡Jinaman Jesusninchicwan-ari sumä cayninpis, altuman juluycuşha cayninpis, llapa munayninpis, gubirnüninpis, unaypis, cananpis, şhamücunächüpis, imaycamapis payllapä caycuchun! Chaynu cachun.

Apocalipsis

*Juanman Jesus Pacacuyrinta
Tantiachishanca*

Jesupa yaçhacünin Juanmi yaşaña cayal cayta isquirbila. Natak chay timpucunaçu chalapacünacuna aticaçhaşham, ñacachisham capäcula. Chaymi cay Juanta Patmos nishan lamarpa çhawpinçu malcaman jitaycälälila. Chayçhümi Jesusninchic licachila willala chalapacünäçu ima pasaşhancunactapis jinaman şhamü timpucunaçu imacuna pasanancunactapis. Cayçu yalpachin mastá Jesusninchic chay llapa mana allincunäta llallishantam. Jinalcul juchanchicta pampachaycul gubirnunchu cananpä çhulaycamäşhanchictapis niycun. Chaynütacmi cayçu limapaycun chay allincämannyu sumäpa cawsaycunapä. Cay sumä puydi mandacü Jesumari cutimun'apis chalapacünincunaman. Payllamá sumä altuman juluycuşha alawaycuşha imaycamapis can'a. Jesusllanchicmari cay imaymana mana allin pachäçu allin willacuyca cayan.

1 Caycunam Jesus uywaynincunacta şhamücünälläçhüña lluy pasananta willaycunapä Dios pacacuyrinta camalachishanca. Uywaynin ya'a Juantam tantiachimäla caçhamuşhan anjilninwan. ²Chayurá lluy rasun licaşhacätam, Diospa shimintam, Jesupa willacuyrintam limayá. ³Cananpi şhamücünäpi cay isquirbishäta ligica chaynütac mayanpis uyaliycul cäsucücünäpäpis maynu cushicuylächa can'a cay pasanancunacuna cayllaçhüña cacuyaptin'a.

Mayanmanpis apachicuşhantam niycun

⁴Ya'a Juanmi Asiap ançhishnintin malcancunaçu cä chalapacünäman isquirbiycamü.

Amcunacta llaquipayninpi jawcallacta cawsaycällichishunqui unaypita cä, cananpis cä, şhamunanpä cä Diosninchic, jinaman ñawpäninçu chay ançhish ispiritu cäcäpis, ⁵chaynütac allin sumä chalapacuna Jesuspis, wañuycäpi wamäta şhalcamüca, cay pachäçu puydi mandacücünäpipis sumä munayniyücämä.

¡Cuyamäninchic yawarninwan juchanchiccunacta pampachaycamäninchic altuman juluycuşha cachun!

⁶¡Chaynütac Tayta Diosninta sirbinapä mandacücünäman sasirdüticünäman muyuycachimäninchic imaypis imaycamapis alawäşha munayniyu cachun! Chaynu cachun.

⁷Licay-ari. Jesus pucutaycächümi şhayämun.

Lluymi licapacun'a aşta payta tucsicünäpis.

Jinantin pachäçu nunacunämari paypita lluy awçhupacun'a. Chaynu cachun.

⁸Duyñunchic Diosmi nin: "Ya'ami Alfapis Omegapis cayá; allaycuycäpis camacaycäpis cayá; unaypita cä, cananpis cä, şhamunanpä cä jatun munayniyücä" nil.

Juanmi Jesusta lican

⁹Ya'a Juan, chalapacü-masiqui, ñacawşhi-masiqui, Diospa gubirnunchu malca-masiqui, Jesuču juella caşhanchicwan awantaycü-masiquim cayá. Diospa shiminta willacuşhäpitan Jesupsi willacuşhäpitan lamar çhawpiçu Patmos nishan islaman jitaycamäla.

¹⁰ Chaychümi dumingu muyunchu[§] Chuya Ispiritup munayninchu licalilul uyalilú juc curnitilla tucalpämünuy ipáchu limapayámata, cay nil:
¹¹ “Ya’ami Alfaça Omegaca; allaycuyca camacayca cayá. Cay licaśhayquicunacta isquirbiycul apachiy Asiachu anchish malcachu chalapacücunāman: Efesochu, Esmirnaču, Pergamoču, Tiatiraču, Sardisču, Filadelfiaču, Laodiceachüpis cācunāman” nin.

¹² Nimaptin muyulcul licalcunāpämi cayāñā anchish candiliru ürupita lulāsha-cama. ¹³ Chay candilirucunap chawpinchümi licälú nuna-yupayta sutānawan chaquincama müdacushacta, ürupi wachacuwān pichun chaypi shillwitacüshacta. ¹⁴ Ächanñatacmi yulä millwanuy ütac ñibi-yupay yulä-yulä cacuña; ñawinñatacmi walayä nina-yupay cacullāñā. ¹⁵ Chaquincunañatacmi urnuču puca-puca chullüchisha caldächisha brunsinuy chipyacullāñā; limayninñatacmi mayup büyaynin-yupay sumā-sumā cacullāñā. ¹⁶ Alli maquinchüñatacmi anchish uyllurcuna cacuña; shiminpitañatacmi jatu-jatun ishcaý lādun limāśha ispāda yalacamullāñā; cāranñatacmi usyamuptin intip sumā-sumā chipyayinnuy cacullāñā.

¹⁷ Cayta licälul-pacham chaquinman wañüşhanuy cučhpälú; payñatacmi alli maquina ya’aman chulaycamal niman: “Ama manchacuychu. Ya’a cayá Puntāwan Ipämi. ¹⁸ Cawsacāmari. Masqui wañülulpis cananmi ichá wiña-wiñaypä cawsayá. Maquičhümi cayan wañuycāpis, nina walācāman jitaycucāpis. ¹⁹ Cay lluy licaśhayquicunacta isquirbiy, imacuna canan pasashancunātapis, chaynütac śhamücunāchu ima pasanancunātapis.

²⁰ Canan tantiachishayqui cay alli maquičhu anchish uyllurcuna cācunātanawan anchish candilirucunāta: chay anchish uyllurcunaca anchish malcachu chalapacücunap willacünincunam.** Chay anchish candilirucunāñatacmi chay anchish malcachu cā chalapacücunaca cayalcan” nil.

Efesoču

chalapacücunāmanmi willacun

2 Jinaman'a niman: “Efesoču chalapacücunāpa willacüninman cay niyāta isquirbiy:

Chay alli maquinchu anchish uyllurcunacta uywācāmi, jinaman ürupita lulāsha anchish candilirucunap chawpinchu pulicāmi niyāshunqui: ² Ya’a tuquictam yačhayá ima lulāśhayquitapis, allicta lulapācūshayquitapis, imacta ñacal jinalla awantapācūshayquitapis, mana allin lulācunāta mana awantapācūshayquitapis, chaynütac ‘Jesuspa puydi cāchancunam capācú’ nil casquishcunāta chalapapācūshayquitapis. ³ Jinaman ya’a-laycu ima ñacaycunacta ñacal mana jucmanyāllal masisu śhaycapācūshayquitapis yačhayāmi.

⁴ Chaynu captinpis caymi ichá cunca cuchuyniqui cayan: Puntanüñachu manañam canan cuyacuyniqui. ⁵ Chayurá maynu caluchüña cāshayquita yalpacūhacul-ari wanaculcul allaycucāchu lulāśhayquita lulaycuy. Mana wanacuptiqui'a śhalcamul-pacham candiliruyquita quitāśhayqui. ⁶ Ñatac ‘Nicolaitas’ nipācūshan

§1:10 *dumingu muyun*: Griego limaychu “Duyñunchicpa muyunnin” ninmi.

**1:20 *willacünin*: Griego limaychu “anjilwan” “willacü” chay ninallanmi.

nunacunap lulaynincunacta ya'anüpis amcuna çhinishayquicá allinniquipämi cayan. ⁷ Linliyu cal'a chalapacücunäta Chuya Ispiritu nishanta uyaliculcay. Imachüpis masisu llalliyücätä quiquin Dios maynu sumä-sumä caşhancächu wiñay simpripä cawsachicü jaçhap mishquintam uycuşhä” nil.

**Esmirnaçu
chalapacücunämanmi willacun**

⁸ Chaynütacmi niman: “Esmirna chalapacücunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Puntäwan Ipämi, wañuşhanpipis şhalcamüçämi ⁹ cay niyášhunqui: Yaçhayämi ima lulaşhayquicunactapis, ñacaşhayquicunactapis, waccha cayniquicunactapis. ¡Chaynu cayalpis sumä cäniyümä cayanqui! Yaçhayätacmi chay ‘Diospa nunam, Israel caşhtam capäcú’ nil yan'al nünucana jamuyalcäşhuşhayquitapis. Aşhwanpa Satanaşpa nunancunamari cayalcan. ¹⁰ Ñatac ama manchacuychu ñacayman yaycunayquicunapita. Chay supaycämari waquinniquicunacta carsilman jitaycachipäcüşhunqui licaycälisha capäcunayquipä. Chayçhümi çhunca muyun ñacapäcunqui. Wañuycä-cama masisu şhaycapäcuy; chaychá wiñay simpri cawsay primiuca uycälishayqui. ¹¹ Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay. Llalliyücätä manam tupaycun'achu ishçay cä wañuycä” nil.

**Pergamoçu
chalapacücunämanmi willacun**

¹² Chaypïtam niman: “Pergamo chalapacücunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Chay ishçaynin lädunpi limäşha ispädayüçämi cay niyášhunqui: ¹³ Yaçhayämi lulaşhayquitapis ñatac quiquin Satanaşpa mandaşhançu yaçhaşhayquitapis. Chayçu yaçhayalpis masisu allincächu şhaycuycul nunä caşhayquitam camalachiculanqui. Manatacmi ipanchamälänquichu chalapacuna willacüní Antipasta chay supaypa malcançu wañülächiptinpis.

¹⁴ Ñatac juc-ishçay cunca cuchuyniqui cayanmi: Balaam yaçhachishan lulaycunacta atichishanta cunsintiyalcanquim. Paymari Balacta yaçhachila Israelcunäta palpuchinanpä chay taytachacunap uycuşhan aychacunacta micapäcüşhançu, jinaman mansibacuycunacta lulapäcüşhançüpis. ¹⁵ Chaynütacmi çhïnicuşhá ‘Nicolaitas’ nishanpa yaçhachicuyñincunacta atichücunätapis cunsintiyalcanqui. ¹⁶ Chayurá ¡wanaculcänayquiñamá! Chaynu mana captin'a un'aypi şhamulmi paycunawan pilyaşhä shimipi yalamü ispädawan. ¹⁷ Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay. Llallicätä maná nishan pacäşha tantactam uycuşhä, jinaman chay çaşquicälla lisishan yulä lumiçu muşhü şhuti isquirbışhactam uycuşhä^{††}” nil.

^{††}2:17 Unayshi quiripäcula Diospa willacünin Jeremias wacuyçu çhuläşha maná tanta babulçu cäçäta pacäşha caşhanta. Quiripäculatacshi Dios caçhamuşhanca çhämuçtin nunancunacta yapa micachinanpä.

**Tiatiraču
chalapacücunämanmi willacun**

¹⁸ Chaypita nimanmi: “Tiatira chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Tayta Diospa Chulin nina lupayänüpis ñawiyüca, sumä llipyayä brunsinüpis chaquiycämi cay niyëshunqui: ¹⁹ Tuquictam yaçhayä llapa lulaşhayquicunactapis, maynu cuyaşhayquitapis, maynu chalapacuşhayquitapis, allicta lulaycuşhayquitapis, imacta awantal cawsaycuşhayquitapis, chaynütac punta lulaşhayquipita canan masta lulaycuşhayquitapis.

²⁰ Ñatac cunca cuchuyniqui jucmi cayan: ‘Diospa willacüninmi cayä’ nil Jezabel walmip yaçhachicuyninta cunsintishayquimari. Cay walmim yaçhachicuyninwan nunäcunacta pantayächin mansibacucunaçu pulinanpä, taytachacunap uycüsha aychacunacta micapäcunanpäpis. ²¹ Chay juchanpi wanacunanpä alcaycuptüpis imactapis manamari ucunchu. ²²⁻²³ Chaymi canan'a sumä ñacayta uycüshä cämaçu cacunanpä. Wawincunactapis wañuywanmi lluy camacaycüşhä. Chaynütacmi paywan mansibacücunätapis mana wanaculcaptin'a sumä ñacayta uycüshä. Chaynüpam llapa chalapacücunaca tantiapäcun'a şhun'uncunactapis, tantiaynincunactapis tuquicta yaçhaycuşhäta jinaman tincüninman-cama licaycuşhätapis. ²⁴ Ñatac chay Tiatiraču waquinniquicunactam, chay walmip yaçhachicuynincunacta mana atichicunätamari,

‘Satanashpa pacashan jatun yaçhachicuynin’ nishancunäta mana atichicunätamari niycälic: Amcunactä manañam mas camachicuycunacta niycälicchu. ²⁵ Aşwanpa chaynüllä masisu tacyaycäliy cutimunäcama. ²⁶ Mayanpis camacaycäcama llalliycücätawan munaynita lulaycücätam ichä llapa nasyuncunap mandäninpa çhulaycuşhä. ²⁷ Maynümi ya'apis Taytäpi çhasquiyculä, chaynümi amcunactapis çhulaycuşhayqui nasyuncunacta gubirnanayquipä. Juc firru maquiquiwanmi uywaycunqui; cutuşh mancacta paquishannümi munayllayquiçu lluy caycun'a.^a ²⁸ Chaynütacmi wäla uyllurcätapis uycüshälä canpis. ²⁹ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay” nil.

**Sardisçu
chalapacücunämanmi willacun**

3 Chaypita nimanmi: “Sardis malcaçu chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Diospa ançhish Ispiritunta uywäcämi, chay ançhish uyllurniyücämi cay niyëshunqui: Yaçhayämi ima lulaşhayquitapis masqui cawsay-cawsayta licapäcuşhuptiquipis pasaypi wañuüşham cayanqui. ² Tayta Diosnipä lluy lulayniquipis manamari cabalchu. Chayurä jlicachacuy-ari! Manalä chinalpuşhacunäta şhalcachi. ³ Chay çhasquishayqui uyalishayqui allin yaçhachicuyla yalpacuayña; cäsucul wanacuyñari. Sichuşh mana licaçhacüşha cayaptiqui'a

^a2:27 Sal 2.8-9

suwa-yupaymi mana pinsašhayqui ūraču šhamušhä.

⁴Ñatac chay Sardisču cayanmi juc ishcayllä chuya müdanayünuy cawsayniyu. Paycunam allin cayninpa yulä llipyayä müdanawan müdacüşhalä ya'apa puliwshï-masí capäcun'a. ⁵Mayanpis llalliyücä chay yulä müdanayücunänumi can'a. Manatacmi cawsaypä cä librupïpis šhutinta imaypis chincachishächu. Ašwanpam Tayta Diospa, chaynütac anjilcunap puntančhüpis paypita limalcušhä. ⁶Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay" nil.

Filadelfiaču

chalapacücunämanmi willacun

⁷Chaypita nimanmi: "Filadelfia chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Cayta niyášhunqui mana juchayu rasuncämi, mandacü Davidpa lläbinta uywäcälämi. Pay quičhäluptin mayanpis manam wičhayta atipanmanchu; wichäluptinpis manatacmi pipis quičhayta atipanmanchu. ⁸Cay niyášhunqui: Ya'a yačhayämi lluy lulašhayquicunactapis. Má, ya'ami puncta quičhaycapuc mayanpis wičhayta mana atipananta. Masqui mana callpayüllä cayalpis ya'acta mana ipanchallalmi nishäta cäsuculanqui. ⁹Aw-ari, 'Israel caštam, Diospa nunanmi cayá' nicunaca artishcunam, Satanašpa nunancunam. Chaycunactamari čhaycachimušhä ñawpäniquiman uyshuycapämunanpä jinaman cuyašhacta tantiapäcunanpä. ¹⁰Cay jinantin pachächu lluy cawsäcunätä sumä pruybanan timpu šhamun'am. Ñatac 'Pasin-

siawan šhaycaycäliy' nil nishäta cäsuculcášhayquipam chaycuna mana yataycälishunquiñachu.

¹¹Ñam šhayämüña. Uy-wašhayquita masisu uywaycuy mayanpis primiuycuita mana waycašhunayquipä. ¹²Llallicätä Tayta Diosnïpa chuya wasinču imaycamapis culumnannuy cananpämi čhulaycušhä. Payčhümi isquirbishä Diosnïpa šhutinta, jinaman janay pachäpi Tayta Diosnïpi ji'alpamü mušhü Jerusalem malcanpa šhutintapis. Jinamanmi ya'apa mušhü šhutitapis payman lulašhä. ¹³Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay" nil.

Laodiceaču

chalapacücunämanmi willacun

¹⁴Chaypita nimanmi: "Laodicea chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

'Chaynu caycuchun' nicämi, chalapacuna rasuncällacta limäcämi, Dios lluy camašhancunacta luläcämi cay niyášhunqui: ¹⁵Yačhayämi lluy lulašhayquitapis: manam imapäpis allinchu; manamari alalášhapischu nítac unulishapischu canqui. ¡Allinča canman alalášhapis ütac unulishapis captiqui'a! ¹⁶Chaynu nï alalášhapis nï unulishapis sinu'a tiblyu cašhayquipam shimipita ätušhayqui. ¹⁷Ninquilämi canpis: 'Ricun cayá; lluy tawacüluptimi imapis manaña pishimanču' nil. Ñatac rasunpa pasaypi llaqui waccha, aplanüpis calanllan cašhayquitam ichá nï tantiacunquipischu. ¹⁸Chaymi niycuc: rasunpa ricu canayquipä ya'apita ninaču limpiäsha rasun čhaniyu üructa lantimay, chaynütac

llipyayä yulä müdanactapis chay pin'aypä calanllan cāshayquita müdacunayquipä. Jinaman ñawi jampiwān ñawiquitapis llushicuy apla cayniquipi allinyanayquipä.

¹⁹ Cuyāshācunātā anyapayculmi ya'a caminaycū. Chayurā mana allincāpi wanaculña afanacuywan filtacamuy.

²⁰ Mā, puncullaču tucapayalmi ayapayā. Mayānpis ayāshāta uyalicul quičhamācāmanmi yaycuycuśhā, jinal paywan cusca micapācuśhā. ²¹ Mayñūmi llalliycuśhāpa Taytāwan gubirnunchū cusca caycū, chayñūmi llalliycucā gubirnūču mandā canānpā cāsu can'a. ²² Mayānpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacūcunāta nishanta uyaliculcay" nil.

Janay pachāču licaśhancunam

4 Chaypītam janay pachāču puncu quičhacacūtanuy licālú. Jinaptīmi chay curnitillap tucayninnuy limapāmāca cay niman: "Cayman ishpmuy. Canānpīta puntaman imacuna pasanantapis licachishayquim" nil. ² Chayūrallam Chuya Ispiritup munayninču licalilcul janay pachāču licālú mandānpā sumā tēcunānču nuna tēcuyāta. ³ Chay tēcūcāmi llipyayāñā imaymana licchā acchi-yupay, jaspīwan curnilina lumicunānuy. Chay tēcunānpa muyūlininčhūñatacmi birdi ismiralda luminuy sumā chipayā tulumanya cacuñā. ⁴ Chaypa muyūlininčhūñatacmi ishca yčunca tawayu juc tēcunacuna cayalcāñā. Chayčhūmi ishca yčunca tawayu mandacū yaśhacuna yulā-cama müdanayu ūru curunayū-cama tēcuyalcāñā. ⁵ Chay sumā tēcunānpīmi yalamuñā rāyucuna, wālicuna, bululunyaycunāpis. Chaypa puntānchūmi Diospa ančhish Ispirituncuna ančhish

acchinuy walayāñā. ⁶ Chayñūtacmi tēcunap puntānču sumā llipyayā ishpinuy chuya lamar-yupay cacuñā.

Chay čhawpīču cā tēcunap muyūlininčhūmi tawa cawsācuna cayāñā puntānchūpis ipānchūpis jināntinču ñawiyū-cama. ⁷ Chay puntacā juc liyun-yupaymi cañā. Ishcaycāñatacmi malta wāca-yupay; quimsāñatacmi nunap cārannuy; tawāñatacmi anca pāliyā-yupay cañā. ⁸ Chay tawanpa laplancuna sūta-camam cacuñā. Chay laplancunap lulininčhūpis janāninčhūpis jināntinču ñawillam cacuñā. Paycunam imaypis jinalla tutay-walāchi alawapācuñā:

"¡Unaypīta cā, canānpis cā, śhamunānpā cā Sumā Munayniyu Tayta Dios'a chuya, chuya, chuyamā!" nil.

⁹ Chay tēcunānču wiñay simpripā tēcūcāta chaynu sulpayacul allinpa licaycālil alawapācuptinmi ¹⁰ chay ishca yčunca tawayu yaśhacunāpis wiñay simpri cācāpa puntānman uyshucaycālil un'ulacuycul alawapācuñā. Chayñūtac tēcunap puntānman curunāncunāctalāpis čhulaycul nipācuñā:

¹¹ "Amlam sumā allinnin canqui, Duyñullā, Tayta Diosllā, altuman juluycunācpā, allinninpa licaycunācpā, sumā munayniyūpa licaycunācpāpis.

Amlamari llapa ima-aycactapis camalanqui.

Munayniquimannuy unanchaptiquimari llapa imacunāpis cayan" nil.

Pitwīshāču isquirbishactawan

Uwishcātam lican

5 Chay tēcunāču tēcūcāpa allī maquinčhūmi licālú calāśh uta pitwīshāču lulīpāpis janāpāpis isquirbishacta, jinaman ančhish sīllu siguranawan sumā wīchāśhacta. ² Jinamanmi licālú munayniyu

anjil ayaycahaypanuy cay niyāta: “¿Mayantan sumā allin cayan pitwishāpa siguralāshancāta paquilcul quičanānpā?” nil. ³Niptinmi quičanānpā nī licaycunallānpāpis mana pipis allinnin cañāchu janay pachāchu nī cay pachāchu, nī luli allpāchūpis. ⁴Chaynu allinnin mana captinmi ya'a sumā-sumāta wa'aculā. ⁵Jinaptimi jucnin mandacū yašhaca: “¡Amaña wa'aychu! Má, ¡Judá caštachu Liyuncāmi, Davidpa Milayninpi Šhamücāmi llallīla! Paymi ichā ančhish sigurāsha cācunāta paquiycul pitwishāta quičhaycūlunman” niman.

⁶Chaypītam chay tawan cawsācunāpa, ishcaý chunca tawayu yašhacunāpa chawpīchu cā quiquin tēcunaču licālú juc malta uwish wañūchisha-yupay cayalpis šhācuyāta. Ančhish wālayu, ančhish nāwiyūmi cacullāñā. Chaycunam cañā cay pachāman Dios cačhamušhan Ispirituncuna. ⁷Chay uwishmi tēcunaču tēcūcāman ašhuycul allī maquinpīta pitwishacta chasquiñā. ⁸Chaynu chasquīluptinmi chay tawan cawsācunāwan, ishcaý chunca tawayu yašhacunaca nāwpāninman uyshucaycālil un'ulacaycālin. Llapānmari arpayū-cama jinaman ūru chānčaču juntay-juntay insinsiu apacālālisha-cama capācuñā. Chay chalapacūcunāpa mañacuyñincunamari insinsiu cañā. ⁹Chaynu jinacālālisham mušhū taquicta taquipācuñā cay nil:

“Amllam sumā allin canqui pitwishāta uywaycunayquipāpis, sigurāsha cācunāta quičhaycunayquipāpis.

Anmari wañūchisha calanqui;
yawarniquiwantacmi llapa malcacunāpi, llapa imaymana limaycunaču limācunāpi, imaymana ayllucunāpi, llapa

nasyuncunāpi Diosninchicpā nunacunacta lantilanqui.

¹⁰Payta sirbinānpāmi mandacūcunāman sasirdūtīcunāman muyuycālichilanqui.

Paycunañatacmari cay pachāchu mandapācun'a” nil nipācuñā.

¹¹Chaypītam licalcušhāchu uyalilū achca-achca anjilcunap shiminta. Chaycuna tēcunaču tēcūcāpa, tawa cawsācunāpa, yašhacunāpa muyūlin-ínchūmari walanganpi-walanganpi nisyu-nisyu caculcāllāñā. ¹²Paycunam llapan callpanwan taquipācuñā:

“Wañūchisha Uwishca sumā allinninmi cayan; paypam llapan munaypis, llapan cāniyūcunāpis, llapa yačhaypis, llapa callpapis.

Payllatacmari allinninpa licaycunāpā, altuman juluycunāpā, alawaycunāpāpis cayan” nil.

¹³Chaypītapis uyalilūmi Tayta Diospa lluy camāshācunaca cay pachāchu, janay pachāchu, luli pachāchu, lamarcunāchu lluy cācunāpis cay nil alawapācūta:

“Tēcunaču tēcūcāwan Uwishcāpis alawāšha imaycamāpis capācuchun,

wiña-wiñāypā altuman juluycušha, allinpa licaycušha, munayniyūpa licaycušha capācuchun” nil.

¹⁴Nipācuptinmi chay tawa cawsācunaca “Aw, chaynu cachun” nīlālin. Chaychūtacmi chay yašhacunāpis uyshucaycālil un'ulacuycul alawapācuñā.

Ančhishwan sigurāsha cācātā lican

6Chaypīta ančhishwan siguralācāta punta siguralācāta Uwishca paquilcul quičhāshanta licayalmi uyalilū chay tawa cawsācunāpi jucnin rāyup bululunayninnuy “¡Šhamuy!” nīta. ²Niptinmi juc

yulä cawallucta licälú. Chayman sillaläcãñatacmi juc flíhacta chächinantinta apañä. Pay curunacta chasquiyculmi llallycú yaluñä jinaman masta-masta llallycunānpälä canpis.

³ Ishcayyānan siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi uyalilú chay ishcayyānan cawsäca “¡Shamuy!” niyāta. ⁴ Niptinmi juc puca-puca cawallu yalāmūn. Chay sillaläcãñatacmi jatun ispädacta chasquílun. Jinaman cay pachäpi allin jawca cawsayta chinchinanpä ñatac nunacunaca quiquin-pulacuna wañuchinaculcānanpä niycunānpäpis chasquílun.

⁵ Quimsayānan siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi uyalilú chay quimsayānan cawsäca “¡Shamuy!” niyāta. Niptinmi juc yana cawallucta licälú. Chayman sillaläcãñatacmi juc balansacta uywañä. ⁶ Chay tawa cawsäcunäpa chawpinpítam uyalilú cay nimüta: “Juc kilu trígullam ütac quimsa kilu sibādallam juc muyun lulaypälä cacun'a; asaytictawan binütam ichá ama usuchiniquichu” nil.

⁷ Tawayānan siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi uyalilú chay tawayānan cawsäca: “¡Shamuy!” niyāta. ⁸ Niptinmi tun'ušhyäšha-nilä cawallucta licälú. Chayman sillaläcãpañatacmi “Wañuyca” šhutin cañä; paypa maquinchu lluy cäcunämi^{‡‡} ipanta atimuñä. Paymari jinantin pachächu chuncapita tawacta-cama nunacunäta ispädawan, micuywan, ishyaywan, jinaman munti uywacunawanpis wañuchinanpä chasquiñä.

⁹ Pichayānan siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi licälú Diospä uycunānpä cã lulininchu sumä chalapacuywan Diospi willacušhan-laycu wañüşhacunaca

cayalcäta. ¹⁰ Paycunap almancunam ayaycachaypanuy cay nipäcunä: “Chuya cã Mandacüní, limalicušhayquita lulaycú Taytay ¿imaycamatan cay pachächu yächä wañuchimāñicunacta tincüninman mana mučhuycachiniquichu?” nil. ¹¹ Nipäcuptinmi yulä sutānacta uycul niñä: “Uchuyllacta alcaycäliy sirbi-masiqicunaca, chalapacü-masiqicuna amcunāñipis wañupäcuptin cabalalpunancoma” nil.

¹² Sütayānan siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi juc jatun pacha-cuyuy pasälun. Jinapinmi intipis lutu müdana-yupay yanaman muyülun, quilläpis yawarmannuy pasaypi pucaman muyülun. ¹³ İguspa wayuyninta alli-alli waywa šhušhuchimušhancänümi uyllurcunäpis lluy palpälälimun. ¹⁴ Silüpis juc papil pitwicacücänümi pitwicacülun. Chaynütacmi llapa ulucunäpis, lamar chawpičhu islacunäpis cašhanpita lluy tacwäšha licalilälin. ¹⁵ Jinapinmi mana cäsucü puydi mandacücunäpis, munayniyütucücunäpis, alli cāniyücunäpis, cachacucunap puydi mandacünincunapis, uyway nunacunäpis, chaynütac lluy ima-nilä nunacunapis pacacälälin mačhaycunāman, ulucunächu jatuchä wancacunāmanpis. ¹⁶ Chaychümi ulucunäta, wancacunäta apalcachaypa: “¡Ñitilcul pacaycälimay täcunānchu täcü Diospita, chaynütac Uwishcäpa piñacuyinipita. ¹⁷ Cananmari jatun mučhuycachinan muyunca chāmūn! ¿Mayanllá awantaycunmancha?” nil nipäcula.

144,000 japächäšhacunactam lican

7 Chaypita tawa anjilcuna jinantin pachäpa sapincunächu šhäcuyalcätam licälú. Chaychu

^{‡‡}6:8 *paypa maquinchu lluy cäcuna*: Griego limaychu “Hades” niyanmi.

cay pachäman, lamarcunämanpis, ima-nilä jačhacunanmanpis mana waywamunanpämi waywäta atajayalcäñä. ²Chaynütacmi licälú juc anjilpis inti ishpimunan lädupi cawsä Diospa unanchacunan sillunta apacuśha śhayämüta. Paymi cay pachäman, lamarcunäman mana allinta cačhaycü chay tawa anjilcunäta ayaycačhaypanuy nilun: ³“Amalä mana allinta lulapäcuylächu cay pachätapis, ni lamarcunätapis, ni jačhacunätapis Diospa sirbinincunacta ulcunču”[¶] silluwan unanchaycälinäcama” nil.

⁴Uyalilütacmi jinantin Israelcunäpi pachac tawa čhunca tawayu walanga (144,000) unanchäśha capäcuśhanta. Čaycunam capäcuñä:

⁵Judá caśhtapita

12,000;

Ruben caśhtapitapis

12,000;

Gad caśhtapitapis

12,000;

⁶Ashir caśhtapitapis

12,000;

Neftalí caśhtapitapis

12,000;

Manases caśhtapitapis

12,000;

⁷Simeon caśhtapitapis

12,000;

Leví caśhtapitapis

12,000;

Isacar caśhtapitapis

12,000;

⁸Zabulon caśhtapitapis

12,000;

José caśhtapitapis

12,000;

Benjamin caśhtapitapis

12,000-tac unanchäśha.

Yulä müdanayu achca nunacunactam lican

⁹Chaypítam mana fintaytapis atipäna achca-achca nunacunacta licälú: llapan nasyuncunapita, imaymana caśhtacunapita, imaymana limayniyücunapitapis. Paycunam mandacücapa täcunanpa puntanču, Uwishcäpa ñawpäninču yulä müdanawan čhulacälilisha palmirap pallayninta apticälilisha cayalcäñä. ¹⁰Paycunam ayaycačhaypanuy alawapäcuñä caynüpa:

“Täcunanču täcü Tayta Diosllanchicmi, Uwishcällam salbaycamäninchic” nil.

¹¹Chay llapan anjilcunäñatacmi śhacuyalcäñä chay täcunanpa, jinaman chay ishca y čhunca tawayu mandacü yaśhacunäpa, chay tawa cawsäcunäpa muyülininču. Jinalmi täcunanpa puntanču cärantapis pampäman čhulacaycälil Tayta Diosta alawayalcäñä:

¹²“Yačhayniyu, munayniyu, callpayu caśhanpita chaynüllä Tayta Diosninchic

imaycamapis alawäśha, allinpa licaśha, sulpayta uycuşha cachun. Čaynu cachun” nil.

¹³Chaypítam chay yaśhacunäpi jucnin tapuman: “¿Mayancunamá cay yuläwan müdacuşhacunaca? ¿Maypítamá śhapämula?” nil.

¹⁴Nimaptinmi: “Taytay, am'a yačhayanquimari” nilä.

Niptimi nimäla: “Paycuná sumä jatun ñacaycunäpi pasäcunam. Uwishcäpa yawarninwan müdanancunacta täśhälilil chuyaman muyuchicunamari.

¹⁵Chaymi paycuna Diospa täcunanpa ñawpäninču tutay-muyun payta alawayalcan.

[¶]7:3 *ulcu*: Waquincunachu'a “pächa” nipäcunmi.

Ñatac täcunaču cäcämi paycunawan cusca caycul ñawillanču uywaycun'a.

¹⁶ Manañam imaypis micuypi yacupi capäcun'añachu.

Manañatacmi atäpispis čhan'añachu ñitac lupaypis acachan'añachu.

¹⁷ Chay täcunanpa čhawpinču uwishcämi michiyacun'a;

cawsä chuya yacumanmi pušhaycun'apis; lluy winintapis Diosninchicmi pichaycun'a" nil.

Ančhishyänan siguraläcätawan insinsiu lupachicuctam lican

8 Ñatac ančhishyänan siguraläcäta Uwishca quičhäluptinmi janay pachäču upällälun čawpi üra-yupay.

² Chaypitam ančhish anjilcunäta Diospa puntanču šhäcuyalcäta licälú. Paycunamanmi ančhish curnitillacta uycälälin.

³ Chaynütacmi juc anjil ürupita insinsiu lupachicucta apacušha čhaycul Diospa täcunanpa cä ürupi uycunan patacpa puntanču šhaycucuycuñä.

Paytam chay patacču achca insinsiuucta uycälälinä llapan chalapacücunäpa mañacuynincunaman tacuchinanpä.

⁴ Chay insinsiuup untayninwan chalapacücunäpa mañacuyninmi anjilpa maquinpita Dios cašhancäman ji'aculcun.

⁵ Chaypitam anjilca chay uycunapita lupayä šhanshacta insinsiu lupachicunäman winälun.

Jinalcul allpäman wicapalpüluptinmi waclicuna, räyu bululunyaycuna, pacha-cuyuycunapis cacuñä.

Süta curnitillacunactam tucalpämün

⁶ Chaypitam ančhish anjilcunaca curnitillanta alistacälälinä tucapäcunapä.

⁷ Chay ñawpä anjil curnitillanta tucämuptinmi cay pachäču allacaycamun luntupis, ninapis yawarwan lluy chapunacüšha. Jinaptinmi jinantin pachäču quimsa

partillannüla lluy lupälun jačhacunapis, imaymana birdi ulacunapis.

⁸ Chay ishcaj anjilca tucäluptinñatacmi jatu-jatun ulu-yupay walayäta lamarcäman jitaycuñä.

Jinaptinmi lamarpa quimsa partillanlä yawarman lluy muyüñä. ⁹ Caynüpam lamarcäču llaapa cawsäcunapi quimsa partin lluy wañülälinä. Chaynütacmi barcucunäpispis quimsa partin lluy camacälälinä.

¹⁰ Chay quimsa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi janay pachäpita nina walayänuy jatun uyllur palpüñä quimsa partillanmanlä lluy mayucunäman, pucyucunäman.

¹¹ Chay uyllurpa šhutin "Čhacčhämi" cañä. Chaymi quimsa cä parti yacucunaca čhacčhacüman muyülüptin achca nunacuna wañülälinä.

¹² Chay tawa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi intüpa, quilläpa, uyllurcunäpa quimsa partillanlä däñacäñä. Jinaptinmi tutapäman licalinä. Chaymi muyuncäpapis tutäpapis quimsa cä partin manaña acchilachu.

¹³ Chaynu licapayällaltacmi janay pachäpa čhawpinču jatun anca päliyäta licälú. Chaymi ayaycačhaypanuy:

"¡Cay pachäču cäcunaca imanuylä aycanuylä capäcun'a chay quimsa anjil puchüca curnitillanta tucalpämuptin!" niyamuñä.

9 Chay picha anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi licälú janay pachäpita juc uyllurnuy allpäman palpuyäta. Caytamari mana camacaycui luli-luli wayup quičhacunta uycüñä.

² Chaymi chay wayucta quičhäluptin jatu-jatun urnupitanuy untay yalämuñä. Chay untaymi intitawan waywäta lluy tutapächiñä.

³ Chay untaycäpitam allpäman yalälälimuñä chuclluš-nilä "langusta" nishancuna. Chaycunactam čhupa-apaläcu wačhishannüpis

nana-nanaywan ñacachinanpä pudirta uycüñä. ⁴Ñatac imaymana jáchacunäta, munticunäta, imaymana birdi ulacunäta mana dñaycunanpämi niñä. Ašhwanpa Diospa sillunwan ulcunchu mana unanchašacunällacta ñacachinanpämi niñä. ⁵Manam nunacunäta wañuchinanpächu, sinu'a picha quilla ñacaylla ñacachinanpämi. Chaypa nanacuyin chupa-apaläcu wächishanümaru cacuñä. ⁶Chay muyuncuna nunacunaca wañuyta ashpäcuptinpis, imanaculcuptinpis wañuyta manañam talipäcun'achu. Maynu-maynu wañuyta munapäcuptinpis wañuyca chincacun'am. ⁷Chay langustacuna gïrrapä alistäsha cawallucuna-yupaymi caculcälläñä. Umanchüpis ürupita luläsha curunacunümü; cäranacunapis nunap cäran-yupaymi. ⁸Ächancunapis walmip ächannümi. Quilunpis liyunpa quilunnümi. ⁹Pichunpis jïrrupita chalicu chulacüsha-yupaymi. Laplancunap suynayninñatacni achca cawallucuna carritacunacta gïrraman pinquilla aysaptin lüyayäcänuy cacuñä. ¹⁰Chupancunañatacni chupa-apaläcupnüpis wächicuyu cañä. Chaywanmi picha quilla intiru nunacunäta ñacachinanpä pudirnin cañä. ¹¹Cay langustacunäpa puydinin cañä mana camacaycü wayup quichacunta uywä anjilcämi. Šhutinñatacni Israel limaychu'a "Abado" niyan; griegochüñatacni "Apolion"§§ niyan.

¹²Pasayta pasälunñam punta sumä ñacaycä. Ñatac ishca y ñacaycunalämi šhamunan cacuyan.

¹³Chay süta anjilca curnitillanta tucalpüluptinñatacni, uyalilü Diospa ñawpäninchu ürupita luläsha

uycunan patacpa tawan lädunpi limay yalayämüta. ¹⁴Chaymi curnitilla tucamü süta anjilcäta nin: "Eufrates jatun mayup manyanchu chay tawan anjilcuna wataläcäta cächaycamuy" nil. ¹⁵Paycunam chay ürapa, chay muyunpa, chay quillapa, chay watapa unanchäsha capäcunä. Chaymari chay tawan anjilcunäta cächaycünä, jinantin nunacunäta quimsa cä partinta wañuchinanpä. ¹⁶Chaypïtam uyalilü: "Cawallucunächu sillädacunaca cayan ishca y pachac walanganpi walangam (200,000,000)" niyäta. ¹⁷Licašhäcächümi chay cawallucunätawan sillädacunäta licälü ninanüpis puca jïrrupi chalicu-yupaywan chulacüsha-camacta, asufri nishannüpis yana asulwan alwašta. Cawallucunäpa umancunam liyunpanuy caculläñä; shimincunapïtam ninapis, untaypis, asufripis* yalamuñä. ¹⁸Cay pachächu nunacunäpa quimsa cä partillanlämi wañüläliñä chay cawallucunap shiminpita yalamü quimsa mučhucicuywan: ninawan, untaycäwan, asufriwan. ¹⁹Cay cawallucunäpa wañuchinanpä munaynin shiminchümi chupanchümi cacuñä. Culibraypa umannuy cä chupancunawanmi ñacachipäcunä.

²⁰Ñatac chay wañuypi iscapä nunacunaca quiquinpa lulaculcäshanta manam alawayta cächaycapäcunächu: chay ürupita illaypita, brunspita, lumipita, cašhpipita luläsha mana licä, mana uyali, mana puli taytachacunacta, ni supaycunäta alawaytapis wanaculcänächu. ²¹Manatacni wañuchiycunapïpis, rüjacuycunapïpis, mansibacuycunapïpis, nitac suwacuycunapïpis wanaculcänätacchu.

§§9:11 **Abado...Apolion:** Cay šhutin limayninchicü'a "Pampäta Camacaycüca" ninanmi.

*9:17 **asufri:** Cay asufri alwaš pulbu sumä millanaš ašhñämi.

**Anjilcämi uchuy
pitwishäta micunanpä nin**

10 Chaypitam juc sumä munayniyu anjil pucutaywan pitwicacüsha jialpayämüta licälü. Umanchümi tulumanya muyuyäñä; cäranñatacmi intinuy sumä chipyayäñä; cachpancunañatacmi paradirüchu nina walayä-yupay cacuña. ²Maquinchünatacmi uchuy pitwisha cäcäta quichäshacta apañä. Allí chaquinta lamarcäman chulaycul, ichü chaquinta allpäman chulayculmi ³juc liyun apalicänuy ayaycachañä. Jinaptinmi anchish räyucunäpis pachyächimuñä willacuyninta. ⁴Ñatac “chay anchish räyucunaca nishanta isquirbishä” niyaptimi uyalilü janay pachäpi cay nimüta: “Shun'ullayquiçu uywanayquipä, cay anchish räyucuna limamušhanta ama isquirbiychu” nil.

⁵Chaypitam lamarcäman allpäman chaquinta chulä anjil licašhäca janay pachäman allí maquina chachaculcul cay niñä: ⁶“Imaypitapis imaycamapis cawsäcäta, silüta, allpäta, lamarcäta, llapa ima aycantintapis camäcäta shay-caycachilmi niyá: ¡Canan'a manamari unayñachu caycun'a; ⁷Chay anchish anjilca curnitillanta tucayta allaycuptinmi Diospa pacašhancunaca lluy lulacacun'a willacünincunaman nishannuy!” nil.

⁸Chaypitam janay pachäpi chay limapämäca yapa niñä: “Allpäman lamarcäman jalulayä anjilcäman ašhuycul maquinchu uywašhan chay uchuy quichälä pitwishacta chasquimuy” nil. ⁹Chaymi anjilcäman ašhuycul chay pitwishäta mañayäñä. Jinaptimi niman: “Chalalcul micuy. Shimiquichümi sumä mishqui-mishqui cacun'a; patayquiçhünatacmi ichá sumä chacchäman muyülun'a” nil.

¹⁰Nimaptinmi chay anjilpa maquinpäta uchuy pitwishacta

chalalcul micülü. Chaymi shimichu'a sumä mishqui-mishqui cacuyäñä; patächhünatacmi ichá sumä chacchä-chacchä caculläñä. ¹¹Chaypitam niñä: “Achca-achca malcacunäman, nasyuncunäman, imaymana limaychu llapan limäcunäman chaynütac mandacücunämanpis willacamunayquilämi” nil.

Ishcay licäcunam šhapämun'a

11 Chaypitam tupuna juc šhu'ušta uycämäñä. Jinalculmi niñä: “Šhalcuy, Diospa chuya wasintawan uycunan patacta tupumuy, jinaman chaychu ayca alawäcuna cašhantapis. ²Ñatac wašhaçu cä patyuctá mana tupullal cachaycamuy. Chay'a mana-Israelcunäpa maquinman chulaycušhañam cayan. Ñatac chay Chuya Malca Jerusalenta tawa chunca ishcayniyu quillam jalutaculcan'a. ³Ya'añatacmi ishca willacünita cachamušhä lutucušha-camacta, juc walanga ishca pachac süta chunca (1260) muyun willaculcänanpä” nil. ⁴Chay ishca willacücunaca cay pachächu munayniyücäpa ñawpäninchu camalachiculcan ishca ulibu jačhawan chaynütac ishca michirucunäwanmi.

⁵Mayanpis paycunacta mana allinta lulayta munaptin'a, shimincunapitam yalamuñä juc ninanuy chinicünincunacta chincachinanpä. Chaynüpam wañun'a mana allinninta lulä munäcunaca. ⁶Cay ishca willacücunaca willaculcäshancama mana tamyamunanpä janay pachäta wichananpämi pudirniyu. Jinaman'a yacucunäta yawarman muyuchinanpäpis, ayca cuti imaymana plägacunawan nunacunäta ñacachinanpäpis munayniyütacmi.

⁷Chay ishca willacücunaca willacuyta lluy camacäläliptinmi paycunawan pilyananpä mana ca-

macaycū luli-luli wayupita “Chucaruca” ishpimul llallilcul wañüchin'a. ⁸Chay wañüshacunaca chutalapäcun'a jatun malcap läsanähümi, Taytanchic chacatäsha caşhanähümi, chay tincuchiypa licapäcushan “Sodoma” ütac “Egipto” malcaähümi. ⁹Natac quimsa muyun partinmi llapa caşta nunacunaca, imaymana ayllucuna, lluy imaymana limayta limäcuna, llapa nasyuncunapitapis, chay ayacunäta lluy licapapäcun'a. Pampaşha canantapis manamari munapäcun'achu. ¹⁰Cay pachächu llapa llapanpis chay wañüacunapita nunay-nunay cushisha fistachaculcal rigälucunacta unaculcan'a, chay ishca y willacücunaca paycunap turmintun caşhanpitamari.

¹¹Quimsa partin muyun pasäluptinñatacmi Dios cawsayta uycüluptin şhalcäläliñä. Jinaptinmi chay äşhaläcunaca sumä manchäläliñä.

¹²Chayähümi şhalcücunaca janay pachäpi “¡Ishpimuy!” nita uyaliläliñä. Niptinmi činicünincunap ñawquin pucutaypa chwäpinta ji'acalcäläliñä.

¹³Chayürallatacmi jatu-jatun pacha-cuyuy pasäluptin jinantin malcap çunca cä partin lluy pampaman muyüñä; ançhish walanga (7000) nunacunam lluy wañüläliñä. Quidäcunäpis sumä manchälälisham Tayta Diosta alawäcuyalcäñä.

¹⁴Chaynüpam ishca sumä ñacayca pasälunña; quimsacä ji'acaycayämunñatacmi.

Ançhish curnitillam tucalpämün

¹⁵Ançhish anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi janay pachächu ayaycaçhaypanuy nipäcunä:

“Jinantin pachächu lluy cäcunaca Duyñunchiepa, Salbacüninchiepa maquinmanñamä canan pasälun; payñamari wiña-wiñaypä mandan'a” nil.

¹⁶Chaypitam Diospa puntançu cä ishca çunca tawayu mandanapä täcunançu cä yaşhacunaca cärantapis pampäcama çhulacuycul payta alawäcuyalcan ¹⁷cay nil:

“Sumä jatun munayniyu Tayta Diosllä, sulpä callächun.

Amlamari imaypapis, cananpis, wiña-wiñaypapis canqui.

Sumä mandacunayquita maquiquichu caycachilmi mandacuyta allacuycunqui.

¹⁸Nasyuncunaca sumämi rabyälälin; ñatac piñacuyniqui muyunca çhamunmi.

Wañüacunäta cäraycunayqui muyuncäpis çhamunñamä.

Chaynütac nunayquicunacta, willacüniquicunacta, sumä mana sumä nunacunapis, lluy chalapacüniquicunacta primianayqui muyuncäpis,

ñatac cay pachäta pampaman muyuchicunäta pampaman muyuchinayqui muyuncäpis çhamunmi” nil.

¹⁹Chayähümi janay pachächu Diospa chuya wasin quichacacünä. Jinaptinmi limanacuşhanta lulaşhan babulpis camalacämuñä. Jinaptinmi räyucuna, bululunyaycuna, waclicuna, pacha-cuyuyapis, jatuchaçhä luntupis çhamuñä.

Jatun culibraycämi patayu walmi wañuchiyta munan

12Chaypitam janay pachächu juc jatun sumä siñal licalilun: juc walmim intiwan müdacuşha cayñä; quillämanñatacmi jalulayñä; umançhüñatacmi çunca ishcayniyu uyllurcuna cayñä. ²Chay walmi patayu calmi ishacunan muyunca çhamuptin dulurninwan apalcaçhayñä. ³Chaypita janay pachächu juc siñaltacmi licalin: juc jatu-jatun puca culibraynuymi ançhish umayu,

chunca wälayu, umanchü-cama curuna-yupay mandanapä cayña. ⁴Chupanwanñatacmi janay pachäpita cay pachäman quimsa cä partin uyllurcunäta wicapalpamuña. Chaymi wächacuyta ñacä walmip puntanüchu shaycucuycuña wawin näsimuptin-pacha micünanpä. ⁵Chay walmiñatacmi juc walašta wächacüña, jinantin nasyuncunäta jirru maquinwan sumä caycachil mandanapä. Chayüral-latacmi walašhcäta juclla waycäña Dios täcunanüchu cašhancäman. ⁶Walmiñatacmi ichä Dios alistapušhan chunyäninman ayicuña chayüchu walanga ishca pächac süta chunca (1260) muyun licaycušha cananpä.

⁷Chaypitam janay pachäüchu jatun pilyu talcülun: Miguelmi chay culibraycäwan anjilnintin-cama pilyayta allacaycälin. ⁸Chay culibrayca llalliyta mana atipaptinmi janay pachäpi alüshaña caña. ⁹Chaynüpamari chay unaypita cä jatu-jatun culibraycäta, cay pachäüchu lla pa nunacunacta ingaña supaycäta, Satanashcätapis lla pa anjilnintintawan cay pachäman jitalpälälimuña.

¹⁰Chaypitam janay pachäüchu uyalilü ayaycachaypanuy cay niyäta:

“Cananmi Dios salbananpä muyunnin chämün, jatun munayninwan mandanan muyuncäpis, Salbacüca munayninwanpis.

Alüshañamari cayan chalapacü-masinchicunacta juchachäca, Diospa ñawpäninüchu tutay-walächi yan'al juchachäca.

¹¹Paycuna llallilälila Uwishcäpa jichashan yawarninwan, quiquincuna cawsaynintapis ama-pacha mana nillal, wañucätapis ‘imam ucaman’ nil allin willacuyta willaculcäshanpamari.

¹²Chayurá janay pachäüchu lla pa cawsä-cuna cushiculcay-ari.

Ñatac cay pachäüchu lamarcunäüchu lla pa cawsäcuna jimanuylä amcuna capäcunqui!

Supaycämari šhun'unpis sumä-sumä timpuyaptin cürriyämün, ashllaña timpu cacuyäshanta yačhayal” nil.

¹³Allpäman culibrayca jitalpüšha cašhanta licacuyculmi chay walašta wächacü walmicta aticačhayta allacuycuña. ¹⁴Jinaptinmi chunyäninman päliypa ayicunänpä jatuchä ancap ishca laplanta walmiman uycüña chay culibraypi calüchu quimsa wata partin licaycušha cananpä.

¹⁵Chay culibraycäñatacmi sumä mayuctanuy walmip ipanman yacucta ätüña apänanpä. ¹⁶Ñatac walmicta allpämi yanapäña; shimi äšhaläcänüpis jatunta quichacuyculmari millpülun chay culibraypa ätumušhancäta.

¹⁷Chaynäluptinmi culibrayca sumä-sumä rabyalcul walmip milaynincunawan pilyamü pasacuña: Diospa camachicuyñinta cäsucücünawan, Jesupa willacuyñinman masisu chalapacücünawan. ¹⁸Chaychümi shaycucuycuña lamarcäpa patallanüchu.†

¹⁷Chaynäluptinmi culibrayca sumä-sumä rabyalcul walmip milaynincunawan pilyamü pasacuña: Diospa camachicuyñinta cäsucücünawan, Jesupa willacuyñinman masisu chalapacücünawan. ¹⁸Chaychümi shaycucuycuña lamarcäpa patallanüchu.†

Chucaru uywam lamarcäpi yalamun

13 Chaypitam licälü lamarcäpi anchish umayu chunca wälayu manchanašh chucaru uywa yalayämüta. Llapan wälanchü-cama mandanapä curunayü-cama; umancunačhüñatacmi Diospa cuntran jalutacušhan isquirbishacuna cacuña. ²Cay chucarum tigri-yupay cacuña; čhaquincunañatacmi üsupnuy; shiminnatacmi liyunpanuy cacuña. Ñatac culibraycämi pudirinpa čhuläña cay chucarüta sumä munaynin, jatun mandacuyñin lluy paypa maquinüchu

†12:18 Waquin Bibliacunaüchu'a cay birsiculu 13.1-čhümi čhuläsha cayan.

cananpä. ³Chay chucarup jucnin umanmi wañunanpänüña sumä dañäducüsha-yupay cacuña. Ñatac sänäshanüñam cañäpis. Paytam cay pachächu jinantin nunacunaca sumä mishquichicüsha aticulcäñä. ⁴Chaynu pudirninpa chulaycuptinmi chay culibraycäta alawapacuña. Chaynütac chay chucaructapis alawapacuña: “¿Paynuy'a mayanmä canman? ¿Paywan pilyayta mayanmä atipanman?” nil.

⁵Ñatac chay chucaructa cunsintiy-cuñaami Diospa cuntran imaymanacta nunay-nunay jalutacunapä jinaman tawa chunca ishcayniyu quilla munañhanta lulanapäpis. ⁶Chaymi jalutacuyta allacuycuñä Diospa cuntran, jinaman chuya wasinpa cuntran, chaynütac lluy chaychu yachäcunäpa cuntranpis. ⁷Chaynütacmi cunsintiycuñä Diosman chalapacü-cunäwan pilyal lluy llallinanpäpis. Chaypitapis llapa caštacunacta, llapa malcacunacta, llapa limaychu lluy limäcunacta maquinchu cachinanpäpis chulaycuñämi. ⁸Chay chucarüta jinantin pachächu nunacunämi alawäcuyalcan'a. Paycuna capäcuñä cay pacha manäläpis camaña captin wañunanpä unanchäsha Uwishcäpa cawsaypä cä librunchu mana cäcunämi.

⁹Linliyu capäcul'a sumä uyaliculcay cayta:

¹⁰Imanuyya unanchäsha cañhanman-nümi lulacacun'a:

carsilman linapä cäcäpis carsilmanmi lin'a;

ispälawan wañuchisha cananpä cäcä-tapis ispälawanmi wañuchin'a.

Chayurä chalapacücuna, ñacay-cunächu tacyaycapäcunayquim, masisu jinalla chalapaculcänayquim!

Juc chucarum allpäpita yalamun

¹¹Chaypitapis yapatacmi licälü juc chucarü uywa allpäpi yalayämüta. Wälanmi uwishpa-yupay ishca cacuña; limayninñatacmi ichä jatun culibray-niläcapanuy cañä. ¹²Ñatac punta chucarup pudirninmi llapa munaynintin cacuña. Paypämi imactapis lulaycapuñä. Chaymari cay pachächu lapan nunacunätapis alawächinä chay dañädupi sänäsha punta chucaruman. ¹³Chaynütacmi jatun milagrucunacta lulapuñä; llapa nunacunäpa ñawquin janay pachäpita ninactapis ji'alpachimuñälä canpis. ¹⁴Caycunacta punta cä chucarupä lulapushanwanmi cay pachächu llapa nunacunäta ingañapuñä. Paymi niñä ispälawan dañäcüşhapi tuqui sänäsha chucarup liträtunta lulapäcunapä. ¹⁵Jinalcul chay liträtuman cawsayta uycuña limananpäpis mana alawäcunäta wañuchichinanpäpis. ¹⁶Jinalculmi llapa sumä mana sumä nunapis, ricupis, wacchapis, uywaypis ütac mana uywaypis allä maquinchu ütac ulcunchüpis unanchäsha capäcunapä niñä. ¹⁷Chaymari chay chucarup shutinta ütac numirunta mana apäcä lantiytapis lanticuytapis ni atipapacuñaachu. ¹⁸Sumäta tantiaycunayquim cay chucarup numirunta tantianayquipä; chaypa numirun nunap numirunllanmi: süta pachac süta chunca sütayümä (666).

144,000 taquipäcun

14 Chaypitam Sion nishan ulüchu Uwishcäta shäcuyäta licälü. Paywanmi capäcuñä pachac tawa chunca tawayu walanga (144,000) ulcunchü-cama Uwishcäpawan Tayta Diospa shutin isquirbisha cäcunapis.

²Chaychümi uyälilü janay pachäpi ayalpämüta, jatun mayup lüaynin-

tanuy, räyup bululunaynintanuy, arpa tucäcunap tucaynintanuy. ³ Paycunam chay täcunanächu puydi täcücäpa, tawa cawsäcunäpa, mandä yašhacunäpa puntanächu mušhü taquicunacta taquipäcuñä. Chay mušhü taquicta manam pipis taquiyta atipañächu, sinu'a cay pachäpi pachac tawa çhunca tawayu walanga (144,000) salbašha nunacunällamari yaçhapäcuñä. ⁴ Paycuna manamá uchuyllapis walmiwan juchaculcänächu. Ašhwanpa maytapis Uwishcäwanmi liyalcänä. Lluy nunacunapita puntannin libraycušha capäcuñä Diospäwan Uwishcäpä wamäta uycušha cananpäinari. ⁵ Shimincunächüpis manam ima casquillapis talicuñächu; imallactapis mana niycunam capäcuñä.

Quimsa anjilcunam willaculcan

⁶ Chaypitam licälü juc anjil janay pachäpa çhawpinächu päliyäta. Paymi wiñay simpri allin willacuyta apañä jinantin pachächu llapa malcacunaman, nasyuncunaman, llapa cašhtacunaman, imaymana limaychu limä nunacunaman willaycamunanpä. ⁷ Ayaycaçhaypanümi cay niñä: “Tayta Diosta manchacuywan uyalicul altuman julaycäliy. Cäraycunan muyunca çhämünämari. Alawapäcuy janay pachäta, cay pachäta, lamarcäta, lluy yacucunätapis camäcäta” nil.

⁸ Chaypita ishca cä anjilñatacmi nimuñä: “¡Jatun munayniyu Babilonia malca - sumä shincašhannuy mansibacuynincunächu juchacachica - cuçhpälunmi, cuçhpälunmi!” nil.

⁹⁻¹⁰ Jinaman quimsa cä anjilpis ayaycaçhaypanümi nimun: “Mayanpis cay chucarüta ütac liträtunta alawäcä, ulcunächu ütac maquinächu unanchachicücä Diospa çhacçhä binu-yupay mana mirmaycušha sumä-sumä çhacçhä piñacuynintam lluy upyalpapäcun'a. Chay chuya

anjilcunäpa Uwishcäpa puntanähüinari ñacapäcun'a asufriwan nina lupäcächu. ¹¹ Natak chay ñacaypa untaynin wiña-wiñaypämi ishpinun'a. Chay chucarütawan liträtunta alawäcunäpä manam tutay-muyunpis jamaycuy can'achu, nitac chay unanchacuyninta çhulachicucunäpäpis” nil.

¹² Chayurä chalapacücuna, Diospa camachicuyninta cäsucücuna, Jesusninchicüchu masisu cäcuna jñacaycunächu tacyaycapäcunayquimä!

¹³ Chaypitam uyalilü janay pachäpi apalcaçhaypanuy cay nimüta: “Cayta isquirbiy: ‘Caypi puntaman Jesusninchicman chalapacul wañucücunacä jmaynu cushisham capäcun'a!’” nil.

Niptinmi Chuya Ispiritupis “Aw, paycuna chay lulaynincunapita jamaculcan'añam; lulašhancunäpis yalpašhañam caycun'a” nin.

Juc anjilmi cay pachäta cusichan

¹⁴ Chaypitam licälü Rasun Nunap chulincä-yupay yulä-yulä pucutaypa jananchu täcuyäta. Paymi umanchu apañä ürupi curunacta. Maquinchüñat-acmi uywañä sumä filuchäšha cüšhacta. ¹⁵ Chaypitam Diospa chuya wasinpi juc anjil yalämuñä. Paymi sumä ayaycaçhaypanuy pucutaycäpa janäninächu täcücäta nin: “Lutuna timpu ñam çhämunña; cay pachächu cusichaca ñam pu'ušhaña cayan. Cüšhayquiwan canan-pacha lutuçhacuyña” nil. ¹⁶ Niptinmi pucutaypa janäninächu täcücä cüšhanwan cay pachäta pasäluptin juntüšha licaliñä.

¹⁷ Chaypitam janay pachächu Diospa chuya wasinpita juc anjilpis yalämun filuchäšha cüšhacta aptišha. ¹⁸ Chaynütacmi uycunan pataccäpita yalämun juc anjilpis, ninawan cañaycunanpä pudirniyu. Paymi chay cüšha aptiläcäta ayaycaçhaypanuy

niña: “Canan-pacha cüshayquiwan cay pachächu nunacunäta übacta-yupay cusichay; ñam pu'ushaña cayalcan” nil.

¹⁹Niptinmi cay pachächu nunacunäta anjilca cüshanwan lutüñä; jinalculmi malcapita calüchu übacta jalunancäman, Diospa jatun piñacuyninman jitaycünä. ²⁰Chaychu jalupäcuptinmi mayunuy yawar yalämül cawallucunap jaquiman-cama cháñäpis, quimsa pachac (300) kilumitrucamam unyänäpis.

Anchish anjilcunam plägacunacta apapämun

15 Chaypitam janay pachächu jatun sumä siñalta licälú. Chaychümi anchish anjilcuna cayalcänä anchish camacalpü plägacunawan ñacachipäcunanpä. Chaycunawanmi Diospa piñacuynin camacalpunanpä cañä.

²Chaypitam licälú lamartanuy, ishpiwan nina tacüshanuy chipyayäta. Chaychümi shäcuyalcänä chucarüta, litratunta lllilcunaca, chay chucarüpa numirunwanpis mana unanchachicücunaca. Chaycuna Diospa ushan arpantin-camam cayalcänä. ³Paycuna taquipäcuñä Diosta sirbi Moisespa taquintawan, Uwishcäpa taquintam cay nil:

“¡Sumä munayniyu Tayta Diosllá;
Lluy lulašhayquicuna maynu-maynu
jatunwan allinmi!

Llapa nasyuncunacta Sumä Mandacüní,
Rasun chuyamari caminuyquicuna.

⁴Taytay ¿mayantá mana
manchacushunquimanachu?

¿Mayantá shutiquita altuman mana
juluycushunquimanachu?

Amllamari mana juchayu sumä chuya
cayanqui.

Llapa nasyuncuna shaycamul
manchacuywan amllecta altuman
julaycälishunqui llapa lulayniqui-
cuna tincüninman cashanta
camalaycachishayquipitamari” nil.

⁵Chaypitam janay pachächu Diospa wasinchu Sumä Chuya Chuya Sityuca[‡] quiçhacacüshanta licälú. ⁶Chay wasipitam chay anchish anjilcunaca yalämun anchish plägacunacta apacälälisha. Paycunam linu nishan chipyayä chuya müdanayü-cama, ürupi wachacuwan pichun-chaypa shillwicälälisha-cama capäcuñä. ⁷Chay tawan cawsäcunämi jucnin uycülun chay anchish anjilcunäta anchish ürupi çhanchacta, wiña-wiñay simpri cawsä Diospa piñacuynin juntayü-camacta. ⁸Ñatac Tayta Diospa sumä cayninpita munayninpita yalamü untaycawanmi chay chuya wasica lluy juntänä. Manatacmi mayantapis yaycachiñächu chay anchish anjilcunäpa plägancuna camacalpunancamá.

Anchish çhanchächu Diospa piñacuynintam jichaycämun

16 Chaypitam uyalilú sumä ayaycächaypanuy chay wasipita anchish anjilcunäman cay nimüta: “Chay anchish çhanchächu Diospa sumä-sumä piñacuyninta jinantin pachäman jillpamü lipäcuy” nil.

²Niptinmi punta cä anjil lilcul cay pachäman jillpüñä. Jinaptinmi chay chucarüpa marcanwan unanchachiculcal litratunta alawä nunacunäpa aychancho licaliñä nana-nanay millachicuy llillitay ishuytaycuna.

³Chaynütacmi ishçay anjilcäpis çhanchanta lamarcäman jillpüñä. Jinaptinmi nuna wañuchishap

[‡]15:5 *Sumä Chuya Chuya Sityuca*: Griego isquirbishançhu'a “Willacushan Carpa” niyanmi.

yawarninnuy lamarca licalinã. Chaymi yacuçu imaymana lapan licchã uywacunaca wañulãlinã.

⁴Chaynütacmi quimsa cã anjilca çançhanta jillpünã lapa mayucunãman, pucyucunãman, lluy yacumanpis. Jinaptinmi yawarman lluy muyünã. ⁵Chaypítam uyalilú yacunaña munayninçu uywã anjilca cay niyãta:

“Lluy caycunaçu cãninman-camam am lulaycunqui, Taytalláy.

Am'a imaypípis imaycamapis allincãta lulaycú sumã chuyamari canqui.

⁶Willacüniquicunacta, chalapacüniquicunacta wañulcachilmi yawarninta jíchãla.

Chay mirisishanmanmari cananñatac yawarta upyächinqui” nil.

⁷Chaypítam uyalilú uycunan pataccãpítapis cay niyãmüta:

“Aw, sumã jatun munayniyu Tayta Dios, Anmi rasuncãwan, tincüninman-cama cãraycunqui” nil.

⁸Chaypítam tawa cã anjilcãpis çançhanta intïman jillpünã. Paytam ninawan lapa nunacta lupachinanpã cunsintiyucünã. ⁹Chaynu lapa nuna puşhllüsha licalilcãlilpis manam wanaculcãñãchu; Diosta alawapãcunantã aşhwanpam paypa cuntran imaymanacta palal jalutacuyalcãã.

¹⁰Chaypítam picha cã anjilcãpis çançhanta jíchaycünã chay chucarüpa mandaşhancãman. Jinaptinmi lluy mandaşhancã pasaypi tutapãluptin nunacunaca nanaycãwan alluncunactapis sumã caçhuculcãã. ¹¹Chaynu cayalcalpis mana allin lulaynincunapi manam wanaculcãñãchu; aşhwanpam chay nanaynincunapi dañãduncunapi janay pacha cã Tayta Diospa cuntran limapãcul jalutaculcãã.

¹²Chaypítam süta cã anjilca çançhanta jillpulpucyünã jatun Eufrates nishan mayuman. Jinaptinmi

chaquünã, inti yalamunan lãdupi şhamü mandacücuna pasapãcunãpã.

¹³Chaypítam licálú chay culibraycãpa shiminpi, chucarüpa shiminpípis, casquish willacücãpa shiminpítapis quimsa ucucuy-nilã mana allin ispiritucuna yalayalcãmüta. ¹⁴Chaycuna supaycãpa ispiritucuna capãculmi sumã jatun siñalcunacta milagrucunacta lulapãcünã. Jinantin pachãçhümi munayniyu mandacücunaña juntumü yaluña sumã munayniyu Tayta Diospa unanchãşhan muyunninçu gïrranaculcãnanpã.

¹⁵Nilpãmüñãtacmi: “Ya'a un'aypimi suwanüpis cutimuşhã; cushisham can'a müdananta tuqui alistacüşha musyat-musyat alcamaçcunacã un'aypi calanllannuy pin'aypã mana pulipãcunãpã” nil.

¹⁶Chaymi chay ispiritucunaca nunacunacta juntulãlinã Israel limayninçu “Armagedon” nishanman.

¹⁷Chaypítam chay ançhish cã anjilca çançhanta waywãman jillpucyünã. Jinaptinmi janay pachãchu chuya wasiçu täcunãnpita ayaycaçhaypanuy nïmuñã: “Caywan'a lluyñam camacãlun” nil. ¹⁸Chaymi cay pachãta räyucunãwan, bululunyaycunãwan sumã-sumã pacha-cuyuy tapsilun. Cay pacha-cuyuyun'a lluy nunacunap cawsayninçhüpis manam imaypis cañãchu. ¹⁹Jinaptinmi chay jatun Babilonia malcaca quimsaman particacünã, jinantin nasyuncunãchu malcancunãpis lluy tunilãlinã. Tayta Dios manamá un'alachu Babilonia nasyunta, aşhwanpam chay tincüninmannuy çacçhã binucta upyayächinuy çançhãchu junta cã sumã piñacuyininta upyãchila. ²⁰Ñatac lapa lamarca çhawpinçu cã islacunãpis, lluy ulucunãpis chincaculcãñãmi. ²¹Jinaman janay pachãpípis jatuçhãchã-jatuçhãchã luntum tawa çunca kilu llasã-cama

camacaycūñā. Chay sumā-sumā plāga cacuptinmi nunacunaca Diospa cuntran palapācul jalutaculcāñā.

**Watica walmim
chucarūman sillalayan**

17 Chaypītam ančhish čančhantincama cā anjilcunāpi jucnin ašhuycamul nimāñā: “Šhamuy cayman. Licaycachishayqui imanuyapa mučhuycachisha cananta chay jatun malca, chay achca yacucunap lādunčhu tādū sumā watica¹ anla walmi cašhantapis. ²Paywanmi cay pachāčhu puydi mandacūcunaca mansibaculcāla; jinantin pachāčhu nunacunāpis sumā shincāšhanuy mansibacuynincunačhu juchacawshipācula” nil.

³Chaypītam Chuya Ispiritup munayninwan chunyāman anjilca pušhāman. Chayčhūmi licālū juc walmi puca chucaruman sillalayāta. Chay chucarum cañā ančhish umayu, čhunca wālayu, llapa aychančhūpis Diospa cuntran jalutacušhan isquirbīshallam cacuñā. ⁴Chay walmi alli čhanyū-cama mūdawanmi čhulacūšha cayāñā: yawarnuy puca mūdawan, yana puca mūdawanpis; ūrucunawan, pirlacunawan alājapacušhalāmi cacuñāpis. Chaynūtacmi ūru cūpačhu juntacta mana allin mansibacuy lulašhancunāta lluy lluy millachicuynincunacta chacchaycačhayāñālā canpis. ⁵Ulcunčhūñatacmi isquirbīsha cay niñā:

“Camalāchishañam:

Jatun Babilonia Llapa Watica

Walmicunap Mamanmi,

Cay Pachāčhu Millachicuycunap

Mamanmi” nil.

⁶Chaymi allinta licaycuypitā chay walmi shincāšha cayāñā Diosman chalapacūcunāpa yawarninwan, Jesupī willacuštīn wañūcunāpa

yawarninwan. Chayta licalculmi āšhalācuyā jinalla.

⁷Jinaptīmi anjilca nimāñā: “¿Imapītan caynu cacuyanqui? Ya'ami tantiachishayqui chay walmi ima cašhantapis, chaynūtac chay sillalāšhan ančhish umayu čhunca wālayu chucarupītapis. ⁸Cay licašhayqui chucarū unay cawsalam, canan'a wañūšham cayan. Ñatac luli-luli wayūpi šhalcamun'a wiñay simpri sumā ñacayman linanpāmi. Chay unay cawsal canan wañūšha cācāta yapa šhalcamūta licālālimi cay pacha allaycuyninpīta canancamapis cawsaypā cā libručhu šhutin mana isquirbīshacunacā sumā licapayllaman camapācun'a.

⁹“Yačhayniyu cayal'a canan cayta tantaiycuy: Ančhish umacunaca ančhish ulucunāmi cayan; chayčhūmi walmica tādūcayan. ¹⁰Jinaman chay umancuna cayan ančhish puydi mandacūcunā-tacmi. Picha cācunacā wañūlālishañam cayan; sūta mandacūcāllañamari cayan. Chay ančhishca cayanlātacmi; pay yaycūluptin'a manañam ancha unayñachu caycun'a. ¹¹Ñatac chay unay cawsācā, canan wañūšha cā chucarum pusā mandacūcāmari. Pay ančhishcunāpa cašhtalanmi; camacaycāmantacmi liyanpis.

¹²“Chay licašhayqui čhunca wālacunacā cayan manalā mandāman yaycapācū čhunca mandacūcunam. Paycuna rātullapa čhulaycušham capācun'a chay chucarūwan cusca. ¹³Ñatac chay čhuncantin mandacūcunaca awninacālālin munaynintawan mandacuyninta chucarūpa maquinman čhulapācunanpāmi. ¹⁴Jinaptinmi chay Uwīshcāwan pilyapācun'a.

Uwīshcāñatacmi llapa munayniyūcunap munayniyu cayal, lluy mandacūcunap sumā mandacūnin cayal llallilun'a; paywan cācunaca japāchāšhancunāmi,

¹17:1 *watica*: Juc-juc umricunawan cacū walmi ninanmi.

aclašhancunätacmi, masïsu chalapacünincunatacmari” nil.

¹⁵ Jinamanmi anjilca nimãñã: “Watica walmi täcušhan achca yacucunaca cayan: malcacunam, llapa nunacunam, nasyuncunam, imaymana licchã limaychu limäcunam. ¹⁶ Chay chucaruwan çhunca wälacunam sumã-sumã çhïniculcan'a watica walmïta. Jinalmi mana cašhanman muyüllichin'a; calanllactam caçhay-cälälin'apis. Aychantapis micapäcun'am. Jinalculmi lluy cañaycälälin'a. ¹⁷ Tayta Diosmari munašhanca lulacananpä cay mandacücunäpa šhun'unman munayninta çhulaycun'a. Chaymi cuscanpïta limanacuycul chucarüta ‘am manday’ nil maquinman çhulaycun'apis Diospa shimín lluy lulacacunanacama. ¹⁸ Chay licašhayqui walmica cay pachächu mandacücunäta munašhanta lulayächï jatun malcam” nil.

Babiloniam mana cašhanman muyun

18 Chaypïtam licälú sumã munayniyu juc anjil janay pachäpi ji'alpayämüta. Paypa sumã cayninpïtam cay pachäman sumã acchiñã. ² Paymi llapan callpanwan niñã:

“¡Jatun Babilonia cuçhpälunñam, cuçhpälunñam!

Canan'a supaycunap wasinmanñam muyülun;

llapa supaycunap maçhayninmanñam, llapa anla çhïnisha pishucunap ishnanmanñam muyülun.

³ Jinantin pachächu nunacunämi sumã shincäšhanuy mansibacuyincunachu juchacawshipäcula.

Cay pachächu mandacücunaca paywanmi mansibacälälila;

Cay pachächu nigusyanticunäpis sumã rïcuman muyülälin, llapa aychanpa ima finunnin munašhantapis chay malca lantïpuptinmari” nil.

⁴ Chaypïtam janay pachäpïta cay nimüta uyalilú:

“Ya'ap nunäcuna, chay malcapïta wayralla yalapämuy paycuna juchaculcäshanta mana juchaculcänayquipä, plägacuna mana alcansaycapäcušhunayquipä.

⁵ Juchancunamari janay pachäcama çhälun.

Chay mana allinnincunapïtamari Tayta Dios yalpälun.

⁶ Quiquillanwan-ari paytapis cutiycächiy.

Lulašhanpi ishçay cuti maswanlä cutiycächiy.

Chay binu shincachishancäpi juc mas sumänintalä uycülüypis.

⁷ Sumã puyditucuşhanman, nunatucuşhanman, allintucuşhanman tincüta llaquictawan turmintucta uycülüy.

Paymari šhun'unçu niyan: ‘Ya'a täcuyä mandacüñam.

Manam japanyäshachu cá ni imaypis duylucta aysašhãñachu’ nil.

⁸ Chaynu captinmi juc muyunllaçu alcansämun'a imaymana plägacuna: wañuyypis, wa'aypis, micuyipi ñacaycunapis.

Çaraycü Tayta Dios sumã jatun munayniyu calmari nina lupäcawan camacaycülun'a” nil.

⁹ Chay Babilonia ninawan sumã latayaptin untay ishpiyämüta licalmi jinantin pachächu puydi mandacücunaca maquintapis tällalcul-tällalcul awçhuculcan'a. Chaycuna chay Babiloniawan mansibacücunämari, paypa sumã cänincunachu imapapis janallançu cawsäcunämari. ¹⁰ Chay sumã manchanašh ñacayninta licapapäculmi calullapi nipäcun'a:

“¡Imanuylä, imanuylä jatun malcallá, munayniyu Babiloniallá canqui!

¡Juc ürallaçhütan camacayniqui çhämuñã!” nil.

¹¹ Ñatac jinantin pachächu nigusyanticunäpis paypita sumä llaquicuywanmi awchupäcun'a; manañamari lantí can'achu ¹² üructa, yulä illayta, sumä çhanyu lumicunacta, pirlacunacta, ni imaymana finu alli çhanyu latašhcunacta: linu nishanta, šidacunacta, puca-nilä latašhcunactapis. Manatacmari caycunapi lulašhacunäta lantí can'achu: imaymana tuqui ašhnä çhanyu cullucunapita, marfil nishanpita, brunspita, jirrupita, marmol nishan lumipitapis. ¹³ Chaynütac ni lantí can'achu canilacunactapis, sumä tuquilla ašhnä pirfümicunactapis, insinsiucunactapis, mirra nishantapis, binucunactapis, asayticunactapis, arinacunactapis, ni trīgucunactapis. Chaynütac uwishcunacta, cawal-lucunacta, cärrucunacta, jinaman lanticulcänan uyway nunacunactapis, nítac almancunactapis manañam lantí can'achu.

¹⁴ Chaymi nipäcun'a: "Ima wañupacušhayquipis manañam canñachu. Llapa tuqui finucama cäniquicunapis chincacunñam. Manañam imaypis talinquiniñachu" nil.

¹⁵ Chay malcacunäwan sumä rícuyä nigusyanticunaca manchacuywan calullapimi licapapäcun'a chay manchanašh ñacayninta. Sumämi wa'apäcun'a awchupäcun'a:

¹⁶ "¡Imanuylä, imanuylä jatun malcallá canqui!

Sumä-sumä linu finu latašhwan, uwi-niläwan pucawan müdapacušham calanqui.

Üruwan, sumä tuquish-cama çhanyu lumicunawan, pirlacunawan adurnäšham calanquipis.

¹⁷ Juc ürallactatan rícu cayniqui räta chincälun" nil.

Chaypita barcucunacta lluy manijäcunäpis, chaychu licunäpis,

lamarchu lluy lulapacücunäpis calullaçhümi šhaycacaycälin'a.

¹⁸ Chay malca lupaptin untashanta licälälilmi apalcaçhaculcan'a: "Cay jatun malcanuy'a manam mayçhüpis calachu" nil. ¹⁹ Chaypítam llaquicuypi umancunaman allpacta jitaycälil sumä awçušhtin apalcaçhaypa nipäcun'a:

"¡Imanuylä imanuylä jatun malcallá canqui!

Amçhümi llapa barcuyücunapis alli cäniyücunaman muyupäcula.

¡Juc ürallactatan räta chincäšha licaliñanqui!" nil.

²⁰ Ñatac juc nimuñä:

"¡Cay malcapita cushiculcay janay pachächu lluy cäcunacá!

¡Cushiculcay Jesuspa nunancuna, puydi cächancuna,

Diospa willacünincuna!

Amcunacta ñacachipäcušhušhayquipimi Dios mirisidunta muçhuyächin" nil.

²¹ Chaypítam munayniyu juc anjil palta uyulä-nilä jatu-jatun lumi chalalcul lamarcäman wicapalpüñä, cay nishtin:

"Cay wicapashäcänümi ampis jatun Babilonia malca mana cašhanman wicapäšha canqui.

Manañamari imaypis licapäcušhunquiñachu.

²² Manañam arpacuna, quñacuna, curnitillacuna, ima tucaycunapis amçu can'añachu.

Nítac talicun'añachu ima lulayniyücunapis.

Manañatacmi mulinup suynaynincunactapis uyalin'añachu.

²³ Manañam amçu ima acchipsis mastá acchin'añachu.

Casaracuycunapis manañam can'añatacchu.

Nigusyantiquicunämari munayniyütucušha cäniyü-cama rícuyälälila.

Rüjacuyiniquiwanmari jinantin malcacunacta ingañapäculanqui.

²⁴ Cay malcachümarí Diospa willacünincunap, chalapacücnup yawarnintawan jinantin pachächu lluy wañuchishacunäpa yawarnincunactapis taliycula” nil.

**Janay pachächu cäcunämi
Diosta alawapäcun**

19 Chaypítam janay pachächu uyalilú achca-achca shimicta ayaycachaypanuy cay niyalcäta:

“¡Aleluya! ¡Alawášha cachun Tayta Diosninchic!

Payllamari jatun munayniyu altuman juluycuśha salbacüca.

² Pay cäninman-cama nunacunäta cäraycunmari.

Chaymari cay pachächu llapan nunacunäta juchacachi watica anla walmictapis cäraycula.

Ñatac Diospa willacünincunacta wañuchishanpítam payta cutichicüla” nil.

³ Nilculmi yapatac cay nilälimuñä:

“¡Aleluya! ¡Alawášha cachun Tayta Diosninchic!

Chay cäraycuśha malcapíta untay ish-píca chaynüllam wiñay simripä can'a” nil.

⁴ Nilälimuptinmi chay ishcaý çhunca tawayu yaśhacunaca, chaynütac tawa cawsäcunäca täcunançhu cä Diospa puntançhu pilataypanuy un'ulacaycälil cay niñä:

“Chaynu cachun. ¡Aleluya! ¡Alawášha cachun Tayta Diosninchic!” nil.

⁵ Niläliptinmi täcunanpíta juc shimi nilpämuñä:

“Altuman julaycäliy Tayta Diosninchicta,

llapa nunancuna, sumä mana sumäpis, payta manchacuywan chalapacücnaca” nil.

⁶ Chaypítam uyalilú achca nunacuna limayalcänuy, sumä mayup jatun suy-

nayninnu, räyup bululunayninnu cay niyäta:

“¡Aleluya! ¡Alawášha cachun!

Sumä munayniyu Tayta Diosninchic ñam mandayanña.

⁷ Cushicuśhun, Tayta Diosta altuman juluycuśhun cushicuypíta.

Uwishcäpa casaracuynin çhämunnämari.

Walminpis listuñam cayan;

⁸ Ìnupi finu finu chipiyayá müdanawanlämi cayanpis” nil. (Chay Ìnu cayan nunancunap allin lulaynincunam.)

⁹ Chay anjilmi nimäñä: “Cayta isquirbiy: ‘Cushisha capäcuchun Uwishcäpa casaracuyninman ayachisha cäcunaca” nil. Jinamanñatacmi nimäñä: “Cay lluy nishäcunaca quiquin Diospa rasun shiminmi” nil.

¹⁰ Chaynu nimaptinmi anjilpa puntanman pilataypanu un'ulacuyculá alawanäpä. Jinaptimi: “Ama chayta lulaychu. Ya'apis Diosta sirbillam cayá amnüpis Jesusman masisu llapa chalapacü-masiquicunanüpis. Aśhwanpa Dioslacta alaway. Llapa willacücnäpa willacuynincunächu Jesusllapimari cayan” nil nimäñä.

**Yulä cawalluman
sillaläcämi gïrranacun**

¹¹ Chaypítam janay pachäta quiçhalayäta licälú. Chayçhümi cayäñä juc yulä cawallu. Chayman sillaläcäpam şhutin cañä “Rasun Chalapacunaca” nisha. Pay rasun cäcällamannümarí cäraycunpis, gïrranacunpis.

¹² Ñawincunañatacmi ninanu chipipicyayäñä, umañatacmi achca curunayu cañä. Chayçhu şhutin isquirbisha cäcätam paylla tantiañä.

¹³ Chaynütacmi müdananpis yawarwan chapüşhanu cacuñä. Şhutinñatacmi “Diospa Limaynin” nisha cañä.

¹⁴ Janay pachächu cachacunañatacmi Ìnupíta lulášha finu, yulä, chuya

müdanawan müdacälälisha, yulä cawallucunaman sillacälälisha capäcünä.

¹⁵Shiminpitañatacmi yalamuñä sumä afiläsha ispäda llapa nasyuncunäta llallinanpä. Pay juc jirru maquinwan caycachilmi mandan'a. Natak paymi binupa übacta jalücänüpis juchancunapita ñacachin'a; jatun munayniyu Diospa piñacuyninwantacmi muçhuchin'apis.

¹⁶Jinaman'a müdananchüpis uticunçhüpis isquirbïsham caña:

“Llapa Munayniyucunap Munayniyüca Lluy Mandacücunap Sumä Mandacüninca” nil.

¹⁷Chaypitam licälü juc anjil intiman shaycucuycul cay nil ayaycaçhayäta: “Shapämuy llapa licchä pälicuna, Diosmi ayalcächishunqui cumbidunçu ¹⁸jatun mandacücunäpa, cachacup puydinincunäpa, munayniyu nunacunäpa, cawallucunäpa sillädancunäpa, uyway mana uyway nunacunäpa, sumäpapis mana sumäpapis aychancunacta micapäcunayquipä” nil.

¹⁹Chayüratacmi chucarüta cay pachächu mandacücunäwan lluy cachacuntinwan cayäta licälü. Paycuna jucllanchanacünä chay yulä cawallun silläshawan lluy nunancunawanpis pilyananpämi. ²⁰Chayçhüñatacmi ichä chay chucarüta sumä milagrucunäta lulapü artish willacücätapis chalälälinä. (Caymari chaypa shutinwan unanchachicüsha nunacunäta ingañal chucarüpa litratunta alawachipäcula.) Jinalculmi chay chucarütawan casquish willacücäta cawsayällacta jitalpälälinä asufriwan nina walayä uçhaman.

²¹Juccunätañatacmi chay yulä cawalluman silläläca limalcuşhallanwan juc ispädawan-yupaypis wañuchiñä. Jinaptinmi chay nunacunäpa aychancunawan wisulcunaca amilälälinä.

Satanaştam 1000 watapä wiçhachin

20Chaypitam licälü juc anjil janay pachäpita luli-luli mana camacä wayup quiçacuntawan jatun cadinacta maquinçu apticüsha ji'alpayämüta. ²Chay anjilmi unaypi jatun culibraycäta, supaycäta, chay quiquin Satanaşcäta chalälul walanga (1000) watapä watäñä. ³Chayçhümi chay supaycäta luli-luli wayuman jitalpuycul chayman sumä siguränä walanga (1000) wata intiru nasyuncunäta mana ingañananpä. Chay walanga (1000) wata pasäluptinñatacmi rätullapä çachaycunan can'a.

⁴Chaypitam licälü täcunançhü-cama mandacunanpä çhulaycuşhancunaca täcuyalcäta. Chay mu'uşha nunacunäpa almancunactamari licälü. Chaynu wañüchisha capäcula Jesuspa willacuyninman masïsu chalapaculcäşhanpïtam, Diospa shiminta willaculcäşhanpïtam, chay chucarütapis ni litratuntapis mana alawapäcuşhanpïtam, chaynütac maquinçhüpis, ulcunçhüpis mana unanchachiculcäşhanpïtam. Paycuna şhalcälälimulmi Jesuswan walanga (1000) wata mandapäcun'a. ⁵Cay cayan punta şhalcamuycämi. (Juc wañücunacä walanga (1000) wata pasanancama manalämi şhalcapämulachu.) ⁶Chayürä punta şhalcamücunaca cushisham chuyam capäcun'a. Paycunacta ipa wañuyca manamá uchuyllapis yataycälin'achu. Aşhwanpa Diospawan Jesusninchiepa sasirdütincunaña capäculmi walanga (1000) wata paywan cusca gubirnan'a.

⁷Natak walanga (1000) wata pasäluptin'a supayca chay wiçhaläşhanpita çachaycuşham can'a. ⁸Jinalmi yalun'a casquicuyninwan jinantin pachäpa sapincunaçu nasyuncunäta pantachinanpä, Gog nishantawan

Magogta. Chaypítam lamarpa patanchu a'u-yupay achca-achcacta gírrapá juntun'a. ⁹Chaynu jinantin pachäpa sapincama lipäcul, Diospa nunancuna juntuläshancätawan Diospa cuyashan malcantapis lluy cunchacaycälin'a. Jinäluptinmi janay pachäpita nina ji'alpamul chay cunchäläcunäta camacaycülun'a. ¹⁰Ñatac chay casquish supayta asufriwan nina walayä uchamanmi jitalpüñä. Chaychüñam cayäñä chucarüpis, supaypa artish willacüninpis. Chaychümari tutay-muyun wiña-wiñaypä ñacapäcun'a.

Wañucunätam

lulayninman-cama cäraycun

¹¹Chayüratacmi licälü juc jatun yulä täcunacta täcünintawan. Chaychümi allpäpis, silüpis maychu caşhanpis mana camalal lluy chincacuñä. ¹²Chaypítam wañushacunä sumäpis mana sumäpis Diospa puntanču şhacuyalcäta licälü. Chaychümi quichaycuñä librucunäta. Chaynütacmi cawsaypä cä libructapis quichaycuñä. Chaymi chay librucunächu isquirbisanmannuy chay wañushacunaca cäraycuşha cala. ¹³Lamarcunäpis, wañucäpis, wañucuna caşhancäpis lluy chaychu wañushancunacta-camam uycälimuñä. Lloy-lluymari lulaşhanmannuy cäraycuşha cañä. ¹⁴Chaychümi chay quiquin wañucäpis, wañucuna caşhancäpis jitaycuşha cañä nina walayä uchaman. Cay nina walayäcämi "ipa wañuy" cayan. ¹⁵Cawsaypä cä libruchu şhutincuna mana talicücunacä chaymanmari jitaycuşha capäcuñä.

Muşhü Jerusalen malcactam lican

21 Chaypítam licälü janay pachätapis cay pachätapis

muşhü cayäta. Canan licaşhanchic janay pachaca, cay pachaca, lamarcäpis manañamari cañächu. ²Chaypítam licälü chuya muşhü Jerusalem malca janay pacha Dios caşhanpi ji'alpayämüta. Chay cayäñä juc wamla limay-masinta casaracuy muyunpä sumä allichacüsha alcayäcänümi. ³Chayüram uyalilü täcunanpita llla callpanwan cay nimüta: "Cananpita nunancunawanmi Dios cawsaycun'a. Paycunä Diospa nunanmi caycälin'a; quiquin Diosñatacmi paycunawan caycun'a Diosnin caycunanpä. ⁴Paycunap llla winincunacta[§] Diosmi pichaycun'a; manañam canañachu wañuyypis, awchuyypis, wa'acuyypis, nanayypis, ni ima llaquipis lluy punta cäcunaca camacäşhañamari" niñä.

⁵Ñatac chay täcunachu täcücämi nimuñä: "Canan'a ya'a ima aycactapis lluy muşhümanñam camayä. Cay limaşhacunäta isquirbiyña; rasuncämi, chalapacunamari" nil. ⁶Chaypítapis nimäñämi: "Camacalpüshañam cayan. Ya'ami Alfapis Omegapis cayä; allaycuycäpis camacaycäpis cayä. Mayanpis yacunäşhanuy ashimäcätä dinbaldillam cawsay yacupita upyaycachishä. ⁷Mayanpis llalliycücä ya'awanmi imayypis cawsaycun'a; Diosninmi ya'a caycuşhä; payñatacmi nunä caycun'a. ⁸Ñatac chinaşhacunaca, mana chalapacücunaca, millachicuyta luläcunaca, mansibäducunaca, nuna wañuchicücunaca, taytachacunacta alawäcunaca, casquishcunäpis lipäcun'a asufriwan nina walayä uchamanmi, chay 'ipa wañuy' nishancämanmari" nin.

⁹Chaypítam ipa anchish anjilcunapita jucnin aşhucamumäñä chanchanču ñacayniyu. Jinalmi nimäñä: "Şhamuy, Uwishcäpa limay-masintam, walmintam

[§]21:4 *winin*: Waquincunachu'a "wi'in" nipäcunmi.

licaycachishayqui” nil. ¹⁰ Chaypimi Ispiritup munayninchu jatun altu uluman puśhämäñä. Chaychümi licachimäñä chuya Jerusalem malca janay pacha Dios caśhanpi ji'alpayämüta. ¹¹ Chay malcam sumä chipyayäñä Diospa acchiyninwan, sumä cayninwan. Chay acchiynin sumä chipyayäñä tuqui-tuqui chaniyu luminüpis, jaspi nishan luminüpis, ishpi-yupaypis. ¹² Chay malcap muyülininmi altu-altu, anchu-anchu piläsha cacuñä. Chunca ishcayniyu puncuyümi cañä. Puncuncunaächütacmi juc anjil-cama cayäñä. Chaychütacmi isquirbisha cañä chunca ishcayniyu Israel ayllucunäpa şhutincuna. ¹³ Inti yalamunan läduchümi quimsa puncu cañä; inti ji'alpunancächüpis quimsa; ipa-läduchüpis quimsatac; chay punta-läduchüpis quimsatacmi. ¹⁴ Chay malcap muyülininchi pilam chunca ishcayniyu simintuyu cañä. Chay simintu lumicunachümi Uwishcäpa chunca ishcayniyu puydi yaçhapacünincunap şhutincuna isquirbisha cañä.

¹⁵ Chay limapämä anjilca šhu'uştanuy ürupita tupucuctam aptilayäñä chay malcacta, puncuncunacta, muyülinin pilancunacta tupunanpä. ¹⁶ Chay malca cuadrädum cañä, largunmanpis anchunmanpis chaynu tupullam cañä. Anjilmi chay malcacta aptiläşhan šhu'uşhwan tupüñä. Jinaptinmi ishca walanga ishca paçhacniyu (2200) kilumitru largunmanpis, wichayninmanpis, anchunmanpis cacuñä. ¹⁷ Chaypitam anjilca tupuncunwan tupüñä chay malcap pilanpa altunninta. Jinaptinmi süta chunca pichayu mitru cañä.

¹⁸ Chay malcap muyülinin pilam jaspi nishan lumiwan piläsha cañä. Quiquin malcañatacmi ürunllanllanwan luläsha cacuñä, ishpiçhünüpis sumä camalayä.

¹⁹ Chay malcap muyülininpa simintunmi imaymana licchä chaniyu lumicunawan adurnapacüsha cacuñä: allaycuynin simintum cañä jaspi amya birdi lumipita, ishcaycäñatacmi safiru asul lumipita, quimsäñatacmi agata mulu-mulu lumipita, tawäñatacmi ismiralca birdi lumipita. ²⁰ Pichäñatacmi onice yana lumipita, sütäñatacmi curnilina puca lumipita, anchishcäñatacmi crisolito tuqui tun'uşh lumipita, pusäcäñatacmi berilio amya asul lumipita, isuncäñatacmi topacio amya tun'uşh lumipita, chuncäñatacmi crisoprasa birdiwan tun'uşh lumipita, chunca jucniyücäñatacmi jacinto birdiwan asul lumipita, chunca ishcayniyücäñatacmi amatista yana asul lumipita. ²¹ Ñatac chay chunca ishcayniyu puncucunam chunca ishcayniyu pirlacuna; juc pirlapita-camalla luläsha cacuñä. Chay malcap jatun cällinpiş ürunllanllanpita luläşham cacuñä, ishpiçhünüpis sumä camalayä.

²² Chay malcachu manam licalächu alawana ima wasictapis. Aşhwanpa jatun munayniyu quiquin Tayta Dioswan Uwishcämi chaychu alawanapä cayäñä. ²³ Chay malcachu intipa ni quilläpa acchiynintapis manam nisitäñächu. Aşhwanpam quiquin Diospa sumä caynin chaychu acchiyäñä; Uwishcätacmi michiru cañä. ²⁴ Nasyuncunäpis chay malcap acchiyllançhümi pulipäcun'a. Cay pachächu mandacücunäpis chayman apapämun'a imaymana cänincunactam. ²⁵ Puncunpis manam imaypis wiçhacacun'achu; imaypis quiçhalayan'a tutapaypis manaña captinmari. ²⁶ Chaynütacmi llapan caşhtacunäpis lluy sumä cänintapis, sumä caynintapis apapäcun'a. ²⁷ Chay malcaman manam yaycapäcun'achu ima anla millachicuy lulaycunapis ni luläcunäpis, ni casquishcunäpis. Aşhwanpa yaycapäcun'a Uwishcäpa

cawsaypä cä librunchu shutin isquirbishacunällam.

Diospa malcanpimi willan

22¹⁻² Chaypítam juc anjil licaycachimãñä chuya-chuya ishpínüpis chipyayä cawsay yacu mayucta. Diospawan Uwishcäpa täcunanpíta yalamulmari chay malcap jatun cällin chwawpinpa liñä. Chay mayup wic-lädu cay-lädu patanchümi cawsachicü jačhaca wiñayan. Chay jačha quilla-quillalla wayulmi, watačhu'a čhunca ishcayniyu cuticta wayun. Chay jačhap lapincunañatacmi nasyuncunaca jampiculcänanpä cayan.³ Chayčhu manañamari imapis ni mayanpis mana allinpa licaycušha can'añachu. Chayčhu Dioswan Uwishca mandaptinmi sirbinincunañatac alawapacun'a.⁴ Quiquin cärantapis licaycapacun'am, ulcuncunačhüñatacmi shutinta apapacun'a.⁵ Ñatac chayčhu imaypis manam tutapay can'añachu; quiquin Tayta Dios paycunacta wiñay simpripä acchiptinmi chayčhu yačhacunaca michirucunactapis ni intítapis nisitapacun'añachu. Wiñay simpripañatacmi mandapacun'apis.

Jesumi šhamun

⁶ Chaypítam anjilca nimãñä: “Cay limashacunaca rasuncawan chalapacunanari. Willacünincunacta tantiaycachí quiquin Diosmari cačhämün anjilninta cay šhamü muyuncunäčhu imapis pasanancunacta chalapacünincunaman tantiaycachinanpä.

⁷ “Canallanñam šhayämü. Maynu cushishalä can'a cay libručhu Diospa limashanmannüpis cäsucücunaca” nil.

⁸ Ya'a Juanmi caycunacta lluy uyalilá, licalá. Chaypítam anjilpa ñawpäninman alawanäpä pilataypanu un'ulacuyculá.

⁹ Jinaptimi nimãñä: “Ama jinaychu. Amnüpis sirbiwshī-masillayquim

cayá, chalapacü-masiquicuna Diospíta willacücünänüpis, chaynütac cay libručhu isquirbishacta cäsucücünänüpis. Ašhwanpa Tayta Diosllacta alaway” nil.

¹⁰ Chaypítapis nimãñämi: “Cay libručhu šhamü timpucunapi willacuynin isquirbishancunacta ama quiquillayquipá čhulacuychu. Chay pasanana muyuncunaca ji'acaycayamunñamari.¹¹ Chayurá mayanpis mana allin lulacá jina mana allincäta lulachcächun; millachicuy lulacünäpis chaynüllä lulachcächun. Mayanpis allincäta lulacá jinallatac lulachcächun. Chaynütac Diosllapa cawsäcäpis chaynüllä cawsachcächun.

¹² “Aw, canallanñam šhayämü. Primiuctapis apayämümi lulašhanman tincüta manyapi lluy unäpä.¹³ Ya'ami Alfapis Omegapis cayá; allaycuycäpis camacaycäpis, imaypítapis imaycamapis cawsäcämi cayá.

¹⁴ “Cushisha capäcuchun müdanancunacta chuyanchäcänüpis chuya cawsäcunaca. Paycunamari chay malcaman puncunpa yaycapacunan; wiñay simpri cawsachicü jačhap wayuynintapis micapacunanmi.

¹⁵ Ñatac wašhačhümi capacun'a: allunüpis anlacta lulacunaca, mansibäducunaca, nuna wañuchicucunaca, taytachacunacta alawäcunaca, rüjacücunaca, casquicuycunacta cuyäcunapis.

¹⁶ “Ya'a Jesumi am chalapacücünäman caycunacta tantiaycachinacpä anjilnita cačhämü. Mandacü Davidpa milayninca ya'ami Jačha Chillquimücänüpis cayá. Ya'atacmi Acchi Lusirupis cayá” nin.

¹⁷ Chuya Ispirituwan Uwishcäpa walminmi “Šhamuy” niyášhunqui. Jinaman uyalicücünapis juccunacta “Šhamuy” nipäcuchun. “Yacunášhacunaca šhamuchun; munäcá dinbaldilla

wiñay simpri cawsachicü yacucta upyachun” niyášhunquimari.

¹⁸ Ya'a Juanmi cay libruchu isquirbîshá willacucunacta cäsucücunäta anyaycú: Mayanpis cay willacuyman imallactapis yapaycücätä, Diosmi paymanpis yapaycun'a cay libruchu isquirbîsha ñacaycunäwan.

¹⁹ Chaynütac cay libruchu isquirbîsha willacucunacta mayanpis imallactapis

julücätä, cay libruchu nishan chay cawsachicü jačhap wayuynintawan chuya malcachu cananpîtapis quiquin Diosmi julülun'a.

²⁰ Lloy caycunacta nicämi nin: “Canalanñam šhamuśhä” nil. Aw-ari. ¡Chaynu cachun! ¡Šhamuy, munayniyu Jesusllá!

²¹ Quiquin Jesusninchic llaquipaynin amcunaču cachun. ¡Chaynu cachun!